

WIDER DIE GES(CH)ICHTSLOSIGKEIT DER FRAU:
WEIBLICHE SELBSTBEWUßTWERDUNG
ZU ANFANG DES 17. JAHRHUNDERTS AM BEISPIEL
DER SIBYLLE SCHWARZ (1621-1638)

By

Petra Ganzenmueller

B.A. , University of British Columbia, 1987

M.A., University of British Columbia, 1990

A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF
THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF
DOCTOR IN PHILOSOPHY

In

THE FACULTY OF GRADUATE STUDIES

(Department of Germanic Studies)

We accept this thesis as conforming

to the required standard

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

April 1998

© Petra Ganzenmueller, 1998

In presenting this thesis in partial fulfilment of the requirements for an advanced degree at the University of British Columbia, I agree that the Library shall make it freely available for reference and study. I further agree that permission for extensive copying of this thesis for scholarly purposes may be granted by the head of my department or by his or her representatives. It is understood that copying or publication of this thesis for financial gain shall not be allowed without my written permission.

Department of Germania Studies

The University of British Columbia
Vancouver, Canada

Date April 30, 1998

WIDER DIE GES(CH)ICHTSLOSIGKEIT DER FRAU -- Weibliche Selbstbewußtwerdung
zu Anfang des 17. Jahrhunderts
am Beispiel der Sibylle Schwarz
(1621-1638)

ABSTRACT

This dissertation focuses on the emergence of self-awareness in women of the early 17th century as exemplified by Sibylle Schwarz (1621-1638), a native of Greifswald in North Germany. It analyses the feminist components of her work. Her poetic production, preserved in the anthology *Deutsche Poëtische Gedichte* (1650), consists of 105 poems, four prose introductions and three letters. It is the output of a writer whose short life of 17 years plays itself out against the backdrop of a century shattered by the Thirty Years' War, religious strife, the plague, oppression and social unrest.

Topics such as friendship, love, female self-awareness, or the contrasting realities of women and men are the themes through which she explores an androcentric society and establishes herself as an advocate for the acceptance of women as full members of society. With her motto *Du solst mich doch nicht unterdrücken* ("You shall not suppress me") she insists on her equality as a woman and a writer. The defiance of her "natural" role as a woman expresses itself ambivalently, through observing social conventions while at the same time striving to undermine them. Sibylle Schwarz, unlike any other German bourgeois woman author between 1550 and 1650, has written poetry engaging in social criticism that corroborates and at the same time transcends the inferior status of women within a patriarchal structure. This unique nature of her writings makes them an important milestone in the emergence of female intellectual autonomy.

The first two of six major sections state the goals of my research, a survey of the materials used and the methodology to be followed. Part III sets the context of a society in which women were limited to a narrow range of roles. In Part IV the conditions in which women lived, worked, and were brought up, from the institutionalised lack of educational opportunity to social, conventional and legal barriers to their full participation in society are being explored. Part V gives an extensive analysis of Sibylle Schwarz's work, relating it to her personal situation and to the themes already developed, with an accounting of her thoughts and ideas about her culture, her society and her gender. Part VI summarises the work and states its conclusions.

INHALT

ABSTRACT	ii
DEDICATION	vi
ACKNOWLEDGEMENTS	vii
I. ZIELSETZUNG und FORSCHUNGSBERICHT	1
II. EINFÜHRUNG und ÜBERBLICK	16
III. AUSGANGSPOSITION: FRAUENBILD	30
IV. KERNPUNKT: FRAUENALLTAG	54
V. AUFBRUCH: SIBYLLE SCHWARZ	76
V.I LEBEN	77
1 BILDUNG und ERZIEHUNG	77
1.1 <i>Frauenbildung im 17. Jahrhundert</i>	<i>77</i>
1.2 <i>Bildung und Erziehung von Sibylle Schwarz</i>	<i>102</i>
2 SOZIALES UMFELD	118
2.1 <i>Freunde und Familie</i>	<i>118</i>
2.2 <i>Zeithintergrund: Pommern und der Dreißigjährige Krieg</i>	<i>124</i>
2.2.1 <i>Kriegseinflüsse auf Sibylle Schwarz</i>	<i>134</i>
V.II WERK	145
1 BAROCKE DICHTUNG	145
1.1 <i>Die barocke Lyrik: Männerdichtung nach Gelegenheit</i>	<i>145</i>
1.2 <i>Absolutistisches Ordo-Denken: Dichtung als Politikum</i>	<i>147</i>
1.3 <i>Martin Opitz und Frauenliteratur</i>	<i>151</i>

2	SIBYLLE SCHWARZ: <i>Deutsche Poëtische Gedichte</i> (1650).....	158
2.1	<i>Werkanlage</i>	158
2.2	<i>Datierung und Chronologie</i>	179
2.2.1	<i>Ein editionsgeschichtlicher Exkurs:</i> <i>Frauen veröffentlichen im 17. Jahrhundert</i>	183
2.3	<i>Thematik</i>	190
3	FREUNDSCHAFT und LIEBE.....	192
3.1	<i>Freundschaftsbegriff: Judith Tanck</i>	192
3.2	<i>Liebesbegriff</i>	211
3.3	<i>Das Landgut Fretow</i>	227
4	SOZIALKRITIK	237
4.1	<i>Stände-Gesellschaft: „Wahrheit wil gesaget sein [...]“</i>	239
4.2	<i>Geld und Besitz: „du meinst das schnöde Gelt Mach einen Menschen reich“</i> ...249	
4.3	<i>Bildung und Unbildung: „Wer weit verreisen will [...]“</i>	252
4.4	<i>Lüge und Laster: „wen mans beym Liecht besiehet [...]“</i>	254
5	FEMINISMUS	259
5.1	<i>Hausfrau -- Ehefrau -- Mutter: „Der Man verliert den Trost [...]“</i>	259
5.2	<i>Die Frau an sich: „wer itzt die Fraw veracht/ Ist doch mit ihr gezehlt [...]“</i>	267
5.3	<i>Poetisches Selbstbewußtsein: „verleumbdung“ und „Neidt“</i>	276
6	ÄSTHETIK.....	307
6.1	<i>Weibliche Schreibräume</i>	307
6.2	<i>Rhetorik und Stilistik</i>	310
6.3	<i>Literarischer (Non-)Konformismus und Progressivität</i>	314
6.4	<i>Subjektivität -- Individualität -- Individualismus</i>	326
6.5	<i>Weibliche Ästhetik</i>	328

VI. FORSCHUNGSERGEBNISSE	334
1.1 <i>Sibylle Schwarz: Phänomen ihrer Zeit</i>	334
1.2 <i>Im Umkreis ihrer Zeitgenossinnen</i>	348
LITERATURVERZEICHNIS	358
ANHANG I <i>Thematische Werkerfassung</i>	400
ANHANG II <i>Datenbank -- Im Umkreis ihrer Zeitgenossinnen</i>	465
ANHANG III <i>Lateinische Widmungsgedichte mit Übersetzung</i>	469

TO MY PARENTS

ACKNOWLEDGEMENTS

This thesis is the conclusion of a Ph.D. program at the Department of Germanic Studies at the University of British Columbia.

I would like to thank my supervisor Dr. Geoffrey Winthrop-Young for his many constructive suggestions and valuable insights, and I owe special thanks to Dr. Eva-Marie Kröller, whose stimulating comments and challenging questions I have come to treasure. I also thank Dr. Karl Zaenker and Dr. Klaus Petersen for their input into my work. Further thanks go to Chris Epplett for translating and Dr. Gernot Wieland for revising the Latin poems.

I am particularly grateful to my parents for their unstinting commitment during this intense period and for always providing me with the encouragement and support to pursue my goals and endeavours. I would further like to extend my gratitude to David Lipscomb, who has been instrumental in the computer technical aspects of this dissertation and who has spent countless hours searching for references on the Internet, setting up data bases and designing a bibliographical program all of which have become indispensable research aids.

(I) ZIELSETZUNG UND FORSCHUNGSBERICHT

„Zu fragen also wäre, ob bei dem Gang durch die verdrängte Geschichte der Frauen ein anderer Umgang mit Literatur sichtbar wird.“

Christa Bürger,
*Literatur und Literaturwissenschaft*¹

„Die deutsche Literaturgeschichte ist im wesentlichen eine männliche und damit die Geschichte der weiblichen Geschichtslosigkeit.“² Wirft man einen Blick auf Auswahlkriterien, Bewertungsmaßstäbe, Erklärungshypothesen und Methodologien der deutschen Philologie -- ihre Funktionsgeschichte also -- tun sich Stellungnahmen einer auf androzentrische Selbstvergewisserung abgestellten Literaturpraxis auf.³ „Eine männlich dominierte Gesellschaft hat keine geschlechtsneutrale Literaturgeschichte,

¹ Christa Bürger: „Literatur und Literaturwissenschaft - Ausgrenzungsgeschichten.“ In: Jürgen Förster, Eva Neuland u. Gerhard Rupp (Hrsg.): *Wozu noch Germanistik? Wissenschaft - Beruf - kulturelle Praxis*. Stuttgart 1989. S. 16-21.

² Silvia Bovenschen: *Die imaginierte Weiblichkeit. Exemplarische Untersuchungen zu kulturgeschichtlichen und literarischen Präsentationsformen des Weiblichen*. Frankfurt/M. 1979. S. 265.

³ Nicht nur die Literatur-, auch die Sprachwissenschaft weist eindeutig geschlechtsideologische Argumentationsstrukturen auf. Wie Rosa Barbara Forer in ihrer Studie „Genus und Sexus. Über philosophische und sprachwissenschaftliche Erklärungsversuche zum Zusammenhang von grammatischem und natürlichem Geschlecht“ nachweist, haben sich erst jüngste sprachwissenschaftliche Denkansätze von den historischen Bemühungen, das grammatische Geschlecht über das natürliche, d.h. als direkte Folge kulturspezifischer Geschlechtervorgaben, zu (re)konstruieren, gelöst. Die bis dahin gültigen Thesen, die u.a. auf „unreflektierten [...] Alltagstheorien, Vorurteilen, Stereotypen“ (S. 30) basieren, leiten aus der grammatischen die soziale Rangordnung der Geschlechter ab. In den Anfang des 18. Jahrhunderts aufkommenden Grammatiken und Sprachmonographien wird dieser linguistische Politisierungsprozess durch verstärkte kulturelle Indienstnahme sprachlicher Zeichen besonders deutlich. Forer sieht darin eine „sprachliche Diskriminierung“ (S. 39), sowie „ein verdecktes, implizites Erkenntnisinteresse der Autoren [...], nämlich den Begriff „Männlichkeit zu definieren und alles Weibliche davon auszugrenzen“ (S. 29). In diesem Zusammenhang eingehender zu untersuchen wäre, inwieweit eine Sprachwissenschaft, in der das „Primat des Maskulinums“ (S. 27) seit der Antike vorgezeichnet ist, die Literaturwissenschaft, die sich des Wortes als Signifikat und elementarster Bedeutungsträger bedient, durchdringt (siehe auch Teil III, S. 43, Anm. 38).

Rosa Barbara Forer: „Genus und Sexus. Über philosophische und sprachwissenschaftliche Erklärungsversuche zum Zusammenhang von grammatischem und natürlichem Geschlecht.“ In: Sylvia Wallinger, Monika Jonas (Hrsg.): *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Innsbruck 1986. S. 21-41.

-kritik und -wissenschaft," Gisela Brinker-Gabler zufolge. „Sie sichert ihre Interessen auch mittels literarischer Wichtigkeits- und Rangvorstellungen.“⁴ Bereits die nur oberflächliche Durchsicht von Personenregistern einschlägiger Literaturgeschichten bescheinigt die Favorisierung von Autoren vor Autorinnen und erhärtet den Vorwurf einer eklatant am Männlichen orientierten Kulturmission.⁵ Die Zentrierung der Nachkriegsgermanistik primär um Fragestellungen des 18., 19. und 20. Jahrhunderts hat eine Vielzahl von geistesgeschichtlichen Phänomenen und Wirkungszusammenhängen, von Werken und Autoren ans Tageslicht gebracht, von denen weibliche Literarbeiträge und Äußerungsformen weitgehendst ausgeblendet blieben. War der Gegenstand Frau und Literatur eine lange Zeit beargwöhnte, meist misogyn gedeutete Randzone, hat die

⁴ Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Dichterinnen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Gedichte und Lebensläufe*. Frankfurt/M. 1978. Vorbemerkung, S. 13.

⁵ Frenzels *Daten deutscher Dichtung* beispielsweise notiert noch 1987 unter „Wichtigste Autoren der Renaissance“ (S. 90) und „Wichtigste Dichter des Barock“ (S. 124) nicht eine einzige Frau! So bedeutende Schriftstellerinnen wie Anna Ovena Hoyers (1584-1655), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694) oder Margarethe Susanna von Kuntsch (1651-1717) werden weder im Werkverzeichnis geführt, noch im epochengeschichtlichen Abriß genannt. Dagegen finden männliche Autoren von geringerer Produktivität und/oder literaturhistorischer Leistung dessenungeachtet Anerkennung -- Männer wie Paul Melissus Schede (1539-1602), der, neben „schwülstiger“ neulatinischer Hofdichtung, 50 Psalmen ins Deutsche übersetzt hat und durch die Psalmenübersetzung von Ambrosius Lobwasser „verdrängt“ wurde, daneben Herzog Heinrich Julius von Braunschweig (1564-1613), der eine Komödie in „ungereimten, ungleichmäßigen Verszeilen“ verfaßte oder Theobald Höck (1573-1658), von dessen Gedichtsammlung es heißt, daß sie „ohne Einfluß und Nachfolge“ geblieben sei. Auf der Basis von, wie es scheint, teilweise nur werkerfassenden Auswahlkriterien, die zudem im Vorwort nicht näher auseinandergelegt werden, verdiente die Mehrzahl der Barockdichterinnen zumindest namentlich erwähnt zu werden.

Ähnlich einäugig wird dann auch mit der ideengeschichtlichen Begutachtung verfahren. Einem der populärsten Barockromane, dem „durchgefeilten Wortkunstwerk“ (Frenzel, S. 146) *Die durchlauchtige Syrerin Aramena* (1669-1673) wird noch immer Herzog Anton Ulrich von Braunschweig als der alleinige Verfasser zur Seite gestellt ohne die bei Entstehung und Ausarbeitung ausschlaggebende Beteiligung seiner Schwester Sibylle Ursula von Braunschweig-Lüneburg zu würdigen. Daß ferner einflußreiche Frauenromane innerhalb der barocken Schäferdichtung, so die von der Pegnitzschäferin Maria Katharina Stockfleth weitgehendst allein entworfene *Kunst- und Tugend= gezierte Macarie* (Teil 2: 1673) oder briefliterarische Zeugnisse, wie die in über 60.000 Briefen festgehaltenen zeitkritischen und auf das europäische Gelehrtentum rückwirkenden Beobachtungen der Liselotte von der Pfalz, nirgendwo zu Wort kommen, wundert nach eingehender Analyse dieser und anderer Literaturgeschichten allerdings niemand mehr.

H.A. und E. Frenzel: *Daten deutscher Dichtung - Chronologischer Abriß der deutschen Literaturgeschichte*. Bd. I. Nördlingen 1987.

Hinterfragung einer am männlichen Kulturbetrieb genormten Ästhetisierung und Kanonisierung literarischer Texte erst seit Beginn der 70er Jahre zu einer breiteren Ausleuchtung weiblicher Schreibräume geführt. Feministische Themenschwerpunkte⁶ haben hierbei Grundlegendes nicht nur bei der Sondierung soziologischer Hintergründe geleistet, sondern durch eine Aktualisierung der Frauenfrage ihr zukunftsweisende Impulse verschafft. Durch Ausschüpfung weiblicher Mitbeteiligung an epochalen wie literarischen Evolutionsprozessen, ist die Literaturgeschichtsschreibung in Hinsicht auf vertraute Deutungs- und Verständnisparadigmen tiefgreifend überholt worden. Und ähnlich wie sich die frauenhistorische Forschung vom Bannkreis der herkömmlichen Geschichtswissenschaft bewußt abgespalten hat, ist der Komplex Frauenliteratur in der Literaturwissenschaft notwendig zum selbständigen Fachzweig avanciert, um den eng umgrenzten Aktionsradius einer „Bindestrich-Disziplin“⁷ zu sprengen. Bei zunehmend interdisziplinärer Verknüpfung wird in beiden Bereichen die Deckungsgleichheit akademischer Interessen, nämlich das Anliegen von Frauen ihrer sozialpolitischen Vergangenheit ideologiekritisch und von konventionellen Interpretationsschablonen unbelastet nachzuspüren, offenbar. Gelingt dadurch die Herauslösung des spezifisch weiblichen Kontexts, birgt es andererseits auch die Gefahr, Autorinnen in ein „weibliches Ghetto zu verbannen.“⁸ Einer erneuten Ausmusterung kann nur die

⁶ Der Begriff *Feminismus* wird in dieser Arbeit als Bewußtseinsform verstanden, die von weiblichen Bedürfnissen, Erfahrungen und Empfindungen ausgehend ein neues Selbstverständnis der Frau und ihre Freisetzung von patriarchalen Kulturkonstanten anstrebt. Im Mittelpunkt stehen die persönliche Handlungs-, Gedanken- und Entscheidungsfreiheit sowie das Bedürfnis nach Gleichberechtigung und Autonomie.

⁷ Annette Kuhn: „Einleitung: Frauengeschichte zwischen Professionalisierung und Selbsterfahrung.“ In: Jutta Dalhoff, Uschi Frey u. Ingrid Schöll (Hrsg.): *Frauenmacht in der Geschichte*. Düsseldorf 1986. S. 12.

⁸ Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann: „Vorwort.“ In: Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.): *Frauen - Literatur - Geschichte: Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart 1985. S. X.

unvoreingenommene Aufnahme und repräsentative Integration in die gängigen Literaturgeschichten langfristig entgegenwirken.

Von den Mechanismen der tradierten, vorrangig auf den ästhetischen Aspekt beschränkten Subsumierungszwänge blieb auch die Terminologie nicht unverschont. Wenn hier mit dem problembehafteten Begriff der *Frauenliteratur* freizügig operiert wird, dann nicht als Potenzierung eines in Verruf geratenen Genrebegriffs, sondern als Identifikationsformel für alle *von* -- nicht über -- Frauen abgefaßten Texte.⁹ Genauso wenig soll dabei weibliche Urheberschaft um jeden Preis rehabilitiert werden, denn viele dieser Werke ziehen ihre Grenzen selbst. Gerade aber weil weibliches Schreiben im Hinblick auf seine erschwerten Entstehungsbedingungen, seine häufig unkonventionelle Kommunikationsweise und eigenwilligen Ausdrucksgestus schwierig einzuordnen ist, gilt es kompromißlos, doch nicht eingleisig zu differenzieren. Das setzt die objektive Anerkennung seiner Werkqualitäten gleichwie die ungeschönte Aufdeckung künstlerischer Versäumnisse und Unzulänglichkeiten voraus. Der unumgängliche Schnitt durch männliche Wert- und Auslegungssysteme, der methodische Neuansatz der sich zwingend daraus ergibt, darf nicht auf Kosten mangelnder Tiefenschärfe gehen.

Wurde die frauenpolitische und gesellschaftshistorische Debatte vor allem auf neuzeitliche -- 19. und 20. Jahrhundert abdeckende -- Ebenen verlegt, bleiben Frauen voriger Perioden, besonders aber des 17. Jahrhunderts, von den wissenschaftlichen Initiativen zumeist ausgeschlossen. Während der historiographische Unterbau dieser Epoche als weitreichend erforscht und damit als gesichert gelten kann, weist die

⁹ Vgl. Gnüg u. Möhrmann, S. XII.

Literatur- und Kulturgeschichte dieser Frauen breitgedehnte Breschen auf. Und nicht nur das Selbstverständnis der damaligen Frau, ihre literarische, soziale und politische Identität, ist noch immer leidlich unbegriffen. Solange wir über Frauenbilder und Weiblichkeitskonzepte, über weibliche Lebensmodelle und Kunstideologien und ihre Rolle im gesamtsozialen Bezugssystem von Mittelalter, Renaissance und nachfolgendem Barock nur umrißhaft Bescheid wissen, lassen sich auch die nachmalig daraus erwachsenen Geschlechter- und Gesellschaftsnormen nur ungenügend klassifizieren. Bevor die Mehrzahl der verkannten und vergessenen Frauen nicht werkgerecht erfasst ist, ihre Existenzbedingungen und künstlerischen Leistungen adäquat bemessen werden, stehen wir noch in der Anfangsphase der Inventarisierung weiblicher Kulturbeiträge.

Hat die Frauenforschung die Schriftstellerinnen des 17. Jahrhunderts erst mit Beginn der 80er Jahre als lohnende Studieninhalte entdeckt, waren es anfänglich die Bemühungen der nordamerikanischen Germanistik, von Forscherinnen wie Barbara Becker-Cantarino, Jeannine Blackwell, Jean M. Woods oder Cornelia Niekus Moore, die vordem verschüttetes historisches Material zutage gefördert, erste Analysen erstellt und damit den Grundstein für weitere Ausgrabungen gelegt haben. Dadurch wurden ihre Werke einem breiteren Publikum anhand von Erstdrucken und Neuauflagen von Originalversionen faßbar. Und gibt es mittlerweile Einzelforschungen zu frauenspezifischen Aufgabenbereichen, zur zeitpolitischen Mentalitätsgeschichte und zu verschiedenen Autorinnen, sind sozialgeschichtliche, literatursoziologisch vergleichende oder gar ethnologisch übergreifende Studien im deutschen Sprachraum für das 17.

Jahrhundert rar.¹⁰ Hingegen sind diese für das europäische Ausland, namentlich England, Frankreich und Italien, in größerer Zahl erhältlich.¹¹ So konstatiert Barbara-Becker Cantarino 1980, daß „es keine nennenswerte, umfassende Arbeit zur Sozialgeschichte der Frau in Deutschland gibt.“¹² Im selben Jahr noch und dann ein weiteres Mal sieben Jahre später, hat sie diesem Notstand abgeholfen; seither kam neben einer Anzahl einleitender Kurzfassungen, über Einzelstudien verstreute Aufzeichnungen oder engeren Themenausschnitten beige packte Funde fürs 17. Jahrhundert nur eine weitere zusammenhängende und umfangreichere Sozialgeschichte mit hinzu.¹³ Nicht

¹⁰ Eine Auflistung der für diese Arbeit relevanten, im Druck erhältlichen Einzelstudien befindet sich im bibliographischen Verzeichnis. Generell fehlt es an einer systematischen Grundlagenforschung, an weiterführenden Quellenstudien, Monographien, Biographien und Rezensionen.

¹¹ Natalie Zemon Davis u. Arlette Farge (Hrsg.): *A History of Women In The West: III Renaissance and Enlightenment Paradoxes*. Cambridge/London 1994. 596 S. Diese Sozialgeschichte bietet einen detaillierten, klar und umfassend rubrizierten Überblick über frauenhistorische Abläufe im Ausland, vornehmlich England, Frankreich und Italien. Ein kunstgeschichtliches „Intermezzo“ rundet diese nach dem neuesten Erkenntnisstand verfaßte und wissenschaftlich fundierte Arbeit ab. N.H. Keebles *The Cultural Identity of Seventeenth-Century Woman: A Reader* (London/New York 1994. 306 S.) ist besonders wertvoll, weniger was seine kargen, häufig oberflächlichen und sprunghaften analytischen Ausführungen betrifft, als der reichlich abgedruckten Zeitdokumente halber. Es finden sich Schriftauszüge aus dem theologischen, philosophischen, juristischen, medizinischen, literarischen oder volkstümlichen Bereich, die einen farbigen Eindruck der damaligen Kulturszenarie vermitteln. Dem Leser bietet sich eine höchst informative Kollektion zeitgenössischer Denkformen und Lebenserfahrungen. Siehe hierzu Teil III, S. 47, Anm. 53. Für weitere auslandsbezogene Sozialgeschichten siehe Literaturverzeichnis.

¹² Barbara Becker-Cantarino: „(Sozial)Geschichte der Frau in Deutschland, 1500-1800. Ein Forschungsbericht.“ In: Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.): *Die Frau von der Reformation zur Romantik: Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Bonn 1980. Die Verfasserin will damit einen „ersten Anfang [...] für die dringend benötigte Sozialgeschichte der Frau“ bieten. Es werden aufgrund des festgestellten Mangels viele ältere, zeitideologisch vorbelastete und nach heutigem Kenntnisstand überholte Publikationen genannt. Von methodologisch-historischer Warte aus, sind sie noch heute interessant.

Vier Jahre später ist der von Becker-Cantarino konstatierte Mangel laut Ferdinand van Ingen noch nach wie vor erkennbar: „Für den großen Zeitraum von der Reformation zur Romantik, in dem die Grundlagen der bis in die Gegenwart hineinreichenden Traditionen der Bildungsgeschichte gelegt wurden, fehlt es jedoch an umfassenden Vorarbeiten zur Sozialgeschichte der Frau.“ Ferdinand van Ingen: „Frauentugend und Tugendexempel. Zum Frauenzimmer-Spiegel des Hieronymus Ortellius und Philipp von Zesens biblischen Frauenporträts.“ In: Martin Bircher et al. (Hrsg.): *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr*. Amsterdam 1984. S. 345-383.

¹³ Barbara Becker-Cantarino hat mit *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte* (1980) und *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frau und Literatur (1500-1800)* (1987) zwei der drei bis heute unerreichten Klassiker veröffentlicht. Sie enthalten für die behandelten Perioden repräsentative Zeitausschnitte, die mit

viel ermutigender sieht es auf den Gebieten Frauenbilder, Familienstruktur, Geschlechterpolitik, Religiosität, Schreibkultur, Ästhetik, Rezeptionsgeschichte, Leseverhalten, Editionsgeschichte aus, um ein paar vordringliche zu benennen.¹⁴ Sie sind bislang nur fragmentarisch angerissene Forschungsfelder, die, im Rückgriff auf

hochgestelltem intellektuellem Anspruch und wissenschaftlicher Solidität sachkundig durchgebildet worden sind. Über den dritten von Gisela Brinker-Gabler *Deutsche Literatur von Frauen. Erster Band. Vom Mittelalter bis zum Ende des 18. Jahrhunderts.* (1988), läßt sich genau dasselbe sagen. Auch er stellt eine sorgfältige Aufarbeitung komplexer Themenfelder unter Beweis und bekräftigt damit die Validität seiner kulturgeschichtlichen Aussagen. Mit ihrer Einleitung zur Anthologie *Deutsche Dichterinnen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Gedichte und Lebensläufe* hat Gisela Brinker-Gabler bereits 1978 einen ersten sozialgeschichtlichen Anlauf gestartet. Auf rund 50 Seiten werden diesbezügliche Aspekte konzise, aber substantiell erörtert. Darin abgedruckt sind drei von Sibylles Werken: „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald, Gesang,“ „Ist Lieb ein Feur,“ „Ein Gesang wieder den Neidt.“ Das Gedicht „Lied“ („O Phebus laß dein blicken [...]“) wurde der Dichterin irrtümlich zugeschrieben. Es ist nicht Bestandteil ihrer Anthologie. Heide von Feldens ... *greifen zur Feder und denken die Welt ... Frauen - Literatur - Bildung* (1991) eröffnet ihre Sammlung periodentypischer Einzelanalysen mit einem knappen, sehr skizzenhaften Abriss „zur Geschichte der schreibenden Frau.“ Hiltrud Gnügs und Renate Möhrmanns *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zu Gegenwart* (Stuttgart 1985) hält dagegen nicht, was es verspricht, indem das Mittelalter bis hin zum 17. Jahrhundert seine Relevanz als kulturphilosophischer Sockel zugunsten einer weiträumigen Begutachtung der jüngsten Gegenwart eingebüßt hat. Kaum egalitärer gehen Sylvia Wallinger und Monika Jonas in *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart* (Innsbruck 1986) vor, indem die früheren Perioden deutlich zu kurz kommen. Helga Möbius' *Die Frau im Barock* (1982) ist eine Fusion von kunstgeschichtlich und sozialhistorisch unterlegter Studie, die unter Hinzuziehung reichhaltigen Bildmaterials barockes Leben aus der Kunst und Barockkunst aus dem Leben herzuleiten versucht. Problematisch ist, daß dieser permanente Optikwechsel zwischen kunst- und literarbezogener Dokumentation auf Unterschiede in der Zielsetzung und Rezeptionsabsicht nicht näher eingeht. Das Fehlen präziser Literaturnachweise und eines Registers in Verbindung mit seinem populärwissenschaftlichen Charakter, lassen überdies den Band für einen akademischen Gebrauch nur begrenzt tauglich werden. Peter Lahnsteins *Das Leben im Barock: Zeugnisse und Berichte 1640-1740* (1974) wird von ähnlich unwissenschaftlicher Verfahrensweise geplagt. Dazu kommt, daß er Frauen nicht gesondert belichtet, sondern nur am Rande, wenn sie allgemeine Vorgänge oder Beobachtungen berühren, erwähnt. Der Grund warum dieses Werk hier überhaupt miteingeschlossen wird, liegt in der umfangreichen Auswahl autobiographischer Textpassagen, die aufschlußreiche Berichte von bzw. über Frauen verschiedener Gesellschaftsklassen einbeziehen. Auch hier handelt es sich um eine populärwissenschaftliche Abhandlung, die jedoch in der Vermittlung einer Fülle von zeithistorischen (Hintergrund-)Informationen brilliert. Ulrike Hörauf-Erfles *Wesen und Rolle der Frau in der moralisch-didaktischen Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts im Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation* (1990) trägt stark sozialgeschichtliche Züge innerhalb des hier vorgestellten Problemzuschnitts. Es ist eine hervorragende, wissenschaftlich ausgereifte Studie, die anhand von „Erziehungsschriften, Ehebüchlein und Hauslehren“ männliche und weibliche Selbstzeugnisse kontrastiert. Ähnlich spezifisch ist Silvia Bovenschens sozialhistorisch angelehnte Arbeit *Die imaginierte Weiblichkeit: Exemplarische Untersuchungen zu kulturgeschichtlichen und literarischen Präsentationsformen des Weiblichen* (1979), die zum scharfsinnigsten und einflußreichsten gehört, was zur Frage Rollenverhalten und Frauenbilder derzeitig herausgegeben worden ist.

¹⁴ Siehe Literaturverzeichnis für diesbezügliche Angaben.

weibliches Lebenswerk und Lebensläufe, dringend des weiteren Ausbaus bedürfen. Der Bereich Bildung und Erziehung ist überdies so lamentabel, daß hier zwangsläufig schon Abhilfe geschaffen werden muß. Über Bildungsanläufe und -institutionen ist kaum etwas bekannt, da die meisten Arbeiten nicht früher einsetzen als mit den pädagogischen Proklamationen der Aufklärung im 18. Jahrhundert. Eine Bestandsaufnahme der derzeitig recherchierten bzw. im Nachdruck verfügbaren Literatinnen weist eine wohl steigende Tendenz, doch, angesichts der Unzahl der noch immer im Verborgenen liegenden, auch einen enormen Nachholbedarf aus. Besonders hervorzuheben ist dabei das materialreiche, von Jean M. Woods und Maria Fürstenwald erstellte Lexikon *Schriftstellerinnen, Künstlerinnen und gelehrte Frauen des deutschen Barock* (1984), das detaillierte bio- und bibliographische Angaben zu ca. 700 Frauen enthält. Zum ersten Mal wird hier die Mehrzahl der künstlerisch und publizistisch tätigen Frauen dieser Epoche erfaßt, was eine unverzichtbare Bezugsquelle für gezielte Ausgangsdaten und markante Orientierungspunkte schafft.¹⁵ Ein Vergleich mit den wenigen, der Forschung bekannten Künstlerinnen und Autorinnen beweist, wie viel an Basisarbeit noch zu leisten ist – laut Woods und Fürstenwald ein „von der Geschichtsschreibung und Forschung bisher kaum erschlossenes Gebiet.“¹⁶ Ein gutes Jahrzehnt später hat diese Aussage fast unvermindert Gültigkeit. Denn im Gegensatz zu den darauffolgenden Epochen, wo die demographischen und soziologischen Konstellationen breiter dokumentiert und wissenschaftlich untersucht sind, gehört das 17. Jahrhundert zu den unterrepräsentiertesten der Frauenliteraturgeschichte.

¹⁵ Jean M. Woods u. Maria Fürstenwald: *Schriftstellerinnen, Künstlerinnen und gelehrte Frauen des deutschen Barock. Ein Lexikon*. Stuttgart 1984.

¹⁶ Woods u. Fürstenwald, Vorwort, S. IX.

Bislang sind nachstehende Schriftstellerinnen in den Kreis des Interesses gerückt, wobei die angeführte Reihenfolge in etwa der Breite ihrer Erfassung entspricht: Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694),¹⁷ Johanna Eleonore Peterson (1664-1724), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Anna Ovena Hoyers (1584-1655), Sibylle Schwarz (1621-1638), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), Maria Catharina Stockfleth (1633?-1692), Sibylle Ursula von Braunschweig-Lüneburg (1629-1671), Maria Aurora Königsmarck (1662-1728), Margarethe Susanna von Kuntzsch (1651-1717), Catharina Margaretha Dobenecker (1649-1683), Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641), Dorothea Eleonore von Rosenthal (um 1641), Elisabeth von Semnitz (1629-1679), Anna Elisabeth Schlepusch (1626-1706), Esther von Baruth (1652-1692), Eva Walther (1648-1713). Bevor die Mehrzahl der noch unsichtbaren Dichterpersönlichkeiten nicht literaturgeschichtlich veranschlagt und sozialhistorisch ausgemittelt ist, lassen sich weder Genese und Substanz noch Bedeutung und Funktion ihres Schreibens, gleichwie die Anfänge des Frauenschritftums verlässlich taxieren.

Ein Grund für die schleppende Werkrezeption mag in der Tendenziösität der Themenauswahl liegen. Es rangiert die geistliche vor der weltlichen Dichtung und Adelige, die religiöse Bekenntnisdichtung schrieben, sind zweifellos das Fundament der weiblichen Barockliteratur.¹⁸ Barockes Oeuvre wird dabei bevorzugt infolge der vielfach offen und intensiv zum Ausdruck kommenden Religiösität ins Abseits schwärmerisch-sentimentalen Gelegenheitschrifttums gedrängt und als künstlerisch unergiebig und

¹⁷ Catharina Regina von Greiffenberg ist die mit Abstand am meisten recherchierte und rezipierte Barockdichterin überhaupt. Ihre ungebrochene Popularität beweist, daß Barockliteratur auch im Zeitalter technozentrierter Rationalität nicht ohne aktuellen Anspruch ist.

¹⁸ Der Terminus *Barock* wird im Austausch mit *17. Jahrhundert* als Stil- und Epochenbegriff gehandhabt. Zeitlich spannt er sich von ca. 1600 bis 1720 (vgl. Frenzel, S. 115).

kultursoziologisch belanglos trivialisiert. In der Regel wird hierbei aber übersehen, daß es sich trotz inhaltlicher Überschneidungen und poetologischer Uniformität um geistesgeschichtlich signifikante Zeitzeugnisse handelt, die die Stellung der Frau, ihre Individualität und die nur vereinzelt erwachte oder erwachende Bewußtwerdung als wichtige Vorstufe späterer Bewegungen bezeichnen. Zu Unrecht ist der bedeutsame Aspekt einer sich mehr oder minder mutig bzw. latent äußernden Befreiungsdynamik fast gar nicht in Betrachtung gezogen worden. Er zählt zu den seit langem unterschätzten in der barocken Frauenforschung, worauf die vorliegende Arbeit mit einer alles andere als farblosen Autorin hinweisen will.

Erschwerend bei der Erforschung des 17. Jahrhunderts wirkt die Quellenlage, denn ähnlich wie beim Forschungsstand ist sie nicht flächendeckend. Die Tatsache, daß Frauen häufig anonym oder unter dem Schutz männlicher Pseudonyme geschrieben und veröffentlicht haben, daß viele, wenn nicht die meisten ihrer Werke gänzlich ungedruckt und ungewürdigt blieben, macht ihre Erschließung vielfach problematisch. Hinzu kommt, daß Literatur von Frauen in einer streng patriarchalisch dirigierten, wissenschaftsfundierten Bildungswelt nur kargen Zuspruch oder Unterstützung erlangte, da man es als mißraten dilettantisch, bestimmungswidrig emanzipiert und deshalb provozierend unschicklich empfand. Was darüber hinaus an Privatschriften, Chroniken, Gerichtsakten oder sonstigen Originalmanuskripten in Kriegen verloren-ging, bei Pestbekämpfungsaktionen verbrannte, aus Hinterlassenschaften verschwand, von vornherein unachtsam aufbewahrt, nachlässig katalogisiert oder falsch zugeordnet wurde, läßt das verbliebene, in Archiven seiner Entdeckung entgegenschlummernde Material für die Erfassung weiblicher Lebensinhalte besonders wertvoll werden.

Die Geschichte der Frauenliteratur ist infolge der bruchstückhaften Quellsituation und der in der männlichen Kulturmaschinerie versandeten, weil als geringfügig erachteten Texte generell durch Mangel und Aussparung bestimmt. „Literaturgeschichte ist ein Teil der Geschichte des gesellschaftlichen Ganzen, und so wie diese als Geschichte einer männlich strukturierten Gesellschaft die Beiträge der Frauen nicht objektiv darstellt, so auch nicht die Literaturgeschichte,“¹⁹ kritisiert Gisela Brinker-Gabler zurecht. Im Gegensatz zur männlichen Geschichtsschreibung, die nahezu lückenlos kanonisiert ist, da Männer sich schon immer unverwehrt am kulturästhetischen und politischen Prozeß beteiligten, wurden artverwandte Beiträge von Frauen editorisch nur willkürlich erwogen. Den Heerscharen von Frauen, die in Ausübung der ihnen auferlegten Pflichten und ohne ihre Bedürfnisse, Talente, Neigungen je geltend machen zu können, sich den sozialen Normen beugen, um das hausinterne Schwungrad am Laufen zu erhalten, wird die Frauengeschichts- und Literaturforschung schwerlich je Genüge tun können. Nur aus der Minderheit der widerständigen, gegen Bevorrechtung und hegemoniale Herrschaftsmonopole rebellierenden Frauen, kann auf die Mehrheit ihrer Geschlechtsgenossinnen geschlossen werden -- all jene, die es nicht wagten, Barrieren niederzureißen, weil ihnen die Hände alltäglich in der Heimarbeit gebunden waren. Auf dieser Plattform einer repressiv-paternitären Alltagswirklichkeit entsteht ihre *Ges(ch)ichtslosigkeit*²⁰ als Interdependenz von sozial-

¹⁹ Brinker-Gabler: *Deutsche Dichterinnen*, Einleitung, S. 17.

²⁰ Begriffe wie „Geschichtslosigkeit“ oder „Gesichtslosigkeit“ sind mehrfach in der kritischen Frauenliteratur aufzufinden, u.a. in Barbara Becker-Cantarinos „(Sozial)Geschichte der Frau [...]“ (1980, S. 246) oder Silvia Bovenschens *Die imaginierte Weiblichkeit* [...] (1979, S. 265). Eine Anfrage an Barbara Becker-Cantarino bezüglich ihrer Urheberschaft hat folgenden Hinweis ergeben: „Zum Begriffspaar Geschichtslosigkeit/Gesichtslosigkeit kann ich nur bestätigen, daß ich das schon in meinem Band *Die Frau von der Reformation zur Romantik* (1980) gebraucht habe.“

politisch forcierter Unsichtbarkeit und literarhistorisch konstatiertes Abwesenheit -- als Korrelation von innerfamilialem Ein- und öffentlichem Ausgeklammertsein.

„Um die Literatur von Frauen angemessen beurteilen zu können, ist es wichtig, die Bedingungen zu kennen, unter denen sie geschrieben haben und unter denen sie gelesen wurden. Es ist daher die Bildungs- und Sozialgeschichte ebenso zu berücksichtigen wie die Struktur des literarischen Lebens.“²¹ Was Gisela Brinker-Gabler als Brennpunkt literarhistorischer Bewertungen betrachtet, ist methodologisch zwingend, um weibliche Subjektivität, Denk- und Verhaltensweisen situationsgerecht zu deuten und kontextbezogen zu verstehen. Doch findet die Untersuchung von Frauenliteratur auch heute nicht selten von stark inhaltsbezogener Blickrichtung aus statt, wogegen Anstrengungen, hinter den darin manifesten Mitteilungsinhalten die sozialgeschichtlichen Konstitutionsbedingungen herauszufiltern, häufig nicht gegeben sind. Die wenigen längeren, dem Leben und Werk Sibylle Schwarz' gewidmeten Arbeiten, haben sich auf biographische und werkimmanente Gesichtspunkte konzentriert, ohne ihren speziell weiblichen Standort und die damit verbundene Problematik als DichterIn zu Beginn des 17. Jahrhunderts mehr als ansatzweise zu berücksichtigen. Sie lokalisieren ihre Dichtung vorrangig auf der Ebene eines religiös verstandenen, weniger literatur- und kulturhistorisch bedeutungsvollen Werks.²² Der eingangs zitierte *andere Umgang*

²¹ Brinker-Gabler: *Deutsche Dichterinnen*, „Vorbemerkung," S. 14.

²² Lediglich acht, zum Teil kürzere und weiter zurückliegende Arbeiten fallen ins Gewicht: Susanne Gugrel-Steindl: *Figurenkonstellationen im Drama des 17. Jahrhunderts im deutschsprachigen Raum. Oder: Von Tugend und Untugend, (Frauen)Schönheit und (Ohn)Macht. Ausgewählte dramatische Literatur von Andreas Gryphius, Johann Christian Hallmann und Sibylle Schwarz*. Diss. Wien. (1991, S. 130-149); Uta Fleischmann: „'Der Liebe süßes Joch' - Auf den Spuren der Barockdichterin Sibylle Schwarz (1621-1638)" (1991, S. 45-63); Susanne Tuttas: *Sibylla Schwarz. Versuch einer Erfassung von Wesen und Werk der Dichterin*. Diplomarbeit. (1990, 168 S.); Barbara Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frau und Literatur (1500-1800)* (1987, S. 232-246); Helmut W. Ziefle: *Sibylle Schwarz: Deutsche Poëtische Gedichte. Faksimiledruck nach der Ausgabe von*

1650 (1980, Nachwort, S. 7-61); Cornelia Schneider Hazard: *Die Rolle von Liebe und Freundschaft im Werk von Sibylle Schwarz*. Magisterarbeit. (1979, 74 S.); Helmut W. Ziefle: *Sibylle Schwarz: Leben und Werk* (1975, 454 S.); Kurt Gassen: *Sibylle Schwarz: Eine pommersche Dichterin (1621-1638)*" (1921, 108 S.).

Gassen und Ziefle haben wichtige Beiträge für das Werkverständnis geleistet und Grundlagen zu Biographie und Thematik mit Schwerpunkt Religiosität gelegt, ohne aber das Werk sozialgeschichtlich einzuordnen oder in den Kontext spezifisch weiblichen Bewußtseins und Lebenszusammenhangs zu stellen. Auch ist Ziefles Studie (*Sibylle Schwarz: Leben und Werk*) insofern problematisch, als daß sein Argumentationsrahmen, was den breitangelegten Teil der Datierung der Gedichte angeht, häufig auf wissenschaftlich unhaltbarer Spekulation beruht, was wiederum die Interpretation beeinflusst und falsche Verständnisfährten legt. Hierauf wird im Hauptteil (V.II WERK, 2.2 Datierung und Chronologie) noch weitaus detaillierter eingegangen werden. Ein Vergleich von Gassen mit Ziefle, den letzterer streckenweise paraphrasiert, macht deutlich, daß es Ziefle nicht überall gelingt, die proklamierte „Lücke“ zu füllen, da er vielerorts nichts neues hinzufügt. Indem er wertvolle biographische Detektivarbeit leistet und recht ausgedehnte Vergleiche mit zeitgenössischen Dichtern anstellt, hat er am wesentlichsten zum weiteren Verständnis dieser Autorin beitragen. Sowohl Ziefle als auch Gassen bleiben aber in den herkömmlichen Wertmaßstäben stecken. Uta Fleischmann und Barbara Becker-Cantarino hingegen bemühen sich, ihre Untersuchung sozialgeschichtlich einzubetten, was aufgrund der Kürze der Analyse leider nur ansatzweise, doch dafür hervorragend geschieht. Da Fleischmanns eigener Aussage nach „die Auswahl [...] nicht repräsentativ ist, kann die Beurteilung nur vorläufigen Charakter haben“ (59), was für beide, sehr anregende Arbeiten gilt. Knapp und zwangsläufig sporadisch ist Gugrel-Steindls „Exkurs,“ der eine Aufbereitung von Bekanntem bietet. Ähnlich ist auch Susanne Tuttas' Diplomarbeit verfaßt. Sie ist mehr deskriptiv als analytisch und streckenweise repetitiv. Es fehlen oftmals präzise Literaturangaben. Das sprachliche und ideelle Pathos lassen zudem die Einbeziehung jüngerer Forschungsansätze vermissen. Lediglich auf den letzten sieben Seiten (S. 126-133) erfolgt der Versuch, auf Sibylles Standort als Autorin hinzuweisen. Abgesehen davon wird durch die zahllosen Paraphrasierungen von Gassen das Werk zu einer wenig schöpferischen Neuauflage. Vielfach interessanter gestaltet sich Cornelia Schneider Hazards Magisterarbeit. Sie bietet nicht nur eine literaturgeschichtliche Aufarbeitung der Themen „Freundschaft und Liebe,“ sondern trägt neben bereits Erforschtem auch weiterführende Aspekte zur Ausleuchtung dieser Grundmotive bei. Wie bei der Mehrzahl der vorstehend besprochenen Arbeiten bleibt die sozialkritische und -historische, die frauenideologische oder die weiblich-ästhetische Perspektive weitgehendst ausgespart.

Eine Anzahl weiterer Studien behandeln entweder Teilaspekte, wie Guido K. Brand in *Die Frühvollendeten: Ein Beitrag zur Literaturgeschichte* (1929, S. 26-30) das Phänomen der Frühreife bzw. vermitteln einen knappen biographischen und/oder werkkritischen Aufriss, so Dirk Niefanger: „Zwei philologische Entdeckungen zum Werk der Sibylle Schwarz“ (1995, S. 15-19). Chronologisch geordnet sind diese wie folgt: Susanne Tuttas: „Sibylle Schwarz - Die ‚Pommersche Sappho‘“ (1994, S. 389-395); Susan L. Clark: „Sibylle Schwarz“ (1991, S. 1132-1133); Horst Langer: „[...] auss Liebe zuhr Geschicht, auss Reitzung zur Poeterey“ -- das Susannenfragment der Dichterin Sibylla Schwarz (Vortrag, 1991); Susanne Tuttas: „Die ‚pommersche Sappho.‘ Eine fast vergessene Dichterin -- Sibylla Schwarz (1621-1638)“ (1989, S. 5-8); Blake Lee Spahr: „Sibylle Schwarz (1621-1638)“ (1979, S. 161); Gisela Brinker-Gabler in *Deutsche Dichterinnen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Gedichte und Lebensläufe* (1978, S. 83-89); Helmut Ziefle: „Sibylle Schwarz“ (1976, S. 2-3); Ders.: „Martin Opitz' Einfluß auf die Dichtung von Sibylle Schwarz“ (1976, S. 3-6); Achim D. Möller: „Pommersche Frauengestalten: Sibylla Schwarz“ (1969, S. 25-26); Walter Rehm: *Der Todesgedanke in der deutschen Dichtung vom Mittelalter bis zur Romantik* (1967, S. 205); Richard Newald: *Die deutsche Literatur vom Späthumanismus zur Empfindsamkeit. 1570-1750* (1965, S. 148, 212); Heinrich Zedler (Hrsg.): *Großes Vollständiges Universal-Lexikon* (Nachdruck 1961, Bd. IV, Spalte 2001); W. Naumann: „Die ‚Pommersche Sappho‘“ (1959, S. 7); Curt von Faber du Faur: *German Baroque Literature* (1958, S. 271-272); Friedrich-Wilhelm Wentzlaff-

mit Literatur kann aber nur auf der Basis einer sozialgeschichtlich wertungsneuen Einkreisung frauenpersonaler Thematik erfolgen, insoweit das aus heutiger demokratisch und anthropozentrisch untermauerter Sicht epochengerecht zu bewerkstelligen ist.

Im Zentrum dieser Untersuchung wird daher die Frage nach Äußerungsformen und Ästhetik, nach Bewußtsein und Konzeption von Weiblichkeit innerhalb der ihr männlich zudiktierten, eng umgrenzten Rollen- und Lebensverhältnisse stehen. Durch die Miteinbeziehung historischer Geschlechterkonstellationen interpretiert sie das literarische Begriffsbild neu, soll ideengeschichtlich Charakteristisches herausgestellt und weniger durchforschtes kultursoziologisches Terrain erschlossen werden. Diese

Eggebert: *Deutsche Mystik zwischen Mittelalter und Neuzeit* (1947, S. 193); Edith Krull: „Sibylla Schwarz - Eine Dichterin des dreißigjährigen Krieges“ (1939, S. 15-19); Max Guhlke: „Pommersche Lyrik“ (1913, S. 7-8, 168); Häckermann (o. Vornamen): „Schwarz: Sibylla S.“ (1891, S. 248-249); Karl Goedeke: *Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung* (1887, Bd. 3, S. 318); Max Freiherr von Waldberg: *Die galante Lyrik. Beiträge zu ihrer Geschichte und Charakteristik* (1885, S. 31); Heinrich Welti: *Geschichte des Sonetts in der deutschen Dichtung* (1884, S. 116.); Heinrich Groß: *Deutsche Dichterinnen und Schriftstellerinnen* (1882, S. 15); Robert Wöhler: „Sibylla Schwarz, die Pommersche Dichterin und ihre Zeit (1621-1638)“ (1878, S. 70-89); Heinrich Kurz: *Geschichte der deutschen Literatur mit ausgewählten Stücken aus den Werken der vorzüglichsten Schriftsteller* (1876, Bd. 2, S. 251-252); Carl Lemcke: *Geschichte der deutschen Dichtung* (1871, S. 287); Ludwig Giesebrecht: „Über einige Gedichte der Sibylle Schwarz“ (1865, S. 1-24); Friedrich Klemm: *Die Frauen* (1859, Bd. 6, S. 277-281); Karl Goedecke (Hrsg.): *Elf Bücher Deutscher Dichtung. Von Sebastian Brant bis J.W. Goethe* (1849, S. 326); F.W. Barthold: „Geschichte der Fruchtbringenden Gesellschaft“ (1848, S. 219-222); Pischon (o. Vorname): „Über den Anteil der Frauen an der Dichtkunst des 17. Jahrhunderts“ (Vorlesung 1848, Bd. 8, S. 134-137); Karl Lappe: „Cypresse (Blüthen des Alters)“ (1841, S. 127, 170-171); Georg Gervinus: *Geschichte der deutschen Dichtung* (1838, Bd. 3, S. 284); Franz Horn: „Erinnerung an Sibylle Schwarz. Aus einem Briefe an **“ (1818, S. 176-210); J.C.C. Oelrichs: *Historisch=Diplomatische Beyträge zur Geschichte der Gelahrtheit, besonders im Hertzogthum Pommern* (1767, S. 20-22); Peter Paul Finauer: *Allgemeines Historisches Verzeichnis gelehrter Frauen=Zimmer* (1761, Bd. 1, S. 195); Johann Moller: *Cimbria Literata. Historia Literaria tripartita.* (1744, Bd. 2, S. 818-819); Ludwig Aug. Wuerffel: *Natalibus LXIII philosophi celeberrimi magn. et exc. dom. Friderici Gentzkenii* (1743, o. Seitenangabe); Johann Daehnert (Hrsg.): „Critische Versuche ausgefertigt durch Einige Mitglieder der Deutschen Gesellschaft in Greifswald“ (1742, Bd. 1, S. 133-154); Amando C. Vanselow: *Gelehrtes Pommern oder alphabetische Verzeichniß einiger in Pommern geborenen Gelehrten [...]* (1728, S. 109); (Johann Caspar Wetzel: *Historische Lebensbeschreibung der berühmtesten Lieder=Dichter* (1724, Bd. 3, S. 141-143); Johann B. Menke: *Compendiöses Gelehrten=Lexikon* (1715, S. 2055); Georg Christian Lehms: *Teutschlands galante Poetinnen* (1715, S. 219-225); Johann Caspar Eberti: *Eröffnetes Cabinet Deß Gelehrten Frauen=Zimmers* (1706, S. 325-327); Christian Franz Paullini: *Das Hoch= und Wohl=gelahrte Teutsche Frauen=Zimmer* (1705, S. 130-131). Erdmann Neumeister: *Specimen dissertationes historicocriticae de Poetis Germanicis* (1695, S. 100); Daniel Georg Morhof: *Unterricht Von der Teutschen Sprache Und Poesie, deren Ursprung, Fortgang und Lehrsätzen [...]* (1682, S. 438-439).

Fallstudie will die bislang wenig beachtete Tatsache verdeutlichen, daß Frauen schon Anfang des 17. Jahrhunderts mehr als nur Erbauliches und Religiöses geleistet und sich am gesellschaftlichen Tagesgeschehen aktiv beteiligt haben. Dazu erscheint es sinnvoll, mit einer Rundschau über die Frauenliteraturbewegung zu beginnen, bevor Frauenbild und Frauenalltag des 17. Jahrhunderts erläutert werden -- als Gegensatzverhältnis von Konstruktion und Manifestation. Sie sind der Unterbau zu dem Versuch, den Bewegungsspielraum einer Frauenpersönlichkeit nachzuzeichnen, um daraus Verflechtungszusammenhänge von gesellschaftspolitischer Ursache und soziopsychischer Wirkung, von Einhegungsintention und Ausbruchsmotivation zu rekonstruieren. Ziel dieser Dissertation ist die Herausarbeitung erster emanzipatorischer Ansätze im Selbstverständnis der Frau zu Anfang des 17. Jahrhunderts anhand der Untersuchung der Dichterin Sibylle Schwarz.

(II) EINFÜHRUNG UND ÜBERBLICK:

Zur Frau als kulturhistorisch
ausgegrenztes Phänomen --

„On ne naît pas femme: on le devient.“

Simone de Beauvoir,
*Le Deuxième Sexe*¹

Paradigmatisch steht diese Erkenntnis, wie sie die französische Feministin Simone de Beauvoir Mitte dieses Jahrhunderts formulierte, für die unfreiwillige Außenseiterrolle der Frau, die seit der Spätantike stereotypisierend festgelegt und erst in der Moderne kritisch hinterfragt worden ist. Bei näherer Betrachtung des weiblichen Emanzipationsprozesses im westeuropäischen Kontext, werden wiederholt Brüche und Verwerfungen sichtbar.²

Den ersten Vorstoß aus dem Dunkel kulturpolitischer Anonymität wagte eine Gruppe von außergewöhnlich privilegierten Frauen, die meist von Geburt an einer höheren Gesellschaftsschicht zugehörig und kraft ihres Amtes bildungsberechtigt war -- Adlige und Nonnen. Beide lebten in einem Milieu, das die literarische Entfaltung von Frauen nicht als verwerflich ansah, nachdem es deren intellektuelles Potential einmal erkannt hatte und geschickt für seine Zwecke funktionalisierte. War die vermutlich

¹ Dt. Übersetzung: Man wird nicht als Frau geboren: man wird es. Simone De Beauvoir: *Le Deuxième Sexe*. Paris 1949. S. 285.

² Der Terminus *Emanzipation* (lat.: Freilassung) geht auf Karl Ferdinand Gutzkow (1811-1878) zurück. Als Mitglied des Autorenkollektivs „Junges Deutschland“ stanzte er diesen Begriff für das Unabhängigkeitsbemühen der Frau. Im römischen Recht bedeutete Emanzipation die „Freilassung“ eines Familienangehörigen aus der väterlichen Vormundschaft. Das neuzeitliche Verständnis hat diesen Begriff multidimensional aufgefächert und versteht darunter die generelle Ledigsprechung von Gruppen oder Individuen von rechtlicher oder physischer Abhängigkeit. Mitauslöser für den Emanzipationsprozess der westlichen Gesellschaft aus tradierten Herrschafts- und Regierungsformen waren die Aufklärung und die Französische Revolution. Durch sie wurden individualistische Entwicklungsansätze beschleunigt. Emanzipierte Frauen sind Frauen, die sich bewußt ihrer sozialverordneten Rolle entziehen und/oder sie durch Einsatz für einen gleichberechtigten Sozialstatus reformieren.

adelige Kanonisse Hrotsvit von Gandersheim (vor 959-972),³ die als erste Frau Legenden, historische Dichtungen und Lesedramen in lateinischer Sprache verfasste, noch eine bestaunte und schwer einzuordnende Kuriosität, wurde die populistische Wirkung der aufsehenerregenden Frömmigkeit der Mystikerinnen zumindest zeitweilig vom Klerus als Vehikel zur Ausbreitung kirchenpolitischer Vormachtstellungen genutzt. Frauen wurden in der Mitteilung persönlicher Religionserfahrungen ermutigt, ihre meditativen Visionen fanden Niederschlag in Ordens-Chroniken und veranlassten päpstliche Bullen, die hunderte von Frauen selig- oder gar heiligsprachen. Im 16. Jahrhundert, der Blütezeit weiblicher Klosterkultur, sollten die von Spanien und Italien ausgehenden ordensmissionarischen Bewegungen im Zuge von Glaubensspaltung und gegenreformatorischen Bestrebungen in Deutschland ihren Höhepunkt erreichen. Es kam zu zahlreichen Ordensgründungen und nicht im festen klösterlichen Verbund lebenden Religionsgemeinschaften wie beispielsweise den Augustiner-Chorfrauen,⁴ den Salesianerinnen⁵ oder Ursulinen, die, weiterhin bei ihren zumeist vornehmen Familien wohnend, ihren Tagesablauf einem karitativen Dienst- und strikten Lebensethos unterwarfen.⁶ Das schloß Armenfürsorge, Krankenpflege, Schul- und Religions-

³ Aus der althochdeutschen Zeit des 8. Jahrhunderts stammt das früheste bekannte weibliche Schrifttum von Hugeburg von Heidenheim. In die frühmittelhochdeutsche Phase fällt um 1127, nach Hrotsvit von Gandersheim im 10. Jahrhundert, die deutsche Bibeldichtung *Das Leben Jesu* der Klausnerin Ava und das lateinisch verfasste Konversationslexikon *Hortus deliciarum* (um 1167) der Hohenburger Äbtissin Herrad von Landsberg. Alle diese geistlichen Autorinnen, die am Anfang einer weiblichen Literaturgeschichte stehen, verdanken ihre lateinischen und deutschen Schriftkenntnisse, ihre Bibelkundigkeit und Allgemeinbildung den Klöstern. Weitere Informationen zu diesen und anderen herausragenden Frauen des Mittelalters, zur historischen und sozialrechtlichen Lage in Karl Weinhold: *Die deutschen Frauen in dem Mittelalter*. Amsterdam 1968. Zweite Aufl. der Ausg. Wien 1882. Bd. 1.

⁴ Nach den Schriften des Kirchenlehrers Augustinus (354-430).

⁵ 1610 von Franz von Sales (1567-1622) und Johanna Franziska von Chantal begründet.

⁶ Frankreich erlebte im 16. Jahrhundert von allen katholischen Regierungsgebieten den wohl größten Aufschwung ordenszentrierter Religiosität. Um 1610 waren dort über 300 Glaubensgemeinschaften der Ursulinen heimisch geworden. Diese wurden aufgrund ihrer wohlthätigen, nach außen gerichteten Arbeit besonders gerne gesehen. Für einzelne Ordensgründerinnen und einflußreiche „Gesellschaftsdamen“ siehe Möbius, S. 135-138.

unterricht für Kinder aus sozial minderbemittelten Verhältnissen, sowie ein Leben in asketischer Frömmigkeit mit ein.⁷ Diese aus den Privatinitiativen einzelner Frauen entstandenen missionarischen Kongregationen⁸ wurden sehr schnell von der katholischen Kirche als öffentlichkeitswirksam aufgegriffen, nach klerikalen Hierarchien straff organisiert und dem Gesamtsystem zentralistisch verwalteter Religiosität einverleibt. Daß viele Frauen sich trotz der damit verbundenen verschärften Ordensregeln von einem Dasein konstanter Selbstverleugnung und äußerster Vergeistigung fernab aller Individualitätsansprüche angesprochen fühlten, mag darin liegen, daß das Kloster ihnen einen von der Gesellschaft bejahten Aufenthalts- und Zufluchtsort zur produktiven Betätigung, geistig-seelischen Fortentwicklung und zeitgeschichtlichen Teilhabe bot. Nicht selten wurde der Beitrittswunsch mittels berechnender familienökonomischer Erwägungen geradezu erzwungen und schon im Kindesalter von elterlicher Seite vorbestimmt, um dem erstgeborenen Sohn das Erbe (Ältestenrecht), den Schwestern die Brautausstattung oder mittels eines bevorrechteten Kirchenamts das Prestige der Sippe zu sichern.⁹ Das bedeutete zwar noch immer eine patriarchalisch

⁷ Die meisten Frauenorden rekrutierten ihre Mitglieder aus obersten, bevorzugt adeligen Kreisen, denn ohne ein großzügiges Eintrittsgeld war eine Aufnahme nur in Ausnahmefällen möglich. Im Gegensatz der zu strengster Klausur und konfessioneller Vertiefung verpflichteten Gemeinschaften, wie die 1676 in Italien gegründeten Alcantarierinnen, die in nur bei Meditationsübungen und Gebetsversenkung eingestelltem Schweigen lebten, war den Ursulinen ein größerer Handlungsfreiraum gestattet. Doch waren auch sie den gängigen Askesevorschriften wie Fasten oder Selbstgeißelung unterstellt. (Vgl. Möbius, S. 138.)

⁸ Angela Merici stiftete 1535 im italienischen Brescia die „Gesellschaft der heiligen Ursula,“ um in der Nachfolge des eigenen tiefchristlichen Lebensstils, die Erziehung weiblicher Jugend zu instituieren. Die spanische Karmeliterin Theresia, Idol unzähliger Mystikerinnen, gründete 1563 als reformierte Version des ins 13. Jahrhundert zurückreichenden Ordens, die „Unbeschuhten Karmeliterinnen,“ auch „Barfüßerinnen“ genannt. Diese und ähnliche Kongregationen wurden von anderen religionsbegeisterten Frauen vor Ort adoptiert und gewannen so Anhängerinnen in ganz Europa. (Mehr hierzu bei Möbius, S. 135f.)

⁹ Ein vom Pariser Generaladvokat Anton Arnauld erlangtes königliches Patent garantierte seinen beiden acht- und elfjährigen Töchtern den Rang einer Äbtissin. Als die ältere Angelique mit 17 Jahren das Zisterzienserkloster Port-Royal-des-Champs bei Versailles neu durchzuorganisieren begann, war der Zulauf so groß, daß eine zweite Niederlassung eingerichtet werden mußte. Durch die weitreichenden Verbindungen der Arnaulds zu führenden katholisch-

kalkulierte Pfändung weiblicher produktiver Energie zur Mehrung klerikaler bzw. familialer Macht, doch fand hier eine erste gewichtige Grenzziehung zwischen häuslichem Unscheinbar-Bleiben-Müssen und öffentlichem Wirken-Dürfen, zwischen pragmatischer Fremd- und mentaler Eigenbestimmung statt. Die Nonnenklöster als außerfamiliäre Sozialgruppierungen befähigten Frauen zu einer Ausdehnung herkömmlicher Grensräume, was eine Minderheit zur Erprobung bewährter Kulturvorgaben nutzte. Von wesentlicher Bedeutung für die Herausbildung einer weiblichen Literaturtradition ist, daß nur innerhalb des geistlichen Lehrgefüges, Frauen das für jedwede Form von wissenschaftlichem Austausch unumgängliche Lateinstudium gestattet war.¹⁰ Mehr und mehr Frauen gelang als Angehörige renommierter Familien oder durch motivierten Selbstunterricht der Aufstieg in exponierte Positionen, wie der Äbtissin Hildegard von Bingen (1098-1179), die sich nicht scheute, männliche Vorgesetzte ob ihres skandalösen und korrupten Lebenswandels offen zu kritisieren. Dasselbe galt vom Mittelalter bis weit ins 16. Jahrhundert für Mystikerinnen, die in Form von Meditationen, Visionen, Gesichten und Erleuchtungen bis hin zur geistigen Entrückung im Niemandsland zwischen Realität und Spiritualität zu großen prophetischen Ehren gelangten -- so die Begine und spätere Zisterzienserin Mechthild von Magdeburg (1207-1282?).¹¹ Ekstatikerinnen folgten, speziell im 13. und 14.

reformatorischen und weltlich-gelehrten Kreisen, entwickelte sich das Kloster zum Sitz des jesuitenfeindlichen französischen Jansenismus. Diese Art protestantisch angelegter Katholizismus, der den Aspekt der Prädestination der Augustinischen Kirchenlehre (354-430) übersteigert, war von grenzüberschreitendem Einfluß auf die literarische und philosophische Führungsschicht Europas. (Vgl. Möbius, S. 137.)

¹⁰ Entstehung und Bedeutung weiblicher Schreibräume wird in Teil V.II WERK (6.1 ÄSTHETIK/ Weibliche Schreibräume), in Verbindung mit Sibylle Schwarz, erörtert.

¹¹ Ab Mitte des 12. Jahrhunderts begannen Frauen an, für und über Gott zu schreiben, indem sie erst auf Lateinisch, später dann in der jeweiligen Landessprache ihre (minne)mystischen Erlebnisse schilderten. Weniger Mystikerin als Prophetin war Hildegard von Bingen, die ihr Erstlingswerk *Scivias* („Wisse die Wege“) nur mit päpstlichem Segen verfassen durfte. Die heutige Wiederentdeckung und außergewöhnliche Popularität dieser weitschauenden Frau

Jahrhundert – Frauen wie Gertrud von Hackeborn, Gertrud von Helfta, Christina Ebner (1277-1356?) oder Margarethe Ebner (1291?-1351).¹² Für viele Frauen war der Rückzug auf die Mystifizierung ihres Innenlebens die einzige Möglichkeit einer religionsideologischen Mitbestimmung und Intervention, was die Mystik zu einem vorrangig weiblichen Phänomen macht.¹³

Paradoxerweise ist es gerade das auf die Konservierung herkömmlicher Wertstrukturen so sehr fixierte Kirchenwesen, das im Namen altruistischer Gemeinnützigkeit und über den Umweg weiblicher Sinngebung durch die Indienstnahme weiblicher Zielsuche und Glaubenseifers die Anfänge einer institutionalisierten Frauenbildung generiert und dadurch deren Ausdruckskultur aufschließt. Für viele ist es die Freisetzung von einer anderweitig an erstickende Alltagsbanalitäten gefesselten Individualität. Und erst im Zuge der alle Herrschaftsreserven mobilisierenden Glaubenskämpfe kommt es zur Fossilisierung kirchlicher Stellungen, die durch

beweist die Relevanz ihres theosophischen Heilwissens und ganzheitlichen Lebenslehre noch für unsere Zeit. Mechthild von Magdeburgs *Das fließende Licht der Gottheit* ist ein leidenschaftliches Zeugnis mystischer Wechselgespräche mit Gott und zählt zu den Meisterleistungen der deutschen Frauenmystik.

Die mystische Gottesvorstellung, kirchlicherseits als „Privatoffenbarung“ deklariert, beruht auf der Idealisierung eines platonisch Geliebten. Es sind imaginierte Liebesekstasen der Seele an Gott, der im Verlangen nach der durch physische und seelische Grenzaufhebung erreichten „unio mystica“ (Vergottung) begehrt und ersehnt wird. Kein kirchlich-institutionalisierter und damit rational ermittelter Gott, sondern ein persönlich erfüllter, entrückender, verzückender. Auf dem Spannungsfeld von Immanenz und Distanz, Erfüllung und Entsagung, Ruhe und Erregtheit, Hingabe und Zweifel, Sättigung und Verlust, erwächst das Begehren als Genuß, entwickelt sich eine spezifisch weiblich-prophetische Sprech- und Ausdruckskultur getragen von hymnischer Symbolik. Unübersehbar sind die motivlichen Parallelen zum höfischen Minnesang. Vgl. auch Margret Bäurle u. Luzia Braun: „Ich bin heiser in der Kehle meiner Keuschheit.“ Über das Schreiben der Mystikerinnen.“ In: Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.): *Frauen Literatur Geschichte*: [...], S. 1-15.

¹² Als die Dominikanerin Christina Ebner von Engeltal bei Nürnberg mit 40 Jahren ihre Visionen aufzuzeichnen begann, war sie bald eine der bekanntesten Frauen in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts. Pilger und Zeitgrößen, darunter Kaiser Karl IV oder der Mystiker und Wanderprediger Heinrich von Nördlingen, suchten sie auf. Margarethe Ebners visionäres Schaffen setzte 1312 nach einer längeren Krankheit ein. Mit Heinrich von Nördlingen entspann sich nach 1332 ein reger Briefwechsel – bislang die erste Sammlung deutschsprachiger brieflicher Aufzeichnungen überhaupt. (Vgl. Weinhold, Bd. 1, S. 86f.)

Verfestigung hierarchisch-männlicher Strukturen Frauen den Aufstieg in klerikale Leitungsfunktionen zunehmend verwehrt. Mit dem Beginn der Verbürgerlichung der Bevölkerung im 17. Jahrhundert siegt mehr und mehr der antifeudale Geist, dem auch die Klöster langfristig zum Opfer fallen. Ihre Auflösung bedeutet den Verlust weiblicher Schreiborte und Gemeinplätze und damit die erneute Festlegung der Frau auf den häuslichen Bereich.

In sowohl Anlehnung als auch Kontrast stehen die literarischen Leistungen der höfischen Frauen. Im Gegensatz zu Frankreich, wo eine Marie de France¹⁴ schon im 12./13. Jahrhundert ein auffallend selbstbewußtes Frauenschrifttum hinterließ, setzen sie in Deutschland erst im 16. Jahrhundert, mit dem auf aristokratische und gelehrte Zirkel beschränkten, von Italien inspirierten Renaissance-Humanismus ein. Dessen weltlich-liberaler, freudig-lebensbejahender, ästhetisch-literarischer und wissenschaftlich-pädagogischer Zug versuchte nach ausländischem Muster auch Frauen in sein breitangelegtes Humanisierungs- und Literarisierungsprogramm miteinzube-

¹³ Bekannte Mystiker sind die Dominikanermönche Meister Eckhart (1206?-1327), Heinrich Seuse (1295?-1366) und Johannes Tauler (1300?-1361).

¹⁴ Marie de France ist vermutlich als illegitime Tochter der Halbschwester Heinrichs II., die Äbtissin Mary von Shaftesbury, und Graf Gottfrieds IV. von Anjou adeliger Herkunft. Ihre Schreibweise ist für das Hochmittelalter sehr unkonventionell. So verteidigt sie ihr Recht als Dichterin, nennt sich in ihren Werken stolz beim Namen und empfiehlt das Schreiben als psychisch nützliche Selbsttherapie. In ihren literarisch progressiven Aussagen übt sie kompromißlos Zeitkritik. Darin schildert sie Minne aus der Erfahrungswelt der Frau, kämpft gegen sexuelle Unterjochung und entblößt die doppelte Moral von berechnender Heirats- und repressiver Eheideologie. In ihrer Hof- und Adelsrüge beanstandet sie die Selbstgefälligkeit der Aristokratie und klärt das Volk über die Notwendigkeit auf, gegen Ungerechtigkeit und Oppression zu revoltieren. Mit der höfischen Verserzählung schafft sie eine neue Gattung, die spätere Autoren, darunter Thomas von Britanje und Gottfried von Straßburg, nachweislich beeinflusst hat. (Vgl. Ursula Liebertz-Grün: „Autorinnen im Umkreis der Höfe.“ In: Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann, S. 17-34.) Jüngste Forschungen beschäftigen sich mit der Frage, ob es sich bei Marie de France eventuell um eine fiktive Person, beispielsweise ein männliches Pseudonym, handeln könnte.

ziehen.¹⁵ Berühmt für ihre „eruditio“ nach humanistischem Vorbild wurden die junge Gelehrte (virgo docta) Caritas Pirckheimer (1467-1532),¹⁶ die gelehrte Ehefrau (uxor docta) Margarete Peutingen (1481-1552)¹⁷ und die gelehrte Dichterin (poeta docta) Olympia Morata (1526-1555).¹⁸ Diesen idealhumanistischen Bildungstypen konnten die wenigsten Frauen gerecht werden, da ihnen außer der individuellen familiären Förderung auch weiterhin alle Schul- und Lehrstätten versperrt blieben. Wohl war schon ein Jahrhundert früher Elisabeth von Nassau-Saarbrücken (nach 1393-1456) als Romanautorin aufgetreten, wodurch sie die Gattung des Prosaromans in Deutschland etablierte, doch war dies, verglichen mit dem regen Frauenschrifttum des benachbarten

¹⁵ Humanisten wie der erste nach italienischem Muster vom Kaiser gekrönte Dichter und Professor für Dichtkunst und Beredsamkeit Conrad Celtis (1459-1508) oder der bedeutendste von allen, Erasmus von Rotterdam (1466?-1536). In seinem lateinischen Streitgespräch „*Abbatis et Eruditae*“ zwischen einem Abt und einer gelehrten Frau, demaskiert Erasmus mit rhetorischer Schlagkraft und sophistischer Schärfe chauvinistische Gedankenbastionen und beschreibt die mangelhafte Bildungslage der deutschen Frau: „In Spanien und Italien gibt es nicht wenige sehr bedeutende Frauen, die es mit jedem Mann aufzunehmen vermögen. In England gibt es solche im Haus des Morus, in Deutschland in den Familien Pirckheimer und Blarer.“ Ursula Hess bemerkt: „Dieses geschliffene Meisterwerk humanistischer Argumentationskunst ist ein Schlüsseltext zur Frauenfrage im 16. Jahrhundert, weil hier die vielen theoretisierend-traktathaften oder literarisch marginalen Beschreibungsversuche einer idealen humanistischen Gefährtin der Epoche in einem szenisch pointierten Aktionsporträt auf den Punkt gebracht sind.“ Erasmus von Rotterdam: *Colloquia familiaria. Vertraute Gespräche*. Übersetzt, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Werner Welzig. Ausgewählte Schriften. Band 6. Darmstadt 1967. S. 263. Zit. nach Ursula Hess: „Lateinischer Dialog und gelehrte Partnerschaft. Frauen als humanistische Leitbilder in Deutschland (1500-1550).“ In: Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen* [...]. Bd. 1. S. 115.

¹⁶ Die Nürnberger Nonne Caritas Pirckheimer kam, wie die meisten gelehrten Frauen ihres Formats, aus einem weltanschaulich-progressiven, humanistisch-aufgeklärten Elternhaus. Äbtissin des Klarissinenklosters St. Klara, stand sie in lateinischem Briefverkehr mit den namhaftesten Humanisten und Theologen ihrer Zeit, u.a. Sixtus Tucher und Conrad Celtis. Ihr Kloster wurde zum Anziehungspunkt für viele Gelehrte. (Näheres zu C. P. bei Hess, S. 118-127.)

¹⁷ Sie ist die Ehefrau des Humanisten, Juristen, Historikers und Literaten Conrad Peutingen. Gemeinsam verfassten sie Forschungsberichte über germanische Altertumskunde und beteiligten sich am humanistischen Diskurs. (Siehe Hess, S. 127-137.)

¹⁸ Die aus Italien stammende, überzeugte Protestantin Olympia Morata galt als humanistisches Bildungs-genie – ein „*miraculum seculi*.“ Zeitgenossen rissen sich darum, mit ihr in Briefkontakt zu treten und bereits in jungen Jahren macht sie gesellschaftlich und literarisch eine Blitzkarriere. Die Heidelberger Universität, die von ihren Griechisch-Kenntnissen beeindruckt war, hatte vor, sie als Dozentin anzuwerben. Ihre Krönung zur „*poeta laureata*“ war von Humanistenfreunden schon geplant. Beides hat ihr früher Tod mit gerade 29 Jahren vereitelt (vgl. Hess, S. 139-148).

Auslands, noch immer eine Einzelleistung.¹⁹ Mit Argula von Grumbach (1492-1554), später Anna Ovena Hoyers (1584-1655), faßte ein engagiertes Frauentum in Deutschland Fuß, das sich mit Flugschriften, Protesterhebungen, Sendschreiben oder Briefen furchtlos und unter großen persönlichen Opfern ins reformatorische Zeitgeschehen mischte.²⁰

Ähnlich wie das Kloster ermöglichte der Hof die Voraussetzung zur schriftstellerischen Tätigkeit. Er ist Bildungs- und Bewegungsareal und Schreibraum, wenn auch die Mädchenerziehung den praktischen Aspekt vor dem geistigen betonte und die höheren Fächer wie Naturwissenschaft oder Latein gewöhnlich nur den Jungen vorbehalten waren. Abgesehen davon aber boten sich in den Hofbibliotheken ein reichhaltiger Fundus für autodidaktische Studien und in der Vorbereitung auf zukünftige Repräsentations- und Regierungspflichten erhebliche öffentliche Wirkungsgelegenheiten dar. Innerhalb dessen entstehen zunächst weibliche Gebrauchsliteratur, Belehrungs- und Erbauungsschriften, die in der Regel moralisch-didaktische oder religionspraktische Ziele verfolgen. Die im 19. Jahrhundert so ausgeprägte Briefkultur hat ihre Anfänge größtenteils in der Neuzeit, wo sie Frauen die Möglichkeit der freien, literarisch

¹⁹ Eine Antwort auf den Spätstart der deutschen Frauenliteratur könnte u.a. in der von Liebertz-Grün aufgestellten These der gezielten Ausfilterung emanzipatorischer Inhalte aus der frühfranzösischen Hofliteratur liegen: „Die deutschsprachige höfische Dichtung ist in Anlehnung und in Auseinandersetzung mit der französischen Literatur und Adelskultur entstanden. Im französischen Literaturbetrieb haben adelige Frauen als Gönnerinnen und als versierte Literaturkennerinnen eine hervorragende Rolle gespielt. Im Vergleich dazu war der literarische Einfluß der adeligen Frauen an den deutschen Fürstenhöfen gering. Aus diesem Grund wurden diejenigen Merkmale der französischen Minnekultur, die als ein verhüllter Protest gegen die sexuelle Unterdrückung der adeligen Frau hätten interpretiert werden können, in Deutschland nicht rezipiert.“ Ein ungemein interessanter Aspekt, der einer weiteren Ausleuchtung bedarf (Liebertz-Grün, S. 27).

²⁰ Argula von Grumbachs feurige Protestpamphlete, die sie an Fürsten, Universitätsrektoren und Bürgermeister richtete, kosteten ihren Mann die Stellung im bayerisch-herzoglichen Dienst, ihr daraufhin die Ehe und brachten ihr bittere Schmähungen ein. Anna Ovena Hoyers sektierische, die kirchlichen Mißstände entlarvenden Schriften wurden als ketzerisch verdammt. Völlig verarmt verbrachte sie den Rest ihres Lebens im schwedischen Exil. Siehe auch Becker-

ungebundenen und wissensmäßig anspruchslosen Meinungsäußerung gab. Neben den Klöstern sind Höfe Sitz von Produktion und Konsum literarischer Gebrauchsgüter, wenn auch unterschiedlich intendiert. Bei beiden bleiben Souveränität und Reichweite der Autorin von Status und Zweckausrichtung patriarchalisch reglementiert. Eine gezielte Breiten- oder Tiefenwirkung weiblichen sozialpolitischen Engagements war demnach immer vom Spielraum der individuellen Privilegierung abhängig.

Die politische und wirtschaftliche Sphäre eines Hofes unterstand dem jeweiligen Herrscher und lediglich der gesellschaftsprofane Bereich blieb der weiblichen Ausformung und Einflußnahme offen -- doch immer nur innerhalb den rigide vorgezeichneten, von Standesprivilegien und machtpolitischen Rücksichten bestellten Bahnen.²¹ Zuweilen gab es Frauen, wie Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), die mit dem Vorhaben, den höfischen Umgang und das Gesprächsniveau nach französischem Muster zu veredeln, einen literarischen Salon gründeten und dafür selbst publizierten. Doch sind das die Unregelmäßigkeiten und Ausnahmen, die die Regel einer traditionell verankerten weiblich-intellektuellen Passivität bestätigen. Denn auch aristokratischen Frauen wurde allem voran die häusliche Sphäre, die Verantwortung für Haushaltsführung und Kindererziehung, angewiesen. Das Vorrecht einer höheren Bildung war zwar Voraussetzung für eine selbständige literarische Produktion, darin aber auch der eigenen Klasse ideell verpflichtet. Jeglicher öffentlichen Kundgebung war das Hofzeremoniell vorgesetzt, dessen kulturellen und sozialen Verord-

Cantarino: „Frauen in den Glaubenskämpfen. Öffentliche Briefe, Lieder und Gelegenheitschriften.“ In: Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen* [...]. Bd. 1. S. 149-172.

²¹ Die über Frankreichs Grenzen hinaus berüchtigte Mätressenwirtschaft ist Beispiel für die mitunter gewaltige Machtansammlung in den Händen einzelner Frauen. Die Würdenträger des 17. Jahrhunderts betrachteten sie als gleichgestellt, und es war üblich mit den Mätressen Ludwigs XIV. -- Madame Pompadour, später der Maintenon -- zu korrespondieren. Königinnen wie die Infantin Isabella (1474-1504), Elizabeth I (1558-1603), Christine von Schweden (1644-

nungen entsprochen werden musste. War ihr Bildungsprivileg für das Selbstvertrauen dieser Frauen von zweifellos bewußtseinsprägender Bedeutung, konnten sie es nur bedingt für ihre eigenen Anliegen verwerten.

An renommierten Höfen hatten weibliche Kulturbeiträge der höfischen Repräsentationspflicht zu gehorchen, was sie selbst bei freier Themenwahl dem jeweils gültigen Ethos unterordnete. Aus dem Verlangen den Status quo zu paradieren, literarisch zu verewigen und glorifizierend zu überhöhen, entstehen im 17. Jahrhundert die ersten, stärker auf Unterhaltung und Zur-Schau-Stellung von Besitz und Lebensstil getrimmten Werke. Allein das Fürstentum zu Braunschweig-Lüneburg bringt im Verlauf von vier Generationen sieben schriftstellerisch tätige Frauenpersönlichkeiten hervor, die sich als Dichterinnen, Mitschauspielerinnen oder Bühnenregisseurinnen durch Gestaltung von Theaterstücken, Maskeraden, Ballettinszenierungen oder musikalischen Kompositionen in den kunstgenetischen Prozess vertiefen.²² Ähnlich rege war mit vier Literatinnen das Haus von Baden-Durlach.²³ Das Schaugepränge barocker Höfe ist wichtiger Ansporn für die Entstehung weiblicher Literatur. Ihr Schwerpunkt liegt auf der Legitimierung von Hof und Regent, es dominiert der repräsentative, selten der sozialkritische oder gar frauenrechtliche Aspekt.²⁴ Literarische Seitenhiebe, wie im Fall

1654), Maria Theresia (1740-1780), Katharina II (1762-1796) unterschieden sich in ihrer Regierungsvollmacht nicht von gleichrangigen Männern.

²² Sie sind: Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), ihre Tochter Maria Elisabeth von Sachsen-Coburg (1638-1687), ihre Stieftochter Sibylle Ursula von Holstein-Glücksburg (1629-1671) und ihre Enkelinnen Sophia Eleonore von Braunschweig-Bevern (1674-1711) und Elisabeth Eleonore von Sachsen-Meiningen (1658-1729). Ferner Elisabeth Eleonores Mutter, die eingeheiratete Elisabeth Juliane Braunschweig-Lüneburg (1634-1704) und deren Nichte Elisabeth Sophia Maria von Braunschweig-Lüneburg (1683-1767). Für eine Übersicht zu Abstammung und Werk siehe Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*.

²³ Die beiden unverheiratet gebliebenen Schwestern Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692) und Anna von Baden-Durlach (1617-1672), sowie beider Halbschwester aus der ersten Ehe ihres Vaters Catharina Ursula von Hessen-Kassel (1593-1615). Als Frau des Großneffen der beiden Schwestern eingeheiratet hatte Augusta Maria von Baden-Durlach (1649-1728). Zu Abstammung und Werk siehe Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*.

²⁴ Sophie Elisabeth von B.-L.s Dramen wird ein bewußt moralkritisches Vorgehen zuerkannt.

der Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg, sind eher eine Ausnahme und verblassen vor der Glorie glanzvoller Fähigkeiten, ritterlicher Tugenden, dem Überfluß an Größe, Pracht und Weisheit, womit der Fürst verherrlicht wird. Und nur wenige besitzen den Rang einer Liselotte von der Pfalz,²⁵ die als Ehefrau des Bruders Louis XIV. und somit als zweithöchste Frau am Hof wohl Gegenstand des öffentlichen Interesses, als Ausländerin jedoch von kulturpolitischen Entscheidungen ausgeschlossen und nicht Objekt höfischer Protokollierung war. Ihre Briefe, in denen sie das französische Hofleben scharfsichtig kommentiert, übten größeren Einfluß auf die politische Meinungsbildung der europäischen Elite aus, als manche höfische Gelegenheitsdichtung zu Ehren eines Lokalherrschers.

Dennoch war der Hof für das öffentliche Ansehen weiblichen Schreibens von unschätzbarem Wert. Gleichwie in der klösterlichen Atmosphäre wird es in den Dienst männlicher Machtinteressen, hier der sozialpolitischen Akzentuierung, gespannt. Es darf nicht vergessen werden, daß dadurch auch die Autorin einen Zuwachs an Ruhm und Ansehen genoss, der sich jedoch nicht in dasselbe Maß an Autonomie umsetzte als bei dem durch ihre Mithilfe Gefeierten. Mag der Hof das Frauenschrifttum ganz allgemein befördern, bedeutet das gleichzeitig einen persönlichen, weil rein auf die fürstliche Profilierung beschränkten, Relevanzverlust. Die Frau, trotz der vermeintlichen Freiheit ihres Schreiborts, ist Mittel zum Zweck.²⁶

Das bürgerliche Milieu bewilligte einer Frau die geringste offizielle Wirkungsmöglichkeit. In diesem autoritär-patriarchalischen Leistungsgefüge herrscht strenge

²⁵ Verheiratete Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans.

Arbeitsteilung, die Männern den beruflichen und öffentlich tätigen, Frauen den häuslichen Bereich zuweist. Das Fehlen umfassender Bildungsmöglichkeiten und das Gebundensein im familialen Rahmen, ließ für Frauen nur einen kleinen Bewegungsradius und eine geringe Mitteilungsspanne zu. Diese im 17. Jahrhundert verstärkt hervortretende mittelständische Klasse aus Beamten, Klerikern und anderen Universitätsgelehrten markiert den Anfang einer privatbürgerlichen politisch-diskursiven Alternativkultur. Im Rückzug auf die ererbten Traditionen, fixierten sie auch die durch Renaissance und Humanismus etwas gelockerten Geschlechterstereotypen neu. Weit leichter somit als im Kloster oder am Hof stieß eine schriftstellerisch ambitionierte Bürgersfrau an gesellschaftliche Ziemlichkeitsbarrieren. Ihr Tun wurde weder von religiöser Auftragsarbeit noch repräsentativen Zielsetzungen sanktioniert und galt unter Fingerzeig auf moraldidaktische Geschlechterpositionen als krasser Verstoß gegen ihre natürliche Weiblichkeit. Lediglich durch Eintritt in eine der wenigen frauenfördernden Sprachgesellschaften, konnte eine ernsthafte Autorin Renomee und Breitenwirkung erringen. Es entsteht im Schutz dieser Literaturvereinigungen ein Kulturdiskurs, der einen wichtigen Beitrag zur frühbürgerlichen weiblichen Bewußtwerdung liefert.²⁷

Eine ungewöhnliche publizistische Aktivität innerhalb des männlich hierarchisierten Bürgertums entfaltet die in Köln geborene und in Holland lebende

²⁶ Selbstverständlich wurden auch Männer zu Dienern der fürstlichen Statusaufwertung gemacht. Gemeint sind hier vor allem Männer und Frauen von gleichem Rang, da erstere in der Regel weit größere literarische und politische Freiheiten als letztere genossen.

²⁷ Maria Katharina Heden, die einzige Romanautorin im Deutschland des 17. Jahrhunderts, hat in ihrem bekannten, unter teilweiser Mitarbeit ihres Mannes Heinrich Arnold Stockfleth entstandenen, Barockroman *Die Kunst= und Tugend= gezierte Macarie* (1669, 1673) eine Sozialutopie von der Gleichheit der Stände und Geschlechter, von egalen Bildungschancen, individueller Wahlfreiheit und selbstlosem Gemeinschaftsdenken entworfen. Auf der Basis von Humanismus und Naturrecht wird die Souveränität aller Menschen als Vorbedingung zur ungehinderten Selbstentfaltung beschworen. Arnold Hirsch bezeichnet ihn als „der erste Roman, in dem eine Mittelstandsmoral die Standesunterschiede nivelliert.“ Zit. in Ute Brandes: „Baroque Women Writers and the Public Sphere.“ In: *Women in German. Yearbook* 7. 1991. S. 56.

Privatgelehrte Anna Maria van Schurman (1607-1678). Im damals üblichen Polyhistorismus bestens unterrichtet, beherrscht sie neben 12 Sprachen Theologie, Philosophie, Naturwissenschaft und Mathematik, befaßt sich ferner mit Kunst und Musik. Als fester Bestandteil der intellektuellen Szene richtet sich ihre Korrespondenz an die anerkanntesten Denker der Epoche, darunter die Aufklärungsphilosophen Leibniz und Descartes. Mit dem ehrgeizigen Wunsch, die holländische Kirche zu reformieren, tauscht sie ihre bibelexegetischen Studien und Erkenntnisse mit anderen Theologen aus. Durch die Veröffentlichung ihrer Werke wächst ihr Ruhm und verbreitet sich rasch über ganz Europa. Gleichzeitig gibt ihre schriftstellerische Tätigkeit Anlaß zu Argwohn, Häme und Spott. Ihre Befürworter verehren sie als „Stern von Utrecht“ und „zehnte Muse,“ von ihren Feinden wird sie als „monstrum naturae“ verhöhnt. Frustriert zieht sie sich aus der Öffentlichkeit zurück, fühlt sich mehr als ein Objekt sensationalistischer Begierde, denn ernstgenommenen Gelehrtentums. Nach einer längeren Phase der Zurückgezogenheit, tritt sie in die frühpietistische Sekte der Labadisten ein.²⁸ Dieser radikale Positionswechsel bringt ihr erneut Verleumdung, Unverständnis und schärfste Kritik. Unermüdlich widmete sie sich weiterhin den neuen Zielen der von ihr als Idealform gemeinschaftlichen Lebens begriffenen Sekte. Sie wirbt neue Mitglieder aus hochstehenden Familien, darunter die Naturforscherin, Malerin und Kupferstecherin Maria Sibylle Merian (1647-1717), samt Mutter und Töchter. Fortan nur noch anonym verfaßt sie Hymnen und pietistische Veröffentlichungen, um die Gruppe nach außen hin zu propagieren. In ihrer lateinischen Autobiographie

²⁸ Der ehemalige Jesuit und zum Calvinismus übergetretene Franzose Jean de Labadie (1610-1674) kam 1666 nach Holland mit dem Ziel, die Kirche zu reformieren. Ihm traten Anna Maria und einige ihrer Freundinnen in Amsterdam, wo er sich niedergelassen hatte, bei. (Siehe Barbara Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 114f.)

Eucleria (1673), die sie mit 65 Jahren als Rückblick und Rechtfertigung ihrer labadistischen Lebensweise schrieb, betont sie die Nichtigkeit ihres einstigen Bildungs- und Forschungsdranges, widerruft ihre Gelehrtentätigkeit und bestärkt mit dieser aufsehenerregenden Kehrtwende -- vermutlich zur Entschärfung verleumderischer Gerüchte²⁹ -- nur die Klischees von weiblicher Verführbarkeit und Labilität.

Das Beispiel der Anna Maria van Schurman verdeutlicht, wie problematisch es für eine gelehrte bürgerliche Frau im 17. Jahrhundert war, ihre Identität geisteskulturell geltend zu machen. Trotz spektakulärer Fähigkeiten, nachhaltiger Öffentlichkeitsarbeit, europaweiter Anerkennung und prominenter Unterstützung steht am Ende die Selbstreduzierung aus Gemeinschaftsinn zur Aufrechterhaltung der eigenen und kommunalen Integrität.

Und nicht vor Aufkommen verbesserter Bildungsangebote und massenwirksamer Druckmedien, wie Bücher, Zeitschriften oder Pamphlete, und damit nicht vor Anfang des 18. Jahrhunderts, ergaben sich für Frauen größere öffentliche Anerkennung und Ausdrucksmöglichkeiten. Verharren die meisten Frauen bis dahin in unfreiwilligem Schweigen, sind die beiden herausragenden Dichterpersönlichkeiten des 17. Jahrhunderts Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694) und die bis ins 19. Jahrhundert bekanntere Sibylle Schwarz (1621-1638).³⁰

²⁹ Schurmans gemischtgeschlechtliche labadistische Kolonie wurde der Homosexualität und Polygamie verdächtigt. Man munkelte über unsittliche Gesellschaftspraktiken und „verzückte Weiber“ (Brandes, S. 228).

³⁰ Die Greiffenberg-Rezeption setzt nicht vor 1891 ein. Sibylle Schwarz hingegen wird mehrfach im 17., 18. und 19. Jahrhundert rezensiert. (Vgl. Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*).

(III) AUSGANGSPOSITION: FRAUENBILD

< denkformen >

„Wie kann ein Mann ein Ding lieben, das, ihm zum Trotze, auch denken will?
Ein Frauenzimmer, das denkt, ist ebenso ekel als ein Mann, der sich schminkt.
Lachen soll es, nichts als Lachen, um immerdar den gestrengen Herrn
der Schöpfung bei guter Laune zu erhalten.“

G.E. Lessing,
*Emilia Galotti*¹

Was Lessing der Akteurin Orsina als Replik auf das Lob ihres philosophischen Geistes sarkastisch in den Mund legt, zieht sich durch alle Kapitel der westlichen Kulturgeschichte -- die immer wieder vorgebrachte Aversion des Mannes gegen weiblich-intellektuelle Eigenständigkeit. Bei nahezu allen uns überlieferten Völkern und Zivilisationen, selbst bei den „modernen“ westlichen Gesellschaften, werden soziale Personalrechte, politische Mitspracheprivilegien, ökonomische Ertragschancen oder kulturelle Einflußnahmen patriarchalisch einseitig, unter Benachteiligung der Frauen, verabreicht.² Je nach nationalem kulturellem Stand in Abmessung und Zuschnitt unterschiedlich, herrscht die geschlechtsideologische Monopolisierung.

¹ Gotthold Ephraim Lessing: *Emilia Galotti*. (1772). Stuttgart 1994. S. 55f.

² „Patriarchat“ im streng anthropologischen und soziologischen Kontext ist ein Sozialsystem, das Nachkommen allein auf die männliche Stammeslinie festlegt, ihnen den väterlichen Namen gibt und mit einer männlichen Erbberechtigung und -folge gleichschaltet. Der Vater nimmt einen erhöhten Rang ein und ist das entscheidungsbefugte Familien- bzw. Sippenoberhaupt. Beispiele hierfür sind die alttestamentarisch belegte Gesellschaftsform der Hebräer, die alten Griechen und Römer, das mittelalterliche Europa, heutige Nomadenvölker in der Arabischen Wüste und Steppenvölker in Zentralasien. Manche dieser Sozialpraktiken, wie die männliche Namensvererbung, haben bis in die Gegenwart überlebt.

Beim „Matriarchat“ handelt es sich um eine Spiegelverkehrung des Patriarchats, also die Bevorzugung der mütterlichen Linie. Aufzufinden ist sie bei Naturvölkern in Australien, Sumatra, Melanesien, Formosa, Assam, entlang der Malabar Küste, in Afrika oder Nordamerika. Vgl. *Encarta: The Complete Multimedia Encyclopedia*. Microsoft Corporation. Redmond 1994.

Über Jahrhunderte hinweg hat sich der Mann die Frau hergenormt, niedergeschrieben, ausphantasiert und zurechtgedacht. Denn historisch waren es vor allem Männer, die über Frauenfragen debattiert und die Topoi des Weiblichen besiegelt haben. Die Lehre von der Frau als misslungenem Produkt der Schöpfung, als Spottbild und Falsifikat des Mannes hat lange Tradition. Ein Arsenal theologischer, rechtlicher, philosophischer, medizinischer oder psychoanalytischer Deutungshypothesen hat ihre Verankerung im Wertekanon patriarchalischer Gesellschaften bewirkt. In ständig neuen Variationen werden die Weiblichkeitsentwürfe von Generation zu Generation weitergegeben, um Legierungen angereichert und verbindlich durchgespielt, woraus ein Panoptikum geschlechtsprogrammatischer Festschreibungen hervorgeht. Wie aber läßt sich das männliche Selbst- mit dem weiblichen Fremdbild analogisieren bzw. was sagt die Art und Weise, in der Männer über Frauen schreiben, über sie selbst und ihre Zielsetzungen aus?

Im Schnittpunkt männlicher Erklärungsraster steht die Lehre von der biologischen Minderwertigkeit der Frau, die die Scholastik und nachmittelalterliche Schultheologie von Aristoteles übernommen und unreflektiert in Umlauf gesetzt hat, um damit die untergeordnete Stellung der Frau zu legitimieren. Aristoteles war, seinen Beobachtungen zufolge, der Ansicht, daß die Temperamente von Mann und Frau auf dem Mischungsverhältnis der „humores,“ also der Säfte bzw. Körpersekrete, beruhen.³ Die vier „humores“ gelbe und schwarze Galle, Blut und Spucke (bzw. Schleim) besitzen vier grundlegende Eigenschaften: Wärme, Kälte, Trockenheit und Feuchtigkeit. Diese

³ Siehe auch Ulrike Hörauf-Erfle: *Wesen und Rolle der Frau in der moralisch-didaktischen Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation*. Frankfurt/Main 1991. S. 30f.

wurden ihrerseits aus den vier Elementen Feuer, Luft, Erde, Wasser, die die Antike als Basisstoffe alles Materiellen sah, geschöpft. Ein jedes dieser Sekrete war farblich rubriziert und mit einem spezifischen Organ koordiniert, wodurch sich vier grundsätzliche Menschentypen unterschieden: der Sanguiniker (Blut; rot), der Phlegmatiker (Leber; weiß), der Choliker (Galle; gelb), der Melancholiker (Milz; schwarz).⁴ Eine Störung dieses Säftehaushalts verursachte konkrete Krankheitsbilder, denn das Überhandnehmen des einen über das andere Sekret war für die physiologische Konstitution des Menschen, für Charakter, Stimmungen und Lebensenergie verantwortlich.⁵ Der daraus entwickelte Mentalitäten-Dualismus schrieb für Männer einen Überschuss an Trockenheit und Wärme, für Frauen an Feuchtigkeit und Kälte vor. Eine hierarchisierte Werteskala gab Wärme vor Kälte, Trockenheit vor Feuchtigkeit den Vorzug und wurde beim Mann mit Stärke, Mut, Intelligenz und bei der Frau mit Labilität, Reizbarkeit und Unverstand attribuiert.⁶ Die biogenetische Veranlagung des Weiblichen diktierte damit ihre psychosoziale Unterlegenheit und Schwäche, ein permanenter Kreislauf von Fehlgriff, Ermangelung und Unzulänglichkeit, der in der Vorstellung von ihr als unfertig gebliebene Nachbildung des Mannes gipfelte.⁷ Die Lehre von den Säften und der Störung ihres Gleichgewichts deckt sich mit der antiken Weltanschauung generell, so mit der Körperlehre des griechischen Arztes Galen (129-199 n. Chr.) oder der von Hippokrates begründeten wissenschaftlichen Medizin und läßt sich bis auf die Philosophenschule der Stoa zurückverfolgen. Sie alle sahen einen makrokosmischen

⁴ Vgl. N.H.Keeble: *The Cultural Identity of Seventeenth-Century Woman*. London/New York. 1994. S. 17-32.

⁵ Für diverse Informationen hierzu siehe: Hildegard von Bingen: *Ursachen und Behandlung der Krankheiten (causae et curae)*. Übers. von Hugo Schulz. Mit einem Geleitw. von Ferdinand Sauerbruch. Heidelberg 1992. 7. Aufl.

⁶ Vgl. Hörauf-Erfle, S. 18.

⁷ Hörauf-Erfle, S. 18.

Zusammenhang zwischen Körperbeschaffenheit und Wesensart, ordneten Säfte, Jahreszeiten, Klima und die Elemente einander zu. Noch Hildegard von Bingen hat im 12. Jahrhundert ihre humoralmedizinische Heilkunde als Zentrum ihrer Diagnostik angeführt, bei ihr erscheint ein Zuviel an Feuchtigkeit und Kälte nach wie vor als krankheitserregende Ursache und biopsychisches Gebrechen.⁸ Mit diesem Katalog humoralpathologischer Unzulänglichkeiten wurde von Männern das Frauen, ihrer Ansicht nach, fehlende Ingenium begründet.

In der antiken Medizin wurde somit das Fundament zu einer ersten Ausformulierung der Geschlechtscharaktere gelegt, das vom Mittelalter beibehalten wurde und dessen Leitpolaritäten von stark/schwach, rational/emotional bis ins 19. Jahrhundert Anspruch auf Gültigkeit erhob. Von nicht minder nachteiliger Wirkung auf die Beurteilung der Frau war Aristoteles' Idee ihrer Empfängnis.⁹ Hier flossen in die Säftelehre uralte Mythen über die verderbliche und unheilvolle linke Körperhälfte ein. Frauen waren demnach das Produkt von kaltem Spermium aus dem linken Hoden, das in die kühlere linke Seite des Mutterleibes fiel und daher entwicklungsbehindert nicht zur vollen Ausbildung geriet.¹⁰ Männer dagegen entstammten heißen Spermien des rechten Hodens, die in der wärmeren rechten Seite des weiblichen Schosses voll zur

⁸ „Nur aus einem Saft oder aus zwei oder aus dreien kann aber der Mensch nicht bestehen, sondern aus vierein, damit sie sich gegenseitig regeln, so wie die Welt aus vier Elementen besteht, die untereinander Eintracht halten.“ (S. 94)

„Das Feuer ist das Mark des Menschen, die Luft seine Stimme, das Wasser sein Gefäßsystem, die Erde sein Knochengerüst.“ (S. 43)

„Ein Mensch, in dem das Trockene, das heißt das Feuer, vorwaltet, hat einen harten Kopf zum Erlernen der Wissenschaften. Hat er sie aber erlernt, dann hält er sie für die Dauer kräftig fest. Bei wem dagegen das Feuchte, das heißt die Luft, überwiegt, der besitzt zwar eine leichte Auffassung beim Erlernen der Wissenschaften, kann aber in seinem Wissen nicht nachhaltig sein, weil, nachdem er etwas gelernt hat, er dies leicht der Vergessenheit anheimgibt.“ (S. 111)
Hildegard von Bingen: *Ursachen und Behandlung der Krankheiten*.

⁹ Vgl. zu diesem Punkt die Ausführungen Hörauf-Erfles, S. 18.

¹⁰ Infolge der durch ein unterkühltes Wachstumsmilieu verursachten Entwicklungshemmung, galt die Frau als unvollständiger Mann, bei der die dem Mann ähnelnden Geschlechtsorgane

Entfaltung kamen. Die Verschränkung dieser beiden Ausgangssituationen wurde zur Erklärung menschlicher Anomalien, so einer maskulinen Frau bzw. eines femininen Mannes herangezogen.¹¹ Durch die Erfindung des Mikroskops im letzten Drittel des 17. Jahrhunderts wurden zwar die Grundbestandteile des Zeugungsvorganges entdeckt, doch sollten noch zwei Jahrhunderte vergehen, bis er in aller Einzelheit verstanden und seine Gesetzmäßigkeit als Resultat biologisch gleichrangiger Akteure erkannt wurde.¹² Bis dahin gab man der Frau die Schuld an Unfruchtbarkeit, kindlichen Fehentwicklungen oder Geburtsdeformationen und betrachtete die Gebärmutter als zentrales Steuerungsorgan, das allen physischen und mentalen Kurzschlüssen vorgeschaltet war – Sitz von Leidenschaften, Temperamenten, Aggression und Hysterie.¹³ Von dieser schwerwiegenden These bis hin zur gleichfalls abträglichen Spekulation, daß angesichts dieser massiven biogenetischen Defekte die Frau nicht nur körperlich unterlegen, sondern geistig und moralisch akut gefährdet sei, war es ein logisch konsequenter Schritt. Ein weiterer zur Überzeugung, daß eine Frau von Natur aus schutzbedürftig und ohne männliche Obhut und Unterordnung unter sein Vernunftgeleit nicht lebensfähig war. Weniger originelle Denker nach Galen und Aristoteles haben derlei Irrtümer und Vorurteile dann völlig willkürlich assimiliert, unkritisch nachgerüstet und breitspurig neu inszeniert und so über die Jahrhunderte periodenspezifisch maßgefertigt

unter Verbleib im Körper nicht komplett zur (Her-)Ausbildung gekommen waren (vgl. Hörauf-Erfle, S. 18).

¹¹ Das Mannweib war Ergebnis von rechtsseitigem Spermium in linksseitiger Gebärmutterlage, beim weibischen Mann verhielt es sich umgekehrt (vgl. Hörauf-Erfle, S. 18).

¹² Der holländische Optiker Antoni van Leeuwenhoek (1632-1723) verfertigte als Autodidakt das erste Mikroskop mit 270facher Vergrößerung. 1688 untersuchte er damit die vom italienischen Anatomisten Marcello Malpighi entdeckten Gefäßsysteme, die er anhand eines Hasenohres nachwies. 1674 erforschte er rote Blutkörperchen; 1677 entdeckte und beschrieb er menschliche Spermatozoen (vgl. *Encarta*).

¹³ Vgl. Hörauf-Erfle, S. 19f. Weiterführend hierzu ist Barbara Ehrenreich: *For her own good: 150 years of the experts' advice to women*. 1st ed. Garden City/ N.Y.: Anchor Press, 1978.

und beharrlich aufrechterhalten. Beachtenswerte Ausnahmen weiblicher Größe in der Antike (Andromache, Penelope, Alkestis, Sappho, Antigone), dem Alten Testament (Debora, Jael, Judith) oder der altgermanischen Dichtung (Hervörð, Gudrun, Kriemhild)¹⁴ wurden angesichts dieser geschlechtszentrierten Voreingenommenheit nur am Rande rezipiert.

Unter Verweis auf den Sündenfall und die daraus verabsolutierte weibliche Lasterhaftigkeit¹⁵ hat auch das Christentum das antike philosophisch-medizinische Lehrgebäude in sein kosmisch-ganzheitliches Menschenbild willig integriert. Die dort auf dem „imago Dei“ – der männlichen Gottebenbildlichkeit – errichtete Zurücksetzung der Frau¹⁶ kann als fatalster Ausgangspunkt für ihr Fremd- und Selbstverständnis „in einer strengen, naturverbürgten hierarchischen Ordnung“¹⁷ gelten. Vorrangig unter Berufung auf die Paulus-Briefe, aber auch einer Fülle anderer als relevant empfundener Bibelstellen, wurde in Predigten und religionsdidaktischen Traktaten an die Verführbarkeit, Heilsunwürdigkeit und vorherbestimmte Untergebenheit der Frau erinnert.¹⁸ So sieht der Apostel Paulus für Frauen nur zwei Erlösungswege zur Versöhnung ihrer Erbschuld vor: einmal ein opferbereites Leben als willfährige Ehefrau und fromme

¹⁴ Maria Bindschedler hat diese Frauen in ihrem Artikel „Weibliche Leitbilder in der alten Literatur“ gesammelt (in: *Reformatio*. 18. Bern 1969. S. 102-113).

¹⁵ Siehe Mose I (3: 6/3: 15).

¹⁶ Siehe Mose: I, „Die Schöpfung:“

1.27 Und Gott schuf den Menschen zu seinem Bilde, zum Bilde Gottes schuf er ihn; und schuf sie als Mann und Weib.

Die Bibel oder die ganze heilige Schrift des alten und neuen Testaments nach der Übersetzung Martin Luthers. Württembergische Bibelanstalt Stuttgart 1968.

Trotzdem der Schöpfungsakt unmißverständlich Mann und Frau in die Gottebenbildlichkeit miteinbezieht, wurde sie von der nachmittelalterlichen Scholastik und Philosophie nur dem männlichen Geschlecht vorbehaltlos zuerkannt.

¹⁷ Marian Szyrocki: „Stadt und Literatur im 17. Jahrhundert.“ In: *Acta Universitatis Wratislaviensis. Germanica Wratislaviensis*. H. 82, 1988. S. 5.

¹⁸ Siehe Epheser (5: 22-24/5: 33); Kolosser (3: 18); Titus (2: 4-5).

Mutter,¹⁹ zum anderen, und ersterer Alternative vorzuziehen, die Werk­­tätigkeit in jungfräulicher Nachfolge Christi.²⁰ Die Idee, eine Frau könne durch sexuelle Abstinenz zur Rehabilitierung ihrer Unvollkommenheit gelangen, hat gleichfalls die Antike vorgeprägt.²¹ Griechische Mystiker, wie Philon von Alexandria, stellten ihr bei keuscher Selbstverleugnung die Aufhebung ihrer Seenspaltung in Aussicht, was nur durch Entsagung und Unversehrtheit erreichte Selbsterhöhung gewährleistet war.²² Und entschiedener noch als die antiken Ideologen stimmten Kirchenväter wie Ambrosius, Hieronymus, Augustinus, oder Thomas Aquinas, in den Lobpreis der Jungfräulichkeit mit ein. Letzterer vertritt zusätzlich die Meinung, „das Weib“ gelte „durch seine nachträgliche und unmittelbare Erschaffung aus dem Mann neben ihm nicht als spezifisch andere Darstellung und Verwirklichung der Idee Mensch,“ sondern „als geschlechtliche Sonderverwirklichung und damit nachträgliche Ergänzung des Mannes nach der geschlechtlichen Seite hin.“²³ Noch 1923 pflichtet Peter Tischleder in seinem Aufsatz „Wesen und Stellung der Frau nach der Lehre des Heiligen Paulus“ dieser abstrusen Aussage bei.²⁴ Die Frage aber, ob die Frau Mensch oder Tier, ob beseeltes Wesen oder Monstrum, ob gottebenbildlich oder teufelsähnlich sei, war ein heftig diskutiertes Dauerthema und wurde seit der Antike und bis ins 18. Jahrhundert von Männern verschiedenster Ausrichtung durchforscht. Dem altkirchlichen Recht zufolge, stand die Frau auf einer hybriden Mittelstufe zwischen Mann und Tier, was die Reformation nicht prinzipiell verändert. „Foemina non est homo“ konstatierten 1672

¹⁹ Siehe Timotheus I (5: 3/5: 9-10/5: 14).

²⁰ Korinther I (7: 8-9/7: 25-26/7: 32-34/ 7: 38)

²¹ Vgl. Hörauf-Erfle, S. 32.

²² Hörauf-Erfle, S. 32.

²³ Hörauf-Erfle, S. 28.

²⁴ Peter Tischleder: *Wesen und Stellung der Frau nach der Lehre des Hl. Paulus* (=Neutestamentliche Abhandlungen, Bd. 10, H. 3-4,). Münster 1923. S. 145. (Zit. nach Hörauf-Erfle, S. 27.)

zwei Professoren der Universität Wittenberg, Höltzsch und Waltz,²⁵ und Max Funke veröffentlichte noch 1910 die Schrift: „Sind Weiber Menschen?“ In den Frauenzimmerlexika des 17. Jahrhunderts werden die zahlreichen Wortführer dieser Debatte namentlich aufgelistet und den Perspektiven nach gruppiert. Den Nährboden der meisten nachchristlichen und misogyn gearteten Allmachtsphantasien bildete speziell das kirchenpolitisch polemisierte Dogma von der männlichen Unanfechtbarkeit, die die Frau als Übertreterin und Zweierschaffene dem Mann als Untergebene an Hand gibt.

Das Ansehen der Frau und ihr Sozialwert hängt demnach mehrheitlich vom männlichen Selbstverständnis ab. Dieses wiederum definiert sich über Gott, bezieht von ihm kraft des „imago Dei“ ein gottähnliches Stellvertretertum, dem der Mikrokosmos Familie, wie der Makrokosmos Welt gleichermaßen untertan und seiner Nutzung freigestellt ist. Ein richterlicher, parteiergreifender Gott, der durch scheinbar klare Unterscheidungen die Herrlichkeit des Männlichen mittels der qualitativen Defizite alles Weiblichen legitimiert. Der Mann beansprucht unumschränkte Gültigkeit, ist Norm von Menschlichkeit und Menschsein. Thomas von Aquin formuliert die Aufhebung des weiblichen Individuums anthropologisch so: „Der Mann ist Prinzip und Ziel der Frau, so wie Gott Prinzip und Ziel des gesamten Universums ist.“²⁶ Und Jacob Thomasius, Johannes Sauerbrei und Jacob Smalcius sehen das Ende des 17. Jahrhunderts in „De foeminarum eruditione“ noch kein Lot besser: „Der Mann ist Ursprung und Grund, aus dem die Frau hervorgebracht ist, und er ist auch das Ziel, um dessent-

²⁵ Vgl. Hörauf-Erfle, S. 27. Auch hatte 1595 „die Universität Wittenberg bereits 91 Thesen gleichen Inhalts zurückgewiesen und ihre Studenten vor ähnlichen Disputationen gewarnt“ (Hörauf-Erfle, S. 88, Anm. 2).

²⁶ Thomas von Aquin: *Summa Theologica*. I q.93 a.4. Zit. nach Elisabeth Gössmann: „Für und wider die Frauengelehrsamkeit. Eine europäische Diskussion im 17. Jahrhundert.“ In: Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen* [...], S. 189.

willen sie hervorgebracht ist."²⁷ Die Verschmelzung antiker Humoralbiologie mit der scholastischen Theologie bedingt eine idiosynkratische Kulturhygiene, indem das Fehlerhaft-Weibliche aus der hierarchischen Herrschaftsempore exegetisch abgesichert ausgeblendet werden kann. Denn eine Gefährdung dieser egotistischen Eigenstilierung durch eine etwaige Gegenwehr, ließ sich offiziell als widergöttlich, sündhaft und somit als gesellschaftlich untragbar deklarieren. Aus männlicher Sicht waren damit alle Gründe für eine Beibehaltung der bestehenden Sozialformen gegeben.

Die christlich-bipolare Kontrastierung von erlösungsverheißender Marienverehrung auf der einen und Verwerfung der sündenbeladenen Eva-Gestalt auf der anderen Seite hat zudem das ihrige getan, um mit doppeldeutiger Chiffrierung ein ohnehin schon negativ besetztes Rollenklischee zu bestärken. „Die Dialektik von Idealisierung und Dämonisierung“ fungiert, wie Monika Jonas es genannt hat, vorzüglich „als Mittel der Repression.“²⁸ Vor dem Hintergrund göttlich gerechtfertigter Weiblichkeitsprojektionen entsteht Eva als Archetypus der Sünderin und Verführerin und damit Bedrohung männlicher Recht-(Er)schaffenheit und entsagender Sexualfeindlichkeit. Sie ist der Auslöser menschlicher Schuldhaftigkeit und zölibatärer Triebregulierung, wird ergo als Sammelpunkt teuflischer Anfechtung und sündhafter Lustbegierden gebrandmarkt. Es ist die Konstruktion fiktiver Wirklichkeit, das Oszillieren zwischen Verworfenheit und Mütterlichkeit, worin das klerikale Frauenbild gebunden liegt und das zu misogynen Reaktionen führt. Wo nötig wird entweder der

²⁷ Originaltext in: Elisabeth Gössmann (Hrsg.): *Archiv für philosophie- und theologiegeschichtliche Frauenforschung*. Bd. I: „Das Wohlgelehrte Frauenzimmer.“ München 1984. Kap. 7, S. 189, Anm. 43. (Zit. nach Gössmann: „Für und wider die Frauengelehrsamkeit [...],“ S. 189.)

²⁸ Monika Jonas: „Idealisierung und Dämonisierung als Mittel der Repression.“ In: Monika Jonas u. Sylvia Wallinger (Hrsg.): *Der Widerspenstigen Zähmung [...]*, S. 68.

eine oder andere Typus als griffbereites Absolutum aufgerufen und so zur Unterwerfung weiblichen Aufbegehrens und Zementierung männlicher Machtvollkommenheit herbeizitiert, ungeachtet der Einseitigkeit und Undifferenziertheit dieser Porträtierung, wie sie im realen Umgang mit der Frau unübersehbar ist. Auf dem religionsprogrammatischen Dreieck Eva -- Frau -- Maria bzw. ZerstörerIn -- Untermensch -- ErlöserIn entsteht ein von Männern kreiertes Zerrbild soziokulturellen Ausmaßes, das die Frau mit selbstgezimerten Interpretationsschablonen abstrakt und ambivalent charakterisiert und metaphysisch verschleiert. Die zerstörerische Kraft männlich-sexistischer Denk- und Argumentationssysteme und die daraus gewonnene Fanatisierung weiblicher Lebensbereiche machen die kirchliche Frauenverachtung und deren Kulminierung in den nachreformatorischen Hexenjagden, -prozessen und -verbrennungen selbstredend offenbar.²⁹

²⁹ Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang, daß die Hexenverfolgung in jeweils den Territorien mit außergewöhnlicher Schärfe zur Durchführung kam, wo missionarische Bemühungen nicht durchschlagend gefruchtet hatten bzw. protestantisches direkt auf katholisches Gebiet stieß, so zum Beispiel den Niederlanden, Luxemburg, dem Rheintal, Süddeutschland, Burgund, in Béarn, der Franche-Comté, dem Baskenland, Teilen des Loire-Tals oder der Normandie (vgl. Zemon Davis u. Farge (Hrsg.), S. 454.) In den von der Reformation unberührt gebliebenen Gebieten, wie Südeuropa (z.B. Italien, Spanien, Portugal), deren Kolonien und Lateinamerika gab es Hexenverfolgungen nicht (vgl. Zemon Davis u. Farge (Hrsg.), S. 452). Das legt den Schluß nahe, daß die katholische, in zahlenmäßig geringerem Umfang auch die protestantische Kirche, bewußt ihre Frauenfeindlichkeit in konkrete machtpolitische Ziele umsetzte und zwar weniger der Eliminierung des seit Jahrhunderten sporadisch auftretenden naturmagischen Aberglaubens halber als vielmehr handfesten materialistischen und (gegen-)reformatorischen Interessen erwachsenen Gebietsansprüchen zuliebe. Ende des 17. Jahrhunderts und mit zunehmender religionspolitischer Standortfindung beider konfessioneller Positionen hatte dieser fieberische Vernichtungswahn mit einem Schlag sein Ende und die „Hexe“ wurde von der „hysterischen“ Frau, der Scheiterhaufen von der geistigen Unzurechnungsfähigkeits-Erklärung abgelöst (Zemon Davis u. Farge (Hrsg.), S. 457). Sowohl Hexe als auch HysterikerIn dienten demnach als soziopolitische Ventile, Ausdruck einer auf Kosten der Frau bewältigten kirchlichen Identitätskrise, denen die genannten antiken, alttestamentarischen und mittelalterlichen Verdammungsurteile zur Stabilisierung kirchlicher Gewalt höchst opportunistisch Vorschub leisteten. Als Werkzeug zur gesellschaftlichen Um- und machthegemonialen Neuverteilung wurde die Frau hierbei erneut stigmatisiert und religionsideologisch vereinnahmt, da sie im Vergleich zu männlichen Betroffenen mit circa Zweidrittel den Großteil der Opfer stellte.

Die in der Barockkultur evidente Spannweite der Gegensätzlichkeit spiegelt sich recht eklatant im Frauenbild in Kunst und Alltag wieder und bekundet eine krasse Diskrepanz. Betrachtet man die ikonographische Darstellung der Frau, fällt neben schlichten stimmungsvollen Genreszenen ihre Erhöhung zur kultischen Heldengestalt auf.³⁰ Die Kunst steht in dieser Hinsicht noch in der allegorisch und mythologisch inspirierten Tradition der Renaissancekultur, vollzieht jedoch in der Anreicherung des vitalistischen Triumphmotivs mit ethischen Elementen von Sieg und Tugend eine am Christlichen orientierte Modellsynthese.³¹ Vorgestellt werden hyperindividuelle Idealfiguren mit moralisierender Gleichnisfunktion ohne reale Entsprechung -- unerreichte Göttinnen, machtvolle Herrscherinnen, sieghafte Überfrauen religiöser, mythischer, antikisierter Art.³² Ihre theatralische Inszenierung kontrastiert aufs ärgste mit der repressiven Lebensrealität und dem Sich-Nicht-Messen-Können der Frau mit diesen typisierten Leitgestalten. Sie entwirft ein gänzlich unerreichbares Moralkorsett, dessen überhöhter Weiblichkeitsanspruch irrealer Forderungen und Erwartungshaltungen aufstellt. Bestes Beispiel dafür ist der in Kunst und Literatur gleichfalls populäre Stoff der Marienverehrung, der Weiblichkeit zur Tugendikone des christlichen Mythos stilisiert, ohne sie im täglichen Leben aus ihrem ebenso legendären Gegenbild, dem Eva-Erbe zu entlassen. Ekstatische Verbrämung und emphatischer Siegespathos in der bildlichen Entsprechung, Lasterhaftigkeit und Ungenügen in der Erziehungsliteratur -- barockes Wechselspiel von idealisiertem Vorbild und dämonisiertem Abbild. In der Doppelwertigkeit von ikonographischer Erhöhung und literarischer Erniedrigung enthüllt sich ein weiteres Mal der Dualismus des in der Renaissance sich anbahnenden

³⁰ Siehe dazu die Abbildungen barocker Malkunst in Helga Möbius' *Die Frau im Barock*.

³¹ Vgl. Möbius, S. 28.

³² Z.B. Maria, Venus, Diana, Kleopatra, Susanna, Flora. (Möbius, S. 28.)

und im Barock weiter lancierten geschlechtspolarisierenden Entwicklungsprozesses. Es scheint der Versuch durch die bildliche Präsentation von favorisierten Rollenmustern über die Kunstebene hinaus in die Beziehungsstrukturen im Privatbereich verhaltenspräskriptiv hineinwirken zu können.

Spätestens seit Rousseaus³³ geschlechtspädagogischem Bekenntnis in *Emile* (1762) hat sich die Devise von der männlichen Unantastbarkeit kaum ausrottbar in das moralphilosophische Gewebe der Gesellschaft eingewurzelt:

Der eine muß aktiv und stark sein, der andere passiv und schwach: notwendigerweise muß der eine wollen und können; es genügt, wenn der andere wenig Widerstand leistet. - Steht dieser Grundsatz fest, so folgt daraus, daß die Frau eigens geschaffen ist, um dem Mann zu gefallen. Es ist weniger zwingend notwendig, daß ihr der Mann auch seinerseits gefällt; sein Vorzug liegt in der Kraft; er gefällt allein dadurch, daß er stark ist. [...] Wenn die Frau dazu geschaffen ist, zu gefallen und sich zu unterwerfen, dann muß sie sich dem Mann liebenswert zeigen, statt ihn herauszufordern.³⁴

Das ererbte biozentrische Register weiblicher Tugenden wird von den Aufklärungsphilosophen des 18. Jahrhunderts biologistisch aufbereitet und pädagogisch überlagert wieder aufgelegt. Die geschlechtsspezifische Aufspaltung ist hier besonders trügerisch gezeichnet, indem sie die angeblich „naturbedingte“ Inferiorität der Frau als kultursoziologisch unveränderlich präsentiert. Im Rahmen der männlichen Interessen-

³³ Im Roman *Emile* (1762) kommt Rousseaus pädagogische Anschauung von der Notwendigkeit einer freiheitlichen, individuellen und naturbezogenen Erziehung unter patriarchalischer Schirmherrschaft zum Ausdruck (vgl. Brockhaus).

sicherung werden als häufig anzutreffende Eckpunkte unangreifbarer Charakter-schemata „beim Mann die Aktivität und Rationalität, bei der Frau die Passivität und Emotionalität hervorgehoben“³⁵ und auf der Achse dichotomer Verhaltensideologien reflektiert. Hinter der damals gebräuchlichen, in der „Fleisch-Symbolik“ (=Natur) der Frau und der „Geist-Symbolik“ (=Kultur) des Mannes kulminierenden Dialektik, verbirgt sich ein bis heute beibehaltenes Erklärungsmodell geschlechtsbestimmender Unterschiede. „Der Mythos von männlicher Kraft [...] und weiblicher Schwäche ist unzerstörbar.“³⁶

Karin Hausen sieht die „Polarisierung der Geschlechtscharaktere“ als Resultat frühbürgerlich-kapitalistischer Erwerbssysteme und siedelt sie im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts an. Die dualistische Geschlechterdefinierung und mit ihr die divergente Rollenkontrastierung setzt tatsächlich aber schon viel früher ein. Ihre Diskursgeschichte beginnt, wie bereits erörtert, mit den Stellungnahmen der antiken Philosophen, mit Aristoteles, Epiktet, Platon, Plutarch, den medizinischen Darlegungen Galens, Hippokrates' und Aristoteles' und den Texten der Scholastiker. Schon damals wurden gattungseigene Zu(recht)weisungen auf der Basis vorgeblich natürlicher, den Geschlechtern „angeborenen“ Wesensmerkmale vollzogen und mit einer Festschreibung der Frau aufs Servil-Häuslich-Private, des Mannes aufs Autonom-Staatlich-Öffentliche apostrophiert. Thomas von Aquins *Summa Theologica* (1267-73), Luthers *Predigt vom*

³⁴ Jean Jacques Rousseau: *Emile oder Über die Erziehung*. Paderborn. 1985. S. 386.

³⁵ Karin Hausen: „Die Polarisierung der ‚Geschlechtscharaktere‘ - Eine Spiegelung der Dissoziation von Erwerbs- und Familienleben. In: Werner Conze (Hrsg.): *Sozialgeschichte der Familie in der Neuzeit Europas*. Stuttgart 1976. S. 30.

³⁶ Marielouise Janssen-Jurreit: *Sexismus. Über die Abtreibung der Frauenfrage*. München-Wien 1987. S. 617.

Ehestand (1525),³⁷ Rousseaus *Emile* (1762), die Schriften Fichtes (1762-1814), Wilhelm von Humboldts (1767-1835), Hegels (1770-1831) oder Schopenhauers (1788-1860) modifizieren die geschlechtspolaren Rollenmuster, die vorlängst auf den ererbten Wesensstereotypen von Mann und Frau errichtet waren. Ein komplexes Beziehungsgeflecht von historischen Geschlechterkollagen, patriarchalischen Werturteilen und opportunistischer Alltagspraxis haben diese Fundamentalopposition von vornherein ins Naturalistisch-Dualistische gelenkt und bis zur sozialen Grenzziehung gesteigert.³⁸

³⁷ Martin Luther: „Eine Predigt vom Ehestand.“ Anno 1525 zu Wittenberg. In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*. Weimar 1907. Bd. 17, 1. S. 15-29.

Luther unterstellt darin der Frau im Anklang an die alttestamentarische Schöpfungsgeschichte die ungleich stärkere Veranlagung zu Ausschweifung, Ungehorsam und Sündhaftigkeit. Damit hat sie ihren Anspruch auf Gleichstellung fortdauernd verwirkt: „So soll des Weibes Wille, wie Gott saget, dem Manne unterworfen sein und der soll ihr Herr sein. Das ist: daß das Weib soll nicht ihres freien Willens leben, wie denn geschehen wäre, wo Eva nicht gesündigt, so hätte sie mit Adam, dem Mann zugleich regieret und geherrschet als sein Mitgehülfe. Jetzt aber, nun sie gesündigt und den Mann verführet, hat sie das Regiment verloren und muß ohne den Mann nichts anfangen oder thun.“ Im Gegensatz zu Paulus und der katholischen Kirche gesteht er der Frau die Gottesbegnadigung nur als Gehilfin des Mannes zu. Ehelosigkeit wird von ihm, außer bei Kastraten oder Impotenten, die er als „unselig volck“ verachtet, verdammt (Luther: „Vom ehelichen Leben.“ Bd. 10, 2. S. 279). In seiner Schrift „Ursach und Antwort, daß Jungfauen Klöster göttlich verlassen mögen“ (Bd. 11, S. 394-400) spricht er sich für eine Auflösung der Klöster und damit die Beseitigung eines alternativen weiblichen Bildungs- und Lebensraumes aus. Daß dies im lutherischen Lager als Akt weiblicher Befreiung zelebriert wird, beweist dessen frauenfeindliche Perspektive, die Weiblichkeit allein auf ihre naturbiologischen Funktionen wie Hausfrauentum und Mutterschaft beschränkt. Keinerlei Verständnis findet, wer sich den reproduktiven Pflichten egal aus welchem Grund entzieht. Eine ledige und kinderlose Frau handelte auch im 17. Jahrhundert wider ihre natürlichen Anlagen und Bestimmung.

Siehe hierzu auch: Dagmar Lorenz: „Vom Kloster zur Küche: Die Frau vor und nach der Reformation Dr. Martin Luthers.“ In: Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.): *Die Frau von der Reformation zur Romantik: Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Bonn 1980.

³⁸ In diesem Zusammenhang sei noch einmal an die Studie von Rosa Barbara Forer erinnert „Genus und Sexus. Über philosophische und sprachwissenschaftliche Erklärungsversuche zum Zusammenhang von grammatischem und natürlichem Geschlecht.“ Siehe dazu auch Teil I, S. 1, Anm. 3. Die Studie verdeutlicht, wie ab dem 18. Jahrhundert verstärkt angestrengte Sprachuntersuchungen das Genus nach den eingeschliffenen Rollenstereotypen interpretieren. Die willkürliche Genusmarkierung vertieft die axiomatische Einjustierung der Geschlechtscharaktere und bewerkstelligt schon rein sprachideologisch die kulturelle Aussonderung der Frau. Der formelhafte Genusgebrauch ist, laut Forer, Merkmal aller indogermanischen Sprachen, wobei er als stringente Folge kulturgebundener, meist irrationaler Geschlechterzuschreibungen zur Anwendung kommt. Die Koordinaten „aktiv“/„passiv“ als Größen intergeschlechtlicher Polarisierung gehen bis auf die griechische Antike zurück. Das Maskulinum, etymologisch „als älteste und ursprünglichste Klasse“ deklariert, gilt als „Maßstab bei der Charakterisierung“, dem das Femininum - „als Negativbild“ - „antithetisch gegenübergestellt“ und damit als zweitklassig

Die starren Rollendefinitionen der Geschlechter wurden zwar von der Mehrzahl, doch nicht gemeinhin akzeptiert, denn zu allen Zeiten gab es Gegenstimmen. Nach der Naturrechtslehre des 17. Jahrhunderts³⁹ ließen sich Gattungseigentümlichkeiten nicht automatisch „ex natura“ herbeiziehen, sondern alle Menschen waren von Natur aus gleichberechtigt und keiner Herrschaftsgewalt unterstellt. Kommen die Neubegründer der Naturrechtslehre, der niederländische Jurist Hugo Grotius (1583-1645) oder der französische Theologieprofessor Moyse Amyraut (1596-1664) über das Konstrukt der Männern wesenseigenen Vollkommenheit und Vorrangstellung dennoch nicht hinaus, eröffnen die deutschen Naturrechtler des 17. und 18. Jahrhunderts eine erste Perspektive geschlechtspolitischer Gleichstellung. Samuel Pufendorf (1632-1694) und sein fortschrittlichster Schüler, der Juraprofessor Christian Thomasius (1655-1728), lehnten die natürliche Überlegenheit des Mannes und seine einseitige Befehlsgewalt über die Frau ab. Pufendorf verwässert jedoch diese sozial progressive Idee, indem er die Unterwerfung der Frau innerhalb der Ehe als bewußte und daher ordnungsgemäße Folge des von ihr freiwillig eingegangenen Lebensgemeinschaftsvertrags betrachtete, der den Mann zu Schutz und Verköstigung, die Frau zur „Ehrerbietung“ verpflichtete.⁴⁰

und minderwertig diffamiert wird.“ Quellen hierzu sind die „Natur des Menschen,“ die „Phantasie der Urvölker,“ die „Beseelung der unbelebten Natur,“ „mythische Vorstellungen“ oder „Analogiebestrebungen des menschlichen Geistes.“ Forer deutet ferner darauf hin, daß neutrale Personenbezeichnungen (z.B. „das Weib, das Mensch“) nur auf Frauen bezogen sind. Ist das Femininum vormals synonym mit Mangelhaftigkeit, lauert im Neutrum eine zusätzliche Diskriminierung. Eine wissenschaftliche Antwort auf die vordringliche Frage nach den Bedingungen zusammenhängen von Genus und Sexus bzw. ob dabei die Quelle die Genuszuweisung bestimmt oder umgekehrt, steht allerdings bislang noch aus. Ebenso eine Untersuchung der Auswirkung des Neutrums und dessen latenter Geschlechtslosigkeit auf das Selbstverständnis einer Frau und die davon abgeleitete soziologische Perspektive von Weiblichkeit. Die im Barock so gebräuchliche Personifikation von Begrifflichkeiten oder Dingen als weitere Grundlage zur geschlechtspolaren Konsolidierung, wäre zudem ein aufschlußreicher Forschungsaspekt.

³⁹ Siehe hierzu Hörauf-Erfle, S. 212-217 u. Möbius, S. 56 u. 64.

⁴⁰ Pate hierzu stand Aristoteles' Auffassung vom Staat als freiwilligem Kontrakt zwischen Obrigkeit und Untertan. Die Ehe war danach nicht mehr Sakrament, sondern basierte auf der freien Übereinkunft von Personen -- ein vertraglich gesichertes Partnerschaftsverhältnis, das

Thomasius dagegen vertritt sie konsequent, indem er beide Ehepartner als völlig gleichrangig versteht. Dreißig Jahre später aber schwenkt dieser fügsam, weil entmutigt, auf die Doktrin des Lehrmeisters zurück, so daß der tollkühne Gedanke von der Gleichheit der Geschlechter als unrealisierbares Theoriegebäude in Vergessenheit gerät. So blieb der ideologische Schritt nach vorn, der radikale Marsch in Richtung Aufbruch -- für viele Widerständler und Reformanreger symptomatisch -- recht häufig hinter der sozialpolitischen Realität zurück: „Des Mannes Befehle über Kinder und Gesinde, wenn sie der Frauen Befehl entgegen sind, gehen allzeit vor [...] Die Frau wird dem Manne nachgeben, wenn sie gleich anderen Sinnes ist, ist sie aber klug, so wird sie selten anders Sinnes seyn.“ Jedwede Abweichung von der gewohnten Norm „verkehret die Ordnung der Natur und das Recht aller vernünftigen Völcker,“ so der geläuterte Thomasius.⁴¹

Auch einige der Frauenzimmerlexika-Autoren setzten sich für eine Anerkennung weiblicher Ebenbürtigkeit ein. Unter Berufung auf bedeutende Autoritäten, stellt Christian Juncker 1692 fest, daß die Wesensverschiedenheit der Geschlechter ihre Hierarchisierung nicht zwangsläufig bedinge.⁴² In der Vorrede zu Johann Caspar Ebertis *Eröffnetes Cabinet deß gelehrten Frauen-Zimmers* werden gleichfalls die Geschlechterdivergenzen als unbedeutend offenbart.⁴³ Die anonyme *Geschichte berühmter Frauenzimmer* (1772-1775) befindet, daß die Seelen von Mann und Frau sich

einmal beschlossen unter bestimmten Umständen aufgekündigt, wiederholt oder mehrfach eingegangen werden konnte. Letzteres gestattet die Polygamie. (Vgl. Hörauf-Erle, S. 213.)

⁴¹ Christian Thomasius: *Kurtzer Entwurff der Politischen Klugheit*. Frankfurt/Leipzig 1710. Neudruck Frankfurt/Main. 1971. Zit. nach Möbius, S. 64.

⁴² Christian Juncker: *Appendix centuriam foeminarum eruditione et scriptiis illustriam exhibens*. Anhang zu: *Schediasma historicum de ephemeridibus sive diariis eruditorum*. Leipzig 1692. (Vgl. Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*, S. XV.)

Junckers Lexikon galt, laut Woods und Fürstenwald, als das „Who is Who“ der Gelehrtenwelt und wurde im 17. Jahrhundert vielfach rezipiert.

⁴³ Johann Caspar Eberti: *Eröffnetes Cabinet deß gelehrten Frauen-Zimmers*. Frankfurt/Leipzig. 1706. (Vgl. Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*, S. XVII.)

nicht differenzieren, „so wenig als Witz, Genie, oder irgend eine der geistigen Kräfte.“⁴⁴ Vereinzelt schon im 17., doch ungleich stärker in den darauffolgenden Jahrhunderten, schalteten sich zunächst adelige, später bürgerliche Frauen in die Debatte um die Gleichberechtigung von Mann und Frau mit ein.⁴⁵ Dabei läßt sich, Gössmann zufolge, ein essentielles Erkenntnis- und Argumentationsgefälle zwischen männlichen und weiblichen Sozialernewerern ausmachen. Während erstere für eine verbal-ideelle Anhebung des weiblichen Status eintreten, kämpfen letztere für die geistig-moralische Gleichwertung ihres Geschlechts, um damit eine rechtspolitisch zugkräftige Umkehr -- die Korrektur männlicher Verfügungsgewalten zu erlangen.⁴⁶ Exemplarisch für die in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts vermehrt das Frauenbild zurechtrückende, politisch aktiv aufbegehrende Frauengeneration, steht Dorothea Christiane Erxleben (1715-1762). Als erste an einer deutschen Universität promovierte Ärztin widerlegt sie 1742 -- als Augenzeugin und Gegenbeweis -- anhand der *Gründliche[n] Untersuchung der Ursachen, die das Weibliche Geschlecht vom Studiren abhalten*⁴⁷ die nach wie vor gehegte Ansicht, das „weibliche Geschlecht habe zwar allerdings Verstand empfangen, aber nicht in so hohem Grad, als es die Männer, und eben darum sey dasselbe zu Erlangung der Gelehrsamkeit unfähig.“⁴⁸ Selbstbewußt spricht sie sich darin für Gleichbe-

⁴⁴ Anonym: *Geschichte berühmter Frauenzimmer*. Leipzig 1772-1775. (Vgl. Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*, S. XXI.)

⁴⁵ Für einen sozialgeschichtlichen Abriss und geschlechterpolitisch aktive Frauen siehe Teil II: EINFÜHRUNG und ÜBERBLICK.

⁴⁶ Vgl. Gössmann, S. 187.

⁴⁷ Dorothea Christiane Leporin: *Gründliche Untersuchung der Ursachen, die das Weibliche Geschlecht vom Studiren abhalten*. Berlin 1742. Repogr. Ndr. Hildesheim/New York 1977.

⁴⁸ Zit. nach Ferdinand van Ingen: „Frauentugend und Tugendexempel. Zum Frauenzimmer-Spiegel des Hieronymus Ortelius und Philipp von Zesens biblischen Frauenporträts.“ In: Martin Bircher et al. (Hrsg.): *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr*. Amsterdam 1984. S. 349. Weiterführend hierzu: Sagmo, Ivar. „Du Schmuck der Frauen, Teutschlands Ehre! Zu Dorothea Christiane Erxleben (geb. Leporin) und ihrer Abhandlung über die ‚Ursachen, die das weibliche Geschlecht vom Studiren abhalten.‘“ In: *Frauen und Frauenbilder. Dokumentiert durch 2000 Jahre*. Jorunn Valgard u. Elsbeth Wessel (Hrsg.), Oslo, 1983. 147-167.

rechtiung im Bildungs- und Erziehungswesen aus. Ferner sei Amalie Holsts (1758-1829) frühfeministischer Aufsatz *Über die Bestimmung des Weibes zur höheren Geistesbildung*⁴⁹ genannt. Als Autodidaktin, wie viele ihrer Geschlechtsgenossinnen, eignet sie sich umfassende historische, literarische und naturrechtsphilosophische Kenntnisse an.⁵⁰ Die von ihr konstatierte „Parteilichkeit der Männer“ und ihre als vorgetäuscht und ichsüchtig begriffenen Phrasen widerlegt sie Stück für Stück. So kommt sie, wie schon Simone de Beauvoir, zu dem Schluß, daß weder Natur, noch Veranlagung oder Genetik, sondern allein kulturelle Zwänge die Frau zu dem gemacht haben, was sie ist.⁵¹

Gemeinhin aber blieb die „querelle des femmes,“⁵² wie sie Europa schon seit der Renaissance erlebte, im Deutschland des 17. Jahrhunderts auf männliche Vertreter vorrangig des frühkapitalistischen Patriziats beschränkt.⁵³ Das aufstrebende finanz-

⁴⁹ Amalie Holst: *Über die Bestimmung des Weibes zur höheren Geistesbildung*. Berlin 1802.

⁵⁰ Amalie Holst war Gouvernante und bereits 1791 mit *Bemerkungen über die Fehler unserer modernen Erziehung von einer praktischen Erzieherin* und 1799 mit *Über Elisa oder das Weib, wie es sein sollte* öffentlich hervorgetreten.

⁵¹ Vgl. Daniela Weiland: *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*. Düsseldorf 1983. S. 269f. Im folgenden zitiert als *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*.

⁵² Die romanistische Literaturwissenschaft hat diesen Begriff Ende des 19. Jahrhunderts geprägt und meint damit die mit dem 16. Jahrhundert aufkommende Flut von Streitschriften über die Frauengelehrsamkeit, für und wider ihre Bildungsfähigkeit und über die Auslotung ihrer menschlich-rationalen, biologisch-funktionalen Qualitäten.

⁵³ Frankreich und England waren den umliegenden Nachbarländern in der Politisierung der Geschlechterfrage weit voraus. Bereits im 17. Jahrhundert mischten sich Frauen energisch in die kultursoziologische Debatte. Die folgenden Auszüge sollen exemplarisch zeigen, wie englische Frauen die Geschlechtsgebundenheit ihrer Situation und das ihnen von Männern aufgedrängte Rollenbild empfunden haben. Obwohl sich die britischen familiensozialen Bedingungen weitgehend mit den deutschen deckten, sind ähnlich resolut artikulierte Zeugnisse dort erst lange nach der Aufklärung verfügbar. Die Selbstsicherheit der nachfolgenden Aussagen, Logik, Schärfe und Raffinement der Argumentation enthüllen ein feministisches Bewußtsein, das sich mit heutigen patriarchalischen Verrissen uneingeschränkt messen kann.

Esther Sowernam: *Ester hath Hang'd Haman* (1617):

„Our adversary [man] chargeth upon our sex: to be lascivious, wanton and lustful. He saith 'Women tempt, allure and provoke men.' How rare a thing is it for women to prostitute and offer themselves? How common practice is it for men to seek and solicit women to lewdness? [...] but when they have obtained their purpose, what shall a woman find? - just that

kräftige und bildungsinteressierte Bürgertum drang nach und nach in die kultur- und kommunalpolitischen Funktionen seiner Städte ein, wobei in Auseinandersetzung mit feudalsolutistischen Herrschaftsrechten und Verfügungsgewalten auch die gewohnten Rollenschemata aus der Verankerung gerieten. Vermittels der sexistischen Kontro-

which is her everlasting shame and grief [...] Men may with foul shame charge women with this sin which she had never committed, if she had not trusted; [...] (Keeble, S. 88f.)

"[...] What? will they say that we are baser than themselves? Then they wrong themselves exceedingly to prefer such vehement suits to creatures inferior to themselves [...]" (Keeble, S. 225f.; siehe auch S. 9-11.)

Mary Astell: *Serious Proposal to the Ladies* (1694-1697):

„Although it has been said by men of more wit than wisdom, and perhaps of more malice than either, that women are naturally incapable of acting prudently, or that they are necessarily determined to folly, I must by no means grant it [...] The incapacity, if there be any, is acquired not natural; [...] Women are from their very infancy debarred those advantages with the want of which they are afterwards reproached, and nursed up in those vices which will hereafter be upbraided to them. [...] That therefore women are unprofitable to most, and a plague and dishonour to some men is not much to be regretted on account of the *men*, because 'tis the product of their own folly, in denying them the benefits of an ingenious and liberal education, the most effectual means to direct them into, and to secure their progress in the ways of virtue. [...] Thus ignorance and a narrow education lay the foundation of vice, and imitation and custom rear it up." (Keeble, S. 286f.)

The Preface [in defence of the publication in 1700 of Some Reflections upon Marriage]: „For if by the *natural superiority of their sex* they mean that *every man* is by nature superior to *every woman*, which is the obvious meaning [...] it would be a sin in *any woman* to have dominion over *any man*, and the greatest queen ought not to command but to obey her footman, because no municipal law can supersede or change the Law of Nature [...] If they mean that *some men* are superior to *some women*, this is no great discovery; had they turned the tables they might have seen that *some women* are superior to *some men*. Or had they been pleased to remember their oaths of allegiance and supremacy, they might have known that *one woman* is superior to *all the men* in these nations [Queen Anne]. [...] if absolute sovereignty be not necessary in a state, how comes it to be so in a family? or if in a family, why not in a state, since no reason can be alleged for the one that will not hold more strongly for the other? [...] *If all men are born free, how is it that all women are born slaves?*" (Keeble, S. 288.)

Some Reflections upon Marriage: [...] She who elects a monarch for life, who gives him an authority she cannot recall however he misapply it, who puts her fortune and person entirely in his powers [...] had need be very sure that she does not make a fool her head, nor a vicious man her guide [...] the woman has in truth no security but the man's honour and good nature, a security that in this present age no wise person would venture much upon [...] how can a man respect his wife when he has a contemptible opinion of her and her sex? [...] Can he think there is any gratitude due to her whose utmost services he exacts as strict duty? Because she was made to be a slave to his will, and has no higher end than to serve and obey him! [...] She who can't do this is no way fit to be a wife." (Keeble, S. 289f.)

Siehe ferner Rachel Speght: *A Mouzell for Melastomus* (1617), (Keeble, S. 11f.); Margaret Fell: *Womens Speaking Justified* (1666), (Keeble, S. 201-203); Mary, Lady Chudleigh: *The Ladies Defence* (1701), (Keeble, S. 283f.); *Poems on Several Occasions* (1703): *To the Ladies*, (Keeble, S. 284f.). Sarah Egerton: *Poems on Several Occasions* (1703): *The Emulation*, (Keeble, S. 285f.).

verse wurde das aufbrechende Geschlechterverhältnis von neuem ausgehandelt, am traditionellen Beziehungsmodell bemessen und der weibliche Handlungsfreiraum durch Sentimentalisierung der Frau- und Mutterrolle noch enger als zuvor geschnürt. Die Unterwerfung der Frau wurde mit der Diskursivierung der Geschlechterpolarisierung gegen Ende des 18. Jahrhunderts hiermit nur erneut gesichert und der Mann als Patriarch und Träger des öffentlichen Lebens bis weit ins 19. Jahrhundert perpetuiert.

Die bürgerliche Wunschvorstellung von der perfekten Hausmutter legen die Ehepredigten und -büchlein, Erziehungsschriften, Hauslehren und Hausväterliteratur des 16. bis 18. Jahrhunderts in allen Einzelheiten dar:⁵⁴ „Das ist eines Weibes Art, daß sie ihrem Mann gefalle und thue, was ihm lieb ist,“ macht der Prediger Bonifacius Stöltzlin im Jahre 1672 den Ulmer Bürgern deutlich und meint damit die welterhaltende Notwendigkeit weiblicher Domestizierung. Und wie viele seiner Zeitgenossen, rechtfertigte Justus Möser in seiner praktischen Beschreibung der idealen Weiblichkeit (1768) den rousseauistischen Objektstatus der Frau: „Ich wünsche eine rechtschaffene christliche Frau, von gutem Herzen, gesunder Vernunft, einem bequemen häuslichen Umgange und lebhaftem, doch eingezogenen Wesen; eine fleißige und emsige Haushälterin, eine reinliche verständige Köchin und eine aufmerksame Gärtnerin.“⁵⁵ Die einseitige Privilegierung des Mannes autorisiert die juristisch verankerte Rechtlosigkeit der Frau. Ohne legale Besitz- oder private Personalrechte ausgestattet, ist sie

⁵⁴ Für eine ausführliche Besprechung der „Erziehungsprogramme für Frauen,“ „Ehebüchlein und Hauspredigten,“ „Hauslehren und ihre Auswirkung auf die Stellung der Frau“ zwischen Reformation und Aufklärung“ siehe Hörauf-Erfle, 331 S.

⁵⁵ Justus Möser: *Patriotische Phantasien*. 1.-3. Teil. Berlin 1774-1780. Zit. nach Elisabeth Blochmann: *Das „Frauenzimmer“ und die „Gelehrsamkeit.“* Heidelberg 1966. S. 16f.

Bedienstete mit Unterkunftsrecht, der die von der Willkür ihres Gatten abhängigen Pflichten der häuslichen Instandhaltung obliegen. Johann Bernhard Basedows (1724-1790)⁵⁶ Vorstellungen von Partnerschaft reproduzieren 1770 das gängige Bild von Frondienst, Unterwerfung und adressierter Unselbständigkeit. Auch bei ihm steht das Rousseausche „*plaire à l'homme*“ im Kernpunkt eheherrlicher Berechnungen, nämlich „durch Annehmlichkeiten dem Manne zu gefallen, durch die Sorgfalt für viele kleine Bedürfnisse und Vergnügungen und durch kluge Anwendung vieler kleiner Übel und Verdrießlichkeiten dem Manne, sich selbst und der ganzen Familie im Ganzen sehr große Dienste zu leisten.“⁵⁷ Der gesellschaftlich sanktionierte Ehegehorsamsvertrag ist eine einträgliche Zugewinnngemeinschaft zugunsten des Mannes und auf Kosten der Frau. Penibel wird er von Generation zu Generation erneuert; so rät Joachim Heinrich Campe⁵⁸ 1789 seiner Tochter die „Gewöhnung an Abhängigkeit“ als pflichtschuldigste Übung, denn „Dazu bist du nun einmal von der Natur sowohl als auch von der menschlichen Gesellschaft bestimmt [...] Thue Verzicht auf einen unabhängigen Willen, vornehmlich auf eigene Launen und auf jede Art von Widersetzlichkeit. Lerne, dich als das zweite Glied in der Kette deines künftigen Hauswesens zu denken.“⁵⁹ Die

⁵⁶ Pädagoge und Hauptvertreter des Philantropismus, der von den Aufklärungsphilosophen John Locke (England) und Jean Jacques Rousseau (Frankreich) stark beeinflusst wurde. 1174 schlug er eine grundlegende Überholung des deutschen Bildungs- und Erziehungssystems vor, was zur Einrichtung einer Modellschule in Dessau, das „Philantropinum,“ führte, dem er als Direktor vorstand. Ähnliche Institutionen wurden in anderen Städten eröffnet. Ihr Ziel waren körperliche Ertüchtigung, Pflege der Muttersprache und über spielerisches Lernen theoretisches Buchwissen mit praktischer Weltkenntnis zu verbinden. Basedows Hauptschrift war das *Methodenbuch für Väter und Mütter der Familien und Völker* (1774; 4 Bde). (Vgl. Brockhaus.)

⁵⁷ Johann Bernhard Basedow: *Methodenbuch für Väter und Mütter der Familien und Völker*. Altona-Bremen 1770. (Zit. nach Möbius, o. Seitenangabe.)

⁵⁸ Sprachforscher, Pädagoge und Verleger (Braunschweig: 1746-1818). Er war Schulrat in Braunschweig und lehrte am Dessauer Philantropinum. Er setzte sich, ebenso wie Basedow, Salzmann, Fröbel oder Pestalozzi, für eine vernunftbegründete, kosmopolitische Erziehungsweise ein, so in der *Revision des gesamten Schul- und Erziehungswesens* (1785-1792; 16 Bde.)

⁵⁹ Johann Heinrich Campe: *Väterlicher Rath für meine Tochter*. 1789. (Zit. nach Möbius, o. Seitenangabe.)

männliche Projektion weiblicher Idealität läßt die Frau zur intellektuellen Randerscheinung werden und trägt propagandistischen Charakter. Sie verweist sie auf Platz zwei und betrachtet sie im wesentlichen als zweckgerichtetes Zubehör, deren gesellschaftliche Validität einmal in ihrer Verdinglichung zum Statussymbol, zum anderen in ihrer häuslichen Nutzbarmachung begründet liegt.

Wohllollende Gattungseigenschaften werden durchaus auf die Beschreibung von Weiblichkeit verwendet, doch in den Rahmen moralethischer Verklärung zur Programmierung fraulicher Daseinsbestimmung und Pflichtschuldigkeit gespannt. Gegen solchen Rigorismus empört hat sich 1792 der Spätaufklärer Theodor von Hippel (1741-1796) mit seiner Schrift *Über die bürgerliche Verbesserung der Weiber*.⁶⁰ „Die Scheidewand höre auf! Man erziehe Bürger für den Staat, ohne Rücksicht auf den Geschlechtsunterschied, und überlasse das, was Weiber als Mütter, als Hausfrauen wissen müssen, dem besonderen Unterricht.“⁶¹ Seine Erkenntnis, daß die in der Französischen Revolution erstrittenen Menschenrechte in der neugegründeten Republik noch immer auf Kosten der Frau verwirklicht würden, setzte seinen Einsatz für die Geschlechterentpolarisierung in Gang. Er lehnte das familiäre, wie seine Zeitgenossen das absolutistische „Gottesgnadentum“ unter Aufdeckung derselben menschenunwürdigen und selbstsüchtigen Beweggründe ab. Die Behauptung, die väterliche Fürsorge mache eine Privilegierung der Frau überflüssig, entlarvte er als dreiste

⁶⁰ Theodor Gottlieb von Hippel war hoher Beamter und Schriftsteller und verkehrte mit Kant, der, wie Fichte und Hegel, den Frauen den Zutritt zum Rechtsstaat verwehren wollte. Als Jurist war er der Ansicht, daß das bürgerliche Recht auf das römische und damit einer Gesellschaft von Sklavenhaltern gestützt sei, das Frauen, Kinder und Sklaven der Allgewalt des Hausherrn wehrlos preisgebe. Sein Gegenentwurf zentriert um den „Naturzustand“ von Mann und Frau, der ihm zufolge ein gottgewolltes, auf Gleichheit beruhendes Gemeinschaftsverhältnis war, das auf privater wie rechtsstaatlicher Ebene rekonstruiert werden müsse. (Vgl. *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*, S. 271.)

⁶¹ Theodor Gottlieb von Hippel: *Über die bürgerliche Verbesserung der Weiber*. Berlin 1792. (Zit. nach Brinker-Gabler: *Deutsche Dichterinnen*, S. 50.)

Fadenscheinigkeit: „ein abgenutzter Kunstgriff des unmenschlichen Despoten, wodurch er seinen feigen Sklaven das Gewicht der Ketten erleichtern will! Als ob die Freiheit mit allen ihren Ungemächlichkeiten nicht der gemächlichsten Sklaverei vorzuziehen wäre!“⁶² Bedeutete Hippels vieldiskutierte Schrift einen gewaltigen geistesgeschichtlichen Fortschritt, beginnt erst mit der Etablierung frühindustrieller Wirtschaftsformen die Auflösung des der agrarischen Ständegesellschaft entsprossenen „ganzen Hauses“, das zunehmend in moderneren privatrechtlicheren Lebensformen, die einer egalitären Geschlechterbeziehung zustreben, aufgeht.⁶³

Die seit der Antike bis in die Gegenwart reichende geschlechterpolitische Diskussion läßt die apologetischen Anstrengungen erkennen, derer die Abstützung der tradierten Rollenkonzeption ganz offensichtlich bedurfte, da deren Selbstverständlichkeit und Autorität mehr und mehr Ziel von Kritik, Aufweichung und Ablehnung war. Doch diese Erschütterungen veranlassen gerade die historisch fortlaufende Umwertung der Geschlechterkonstellation.

⁶² Zit. nach *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*, S. 271f.

⁶³ Begriff und Lehre vom „ganzen Haus“ entsteht mit der Entwicklung der Landwirtschaft. Das „ganze Haus“ steht stellvertretend für ein Einheits- und Bezugssystem aus Produktions-, Wohn- und Aufenthaltsort und beinhaltet die darin ansässigen Bewohner wie Eltern, Kinder und Gesinde, gleichwie deren Tätigkeitsfelder wie Haushaltung und Landwirtschaft. Als soziales Basisgefüge der bäuerlich(-adligen) Lebensführung ist es das Fundament der europäischen Staats- und Gesellschaftsstruktur. „Dieses komplexe Gebilde diente [...] zum einen der Sicherung des Unterhalts seiner Mitglieder, gleichzeitig aber auch der Einübung und Anwendung von Tugenden, wie Frömmigkeit, Weisheit, Gerechtigkeit, die zunächst dem ‚Hausherrn,‘ und dann auch den übrigen Angehörigen des ‚Hauses‘ zu einem vollkommenen Leben verhelfen sollten (Hörauf-Erfle, S. 253). Tradition und Ethik gehen auf die Antike zurück. Die griechischen Ökonomien mit moraldidaktischem Charakter verschmolzen mit der Agrarlehre des 16. Jahrhunderts zur humanistischen Hauslehre, aus der wiederum die protestantisch-frühneuzeitliche Hausväterliteratur hervorging. Es handelt sich dabei um ständische Lebensführer – umfassende Ratgeber in familiärer, landwirtschaftlicher und hausverwalterischer Hinsicht. Durchgängig wird darin der Mann zum hausherrlichen Oberhaupt erklärt, dem kraft seiner unantastbaren Vorrangstellung alle finanziellen und rechtlichen Entscheidungen obliegen.

Die Analyse des neuzeitlichen Frauenbilds beweist, daß im kirchlichen wie im profanen Bereich paternitäre Weiblichkeitsklischees dominieren, die durch Androhung von Heilsverlust, mit ausgeklügelten Ideologien der Unterdrückung, vom Vorwurf sozialer Unbotmäßigkeit oder dem Ausschluß aus der Öffentlichkeit festgemauert sind. Der gesamte Kulturbetrieb und mit und durch ihn der soziale Apparat spiegelt das eingangs notierte Diktum von der gänzlich unerwünschten weiblichen Intellektualität und verrät ein androzentrisch vorgefasstes Frauenideal. Diese auf allen kulturideellen Ebenen ersichtliche Negierung der Frau kann nicht spurlos an ihr vorübergegangen sein. Die konstante Indoktrination mit der geschlechtsbedingten Unvollkommenheit wurde dann auch von den meisten Frauen, trotz chauvinistischer Anmaßung und Persönlichkeitsverletzung, als normal, natürlich und gottgegeben erfasst. Sie wurde vielfach selbst und gerade von den betroffenen Frauen mit Überzeugung, seltener aus taktischen Gründen, reproduziert. Nur wenigen war die Paradoxie der theologischen, rechtlichen, biologischen oder soziologischen Ideologien im Dienst patriarchalisch angelegter Unterdrückungsmechanismen bewußt, noch weniger wagten sich kritisch und eine verschwindend geringe Minderheit publizistisch und auf öffentliche Rezeption bedacht, dagegen zu wehren. Erst mit fortschreitender Säkularisierung der Gesellschaft und Koordination von frauenrechtlichen Erhebungen, wie sie nicht vor Mitte des 19. Jahrhunderts mit dem dazugehörigen sozial- und legalpolitischen Momentum anzutreffen sind, beginnt sich die Waagschale der Unterdrückung und Klischierung zugunsten einer gemeinschaftsrechtlicheren und individuellibrierteren Geschlechtergesinnung zu heben. Noch heute aber ist ein ausbalanciertes, vorurteilsfreies Beziehungsgefüge trotz der Herauslösung der Frau aus überkommenen Daseins- und Abhängigkeitsstrukturen nicht endgültig in Sicht.

„Sobald die Weiber uns gleichgestellt sind, sind sie uns überlegen.“

Cato

Catos Diktum macht den Dringlichkeitscharakter, dem die abträglichen soziokulturellen Festschreibungen von Weiblichkeit zur Wahrung männlicher Hoheitsgewalten ganz offensichtlich unterliegen, psychosozial greifbar. Denn eine „Überlegenheit“ des Weiblichen gefährdete die Durchsetzung männlicher Eigeninteressen und käme einer Machteinbuße gleich. Die Gültigkeit der darin impliziten Verlustängste und die Selbstverständlichkeit, mit der das Konventionalrecht eingefordert wird, werden 1792 in Theodor von Hippels Bekenntnis -- also fast zwei Jahrtausende später -- noch einmal unvermindert konstatiert: „Seht! ich will mein Herz ausschütten und zur Ehre des männlichen Geschlechts bekennen, daß keine böserer Absicht als die Furcht, das andere Geschlecht würde uns beherrschen, den Grund zu unserer Herrschaft über das selbe gelegt hat.“¹ Der Zweck -- von Hippels zweifelhaftem Ehrbegriff mal abgesehen -- heiligt scheinbar alle zur Verfügung stehenden und wirksam einsatzfähigen Mittel. Die Tatsache, daß die schriftliche Überlieferung von Weiblichkeitstypologien über Jahrhunderte hinweg nur aus männlicher Feder und Perspektive stammte, verzerrt die realexistenten Relationen. Die Diskrepanz zwischen theoretischer Normierung und konkretem Nachvollzug läßt nicht nur die Zwanghaftigkeit weiblicher Negativmarkierungen vermuten, sondern wird im Zusammenprall von Konstruktions-

¹ Zit. in *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*, S. 272. Für biographische Angaben zu Hippel, siehe Teil III, S. 51, Anm. 60.

und Alltagswirklichkeit erst richtig klar. Denn daß die Frau sich in der Regel nicht als „monstrum naturae,“ haltlose Eva, zänkische Xanthippe, böses Weib oder hysterisches Frauenzimmer des theoretischen Schrifttums entpuppte, widerlegte das tagtägliche Zusammenleben.

Das Weibliche ist aus dem männlichen Lebensalltag nicht hinwegzudenken, ist fester Bestandteil seiner Existenz. Männer hatten Mütter, Schwestern, Ehefrauen, Töchter, waren tagtäglich mit dem Prinzip des Weiblichen, seinem Denken und Handeln, Fühlen und Verhalten konfrontiert. Weiblichkeit, wenn auch nicht öffentlich hervortretend, war doch allfällig zugegen und an der Feminisierung ganzer Daseinsbereiche beteiligt. Die Gemeinsamkeiten von Mann und Frau, die im täglichen Miteinander niemals verborgen bleiben konnten, wurden dennoch nicht berücksichtigt. Die Absage an die menschlichen und geistigen Kapazitäten der Frau bekundet sich als ein gesamteuropäisches Phänomen und findet sich über Sprach- und Ländergrenzen hinweg. Sie bestimmt neben der ideologischen die realempfundene Situation der Frau über die durch Klassenherrschaft und Patriarchat erzeugten Restriktionen. Der Schlüssel hierzu ist wiederum in der christlich-theozentrischen Individualitätsabmessung zu suchen.

Ab dem 12. Jahrhundert war Europa weitgehendst christianisiert und damit dem Sittenkodex kirchlicher Gesetzemacher unterworfen. Die fortschreitende Klerikalisierung und Hierarchisierung elementarster Lebensvorgänge, drückte allem voran der „heiligen“ Institution Ehe als Grundstütze der Gesellschaft einen unabweislichen Stempel auf. Die Ehe nämlich war in der Regel alles andere als eine zwischenmenschliche Privatsache, sondern reine Zweckverbindung, die aus finanziellen oder

familienpolitischen Erwägungen eingegangen oder inszeniert und öffentlich zur Schau getragen wurde.² Im Vordergrund standen die gesellschaftliche Positionierung, die Sicherung von Standes-, Erbschafts- und Besitzansprüchen, sowie die Erhöhung des Sozialprestiges. Das Feilschen um ein vorteilhaftes Eheabkommen war Teil des adligen und bürgerlichen interfamiliären Arrangements, wie Szenen aus Kunst und Literatur vielfach dokumentieren. William Hogarths Kupferstich „Die Heirat nach der Mode“ illustriert in einer zynischen Satire noch 1745 das Schachern der Väter um den „Kontrakt:“ der reiche Bürger verkuppelt seine Tochter für bare Münze und erhält dafür ein Adelspatent.³ Frauen wurden obigem Muster nach vom Bräutigam erworben bzw. von den Eltern gewinnbringend „veräußert“ und an den meistbietenden Mann gebracht. Ein (Tausch-)Handel entspann sich, der dem zukünftigen Gatten mit dem Erwerb auch automatisch alle Besitz- und Nutzungsrechte übertrug. Die Gefühle, Wünsche und Bedürfnisse der zukünftigen Ehepartner wurden in diesem Pakt gemeinhin nicht erwogen. Mit der katholischen Revision der alten germanischen Rechtsformen erfuhren die Ehegesetze eine gravierende Veränderung.⁴ Von nun an galt bei der Eheschließung der beiderseitige Konsens, der der Frau zwar nicht die freie Gattenwahl – das Einverständnis der Eltern war weiterhin erforderlich – doch theoretisch zumindest ein offizielles Mitspracherecht zuwilligte. Vom Adel wurde diese Neuauflage selten praktiziert. Ihre Eheabsprachen verliefen nach dynastischem Kalkül. Frauen wurden dort weiterhin zu Zweckobjekten instrumentalisiert und häufig im Kindesalter aus machtpolitischem Dafürhalten vermählt.

² Vgl. auch Jonas, S. 83.

³ Siehe William Hogarth's (1697-1764) moralsatirische Zeitdarstellung *Die Heirat nach der Mode: I. Blatt - Der Kontrakt* (1745). Kupferstich, Greiz, Staatliche Bücher- und Kupferstichsammlung. (Zit. nach und abgedruckt in Möbius, S. 52.)

⁴ Vgl. Jonas, S. 83.

Im Rahmen einer Erneuerung der vorchristlichen Ehe-Konzeption wurden die Scheidungsgesetze schon vor dem 17. Jahrhundert einer erheblichen Straffung unterzogen.⁵ Im Prinzip positiv für die familiäre Stellung der Frau aller Schichten war die Forderung nach Unauflöslichkeit der Ehe, indem sie Mann und Frau in dieser Frage gleichstellte. Diese Frau konnte nun nicht mehr von ihrem Mann grundlos und ohne Rückgriff auf das Kirchenrecht verstoßen werden, was bei Kinderlosigkeit oder aus wirtschaftlicher Opportunität verschiedentlich der Fall gewesen war. Lediglich Ehebruch, zu enge Verwandtschaft, der Klosterbeitritt beider Partner oder der nachweisliche Versuch des Gattenmordes von seiten der Frau wurden von der geistlichen Gerichtbarkeit als offizielle Scheidungsgründe respektiert. Abgesehen von diesen für die Lage der Frau förderlichen Proklamationen, die in der Praxis oft nur partiell zum Austrag kamen, siegelte die Kirche durch besagte alttestamentarische Schuldigsprechung aller Weiblichkeit die Vormundschaft des Mannes nahezu hermetisch ab. Ein harmonisches Zusammenleben beider Ehepartner war einzig dann realisierbar, wenn sich trotz der erzwungenen Gemeinschaft ein partnerschaftliches Übereinkommen ergab bzw. der Ehemann, dessen Naturell und Gesinnungsart das Wohlergehen der ihm zugesprochenen Frau bestimmte, verantwortungsbewußt und ehrenhaft auftrat. Überhaupt herrschte in der bürgerlichen wie auch der adeligen Ehe, da die persönliche Zuneigung nicht Vorbedingung war, gewöhnlich nur der zweckdienliche Umgang. Die Aufrechterhaltung der familiären Ordnung war oberstes Gebot und ihr hatten sich alle individuellen Bedürfnisse, ganz besonders die der Frau, zu beugen. Die Pflicht des Mannes war es, neben der Sicherstellung des Lebensunterhalts, das Regiment als Oberhaupt sachlich-souverän zu führen, ansonsten waren seinen Vorlieben und Neigungen

⁵ Für weitere Informationen hierzu siehe Keeble, S. 115-142.

kaum Schranken gesetzt. Besonders die bürgerliche Frau dagegen wurde umfänglicher und mit größerer Verbindlichkeit in das Joch der Ehe eingespannt. Sie hatte neben den hauswirtschaftlichen Aufgaben die Erziehung des Nachwuchses zu besorgen, sich in die Wünsche ihres Mannes willig zu ergeben, seine Autorität in allen Dingen freudig und unwidersprochen anzuerkennen, ihn als Familienvorstand und Brothern fortlaufend zu ehren und ungeachtet aller Launen, Erniedrigung und Übelstände bedingungslos zu lieben. Ihre Individualität ging ganz in der des Mannes, ihre Interessen in den seinen auf. Der adeligen Frau gewährte man im Hinblick auf ihre Repräsentationspflicht mehr Eigenständigkeit und Flexibilität.⁶ Philantrophische Modellvorschläge von Theologen wie Petrus Lombardus,⁷ Hugo von St. Viktor,⁸ ferner Hildegard von Bingen, die ein partnerschaftliches Beziehungsgleichgewicht befürworteten, erzielten keine nachhaltige Resonanz.

Die katholische geschlechtsethische Doktrin nannte auch noch im 17. Jahrhundert zwei substantielle Gründe, die die Ehe als Institution legitimierte: einmal die Zeugung von Nachkommenschaft, zum zweiten die Unterbindung sexueller Freizügigkeit – der sogenannten „Unzucht.“⁹ Verhindert werden sollte die Bedrängung von Jungfrauen und außereheliche Beziehungen zu bereits Verheirateten. Die Unzuchtparagraphen der klerikalen und weltlichen Rechtsordnungen zeugen von der rigorosen

⁶ Zur weitaus luxuriöseren und privilegierten Lebensweise einer Adelligen, deren Klasse im 17. Jahrhundert nur insgesamt „fünf Prozent“ (S. 36) der Gesamtbevölkerung stellt, siehe Möbius, S. 34-36.

⁷ Scholastiker (um 1100 bis 1160), seit 1159 Bischof in Paris. Seine vier Bücher der Sentenzen („*Libri quattuor sententiarum*“), in denen er die theologischen Lehrsätze seiner Zeit straff und systematisch summierte, galten als wichtigstes theologisches Handbuch des Mittelalters. Europäische Universitäten gebrauchten es als Lehrtext bis ins 16. Jahrhundert (vgl. Brockhaus).

⁸ Scholastiker und Mystiker (um 1100 - 1141), lehrte an St. Viktor in Paris. Er verschmolz wissenschaftlichen Forschungsdrang mit theologischem Wissen und mystischer Frömmigkeit und gehörte zu den bedeutendsten Theologen des 12. Jahrhunderts (vgl. Brockhaus)..

Schärfe, mit der die diesbezüglichen Verfehlungen geahndet wurden.¹⁰ Die Grundlage der klerikalen Ehepolitik formierte ihre Sexual- und Körperfeindlichkeit, die in der Frau als triebhafte Verführerin des Mannes die Wurzel seiner Ausschweifungen sah. Das darin angelegte Geständnis männlich-unkontrollierter Leidenschaftlichkeit wurde auf die Frau als Verursacherin männlicher Lustbegierden projiziert. Das Versagen des Mannes, erotische Energien den theologischen Vorschriften nach sozialproduktiv zu kanalisieren, hatte man ihrer biblisch verbürgten Lasterhaftigkeit und angeborenen Zuchtlosigkeit untergeschoben und so willkürlich, doch durchaus dienlich, an die Frau weiterdekretiert.¹¹

Die kirchlich und rechtlich approbierte Keuschheitsideologie, wie sie in den Ehebüchlein und Erziehungsschriften der Epoche weiträumig dargelegt wurde, definiert Sexualität als etwas Triebmäßig-Irrationales und daher Demoralisierend-Schuldhaftes, dessen Unterdrückung und Verdrängung gesellschaftspolitisch unumgänglich war. Denn das nahezu apotheotische Ideal einer schamhaft-sittsamen Maria war mit dem Gegenbild einer sündhaft-begehrlichen Eva völlig unvereinbar. Hinzu kommt, daß durch die sexuelle Attraktivität der Frau nicht nur der Mann schlechthin, sondern das zölibatäre Leben des Klerikers akut gefährdet wurde, was nur durch die strikte Normierung und doktrinäre Tabuisierung der geschlechtlichen Sphäre abgewehrt werden konnte. Immer wieder predigten die kirchenmoralischen Aufsichtsinstanzen das Supremat des Geistes über den Körper, was auch auf das Geschlechterverständnis in Form der patriarchalischen Verfügungsgewalt übersprang. Monika Jonas hat diesen Vorgang prägnant charakterisiert:

⁹ Weiteres zur epochalen Ehekonzeption in Keeble, S. 143-167.

¹⁰ Unzucht wie Homosexualität zum Beispiel wurde mancherorts im 17. Jahrhundert mit dem Tod bestraft.

Die sexualfeindliche Ideologie von Kirche und Theologie war nicht nur Teil ihrer Lehre, sie hatte auch Kontrollfunktion. Indem der Sexualtrieb mit dem Begriff der ‚Sünde‘ gekoppelt wurde, war der Sünder/die Sünderin der kirchlichen Autorität unterstellt und konnte sich nur durch deren institutionalisierte Bußeinrichtungen (Beichte, Ablass) loskaufen. ‚Die asketische Stauung von Triebenergien und ihre soziale Kanalisierung auf nur wenige derartige Handlungsmöglichkeiten hat sich [...] zu allen Zeiten als hervorragendes soziales Führungsmittel erwiesen.‘¹²

Die Morallehre eines erwählten, vom 12. bis 15. Jahrhundert zur Bildungsspitze der Gesellschaft zählenden Prälatentums nutzte dies geschickt und erklärte die Ehe zum Hort und Zentrum weiblicher Subsistenz. Es sah voraus, die Frau auf ihre prokreative Rolle, die Hausfrauen- und Mütterarbeit zu reduzieren. Das Angsteinflößend-Unverständene und Impulsiv-Bedrohliche verführerischer Weiblichkeit konnte nun mithilfe ihrer Subordination und sexualethischen Kodifikation bekämpft und auf sowohl rationaler als auch unterschwelliger Ebene bezähmt werden. Entstanden ist daraus ein zweisträngiger sexueller Kodex. Zwar forderte die Ehe als allgemein erstrebenswerte Gemeinschaftsform beiden Partnern ein Höchstmaß an Einschränkung, Zurückhaltung und Rücksichtnahme ab, in der Praxis jedoch präsentierte sich eine doppelbödige Geschlechtsmoral, die von weiblicher Seite aus stillschweigend geduldet werden mußte. Während es dem Mann gestattet war, sich in vor- und außerehelichen Beziehungen auszuleben, wurde von Frauen kompromißlos Unberührtheit und Tugendhaftigkeit erwartet. Laut Luther verschuldete die vorzeitige Deflorierung eine Wertminderung der Frau, denn ein Mädchen, der ihre Jungfernschaft im ledigen Stand

¹¹ Vgl. auch Jonas, S. 92.

abhanden kam, war „tzu nicht gemacht.“¹³ Unverheirateten Männern dagegen wirft er lediglich die biologischen Konsequenzen sexueller Maßlosigkeit vor, denn es „verzehret [...] den leib, verderbt fleysch und blutt, natur und complexion.“¹⁴ Der weibliche Leumund war zudem niemals klassenindifferent, das Tugendgebot war sozial dehnbar; so war es im 16. und 17. Jahrhundert Männern anstandslos erlaubt, sich Prostituiertes oder sozial niederrangiger Frauen zu bedienen, um dafür die Ehre der bürgerlichen Haustöchter zu schonen. Hatte eine solche Frau unehelich geboren, geriet sie zeit ihres Lebens in Verruf, während der Ehebrecher keine schwerwiegenden Konsequenzen davontrug.¹⁵ Wie Justizminister von Savigny noch 1845 selbstgerecht befindet, entstammt es der „Natur der Geschlechter, daß die Verschuldung der Frau in der Regel eine viel schwerere ist. Die Bedeutung der Frau liegt hauptsächlich in der sittlichen und geschlechtlichen Reinheit und mit dem Verlust derselben ist die Würde des Weibes, so wie der eheliche und häusliche Friede vernichtet.“¹⁶ Affektdisziplinierung wurde zur paternitären Richtschnur einer weiblichen Bewertungsskala.

Noch weniger als die kirchliche gewährte die weltliche Gesetzgebung einer Frau juristischen Beistand. Von fataler Wirkung auf die legale Position der Frau war das seit dem 6. Jahrhundert der sippen- und stammesrechtlich ausgelegten germanischen Verfassung entlehnte Erbrecht. Es sah nur dann Frauen in der anderweitig strikt patriarchischen Erbfolge vor, wenn keine männlichen Verwandten des Vaters, wie

¹² Zit. in Jonas, S. 92.

¹³ Martin Luther: „Vom ehelichen Leben.“ In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe.* Weimar 1907. Bd. 10, 2. S. 286.

¹⁴ Martin Luther: „Vom ehelichen Leben.“ In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe.* Weimar 1907. Bd. 10, 2. S. 299.

¹⁵ Weitere Informationen zur Ehe- und Sexualpraxis des 17. Jahrhunderts in Keeble, S. 115-118 („Marriage, Adultery and Divorce“) u. in Zemon Davis u. Farge (Hrsg.), S. 46-84 („The Body, Appearance, and Sexuality“).

Söhne oder Brüder, existierten. Dadurch erhielt der Mann die uneingeschränkte Verfügungsgewalt über Haus und Hof, Grund und Boden und besaß das zum Lebenserhalt unentbehrliche ökonomische Fundament. Das Fehlen jeglicher wirtschaftlicher Eigenständigkeit aber führte dazu, daß Frauen auf Männer zur Versorgung angewiesen waren. Analog hierzu verlief deren prinzipielle Rechtlosigkeit, da sie weder sozial, wirtschaftlich noch „de jure“ vollgültig und öffentlich als Persönlichkeiten anerkannt wurden. Sie galten als geschäfts-, verpflichtungs- und prozeßunfähig und als der Vormundschaft des Vaters, Ehemannes oder ältesten Sohnes untergeben. Die weibliche Rechtsunwürdigkeit bestätigt zum Beispiel das sächsische Landrecht in den Hamburger Statuten von 1603: „Die Frauen können keine Sache fördern vor Gericht, noch Gut auflassen oder geben ohne Vormund.“¹⁷ Fast zwei Jahrhunderte später hat sich der juristische Ausschluß der Frau in keiner Weise zu ihrem Vorteil gemacht:

Nachdem aber besagtermassen der Mann durch die eheliche Verbindung über seine Gattin die vormündliche Gewalt, und Krafft derselben das Recht erhält, nicht allein ihre Person zu leiten, sondern auch ihr Vermögen zu verwalten, so ergibt sich die Folge von selbst, daß sie in allem von dem Winke ihres Mannes abhange, und daß sie sich ganz seinem Willen fügen müsse [...] daher kömmt es weiter, daß das Weib ohne Konsens ihres Mannes von dem Ihrigen nichts veräußern, kein Darlehen aufnehmen, oder auf was immer für eine Art sich verbindlich machen kann.¹⁸

¹⁶ Zit. in *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation*, S. 231.

¹⁷ Zit. in Möbius, S. 55.

¹⁸ Aus einer anonymen Schrift des Jahres 1791. Zit. in Möbius, S. 55.

Die Eheschließung machte die Entrechtung einer Frau auf allen Gebieten des täglichen Lebens komplett. Durch sie beginnt ihre Vereinnahmung kraft der dem Mann überschriebenen personen- und vermögensrechtlichen Vormundschaft. Er besitzt alleinige Handlungs- und Entscheidungsvollmacht, sowie das freie Verfügungs- und Nutzungsrecht an ihrem mit in die Ehe gebrachten oder später ererbten Vermögen. Im bayerischen Landrecht werden der Frau schon 1518 die persönlichen Eigentumsrechte annektiert: „Es hat kain fraw macht, on jres mannes willen und wissen jchts mercklichs zu verkauffen.“¹⁹ Das bedeutet für sie die juristische Handlungsunfähigkeit und demnach Abhängigkeit von einer einseitig männlichen Besitzverwaltung. Unverheirateten und Witwen war lediglich die Wahl des Vormundes erlaubt, ohne dessen Zustimmung und Beistand sie in den Augen des Gesetzes genauso machtlos waren. Selbst das Strafrecht sprach Frauen die Rechtsgültigkeit ab. Im Konfliktfall hatten männliche Familienmitglieder sie vor Gericht zu vertreten und waren für etwaige Delikte ihrerseits verantwortlich. „Die höchste Beleidigung ist zu erklären, daß man durch Jemanden nicht beleidigt werden könne; und durch das Privilegium, nicht Unrecht thun zu können, hat man die damit Privilegierten in keine vorteilhaftere Sicherheit gestellt als die Blödsinnigen,“ bemerkt 1792 der Aufklärer Hippel in seiner Streitschrift für die Gleichberechtigung der Frau.²⁰ Die mit der Heirat verloren gegangenen, zuvor ohnehin minimalen Individualrechte lieferten die Frau der Willkür ihres Mannes schutzlos in die Hände und übereigneten ihm ihre subjektive Identität. Dieser besaß bei Gehorsamsverweigerung das Züchtigungsrecht. „Schlägt der Mann Frau und

¹⁹ Möbius, S. 56.

²⁰ Möbius, S. 56.

Kinder mit Stock und Rute, so bricht er keinen Frieden,"²¹ verfügt das mittelalterliche Familienrecht. Die ursprünglich das Tötungsrecht miteinschließende Strafgewalt hatten kirchliche und weltliche Legislative letztendlich aber verboten. Bei Totschlag seiner ehebrecherischen Frau konnte der Delinquent trotzdem auf mildernde Umstände hoffen. Bis zum 1. Januar 1900, als das BGB gemeinhin rechtskräftig wurde, blieb der Freibrief zur physischen Bestrafung weiblicher Mitbewohner in der Mehrheit der deutschen Länder erhalten.²² Nicht vor Beginn frühkapitalistischer Fabrikationsformen und der aus der industriellen Arbeitsteilung hervorgehenden Aufhebung der gesamtwirtschaftlichen häuslichen Produktionsstätte, also im Laufe des 18. Jahrhunderts, verbessert sich der Rechtsstatus der Frau.

Die kirchlichen und weltlichen Autoritäten bestimmten über Jahrhunderte hinweg die Frau und machten sie zu einem inferioreren männlichen Versatzstück. Ihre Rechtlosigkeit verdammt sie zur Ware, deren Gebrauchswert nach den herkömmlichen Richtlinien von Konsumartikeln wie Gefälligkeit, Zweckmäßigkeit oder Einträglichkeit bemessen wurde. Je höher die soziale Klasse, desto mehr dominierte die ornamentale Statusfunktion zur Aufwertung des gesellschaftlichen Ansehens. Generell aber waren Frauen an die klassische Hausfrauen- und Mutterrolle gebunden, wurden

²¹ Zit. in Barbara Becker-Cantarino: „Die Böse Frau und das Züchtigungsrecht des Hausvaters in der frühen Neuzeit.“ In: Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.): *Der Widerspenstigen Zähmung* [...], S. 121.

Wie dieser Artikel schildert, war das Züchtigungsrecht eine bereitwillig ergriffene Maßnahme zur gewaltsamen Unterwerfung der Frau. Der prügelnde Hausvater zeigt sich als klassenunabhängiger, nicht selten psychogeschädigter Tyrann, dessen brutale, sich mitunter bis zur schweren Körperverletzung steigenden Mißhandlungen Frauen und Kinder klaglos erleiden mußten, da sie keinerlei legale Verteidigungsmöglichkeiten hatten. Augenzeugenberichte von Frauen wie Johanna Schopenhauer (1766-1838) oder Friedericke Caroline Neuber (1697-1760) sind schockierende Zeugnisse jähzorniger, aggressiver Väter, die ihre Herrschaftsrechte rücksichtslos und unkontrolliert in Anwendung brachten.

²² Becker-Cantarino, S. 122.

auf die Gebär- und Erziehungsarbeit als ihre angeblich „natürliche“ Wesensanlagen ungeachtet persönlicher Neigungen fixiert. Der Auftrag für reichlich Nachkommen zu sorgen, barg angesichts der mangelhaften medizinischen Verhältnisse der Zeit ein erhebliches gesundheitliches Risiko in sich. Das gefürchtete Kindbettfieber, alle Arten von Komplikationen bei der Geburt bzw. die Geburtenhäufigkeit an sich, machten das Wochenbett zur häufigsten Erkrankungs-, Leidens- oder Todesursache. Die hohe Kindersterblichkeit war eine zusätzliche psychische Belastung (ebenso für die davon betroffenen Väter), in einem ohnehin schon überbürdeten, aufreibenden und mangels Erholungs- und Genesungsphasen frühzeitig entkräfteten Frauenleben. Geboren aber war die Frau, Luther zufolge, speziell und allein zum Kinderkriegen, wobei das Leben des Kindes wichtiger als das der Mutter war. In der biologischen Bewährung der zur Fortpflanzung beauftragten Frau erblickte er eine therapeutische Funktion, da „man [...] siehet, wie schwach und ungesund die unfruchtbar weyber sind, die aber fruchtbar sind, sind gesunder, reynlicher und lustiger.“²³ Überhaupt hatte der weibliche Tagesablauf ausschließlich auf die Mehrung der materiellen Güter und Erzeugnisse und den reibungslosen Ablauf familiärer Belange konzentriert zu sein. Das Bild der Hausmutter am Spinnrocken ist synonym für die nur manuell tätige, den Wohlstand vergrößern- den, rein auf den häuslichen Bereich beschränkte Frau. In unaufhörlicher Fürsorglichkeit hatte sie sich für die Familie aufzuopfern, getreu dem Lutherischen Verdikt: „ob sie sich [...] auch müde und tzu letzt todt tragen, das schadt nicht, laß nur tod tragen, sie sind drumb da.“²⁴ Den Funktionswert der allseits perfekten Hausfrau bestätigt Justus Möser's Erinnerung an seine früh verstorbene Gattin:

²³ Martin Luther: „Vom ehelichen Leben.“ In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe.* Weimar 1907. Bd. 10, 2. S. 301.

²⁴ Luther: „Vom ehelichen Leben,“ S. 301.

Der Himmel weiß, daß ich es nie verlangt habe, allein meine Selige stand alle Morgen um fünf Uhr auf, und ehe es sechs schlug, war das ganze Haus aufgeräumt, jedes Kind angezogen und bei der Arbeit, das Gesinde in seinem Beruf, und des Winters an manchem Morgen oft schon mehr Garn gesponnen, als jetzt in manchen Haushaltungen binnen einem ganzen Jahr gewonnen wird. Das Frühstück ward nur beiläufig eingenommen; jedes nahm das seinige in die Hand und arbeitete seinen Gang fort. Mein Tisch war zu rechter Zeit gedeckt und mit zwar guten Gerichten, welche sie selbst mit Wahl und Reinlichkeit simpel aber gut zubereitet hatte, besetzt.²⁵

Wie die Rentabilitätsaufstellung des Hausherrn nach sechzehnjähriger Ehe befindet, hat dieser Leitstern von Pflichttreue, Sittsamkeit und wartungsfreier Servilität mehr „gezeugt [...] als das Geld, was sie in aller Zeit von mir empfangen hatte. So vieles hat sie durch Fleiß, Ordnung und Haushaltung gewonnen.“²⁶ Das Kleinunternehmen Familie lebte von der Auslastung der Frau, sie leistete ihre Arbeit bedürfnislos und unentgeltlich und ohne legalen Anspruch auf das gemeinsam Erwirtschaftete. Die Beschwörung der Familie als organischem, moralischem und naturgemäßem Sozialgerüst von seiten der kulturtragenden kommunal gestimmten Kräfte, geht auf Kosten der ohne Rücksicht auf persönliche Bedürfnisse in die Versorgungsrolle hineingezwängten Frau.

²⁵ Justus Möser: *Patriotische Phantasien*. Berlin 1774-1780. (Zit. nach Blochmann, S. 17.)

²⁶ Blochmann, S. 17.

Die vorgeblich naturbedingte Aufgabenteilung der Geschlechter legte den Mann gesellschaftspolitisch auf den öffentlichen, die Frau auf den häuslichen Wirkungskreis fest. Als vorindustrielle Arbeitsspezialisierung reihte sie alle Mitglieder der Familie in ihre leistungsdivergenten Produktionstechniken ein. Ab dem 13. Jahrhundert bildeten sich neben den aristokratischen und bäuerlichen Gemeinschaftsformen zunehmend frühbürgerlich strukturierte Sozialverbände heraus. Auf der Basis der von Kirche und Staat forcierten Geschlechterpolarisierung vollzog sich die zunehmende Absonderung der privaten von der öffentlichen Lebenssphäre, was die Barrieren zwischen vormals Männern und Frauen gemeinsamen Tätigkeitsfeldern immer höher schob. Das kompositionelle Grundmuster der „hûsvrouwe“ geht dabei auf das bereits im Spätmittelalter polemisierte Funktionsverständnis von Weiblichkeit zurück. In der Praxis erfolgte die strenge Trennung der männlichen Berufs- und Erwerbstätigkeit von der weiblichen Haushalts- und Erziehungsarbeit, die beide Geschlechter kultursoziologisch legitimierte. Der Mann wirkte politisch, weltnormierend und -regierend, seine Aktivitäten wurden materiell entlohnt, offiziell anerkannt, historisch aufgezeichnet und gesellschaftlich prämiert; die Frau hingegen fristete ihr Dasein als kostenlose Bedienstete in personaler Geringfügigkeit, sozialer Abgeschiedenheit und häuslicher Monotonie, ohne Achtung, öffentliche Einfluß- oder Kenntnisnahme bzw. eigenverantwortliche Souveränität. Nicht der Einzelne stand in der patriarchalischen Rechtsordnung im Vordergrund, sondern das familiäre Kollektiv, das in der Präservierung von Ordnung und sozialer Stabilität auf Kosten der Frau den Fortbestand des Staates sicherte.

Zu den ideologischen liefen die realexistenten Verdrängungsmechanismen parallel. Daß eine weibliche Kultur unter diesen Rahmenbedingungen keine Chance hatte, versteht sich von selbst. Eine gesamtgesellschaftliche Politik, die mit aller Macht das Ziel verfolgte, Frauen auf ihre Objektivität zu minimalisieren, bietet nicht die Voraussetzungen, um ihnen einen eigenständigen Ausdrucks- und Bewegungsradius zu gewähren. Die Summe der erörterten Negativtypisierungen der Frau ergibt ein Bildungs- und Sozialsystem, das sie zur kulturellen Sprachlosigkeit verdammt und von ihr nicht mehr als Dienstfertigkeit und Empfind(z)ahmkeit erwartet, wie es die Mystik des Mittelalters in der fügsamen (Gottes-)Braut verabsolutiert hat. Die einst vom Baume der Erkenntnis todbringendes Wissen sich erdreistet hatte und deshalb aus dem Paradies vertrieben wurde, war auch fernerhin von den Quellen der „sapientia“ verbannt. Wie schon in Renaissance und Humanismus, ist die Dichtung des Barock in erster Linie Gelehrtdichtung und als solche von Gebildeten für Gebildete, genauer von Männern für Männer gemacht. Die männliche Institutionalisierung des gesamten Bildungswesens -- der „res publica erudita“ -- und damit auch des Literaturbetriebs, ist Inbegriff von (Aus-)Geschlossenheit und Exklusivität und läßt sie für Frauen unzugänglich werden. „Durch Naturgesetz und die Statuten der Völker ist überall nur den Männern der öffentliche und ordentliche Bildungsweg offen gehalten,“²⁷ heißt es bei Pasch und Planer noch 1686 und 1701.

Wie die Ehe- und Erziehungsschriften, landwirtschaftliche Lehrbücher, Chroniken und Autobiographien überliefern, peilte das Bildungssystem im 17. und 18. Jahrhundert eine familienpolitische Erziehungsschematik an, die die Fähigkeiten der Frau einseitig häuslich, ganz gleich, ob das ihren tatsächlichen Anlagen entsprach,

²⁷ Zit. in Gössmann: *Für und wider die Frauengelehrsamkeit* [...], S. 196.

schablonisierte. Die Gesamtheit dieser Zeitdokumente zitiert eine beachtliche Breite des weiblichen Aufgabenbereichs, zu dem nicht nur Sachverstand, schnelle Auffassungsgabe und manuelles Geschick, sondern auch Voraussicht, Planung und Koordination -- und somit der Einsatz geistiger Fakultäten notwendig war. Daß eine Frau gewöhnlich nur mit elementarsten Schulkenntnissen gerüstet, oft nicht mal des Lesens und des Schreibens kundig oder mit ein wenig Rechnen begabt, in die familiäre Pflicht genommen wurde, wo ihr neben repräsentativen Belangen, die Erziehung der Kinder, die Aufsicht über den Haushalt, die Dienstboten und damit der störungsfreie Ablauf des Alltags oblag, spricht für die ihr aberkannte Intelligenz, Lernvermögen und Flexibilität, ohne die sie den vielseitigen Anforderungen des „ganzen Hauses“ nicht gewachsen gewesen wäre. Im Gegenteil minderte die Entfaltung schöngeistiger intellektueller Fähigkeiten oder besonderer Talente den bürgerlichen Heiratswert. Justus Möser äußert sich 1768 in *Die gute selige Frau* auch hier charakteristisch für die Ansprüche seines Geschlechts:

[...] man sagt mir sogleich, diese Person hat sehr viel Verstand, eine schöne Lektüre und ein überaus zärtliches Herz. Sie spricht Französisch, auch wohl Englisch und Italienisch, spielt, singt und tanzt vortrefflich und ist die artigste Person von der Welt. Zu meinem Unglück ist mir aber mit allen diesen Vollkommenheiten gar nichts gedient. [...] die sogenannte schöne Erziehung ist höchstens die Frisur der gesunden Vernunft, und es ist eine lächerliche Torheit, eher an die Frisur, als an das Linnen zum Hemde zu gedenken [...] wo die Seele noch Mangel an den notdürftigsten Wahrheiten leidet und sich dennoch mit einem ohnmächtigen Schwunge zur Tafel der höheren Weisheit erheben will, wo

unsere Töchter französisch und englisch plaudern sollen, ohne die geringste Theorie oder Praxis von der Haushaltung zu haben: da ist dieser Luxus der Seelen nichts als ein prächtiges Elend und die Folge davon ist für die Seele ebenso erschrecklich, als die übermäßige Wollust für den Körper ist [...] der Himmel erbarme sich des Mädchens, das sich aus Büchern und philosophischen Gründen beruhigen soll!²⁸

Die Ächtung des Anfang des 19. Jahrhunderts aus dem englischen entlehnten „Blaustrumpfs“²⁹ als Spottname für weibliches Bildungsstreben ist in diesen Worten überdeutlich angelegt. Problematisch oder von vornherein verwerflich ist die Geltendmachung von erwachender Bildungsabsicht und Individualität, der Wunsch nach geistiger Fortentwicklung und musischer Beschäftigung einzig und allein nur für die Frau. Im Mittelpunkt der neuzeitlichen Erziehungsprogrammatis stand der praktische Lebensunterricht und die Vermittlung christlicher Basiswerte wie Frömmigkeit, Unterordnung, Sittsamkeit und Fleiß. Als Konstanten einer bürgerlichen Familienethik sorgten sie für den Erhalt des heimischen Segens. Diese, eine außerhäusliche Tätigkeit per definitionem aussondernde und auf die Erschließung weiblicher Arbeitskraft getrimmte Pädagogik, fand innerhalb der Familie, unter Leitung vorrangig der Mutter, statt.³⁰ Der Hamburger Senator Hudtwalcker definiert 1795 in der Autobiographie seiner Eltern wie folgt weibliches „Glück:“

²⁸ Zit. in Blochmann, S. 16f.

²⁹ Spöttisch für die einseitig gelehrte Frau ohne (haus-)frauliche Qualitäten. Der Ausdruck geht auf einen Londoner Literaturkreis um 1750 zurück, in dem zunächst der Botaniker und Naturforscher B. Stillingfleet, später die Teilnehmerinnen in blauen Garn-, anstatt der sonst üblichen schwarzseidenen Kniestrümpfen erschienen. Durch die Jungdeutschen wurde der „blue-stocking“ auch in Deutschland ein Begriff (vgl. *Duden Etymologie*).

³⁰ Die Anfänge des Mädchenschulwesens liegen im 18. Jahrhundert, im 17. ist der staatlich organisierte Unterricht von Frauen so gut wie nicht existent. Bescheidene lokale Ansätze hierzu, sowie die erziehungstheoretischen Prämissen werden im Zusammenhang mit der Bildungssituation von Sybille Schwarz untersucht.

Obwohl mein Großvater (ein wohlhabender Zuckerraffinadeur) ein sehr gebildeter Mann war, so konnten doch seine Frau und seine erwachsenen Töchter nur etwa so viel schreiben und rechnen, als sie im Hausstande gebrauchten. Meine Mutter hatte ihren Katechismus gelernt und war danach konfirmiert, hatte etwas Tanzen und etwas Klavierspielen gelernt, das beides bald nicht mehr gebraucht wurde. Sie konnte aber fertig weißnähen, sticken und die Küche selbst besorgen, ohne sich um etwas, was außer Hamburg in der Welt vorging oder vorgegangen war, zu bekümmern. Sie wußte nicht, was Liebe als Leidenschaft war; aber Tugend, Treue und Anhänglichkeit machten sie zu einer vortrefflichen Frau, und die Ehe meiner Eltern war sehr glücklich.³¹

Die Beschneidung weiblicher Gedanken- und Bewegungsfreiheit, die Festsetzung auf den engstmöglichen innerhäuslichen Bereich ist ein Phänomen speziell des 17. Jahrhunderts. So waren Frauen im Mittelalter als Hebammen, Heilpraktikerinnen oder Händlerinnen noch rege an den ökonomischen Produktionsprozessen beteiligt. Mit Entstehen erster medizinwissenschaftlicher Erkenntnisse und dem nur Männern zugänglichen, da universitätsfundierten Arztberuf, wurden heilkundige Frauen als Quacksalberinnen, Zauberinnen oder Hexen diffamiert und aus der Naturheilkunde, die sie jahrhundertlang unangefochten betrieben hatten, nahezu eliminiert. Die kulturtheoretischen Bedingungen für darin versierte und von Zeitgenossen um ihrer einschlägigen Kenntnisse geschätzte Frauen wie Hildegard von Bingen waren im 17. Jahrhundert nicht mehr gegeben. Weibliche Berufsarbeit wurde auch innerhalb der

³¹ Zit. in Blochmann, S. 19.

Zünfte diskriminiert. Das während des 30jährigen Krieges fast völlig ruinierte Handwerk begann sich aus den Trümmern zu erheben und insistierte in seinen Ordnungen auf dem gewerblichen Ausschluß der Frau. In Anbetracht der immer drückenderen Konkurrenzlage infolge der im 15. und 16. Jahrhundert auftretenden Wirtschaftskrisen, wurde Meisterwitwen die Ausübung des Familienhandwerks untersagt, um Männern die wenigen Stellen vorzubehalten, besonders da für die Mehrzahl der Gesellenstand die Endstation war. Der zunehmende Schwund gewerblicher Beteiligungsmöglichkeiten bis hin zum völligen Wegfall einer weiblichen Berufsausbildung machten die Frau zur Hausarbeiterin und Dienstkraft minderer Wahl. Sozial niedrigere Schichten verdingten sich als Wäscherinnen, Näherinnen, Köchinnen oder Plätterinnen gegen Tagelohn in Privathaushalten, wo sie -- im Anschluß an die Überreste mittelalterlich-feudalistischer Leibeigenschaft -- sozialer Mißachtung und Ausbeutung, dem Verzicht auf Eigenreichtlichkeit und der willkürlichen Verfügung über ihre Person von seiten ihrer Herrschaft preisgegeben waren. Heimarbeiterinnen, wie Spinnerinnen, Stickerinnen, Klöpplerinnen oder Weißnäherinnen, die ihre Ware an Privatverbraucher oder Kaufleute veräußerten, wurden durch männliche Übernahme dieser Erwerbszweige in Form der einsetzenden Industrialisierung aus dem selbständigen Geschäftsleben verdrängt. Sie vertauschten die häusliche mit der professionalen Überforderung, mit Diskreditierung, Ausnutzung und Mißbrauch in der Fabrik. Der ökonomischen Umstrukturierung verdankte das Bürgertum seine Bereicherung und Etablierung, der Adel hingegen die Aushöhlung feudalabsolutistischer Strukturen. Selbständige Berufsarbeit war danach nur in Ausnahmefällen und vereinzelt Metiers, vornehmlich auf künstlerischer Ebene möglich, wo der Grund zum autonomen Broterwerb durch die Familientradition bereits gelegt war. Beispiele hierfür sind Malerinnen oder Kupferstecherinnen wie Maria

Sibylla Merian (1647-1717), daneben unausrottbare Frauenberufe wie die trotz des Verbots praktizierenden Hebammen. Das berufsrechtliche Reglement und die persönliche Betätigungsbreite stehen einmal im Zeichen des Sozialstatus, zum anderen der gesellschaftlich legitimierbaren Zweckvorgaben. In Ermangelung sozialer Gültigkeit, rechtlicher Handlungsbefähigung und politischer Schlagkraft aber schafften es Frauen nicht, sich in ihren traditionellen Berufssparten auf Dauer zu behaupten. Mit der seit Ende des Mittelalters von Männern forcierten gewerblichen Desintegration der Frau, wurde ihnen die Existenzgrundlage immer mehr entzogen und der weibliche Daseinskontext dahingehend marginalisiert, daß ein Überleben nur noch in paternitärer Fremdbestimmung gewährleistet war. Und erst die allmähliche Zurückbildung des „ganzen Hauses“ durch den merkantilen Aufschwung des städtischen Bürgertums, gekoppelt mit der Entstehung eines Mädchenschulwesens im 18. Jahrhundert, erlaubte Frauen den Zugang zu Gelehrtenwelt und Öffentlichkeit und bewilligte ihnen durch intellektuelle Verselbständigung ihren Bannkreis sukzessive zu erweitern.

Was im Mittelalter mit vereinzelt Einbrüchen der Frau in maskuline Denkweisen begann, hat auch im Zuge der von Humanismus und Renaissance lancierten, kulturprogrammativen Bildungsbestrebungen noch keine bahnbrechende Aufweichung konzeptueller Weiblichkeitsbilder bewirkt. Im 18. Jahrhundert verstärkt hervortretend, doch erst im 19. an Flächendeckung gewinnend, hat sie -- die Emanzipation der Frau und die damit verbundene Ablösung von vorgeprägten Verhaltens- und Bewußtseinsmustern -- erst in unserem Jahrhundert mit der systematischen Dekonstruktion des Männlichen einen vorläufigen Höhepunkt erreicht. Es liegt in der Ironie gewaltsamer sozialhistorischer Abläufe, daß die im 17. Jahrhundert mit

zunehmender klerikaler und staatskonzessionierter Vehemenz betriebene ökonomische Anrandstellung der Frau, wie sie in einer allein aufs häusliche beschränkten Geschlechts- und Rollenidentität gipfelt, eine immer schärfer artikulierte Identitätskrise und daraus hervorbrechendes Emanzipationsbestreben heraufbeschwor. Die schrittweise Befreiung der Frau hat nicht nur ihre eigene Umorientierung, sondern parallel dazu und in Auseinandersetzung mit ihr die Neudefinition der Geschlechterbeziehungen und tradierten Sozialrezepturen evoziert.

Die vorangegangenen Basiskapitel haben eine Großaufnahme der bisherigen kulturwissenschaftlichen Präsentationen des Weiblichen und deren graduelle (Um-) Bildung erstellt. Forschungsleitend waren dabei Fragen nach den sozialhistorischen, kulturspezifischen und literarischen Vorgaben, die auf Entstehung und Entfaltung einer weiblichen Optik regulierend einwirk(t)en. Dazu zählen eindimensionale Geschlechtsdefinitionen, abstruse Rollenstereotype und polemische Weiblichkeitstheorien, wie sie hinter einem Konglomerat von theologischen, philosophischen, anthropologischen und juristischen Schriften seit der Antike bis in die Jetztzeit auszumachen sind. Sie umfassen die vordringlichsten Theoreme, die zu einer Fixierung des Konstrukts „Frau“ im 17. Jahrhundert beigetragen haben und auf deren Hintergrund jeglicher Versuch einer weiblich-künstlerischen Produktion betrachtet werden muß. Es sind dies Destillate „eines höchst unwissenschaftlichen Verfahrens, da sie tradierte Prädikationen unkritisch auf literarische Texte applizieren und gleichzeitig zur Bewertungsgrundlage derselben erheben.“³² Die für das alltägliche Dasein und die kulturelle Etablierung der damaligen (schriftstellerisch tätigen) Frau entscheidenden Parameter wurden in

³² Bovenschen, S.13.

Auseinandersetzung mit den theoretischen Rahmenbedingungen konkretisiert -- Bilder die zeigen, wie wenig chronologisch und linear, wie individuell und divergent der Liberalisierungskampf der Frau vor sich gegangen ist. Die in derartigen Schemata ersichtlichen axiomatischen Rückschlüsse auf Weiblichkeit und weibliche Bedürfnispositur sind für das Wirken der Sibylle Schwarz ausschlaggebende Determinanten.

V. AUFBRUCH: SIBYLLE SCHWARZ

< wandlungsformen >

„[...] und lehrt die Männer preisen
Daß ihr den Frawen auch ihr Ehre mögt beweisen
Und zulant ihren Ruhm: Ihr Sinn und ihr Verstandt
Ist zwar nicht minder klug/ doch minder nur bekandt.“

Sibylle Schwarz,
*Lob der Verständigen und Tugendsamen Frauen*¹

Sibylle Schwarz ist in vielfacher Hinsicht ein sozial- und literarhistorisch erforschenswertes Phänomen. Ihr lyrisches Werk verstößt gegen die für Frauen ihrer Zeit gesetzten Parameter. In diesem Kapitel soll die Leistung dieser Dichterin auf dem Hintergrund der in den vorangegangenen Teilen differenzierten kulturtheoretischen und -praktischen Voraussetzungen der Epoche analysiert werden. Diese Studie will einer jener Frauen Rechnung tragen, die gerade im 17. Jahrhundert, dieser Periode androzentrischer Sozialnormierung, patriarchalischer Abhängigkeit und doktrinärer Religiosität, ihr Frauentum weder verleugnet, noch unter das Joch männlicher Vormundschaft gebeugt, sondern sich mutig zu ihrem Selbstwert bekannt haben, wenn auch manchmal auf eher subtile, weil von der Umwelt stark erschwerte Weise.

¹ Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte. Faksimiledruck nach der Ausgabe von 1650* [2 Bde. Hrsg. v. Samuel Gerlach]. Hrsg. und mit einem Nachwort von Helmut W. Ziefle. Bern 1980 (Mittlere deutsche Literatur in Neu- und Nachdrucken, Bd. 25), ([Band]I, [Seite] 61). Von nun an zitiert als „Sibylle Schwarz.“ Teil I ist mit römischen Zahlen, Teil II mit einer Bogensignatur paginiert. Die Referenzangabe in Klammern bezeichnet die jeweilige Seite bzw. Bogensignatur im Faksimiledruck (r=recto=Vorderseite, v=verso=Rückseite). Alle Zitate nach dieser Ausgabe.

V. I LEBEN

1 BILDUNG und ERZIEHUNG

1.1 Frauenbildung im 17. Jahrhundert

„Mann kümmert sich im Ganzen so wenig um dieses Geschlecht, man hat so wenig Gedult mit seiner Erziehung und Bildung, man opfert es so gerne alten Gewohnheiten und eingerosteten Vorurtheilen auf. Frau Mama wußte nichts Besseres, folglich darf die Tochter auch nichts besseres wissen.

Und die Männer?

Sie sind zufrieden, wenn ihre Weiber sich im Denken nicht von der Magd unterscheiden, wenn sie im Handeln keine Eigenarten besitzen, sondern hübsch nachbeten, was in jenen finsternen Zeiten die Großmutter vorbetete. Sie sind zufrieden, wenn sie bei ihren Weibern über die faden Unterhaltungen gähnen können, um mit mehr Recht dem Zeitvertreib außer dem Haus nachlaufen zu dürfen. Sie sind zufrieden und ruhig dabei, wenn ihre Weiber Klatscherinnen, Verläumderinnen, Zänkerinnen, Koketten, Putznärrinnen, überhaupt, im strengsten Verstande genommen, wenn sie unter dem prahlerischen Namen guter Hausweiber an der Seele die elendsten Krüppel, in der Denkungsart die niedrigsten Schwachköpfe, und in den Sitten die pöbelhaftesten Geschöpfe sind! - Ich sage, die meisten Männer sind zufrieden, wenn ihre Töchter in die rühmlichen Fußstapfen der Mutter treten; wenn sie hier ein Kochbuch, dort ein sinnloses Gebetbuch, oder wohl gar einen empfindsamen Roman lesen, der ihre Vernunft verpestet und ihre Herzen vergiftet; kurz sie sind zufrieden, wenn das junge Gänschen einen Mann bekommt, der entweder ihr Geld, ihr Ansehen, oder ihr Lärwchen heurathet, dem er lange genug schmeichlerischen Unsinn vorgeplaudert hat; wenn sie dann nur einen Mann bekommt, Kinder zeugt, sich zu putzen weiß, ein bischen kochen, stricken, tolles Zeug plaudern kann und stirbt!“

Marianne Ehrmann,
*Amaliens Erholungsstunden. Teutschlands Töchtern geweiht.*²

Provokativ ist das Bild, das Marianne Ehrmann 1790 von der Frau als Produkt von Jahrhunderten der Geringschätzung, der Fremdbestimmung und Bildungsvernach-

² *Amaliens Erholungsstunden. Teutschlands Töchtern geweiht. Eine Monatsschrift von Marianne Ehrmann. Mit Kupfern und Musik. Stuttgart/Tübingen 1790-92. Zit. in Sabine Schumann: „Das ‚lesende Frauenzimmer:‘ Frauenzeitschriften im 18. Jahrhundert.“ In: Becker-Cantarino (Hrsg.): *Die Frau von der Reformation zur Romantik*, S. 157f.*

lässigung zeichnet -- so provokativ, daß sie in den späteren Ausgaben ihrer Monatschrift *Amaliens Erholungsstunden. Teutschlands Töchtern geweiht* auf Druck ihres Verlegers Cotta auf einen versöhnlicheren Kurs einschwenken mußte.³ Die rückhaltlose Offenheit und satirische Schärfe, mit der die Herausgeberin und Autorin gegen die traditionelle Frauenrolle anschreibt, legt die Problematik der Ende des 18. Jahrhunderts noch immer ungelösten weiblichen Bildungsmisere dar. Das Los der Frau präsentiert sich als Bedingungsverhältnis von Gleichgültigkeit, Unverstand, Opportunismus und Konvention, die Frauen unter patriarchaler Vormundschaft der geistig-seelischen Verödung preisgibt. So pauschal diese Bewertung weiblicher Subsistenz in ihren Grundzügen skizziert sein mag, so anschaulich belegt sie den Stellenwert der Bildung als die Voraussetzung schlechthin für die Entwicklung einer weiblichen Identität, für die Bemessung individueller Autonomie und Freiheit und damit die Realisierung konkreter Lebensqualität.

Frauenbildung im 17. Jahrhundert? Gab es sie und wenn ja, dann welcher Art? Durften Frauen überhaupt gelehrt sein und wenn sie es tatsächlich waren, welcher Status wurde ihnen von männlichen Konkurrenten zuerkannt? Wer bzw. was sprach für/gegen Frauenbildung, und welche Auswirkungen hatten diese Sichtweisen auf die

³ Bereits ab dem dritten Jahrgang ist der revolutionäre Ton der Zeitschrift zugunsten einer Einreihung in die populärliterarischen Erbauungsmagazine mit ihren schöngeistigen Betrachtungen, moralisch-konservativen Verordnungen und anspruchsloser Unterhaltung merklich gedämpft. 1792 wird die Zeitschrift, offiziell aus Rentabilitätsgründen, laut Schumann vermutlich infolge redaktioneller Unstimmigkeiten, von Cotta eingestellt und ein Jahr später durch *Flora. Teutschlands Töchtern geweiht* ersetzt. Hierin herrscht wieder ganz die altgewohnte Hegemonialideologie: „Warum überlassen die Männer sich so häufig der Zerstreung, der Sittenlosigkeit, den Ausschweifungen; ja warum stürzen sie sich so oft in die größten Verirrungen: Weil sie zu selten den Frieden und noch seltener die Glückseligkeit zu hause finden. O Weiber! wer ist schuld daran?“ (Schumann, S. 161). Marianne Ehrmann gründete ihrerseits *Die Einsiedlerin in den Alpen*, die jedoch nur geringe Auflagenzahlen erreichte. (Vgl. Schumann, S. 158.)

konkreten Bildungschancen einer Frau? Da die Beantwortung dieser Fragen für die Beurteilung und Einordnung des Werks der Dichterin Sibylle Schwarz von zentraler Bedeutung sein wird, sollen sie im nachfolgenden Abschnitt hinlänglich behandelt werden.

Die Genese der „Gelehrsamkeit“ als rangkonstituierender Sozialwert setzt Erich Kleinschmidt in der frühen Neuzeit beim „ersten deutschen Berufsschriftsteller“,⁴ Johann Fischart (um 1546-1590), an. In seinen Schriften findet 1570 der mentalitätshistorisch einschneidende Umschlag von den bis dahin gültigen quantitativ-materiellen, vornehmlich äußerlichen Standesmerkmalen wie „Adel, Würde, Reichthumb, Gesundheyt, Schöne, Stärke“ zu den qualitativ-ideellen, rein geistig determinierten Kompetenzen wie „lehr und geschicklichkeit“ statt.⁵ Indem er erstere als obsolet charakterisiert, entwirft er den sozialen Typus des Gelehrten, der auf der Basis von Intellekt und Bildung einen völlig neuen Stand schafft. „Geistige Fähigkeiten, die Beherrschung und praktische Instrumentalisierung von abstraktem Wissen, das schulmäßig erworben werden konnte und mußte, erhielten eine positive gesellschaftliche Signalfunktion [...]“⁶ Dieser Perspektivenwechsel, der Gelehrtheit zum sozialen Aufstiegsmedium befördert, setzt eine soziale Umschichtung in Gang und „prägt

⁴ Vgl. Erich Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung und frühneuzeitliche Mentalität.“ In: Sebastian Neumeister und Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria. Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Wiesbaden 1987. S. 549. Kleinschmidts präzise Studie ist eine der wenigen, die den Komplex „gelehrte Frauenbildung“ im sozialhistorischen wie mentalitätsgeschichtlichen Zusammenhang durchdringend analysiert. Siehe hierzu auch Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit, „Schülerin und Lehrerin: Bildung und Erziehung“*, S. 149-200.

⁵ Kleinschmidt, „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 549.

⁶ Kleinschmidt, „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 549.

wesentlich, wenn nicht sogar entscheidend den zivilisatorischen Prozeß im frühneuzeitlichen Europa."⁷ Mit zunehmender Etablierung eines dem Adel genealogisch, feudalarrechtlich und besitzökonomisch unterlegenen Standes -- des Bürgertums -- wird das „*Omnia mea mecum porto*“⁸ zum kompensatorischen, alle Klassen transzendierenden Status- und Karriereinstrument. Die Hierarchisierung der Gesellschaft nicht mehr ausschließlich am führungsschichtlichen Feudalmodell, sondern auch am rationalen Leistungs- und Funktionsvermögen, fungiert als Bildungsansporn und läßt einen patrizisch moderierten Wissenschaftsbetrieb entstehen, der nicht minder elitär und undurchlässig, wie das Abstammungsregulativ der adeligen Schichten, die Ordinationsriten des Klerus oder die Beitrittsverordnungen der Zünfte ist. Laut Barbara Becker-Cantarino, wird diese prestigefördernde Nutzausrichtung

bezeichnend für die Geschlossenheit und Exklusivität der Gelehrten als Berufsstand und der Lateinschulen und Universitäten als Institution. Vererbung einer Stelle auf den Sohn, Schwiegersohn, Lieblingsschüler oder Kollegensohn war die Regel, eine Neuberufung außerhalb dieses Zirkels war nur bei ganz prominenten Gelehrten und dazu selten der Fall. Ängstlich und kleinlich wurde der Berufsstand vor allen Außenseitern, Aufsteigern und Eindringlingen bewahrt. [...] Nepotismus, Cliquenwirtschaft, streng patriarchalische Organisation, finanzielle Barrieren und Privilegien für die Professoren wie Studenten sicherten den Institutionen der Gelehrsamkeit die Macht und das Privileg der Wissenschaft.⁹

⁷ Kleinschmidt, „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 549.

⁸ „Alles, was mein ist, trage ich bei mir.“ Maxime des Philosophen Bias aus Priene (um 625-540 v. Chr.), der zu den „Sieben Weisen“ Griechenlands gerechnet wird.¹

⁹ Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ und die Institutionen und Organisationsformen der Gelehrsamkeit am Beispiel der Anna Maria van Schurman (1607-1678).“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 573.

Die „res publica erudita“ ist Männersache und ihre Werthaltungen, Bildungsgüter, gesellschaftspolitische Verwertbarkeit und sozialständische Zweckdienlichkeit sind vornehmlich für und durch das gehobene Bürgertum bestimmt. Dessen theozentrisch unterlegtes Weltbild, die Relativierung der Frau als Reaktion auf die prinzipiell als normativ verstandene christliche Allegorese, kann und will das abschätzige Frauenbild der Zeit nicht mit der „scientia Domini“¹⁰ harmonisieren. Der Frau bleibt folglich von der Gründung der ersten Schulen und Universitäten im Mittelalter bis weit ins 18. Jahrhundert der Eintritt ins öffentliche Schulwesen und bis ins erste Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts der Zugang zur Akademia versagt. „Erst die (zögernde) Aufnahme der weniger vermögenden Bürgersöhne im 18. Jahrhundert, der Juden im späten 19., der Frauen und Arbeiterkinder im 20. Jahrhundert veränderten grundlegend die Institutionen der Gelehrsamkeit [...]“¹¹ Bis dahin aber waren die Bildungsinteressen einer Frau auf Elternhaus, Selbststudium und Erfahrungswissen angewiesen. Letzteres wurde unter dem Druck institutionell legitimierter und wissenschaftlich verifizierter Fachkenntnis mehr und mehr ins Abseits „wildes Wissens“ und haltloser Spekulation, ins Irrtümliche, Mißbräuchliche und Illusorische gedrängt oder gar in die Nähe teuflischer Indoktrination, schwarzer Magie und dämonischer Hexenkünste gerückt, dementgegen das rechte, weil verbürgte Wissen des organisierten Bildungswesens stand.¹² Traditionelle, empirisch erlernte und vermittelte Frauenberufe wie Heilpraktikerinnen und Hebammen wurden unter Verweis auf ihre unwissenschaftliche Verfahrensweise „coram publico“ diskreditiert und mit Erstarken der medizinischen Fakultäten unter Berufsverbot gestellt, um den noch jungen Forschungszweig für die

¹⁰ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 550.

¹¹ Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ [...]“ S. 573.

¹² Vgl. auch Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 551.

männliche Nutznießung erwerbsrechtlich zu schützen. Nachdem auch dieser Bildungsweg verschwand, war die Abschottung der Frau von Lehrwissen und öffentlicher Tätigkeit im 17. Jahrhundert bis auf geringe Ausnahmen perfekt. Ziel dieser Bildungsblockade war die Festlegung der Frau auf den bereits erörterten Privatbereich. Der bürgerliche Gelehrte nämlich, der ohnedies Zweifel an der weiblichen Vernunftbefähigung hegte, befürchtete in der Ausbildung weiblicher intellektueller Fähigkeiten eine Entfernung von ihrer hausmütterlichen Pflichtrolle und protoweiblichen Bestimmung, worin er eine Gefährdung familialer Strukturen und persönlicher Dienstleistungs- und Versorgungsprivilegien sah. Laut Manfred Beetz fällt bei den Interaktionsformen des barocken Bildungsbürgertums das bis ins Detail geregelte Sozialverhalten ins Gewicht, „das militärische Äußere als Ausdruck internalisierter Zucht,“¹³ wie es außerhalb des institutionellen Rahmens auch in den Privatbereich hineinherrscht. Die Durchhierarchisierung elementarster Lebensvorgänge, die großbürgerliche Statusinsistierung und -differenzierung ist nicht nur standesideologisch, sondern gerade auch geschlechtspolitisch obligat.

Weibliche Gelehrsamkeit war vom jeweiligen Bildungsangebot des häuslichen Bereiches abhängig und in ihrer Ausformung begrenzt, wobei das familiäre Wirkungsfeld, die ehelichen und mütterlichen Obliegenheiten, Vorrang vor den individuellen

¹³ Manfred Beetz: „Der anständige Gelehrte.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...], S. 161. Beetz' Studie bietet einen kulturgeschichtlich aufschlußreichen Einblick in „Wertsetzungen,“ „Bewußtseinslagen“ oder „Höflichkeitsverhalten“ des Gelehrten im 17. und frühen 18. Jahrhundert. Besonders interessant sind Absatz 1 („Sozialprestige und soziale Situation des Barockgelehrten“) und 2 („Decorum civile“), die die unterschiedlichen Standesinsignien und Prestigeverpflichtungen von Gelehrten und Studenten – ersichtlich u.a. in der Kleiderordnung, Lektürezuweisung, Lebensführung, Wohnsituation oder Kommunikationsgepflogenheiten – investigieren. In einer derart durchmilitarisierten, rangsensibilisierten Alltagsordnung ist für ein sozial minderwertiges Geschlecht, wie das der Frau, kein Platz.

Neigungen hatte. Abgesehen von den in Kapitel II bis IV bereits erwähnten, so raren wie bemerkenswerten Frauen, denen es zumeist nur unter beträchtlichen persönlichen Einbußen gelang, sich innerhalb von religiösen Sondergemeinschaften oder liberaler gesinnter Familien autonom öffentlich zu betätigen,¹⁴ hatte Frauenbildung häufig Vorzeigefunktion. Entweder sie war, in Anlehnung an die französische Salonkultur mit Frauen wie Madame de Scudéry oder Marquise de Lambert, schlicht „la mode“ oder aber von vornherein „einem repräsentativen, gesellschaftlich funktionalisierbaren Prinzip,¹⁵ – der Aufwertung des Mannes – an Hand gegeben. „Der ‚splendor‘ des Mannes bedarf der gebildeten, allerdings kaum wirklich gelehrten Frau,“ denn weibliche Gelehrtheit ist „kein humaner Selbstwert, kein naturrechtlich verankerter Anspruch,¹⁶ sondern lediglich Mittel zum Zweck der zusätzlichen gesellschaftlichen Nobilitierung. Die Begriffe „Bildung“ und „Gelehrsamkeit“ klaffen spätestens hier als geschlechterdichotome Leistungsgrößen auseinander: Männer waren institutionell „gelehrt,“ Frauen höchstens privat „gebildet.“¹⁷ Galt der Zusatz „gelehrt,“ im Nachklang zur klassizistischen Kulturmission und humanistisch idealisierten Bildungsparität, für die Frau im 17. Jahrhundert noch als besondere Auszeichnung, der männlicherseits vielfach hervorgehoben und exemplarisch ausgehängt wurde, verstand man ihn im späten 18. Jahrhundert vermehrt als frauenfeindliches Spottwort. Gleichwohl war selbst in ihren besten Tagen bereits die männliche Gelehrsamkeit nicht unumstritten und kam wiederholt massiv unter Beschuß. Konfessionalisten, Ratio-

¹⁴ Siehe Teil II, S. 23: Argula von Grumbach, Anna Ovena Hoyers; S. 27ff.: Anna Maria van Schurman.

¹⁵ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...],“ S. 553.

¹⁶ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...],“ S. 553.

¹⁷ Beide Begriffe werden innerhalb der vorliegenden Diskussion weiterhin austauschbar verwendet.

nalisten und viele andere gingen mit akademischen Übertretungen und Unsitten wie Pedanterie, Schulfüchsigkeit, Standesdünkel, Ruhmsucht, Streitbarkeit und Religionsferne scharf ins Gericht. Der Pietist Ahasver Fritsch verfaßte dazu 1677 den Lasterkanon *De vitiis eruditorum*, der Protestant Gottlieb Spizel verhöhnte den *Infelix litteratus* (1680) und Johann Burkhard Menckens veröffentlichte 1715 den Klassiker gelehrter Schimpfregister *De charlataneria eruditorum* („Von der Marktschreyerey der Gelehrten“).¹⁸ Berüchtigt war die Wissenschaftsfeindlichkeit der Halleschen Pietisten, die zeitweilig jedwede, selbst theologische Gelehrsamkeit als Auftakt zu „superbia“ und trügerischer Vernunftgläubigkeit verwarfen.¹⁹ Bekrittelt wurden Elitarismus, Gegenstandslosigkeit, Wirklichkeits- und Weltfremdheit der hochschulmäßigen Lehre, da sie „die Kluft [...] zwischen dem gelehrten und dem tätigen Menschen“²⁰ immer weiter aufbrach und letztlich im zynischen Volksurteil des „je gelehrter, desto verkehrter“²¹ gipfelte. Jedwede geistige Emanzipation der Frau von der ihr zudiktierten hauszentrierten Arbeitswelt, ihre Entdeckung bzw. die Erweckung von Bildungsleidenschaften und Erkenntnisinteressen, sowie daraus erwachsende Sozialisierungswünsche, Handlungsvollmachten und öffentliche Wirkungsansprüche, waren mit dem männlichen Prinzip einer kultursoziologisch abzusichernden Vorherrschaft unvereinbar. Eine Dosis Belesenheit hier, eine Portion Beschlagenheit dort genügten, um den Reiz einer oberflächlich kundigen,

¹⁸ Siehe hierzu den Beitrag von Leonard Forster: „Charlataneria eruditorum‘ zwischen Barock und Aufklärung in Deutschland.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 203-220.

¹⁹ Mitte des 18. Jahrhunderts vollzieht sich jedoch eine Kehrtwende und die zuvor verteufelten „studia humaniora“ wurden im Dienste pietistischer Missionierungsziele rehabilitiert, getreu dem neuen Motto: „Pietas cum litteris coniungenda est“ („Frömmigkeit ist mit Gelehrsamkeit zu verbinden“). Siehe hierzu Wolfgang Martens: „Hallescher Pietismus und Gelehrsamkeit oder vom ‚allzu großen Mißtrauen in die Wissenschaften.‘“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 516.

²⁰ Forster, S. 203.

²¹ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...],“ S. 553.

unterhaltsam plaudernden, doch nicht fundiert kritikfähigen (Gesprächs-)Partnerin zu erhöhen. Konversationsklugheit als Bildungssurrogat – ein paternales Zugeständnis, das geduldet wurde, weil es familienpolitisch harmlos war und die männliche Hybris schonte, wie sie die ornamentale Rolle der Frau bestärkte.

Auf weibliche Bildungsambitionen überdies erschwerend wirkte das streng auf die Produktion von materiellen Gütern konzentrierte Arbeitsethos der Epoche, das Muße mit Müßiggang und Freizeit mit Arbeitsscheu identifizierte und wonach Untätigkeit ein Zeichen mangelhafter Weiblichkeit durch Ausfall der so bürgerstolz gepriesenen, sorgsam kultivierten Vorzüge wie Unermüdlichkeit, Betriebsamkeit, Dienstwilligkeit und Schaffensfreude war. Der Nährboden weiblicher Tugend ist Fleiß, ihr Votum das „Hauptsache beschäftigt!“ Nichts-tun im Sinne von Nichts-greifbar-Substantielles-tun, widersprach dem anerzogenen Geschlechtscharakter, „da für sie arbeitsfreie Handlungsräume grundsätzlich verdächtigt wurden, sittlich negative Folgen zu haben. Wissenserwerb und [...] Lasterhaftigkeit waren somit leicht miteinander gedanklich verknüpft, wobei die Inhalte einer gelehrten Beschäftigung ebenso beargwöhnt wurden wie ihre Funktion für den weiblichen Lebensstil.“²² 1643 bringt Hanß-Michael Moscheroschs Empfehlung an die Tochter den geistigen Aktionskreis einer Frau bildungsprogrammatisch unverkennbar auf den Punkt: „In einer Jungfrawen Hand gehören diese zwey stücke: Ein Betbuch und eine Spindel.“²³ Diese Insignien der bürgerlichen Haus- und Lebensordo sind konstante Begleiter der Frau und symbolhaft für ihre Domestizierung. Die Einweisung einer jungen Frau am Webstuhl wurde schon in der griechischen Antike als Akt der Weihe, als Initiation ins Hausfrauen- und

²² Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...],“ S. 555.

²³ Möbius, S. 50.

Erwachsenendasein -- die „erga gynaikōn“²⁴ -- gefeiert und erinnert in verdoppelter Sinnbildlichkeit an die (Re-)Produktionsbefähigung der Frau. 2000 Jahre später versteht sich die Kanalisierung weiblich-kreativer Energie als Tugendbarometer, fungiert das Geschäftigsein als zureichender Wert in sich, selbst wenn disproportional zur Ausgangsleistung, ist psychosoziales Macht- und Kontrollmittel.

Dennoch zeichnet sich gerade in der Gegenüberstellung von Buch und Spindel die sich im 17. Jahrhundert bereits anbahnende Umwertung weiblicher Beschäftigungspriorisierung ab.²⁵ Der Frauenzimmer-Lexikograph Georg Christian Lehms faßt im Jahre 1715 den Erziehungsmuff seiner rückständigen, vorurteilsbeladenen Zeit wie folgt zusammen:

[...] ein Frauenzimmer dürffte nichts mehr/ als nehen und spinnen lernen; und also die allergeschicktesten Kinder in das verdrüßliche Gefängnüß der bitteren Einsamkeit einsperren/ solchen auch alle Bücher mit der größten Ernst-haftigkeit aus den Händen reissen/ wenn sie ihre Gemüther durch die darinnen enthaltene köstliche Lehren verbessern wollen/ welches aber eine nicht geringe Thorheit ist.²⁶

Hand- und Hausarbeit sind nicht mehr einzig seligmachendes Brevier, sondern „Kurtzweil“, „Spiel“ und Freizeit, wie sie Georg Philipp Harsdörffer in seinem

²⁴ Spinnen und Weben als „Arbeit der (Haus-)Frauen.“ Während eines achtmonatigen Aufenthalts auf der Akropolis lernten Mädchen der vornehmen Athener Gesellschaft das Sich-Einfügen in die Erwachsenenkultur und wurden auf ihre zukünftige Frauenrolle vorbereitet. Die „erste und wichtigste“ der diesbezüglich zu bewältigenden Aufgaben war das Weben eines Gewandes für Athene, unter Anleitung der Tempelpriesterin (vgl. Dahlhoff, S. 36.)

²⁵ Wie Cornelia Niekus Moore in ihrer einsichtigen Studie nachgewiesen hat, verläuft der Wandel der Begriffe „Handarbeit“ und „Lesen“ von einem synchron verstandenen, Laster und Untätigkeit vorbeugenden Beschäftigungskonzept zur Kontrastierung zweier Frauentypen: die „Hausfrau“ und die „Gelehrte.“ Cornelia Niekus Moore: „Books, Spindles and the Devil's Bench or What is the Point in Needlepoint?“ In: Martin Bircher et al. (Hrsg.): *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr.* Amsterdam 1984. S. 319-328.

²⁶ Georg Christian Lehms: *Deutschlands galante Poetinnen.* Frankfurt/M. 1715. „Vorrede,“ b5.

„Frauenzimmer-Gesprächsspile“²⁷ als positive Lebensäußerung herausstellt, werden als nützliche Sozialformel für Frauen entdeckt. Die Qualität der Betätigung rangiert erstmalig vor der Quantität des Bloß-Beschäftigtseins und das Lesen – unter Vorgabe streng christlich ausgerichteter Lektüre – gewinnt an sittentragender Bedeutung. Das Gebetbuch als respektable „eruditio“ füllt aus, was die Arbeit an geistiger Leere hinterläßt; die religiöse Meditation vertreibt die weltlichen Gedanken und weibliche Freizeit ist nun auf andere Weise, nämlich subtiler, gehaltvoller und durchaus sinnreicher, aber noch immer nach männlicher Bildungs- und Moraldirektive gestaltet. Das patriarchalische Konzept von Weiblichkeit wird vom Gebetbuch nicht herausgefordert und dem Wunsch nach Wissenserweiterung ist vorderhand Genüge getan.²⁸

Beim Katechismus aber sollte es trotz alledem nicht bleiben. Die Furcht vor dem Überhandnehmen weiblichen Bildungseifers hat Johann Caspar Eberti 1706 in seinem Frauenzimmer-Lexikon in folgende Worte gekleidet: „Doch man klaget am meisten über die Gelehrsamkeit und dem Studiren des Frauen=Volckes [...],“ denn derlei Vorwitzigkeit „hat auch viele auf die Gedanken gebracht die Spindel und das Neheküssen stünde einem Frauen=Zimmer besser an als die Schreibefeder und der

²⁷ Georg Philipp Harsdörffer: *Frauenzimmer-Gesprächsspile* [...]. Nürnberg 1644. (Zit. nach Niekus Moore, S. 325.)

²⁸ Vereinzelt hat es mutige und weitschauende Frauen gegeben, die selbst noch mit der Bibel in der Hand das Kirchenschiff ins Wanken brachten. Erinnerung sei an die berühmten Vorsteherinnen von Frauenklöstern wie die Äbtissin Gerberga II. (940-1001), deren Gandersheimer Kanonissenstift inmitten von Hunger, Krieg und Seuchen ein Bildungsrefugium für Frauen blieb, Hildegard von Bingen (1098-1179), die mit dem Gebetbuch in der Hand die männliche Unfehlbarkeit anprangerte, Caritas Pirckheimer (1466-1532), die mit der Stadt Nürnberg um den Erhalt ihres Klarissenklosters und gegen protestantische Säkularisierungsbestrebungen stritt oder Angélique Arnauld (1591-1661), Äbtissin des Pariser Porte-Royale, die ihr Kloster zur Kampfzentrale des reformkatholischen Jansenismus umfunktionierte. Sie sind von vornherein schon sozial hochgestellte und dadurch privilegierte, dazu familienpolitisch favorisierte Ausnahmen, die die Regel von der allgemeinen Machtlosigkeit infolge Abdrängung bestätigen. Denn im gewöhnlichen kleinbürgerlichen Kontext wirkte eine christliche Erziehung als emanzipationshemmende Scheuklappen.

Bücher=Schrancken."²⁹ Das leidige Kreuz mit der so bildungssoffensiven Weiblichkeit kann auch die trügerische Annahme nicht mindern, „es sey schon gewonnen/ und am besten/ wenn man den Frauens=Personen die Bücher alle aus den Händen schlüge; denn entweder sie brächten es nicht weit oder sie mißbrauchten ihre Gelehrsamkeit."³⁰ Ihr entgegnet Eberti mit einer selbstkritischen Portion Studiertenkritik: „Alleine wo geschiehet beydes mehr als unter den Männern/ wie viele tausend Sudler hat es [...] unter denen/ so den Nahmen der Gelehrten führen?"³¹ Das vormalige Nebeneinander von Buch und Spindel im 15. und 16. Jahrhundert erscheint im 17. als bipolare Kontrastierung und wird symbolhaft für zwei entgegengesetzte Frauentypen:³² Einmal die Gelehrte, wie sie nur bedingt die Unterstützung bürgerlicher, religiöser und ähnlich konservativ gelagerter Gruppierungen fand, demgegenüber die brave Hausfrau, die den ungeteilten Segen von Kirche, Staat und Gesellschaft genoß.

Dem weiblichen Einbruch in die männliche Bildungsdomäne wird gemeinhin mit apodiktischen Schwergewichten begegnet. Begierig haben die Wortführer der Epoche die gängige physio-psychologische Ausformulierung der Geschlechtscharaktere aufgegriffen, und das eklektische Florilegium abträglicher Geschlechtstopoi wird gegen die Intellektuelle als soziologisch Abtrünnige, als androphobe Wegelagerin bzw. familiäre Saboteurin ausgespielt. Denn spätestens seit der Renaissance und dem an ausländischen Frauenzelebritäten erwachten humanistischen Nachholbedarf, ist die

²⁹ Johann Caspar Eberti: „Eröffnetes Cabinet Deß Gelehrten Frauen=Zimmers.“ Unveränderter Nachdruck der Ausgabe Frankfurt und Leipzig 1706. München 1986. Vorwort. In: Elisabeth Gössmann (Hrsg.): *Archiv für philosophie- und theologiegeschichtliche Frauenforschung*. Band 3.

³⁰ Eberti, „An den Wohl=gesinten Leser!“, b(4)

³¹ Eberti, „An den Wohl=gesinten Leser!“, b(4)

³² Vgl. Niekus Moore, S. 328.

Frauengelehrsamkeit in Deutschland scharf diskutiertes Thema, das eine Flut strittiger Manifeste für und wider ihre Zulassung in Gang gesetzt hat. Einer Unzahl bildungsgegnerischer Argumente, wie sie die Frauenlexiken in ihren Vorwörtern und Einführungen aufzählen, stehen fürsprechende Stellungnahmen gegenüber, von denen längst nicht alle die Frauenbildung um ihrer selbst willen und ohne patriarchale Funktionseinbettung loben.³³ Diese Stimmen bilden sich, vielfach in Anlehnung an die fortschrittlichen Plädoyers der meisten Frauenlexika-Autoren, erst in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts vernehmlicher heraus. So hat schon Eberti, und mit ihm Kollegen wie Frawenlob,³⁴ Planerus,³⁵ Haendel³⁶ oder Juncker,³⁷ Bildung als Schlüssel zur Gleichberechtigung entdeckt: „Daher stehe in der festen Meynung/ daß das meiste versehen/ in der Auferziehung liege und alles was ein Mann löbliches verrichten kan/ von Weibes=Bildern eben könne vollbracht werden/ wenn sie nur recht und bey Zeiten

³³ Frauenlexika-Autoren wie Corvinus, der häusliche Tüchtigkeit zum Zwecke der „gesetzmäßige[n] Beförderung des Vergnügens [des] Ehegatten“ jedweder Geistesarbeit vorzieht, Sauerbrey und Paullini, die im „feuchten Gehirn“ der Frau ihre Verstandesschwäche erwiesen sehen oder Kortholt, der ihr die Schuld am zivilisatorischen Ausgrenzungsprozeß zuschiebt, ziehen sich, trotz Bildungsfürsprache und stellenweiser Gleichbewertung der Geschlechter, noch immer hinter biologistische, kulturhistorische oder theologische Diskurspositionen zurück. Siehe hierzu Woods u. Fürstenwald: *Lexikon*, S. XII - XXIV. Es liefert kondensierte, sehr nützliche Einzelbesprechungen aller Frauenzimmer-Kataloge „von 1606 bis zur Gegenwart“, dem nachfolgende Literaturangaben entnommen sind:

Gottlieb Siegmund Corvinus (Amaranthes): *Nutzbares/ Galantes und curiöses Frauenzimmer-Lexicon*. Leipzig 1715. 1739. 1773.

Johann Sauerbrey: *Diatribes academicae de foeminarum eruditione prior; Diatribe academica de foeminarum eruditione posterior*. Diss. Leipzig (Praeses: Jacobus Thomasius) 1671.

Sebastian Kortholt: *Disquisitio de poetriis puellis*. Kiel 1700.

Christian Franz Paullini: *Das Hoch= und Wohl=gelahrte Teutsche Frauen=Zimmer*. Frankfurt und Leipzig 1705. S. 130-131.

³⁴ Johann Frawenlob: *Die Lobwürdige Gesellschaft der gelehrten Weiber*. 1631. 1633.

³⁵ Andreas Planerus: *Gynaeceum doctum, sive dissertatio historico-literaria. Vom gelehrten Frauenzimmer*. Diss. Wittenberg (Praeses: Johannes Paschius) 1686. 1701.

³⁶ Christoph Christian Haendel: *De eruditiss Germaniae mulieribus*. Diss. Altdorf (Praeses: Magnus Daniel Omeis) 1688.

³⁷ Christian Juncker: *Appendix centuriam foeminarum eruditione et scriptis illustriam exhibens. Anhang zu: Schediasma historicum de ephemeridibus sive diariis eruditorum*. Leipzig 1692.

darzu angehalten werden."³⁸ Lehms hegt 1715 ebenfalls keinen Zweifel, daß „das weibliche Geschlecht nicht ebenso geschickt zum Studieren seyn solle/ als das männliche.“³⁹ Denn ähnlich wie vor ihm die Schurman⁴⁰ vertritt er die Ansicht „Die ganze zeitliche Glückseligkeit bestehet einzig und allein darinnen/ wohl erzogen zu seyn,“ „gleich als wenn dieses edle und vortreffliche Geschlecht nur mit den blinden Maulwürffen im Finstern herunkriechen/ und sich seines ihm von Gott so wohl/ als den Männern verliehenen Verstandes nicht bedienen dürffte.“⁴¹

Auch einige Frauen -- und nur wenigen gelang es die Sperrzone für öffentliche weibliche Meinungsbildung zu umgehen -- nahmen an dieser theologie-, philosophie- und literarhistorisch bedeutsamen Debatte Anteil. Die englischen, französischen und italienischen Vorläuferinnen hatten sich schon im 16. Jahrhundert gegen männliche Bevormundung gerüstet und für weibliche Gelehrsamkeit plädiert. Lucretia Marinellas *Le Nobiltà et Eccellenze delle Donne et i diffetti e Mancamenti degli Huomini* („Adel und Vorzüglichkeiten der Frauen -- Fehler und Mängel der Männer,“ 1600)⁴² und Marie de Jars de Gournays (1565-1645) *Égalité des hommes et des femmes* (1622)⁴³ sind empörte weibliche Proteste gegen die mutwillige intellektuelle Abschottung der Frau. In deutschen Landen verteidigte Anna Maria van Schurman mit schlagkräftigen Argumenten in ihrem Sammelwerk *Opuscula* (1648) die Bildungsberechtigung und -befähigung ihres Geschlechts.⁴⁴ Wie die meisten Bildungsverfechter machte sie Front

³⁸ Eberti, „An den Wohl=gesinten Leser!“, b(4)f.

³⁹ Lehms, „Vorrede,“ h3.

⁴⁰ Siehe Anm. 44.

⁴¹ Georg Christian Lehms, „Vorrede,“ b2.

⁴² Siehe hierzu Gössmann: „Für und wider die Frauengelehrsamkeit [...],“ S. 190f.

⁴³ Gössmann: „Für und wider die Frauengelehrsamkeit [...],“ S. 191-193.

⁴⁴ „Meine hohe Achtung der Gelehrsamkeit, meine Überzeugung, daß gleiches Recht allen zu steht, zwingen mich gegen die Meinung zu protestieren, nach der nur eine Minderheit meines

gegen Rollenstereotypen, Idealitätsklischees und Unterwerfungsschablonen, die die paternalistischen Barrieren weiblicher Lebensinhalte bedingten. Seltener offenbart wurde, wie beispielsweise von Lehms, dieses von Männern entworfene Zerrbild der Frau als ein forciertes, sozial- und moralideologisches Imperativ, um das hierarchische Konzept von Weiblichkeit zu präservieren: „[...] indem sich unsere Lands Leute ja selbst in diesem Stücke nicht wenig prostituieret/ und von der Geschicklichkeit eines Frauens =Zimmers zu Studiren/ wenig staat gemacht/ ja dasselbe gänzlich davon abzuziehen/ sich auf das eusserste bemühet.“⁴⁵ Außergewöhnlich freisinnig und radikal geht der Franzose François Poulain de la Barre (1647-1723) 1673 mit seiner Streitschrift *De l'égalité des deux sexes, discours physique et moral où l'on voit l'importance de se défaire des préjugés* („Über die Gleichheit der Geschlechter in körperlicher und moralischer Hinsicht, woraus man die Notwendigkeit erkennt, Vorurteile abzulegen“) ans Werk, indem er für Frauen die vollständige Öffnung der Gelehrtenrepublik und ihren ungehinderten Eintritt selbst in entschieden männliche Domänen wie Theologie, Politik, Justiz oder Militärwesen fordert.⁴⁶

Geschlechts danach streben könne, was gemeinhin als wichtigstes Gut betrachtet wird. Denn weil Weisheit die Krone menschlicher Fähigkeiten darstellt, und es jedem Manne zusteht, nach Kräften und Möglichkeiten danach zu streben, kann ich nicht einsehen, warum ein junges Mädchen, in der wir das Verlangen nach Selbstverbesserung wahrnehmen, nicht dazu ermuntert werden sollte, das Beste, was das Leben zu bieten hat, zu erlangen. Auch gibt es keinen Grund, warum der Staat die dadurch hervorgebrachten Veränderungen fürchten sollte, da die Pflege der Wissenschaften nicht in öffentliche Geschäfte eingreift.“ (Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ [...]“ S. 568f.) Van Schurmans Literaturhinweise auf noch radikalere emanzipatorische Schriften der Epoche wie Lucretia Marinellas *Le Nobiltà et Eccellenze delle Donne et i difetti e Mancamenti degli Huomini* (1600) (S. 569) oder Marie de Jars de Gournays *L'Égalité des hommes et des femmes* (1622) sind nicht nur Kennzeichen ihrer außergewöhnlichen Belesenheit, sondern eine Solidaritätserklärung mit gelehrten Frauen in ganz Europa.

⁴⁵ Lehms, „Vorrede,“ b2.

⁴⁶ Vgl. Möbius, S. 106f.

Ferner haben Erziehungspädagogen wie Johann Amos Comenius (1592-1670) oder der französische Abt François Fénelon (1651-1715), oft inspiriert durch Humanisten wie Erasmus (1466?-1536), Thomas More (1478-1535) oder Juan Luis Vives (1492-1540), für das Bildungsrecht der Frau gestimmt. Der böhmische Protestant, Prediger und Bischof Comenius hat bereits Mitte des 17. Jahrhunderts erziehungswissenschaftliche Lehrbücher geschrieben und ein egalitäres, methodisch vorgehendes Schulsystem verlangt.⁴⁷ Seine bildungsreformerischen Gedanken, innovativen Lehrbücher und pansophischen Systemvorschläge machten ihn zu Lebzeiten bekannt und haben das Unterrichtswesen des 17. Jahrhunderts nachhaltig beeinflußt. Für sein 1658 erschienenenes bebildertes Kinderlehrbuch *Orbis sensualium pictus* („Die sichtbare Welt“), hat sich noch ein Jahrhundert später der junge Goethe begeistert.⁴⁸ Fénelons *Éducation des filles* (1687), ursprünglich als Erziehungshandbuch für die acht Töchter der Marquise von Beauvillier konzipiert, beharrt auf einer fachgerechten Ausbildung der Frau, ohne diese jedoch aus dem vorrangig häuslichen Verantwortungsbereich herauszulösen. In dieser Hinsicht stimmt er mit den von John Locke in *Some Thoughts concerning Education* (1693) und Claude Fleury (1640-1723) in *Traité du choix et de la méthode des études* (1686) vertretenen verhalten-progressiven Positionen überein. Fleury geht wie Fénelon davon aus, daß die Frau ihrer häuslichen Bestimmung gemäß vor allem lebenspraktisch, aber nicht ohne gleichzeitige Förderung des Geistes, erzogen werden sollte. Seine Einstellung ist symptomatisch, auch für die Mehrzahl der deutschen Bildungs-

⁴⁷ Sein Erziehungsplan beginnt im ersten Lebensjahr und bestand darauf, alle Stände und beide Geschlechter unterschiedslos miteinzugliedern. Sein Vierstufenmodell sieht zunächst die „Mutterschule“ oder mütterliche Belehrung des Kleinkindes, danach die „Muttersprachenschule,“ eine gedächtnisfördernde jeweils lokal eingerichtete Lehrstätte, im Anschluß daran die Lateinschule mit Schwerpunkt Künste und Wissenschaften und am Ende das Absolvieren einer Hochschule vor. Weiters in: Johann Amos Comenius: *Didactica magna*. 1657. (Vgl. *Chronik der Deutschen*. München 1995. S. 365.)

apologeten, die, trotz Zugeständnissen an die prinzipielle Berechtigung weiblichen Bildungsstrebens, auf der primären Befriedigung der bürgerfamiliären Bedürfnisstruktur verharren.⁴⁹

Von den religiösen Reformisten waren vor allem die Pietisten mit ihrem bürgerlichen Sinn für eine funktionale Lebensordnung an höheren weiblichen Bildungsinhalten interessiert. Wie die Jesuiten schufen sie neue Lehrmethoden, in die sie allerdings das weibliche Geschlecht miteinbezogen. Hatten Luther, Zwingli und Calvin eine Ausweitung traditioneller Rollengrenzen noch entschieden als bestimmungswidrig und damit unchristlich verdammt, wurde von Pietisten wie dem Theologen August Hermann Francke⁵⁰ oder dem Staatsmann und Gelehrten Veit Ludwig von

⁴⁸ Vgl. Lahnstein, S. 58.

⁴⁹ Claude Fleury: „Man wird es ohne Zweifel höchst ungereimt finden, daß sie etwas anderes lernen sollen als ihren Katechismus, das Nähen und verschiedene kleine Arbeiten, singen, tanzen und sich modisch kleiden, sich hübsch verbeugen und höflich reden: denn darin läßt man in der Regel ihre ganze Erziehung bestehen. Sie bedürfen allerdings des größten Teils jener Kenntnisse nicht, welche man heutzutage unter dem Namen der Studien zusammenfaßt; weder Latein noch Griechisch, noch Rhetorik oder die Philosophie der Kollegien sind von Wert für sie, und wenn einige wißbegierige Frauen diese Dinge gelernt haben, so haben doch die meisten damit nur ihre Eitelkeit genährt und sich den anderen Frauen verhaßt und den Männern verächtlich gemacht. Daraus hat man indessen, wie aus einer unumstößlichen Erfahrung, den Schluß gezogen, daß die Frauen zu keinem Studium befähigt seien: als ob ihre Seelen von anderer Art wären als die der Männer, als ob sie nicht ebensogut wie wir einen Verstand zu leiten, einen Willen zu bestimmen, Leidenschaften zu bekämpfen, eine Gesundheit zu erhalten und ein Vermögen zu verwalten hätten, oder als ob es ihnen leichter wäre als uns, allen diesen Pflichten zu genügen, ohne etwas zu lernen. Freilich haben die Frauen in der Regel weniger Fleiß und Geduld für fortgesetzte geistige Arbeit, weniger Mut und Festigkeit als die Männer, und ihre körperliche Beschaffenheit trägt dazu auch das ihrige bei, obgleich ganz sicher die schlechte Erziehung mehr dazu thut. Aber sie haben dafür einen lebhafteren und durchdringenderen Verstand, einen sanfteren und bescheideneren Sinn, und wenn sie zu weniger hohen Berufsstellungen bestimmt sind als die Männer, so haben sie im Übrigen mehr Muße, welche zu großer sittlicher Verderbnis ausschlägt, wenn nicht irgendein Studium ihr Reiz verleiht.“ (Zit. nach Möbius, S. 108.)

⁵⁰ Im Vorwort zu *Mädchenerziehung* (1698), Franckes deutscher Übersetzung von Fénelons Schrift, geht er mit staatsherrlichem Pharisäertum scharf ins Gericht: „Am allerwenigsten wird bei uns für die Erziehung der Mägdlein gesorgt. Sieht man auf das gemeine Volk, wer bekümmert sich um die Mädchenschulen, daß sie recht eingerichtet und so gehalten werden möchten, daß eine wahre Frucht aus ihnen zu hoffen sei? Weil die Obrigkeit und die Prediger darin insgemein ihr Amt nicht verwalten, wie sie sollten, so ist es kein Wunder, daß solch junges

Seckendorff⁵¹ die Einseitigkeit und Unverantwortlichkeit eines geschlechtsdualen Bildungswesens klar erkannt. Beide geißelten den frömmelerischen Rigorismus der deutschen führungsschichtlichen Institutionen.

Generell aber erwiesen sich die Fürsprachen für Frauenbildung als mutige und gutgemeinte, doch vergebliche Versuche, das weibliche Geschlecht zu rehabilitieren. Sie blieben, ganz wie die frauenfeindlichen Debatten, im Sophismus, in Realitätsferne und apologetischer Einseitigkeit stecken, wurzelten häufig in Buchstabengelehrtheit und Trittbrettfahrerei; Faktum blieb ihre sozialpolitische und kulturideelle Undurchführbarkeit -- das Fanal zum geschlechtspolitischen Umbruch schlug fehl. Konstruktive Bildungsansätze für Frauen, zusammen mit dem dazugehörigen gesellschaftsethischen Sinneswandel, ergaben sich erst infolge der tief ins kollektive Bewußtsein eindringenden Säkularisierungs- und Liberierungstendenzen der Aufklärung.

Volk meist in lauter Sünden, Schanden und Lastern aufwächst. Wenn dann eine übel erzogene Weibsperson Hurerei treibt und das Kind ermordet oder sonst schwere Übeltaten begeht, so reißt man ihr den Kopf ab. Ist das genug? Wird nicht Gott solches Blut an jenem Tag von denen fordern, welche von Amts wegen für die Erziehung der Jugend hätten sorgen sollen? Das sind unerkannte Blutschulden, welche der Regier- und Lehrstand öfters auf sich laden, indem sie nicht dafür sorgen, daß die Leute recht christlich erzogen werden." (Zit. nach Helga Möbius, S. 111f.) Francke (1663-1727) hatte als streitbarer Erziehungspionier 1695 eine Armenschule, ein Jahr später ein Waisenhaus und 1698 eine Schule für Mädchen aus dem Bürgertum begründet. Sein 1709 nach zähen Verhandlungen mit der kommunalen Obrigkeit erstrittenes „Gynäceum“ für Töchter vornehmer Kreise bestand nur bis 1732, da es an Lehrerinnen und Schülerinnen fehlte. (Vgl. auch Möbius, S.112.)

⁵¹ Ähnlich beanstandet von Seckendorff in seiner Veröffentlichung *Christen-Staat* (1693), „daß so wenig Sorge für die Unterweisung und gute Erziehung des weiblichen Geschlechts getragen wird. Ein sehr wenig geschieht in den Mägdlein-Schulen und bleibt gemeinlich nur bei dem alleruntersten Grad der Catechisation“ (zit. nach Möbius, S. 112). Von Seckendorff (1626-1692), Kanzler des Herzogs Ernst des Frommen von Sachsen-Gotha-Altenburg, hatte 1656 den *Teutschen Fürstenstaat* herausgegeben, der noch im 18. Jahrhundert als Handbuch jedes staatswissenschaftlichen Universitätsstudiums galt (vgl. Brockhaus).

Barockkultur ist Standeskultur und Bildung war Anrecht vorrangig feudaler, doch auch zunehmend patrizialer Schichten, die im Gegensatz zur Traditionsgebundenheit des Adels, vermutlich aber auch in Vorwegnahme seiner oligarchischen Zeitlichkeit, ein toleranteres geistigeres Umfeld schufen.⁵² Weibliche Bildung im 17. Jahrhundert war damit auf eine ständische Elite beschränkt, so zunächst innerhalb des Adels, der seit dem 15. Jahrhundert die Schulung seiner Töchter an der Seite seiner Söhne unternahm, später den oberen Rängen eines humanistisch orientierten, materiell aufstrebenden Bürgertums: „War die Gelehrsamkeit das Privileg einer kleinen Schicht, so war die weibliche Gelehrsamkeit ein Privileg innerhalb eines Privilegs, das nur wenigen Töchtern oder Ehefrauen von gelehrten Männern die Chance einer kulturellen Emanzipation eröffnete.“⁵³ Angesichts der defizitären Bildungssituation, konnten Frauen nur unter günstigsten Begleitumständen und zum Teil großen persönlichen Anstrengungen, ähnlich intellektuelle Leistungen wie Männer erbringen. Anna Maria van Schurman zitiert als Konstitutionsbedingungen weiblicher Gelehrsamkeit „Begabung, Muße und Vermögen,“⁵⁴ wie sie nur in den gehobeneren Kreisen und in Gelehrtenfamilien vorhanden waren. Denn Begabung war an Freizeit gekoppelt, und

⁵² Das „Patriziat“ leitet sich von lat. patricius, Derivat von lat. pater „Vater.“ bzw. patres „Väter, Vorfahren, Stadtväter, Senatoren,“ ab und war im alten Rom Bezeichnung für den Geburtsadel. Im Mittelalter wurde der Begriff für die wohlhabenden und ratsfähigen Stadtadelsgeschlechter besonders in den freien Reichsstädten gebraucht (vgl. *Duden Etymologie: Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache*. Mannheim 1989). Im 16. Jahrhundert setzt sich der Begriff dann mehr und mehr durch und bezeichnet im 17. die städtischen Führungsschichten -- häufig alteingesessene Handels- und Kaufmannsgeschlechter mit Ratsfunktion (vgl. Kleinschmidt: *Literatur und Leben. Stadt und Literatur in der Frühen Neuzeit*. Köln 1982. S. 52).

⁵³ Bovenschen, S.90.

⁵⁴ Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ [...]“ S. 570. Die Quelle hierfür ist Schurmans aus ihrem Briefwechsel mit dem Leidener Theologen Andreas Rivetus hervorgegangene Schrift: *Amica dissertatio inter Annam Mariam Schurmanniam et Andream Rivetum de capacitate ingenii muliebris ad scientias, curante Riveto* (Paris 1638). Später: *Dissertatio logica de ingenii muliebris ad doctrinam et meliores litteras aptitudine, cui accedunt epistolae aliquot (Schurmanniae ipsius et Riveti) ejusdem argumenti*. Leiden 1641. (Becker-Cantarino, S. 569)

deren Gestaltung hing wiederum von der familiären Aufgeschlossenheit und ökonomischen Sicherheit ab. Da diese (außer Begabung) zumeist feudalen Vorrechte gewöhnlich statusinhärent und nicht auf den persönlichen Verdienst bezogen waren, kommt den literarischen Meriten gerade der bürgerlichen, in konventionelle Rollenmuster gepferchten Frau besondere Beachtung zu. Sie mußte Überdurchschnittliches vorweisen können, um vor den Augen einer kritischen, am Männlichen Maß nehmenden Öffentlichkeit zu bestehen.

Daß Frauen trotz alledem dank Ehrgeiz, Befähigung und einem aufgeschlossenen Elternhaus erstaunliche Leistungen erbringen konnten, beweisen Ausnahmen wie Dorothea Christiane Erxleben (1715-1762), die 1754 als erste Dr. med in Deutschland promovierte, oder Maria Sibylla von Merian (1647-1717), eine der bedeutendsten Entomologinnen, Insektenmalerinnen und Naturforscherinnen ihrer Zeit. Erstere wurde vom Vater geschult, zweitere errang ihre bahnbrechenden Qualifikationen weitgehendst autodidaktisch: „Nur in dem begrenzten Rahmen der Privatgelehrtheit, prinzipiell ausgeschlossen aus männlichen Institutionen und Traditionen, [...] hat eine gelehrte Frau [...] im 17. Jahrhundert existieren können.“⁵⁵ Und lediglich ihrer immensen Popularität unter zeitgenössischen Gelehrten verdankte es die Schurman, hinter einem Vorhang von den Studenten unbemerkt, in einer speziell für sie erbauten Loge, den Vorlesungen der Universität Utrecht beisitzen zu dürfen.⁵⁶ Barbara Becker-Cantarino nennt es den „Gestus der Verborgenheit,“⁵⁷ wie er symbol-

⁵⁵ Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ [...],“ S. 562.

⁵⁶ In Italien waren zur selben Zeit die Akademien und Universitäten den sozial und finanziell bevorrechteten Frauen zugänglich.

⁵⁷ Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ [...],“ S. 567.

haft für weibliches Erkenntnisstreben steht, das nur unter dem Schleier des männlichen Bildungsvorsitzes einen rein individuell taxierten Spielraum findet.

Weibliches Bildungswissen war -- abgesehen von den eingleisigen erziehungstheoretischen Voraussetzungen des 17. Jahrhunderts -- zuvorderst klassen- und damit zweckgebunden. Überwog in den nicht-feudalen Schichten die Vermittlung von Gebrauchswissen zur Betreuung der Familie und Instandhaltung des Haushalts, war die Verhaltensregulierung des höfischen Bereiches ganz auf Geselligkeit, zeremonielle Aktivitäten, die Rezeption von Standesprotokoll und Etikette und repräsentative Anliegen getrimmt.⁵⁸ Um den vielfältigen Anforderungen einer fürstlichen Führungsposition gerecht zu werden, mußten adelige Frauen über staatsrechtliche, sozialhistorische und allgemein nützliche Grundkenntnisse verfügen. Das Erziehungswesen war aber auch lokal verschieden und hing vom Sozialbudget, Prioritätendenken und Konfessionalismus des einzelnen Regenten ab. Sie nahmen Einfluß darauf, ob es eine allgemeine Schulpflicht und spezielle Lehrstätten für Mädchen gab, geboten Lehrinhalt

⁵⁸ Die Leichenrede auf den Tod Annas von Baden-Durlach (1617-1672) veranschaulicht den finanziellen, zeitlichen und personalen Aufwand, der in einer adeligen Erziehung steckte: „Bey etwas zunehmenden Jahren/ wurde Sie mit unvergleichlicher Sorgfalt/ allerfordrist zur Furcht GOTTES/ inbrünstigem Gebet/ Erlernung vieler trostreichen Psalmen und Sprüchen/ insonderheit fleissiger Leß- und Betrachtung der heiligen Schrifft/ und Fundamental-Verstand der Haupt-Articul unserer allein seeligmachenden Evangelischen Religion/ [...] angewiesen [...] Sie nicht allein ihres Glaubens genugsahme Rechenschaft geben/ und sich in allen Vorfällen darauß kräftiglich auffrichten/ sondern auch den Widersprechern mit gutem Grund/ und zu männigliches/ auch der Theologorum selbst eigener Verwunderung/ wie solches nicht nur allein hier/ sondern in vielen Fürsten Höfen und Stätten Teutscher Landen bekind/ das Maul stopffen können.“ Überdies war sie mehrsprachlich gebildet, so „daß sie auch Ihre Muttersprache/ so wohl in ungebundener/ als Reimensarth/ und der Teutschen Poesi/ mit weit berühmtem succes excolieret/ auch die Lateinische/ Frantzösische und Italiänische Sprache dergestalt begriffen/ daß Sie sich deroselben so wohl in Reden und Brieffwechslern/ als auch Lesung vortrefflicher Bücher und Schrifften/ ohne allen Anstoß bedienen könnten.“ Sie interessierte sich für Historiken „der meisten und berühmtesten Völcker,“ aber auch für „allerley raren und meistens denen Gelährten nur bekindten Materien,“ die sie „hochvernünfftig discurriren können.“ In künstlerischen Fächern wie Malen und „andern dergleichen Fürstl. Weibs-Personen wohlanstehenden Lustarbeiten“ hat sie nicht weniger brilliert. (Joh. Fechten: *Christlicher Seelen Zeitliche Angst und Seelige überwindung deroselben*. Durlach: Haken. 1672. (Zit. nach Woods: „Die Pflicht befiehlt [...],“ S. 37f.)

und -dauer. Herzog Ernst der Fromme von Sachsen-Gotha-Altenburg (1601-1675) modernisierte nach den Erkenntnissen Comenius' das gesamte Unterrichtssystem und erließ mit seiner Schulordnung von 1642 die erste allgemeine Schulpflicht. Erst 1717 wurde sie in Preußen eingeführt. Herzog Christian von Sachsen (1591-1611), ein strenger Lutheraner, hatte 1609 gegen das Gesuch um Einrichtung einer Mädchenschule entschieden, mit dem lakonischen Hinweis „Hausväter möchten ihre Töchter zu Hause erziehen.“⁵⁹ Für Knaben hatte Sachsen hingegen ein für die damalige Zeit bereits sehr hochentwickeltes Schulsystem, denn die meisten seiner männlichen Bewohner konnten -- trotz des noch immer weitverbreiteten Analphabetismus -- lesen und schreiben.

Die Bildungslage in den deutschen Fürstentümern des 17. Jahrhunderts ist stark konfessionell bestimmt. Die evangelischen Landstriche und Regionen, wie Kursachsen oder das Herzogtum Württemberg, gingen erziehungsmethodisch fortschrittlicher voran. Ruth Klüger erinnert daran, „daß die enorme Entwicklung von deutscher Literatur und Philosophie, von Geistes- und Naturwissenschaften und der Ruf der Universitäten, von denen diese Wissenschaften ausgingen [...] im achtzehnten und neunzehnten Jahrhundert [...] im protestantischen Teil Deutschlands stattfand.“⁶⁰ Ferner, „daß der protestantische Teil der deutschsprachigen Landschaft einen weitaus höheren Anteil an der Entwicklung der neuzeitlichen deutschen Literatur für sich beanspruchen darf [...] und] es im 18. Jh. weitaus weniger Buchhandlungen im

⁵⁹ Zit. nach Möbius, S. 112.

⁶⁰ Ruth Klüger: „Zum Außenseitertum der deutschen Dichterinnen.“ In: Helga Gallas und Magdalene Heuser (Hrsg.): *Untersuchungen zum Roman von Frauen um 1800*. Tübingen 1990. S. 15.

katholischen Süden Deutschlands und in Österreich gab als im lutherischen Norden."⁶¹ Das übertrug sich auf die protestantischen Elternhäuser, die im Vergleich zu katholischen Haushalten bildungsoffener gesinnt waren und die Mädchen häufig zusammen mit den Brüdern erzogen. Literatur, Latein, Astronomie, moderne Sprachen oder Künste wie Zeichnen, Malen und Musik wurden damit auch den Frauen zugänglich. Im großbürgerlichen Milieu lag Frauenbildung zum Großteil in den Händen freidenkerischer Väter, die, entgegen den Gepflogenheiten ihrer Zeit, ihren Töchtern die gleichen Kenntnisse wie ihren Söhnen angedeihen ließen. Die hauseigene Bibliothek tat ein ihriges, um den erwachenden Bildungsdrang zu stillen. Diese Art von aufgeklärter Pädagogik war Privileg zumeist des städtischen Patriziats, das sich von feudalen Standes- und Bildungshierarchien bereits zu lösen begann.

Den Eltern oblag die weltliche und religiöse Unterweisung ihrer Kinder, wobei es Aufgabe der Mutter und ihrer weiblichen Entourage -- dem sogenannten „Frauenzimmer“⁶² -- war, die Tochter zu erziehen. Für breite Schichten der Bevölkerung bedeutete das einen den Anforderungen des täglichen, vorindustriellen Lebens angepaßten Erziehungsauftrag, ohne gesonderte intellektuelle Förderung.⁶³ Lesen,

⁶¹ Klüger, S. 13.

⁶² Das spätmittelhochdeutsche „vrouwenzimmer“ war zunächst Begriff für das Gelaß einer ranghöheren Frau, danach für die Räumlichkeiten des weiblichen Hofstaates und die Frauengemächer ganz allgemein, schließlich Sammelbegriff für alle darin wohnenden weiblichen Personen. Ab dem 17. Jahrhundert wird das Wort für eine ständisch Hochgestellte bzw. Dame gebräuchlich. Im 19. Jahrhundert wandelt es sich zum Schmähwort für eine „liederliche leichtfertige Frau.“ (Vgl. *Duden Etymologie*)

⁶³ Das weite Tätigkeitsfeld und die immense Arbeitsleistung der nicht-adeligen, bis Mitte des 18. Jahrhunderts zumeist agrarisch basierten Hauswirtschaft verlangte einer Frau fundierte Sachkenntnisse und vielseitige Fähigkeiten ab: „Die ‚Hausmutter‘ überwachte die Einstellung der Mägde und alle Hausarbeiten, wie die Produktion, Bevorratung und Konservierung der Nahrungsmittel, die Bereitung und Pflege der Kleidung, der Stoffe und Wäsche aller Art (angefangen vom Scheren, Spinnen, Weben, usw.); sie trug Sorge für Beleuchtung und Heizung, für die Herstellung von Haushaltsgeräten, für Seifenbereitung und Waschen, für die Geflügelhaltung und die Reinigung von Geräten und Stuben. Außerdem half die Frau im bäuerlichen

Schreiben, Rechnen, Erziehung zu Sittsamkeit, Dienstfreudigkeit und praktischer Vernunft, zusammen mit der Unterweisung in hausinternen Angelegenheiten, war für die Mehrzahl der nieder- und mittelständischen Bürgerstöchter der einzig gangbare, weil lebensnotwendige Bildungsweg. In höheren Kreisen hingegen verband sich die häusliche Elementarausrüstung mit der Pflege geselliger Modekünste, wie Tanzen, Singen und Musizieren. Entscheidend für die Erziehungsqualität und -intensität im Elternhaus war erstens der Wert, den das Familienoberhaupt der Bildung beimaß, zum zweiten der der Tochter, als Frau bildungswürdig zu sein.

Gewöhnliche Fächer für Frauen der besseren Schichten waren neben den Basisdisziplinen wie Lesen, Schreiben und Arithmetik, Sprachen, Geographie und Religion. Die seit Ende des Mittelalters vereinzelt bestehenden Dorf- und Stadtschulen hatten nicht mehr als Lesen, Schreiben und ein wenig Religionsunterricht vermittelt. Über diese spärlichen Lehrinhalte kamen auch die bescheidenen Anfänge eines Mädchenschulwesens im 16. Jahrhundert nicht hinaus. Es existierte in Form kleiner Lokalschulen, an denen entweder Klosterfrauen oder „Schulfrauen,“ wie ehemalige Nonnen, Hausfrauen oder Witwen, unterrichteten. Zudem gab es „Lehrmütter,“ die mehrere Mädchen bei sich aufnahmen und ihnen außer Lesen und Schreiben zweckdienliche weibliche Fertigkeiten wie Nähen oder Sticken beibrachten.⁶⁴ Vereinzelt

Haushalt mit bei saisonbedingten Arbeiten (Heumachen, Schlachten, Ernte-, Gartenarbeiten) und bei der Fütterung des Viehs.“ (Becker-Cantarino: „Vom ‚Ganzen Haus‘ zur Familienidylle. Haushalt als Mikrokosmos in der Literatur der Frühen Neuzeit und seine spätere Sentimentalisierung.“ In: *Literatur und Kosmos. Innen- und Außenwelten in der deutschen Literatur des 15. bis 17. Jahrhunderts.* Gerhild Scholz Williams u. Lynne Tatlock (Hrsg.), Amsterdam, 1986. S. 519.)

Die hier geschilderte Versorgungswelt betraf das Sozialsystem des „ganzen Hauses“ und damit die Bürger- und Bauernhausstände in ländlicheren Gegenden mit angegliederter Hof- und Agrarwirtschaft. Doch selbst der urbane Privathaushalt war auf die Eigenproduktion vieler seiner Konsumgüter angewiesen. Den heimischen weiblichen Pflichtenkanon schildert auch Möbius, S. 49.

⁶⁴ Vgl. Becker-Cantarino: „(Sozial)Geschichte der Frau [...],“ S. 263.

gab es Elementarschulen für begüterte Familien, ansonsten spielte sich der Unterricht nicht selten in den Wohnräumen des Lehrers ab. Mädchen wurden in der Regel von Frauen, Knaben von Männern erzogen. Barbara Becker-Cantarino hat die Ungleichheit der Bildungseinrichtungen folgendermaßen zusammengefasst:

Während für die Erziehung der Jungen in den Lateinschulen und Akademien zumeist angesehenen, oft öffentlich unterstützten Institutionen sich weiterentwickeln, geht die Mädchenerziehung nach kurzen Versuchen mit kleinsten Schulanfängen auf private, kaum vorgebildete, auf Verdienst angewiesene Träger über (oft Witwen, ‚gefallene Frauen‘ – Ammen und Prostituierte –, die sich im Alter einen Lebensunterhalt verschaffen mußten), um dann im 17. Jahrhundert fast völlig zu verschwinden.⁶⁵

Öffentliche wie private Schulen und Lehrstätten für Mädchen sollten auf breiter Ebene nicht vor Mitte des 18. Jahrhunderts entstehen, wodurch der mehrere Jahrhunderte andauernde institutionelle Bildungsrückstand der Frau das erhebliche Bildungsgefälle der Geschlechter überall sichtbar reflektierte.

Frauenbildung im 17. Jahrhundert ist das Produkt von kulturphilosophischen Gegensätzen: Einmal den chauvinistisch-konservativen, absolutistisch-institutionell gelenkten Mächten, die die Frau nach konventionellem Geschlechterentwurf marginalisieren und ihre geistesproduktiven Kräfte aus Furcht vor Autoritätsschwund unterdrücken oder funktionalisieren wollte, zum anderen dem individuell gesteuerten Familienbereich eines meist protestantisch aufgeklärten Bildungsbürgertums, das diese hegemoniale Gesellschaftspolitik, wo sie an eigene Prestige- und Legitimations-

⁶⁵ Becker-Cantarino: „(Sozial)Geschichte der Frau [...],“ S. 264.

interessen stieß, selbstsicher sabotierte. In beiden waren aristokratische und bürgerliche Strömungen je nach der ideologischen Beheimatung aktiv und in den Zielsetzungen unvereinbar.

1.2 Bildung und Erziehung von Sibylle Schwarz

In dieses eingegrenzte Bildungs- und Sozialklima wird Sibylle Schwarz am 14. Februar 1621 als jüngstes von sieben Kindern hineingeboren.⁶⁶ Sie ist die dritte Tochter einer renommierten und gut situierten Patrizierfamilie,⁶⁷ wohnhaft im pommerschen Greifswald. Ihre Vorfahren zählen seit mehreren Generationen zur städtischen Rats- und Regierungsprominenz und festigten durch strategische Heiraten ihre großbürger-

⁶⁶ An biographischen Daten und Details ist insgesamt nur wenig überliefert. Einerseits überrascht das angesichts der Popularität der Dichterin zu ihrer Zeit, andererseits betont es die nebensächliche Stellung selbst einer bekannteren Frau. Was wir wissen, entstammt zumeist den für das Barock typischen Festgedichten, Leichenpredigten und Epicedien auf den Tod Sibylles und ihrer Familienmitglieder, während die Männer des Schwarz-Clans in Universitätsverzeichnissen, Stadtchroniken und Gelehrtenlexika z.T. ausführlich vermerkt sind. Mitunter finden sich auch biographische Anklänge in Sibylles eigenen Gedichten. Ziefle geht ausführlich auf die Abstammungs- und Verwandtschaftsverhältnisse der Dichterin ein (Helmut W. Ziefle: „Sibylle Schwarz: Leben und Werk.“ In: *Studien zur Germanistik, Anglistik und Komparatistik*. Bd. 35. Bonn: Bouvier, 1975, S. 6f. Von nun an zitiert als „Leben und Werk.“) Die hier dargelegten biographischen Angaben gehen zumeist auf ihn zurück. Folgende Primärquellen liegen ihnen u.a. zugrunde: Carl Gesterding: *Erste Fortsetzung des Beitrages zur Geschichte der Stadt Greifswald*. Greifswald: Mauritius. 1829. S. 188; Häckermann (o. Vornamen): „Schwarz: Sibylla S.“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie. Nachdruck von 1891*. Bd. 33. Berlin: Duncker u. Humblot. 1971. S. 248; Christian Gottlieb Jöcher (Hrsg.): *Allgemeines Gelehrten=Lexikon. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1750*. Bd. 2. Hildesheim: Olms. 1961; Ders.: *Allgemeines Gelehrten=Lexikon. Nachdruck von 1751*. Bd. 4. Hildesheim: Olms. 1961; Edmund Lange: *Die Greifswalder Sammlung Vitae Pomeranorum*. Greifswald 1898. Bd. 9. S. 1-406; Ders.: *Ergänzungen zu seinem Werke die Greifswalder Sammlung Vitae Pomeranorum*. In: *Baltische Studien. Neue Folge*. Bd. 9. 1905. S. 60-136.

⁶⁷ Sibylle gehörte einer typischen Patrizierfamilie an. Siehe Definition auf S. 95, Anm. 52.

lichen Positionen.⁶⁸ Sibylles Vater, Christian Schwarz,⁶⁹ stammt aus einem wohlhabenden, alteingesessenen Rats- und Kaufmannsgeschlecht⁷⁰ und wird 1581 in Greifswald geboren. Er scheint als erster der Familie ein Studium absolviert zu haben und schreibt sich „utriusque iuris doctor“ – Doktor der Rechte.⁷¹ Bekannt für sein ausgeprägtes Rechtsempfinden, patriotisches Bewußtsein und diplomatisches Geschick macht er beruflich schnell Karriere und wird 1610 mit 29 Jahren Mitglied im Stadtrat.⁷² 1631, nach einem dreijährigen Aufenthalt als geheimer fürstlicher Rat am Hof Herzog Bogislaws XIV. in Stettin,⁷³ wird er einstimmig zum Bürgermeister gewählt und lenkt nun vollends und bis zum Tode 1648 das Regionalgeschehen seiner Vaterstadt. Am 8. Januar 1606 heiratet er Regina Brunnemann,⁷⁴ Tochter des Greifswalder Ratsherrn

⁶⁸ Sie entstammen und vermählen sich vorrangig mit begüterten Kaufmanns-, Rats- oder Gelehrtenfamilien und zählen zum gehobenen Mittelstand bzw. dem sich im 17. Jahrhundert vermehrt etablierenden Besitz- und Bildungsbürgertum.

⁶⁹ Lebensdaten: 24. Dezember 1581 - 18. Juli 1648. Er stirbt 10 Jahre später im selben Monat wie seine Tochter Sibylle. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 6.)

⁷⁰ Jürgen Schwarz, der Großvater Sibylles, war ein erfolgreicher Kaufmann. Nachdem seine erste Frau, Anna Völschow, 1577 starb, heiratete er Emerentia Schmiterlow, Tochter des Bürgermeisters Bertram Schmiterlow. Der Vater von Jürgen Schwarz, mit Catharina Gröneberg verheiratet, starb 1596 in Greifswald; er geht in zweiter Generation auf den Greifswalder Ratsherrn Christian Schwarz zurück. Stammvater der Familie ist Henning Schwarz bzw. Schwart, der im 15. Jahrhundert von Franken nach Pommern kam. Die Großeltern von Emerentia Schmiterlow waren der Greifswalder Bürgermeister Nicolaus Schmiterlow und Gesa von Lübeck. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 330, Anm. 28.)

⁷¹ Christian Schwarz absolvierte seine juristischen Studien in Greifswald (1599), Helmstedt (1601-1603) und Jena (1603). Nach der Promotion in Jena, war er in Speyer ansässig geworden, siedelte dann aber 1605, auf Wunsch der Mutter, nach Greifswald um. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ Anm. 30.)

⁷² Als gewähltes Mitglied des Senats hatte er das städtische Richteramt zu verwalten und stand als Inspektor den beiden örtlichen Hospitälern, zum Heiligen Geist und Sankt Jürgen, vor. Des weiteren erforderte seine Tätigkeit die Anwesenheit bei Städtesitzungen und Landtagen, was, durch die wechselhafte Besatzungslage Greifswald erschwert, oft mit längerem Fernbleiben verbunden war. Anfang 1629, nachdem er im Vorjahr zum Fürstlichen Landrat ernannt worden war, wurde er an den Hof Bogislaws XIV. nach Stettin berufen, von wo er erst 1631, nach der Befreiung Greifswald durch die Schweden (16. Juni), zurückkehren konnte. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ Anm. 30; siehe auch S. 130, Anm. 159.)

⁷³ Bogislaw XIV. gehörte zum pommerschen Regentenhaus der Greifen und war dessen letzter Stammhalter. Weitere Informationen in: Von Bülow (o. Vorname): „Bogislaw XIV.“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie. Neudruck der 1. Auflage von 1875.* Berlin: Duncker u. Humblot. 1967. Bd. 3. S. 56-58. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 324, Anm. 3.)

⁷⁴ Lebensdaten: 4. August 1582 - 25. Januar 1630. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 6.)

Jochen Völschow,⁷⁵ und Witwe des Greifswalder Bürgermeisters Jochen Brunnemann⁷⁶ und damit ebenfalls Angehörige der patrizialen Führungsschicht. Als Sibylle nach fünfzehnjähriger Ehe in Greifswald zur Welt kommt, gingen ihr sechs Kinder bereits voraus; es leben zwei Schwestern (Regina,⁷⁷ Emerentia⁷⁸) und drei Brüder (Christian,⁷⁹ Joachim,⁸⁰ Georg⁸¹). Das erste Kind (Georg⁸²) war fünf Jahre vor Sibylles Geburt aus unbekanntem Gründen gestorben. Von der ältesten Schwester Regina trennen sie vierzehn Jahre, doch besonders zum zweitältesten Bruder Christian und zur nur vier Jahre älteren Schwester Emerentia sollte sich eine recht innige Verbindung entwickeln.⁸³

⁷⁵ Sibylles Verwandtschaft mütterlicherseits stammt ebenfalls aus angesehenen, sozial hochgestellten Verhältnissen. Der Großvater, Joachim Völschow, war Stadtrat und seine Frau, Sibylle Meves, die Tochter eines Greifswalder Professors. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 330, Anm. 29.)

⁷⁶ Der gemeinsame Sohn, Peter Brunnemann und somit Sibylles Stiefbruder, wird in keinem ihrer Gedichte angeführt. Dennoch scheint er in die Familie integriert worden zu sein, da ihm sein Stiefvater, Christian Schwarz, jahrelang das Studium in Holland bezahlte. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 332, Anm. 45.)

⁷⁷ Regina Schwarz (8. November 1607 - 17. Juni 1680), die älteste Tochter, vermählte sich 1629 mit Christoph Bünsow, der bereits sechs Tage nach der Hochzeit aus nicht näher dargelegten Gründen starb. 1631 schließt sie eine zweite Ehe mit Barthold von Krakevitz, Generalsuperintendent und Pastor an der Greifswalder St. Nicolaikirche, die 11 Jahre später (1642) mit seinem Tode endet. Beide Ehen blieben kinderlos. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 331, Anm. 35.)

⁷⁸ Emerentia (21. November 1617 - 3. August 1690) ist die zweitälteste Tochter des Ehepaars Schwarz und heiratete am 31. Juli 1638 den Professor der Beredsamkeit, Dr. Hermann Queren (10. April 1610 - 17. Februar 1643). 1655 vermählt sie sich mit dem Greifswalder Professor der Rechte, Dr. Peter Kirchain (1618-1657). (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 331, Anm. 36.)

⁷⁹ Christian Schwarz, der zweitälteste Sohn, war in den Jahren 1638-1655 Ratsherr und bis zu seinem Tod (1679) Bürgermeister von Stralsund. 1671 wurde er Landrat und mit dem Namen „von Schwarzern“ geadelt. Er heiratete die Witwe Margaretha von Braun, die in erster Ehe mit Georg Schwiensen vermählt war. Aus der Verbindung stammen zehn Söhne und vier Mädchen. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 331, Anm. 32.)

⁸⁰ Joachim Schwarz (17. Dezember 1612 - 16. Juli 1660) war der dritte Sohn und wie sein Großvater Kaufmann. Von 1656 bis zu seinem Tod hatte er einen Ratsposten in Greifswald inne. 1645, nach dem Tod seiner ersten Frau, Maria von Stetten, Tochter des Greifswalder Kaufmanns Evervin von Stetten, heiratete er Gertrud Schwarz. Aus beiden Ehen gingen vier Söhne und eine Tochter hervor. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 331, Anm. 33.)

⁸¹ Georg Schwarz, der Viertälteste, ging 1648 noch als Junggeselle nach Schweden. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 331, Anm. 34.)

⁸² Georg Schwarz (1606-1616), das erste Kind, starb im Alter von zehn Jahren aus unbekanntem Gründen. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 332, Anm. 37.)

⁸³ Zwei Gedichte hat sie der Lieblingsschwester zu diesem Thema gewidmet: „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat“ (I, 74)

Am 22. Juli 1638 erkrankt Sibylle; neun Tage später, am 31. Juli, dem Hochzeitstag der Schwester Emerentia, auf den sie noch ein feierliches Hochzeitsgedicht verfaßt, erliegt sie den Folgen der Ruhr.⁸⁴ Ihr Leben dauert 17 Jahre, 5 Monate und 17 Tage.

Da für Frauen aus dem ständisch eng umgrenzten Bürgertum eine gelehrte Bildung weder natürlich, viel weniger noch selbstverständlich war, stellt sich die Frage, wie Sibylle Schwarz die für ihr Geschlecht und die Verhältnisse der damaligen Zeit beachtenswerten Kenntnisse erwerben konnte. Denn sehr wahrscheinlich hat sie im kriegsumtobten, von wechselseitigen Belagerungszuständen heimgesuchten Greifswald keinen geregelten öffentlichen Schulunterricht erhalten. Zwar besaß Pommern seit der Reformation (1558) einen Schulerlaß für Mädchen, der aber nur vier Stunden Unterricht am Tag über einen Zeitraum von maximal zwei Jahren vorsah.⁸⁵ Der Lehrplan reichte über simples Basiswissen wie Lesen, Rechnen, oder die Grundbegriffe der Musik, dazu die religiöse Unterweisung im kleinen Katechismus und dem Psalmenlernen- und -singen nicht hinaus.⁸⁶ In Greifswald wurde er den Vorschriften gemäß von den

und „Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/ Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit“ (II, K3r). Siehe Werkerfassung im Anhang.

⁸⁴ Laut der Grabpredigt von Christoph Hagen soll sie am Tag vor der Hochzeit zu Emerentia gesagt haben: „Morgen, wils GOTT, wil ich mit dir zugleich Hochzeit machen, doch auff viel andere arth vnd weise.“ An genau diesem Tag, um ein Uhr nachmittags, ist sie dann „sanfft vnd selig im Herrn Christo“ gestorben. Christoph Hagen: *Himlische Hochzeit Predigt/ Auff der Seligen vnd frölichen Heimfahrt/ Der gläubigen Seele/ und liebwerthen Braut/ Der weiland Ehrbaren/ Viel Ehr- und Tugendreichen Jungfrawen Sibylla Schwartzens*. Greifswald: Jacob Jeger. 1638. S. 39. (Zit. nach Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 43.)

Hagen (um 1654) war lutherischer Prediger in Greifswald. Laut Ziefle geht aus seiner Predigt nicht hervor wie lange er die Dichterin gekannt hat. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 324, Anm. 1.)

⁸⁵ Der Gymnasialrektor Johann Bugenhagen der pommerschen Stadt Treptow hatte ihn nach der Kirchenordnung entworfen: „De Junckfrowen schölen veer stunde ynn de Schole gaen des werkeldages, andere stunden schölen se by de ölderen sinn unde leren husholden, unde wenn se twe yar ynn de Schole gegaen, so hebbem se es genoch.“ (Zit. nach Gassen, S. 14; vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 343, Anm. 71 u. 72.)

⁸⁶ „[...] gude spröke uth der schrift unde etliche lichte Psalmen [...] wenn se de auendes uth gaen, schel men en eyne halve stunde öuer syngen düdesche Psalmen unde leren se etwas van der Musica.“ (Zit. nach Gassen, S. 14)

Kaplänen der protestantischen Nicolai- und Marienkirche gehalten.⁸⁷ Ob Sibylle in den ersten Kindheitsjahren von ca. 1627 bis 1631 diesen Unterricht besucht hat, ist nicht bekannt und angesichts der sich in Greifswald abspielenden Kampfhandlungen fraglich. Er würde das in ihren Gedichten und Sendschreiben gezeigte Bildungsniveau, ihr literarisches Können und ihre geistige Beweglichkeit nicht annähernd erklären. Viel eher wird sie dem Hausunterricht der Brüder beigewohnt haben, oder aber ihr wurde privater Unterricht erteilt.⁸⁸ Inwieweit sie ihre Sachkenntnisse von Privatlehrern oder durch autodidaktische Studien individuell vermittelt bekam, läßt sich heute nicht mehr rekonstruieren.

Sehr naheliegend hingegen ist, daß das Elternhaus und die dort herrschende liberalere Atmosphäre den Anreiz zu Sibylles geistiger Entwicklung gab. Denn nur so war eine Annäherung an den männlichen, institutionell verhandelten Wissensstand überhaupt möglich. Die Worte seines Leichenpredigers Moevius Völschow bestätigen, daß der Vater einen zielgerichteten Erziehungsweg eingeschlagen hat: „welcher seine Kinder, er so viel an ihm gewesen, zu allem guten erzogen, und zu ihrer Institution und Wohlgerahtenheit keine Vnkosten gesparet.“⁸⁹ Die Tatsache, daß er dem Stiefsohn aus

⁸⁷ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 13; S. 332, Anm. 43; S. 344f, Anm. 72.

⁸⁸ Franz Horn behauptet (S. 182), wie ein Jahrhundert nach ihm Gassen (S. 14), Sibylles Privatlehrer sei „der Magister Samuel Gerlach“ gewesen, ohne das durch irgendeine Quelle zu belegen. Spätere Rezensenten, so Susanne Tuttas (S. 395), haben das als Faktum übernommen. Es geht aber weder aus Sibylles autobiographischen Angaben, noch den Leichenpredigten hervor. Da Gerlach zeitweilig als Hauslehrer und Erzieher tätig war, könnte das, wie Ziefle, Gugrel-Steindl oder Becker-Cantarino vermuten, eine Möglichkeit gewesen sein, obwohl dieser in seinen Vorreden zu Teil I und II der Anthologie dazu schweigt. Denkbar ist ferner, daß es sich bei Sibylles Privatlehrern um männliche Familienmitglieder gehandelt hat.

Franz Horn („Erinnerung an Sibylle Schwarz. Aus einem Briefe an **.“ In: de la Motte Fouqué (Hrsg.): *Frauentaschenbuch für das Jahr 1818*. Nürnberg: Schrag 1818. S. 176-193. Susanne Tuttas: „Sibylle Schwarz - die ‚Pommersche Sappho.‘“ In: Wilhelm Kühlmann und Horst Langer (Hrsg.): *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. 19. 1994. S. 389-395.

⁸⁹ Moevius Völschow: *Christliche Leich=Predigt vnd Trawr=Begängnis bey selhigem Absterben des weiland Wol=Ehrnvesten [...] Christiani Schwartzens [...]*. Greifswald: Jeger. 1648. S. 50 u. 56. Völschow (1588-1650) war Doktor und Professor der Theologie, Generalsuperintendent in

der ersten Ehe seiner Frau das Studium in Holland finanzierte, ist ein weiteres Indiz für seinen Familiensinn und sein großzügiges Denken. Christian Schwarz, selbst Akademiker und Privatgelehrter, muß auch die Bildungsinteressen seiner frühreifen Tochter, wenn nicht geweckt, dann wissentlich unterstützt und willentlich bestritten haben, denn ohne väterliches Zutun hätten die meisten Frauen die Realisierung derselben nicht schon im Kindesalter und ohne zeitweilig organisierten Unterricht geschafft. Wie Völschow anmerkt, war er selbst schriftstellerisch aktiv und hat Gebetstexte verfaßt: „Wie dann in seinen Gebet=Büchern zu finden, daß er viel Trostreiche Gebete theils selber verfertigt, theils auß den Heiligen Altvätern vnd andern Geistreichen Theologen collegiret, vnd mit seiner eigen Hand hinein geschrieben.“⁹⁰ Mit großer Wahrscheinlichkeit hat die schriftstellerische Tätigkeit des Vaters anregend auf die begabte Tochter gewirkt, deren religiöse Gedichte selbst Gebetscharakter tragen.⁹¹ Neben dem Vater war

Vorpommern und dem Fürstentum Rügen, Pastor der St. Nicolaikirche sowie Dekan der theologischen Fakultät der Greifswalder Universität. Über einen etwaigen Verwandtschaftsgrad zu Sibylles Mutter, geb. Völschow, ist nichts bekannt. (Zit. nach Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 7.)

⁹⁰ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 8.

⁹¹ Z.B. „Ein Christliches Sterbelied“ (I, 51):

[...]
 Gib mir Gott ein Seelig Ende/
 Führ mich durch des Todes Thal/
 Nimb mich fest in deine Hende/
 Kürze mir des Todtes Qual/
 Laß mein Hertze nicht verzagen
 Für des Todes grimmen Plagen!
 Laß mir nach die schweren Sünde/
 Gib mir deinen Frewdengeist/
 Das ich Ruh der Sehlen finde!
 Darum bitt ich allermeist/
 Laß mich auch ja nicht berauben/
 Sondern mehr mir meinen Glauben!
 [...]

Desgleichen „Ein Buß=Lied. Im Thon: In deinem grossen Zoren/ u.“ (I, 54), „Triumph Lied über die Aufferstehung CHRISTI“ (II, J3v), „Ein Lied. gegen Ihren Seel=Abschid“ (II, K4v), die mit ihrer ostentativen Schlichtheit an die protestantische Kirchenlieddichtung Paul Gerhards und Martin Luthers erinnern. Aber auch Gelegenheitsgedichte wie „Ein zum andern mahl

der Bruder Christian von formativer Wirkung auf Sibylle. Er hat der Schwester konkrete Fortbildungsimpulse gegeben, und sie verdankt ihm den Ansporn zum Lateinstudium: „Er macht eß/ daß ich nicht allein darff bey der Deutschen Sprache bleiben/ er wil mich zum Latein auch treiben.“⁹² Wie Gassen und Ziefle durch Gegenüberstellung von Sibylles Text mit dem Original aus Ovids *Metamorphosen*⁹³ bestätigt haben, besaß sie erstaunliche Lateinkenntnisse, die sie in der Umdichtung „Daphne“⁹⁴ -- einer äußerst sprachsensiblen, kunst- und themenverständigen Bearbeitung der lateinischen Vorlage -- zur Genüge demonstriert.⁹⁵ Der Lieblingsbruder Christian indessen teilt nicht nur, sondern fördert freisinnig und engagiert ihre allergrößte Leidenschaft, die „Poesey“:⁹⁶ „Davohr ihm billich Danck gebürt/ dan wer mich diese Bahne führt/ der ist eß, der auff dieser Welt vohr andern mir so wohl gefellt.“⁹⁷ Er ist erklärtes Vorbild -- ihr „Held“⁹⁸ -- in Sachen „Kunst und Tugend“,⁹⁹ denn Adel bedarf keines „fürstlich[en]“ Standes, sondern eines kultivierten Geists.¹⁰⁰ In

überschicktes Trost=Gedichte [...]“ (I, 81) oder „Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang“ (II, F1r) enthalten stellenweise andachtsvolle Züge.

Noch zu leisten wäre in diesem Zusammenhang ein gründlicher Vergleich mit der geistlichen Dichtung Luthers (1483-1546), Opitz' (1597-1639), Baldes (1604-1668), Czepkos (1605-1660), Gerhardts (1607-1676), Silesius' (1624-1677) oder Greiffenbergs (1633-1694), um Sibylles Standort innerhalb der Kirchenliedtradition zu etablieren.

⁹² Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen,“ (II, L3r), Stropha 2.

⁹³ Siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 242-250.

⁹⁴ (I, 94)

⁹⁵ Susanne Tuttas vermerkt „Kennzeichnend ist ein äußerst wirkungsvoller Wechsel des Versmaßes. Das zu erkennende geschickte Umstellen der Kompositionsglieder des Originals ist ein Zeugnis für die Sprachbeherrschung und die Fähigkeit zu künstlerisch prägnantem Ausdruck, der für ein etwa 15jähriges Mädchen äußerst erstaunlich ist“ (Tuttas: [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 28).

⁹⁶ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!,“ Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

⁹⁷ Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen,“ (II, L3r), Stropha 3.

⁹⁸ Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich [...],“ (II, L3r), Stropha 3.

⁹⁹ Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich [...],“ (II, L3r), Stropha 3.

¹⁰⁰ Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich [...],“ (II, L3r), Antistrophe 2:

[...]
Ob dessen Stand nicht Fürstlich ist/

der Vorrede zum Dramenfragment „SUSANNA,“ das sie dem Bruder Christian zugeeignet hat, wird dieser Aspekt der familieninternen Bildungsvermittlung¹⁰¹ noch eindeutiger wiederholt: „Meine Leyer/ Geehrter Herr Bruder/ hat den halben Teil ihrer Wohlfahrt/ dir zu dancken/ dieweil sie/ [...] vohn dem klahren Licht deiner Liebe/ zur Poeterey/ oder vielmehr zur Tugend ist erleuchtet/ und biß dahero erhalten worden.“¹⁰² Die Gleichsetzung von Dichtung und Tugend, die für Sibylle richtungsweisend ist, verdankt sie zudem Martin Opitz, dessen poetisches Regelwerk *Buch von der deutschen Poeterey* (1624) für viele Frauen erstmalig den Einstieg in ein normiertes und daher erlernbares literarisches Schaffen gewährte.¹⁰³ Der Bruder hat sie überdies mit ausländischer Literatur versorgt, wie aus einem ihrem Verleger Samuel Gerlach¹⁰⁴

hatt er sich dennoch außerkieft
 der Fürsten Ruhm davohn zu bringen.
 So recht/ so muß eß den'n gelingen/
 die nuhr nach Kunst und Weißheit zihn/
 [...]

Diese Worte markieren außerdem den der Dichterin bewußten soziokulturellen Umbruch, wonach Söhne des Bürgertums mehr und mehr an die Universitäten drängten und in bislang dem Adel vorbehaltene Bereiche, so z.B. die schöngeistige Literatur, einbrachen. Der Bruder, der von Frankreich zurückgekehrt ist und da „gelernet hat der Weisen Brauch“ (II, L3r) hat dort vermutlich einen Studienaufenthalt verbracht. Die vormalig nur dem Adel vorbehaltenen Bildungsreisen und Studienfahrten, „Kavalierstouren“ genannt, werden mit dem finanziellen Aufstieg des Bürgertums erstmals auch in dessen Reihen üblich.

¹⁰¹ Susanne Tuttas Behauptung – „Es gab keinerlei Bemühungen, der fleißigen Tochter [...] grammatischen Unterricht in der Muttersprache oder andere Bildung zu ermöglichen“ -- ist völlig aus der Luft gegriffen (Tuttas: [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 41). An späterer Stelle heißt es wiederholt und um weitere „faktische“ Erkenntnisse gesteigert: „Selbst im Kreis der Familie war, Bruder Christian ausgenommen, kein Poesieverständnis zu finden. Von Haus aus erhielt Sibylla keine zusätzliche Bildung und wurde in ihrer dichterischen Tätigkeit nicht gefördert“ (S. 56). Derart unbelegbare, dennoch als unumstößliche Tatsache präsentierte Annahmen entziehen sich jeglicher wissenschaftlichen Verfahrensweise und grenzen an interpretatorische Beliebigkeit.

¹⁰² Sibylle Schwarz: „SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben,“ (II, M3r).

¹⁰³ Der Einfluß Opitz' auf Sibylles Ästhetik und literarische Originalität wird noch gesondert untersucht werden.

¹⁰⁴ Samuel Gerlach (1609-1683) kam ursprünglich aus Göppingen und erlangte 1627 den Magistertitel am Tübinger Stift. Bis 1632 war er Erzieher und Privatlehrer bei einer adeligen Familie, dann Feldprediger unter Gustav Adolf. In den Jahren 1633/34 betätigte er sich als Pfarrer in Daufeld, danach als Feldprediger eines mecklenburgischen Reiterregiments. 1635 war

übersandten Schreiben vom 24. Juli 1637 hervorgeht. Er hat ihr das „opus“ von „Jacobus Cazen Niederländischen sachen“ zugeschickt, das sie als Anregung und Vorlage verwendet hat, daraus „etwas zu verteutschen.“¹⁰⁵ Durch ihn könnte sie mit weiterer populärer Lektüre und europäischen Bildungsinhalten in Berührung gekommen sein. Daß diese Zuwendungen Sibylle zur autonomen Rezeption und künstlerischen Initiative führten, bezeugt ein Lied aus dem Französischen¹⁰⁶ und drei Gedichte aus dem Holländischen, die sie überarbeitet, erweitert und nur stellenweise übersetzt hat.¹⁰⁷ Wie dieser und der Brief vom 18. März 1638 bestätigen, hat sie mit Gerlach mehrfach Bücher und Gedichte ausgetauscht, denen sie gelegentlich Werke von anderen Autoren beilegt.¹⁰⁸ Die Autorin unterhielt demnach ein literarisches Kommuni-

er Hauslehrer in Lübeck und 1638 Hofprediger in Eutin. 1644 wurde er Pfarrer in Grebin (Holstein), daraufhin in Osterwick und Zugdam in der Nähe von Danzig. 1652 berief ihn Johann Valentin Andrea nach Württemberg zurück, wo er an diversen Orten als Pfarrer wirkte: 1652/53 Stadtpfarrer in Heubach; 1653-55 Senior in Biberach; 1655-70 Spezial in Wildbad; 1670-78 Spezial in Markgröningen; 1678-83 Abt von St. Georg. Er starb am 7. März 1683 in Freudenstadt. Aus drei Ehen gingen fünf Kinder hervor. Für weitere Informationen und Quellenangaben, siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 344f, Anm. 75.

¹⁰⁵ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“, Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2): „[...] dessen ganzes opus meinem Bruder zugeschickt [...]“

¹⁰⁶ Beim „Lied auff eine Französische Melodey“ (II, E2r) handelt es sich vermutlich entweder um die Vertextung einer französischen Melodie oder die Umdichtung bzw. Übersetzung des französischen Originals.

¹⁰⁷ Sibylle Schwarz: „Betrachtung der Welt. Mehrer theils auß dem Niderlendischen verteuscht,“ (I, 44); „Lob der Verständigen und Tugendsamen Frauen/ verdeutschet auß dem Niederländischen,“ (I, 61); „Eine Tochter säuget ihre Mutter. Auß dem Holländischen,“ (II, K1v). Von wem die Vorlage zum ersten und zum dritten Gedicht herrührt, ist nicht gesichert. Laut Ziefle geht das zweite auf Daniel Heinsius zurück: *Nederduytsche Poemata. By een vergadert en uytgegeven Door P.S.* Amsterdam: Willem Janßen. 1618. S. 59-62. Die beiden anderen könnten von Jacob Cats' *Alle de Wercken, so ouden als nieuwwe.* (Amsterdam: Schipper, 1655) inspiriert worden sein. Das mehrbändige Werk kann aber nicht mehr als Anregungen geliefert haben, denn eine Direktübersetzung ist nach Ziefle (der nicht mehr als mögliche Orientierungspunkte in Cats ausmachen konnte) nicht belegbar. Sibylles Anmerkung „Mehrer theils auß dem Niderlendischen verteuscht“ scheint das zu bekräftigen. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 15; S. 347, Anm. 82.)

¹⁰⁸ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“, Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2): „[...] gäbe ihn anfangs Ehrenfreundlich zu vernähmen/ das mich seine Poetische Sachen (welche er mir auf mein freundlich Bitten/ zu geschickt) wohl und zu getrewen Henden eingeliefert sein/ da den auch ich dieselben/ wen eß meine gelegenheit leiden wollen/ durchzu lesen nicht seumich gewesen bin/ [...] und thu ihme die Bücher (in Hoffnung/ eß werde derselben keines beschädigt oder verlohren seyn/ ohn das/ in meinen Abwesen/ eines von seinen verleget/ in

kationszentrum, eine Art sozialständisches Netzwerk, das dem privaten Bildungsverkehr diene und wobei sie ihren Ruf nicht allein für sich, sondern offenbar auch für die poetischen Ambitionen anderer verwendet hat.

Sibylle Schwarz besaß fundierte Bibelkenntnisse und ein umfangreiches Wissen in griechischer Mythologie.¹⁰⁹ Den Ruf einer „gelehrten Frau“ begründeten primär die altsprachlichen Kenntnisse, Latein und Griechisch waren das Signum akademischer Beschlagenheit und wissenschaftlicher Korrektheit. Gemessen an diesem Prüfstein – da außer der deutschsprachigen Umdichtung „Daphne“ keinerlei klassische Sprachzeugnisse Sibylles existieren – kann sie mit der Multidisziplinarität einer polyhistorisch und vielsprachlich geschulten Schurman nicht konkurrieren. „Gebildet“ war sie in jedem Falle, da sie, neben den erwähnten mythologischen, literarischen und theologischen Kenntnissen, die holländische und lateinische Sprache gut genug beherrschte, um daraus zu übersetzen.¹¹⁰ Beachtlich aber ist, daß trotz dem frühen Ableben der Mutter, der häufigen berufsbedingten Abwesenheit des Vaters sowie einer

dessen stah ich eines von den/ welche er mir verehret hat/ [...] wiederumb beygefüget habe) hiemit [...] freundlich übersenden [...] Hab auch kein bedencken getragen/ etliche von meinen ungepfefferten Gedichten/ und eines/ welches ein ander gemacht/ mit zu überschicken/ [...] es hat aber im übrigen die geflügelte Zeit mir nicht erlauben wollen/ noch eins oder zwey von den besten abzuschreiben/ darum ich die/ von denen ich eine Copey gehabt/ [...] nur habe übersenden müssen; wo ich künfftiger Zeit noch etwas verfertigen werde/ so soll ihm dasselbe/ wo ers begehret/ gerne zu gesichte kommen/ [...].“

Sibylle Schwarz: „Hilff Herr!“, Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4):
„[...] Thu mich zuerst für überschickte sinnreiche Verse Ehrendienstlich/ bedancken/ und übersende Ihme hinwiederum etliche von meinen unreiffen Früchten [...].“

Sibylle hat also von Gerlach Bücher geliehen und geschenkt bekommen, seine Gedichte zur Durchsicht erhalten und ihm die ihrigen übersandt.

¹⁰⁹ Die in Sibylles Gedichten angeschnittenen mythologischen Themen und Gestalten werden in der Werkanalyse im Anhang unter AM (Antike Mythologie) und GL (Griech. Literatur) ausgewiesen.

¹¹⁰ Vgl. S. 97, Anm. 58. Der Bildungsweg Sibylles kommt dem ihrer Zeitgenossin Anna von Baden-Durlach, der ungleich mehr Mittel zur Verfügung standen, in mancher Hinsicht nahe.

von kriegerischen Verwüstungen erschütterten Stadt -- wonach Bildung bestenfalls sporadisch und der Vordringlichkeit der Tagesereignisse unterworfen war -- Sibylle schon in jungen Jahren dieses überdurchschnittliche Wissen erwarb. Daß sie sich vieles außerhalb eines geführten Unterrichts durch Selbststudium aneignete und wahrscheinlich mit einer Vielzahl Bücher der väterlichen Bibliothek¹¹¹ vertraut gewesen ist, war eine von Frauen häufig praktizierte Alternative und würde ihr geistiges Potential, das sie bei längerer Lebensdauer noch breiter hätte ausschöpfen können, erklären.

Besonders wertvoll für die Formierung weiblichen Selbstbewußtseins im 17. Jahrhundert sind die Sozialkontakte zum außerfamilialen Bereich, einem traditionell von Männern beanspruchten Areal. Die kommunalpolitische Tätigkeit des Vaters, erst als Stadtrat, dann als Bürgermeister, hat ihn mit Ständen und Personen aller Art in Berührung gebracht und die Auseinandersetzung mit öffentlichen Angelegenheiten erfordert. Für Sibylle bedeutete das direkte Einblicke in die Sozialstrukturen und Regionalpolitik, ferner das Aufwachsen mit den Konventionen und Denkpositionen des Patriziats. Als Mitglied der städtischen Elite bewegte sie sich in einem exklusiven Kreis

¹¹¹ Sibylles Bildungsstand und Leseschwerpunkten zufolge muß diese Bibliothek neben protestantischem Schrifttum auch antike Literatur umfasst haben -- eine Lektürezusammensetzung also, die durchaus den religiösen und humanistischen Interessen des gehobenen Bürgertums entsprach. Ein Indiz für die Kenntnislage eines Autors ist die Erfassung seiner Quellen. Paul Raabes Untersuchungen zufolge findet im 17. Jahrhundert „de[r] Übergang von späthumanistischer Bücherwissenschaft zu barocker Bücherfreude“ (S. 648) statt. Charakteristisch für die Bibliothek des 17. Jahrhunderts ist noch immer ihr polyhistorisches Gesicht. „In der Bibliotheca Augusta dominierte die Theologie. Ihr Anteil von 30% an der gesamten Bibliothek prägte das Bild der Sammlung, das theologische Schrifttum bestimmte aber auch den Buchmarkt des 16. und 17. Jahrhunderts“ (S. 649). Den Rest stellten die übrigen Wissensbereiche, wie „Juridica, Historica, Medica, Humaniora“ (S. 648), die je nach der beruflichen Ausrichtung seines Besitzers überwogen. Diese Verteilung dürfte ein guter Anhaltspunkt für die Privatbibliotheken sein. Paul Raabe: „Bibliotheken und gelehrtes Buchwesen.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 643-661.

und hatte Umgang mit Dozenten an der Greifswalder Universität, die Sibylles Vater als ehemaliger Absolvent nachweislich unterstützte:¹¹² Dieser hat „vielen jungen Leuten in fleissiger Fortsetzung jhrer Studien zu des geliebten Vaterlandes Besten möglichstes Fleiss gedienet.“¹¹³ So war Hermann Queren Student und Lektor an der Universität von Greifswald, als ihn Sibylles Schwester Emerentia kennenlernte.

Ein reger Gedankenaustausch ist, außer mit dem Verleger Gerlach, auch mit anderen Bekannten der Familie Schwarz belegt. Professor Johannes Schöner,¹¹⁴ eine kosmopolitische, vielseitig gebildete medizinische Kapazität, ebenfalls tätig an der städtischen Universität, hat Sibylles lyrische Aktivitäten für lobenswert befunden und ihr Beistand geleistet.¹¹⁵ Schöner dürfte zu den hochkarätigsten der engeren Freunde

¹¹² Laut Cornelia Schneider Hazard war einer dieser Studenten Michael Behm, dem Sibylle das Gedicht „An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten/ Herrn Michael Behmen“ (II, H4r) gewidmet hat. Leider gibt Hazard für diesen interessanten Hinweis keine Quelle an. Cornelia Schneider Hazard: *Die Rolle von Liebe und Freundschaft im Werk von Sibylle Schwarz*. Magisterthese. The University of Texas at Austin. May 1979. S. 38.

¹¹³ Völschow, S. 8.

¹¹⁴ Sein Lebenslauf ist nach Ziefle wie folgt:

Johannes Schöner (1597-1656) ist „Sohn eines deutschen, aus einem vornehmen thüringischen Geschlecht stammenden Vaters und einer schottischen Mutter in Edinburgh, Schottland, auf die Welt gekommen. Dieser war Leibarzt der englischen Königin. Schon vierzehnjährig hat Schöner die Universität zu Edinburgh besucht und ist dann 1615 über Dänemark nach Deutschland gereist. Dort besuchte er Greifswald, Leipzig und Wittenberg, um seine Kenntnisse zu erweitern. 1617 ging er nach Frankfurt an der Oder und kehrte dann 1619 nach Greifswald zurück. 1621 reiste er in die Niederlande und hielt sich hauptsächlich in Groningen bei berühmten Ärzten auf. Von dort reiste er zum englischen König Jacobus, der seine Dienste erbat. Er fühlte sich für diese Aufgabe zu jung und studierte noch ungefähr ein Jahr an den Universitäten in Oxford und Cambridge. Nach einem kurzen Besuch in Schottland kehrte er nach Greifswald zurück und wurde dort am 24. Oktober 1622 zum Doktor der Philosophie promoviert. Zunächst unterrichtete er als Professor der Philosophie und seit 1628 als Professor der Medizin. Bei den Studenten war er sehr beliebt und hat auch viele Abhandlungen über medizinische Themen geschrieben. Eine davon behandelte z.B. die Pest. Außerdem war er auch abwechselnd sowohl Dekan der medizinischen Fakultät als auch Rektor der Universität Greifswald [...] 1637 ist er wegen der neuen Kriegsgefahr nach Stralsund gezogen und wurde dort als Arzt in schwedischen Diensten angestellt. Von dort aus hat er zusätzlich der medizinischen Fakultät der Universität Greifswald als Berater gedient. Am 19. April 1656 ist er nach einem schon zehn Jahre früher einsetzenden Kräfteverlust gestorben. *Christlicher Leich Sermon [...] des [...] H. Johannis Schöner [...]*, Stralsund: Meder. 1657. S. 1-8.“ (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 342, Anm. 62.)

¹¹⁵ Sie hat drei Gelegenheitsgedichte auf ihn geschrieben:

„Auff Herrn N. Schöners/ etc. Kinds Absterben,“ (I, 50); „Über den fröheitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schöners ehelichen lieben Haußfrawen,“ (I, 89);

der Familie zählen, und seine Biographie demonstriert die Internationalität des Bildungskosmos, der Männern im 17. Jahrhundert ohne Hindernisse offenstand. Sibylles Freundschaft mit ihm ist nicht nur exemplarisch für das Niveau, in dem die Dichterin verkehrte, sondern erhärtet das im bildungshistorischen Teil diskutierte großbürgerliche Präsidium der Lehrstühle und universitären Führungsposten und die Durchdringung akademischer Bildungsreservate durch das Patriziat. Auch die Vertrautheit mit Michael Behm,¹¹⁶ den Sibylle als „einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten“ bezeichnet und dem sie in einem Gedicht für seinen ideellen „Beystand“¹¹⁷ dankt, zudem die im „Bindelbrieff Auff Herrn Friderich Bencken Nahmens Tag“¹¹⁸ ausgedrückte Gunstbezeugung lassen auf eine personale Beeinflussung der Dichterin durch Außenstehende schließen. Wer von den anderen Personen, die sie in ihren Gelegenheitsgedichten namentlich oder nur andeutungsweise erwähnt, auf ihre Entwicklung tiefgreifender gewirkt haben, wird nicht mehr freigelegt werden können.¹¹⁹ Es kann indessen aus all diesen Verbindungen gefolgert werden, daß Sibylle

„Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette,“ (II, K2r).

¹¹⁶ Michael Behm (1612-1650), Sohn von Johannes Behm, stammte aus Königsberg. Er studierte in Greifswald, Rostock, Kopenhagen, Wittenberg und Jena und promovierte 1638 als Doktor der Theologie. 1639 war er Adjunktus der theologischen Fakultät seiner Geburtsstadt; 1640 avancierte er zum Theologia extraordinarius. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 364, Anm. 108).

¹¹⁷ „An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten/ Herrn Michael Behmen,“ (II, H4r).

¹¹⁸ (II, J4r)

¹¹⁹ Der Titel des Gedichts „Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet,“ (I, 10) könnte an Magister Samuel Gerlach gerichtet sein. In ihrem ersten Sendschreiben (10. April 1637; (I, 1)) verwendet sie die Abkürzung „Hn. M.S. Gerl,“ im zweiten (24. Juli 1637; (I, 2)) nennt sie ihn „Herr Magister“ und „Hn. Magister“ und im dritten (18. März 1638; (I, 4)) spricht sie ihn mit „Herr Magister,“ „H.M.“ und „Hn.M“ an. Der „Landesfürst,“ dem dieses Gedicht gegolten hat, war Bogislaw XIV., der am 10. März 1637 starb.

Des weiteren namentlich erwähnt werden der akademische Buchverleger Jakob Jäger („Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben,“ (I, 23)), Christina Maria von Seebach und Oberst Alexander von Forbusch („An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78)), der Licentiat Daniel Sandow („Glückwündschung/ Als Herr Daniel Sandow allhie Licentiat geworden,“ (I, 88)), Johan Schmiedecken und Emerentia Schwarz

Schwarz vornehmlich innerhalb, aber auch außerhalb der Familie Mentoren und Leitbilder gefunden hat, die sich für ihr intellektuelles Wachstum, ihren persönlichen und literarischen Werdegang eingesetzt haben. Die Vielfalt der menschlichen Kontakte, die Reichweite der literarischen Stoffe und die Verbindung der Familie zu Stadtelite und der Greifswalder Universität haben ihren Intellekt geprägt. Entscheidender als alles andere aber war die von Grund auf fortschrittliche, aufgeschlossene Bildungssphäre -- ein Elternhaus, das den Wert von Frauenbildung anerkennt und ihre Anlagen gefördert haben muß. Ein Elternhaus also, das weibliche Geistigkeit weder als Gefährdung gesellschaftlicher Strukturen noch als Angriff auf die väterliche Autorität ansah.

Bei aller intellektueller Freiheit war Sibylle Schwarz durchaus in den tagtäglichen Arbeitszyklus der Familie eingebunden. Der Grabpredigt von Christoph Hagen nach, wurde sie von ihren Eltern „zur Gottesfurcht und allen Jungfraw= und Häußlichen Tugenden aufgezogen,“¹²⁰ was sie auch selbst bezeugt.¹²¹ Neben den

(„Sonnet auff etc. Herrn Johan Schmiedeckens/ und Jungfrauen Emarentiae Schwartzin Hochzeit,“ (II, D3r)), Christ. Hann („Klagelied im Nahmen Christ. Hann,“ (II, E1v)), Abraham Elwers und Margarethe Krackewitz („Auff Herrn Abraham Elwers/ Und Jungfr. Margarethen Krackewitzin Hochzeit,“ (II, J1r)), Otto Bröderman und Catharina Engelbrecht („Auff Herrn Otto Brödermans/ und Jungfrawen Catharina Engelbrechts Hochzeit,“ (II, J2r)), der Archidiakon und Professor Alexander Christian und Christina Tessien („Auff Herrn D. Alexander Christians Und Frawen Christina Tessiens Hochzeit,“ (II, J2v)), J.F.G. von Croja und Arschott („Als J.F.G. vohn Croja und Arschott zu Greiffswald/ Studierens halben/ angelanget,“ (II, J3r)), Elisabeth von Steten („Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette,“ (II, K2r)), Joachim Severin und Regina Trygopher („Auff Herrn Jochim Severins/ Und Jungfrawen Reginen Trygopherin Hochzeit,“ (II, K2v)). Ferner die Initialen H.[errn] M.[agister] A.[lexander] C.[hristian] („Als H.M.A.C. so früzeitig mit Todt abgegangen,“ (I, 35)), B.G. („Auff den Nahmenstag Ihrer Vielgeehrten Freundin B.G.,“ (I, 52)) und M.U.L. („Sonnet auff Jungfrawen M.U.L. Nahmens Tag,“ (II, J2v)). Das „H.L.G.“ in „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit,“ (I, 26), steht für „Hilf Lieber Gott“ und wird von Sibylle mehrfach in ihren Werken als Abkürzung gebraucht.

¹²⁰ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 10.

¹²¹ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!,“ Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2):

„[...] kan aber auch nicht verfechten/ das ich nicht hochstraffbahr wehre/ wenn ich [unleserlich] Poesey mehr/ als anderer Jungferlicher Arbeit obliegen/[...]“ Was diese Aussage im Hinblick

haushaltstechnischen Fertigkeiten, die für die damaligen Töchter ihres Standes üblich waren, hat sie geschäftliche Aufgaben, so das Verfassen amtlicher Schriften, übernommen, die der Vater an sie delegierte. Hagen hält Sibylles Tüchtigkeit und fachliches Können als Assistentin ihres Vaters fest:

Sonst hat die offtgedachte Selige Jungfraw eine bey dem weiblichen Geschlechte fast vngewöhnliche vnd zierliche Handt geschrieben, auch durch tägliche Abschreibung allerhandt Supplicationum vnd Missiven sich im stylisieren dermassen geübet, daß sie es manchem Advocaten vnd Cantzleyverwandten wol gleich thun vnd selbst eine förmliche Missive vnd Supplication verfassen können.¹²²

Es offenbart sich hier erneut die unkonventionelle Haltung des Vaters, der die Tochter als sachverständige und vollwertige Persönlichkeit betrachtet, ihr Vertrauen auf die eigenen Fähigkeiten und ihre Eigenständigkeit bestärkt. Mit jeder Verheiratung der beiden Schwestern sind die häuslichen Verpflichtungen dann umfangreicher und zeitraubender geworden,¹²³ so daß ihr häufig nur die Nacht zu literarischen Unternehmungen blieb.¹²⁴

auf ihren emanzipatorischen Standpunkt bedeutet, wird im Kapitel 5.3 FEMINISMUS/Poetisches Selbstbewußtsein (S. 276) lokalisiert.

¹²² Hagen, S. 31. (Zit. nach von Felden, S. 47.)

¹²³ Hagen: „[...] Demnach auch derselbe [der Vater] jüngst seine mittelste Tochter [Emerentia], so bißhero seiner Haushaltung vorgestanden, zum Stande der Heiligen Ehe beraten, hat er diese Selige Jungfraw [Sibylle] zu solcher Aufsicht und Pflege wiederumb destiniret, welche sich auch der Oeconomie und Küchenversorgung mit sonderbarer Mühe angenommen [...].“ (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 10.) Sonach hat Sibylle in den Monaten vor ihrem Tod den väterlichen Haushalt ganz betreut.

¹²⁴ Sibylle hat das Schäferspiel „Faunus“ (II, A1r), bzw. zumindest 20 der insgesamt rund 25 Seiten, in Nacharbeit verfaßt wie sie in einer Wendung an den Leser verrät: „[...] weil die Nacht/ darin ich dieses zu beschreiben entschlossen/ fast über die helffte verflossen/ und ich also die Früestunde wohl werde mit zu Hüllffe nehmen müssen [...].“ Diese bemerkenswerte Leistung innerhalb weniger Stunden zeugt von virtuosem poetischem Können und einem überaus regen Geist.

Der Blick auf Sibylles ständische Herkunft und pädagogischen Hintergrund manifestiert eine aufschlußreiche Mischung von noch im Traditionellen wurzelnden, aufs Interne konzentrierten Erziehungswerten, wie sie von Fénelon, Locke oder Fleury¹²⁵ entwickelt worden waren, und schon aufgeklärter, progressiver, nach außen drängender Bildungsqualifikation. Sie steht an der Schwelle des in den einleitenden Kapiteln ausführlich diskutierten sozialpolitischen und -kulturellen Umbruchs -- der Nahtstelle zwischen frauenfeindlicher Konvention und zukunftsweisender Restitution, zwischen staatlicher Restauration und ständischer Emanzipation. Viele Frauen ihrer Zeit haben die daraus entstandenen geschlechtsliberalisierenden Vorteile genossen und dennoch gibt es zu Anfang des 17. Jahrhunderts nur eine, die so markant wie keine andere schrieb -- Sibylle Schwarz.

¹²⁵ Siehe Ausführungen auf S. 92f.

2 SOZIALES UMFELD

2.1 Freunde und Familie

Für Sibylles Persönlichkeitsentwicklung ausschlaggebend war ihr soziales Umfeld. Es besteht aus Eltern, Geschwistern, Verwandten, jugendlichen Freundinnen und den oben genannten erwachsenen Bekannten. Sind die überlieferten biographischen Daten spärlich, sind es die autobiographischen umso mehr, und wir sind bei der Analyse ihrer Lebensumstände – zusätzlich zu Hinweisen in ihrem Werk – auf die Nekrologe der protestantischen Geistlichen Christoph Hagen und Moevius Völschow angewiesen. Laut Völschow hat Christian Schwarz mit seiner achtzehn Jahre zuvor verstorbenen Frau „24 Jahr 17 Tage [...] in grosser Liebe, Einigkeit, und einem gesegneten Ehestand gelebet.“¹²⁶ Er galt -- und mit ihm sicherlich desgleichen seine Frau und Kinder -- als fleißiger Kirchgänger und aufrechter Christ, der unermüdlich für geistliche Angelegenheiten eintrat und der Nicolaikirche und ihren Predigern zur Seite stand.¹²⁷ Auch Sibylles Geisteshaltung ankert fest im protestantischen Glauben, zu dem sie sich in ihren Gedichten unverhüllt bekennt. Allem Anschein nach verlief das Leben der Familie Schwarz in den konventionell-geordneten, großbürgerlichen Bahnen, wo jedes Mitglied seiner gesellschafts- und geschlechtsdeterminierten Rolle freiwillig und vorrangig gerecht wurde. Der Vater, ein angesehener Stadtpolitiker, der nach außen wie nach innen seine Machtposition pflicht- und verantwortungsbewußt vertritt -- akademisch gelehrt, beruflich erfolgreich, sozial legitimiert, christlich orientiert und kulturell engagiert -- und hiermit ganz Bannerträger seines Standes, der patrizischen

¹²⁶ Völschow, S. 56. (Zit. nach Gassen, S. 332, Anm. 44.)

¹²⁷ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 7.

Geld- und Bildungsobrigkeit. Die Mutter Hausfrau, und wenn wir sie an den Wertsetzungen ihrer Tochter messen, Mittlerin weiblicher Frömmigkeit, Rechtschaffenheit und Moralität.¹²⁸ Eine scheinbar intakte Familie -- Inbild großbürgerlicher Integrität und Respektabilität. Gassen hat ihr Porträt, wie es noch heute im Seitenschiff der Greifswalder Nicolaikirche, dem Ort der Beisetzung Sibylles, hängt, mit Blick auf den bemerkenswerten familiären Sonderstatus dieser Dichterin dokumentiert:

[...] noch jetzt kann der Besucher dort im südlichen Chorungange das Epithaphium der Familie des Bürgermeisters Christian Schwarz sehen. Ein prunkvoller Goldrahmen umspannt in einem auf verjüngter Spitze stehenden Oval zwei übereinander geordnete Gemälde, von denen das obere größere eine Kopie nach Rembrandt (Christus vor Pilatus), das untere kleinere, ein längliches Rechteck, ein Gruppenbild der Familie Schwarz ist. Vor einer schmucklosen Mauer mit Fensteröffnung kniet vom Beschauer aus links (von der Mitte gezählt) der Vater mit den drei erwachsenen Söhnen, vor ihm kleiner dargestellt der vierte, als Kind verstorbene. Rechts kniet die Mutter mit den zwei verheirateten Töchtern. Zwischen Vater und Mutter aber, also in betonter Isolierung, gerade vor der Fensteröffnung, kniet die jüngste Tochter, die Dichterin Sibylle, kenntlich als die Unvermählte an dem Fehlen der Matronenhaube.¹²⁹

¹²⁸ Frauen wurden im 17. Jahrhundert lediglich in Bezug auf ihre Väter oder Ehemänner definiert. Da Mütter selbst bekannter Töchter dadurch zumeist im familienhistorischen Dunkel verblieben und außer den Lebensdaten kaum etwas überliefert wird, ist ihre Charakterisierung und Einbeziehung ins Familienbild meist unmöglich. Sibylle Schwarz hat sie in keiner der autobiographischen Rückblenden namentlich erwähnt. Ihr Einfluß auf die Tochter ist nur im Hinblick auf deren Denk- und Verhaltensweisen zu errahnen.

¹²⁹ Gassen, S. 41.

Wie und ob sich das Verhältnis zwischen Eltern, Kindern, Geschwistern und Verwandten näher gestaltete, überliefert uns Sibylle nicht. Außer ihrer „Schwesterlichen Liebe“¹³⁰ für den Bruder Christian und ihre Schwester Emerentia liegen die zwischenmenschlichen Neigungen im Dunkeln. Für ersteren verfaßt sie das fragmentarische Gedicht „Auff Die Ankunfft auß Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen,“¹³¹ in dem sie von ihrer übergroßen Freude, den bewunderten Bruder wiederzusehen, spricht.¹³² Mit ihm verbindet sie die gemeinsame Liebe zur Dichtkunst, die das Wichtigste in ihrem Leben ist. Ein Hymnos der Verehrung beendet das Gedicht:

[...]
 Sey willkommen/ Sohn der Tugend/
 sey willkommen Sohn der Kunst/
 sey willkommen/ der umbsunst
 nicht der Kunst in seiner Jugend
 nachgejaget für und für/
 sey willkommen da und hier!
 Wündscht ihm Frewd auff allen seiten/
 wündscht ihm tausend Seeligkeiten/
 wündscht ihm/ wündscht ihm Gottes Gnad/
 daß er mag ergezert werden
 seiner vielen Reisbeschwerden/
 die er außgestanden hat!
 [...]

In die Vorrede zum Dramenfragment „SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben,“¹³³ einer freien Bearbeitung des seit Humanismus

¹³⁰ Sibylle Schwarz: „SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben,“ (II, M3r).

¹³¹ (II, L3r)

¹³² Sibylle Schwarz: „Auff Die Ankunfft auß Franckreich [...],“ (II, L3r):

[...]
 [...] und was mich hierzu treibet/
 daß meine Faust vohn Frewde schreibet/
 ist bloß die Freundschaft nuhr allein.
 [...]

¹³³ (II, M3r).

und Reformation beliebten Bibelstoffs,¹³⁴ hat sie ihre Dankbarkeit für die vom Bruder empfangenen Bildungsimpulse und die Freude über sein literarisches Kunstverständnis hineingelegt.

Der Schwester Emerentia, an deren Schicksal Sibylle ganz speziellen Anteil nimmt, widmet sie zwei Gedichte:¹³⁵ „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat“¹³⁶ und „Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/ Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit.“¹³⁷ Beide beziehen sich auf deren Eheschließung und die vorausgegangenen Hindernisse.¹³⁸ Im ersteren schildert sie das Ausmaß der seelischen und psychischen

¹³⁴ Im 16. Jahrhundert sind über ein Dutzend Variationen dieses Themas – der von Gott erreteten böswillig verunehrten Susanna aus den Apokryphen (Daniel 13) – produziert worden, darunter eine neulateinische von Sixt Birk (Basel, 1532) und eine deutsche von Paul Rebhuhn (Zwickau, 1536). Rebhuhns „spil“ wird als die mit Abstand wirkungsvollste und gelungenste Umsetzung der Vorlage betrachtet. Ob Sibylle irgendeinen dieser Vorgänger gekannt hat, geht aus den wenigen in ihre Werke eingestreuten Literaturangaben nicht hervor. (Vgl. Gero von Wilpert (Hrsg.): *Lexikon der Weltliteratur*. Band II. Stuttgart 1968.)

¹³⁵ Das „Sonnet auff etc. Herrn Johan Schmiedeckens/ und Jungfrauen Emarentiae Schwartzin Hochzeit“ (II, D3r), muß sich auf eine entferntere Verwandte Sibylles beziehen, da diese Vermählung, so Ziefle („Leben und Werk“, S. 356, Anm. 94), im Stammbaum der Familie Schwarz nicht eingetragen ist. Dafür sprechen, neben Ziefles Datierung des Gedichts auf 1637/38, der kühle, distanzierte Ton, wie auch seine Kürze; es umfaßt nur den für das Sonett typischen und in der Anthologie halbseitig gedruckten Vierzehnzeiler, während die anderen beiden sich über drei („Auff Herrn D. Herman Querins/ [...]“) bzw. vier Seiten („Als Herr Doctor Hermannus Quirinus [...]“) erstrecken. Einer etwaigen Erstverheiratung ihrer Lieblingsschwester vor der Hochzeit am 31. Juli 1638 mit Dr. Hermann Queren (siehe S. 104, Anm. 78 u. S. 121, Anm. 138) hätte sie bestimmt mehr Raum und herzlichere Anteilnahme geschenkt.

¹³⁶ Sibylle Schwarz, (I, 74).

¹³⁷ Sibylle Schwarz, (II, K3r). Das Gedicht hat der Herausgeber mit „Das letzte Vohr ihrem seel. Ende gemachtes Gedicht“ überschrieben. Der Hochzeits- ist identisch mit Sibylles Sterbetag, das Gedicht muß also vor dem 31. Juli 1638 entstanden sein.

¹³⁸ Emerentia hatte sich 1634 in Hermann Queren, Sohn eines Stettiner Rats Herrn und Kaufmanns, verliebt, der seit Herbst 1633 an der Greifswalder Universität studierte und dort selbst Vorlesungen hielt. Auf massiven Druck der Familie Schwarz durfte sie ihn aber nicht heiraten, obwohl sie ihm jahrelang die Treue hielt. Grund war seine kränkliche Konstitution, denn wahrscheinlich wollte man ihr das Los der ältesten Tochter Regina ersparen, deren Ehemann bereits sechs Tage nach der Hochzeit starb. Queren hatte nach seiner Promotion Greifswald verlassen und sich als Jurist beim Hofgericht in Wolgast angesiedelt. 1638, auf der Rückreise von Schweden als Gesandtschaftsmitglied der pommerschen Landstände, sprach er nach vier langen Jahren des Getrenntseins im Schwarzschen Hause vor und der Verbindung wurde letztlich stattgegeben. 1644 verschied er, wie befürchtet, an der Schwindsucht, der bereits die Mutter erlag. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk“, S. 363, Anm. 102.)

Strapazen der schwesterlichen Liebesnot, ihre Trauer, Ungeduld und Sehnsucht und die Vergeblichkeit wiederholter Aufmunterungsversuche:

[...]
Wie offte hab ich wohl/ wenn ich sie liegen fand
In eusserster Gefahr/ genommen zu der Hand
Opitzen Trösterey/ ich bracht ihr bald herfür
Der Liebe Lauff und Art/ bald dann Argenis Zier/
Und derer Liebes Brunst/ bald Poliarchus Fall
Und seines Glückes Gunst; diß Trösten über all
Halff nichtes mehr bey ihr/ es mehrte nur die Pein
[...]

Das enge Verhältnis zur Schwester spiegelt sich ebenso im zweiten Gedicht, in dem sie die endlich zustande gekommene Vermählung als einen Sieg der Liebe über alle Anfeindungen feiert. Leitmotiv ist das „omnia vincit amor“ (sie nennt es „Wahre Liebe muß bestehen“¹³⁹), womit sie die Schwester schon im ersten Gedicht zu trösten bemüht war. Sibylle plaziert hier sozialkritische Seitenhiebe – ein Aspekt ihres Schreibens, von dem später eingehender die Rede sein wird¹⁴⁰ – gegen die vermutlich nächsten Anverwandten, die die Verbindung mit allen Mitteln zu verhindern suchten:

[...]
O grausamer Gesang! Hört/ wie die Baselischen
in jener finstern Klufft/ hört/ wie die Schlangen zischen/
was sol das kläglich Thun? das Klatschen mit der Hand/
das greßliche Geheul! hier stoßt sich mein Verstand.
[...]
Der Todten=bleiche Neid muß itzt vohr Scham erröhten/
der sich doch sonst nicht schämt/ und wil sich selber tödten/
weil seine höchste Müh und angewandte Kunst/
sein ungesparter Fleiß/ vergebens und umbsunst.
[...]
Der Teuffel wird zu Spott/ weil er nun muß erfahren/
daß sein so grosser Fleiß, in zweymahl zweyen Jahren/

¹³⁹ Sibylle Schwarz, (II, K3r).

¹⁴⁰ Die Beschäftigung mit diesem Charakteristikum ihres Gesamtwerks erfolgt in Kapitel 5.3 FEMINISMUS/Poetisches Selbstbewußtsein (S. 276).

gahr wenig hat vermocht/ [...]

 [...] des grimmen Neides Rachen

 sind entkommen/ schaden frey/

 dir [Gott] sey Danck/ den falschen Zungen

 ist ihr Anschlag nicht gelungen

 [...]

 Ach wie manchen heissen Zähren

 hat ihn'n außgepresst der Neid!

 in was Trübsahl und Beschwären

 waren sie vor diser Zeit!

 [...]

Leidenschaftlich wird von ihr die verwandtschaftliche Einmischung und Vormundschaft für das private Einverständnis zwischen Mann und Frau als engherziger „Hass und Neid“ verurteilt. Ihre Ablehnung von materiellem Opportunismus, von intriganter Verleumdung und kaltblütiger Rücksichtslosigkeit, die wahre Liebe selbstsüchtigen, kleinlichen Bedenken opfern, wirkt zugleich als moralische Bankrotterklärung an die „Spötter.“

Auffallend ist, daß sie dem Vater kein einziges Gedicht gewidmet hat, obwohl er, wie der von ihr gerühmte Bruder Christian, für ihren künstlerischen Werdegang entscheidend war. Hat sie mit ihren Fest- und Gelegenheitsgedichten viele Menschen aus ihrem Verwandten- und Bekanntenkreis geehrt, wird der Vater nirgends sichtbar. Ein Grund für diese auffallende Aussparung kann unter anderem darin liegen, daß Samuel Gerlach, der Herausgeber der einzigen jemals gedruckten Anthologie, nicht alle Gedichte Sibylles veröffentlicht hat.¹⁴¹ Dies mag das Fehlen von weiteren Werken und

¹⁴¹ Michael Albinus, „Prediger zu S[t]. Cathar[inen]. in Danzig,“ hat ein der Anthologie vorangestelltes Widmungsgedicht „Nahmens=Wechsel. [...]“ auf Sibylle Schwarz verfaßt, an dessen Ende er sagt „Dieses schrieb der Seel. Jungfrauen zum gebürlichen Nachruhm; und dem H.M. Gerlach/ der etliche ihrer poëtischen Schrifften ans Tages=Licht befördert/ zum freundlichen Wolgefallen“ (I, b1r). Gerlach bzw. Sibylle und/ oder die Familie Schwarz muß also eine Werkwahl getroffen haben, was Gerlachs eigene Äußerungen bestätigen: In der „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser“ (I, a4r) zu Teil I bemerkt er, daß die Dichterin sein „unterschiedlich=Ehrnflaissiges Ansuchen/ daß etliche ihrer Gedichten dem Druk dürften untergeben werden/ endlich bewilliget“ habe. Noch einmal, in seiner „Vohrrede“ (II, :3v) zu Teil II, erwähnt er die

Angaben zur Mutter,¹⁴² den restlichen Geschwistern und Familienangehörigen erklären.

Weitere Aussagen zur familiären Erkenntnislage, zu gemeinsamen Berührungspunkten und häuslichen Beziehungen sind damit nicht mehr nachweisbar.

2.2 Zeithintergrund: Pommern und der Dreißigjährige Krieg

„Wie jämmerlich stehen neue große Städte. Da zuvor tausend Gassen gewesen sind, sind nun nicht mehr hundert. Wie elend stehen die kleinen Städte, die offenen Flecken: da liegen sie verbrannt, zerfallen, zerstört, daß weder Dach, Gesparr, Thüren oder Fenster zu sehen ist. Wie sind sie mit den Kirchen umgegangen: sie haben sie verbrannt, die Glocken weggeführt, zu Cloaken, zu Pferdeställen, Marquetenderhäusern und Hurenwinkeln gemacht und auf die Altäre ihren Mist gelegt -- Ach Gott, wie jämmerlich steht's auf den Dörfern. Man wandert bei zehn Meilen und siehet nicht einen Menschen, nicht ein Vieh, nicht einen Sperling, wo nicht an etlichen Orten ein alter Mann und Kind oder zwei alte Frauen zu finden. In allen Dörfern sind die Häuser voller todten Leichname und Aeser gelegen, Mann, Weib, Kind und Gesind, Pferde, Schweine, Kühe und Ochsen, neben und unter einander von der Pest und Hunger erwürgt, voller Maden und Würmer und von Wölfen, Hunden, Krähen, Raben und Vögeln gefressen worden, weil Niemand gewesen, der sie begraben, beklaget und beweinet hat. -- Erinnert euch, ihr Städte, wie Viele in ihrer großen Mattigkeit starben, welchen ihr nicht ein Bette von euren vielen übrigen zugeworfen, welche euch aber hernach von eurem Angesichte sind weggenommen worden. Ihr wisset, wie die Lebendigen sich unter einander in Winkeln und Kellern gerissen, geschlachtet und gegessen: daß Eltern ihre Kinder und die Kinder ihre todten Eltern gegessen: daß Viele vor den Thüren nur um einen Hund und eine Katze gebettelt: daß die Armen in den Schindergruben Stücke von Aas geschnitten, die Knochen zerschlagen, und mit dem Marke das Fleisch gekochet, das ist voll Würmer gewesen.“

Batkin,
Excidium Germaniae ¹⁴³

von Sibylle ihm „auf gebührlich Ansuchen/ überschikten Handschriften.“ Ähnliches gilt seinen Worten nach für die Briefe: „Solchem Ersten Theil Ihrer Gedichten hat man auch nuhr drey Ihrer Sendeschreiben vorher zusezen/ nicht undienlich erachtet [...]“. Es ist dabei gut möglich, daß die allzu persönlichen, familiär adressierten Gedichte von Sibylle nicht an Gerlach weiterge-
reicht wurden.

¹⁴² Die Mutter starb 39 Tage vor Sibylles neuntem Geburtstag, und es ist anzunehmen, daß sie zu dieser Zeit noch nicht gedichtet hat. Doch auch aus späteren Jahren besitzen wir keinen Nachruf.

¹⁴³ Batkin: *Excidium Germaniae*. (Zit. nach Lahnstein, S. 22f.)

Batkins Augenzeugenbericht summiert, was in den Stadtchroniken wie auch der Literatur des 17. Jahrhunderts unzählige Male aufgezeichnet liegt – die Auswirkungen von drei Jahrzehnten Gewalt, Verheerung, Hungersnot und Seuchen.¹⁴⁴ Erich Kleinschmidt nennt es das „frühneuzeitliche von einer steten Gefährdung der Existenz ausgehende Lebensgefühl“,¹⁴⁵ das in den jeweils vom Krieg betroffenen Gebieten den Alltag und seine Szenerie beherrscht. Es ist eine Zeit der für das Barock so sprichwörtlichen Gegensätze: Einerseits merkantiler Wohlstand, persönliche Lebensbejahung und ausgeprägtes Ordo-Denken, andererseits Verelendung, Nihilismus und Sittenverfall. Dem Arbeitsethos des frühen Bürgertums, seiner Devise von Strebsamkeit und Fleiß, die den sozialökonomischen Aufstieg garantierten, stehen Kriegsgewinnlertum und Raub als kriegerisches Leistungsprinzip gegenüber. Der Ausspruch Albrecht von Wallensteins, dem Oberbefehlshaber der kaiserlichen Truppen, „der Krieg muß sich selbst ernähren“,¹⁴⁶ verursachte ein wirtschaftliches Chaos und die Verängstigung der Zivilbevölkerung durch marodierende Söldnerheere, rücksichtslose Einquartierung und hemmungsloses Beuterecht. So kämpften die Truppen zumeist von Frühjahr bis Herbst und nisteten sich den Winter über auf Kosten der Allgemeinheit in Städten und Dörfern ein. Die schon in den Anfangsjahren des Kriegs eingeführte Kontributionspflicht

¹⁴⁴ Batkin schildert ausführlicher, was beispielsweise Andreas Gryphius in seinem berühmten Gedicht „Tränen des Vaterlandes“ (1636) lyrisch konzentrierter verarbeitet hat. Weitere Beispiele plastischer Kriegsbeschreibungen sind Martin Opitz' (1597-1639) „Trost-Getichte in Widerwertigkeit des Krieges“ (1633), Johann Michael Moscheroschs (1601-1669) „Auf das friedseufzende Teutschland“, Daniel Czepko von Reigersfelds (1605-1660) „Von dem schändlichen Mißbrauch kaiserlicher Dienste/ Dienst und Lohn sollen übereintreffen“, Johann Rists (1607-1667) allegorisches Spiel „Das Friedejauchtzende Teutschland“ (1647) und „Der elenden Germanien oder des verwüsteten und nunmehr fast mit dem Tode ringenden Teutschlandes sehr erbärmliches und jämmerliches Klag-Lied“, Johann Klajs (um 1610-1656) „Teutschland“ und „Teutschland betet“, Ernst Stockmanns (1634-1712) „Über die Lützner Schlacht“ und „Ein abzudankender Soldat.“ Die barocke Literatur, so auch rein fiktive Texte wie Grimmelshausens *Simplicissimus* (1669) oder *Courasche* (1670), steckt voll von Bildern und Passagen, die den kriegerischen Alltag lebensnah aufgreifen. Dramatische authentische Kriegs(zeitungs)berichte finden sich darüber hinaus bei Lahnstein im Kapitel „Krieg“ (S. 276-325).

¹⁴⁵ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...]“ S. 550.

verlangte Freunden wie Feinden den finanziellen und logistischen Erhalt der Heeres-
einheiten ab.¹⁴⁷ So lag zu Anfang des Dreißigjährigen Kriegs die durchschnittliche
Truppenstärke bei ca. 20. 000 bis 25. 000 und mit Troß bei 40. 000 bis 50. 000 Mann.¹⁴⁸
Wallensteins Kontributionssystem ließ dessen Heer zeitweilig auf 120. 000 bis 150. 000
Söldner ansteigen.¹⁴⁹ Patriotismus war käuflich und ein florierendes Kriegsunter-
nehmertum entstand, das seinen Vasallen vom Landesherrn über die Truppenführer bis
hin zum einzelnen Söldner zum Teil beträchtliche Profite bescherte. Die Militärs
verhielten sich dabei wie kapitalistische Großunternehmer, deren Finanzkraft die Stärke
der Streitmacht und damit das weitere Raubpotential entschied. Das Resultat sind eine
durch Verfall des Bauernstandes stark fluktuierende Nahrungsmittelproduktion,
Ernteaufälle durch Landflucht, Plünderung und Brandschatzungen, Massensterben
infolge von Epidemien und Mord. Die Verschuldung der Städte, der Bankrott von
Fürstentümern und die Zerstörung der inländischen Handels- und Gewerbestrukturen
erschüttert den gesamten sozialen, ökonomischen und politischen Bereich. Eine bis
dahin ungekannte gesellschaftliche Mobilität setzt ein und erzeugt riesige Flüchtlings-,
Armen- und Bettlerheere, deren Versorgungsnot ihrerseits den kriminellen Abrutsch
bedingt. Die katastrophale Soziallage führt zur Verödung ganzer Landstriche, der
Zerrüttung des nationalen Volksvermögens und der Veräußerung menschlicher Werte.

Der Dreißigjährige Krieg löst eine materielle Umverteilung und soziale
Nivellierung ungeahnter Dimensionen aus. In Württemberg, der Pfalz, Mecklenburg

¹⁴⁶ Vgl. *Chronik der Deutschen*. Chronik Verlag 1995. S. 346.

¹⁴⁷ Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

¹⁴⁸ Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

¹⁴⁹ Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

und Thüringen finden die schwersten Bevölkerungsverluste -- mehr als Zweidrittel -- durch Krieg, Hungersnot und Infektionskrankheiten statt; Sibylles Heimatland Pommern verlor gebietsweise bis zu 66% seiner vormaligen Einwohnerschaft.¹⁵⁰ Die Gesamtbevölkerungszahl sank von ungefähr 16 Millionen am Kriegsanfang auf schätzungsweise zehn bis zwölf Millionen bei seinem Ende, und erst ein volles Jahrhundert nach dem Westfälischen Frieden (1648) wird der Vorkriegsstand an Einwohnerdichte, Handelskonnexen und Produktionsvolumen wieder erreicht.¹⁵¹ Die militärische Entladung einer komplexen Konstellation von national-konfessionellen Partikular- und international-politischen Hegemonialansprüchen, von französisch-habsburgischem Hoheitsgerangel und europäischen Machtinteressen, zwischen Ständen und Königshaus, Protestanten und Katholiken beendete zwar die gewaltsame landesherrliche Konfessionalisierung, ließ Deutschland jedoch zerschlagen und entvölkert zurück. Sie bewirkte die Aufsplitterung in absolutistische Einzelstaaten und verhinderte auf lange Zeit die Bildung eines souveränen Nationalstaates und die Gestaltung einer einheitlichen Reichspolitik.¹⁵²

Ganz besonders und weitaus stärker als in den übrigen pommerschen Gebieten hat der Krieg in die Geschichte Greifswalds eingegriffen.¹⁵³ Er war im Südosten

¹⁵⁰ Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

¹⁵¹ Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

¹⁵² Vgl. *Chronik der Deutschen*, S. 346.

¹⁵³ Vgl. dazu Gassen, S. 2-8; Zieffe: „Leben und Werk,“ S. 3-6; Martin Wehrmann: *Geschichte von Pommern*. Zweite umgearb. Aufl. Erster Bd. Gotha 1921. S. 103-149. (=Allgemeine Staaten-geschichte. 3. Abt.: Deutsche Landesgeschichten. 5. Werk. Hrsg. von Arnim Tille. Bd. 2). Wehrmann liefert im „Vierten Abschnitt“ („Die Zeit des dreißigjährigen Kriegs,“ S. 103-149) einen sehr ausführlichen Bericht über die Lage Pommerns vor und während des Kriegs und beschreibt im „Fünften Abschnitt“ („Pommern in der Zeit des Kurfürsten Friedrich Wilhelm von Brandenburg,“ S. 150-164) seinen politischen, wirtschaftlichen, kulturellen und sozialen Zustand unmittelbar danach. Der Rest des Buchs verfolgt den Werdegang Pommerns bis zum Ersten Weltkrieg.

Deutschlands bereits in vollem Gange, als Sibylle 1621 geboren wurde¹⁵⁴ und wütete im Rest des Reiches noch unvermindert, als sie starb. Blieb Pommern in den ersten Kriegsjahren aufgrund seiner abgelegenen nordöstlichen Lage unberührt und von den dänischen Truppen im benachbarten Mecklenburg durch ein Bestechungsgeld von 9.000 Talern an den Obersten verschont, sollte sich das im Jahre 1627 schlagartig ändern. Mit dem Rückzug der dänischen Heere folgten die berüchtigten kaiserlichen nach, so daß Wallenstein nun Mecklenburg besetzte. Da er zur besseren Instandhaltung der umfangreichen Truppen, und auch um Gustav Adolfs Eindringen nach Pommern zu verhindern, immer massiver auf die Übernahme dieses Landes drängte, wurde der pommersche Herzog Bogislaw XIV. zur Kapitulation gezwungen. Mit Unterzeichnung der Franzburger Konvention am 10. November 1627 und der Besetzung Greifswalds unter Oberst Wratislaw Pernstein zehn Tage darauf hielt der Krieg in Pommern Einzug, und es begann der unaufhaltsame Ruin des Landes. Greifswald bildete, begünstigt durch seine ostseenahe Lage am Küstenfluß Ryck, nur 4 km vom Greifswalder Bodden entfernt, den idealen Ausgangspunkt für die Belagerung des naheliegenden Stralsund, das sich dem Einmarsch Wallensteins entgegen landesfürstlicher Bestimmungen mit allen Mitteln widersetzte. Der Einzug von 1.072 Soldaten der Kavallerie, dazu Troß und einer großen Anzahl Frauen, markierte den Anfang einer fast zwei Jahrzehnte andauernden Zerstörung dieser wohlhabenden Universitäts- und Hansestadt. Plünderungen, Morde, Mißhandlungen und Vergewaltigungen, dazu Erpressungen, Vandalismus und Enteignungen gingen mit der Einquartierung trotz aller Zusagen von Schutz von Leib

¹⁵⁴ Hagen: „[...] ist dieselbe von Fürnehmen Christlichen Eltern im heiligen Ehestandt allhier in Greyffswald geboren/ im Jahr Christi 1621/ den 14. Monats Tag Februarii/ umb 4 Uhr frühmorgens [...] am folgenden dritten Tag nach ihrem Sündlichen Eintritt in diese Welt durch das Bad der Heiligen Tauffe ihrem Heyland und Erlöser wieder zugebracht und wieder-gebohren [...]“ (S. 30; zit. nach Tuttas, [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 38).

und Eigentum einher und bestimmten ab sofort das tagtägliche Treiben. Denn obwohl das Franzburger Abkommen den Bürgern Greifswalds das friedliche und vorschriftsmäßige Betragen der Besatzer garantierte, wütete die Soldateska ohne Unterlaß.¹⁵⁵ Enorme Geldsummen für Verpflegung, Quartier und Besoldung von zeitweise bis zu 2.000 Mann mußten aufgetrieben werden und beliefen sich schon nach 14-monatiger Belagerung auf dreieinhalb Tonnen Gold.¹⁵⁶ Die Verköstigung allein des Offiziersstabs nahm Unmengen von Naturalien in Anspruch¹⁵⁷ und auf das ganze Heer bezogen, ist die Versorgungsleistung, die eine Stadt von 1.001 Häusern tagtäglich unter schwierigsten Bedingungen aufrechtzuerhalten hatte, schwer vorstellbar. Daß dem gemeinen Soldaten nicht mehr als 2 Pfd. Brot, 2 Pfd. Fleisch und 2 Maß Bier pro Tag zustand, nutzte, infolge der allgemeinen Anarchie, der Einteilung des städtischen Vermögens wenig. Er

¹⁵⁵ „In dem Vertrage waren die Bestimmungen für die Einquartierung von acht Regimentern genau festgesetzt worden: die Freiheit der Religionsausübung wurde gewährleistet, die fürstlichen Residenzstädte, namentlich Stettin, Wolgast, Köslin und Damm, und die Domänen sollten frei von Einquartierung bleiben, ebenso wie die Besitzungen der Ritterschaft; auch den Beamten des Herzogs, Professoren, Geistlichen, Bürgermeistern, Ratsherren usw. wurde Befreiung zugestanden, während sie in gleicher Weise wie der Adel zu den allgemeinen Landeslasten beizusteuern hatten. Man suchte auch die große Masse von Bürgern und Bauern, auf die von den Höhergestellten alle Lasten der Einquartierung abgewälzt worden waren, durch bestimmte Vorschriften vor Erpressung und Vergewaltigung zu schützen, und setzte deshalb fest, was den einzelnen Soldaten und Offizieren zu verabfolgen war. Plündern und Rauben war streng verboten, besondere Kommissare sollten auf die Durchführung der Bestimmungen sehen. [...] Schon bei dem Einmarsche kam es fast überall zu Streitigkeiten, von allen Seiten erklangen Notrufe an den Herzog, die Regierung oder die für die Ordnung bestellten Kommissare; doch sie konnten kaum irgendwo helfen, Gewalt ging vor Recht.“ (Wehrmann, S. 123.)

¹⁵⁶ Die Offiziere des Arnimschen Regiments hielten sich an den Bürgern Greifswalds schadlos: der Oberstleutnant erhielt 50 Reichstaler und 3 Häuser, jeder Hauptmann 20 Rtl. und 2 Häuser, jeder Leutnant 10 Rtl. und 1 Haus, jeder Fähnrich 8 Rtl. und 1 Haus, jeder Feldwebel 3 Rtl. und 1 Haus. Ab Januar 1639 mußten zur Verköstigung der kaiserlichen Truppen hinzu wöchentlich 2.169 Rtl. bar ausbezahlt werden. Die Verpflegung des ersten Kommandanten, Oberst Pernstein, betrug allein 6.416 Rtl. nach nur drei Monaten. Zudem forderte er 71.000 Rtl. Wochengeld für sich und die gesamte Truppe ein. (Vgl. Gassen, S. 4.)

¹⁵⁷ Die Aufstellung des Stadtrats vom 7. Juni 1628, in der verzeichnet wurde, „was auf Ihr Gnaden, Herrn Obristen von Pernstein Unterhaltung wöchentlich von Nöthen ist,“ zeigt, welche ungeheure Logisverpflichtung der Stadt allwöchentlich nur für den Offizierstisch zufiel: „2 Ohm Rheinwein, 7 Tonnen Bier, Weißbrot für 5 Rchst., 7 Rinder, 7 Kälber, 14 Lämmer, 40 Hühner, 4 Gänse, 3 Truthähne, 1 lebend Schwein, 4 Schock Eier, 80 Pfd. Butter, 3 geräucherte Schinken, Fische nach Bedarf, an Konfekt 6 Pfd. überzogene Mandeln, 6 Pfd. Zimt, 6 Pfd. Anis, 14 Pfd. Marzipan, 6 Pfd. Feigen, Rosinen usw.“ (Vgl. Gassen, S. 5.)

raubte, was seinem Anspruch nicht genügte, und wenn die Stadt leergeplündert war, ging er in angrenzende Ortschaften und Höfe. Den stets größer werdenden Forderungen seitens der kaiserlichen Kommandantur folgte der unabwendbare Bankrott der Stadt, und weitere Kriegsabgaben waren nur durch Fremdverschuldung zu erbringen. Unter Oberstleutnant Kötteritz und dem Obristen Savelli, die Pernsteins Nachfolge antraten, wurde die Lage derart drückend, daß sich der Stadtrat am 23. Dezember 1628 bei Wallensteins Stellvertreter, dem Feldmarschall Arnim, wie auch beim Herzog Bogislaw bitter beschwerte: „Wir werden von Tag zu Tag dergestalt beängstigt und belästigt, daß wir viel lieber des Todes zu seyn, als in solcher Noth und Drangsal länger zu leben wünschen und begehren möchten.“¹⁵⁸ An den desolaten Zuständen änderten die weiteren Eingaben und verzweifelten Proteste nichts, und mit Übernahme der Stadt durch den spanischen Oberstleutnant Andreas de Contraras war vorerst der Gipfel der Unerträglichkeit erreicht.¹⁵⁹ Die Tributforderungen wurden höher, die Grausamkeiten zügelloser, so daß von den 1.001 Greifswalder Häusern am 4. Oktober 1629 gerade noch 426 von Ortsansässigen bewohnt waren. 450 Häuser standen leer, 66 waren verwüstet, in 59 lebten Besitzlose, die von der Stadt verhalten wurden. Die von Contraras seit dem 30. Februar 1630 eingesetzten „Tribuliersoldaten“ waren einzig dazu abgestellt, aus den verbliebenen Bürgern das letzte Geld herauszupressen.¹⁶⁰ Mittellose

¹⁵⁸ Gassen, S. 4; Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 4. Kötteritz hatte eine Artillerieabteilung und Savelli drei Regimentskompanien in Greifswald stationiert. Ihre Zahlungsforderung von 2.169 Rtl. wöchentlich ging über die Kapazität der mittlerweile finanziell ausgebluteten Stadt. Dem Bürgermeister und dem Stadtrat wurde bei Nichterfüllung die „Militärische execution“ angedroht. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 325, Anm. 9.)

¹⁵⁹ Als Stadtkommandant von Greifswald (ab April 1629) ließ er die Tore schließen, um die Einwohner durch Aushungern zur Auszahlung der verlangten Geldbeträge zu bringen. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 326, Anm. 11.)

¹⁶⁰ Nachdem der Rat der Stadt die auferlegten Summen nicht mehr aufreiben konnte, wandte sich Contraras durch seine Tribuliersoldaten direkt an die Bevölkerung. Diese Soldaten wurden zu den bereits einquartierten in die Häuser gelegt, um durch Terrorisierung der Bewohner die Herausgabe von Geldern zu erzwingen. Der Stadtrat hält fest: „Man hat vergangener Wochen

wurden daraufhin der Stadt verwiesen, doch auch ohne Aberkennung ihres Wohnrechts verließen mehr und mehr der Einheimischen die bedrängte Stadt. Durch den mit Plünderungen und Zwangsentehrungen einhergehenden Terror blieben auch die Dörfer menschenleer und das umliegende Land verwaist zurück, was den Stettiner Rektor und pommerschen Geschichtsschreiber Johannes Micraelius zu der Beobachtung veranlaßte: „Das Land ist also zugericht, daß fast auf keinem Dorf Edelmann oder Bauer mehr zu finden war, und der Acker trug lauter Blumen.“¹⁶¹ Was folgte, waren Hungersnot und Pestepidemien, die der Greifswalder Rat am 23. Februar 1630 in einem Bericht an Bogislaw wie nachstehend beschreibt:

Anitzo ist allhier eine solche große Not, Jammer und Elend, Weheklagen und Thränenvergießung, daß es mit Worten nicht auszusprechen ist. Ja es können die armen Leute allhier kein Brot mehr bekommen, müssen theils von Träbern¹⁶² und andern unnatürlichen Speisen sich nähren, und wann sie gleich bisweilen von den Bäckern noch Brot kaufen, wird es ihnen mit Gewalt von den Soldaten auf den Gassen genommen, dannhero die Leute Hungers ersterben müssen, daß des Morgens zu 2 auch 3 Personen tot auf den Gassen gefunden werden.¹⁶³

dreyen unsern Mitbürgern theils 20, theils zu 30 Soldaten in ihre Heuser geleet, und dieselben darin also hart mit gedoppelter Schildwache vorwacht, daß man auch niemand zu ihnen hat kommen lassen wollen, und darneben Tag und Nacht also gefressen und gesoffen, geraubet und also hausgehalten, daß es Gott im Himmel erbarmen mag. Heutiges Tages hat man wiederumb neunzehn Personen aus dem Mittel des Rahtes und Bürgerschaft zu 10 und 12 Soldaten eingeleet, und sollen dieselben schaffen und zu Wege bringen, was bei itzigem Zustande unmöglich ist. So ist uns auch anitzo über der großen Anzahl des Fußvolkes noch eine Compagney Reuter eingeleet, für welche auch Futter und Mahl begeret wird.“ (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 326, Anm. 13.)

¹⁶¹ Vgl. Gassen, S. 5.

¹⁶² Der Begriff könnte eine lokale Variante von „trebs“ (m): das Unkraut, die Trespe sein. Die Roggen-Trespe ist beispielsweise eine u.a. in Europa anzutreffende, bis 0,9 m hohe und zum Unkraut erklärte Grassorte, die auf Getreidefeldern und Brachland wächst. Alfred Götze: *Frühneuhochdeutsches Glossar*. Zweite, stark vermehrte Auflage. Neudruck. Berlin 1930.

¹⁶³ Gassen, S. 6.

Im gleichen Jahr, am 25. Juni 1630, stationierte Gustav Adolf seine Truppen auf der Insel Rügen, was die Kaiserlichen unter Führung ihres neuen Kommandanten, dem Obersten Francesco Ludovico di Perussi, zu hektischen Befestigungsarbeiten trieb.¹⁶⁴ Hospitäler und Kapellen wurden zerstört und an ihrer Stelle Bastionen errichtet,¹⁶⁵ zu deren Konstruktion die Greifswalder ausnahmslos zwangsverpflichtet wurden: „Inmittelst zwingen die lausigen Soldaten auch die vornehmsten Bürger, Professoren, Ratsherren, Jungfern und Frauen, die sie auf den Gassen antreffen, mit Schaufeln, Spaden und Karren an dem Stadtgebau zu arbeiten.“¹⁶⁶ Als kein Geld mehr in der Stadt vorhanden und städtischer Grundbesitz bereits verpfändet war, ließ Perussi eine Notmünze aus Zinn mit der Umschrift „Necessitas Grypswaldiae“ prägen. Nach einem vergeblichen Versuch am 31. August 1630 gelang den Schweden ein Jahr später am 16. Juni 1631 die Einnahme der Stadt, nachdem zuvor Perussi bei einer Gegenoffensive tödlich verwundet worden war. Greifswald war der letzte Stützpunkt Wallensteins, der seine Truppen gleich nach der Anlandung der Schweden auf Rügen aus Pommern abgezogen hatte. Die Kapitulation der Kaiserlichen bedeutete eineinhalb Jahre friedliche Besetzung, da die Führungsdisziplin der schwedischen Militärs soldatische Übergriffe auf die Zivilbevölkerung nicht duldete. Diese von den Bürgern als Befreiung empfundene Okkupation endete am 16. November 1632 mit dem Tod Gustav Adolfs in der Schlacht bei Lützen. Der scharfe Ordnungsdress starb mit ihm, und die Besetzung nahm alle krassen Auswüchse der vorhergehenden an. 1633 hatten sich die Kaiserlichen auf

¹⁶⁴ Perussi ist Stadtkommandant vom 9. September 1630 bis zum Juni 1631. Er knebelt die Stadt wie keiner seiner Vorgänger und sein gefürchtetes Regime geht in die Geschichte ein als die „Perusische Zeit“ (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 327, Anm. 16.)

¹⁶⁵ Das Heilige Geist Hospital vor den Toren der Stadt nördlich des Rycks am Steinbecker Tor gelegen, wurde niedergerissen und an seiner Stelle die Hohe Schanze erstellt. Abgebrochen wurden außerdem eine benachbarte Kapelle, das Hospital St. Georg vor dem Mühlentor und die Gertrudenkapelle auf der Anklamer Landstraße. (Vgl. Gassen, S. 7.)

¹⁶⁶ Gassen, S. 7.

dem Weg durch Polen an der Ostfront Pommerns erneut zur Offensive versammelt, wurden aber erfolgreich abgewehrt. Ein Schlaganfall Bogislaws im selben Jahr löste einen Streit zwischen dem legitimen Erben Pommerns, Kurfürst Georg Wilhelm von Brandenburg, und der schwedischen Regierung aus, die Pommern keinesfalls verlieren wollte. 1635 gelang den Kaiserlichen der wiederholte Vorstoß, sie wurden aber ein Jahr später, am 14. September 1636, von den Schweden zunächst unter General Baner vernichtend überwältigt und bald darauf unter General Wrangel aus dem Land gedrängt. Als schließlich der Pommernherzog Bogislaw XIV. ohne männlichen Nachkommen am 10. März 1637 starb, paktierte der laut Vertrag bestimmte Erbe Georg Wilhelm von Brandenburg mit den Kaiserlichen und kämpfte im Winter 1637/38 gegen die mit 3.000 Schweden erheblich verstärkte Greifswalder Streitmacht. Hunger, Pest und Not kehrten in das Land zurück, um das zwei Mächte unablässig und verbissen Krieg führten. 1638 nahmen die Schweden Greifswald ein und stellten es unter eine Militärregierung, der bis zum Osnabrücker Friedensvertrag vom 24. Oktober 1648 die Verwaltung Pommerns oblag. Danach fielen Greifswald und der Westteil Pommerns an die Schweden unter Königin Christina, den Ostteil bekam Brandenburg.

2.2.1 Kriegseinflüsse auf Sibylle Schwarz

Sibylle Schwarz lebte im Schnittpunkt dieser düsteren und katastrophenreichen Periode, ihr gesamtes Leben ist umrahmt vom Dreißigjährigen Krieg. Wie hat dieses allgegenwärtige Ereignis auf diese Dichterin gewirkt? Wie wird es an ihren Texten, in ihrem Denken und Empfinden sichtbar?

Unbehelligt blieb die Familie Schwarz von den kriegerischen Vorgängen und der wechselnden Besatzungslage im heimischen Greifswald nicht. Als Rat und ab 1631 Bürgermeister seiner Stadt war Christian Schwarz tagtäglich in die Problematik an vorderster Verwaltungs- und Entscheidungsfront miteinbezogen. Doch auch privat wurde das Haus der Schwarzens, entgegen der in der Franzburger Konvention erklärten Freistellung von Führungspersonlichkeiten und prominenten Bürgern, von der Einquartierung heimgesucht. Sie mußten einen Leutnant und seine 12 Pferde bei sich aufnehmen, ohne Rücksicht darauf, daß sie dann ihr eigenes Vieh nicht mehr beherbergen konnten.¹⁶⁷ Hunger, Plünderung, Brutalität und Mord kann vor den Türen von Sibylles Haus nicht ungesehen und ungehört vorbeigezogen sein und muß auf sie und ihre Familienmitglieder bedrohlich und verunsichernd gewirkt haben. So war der Universitätsprofessor Eberhard am 13. Oktober 1630 von stehlenden Soldaten niedergeschlagen worden, worauf er fünf Tage später an seinen Verletzungen starb.¹⁶⁸ Die Greifswalder Elite war nicht von Übergriffen ausgenommen und weder durch den Landesherrn noch von lokalen Regierungskräften vor Eigenmächtigkeiten und Rechts-

¹⁶⁷ Zieffle: „Leben und Werk,“ S. 325.

¹⁶⁸ Vgl. Gassen, S. 16.

beugungen durch die Besatzungsmacht geschützt. Diese virulente Atmosphäre, die von manchen Zeitgenossen tiefschürfend beleuchtet wird,¹⁶⁹ geht an Sibylles Werk nicht spurlos vorbei. Von den 105 Gedichten, die sie Gerlach zur Veröffentlichung übergeben hat, sind 19 mit kurzen Andeutungen, spezifischen Lokalbeobachtungen oder längeren Passagen zu allgemeinen Kriegsfolgen durchzogen.¹⁷⁰ Zweimal hat sie die desolate Lage ihres Landes in Zusammenschau der Zustände geschildert:

[...]
 Wer wolte für den Todt das Leben itzt begehren/
 Die Welt/ und was in ihr/ ist lauter Weh und Zehren/
 Ist nichts als Unbestandt/ und blutiger Begin/
 Was noch erfrewlich wahr/ nimbt itzt der Krieg dahin.
 Man höret weit und breit von nictes als nur von Kriegen/
 Was nicht im Blut erstickt/ das würet Feur und Brandt/
 Für eine schöne Stadt steht itzt ein ödes Landt.
 Ein jeder leufft davon/ muß Hauß undt Hoff verlassen/
 Kompt an den Bettelstab und geht auff frembder Gassen/
 Es werden ohne schew die Alten abgethan/
 Das Kindt muß an den Spieß/ die Jungfrau bej den Man/
 Wer hat doch denn nun Lust in solcher Angst zu leben?
 O nein/ du süsser Todt/ du kanst uns vielmehr geben/
 Als Mars uns nehmen kan [...]
 [...]¹⁷¹

¹⁶⁹ Siehe S. 125, Anm. 144.

¹⁷⁰ Die Titel dieser Werke sind: „Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet," (I, 10); „H.L.G.," (I, 15); „Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben," (I, 23); „Auff Jungfer J.C. Namenstagk," (I, 33); „Als H.M.A.C. so frühzeitig mit Todt abgegangen," (I, 35); „Trost=Getichte An unser Fretow," (I, 38); „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang," (I, 48); „Von der Welt Eitelkeit," (I, 68); „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset," (I, 72); „Ein zum andern mahl überschicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war," (I, 81); „Auff solchen frühzeitigen Todtes=Fall/etc. Hochgedachten Herrn Alexander von Vorbuschen/ Wohlbestalten Obristen/ u. der Kron Schweden," (I, 85); „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow," (I, 105); „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt," (II, D1v); „Auff das Behftfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten wird," (II, D2v); „Auf die Stadt Fridland in Mecklenburg/ dahin dise beyde Eheleute gezogen," (II, D3v); „Anbind=Brieff," (II, E3v); „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde," (II, F3r); „Auff Herrn Jochim Severins/ Und Jungfrauen Reginen Trygopherin Hochzeit," (II, K2v); „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht," (II, M2r).

¹⁷¹ „Als H.M.A.C. so frühzeitig mit Todt abgegangen," (I, 35). Für weitere Angaben zu diesem und den nachgenannten Gedichten siehe thematische Werkerfassung im Anhang.

Eine ähnlich umfassende Zeitschau bietet sie im „Anbind=Briff:“

[...]
[...] in disem großen ganzen
Ist nicht alß kläglich tuhn/ alß kuglen/ stükken Schanzen/
alß blutiger begin/ alß Lanzen Spieß und Schwerdt/
alß Dieb= und Mörderey/ alß leerer Tisch und Herdt.
Der Mensch muß viel beschwer/ viel Widerwillen leiden/
eh seine Seele kan des Leibes Kerker meiden;
der sieht sein Vaterland ganz öd und wüste stehn/
und jener siht sein hauß von fern im Feur aufgehn.
[...]
dem dritten hat der Neidt des Herzens grund gerührt/
dem vierdten ist sein Freund/ und was er liebt/ entführt.
Der fünfft' ist um sein Guht/ und all das seine kommen/
dem sechsten hat der Todt den andern Er genommen/
den siebden hat er noch auff seiner Reckebank/
dem achten wird die Zeit bey seinen Gästen lang.
Der Neundte fühlt Gefahr und Schaden an der Seelen/
der zehnde muß sich stets mit schwerer Arbeit quälen.
Den Jungen plagt der Hust/ der Alte fühlt die Gicht/
und klagt wie sehr eß ihn in seiner Seiten sticht.
Der eylffte komt und klagt/ wie sehr er ist geschlagen/
den zwölfften wil man ganz auß seiner Hütten jagen.
In Summa alles das/ was Unheil heissen kan/
trifft unser armes Land/ und greifft uns sämbtlich an.
[...]¹⁷²

Sibylles Schilderung der Kriegssituation spiegelt den Stand der zeitgenössisch umlaufenden Generalberichte -- von Öde, Willkür, Bluttrunst, Mord, von Armut und Entfremdung wieder. In Anbetracht des egomanen Despotismus ihrer Zeit stellt sie die philosophisch-existentielle Frage: „Was ist das Menschen leben?“ -- auf die sie mit der Absage an alle „vanitas,“ an die Vergänglichkeit des Physisch-Materiellen reagiert:

[...]
Es ist der alte Bundt: O Mensche du must sterben/
Worum bemühstu dich viel Güter zu erwerben?
Für alle deine Müh ist letztlich dan genug
Ein daumendickes Brett/ ein stücke leinen Tuch.

¹⁷² „Anbind=Briff,“ (II, E3v).

Nimmt dich der Zorn nun ein/ wiltu viel Menschen würgen/
 So denck an deinen Todt/ du findest keinen Bürgen
 Für deines Lebens Rest/ nur auff ein Augenblick/
 Und komst eh du vermeinst selbst in des todtes Strick.
 Nimpt dir dan Ehrgeiz ein/ ist dir die grosse Lenge/
 Und weite dieser Welt dennoch zu kurtz und enge/
 Ist dir schon itzt die Welt/ du Narr du/ gahr zu klein/
 So wirt ein kleiner Sarg dein letzter Wohnplatz sein.
 [...] ¹⁷³

Im Vergleich zur Leidenschaftlichkeit der religiösen Aussage, die sie in ihrem Werk mit missionarischer Intensität verfolgt, wirken die kriegsrealen Zeitbefunde angelesen, aufgeschnappt und von Erzählungen aus zweiter Hand wenig selbstempfunden übernommen. Es fehlt die sonst für diese Dichterin charakteristische Lebendigkeit und die Palette subjektiv-emotionalen Engagements des eigenen Erlebens. Auffallend an ihrer Kriegsberichterstattung ist, daß das Festhalten spezifischer Lokalthematik bis auf die eigene Fluchterfahrung und die von Freunden ausbleibt. Es findet keinerlei schriftstellerische Aufarbeitung der eingangs geschilderten Greifswalder Greuel- oder Elendsszenen, von der Zerstörung seiner Kirchen, der Verwüstung seiner Häuser, der Zwangsarbeit seiner Bevölkerung, von Hunger, Pest, Enteignung und Brachialgewalt, von häufigem Besatzungswechsel oder der allseits herbeigesehnten Kapitulation der Kaiserlichen statt.¹⁷⁴ Lediglich zum Tode Bogislaws hat sie zwei Fürstenlobe, die durchweg konventionell die Größe des Verstorbenen preisen, ver-

¹⁷³ „Als H.M.A.C. so frühzeitig mit Todt abgegangen,“ (I, 35).

¹⁷⁴ Barbara Becker-Cantarinos Befund, daß „das Geschehen des Krieges, unter dem Greifswald besonders zu leiden hatte, ein wichtiges Thema [bildet], das den konventionellen Versen der Sibylle Schwarz immer wieder eine persönliche Note verleiht,“ kann nicht zugestimmt werden. Im Gegenteil handelt es sich bei der Mehrzahl ihrer Kriegspassagen um das mit Abstand Unpersönlichste, das sie geschrieben hat. Und daß die Verse der Autorin alles andere als „konventionell“ sind, ist Gegenstand dieser Arbeit. (Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 236.)

faßt.¹⁷⁵ Sibylles meist allgemein gehaltene Kriegsaufzeichnungen klingen klischeehaft und distanziert und scheinen vielfach mehr dem Hörensagen nach protokolliert als der persönlichen Beobachtung entsprungen. In einem die epochale Tragik nur andeutenden Gedicht hat sie das selbst bestätigt:

[...]
[...]
Man sagte mir von Kriegen
Von Teurung/ Pestilenz/ von weit von hinnen fliegen
[...]¹⁷⁶

Sibylle war als Frau in kriegerischen Zeiten mehr als sonst gefährdet und schon aufgrund ihres Geschlechts verstärkt auf den häuslichen Aufenthalt fixiert. Und da beim Bürgermeister Schwarz die Neuigkeiten, Schadensmeldungen und Ereignisreportagen zentral zusammenliefen, hat sie von all den kriegerischen Handlungen wahrscheinlich viel weniger gesehen als „gehört“

[...]
[...]
hier hört man Krieg und Streit/
Dort Pestilenz und Schwerdt/ da klagt man tewre Zeit/
und Arbeit ohne Ruh; [...]
[...]¹⁷⁷

Daß sie die Besetzung Greifswalds, schon durch die zeitweiligen Aufenthalte auf dem entfernt liegenden Landgut Fretow, mehr an der Peripherie denn durch

¹⁷⁵ „Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet,” (I, 10) und „Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang,” (II, F1r): Ersteres schweift nach anfänglichen generellen Bemerkungen zum Krieg und kurzer Klage über den Tod des Landesherrn auf eine Wesensanalyse der Dichtkunst und die Unterlegenheit all ihrer Neider ab; zweiteres kreist in antikisierend-panegyrischer Überhöhung um die fürstlichen Heldentaten, die menschliche Unsterblichkeit und die Trauer um den „landesväterlichen“ Verlust.

¹⁷⁶ „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,” (I, 72).

¹⁷⁷ „Von der Welt Eitelkeit,” (I, 68).

persönliche Konfrontation begriffen haben muß, erklärt auch die nachfolgende, an ihrer religionsethischen Sensibilität gemessen, ganz untypische Aussage:

[...]
[...]/ mich konte nie bewegen
Zu steter Traurigkeit des Vaterlandes Noht [...]
[...]¹⁷⁸

Der Aufenthalt auf dem vom Krieg gebietsweise noch unberührten Land hat diese Dichterin so mancherlei Gefahr enthoben:

[...]
So schreckt mich die Posaune/
das Spiel der Schwerdter nicht/
die grausame Kartaune¹⁷⁹
komt nie mir ins Gesicht.
[...]¹⁸⁰

Wo dieser Krieg aus der Alltäglichkeit von Elend und fortlaufender Tyrannei direkt und für das eigene Leben nachvollziehbar in familiäre Refugien einbricht, wie bei der Plünderung des Lieblingsortes Fretow, hat sie ergriffenere Töne ausgewählt:

[...]
Mein Feldt/ mein schönes Feldt hat diß Jahr schlecht getragen/
Ein ander frist mein Brott/ mein Obst wirt abgeschlagen/
Und ist kaum reif genug/ mein Vieh wird abgethan/
Die Schaffe sint zerstrewt/ und gehn auf frembder Bahn
[...]¹⁸¹

Der Zerstörung dieses Landguts 1638 durch die Schweden hat sie ein eigenes Trauerspiel gewidmet, in dem sie ihre Wehmut und Bestürzung zwar affektbetont,

¹⁷⁸ „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,“ (I, 72).

¹⁷⁹ Schweres Gefechtsgeschütz des 16. und 17. Jahrhunderts.

¹⁸⁰ „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht,“ (II, M2r).

¹⁸¹ „Trost=Getichte An unser Fretow,“ (I, 38).

doch in antikisierter Form realitätsfremd ausdrückt.¹⁸² Ähnlich antikisch und gefühlbeladen ist auch die Flucht der schmerzlich vermißten Freunde aus Greifswald inszeniert:

„Mars/ O Mars/ bistu der Mann/
dem das ganze diser Erden/
Jezt muß pflicht= und dienstbar werden/
der uns Seuffzen lehren kan?

Ich gedacht/ ich wolt alhier/
bey den liebsten Freunden/ bleiben/
und mit ihn'n die Zeit vertreiben/
wer gedachte da an dihr?

In dem triffstu unsre Stadt/
daß der werten Freundehauffen
mehrstes teils davon gelauffen/
O der zweymahl grimmen Taht!

Ich weiß nicht/ wie mir geschehn/
Ey/ wo sind doch meine Lieben?
Wo ist der und der geblieben?
Läst sich hier denn niemand sehn?

[...] ¹⁸³

Denn wenn immer es um Selbstdurchlebtes geht, ist ihre Darstellung gleich deutlich teilnahmsvoller:

[...]
O Blutdurstiger Mars/ was hat dich doch getrieben
zu plagen unser Land/ zu trennen die sich lieben
[...] ¹⁸⁴

Die eigene Flucht aus Greifswald schließlich, reißt alle innere Distanzierung ein:

¹⁸² Das „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow“ (I, 105) wird im Kapitel 3.3 FREUNDSCHAFT und LIEBE/Das Landgut Fretow (S. 227) diskutiert. Für einen thematischen Überblick siehe Werkerfassung im Anhang.

¹⁸³ „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r).

¹⁸⁴ „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v).

[...]
Das manche lange Nacht verflossen/
Seit das ich auß der Frewden Thür
Bin gantz und gahr hinauß gestoßen.
Was klag ich aber/ weiß ich doch/
Das meiner Augen heisse Zähren
Nicht lindern dieses schwere Joch/
Noch meinem Elend mögen wehren.
[...]¹⁸⁵

Und ungleich heftiger und impulsiver wird die Stimmung, wenn es um die Verfehlungen der Menschheit als religiöse Gründe für den Ausbruch dieses Krieges geht:

[...]
wir wallen in der See der Laster für und für/
wir heuffen uns die Lust/ vermehren die Begier/
wir leben ohne Liecht/ und irr'n auf offener Straßen.
Was kriegen wir für Lohn? der Pestilenze Schwerdt;
die große Sünde macht/ daß uns der Krieg verhärt/
Gott strafft mit teurer Zeit;
[...]¹⁸⁶

Für „dis Land [...] in dem man einig nuhr von Zank und Zwietracht weiß [...]“¹⁸⁷ befürchtet die Autorin daher Düsteres:

„Nun gute Nacht, mein Vaterland!“¹⁸⁸

¹⁸⁵ „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I, 48). Sibylle ist vermutlich mit der Familie ihrer Schwester Regina Krakewitz am 7. November 1637 über Stralsund nach Upatel bei Gützkow geflohen, wo diese Familie ein Gut besaß. Kurze Zeit später besetzten 3.000 Schweden Greiffswald. Irgendwann vor dem 18. März 1638 ist sie wieder in ihre Heimatstadt zurückgekehrt. Für nähere Angaben siehe Gassen, S. 36-38.

¹⁸⁶ „Auff das Behtfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten wird,“ (II, D2v).

¹⁸⁷ „Auf die Stadt Fridland in Mecklenburg/ dahin dise beyde Eheleute gezogen,“ (II, D3v).

¹⁸⁸ „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I, 48). Vgl. dazu die „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r):

[...]
guhte Nacht du liebster Ort.

Der Dreißigjährige Krieg ist das zeitpolitische HintergrundszENARIO, vor dem sich Sibylles ganzes Leben abspielt. Wie die historischen Belege, die überliefert sind, erweisen, waren die Dichterin und ihre unmittelbare Familie eher am Rande, vermittels Einquartierung, Teuerung oder der temporären Flucht in die Exzesse dieses permanenten Sonderzustandes verwickelt. Ihrer uneinheitlich akzentuierten, zumeist informations- und emotionsarmen Darstellungsweise nach wurde sie von ihm nur selten persönlich einschneidend berührt. Es fehlen der Affekt, die Empörung, Erschütterung und Verstörung, die der Anblick von Unrecht und Gewalt erwartungsgemäß hinterlassen müßte. Im Gegensatz zu schriftstellernden Zeitgenossen hat sie kein einziges Gedicht speziell über den Krieg geschrieben, sondern nur, wenn er das jeweilige Thema streifte, angeführt.¹⁸⁹ Die wenigen Mitteilungen, die sie dazu macht, sind in der Mehrzahl allgemeine, zum Teil antikisch eingekleidete¹⁹⁰ und kaum lokal bezogene Einzelheiten, die selten drastische Details wie die bei Gryphius, Opitz,

¹⁸⁹ Charakteristisch sind sporadisch eingestreute Anspielungen wie: „H.L.G.“ (I, 15):

Ist schon die gantze Welt im Bluhte durchgenetzt
[...]

„Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben,“ (I, 23):

[...]
Da frist der Krieg so viel/
da liegen so viel Krancken
[...]

¹⁹⁰ Z.B. „Trost=Getichte An unser Fretow,“ (I, 38), „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r) oder „Auff Jungfer J.C. Namenstagk,“ (I, 33):

[...]
O Mars/ durch deinen Bandt/ du ungebetner Gast
Hast unser armes Landt ietzt grausahm umbgefast
Wer hilft uns doch von dir? Ist dan kein Raht zu finden?
[...]

Moscherosch, Rist oder Klaj enthüllen.¹⁹¹ Dagegen hat Sibylle vergleichsweise weit schwächere Impulse, wie die Musik,¹⁹² das Reisen,¹⁹³ die Gefallsucht¹⁹⁴ oder Weisheit¹⁹⁵ aufgegriffen und literarisch lebhaft exploriert. Denn was sie sieht, hört, fühlt oder erlebt wird in der Regel auch von ihr verdichtet. Was letztlich die wahren Gründe für eine

¹⁹¹ Exemplarisch ist Martin Opitz' „Trost-Getichte in Widerwertigkeit des Krieges“ (1633):

[...]
 Der Feuer=Flocken See hat alles überdeckt/
 Und auch den wilden Feind im Lager selbst erschreckt.
 Das harte Pflaster hat geglüet und gehitzt/
 Die Thürme selbst gewanckt/ daß Ertz darauff geschwitzet:
 Viel Menschen/ die der Schaar der Kugeln sind entrant/
 Sind mitten in die Glut gerathen und verbrant/
 Sind durch den Dampff erstickt/ verfallen durch die Wände:
 Was ubrig blieben ist/ ist kommen in die Hände/
 Der ärgsten Wüterey/ so/ seit die Welt erbawt
 Von GOTT gestanden ist/ die Sonne hat geschawt.
 Der Alten grawes Haar/ der jungen Leute Weynen/
 Das Klagen/ Ach und Weh/ der grossen und der kleinen/
 Das Schreyen in gemein von Reich und Arm geführt
 hat diese Bestien im minsten nicht gerührt.
 Hier halff kein Adel nicht/ hier ward kein Stand geachtet/
 Sie musten alle fort/ sie wurden hingeschlachtet.
 Wie wann ein grimmer Wolff/ der in den Schaffstall reißt/
 Ohn allen Unterscheid die Lämmer nieder beißt.
 Der Mann hat müssen sehn sein Ehebett schwächen/
 Der Töchter Ehrenblüht in seinen Augen brechen/
 Und sie/ wann die Begier nicht weiter ist entbrandt/
 Unmenschlich untergehn durch ihres Schänders Hand.
 Die Schwester ward entleibt in ihres Bruders Armen/
 Herr/Diener/Fraw und Magd erwürget ohn Erbarmen:
 Ja die auch nicht geborn/ die wurden umgebracht/
 Die Kinder so umbringt gelegen mit der Nacht
 In ihrer Mutter Schoß: Eh sie zum Leben kommen/
 Da hat man ihnen schon das Leben hingenommen:
 Viel sind/ auch Weib und Kind/ von Felsen abgestürzt/
 Und haben ihnen selbst die schwere Zeit verkürzt/
 Dem Feinde zu entgehn. Was darff ich aber sagen
 Was die für Hertenleid/ so nachgelebt/ ertragen?
 [...]

Opitz' Beobachtungen sind detailliert, umfassend, bildhaft und emphatisch, wobei durch Einfangen der Stimmungen der Informationswert stark erhöht und die Realität menschlichen Leidens herausgestrichen wird. Sibylles Schilderungen wirken dagegen unscharf, teilnahmslos, unreflektiert und beiläufig.

¹⁹² „Auß dem Lob einer Nachtmusic,“ (II, L1v); „Auß einem Lob der Music,“ (II, L2v).

¹⁹³ „Auff die/ so durch Reisen wollen berühmet werden,“ (II, D4r).

¹⁹⁴ „Wer kan jederman gefallen?,“ (II, D4r).

Aussparung konkreter Einzelheiten sind, ist dem uns hinterlassenen Werk nicht schlüssig zu entnehmen, steht aber im Einklang mit der Friedenswelt in ihrer Fretow-Utopie.¹⁹⁶ Vermutlich wird es sich bei dieser deskriptiven Kühle und Passivität um eine psychologische Selbstschutzmaßnahme durch Rückzug in eine konfliktärmere Wunschwelt (Fretow) bzw. eine aus emotionaler Überforderung entstandene Verdrängung von Unabänderlichem handeln. Jedoch hat dieser Krieg mit größter Wahrscheinlichkeit auf ihren religiösen Idealismus, die christliche Relativierung irdischer Geschehnisse und ihre Kompromißlosigkeit in Glaubensfragen gewirkt.

Sibylle Schwarz hat trotz der verheerenden von Krieg, sozialen Unruhen und Seuchen ausgelösten Vernichtungswellen ihrer Zeit Bildungs- und soziale Privilegien genossen, die der Mehrzahl der damaligen Frauen nicht zuteil wurden. Dem landläufig praktizierten, die Intellektualität der Frau verdammenen Sexismus, hat der familiäre Liberalismus für die Entfaltung literarischer Interessen wesentlich entgegengewirkt. Die von Anna Maria van Schurman zitierten Voraussetzungen für ein dichterisches Engagement, „Begabung, Muße und Vermögen,“ treffen damit bei Sibylle ungeachtet aller äußerlich erschwerenden und gegenläufigen Umstände zu. Wie sie diese für sich verwendet, was sie daraus gemacht und ob sie in die Zukunft weisende Spuren hinterlassen hat, wird die Untersuchung exemplarischer Werke erweisen.

¹⁹⁵ „Auß eben disem von der Weißheit,“ (II, L2r).

¹⁹⁶ Siehe Kapitel 3.3 FREUNDSCHAFT und LIEBE/Das Landgut Fretow (S. 227).

V. II WERK

1 BAROCKE DICHTUNG

1.1 Die barocke Lyrik: Männerdichtung nach Gelegenheit

„Es wird kein buch/ keine hochzeit/ kein begräbnüß ohn vns gemacht; vnd gleichsam als niemand köndte alleine sterben/ gehen vnser gedichte zuegleich mit jhnen vnter. Mann wil vns auff allen Schüsseln vnd kannen haben/ wir stehen an wänden vnd steinen/ vnd wann einer ein Hauß ich weiß nicht wie an sich gebracht hat/ so sollen wir es mit vnseren Versen wieder redlich machen. Dieser begehret ein lied auff eines andern weib/ jenem hat von des nachbaren Magdt getrewmet/ einen andern hat die vermeinte Bulschafft ein mal freundlich angelacht/ oder/ wie dieser Leute gebrauch ist/ viel mehr außgelacht; ja deß närrischen ansuchens ist kein ende.“

Martin Opitz,
*Buch von der deutschen Poeterey*¹⁹⁷

Als geistlose und aus Opportunismus ruhmredige Kleckserei, die „den würden der Poesie einen mercklichen abbruch thun,“¹⁹⁸ verurteilt Opitz den zur Gewohnheit gewordenen Mißbrauch der Gelegenheitsdichtung. Sie ist eine bis in die Antike zurückreichende Gattung, die zu sozialen Anlässen (Abschied, Ankunft, Begräbnis) und Feierlichkeiten (Hochzeit, Geburtstag, Namenstag, Gratulation) schematisch fabriziert wurde, vom Humanismus bis zum Rokoko sehr populär war und im Barock „en masse“ entstand. Hunderttausende von Einzeldrucken schlummern Schätzungen

¹⁹⁷ Martin Opitz: „Buch von der deutschen Poeterey.“ Das III. Capitel. Erstdruck 1624. In: George Schulz-Behrend (Hrsg.): *Martin Opitz. Gesammelte Werke. Kritische Ausgabe.* Stuttgart 1978. Band 2. Teil 1. S. 349.

¹⁹⁸ Opitz, S. 349.

zufolge noch unerforscht in Archiven und Bibliotheken.¹⁹⁹ All diese wurden aus gesellschaftlicher Verpflichtung und Repräsentationsgründen, zur Selbstbeförderung oder als Auftragsarbeit produziert und häufig an sogenannte „Miethpoeten“ vergeben, bei denen der künstlerische Einsatz zumeist nicht höher als das Honorar war.²⁰⁰ Man zählte sie zur hohen Dichtung und ihre Formenbreite reicht vom kurzen Epigramm bis hin zum aufwendigen Festspiel. Als soziale Komponente des „theatri mundi“ gehorcht sie strengen Regeln, ist nach bewährten Mustern und Poetiken konzipiert und beachtet nicht die individuelle Begabung des Poeten. Die Texte wurden häufig gedruckt und an die Gäste der darin vorgestellten Festlichkeit, an Freunde und Bekannte verteilt. Die Anzahl der Epicedien war beispielsweise ein Indiz für das gesellschaftliche Ansehen des Verstorbenen. Hauptmerkmal der Casualcarmina ist das Fehlen persönlich glaubwürdigen Engagements, der Mangel an selbst erlebter Empfindung und emotionaler Innerlichkeit, da sie allein dem Anlaß und den Wünschen eines oft unbekanntem Auftraggebers untersteht. „Nicht der dichtende Mensch schreibt über Empfindungen und Gefühle, nein, ‚der Anlaß stellt das Thema [...] der Dichter ist nur Vermittler, der die Sache in die gemäße Form kleidet.“²⁰¹

Kennzeichnend für die Dichtung des Barock ist die antike Tradition und die Bindung an Metrik und Reim. Für eine Frau war es angesichts der institutionellen Bildungssperre fast eine Unmöglichkeit, dies so gut wie Männer zu beherrschen. Vor Opitz galt für die Volksdichtung der Knittelvers, wie ihn der Nürnberger Hans Sachs

¹⁹⁹ Vgl. Volker Meid: *Barocklyrik*. Stuttgart 1986 (Sammlung Metzler. Band 227). S. 35. Meids Einführung leistet einen konzisen, systematisch vorgehenden Überblick. Siehe ergänzend hierzu: Marian Szyrocki: *Die deutsche Literatur des Barock. Eine Einführung*. Hamburg 1968 (Rowohlt's deutsche enzyklopädie, Nr. 300-301).

²⁰⁰ Meid, S. 36.

²⁰¹ Von Felden, S. 51.

(1494-1576) berühmt gemacht hat, in gelehrten Kreisen wurde das Neulateinische und am Hof das Französische als Kunstsprache verehrt. So hat Anna Ovena Hoyers (1584-1655) ihre religiöse Lyrik noch in Knittelversen abgefaßt und Anna Maria Schwendendörffers (um 1637) *Andächtige Hertzens-Seufftzer* sind in der Tradition des protestantischen Kirchenlieds entstanden.²⁰² Hier hat Opitz durch die Hervorhebung der Landessprache für das autodidaktische Studium von Frauen den entscheidenden Durchbruch gebracht. Die Einhaltung von normativen poetologischen Vorlagen unter gleichzeitiger Wahrung der antiken Sprachintention, in Verbindung mit mythologischen Zugaben erforderte einen fundierten Kenntnisstand, wie er vor Opitz allein Männern und unter diesen nur den höheren Ständen zugänglich war.

1.2 Absolutistisches Ordo-Denken: Dichtung als Politikum

Nicht zu unterschätzen ist der hohe Grad an sozialpolitischer Allgemeinverbindlichkeit und Zweckausrichtung, der für barocke Dichtung charakteristisch ist. Schon dadurch, daß ihre Autoren in der Regel humanistische Gelehrte in führenden städtischen Positionen und Mitglieder der „nobilitas litteraria“ waren, wurde die kulturpatriotische Durchdringung auch ihrer literarischen Erzeugnisse begünstigt.²⁰³

Hinzu kam, daß der absolutistische Staat seine Feudalrechte und Machtvollkommenheit

²⁰² Anna Maria Schwendendörffer: *Andächtige Hertzens-Seufftzer*. Leipzig: Ritzsch. 1637. (Vgl. Woods: „Dorothea von Rosenthal, Maria von Hohendorff and Martin Opitz.“ In: *Daphnis*. 11. 1982. S. 614. Anm. 5.)

²⁰³ Vgl. auch Meid, S. 9.

durch strenge Disziplinierung seiner Untertanen absicherte -- unter anderem, indem er eine christlich abgestützte Tugendlehre auf allen Ebenen des gesellschaftlichen Lebens gezielt vorantrieb: „Die Vermittlung ethischer Normen, die Anleitung zur ‚Tugend‘“ ist allgegenwärtig und -umfassend und „schließt gesellschaftliche und politische Verhaltensweisen ein.“²⁰⁴ Als Mittelpunkt eines immer komplexeren Regierungs- und Verwaltungssystems ist die Reichsmonarchie auf ihre unantastbare Verfügungsgewalt zur Wahrung der öffentlichen Ordnung angewiesen. Der gesamte Staatsapparat war daher auf die unbedingte Anerkennung seiner Kontrollmaßnahmen zur Herrschaftsstabilisierung ausgelegt. Conrad Wiedemanns Auffassung zufolge steht im Brennpunkt autokratischer Machtausübung „nicht: wie läßt sich das Recht zur Individualität gegenüber dem Zwang des Institutionellen zur Geltung bringen, sondern: wie läßt sich der Mensch zum funktionierenden Staatsbürger modeln und das politische Störelement individuellen Meinens, Empfindens, Handelns aus seinem Erscheinungsbild tilgen?“²⁰⁵ Alle Formen personaler Mitteilung gerieten in diesen autokratischen Sog, und Dichtung ist „losgelöst von gesellschaftlich-politischem Funktionszusammenhang gar nicht denkbar.“²⁰⁶ Sie ist selbst da, wo sie nicht repräsentative Vorgaben zu erfüllen hat, ganz auf die öffentliche Wirkungsabsicht fokussiert. Hiermit fiel sie schon automatisch in den Machtbereich der kirchlichen und staatlichen Zensurbehörden, denen die Überwachung und Durchsetzung der anberaumten Vorkehrungen auferlegt war. Die auf das 16. Jahrhundert zurückgehenden Zensurvorschriften galten dann auch bis zum Jahr 1806 --

²⁰⁴ Meid, S. 9.

²⁰⁵ Conrad Wiedemann: „Heroisch-Schäferlich-Geistlich. Zu einem möglichen Systemzusammenhang barocker Rollenhaltung.“ In: Wilhelm Vosskamp (Hrsg.): *Schäferdichtung. Referate der 5. Arbeitsgruppe beim 2. Jahrestreffen des Internationalen Arbeitskreises für deutsche Barockliteratur vom 28. - 31. 8. 1976 in Wolfenbüttel*. Hamburg 1977 (=Dokumente des Internationalen Arbeitskreises für deutsche Barockliteratur. Bd. 4). S. 100. (Zit. nach Inge Bernheiden, S. 14.)

²⁰⁶ Wolfram Mauser: *Dichtung, Religion und Gesellschaft im 17. Jahrhundert. Die „Sonnete“ des Andreas Gryphius*. München 1976. S. 24. (Zit. nach Meid, S. 9.)

dem Ende des Heiligen Römischen Reichs Deutscher Nation. Im Edikt „Von Buchtruckern Schmähchriften schmähhlichen Gemähls, Gedichten und Anschlägen“ (§ 2, Titel 35) der Polizeordnung von 1577 liest man wie folgt:

So setzen und ordnen Wir, auch hiermit ernstlich gebietend, daß hinfüro Buchtrucker, Verlärer, oder Händler, wo und an welchen Orten die im Heil. Reich gesessen seyn, bei Niederlegung ihres Handwerks, auch einer schweren Peen [Strafe], nach Ermässigung ihrer ordentlichen Oberkeit unnachlässig zu bezahlen, keine Bücher, klein oder groß, wie die Namen haben möchten, in Truck ausgehen lassen sollen, dieselben seyen dann zuvor durch ihre ordentliche Oberkeit eines jeden Ortes, oder ihre darzu Verordnete, besichtigt und der Lehr der Christlichen Kirchen, deßgleichen den auffgerichten Reichsabschieden gemäß befunden, darzu daß sie nit aufrührerisch oder schmähhlich, es treff gleich hohe und niedere Stände, gemeine oder sondere Personen an, und deßhalb approbirt und zugelassen.²⁰⁷

Ob Gerlach -- bzw. die von ihm beauftragte Danziger Druckerei des „seel. Georg Rheten Witwen“ -- die Gedichte der Sibylle Schwarz vor ihrer Veröffentlichung im Jahre 1650 einer Zensurbehörde unterbreiten mußte, ob ihre Werke „approbirt und zugelassen“ waren oder die „aufrührerischen“ und „schmähhlichen“ konfisziert wurden, ist in keiner Quelle überliefert. Tatsache jedoch ist, daß der staatlichen Kontrolle tagtäglich zeitdokumentarisch wertvolle Materialien zum Opfer fielen, die nie das Tageslicht erblickten. Ein Mitgrund für die Meinungsüberwachung der Bevölkerung war die

²⁰⁷ Friedrich Kapp: *Geschichte des Deutschen Buchhandels bis in das siebzehnte Jahrhundert*. Leipzig 1886. (Zit. nach Meid, S. 14.)

zunehmende Mobilität der kollektiven oder individuellen sozialkritischen Gedanken, da „das trucken und Componirn allerhand lieder allzugemain worden, die iezige Zeit aber ein solches nicht leiden will.“²⁰⁸ Und „man beschneidet,“ laut Wolfram Mauser, „die Literatur und das Schrifttum der Zeit um Dimensionen, wenn man die reale Funktion des geschriebenen Wortes nicht beachtet, d.h. die konkreten Interessen, in deren Dienst die Ordnungskonzeptionen standen.“²⁰⁹ Die Zensur ging beispielsweise entschlossen gegen Georg Philipp Harsdörffer vor, da sie dessen Loblied auf den schwedischen General Carl Gustav von Wrangel als Affront gegen den Kaiser wertete. Sämtliche Kopien wurden eingezogen mit dem Verweis, daß es „ihme alß einem priuato nicht gebührt, große Potentaten in seinem vermainten lobgesang durch zuziehen, vielweniger solches ohne vorhergehende censur oder bewilligung [...] trucken zulaßen.“²¹⁰ Harsdörffer erhielt Hausarrest und der Drucker verbrachte zwei Tage in Turmhaft. Einhalt gebot dieser Verhaltensdiktatur lediglich der realpolitische Umstand, daß infolge des Partikularismus der Territorien und Zersplitterung des Reichs, die Aufrechterhaltung der Zensurerlasse nicht einheitlich zu erzielen war;²¹¹ sie konzentrierte sich auf die urbanen Zentren. Inwiefern Sibylle Schwarz die Individualitätsbarrieren ihrer Zeit durchbrach, wird in den nachfolgenden Kapiteln sichtbar.

²⁰⁸ Dietrich Jöns: „Literaten in Nürnberg und ihr Verhältnis zum Stadttregiment in den Jahren 1643-1650 nach den Zeugnissen der Ratsverlässe.“ In: Albrecht Schöne (Hrsg.): *Stadt - Schule - Universität - Buchwesen und die deutsche Literatur im 17. Jahrhundert*. München 1976. S. 84-98. (Zit. nach Meid, S. 16.)

²⁰⁹ Mauser, S. 192.

²¹⁰ Meid, S. 16.

²¹¹ Vgl. Meid, S. 15.

1.3 Martin Opitz und Frauenliteratur

„Ich hoffe aber/ es wird mir der guethertzige Leser/ in betrachtung der kurtzen zeit so ich hierbey verschloßen/ etwas vbersehen/ vnd bedencken/ Rom sey nicht auff einen tag gebawet worden. Was noch vbrig ist/ wil ich entweder inkünfftig selbst gründtlicher verführen/ oder denen lassen/ die mir an liebe gegen vnser sprache gleiche/ vnd an geschickligkeit vberlegen sein. Von denselben zue lernen bin ich so begierig/ als ich willig gewesen bin/ andere/ die auch dieses nicht gewust haben/ zue vnterrichten. Welche meine geringschätzige arbeit bey statlichen auffgeweckten gemütern/ wo nicht mehr/ doch so viel verfangen wird/ das sie gleichsam als durch einen sporen hiermit auffgemuntert/ vnserer Muttersprache die hand bietten/ vnd jhrer Poesie den glantz/ welchen sie lengest hette kriegen sollen/ geben werden.“

Martin Opitz,
Buch von der deutschen Poeterey ²¹²

Martin Opitz (1597-1639), der sein Regelwerk der deutschen Sprache für einen fast ausschließlich männlichen Literaturbetrieb entworfen hat, konnte nicht ermessen, welche Wirkung er auf Frauen haben sollte. In seinem Werk werden sie nirgendwo als potentielle Autorinnen erwähnt, durchweg ist nur vom männlichen Geschlecht die Rede – als Verfasser, Lehrer, Vorbild oder Mäzen.²¹³ Seine These von der Erlernbarkeit der Dichtung unter Voraussetzung von natürlicher Begabung und Fleiß sollte Frauen erstmalig den Zugang zur schriftstellerischen Tätigkeit eröffnen, der ihnen zuvor aufgrund der Undurchdringlichkeit der Bildungsschranken, sowie der Abschottung

²¹² Opitz, „Das III. Capitel,“ S. 355.

²¹³ Die Frau wird nur in Klammern und als Leserin erwähnt: „Welches denn der grösseste lohn ist/ den die Poeten zue gewarten haben; das sie nemlich inn königlichen vnd fürstlichen Zimmern platz finden/ von grossen vnd verständigen Männern getragen/ von schönen leuten (denn sie auch das Frawenzimmer zue lesen vnd offte in goldt zue binden pflaget) geliebet/ in die bibliothecken einverleibet/ öffentlich verkauffet vnd von jederman gerhümet werden.“ Opitz, „Das VIII. Capitel,“ S. 411.

von Lateinschulen und Rhetorikkammern verschlossen geblieben war. Mit seinem *Buch von der deutschen Poeterey* schuf er die erste sprachlich-stilistische Ordnung für die deutsche Literatur, wie sie für das Ideal einer gelehrten Gesellschaftsdichtung bis ins 18. Jahrhundert tonangebend wurde.²¹⁴ Als Reformtheoretiker hat er die deutschsprachige Dichtung auf feste, von jederman nachvollziehbare Grundlagen gestellt, die von

²¹⁴ Opitz hat sein *Buch von der deutschen Poeterey* in acht Kapitel unterteilt. Das „I. Capitel“ enthält die „Vorrede,“ in der er seine Intention, nämlich eine fundamentale Poetik für die deutsche Sprache zu schaffen, darlegt. „Capitel II“ beschäftigt sich mit der Frage „Worzue die Poeterey/ vnd wann sie erfunden worden,“ die er mit deren theologischem („verborgene Theologie vnd unterricht von Göttlichen sachen“) und philosophischem („erste Philosophie/ eine erzieherinn des lebens von jugend auff“) Ursprung und dem Hinweis auf ihre didaktische Funktion beantwortet. In „Capitel III“ ist „Von etlichen Sachen die den Poeten vorgeworffen werden; vnd derselben entschuldigung“ die Rede und wird zwischen Dichtern und Dichtlingen streng unterteilt. Opitz wiederholt, was er im ersten Kapitel bereits angesprochen hat, nämlich daß ohne Phantasie, Mut und Begabung am Kunstsinn der Dichtung vorbeigegangen wird. Denn „[d]ie worte vnd Syllaben in gewisse gesetze zue dringen/ vnd verse zue schreiben/ ist das allerwenigste was in einem Poeten zue suchen ist. Er muß [...] von sinnreichen einfällen vnd erfindungen sein/ muß ein grosses vnverzagtes gemüte haben/ muß hohe sachen bey sich erdencken können/ soll anders seine rede eine art kriegen/ vnd von der erden empor steigen [...]“ Opitz widerlegt anhand historischer Beispiele die gängige Ansicht Dichtung sei wertlos, verteidigt die Persönlichkeit des Dichters gegen diffamierende Angriffe und kritisiert dessen Mißbrauch durch Gelegenheitsdichtung: „[...] ein Poete kan nicht schreiben wenn er wil/ sondern wen er kan/ vnd jhn die regung des Geistes [...] treibet [...]“ Auch formuliert er seine Grundhaltung der Dichtung gegenüber, die er als gesellschaftliche Aufgabe erachtet, als „nach-äffen der Natur,“ wodurch der Dichter „die dinge nicht so sehr beschreibe wie sie sein/ als wie sie etwan sein köndten oder solten.“ Das delectare, die „ergetzung der Leute,“ ist „vornemster Zweck“ der Poesie. Im „III. Capitel,“ „Von der deutschen Poeterey,“ stellt Opitz in Anbetracht der deutschen Kulturlandschaft fest, es sei ein Trugschluß zu „vermeinen/ das vnser Land vnter so einer rawen vnd vn geschlachten Lufft liege/ das es nicht eben dergleichen zue der Poesie tüchtige ingenia könne tragen/ als jergendt ein anderer Ort vnter der Sonnen.“ Die anschließende Untersuchung der deutschen Dichtungstradition, allem voran der altgermanischen, soll diese Aussage verdeutlichen. Kapitel I bis III geben somit Aufschluß über Ursprung, Wesen und Aufgabe der Poesie, mit Kapitel V beginnt die poetische Praxis. Die folgenden poetischen Gattungen werden darin diskutiert: „Heroisch getichte,“ „Tragedie,“ „Comedie,“ „Satyra,“ „Epigramma,“ „Eclogen oder Hirtenlieder,“ „Elegien,“ „Hymni oder Lobgesänge,“ „Sylven oder wälder,“ „Lyrica oder getichte die man zur Music [...] gebrauchen kan.“ „Capitel VI“ stellt mit „der zuebereitung vnd ziehr der worte“ Regeln zur Stilhöhe und generelle stilistische Richtlinien vor, beispielsweise die Abschaffung von Dialekt und Fremdwort oder das Vermeiden lateinischer Endungen und plädiert für die natürliche Wortstellung, für Klarheit und Einfachheit des Ausdrucks. Überdies klärt Opitz die Buchstaben-, Silben- und Wortfolge wie auch den Gebrauch von Tropen und Epitheton. „Von den reimen/ jhren wörtern vnd arten der getichte“ handelt „Das VII. Capitel,“ das diverse Reimarten, die Gesetze der Elision, Vers- (Jambus, Trochäus, Alexandriner, vers commun) und Gedichtformen (Sonett) illustriert. „Capitel VIII“ ist der „Beschluß dieses Buches“ und rekapituliert das Motto der Lehrbarkeit von Dichtung auf der Basis wahrer Begabung und „fleiß.“ Opitz' humanistisch orientierte Poetik rehabilitierte das Dichten als Kunst, setzte die natürliche Betonung im deutschen Vers durch und reinigte ihn vom Dialekt und Fremdwörterkult. (Opitz, S. 337-416.)

Zeitgenossen wie Hübner, Kirchner, Weckherlin, Ruarus oder Zingref zum Teil bereits erwogen worden waren, doch die erst Opitz in ein System gefaßt und prägnant ausformuliert hat. Ein ganzes Jahrhundert hat ihm begeistert hinterhergeschrieben, von Fleming bis zu Gottsched haben seine Richtlinien und seine Nationalliteraturidee anregend und wegweisend gewirkt. Speziell jedoch für die poetische Entfaltung weiblicher Autoren und deren Anknüpfung an eine literaturhistorisch und kulturphilosophisch fundierte Denk- und Schreibstrategie, wird er zum größten Förderer -- ist seine Poetik für die Genese der Frauenliteratur ein weittragender Schritt.²¹⁵ Mit seiner bahnbrechenden Lehre von der dichterischen Praxis hat Opitz, so Rudolf Drux, „ein Medium bereitgestellt [...], in dem sie sich artikulieren und über die territorialen Grenzen und konfessionellen Schranken hinweg verständigen können und ohne das sie kaum in der Lage wären, ihren gesellschaftlichen Wert im frühmodernen Zentralstaat zu demonstrieren.“²¹⁶ Schriftstellerinnen wie Sibylle Schwarz, Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641) oder Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641) haben die sozial-, kultur- und geschlechtspolitisch einmalige Chance, die sich ihnen darin bot, nicht nur wahrgenommen, sondern in enthusiastischen Lobeshymnen auf Opitz bezeugt. So hat

²¹⁵ Lotte Traeger hat dies in ihrer leider ungedruckten Dissertation *Das Frauenschrifttum in Deutschland von 1500 bis 1650* erhärtet. Sie bemerkt, daß der Dichtung dieser Periode die Formeleganz und der rhetorische Schliff infolge des fehlenden „Rüstzeugs“ abging. „Dazu mußte erst die ‚deutsche Poeterey‘ des Martin Opitz erscheinen, die die vielen Ansätze und neuen Bestrebungen der Zeit zusammenfaßte und in eine klare Ordnung brachte. Dieser Aufschwung der deutschen Dichtung setzte zwei Jahrzehnte später ein. Er riß auch die Frauen in größerer Zahl mit sich fort. Das Verseemachen war erlernbar geworden und mit Eifer und Fleiß wurde die neue Kunst ausprobiert. Nach und nach fanden sich auch deutsche Männer, die das anerkannten und für die geistige Ausbildung von Frauen eine Lanze brachen.“ Lotte Traeger: *Das Frauenschrifttum in Deutschland von 1500 bis 1650*. Diss. Deutsche Karls-Universität in Prag, 1943, S. 126. Als Kopie in HAB Wolfenbüttel. Zit. nach Margarete Arndt: „Schlesische Schriftstellerinnen des 17. Jahrhunderts.“ In: *Jahrbuch der Schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Breslau*. Nr. 26. 1985. S. 91f.

²¹⁶ Rudolf Drux: „So singen wie der Boberschwan.“ Ein Argumentationsmuster gelehrter Kommunikation im 17. Jahrhundert.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 400. (1629 wurde Opitz mit dem Titel „von Boberfeld“ geadelt.)

von Rosenthal die Bedeutung von Opitz' kommunikativer Schule für eine Teilhabe der Frau am öffentlichen Leben, für ihre historische und geschlechtsspezifische Präsenz anhand der Zeitbeständigkeit und dem Dokumentationswert schriftlicher Werke erkannt. In ihrem einzigen uns erhaltenen Werk *Poetische Gedancken An Einen Der Deutschen Poesie sonderbahren Beförderern/ geschrieben in Breßlau. Im Jahre 1641* vermerkt sie:

Ein Kriegsmann erlanget zwar durch Ritterliche Thaten einen großen Nahmen
und hohen Adel/ wer weiß aber nach seinem Tode etwas davon? alles ist
nichtig/ alles ist flüchtig! Wie groß auch die Ehre/ Wie groß auch das Lob
immer seyn mag! Was ich aber auff ein Papier schreibe/ das wird mir kein
Neid/ keine Mißgunst/ kein Todt ausleschen/ es wird unsers Opitzens Lob wol
währen/ so lange die Welt stehet: Er bringet den unvergänglichen Adel
davon/ wir reden noch täglich mit ihm/ ob er schon längst verblichen/ wenn
wir nur seine anmutige Schrifften aufschlagen.²¹⁷

Zu Opitz' Würdigung gesellt sich die Philipp von Zesens (1619-1689)²¹⁸ in dieser erneuten Huldigung und Darlegung ihres maßgeblichen Beitrags zur Entmystifikation der Dichtkunst. „Sie haben uns alle viel guthes gethan“ lautet das freudige Bekenntnis, dem der Appell zur Nachahmung folgt:

[...]
Mein liebster Opitius rührte die Saiten/
Die jedermann liebte/ ja hörte von weiten;
Die Berge die hüpfften und sprangen empor/

²¹⁷ Zitat in Arndt, S. 96.

²¹⁸ Der Autor und Poetologe Philipp von Zesen gründete die erste bürgerliche Sprachgesellschaft Deutschlands, die „Deutschgesinnete Genossenschaft.“ Sein *Deutscher Helicon* (1640) war eine der bedeutendsten Poetiken der Zeit und wurde mehrfach aufgelegt. Im Gegensatz zu Opitz trat er für daktylische und anapästische Verse ein, die die deutsche Metrik nachhaltig beeinflussten.

Es freute sich alles/ gieng alles im flor:
 Opitius schriebe Trochäische Lieder/
 Und Jambische Verse/ wie zeigt ein jeder/
 Herr Caesius folget und lehret uns auch
 Der schönen Dactylischen rechten Gebrauch
 Er weiset und lehret uns die Anapästen/
 So werden sie loben Ost/ Süden und Westen/
 Sie haben uns alle viel guthes gethan/
 Nun folget ihr andern der güldenen Bahn!
 [...] ²¹⁹

Die konkrete Vermittlung literaturtheoretischer Leitsätze zusammen mit der Legitimierung der Landessprache ist, was Frauen den Weg in männliche Mitteilungsrefugien ebnete. Und obwohl Opitz im Gegensatz zu Harsdörffer und Zesen Frauen nicht explizit zur dichterischen Initiative aufgerufen hat, hat seine Übersetzung von Sonetten einer weiblichen Autorin, der Italienerin Veronica Gambara, auf seine Zeitgenossinnen anspornend gewirkt. Sibylle Schwarz empfindet Opitz' Leistung als epochalen historischen Prozeß und Akt der literarischen Befreiung:

[...]

 Mein Opitz (dem das Lob gebühret/
 Das Teutschlandt/ seiner Sprachen Pracht
 Und edlen Leyer halben führet/
 Weil Er den anfang hat gemacht)
 Wird billig oben an geschrieben
 Bey den/ die Kunst und Tugend lieben.
 Sein Lob wird nicht verdeckt werden/
 Kein Neid verbirget seinen Preiß/
 Weil selbst das große Rund der Erden
 Mit seiner Kunst zu pralen weiß;
 O möcht ich halb so guht nur singen/
 Und so den Thon der Leyer zwingen!
 [...] ²²⁰

²¹⁹ Zit. in Arndt, S. 96.

²²⁰ Sibylle Schwarz: „Ein Gesang wieder den Neidt,“ (I, 6).

Im Brief vom 10. April 1637 bittet sie daher Gerlach, ihr jedwede Neuerscheinung aus der Opitzschen Produktion zukommen zu lassen: „[...] dafern aber noch etliche Gedichte die Opitz oder andern Poeten einer ausgehen lassen/ bey den Hn. M.S. Gerl. anzutreffen/ solte es mich eine sonderbahre Frewde seyn/ wen ich dieselben lesen mögte/ weil ich nichts liebers wünsche/ als nur solche Sachen zu lesen [...]“ Opitz ist, wie schon bei Dorothea Eleonora von Rosenthal, erklärter Frauenschwarm und Lieblingsdichter, er hat sie gleichfalls „auffgeweckt“²²¹ und ihre Dichtung inspiriert:

[...]
Mein Opitz stehet mir mit seinen Schrifften bey/
daß ein Poeten=Feind nicht Weißheit würdig sey/
[...]²²²

Sibylle beruft sich auf Opitz als literarischen Weggefährten und politisch Alliierten im Kampf gegen den „Feind.“²²³ Daß er ihr auserwähltes Vorbild war, hat auch der Danziger Prediger Michael Albinus im Widmungsgedicht „Nahmens=Wechsel“ erklärt:

[...]
Hör die Leyer diser Zeit/
Wie so wol gestimmt sie klinget/
Voller Kunst und Liebligheit;
Wie dem Opiz sie nachsinget/
Dessen Ruhm und Nahmens Zier
Groß wird bleiben für und für.
Er hätt selbst ihr/ solt er leben/

²²¹ Siehe Eingangszitat von Martin Opitz.

²²² Sibylle Schwarz: „An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten/ Herrn Michael Behmen,“ (II, H4r).

²²³ Martin Opitz: „Den verächtern aber dieser göttlichen wissenschaft/ damit sie nicht gantz leer außgehen/ wollen wir inn den Tragedien so wir künfftig schreiben möchten die Personen derer geben/ welche in dem Chore nach erzehlung trawriger sachen weinen vnd heulen müssen: da sie sich denn vber jhren vnverstand vnd grobheit nach der lenge beklagen mögen.“ (Opitz, „Das VIII. Capitel,“ S. 414.) Siehe ebenfalls: „Das III. Capitel. Von etlichen Sachen die den Poeten vorgeworffen werden; vnd derselben entschuldigung.“ (S. 346-354.)

Unvergänglichkeit gegeben.

[...] ²²⁴

*Opitzen Trösterey*²²⁵ nennt die Autorin als einziges von seinen Werken, doch hat sie angesichts des glühenden Interesses vermutlich auch seine *Acht Bücher Deutscher Poematum* (1625), *Dafne* (1627), die *Schäfferey Von der Nimfen Hercinie* (1630), oder sein *Trostgedichte in Widerwärtigkeit des Kriegs* (1633) durch die Vermittlung Gerlachs oder anderer gekannt.²²⁶ Ferner hat sie ihm den eigenen Worten nach zumindest ein weiteres Gedicht, zusätzlich zu den vorgenannten Auszügen, vermacht: „Demnach mir aber noch unvergessen/ das Ich vor diesem dem Hn. M. etliche [...] Reime/ welche meine Ersten gewesen [...] zugesandt/ unter welchen eins auff M. Opitzen Ankunfft seyn wird [...]“²²⁷ Dieses ist jedoch in Gerlachs Anthologie nicht aufgeführt.

²²⁴ Michael Albinus: „Nahmens=Wechsel. Ist zwar'n Lybes=Licht.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Potische Gedichte*, (I, b1r).

²²⁵ Sibylle Schwarz: „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat,“ (I, 74).

²²⁶ Es ist anzunehmen, daß die übersetzerische Tätigkeit ihres Idols Opitz anregend, wenn nicht gar auslösend, auf Sibylles eigene gewirkt hat. Zu ihren Lebzeiten war eine Anzahl von Opitz' Übersetzungen bereits erschienen: Senecas *Trojanerinnen* (1625), John Barclays *Argenis* (1626), *Dafne* (1627) aus dem Italienischen, Hugo Grotius' *Von der Wahrheit der christlichen Religion* (1631), Daniel Heinsius' *Lobgesang Jesu* (1632) oder Sophokles' *Antigone* (1636). Das Übersetzen fremdsprachlicher Werke war im Barock eine beliebte literarische Praxis. Inwieweit Opitz' religiöse Stellungnahmen und diesbezügliche Übersetzungen, besonders der Holländer Hugo Grotius, Daniel Heinsius und Jacob Cats, auf den Religionsbegriff der Dichterin gewirkt haben, ist bislang noch unerforscht.

²²⁷ Sibylle Schwarz: „Hilff Herr!“ Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4).

2 SIBYLLE SCHWARZ: *Deutsche Poëtische Gedichte* (1650)

2.1 Werkanlage

Die Anthologie *Deutsche Poëtische Gedichte*²²⁸ ist die einzige Werkauswahl Sibylles, die uns überliefert ist. Samuel Gerlach, ihr Freund und lebenslanger Förderer, hat sie 1650, zwölf Jahre nach dem Tod der Dichterin, veröffentlicht.²²⁹ Alle weiteren ihrer lyrischen Erzeugnisse, Prosaeinleitungen zu einzelnen Gedichten²³⁰ oder Briefe

²²⁸ Teil I:

Sibyllen Schwarzin/ Vohn Greiffswald aus Pommern/ Deutsche Poëtische Gedichte/ Nuhn Zum ersten mahl/ auß jhren eignen Handschriften/ heraus gegeben und verleget Durch M. SAMUEL GERLACH/ auß dem Hertzogtuhm Würtemberg. und in DANTZJG Gedrukt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/ im M.DC.L. Jahr.

Teil II:

Sibyllen Schwarzin/ Vohn Greiffswald aus Pommern/ Ander Teil Deutscher Poëtischer Gedichten/ Nuhn zum ersten mahl/ Auß jhren eignen Handschriften/ herausgegeben und verleget Vohn M. SAMUEL GERLACH/ auß dem Hertzogtuhm Würtemberg. und zu DANTZJG Gedrukt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/ im M.DC.L. Jahr.

²²⁹ Der in Anm. 1 zitierte, 1980 verlegte Faksimiledruck von Helmut W. Ziefle ist die einzige im Druck erhältliche Ausgabe. Ziefle hat Gerlachs Edition mit seinem „Nachwort“ sehr nützliche Verständnis- und Orientierungshilfen angefügt: Sibylles Kurzbiographie, knappe Zusammenfassung der Rezeptionsgeschichte, „Bibliographie der Forschungsliteratur“, „Kommentar“ zu Datierung, Druckfehlern, gelegentlich auch inhaltlichen Merkmalen der einzelnen Gedichte, Verzeichnis der Gedichttitel und -anfänge, „Druckfehlerverzeichnis“, „Gesamtinhaltsverzeichnis“ und „Namen-Register.“ Über Originalausgaben verfügen die Ernst-Moritz-Arndt Universitätsbibliothek in Greifswald (Bm 391), das Stadtarchiv Stralsund (C 407), die Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel (229.2 Quodl.), die Bibliothek Danzig (De 4476.8°), das British Museum, London (88.q.22.), die Yale University Library (Zg17.Sc94.650) und die Kopenhagener Bibliothek. Letztere enthält laut Susanne Tuttas „viele handschriftliche Eintragungen“ („[...] Die ‚Pommersche Sappho,‘“ S. 390). Während die Wolfenbütteler Ausgabe die „beste Textfassung hat,“ ist die amerikanische Ausgabe nach Ziefle „am schlechtesten erhalten“ (Ziefle: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], Nachwort, S. 8). Ihr fehlt Gerlachs „Nachschrift An den Leser“ und sie ist stellenweise fast unleserlich.

²³⁰ Die vier Einleitungen sind: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mitgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleget und freundtlichen anbefohlen“ (I, 13) vor dem Gedicht „H.L.G.“ (I, 15) -- „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröligkeit“ (I, 26) vor „H.L.G.“ (I, 27) -- „SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben“ (II, M3r) vor Beginn des Stückes -- „Die trewe Freundschaft. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Sehbach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe“ (II, N4r) vor „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

sind verschollen. Die Sammlung besteht aus einem Band mit zwei Teilen²³¹ und ist im ersten paginiert, im zweiten mit der Bogensignatur der Blattzählung gekennzeichnet. Teil I beginnt mit einem Kupferstich²³² von Jacob Sandrart,²³³ der ein ovales, mit

²³¹ Offenbar wollte Gerlach die beiden Teile getrennt herausgeben, da er in der Vorrede des ersten (vom 18. Juli 1650; (I, a4r)) den Leser auf die geplante Edition des zweiten aufmerksam macht:

[...]
Lebe nuhn/ günstig=lieber Leser/ mit disem Ersten Theil so
lang wohl/ und erwarte/ wan man dein Belieben an ihme ver=
merken/ und mehrere/ wie man erster Zeit gewärtig ist/ vohn
der ansehnlichen Freundschaft erlangen wird/ in kurzem auch
des Andern Theils.

Diese Vorankündigung greift er in seinem Epilog zum zweiten Teil (II, :3v) noch einmal auf:

Geneigter Leser,
Hierbey hast du/ unserm/ in dem Ersten
Teil getahnen/ Versprechen nach/
auch den Andern Theil der etc. Seel.
Jungfer Sibyllen Schwärzin
Deutscher Poëtischer Gedichten/
[...]

Gerlach muß seine Meinung jedoch im Nachhinein geändert haben, weil letztlich beide Teile in einem Buch erschienen sind. In seiner „Nachschrift an den Leser“ (II,):() im Ausgang des zweiten Teils bedauert er, daß er Sibylles Werk „abwesend [...] dem Druk untergibt/ und also die Aufsicht einem andern [...] anvertrauen muß.“ Die Zusammenlegung beider Teile könnte unter Umständen eine Eigenmächtigkeit des Druckers gewesen sein. Denn die Drucklegung des ersten war bereits abgeschlossen als die Grobredaktion des zweiten begann, da „man die Gedichte des Ersten Teils schon eine geraume Zeit vorher/ ehe man die Andere erhalten/ abgeschrieben und verfertiget gehabt hat/ die hernach nicht wider umgeschrieben werden können“ („Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser,“ (I, a4r)). Ohne daher die Vorrede des ersten Teils zu ändern, hat er im selben und vor Beginn der Schwarzschen Werke (I, b1v) den Zusatz gesetzt:

Lieber Leser/
Lise/ wie du fleissig gebehten wirst/ ja zu aller erst die/ dem gan=
zen Werk zu lezt hindan/ gesezte Fehler/ und verbässere sie erstlich/
ehe du jenes zu lesen anfangest/ damit du nicht dem Außfertiger eini=
ge Schuld seines Unfleisses/ unzeitig/ zumässest.

Das Druckfehlerverzeichnis am Ende der Anthologie (II,):() gilt dann auch für beide Teile. Zwischen beiden Teilen müssen mindestens zwei Monate gelegen haben, nachdem Gerlach sein Zueignungsgedicht (I, a3r) im ersten am 18. Juli 1650 und das „Klinggedicht“ (II, :3r) im zweiten am 7. September 1650 geschrieben hat.

²³² Im 17. Jahrhundert wurde der vergleichsweise grobe Holzschnitt vom Kupferstich verdrängt, der die künstlerische und wissenschaftliche Buchillustration bis weit ins achtzehnte Jahrhundert revolutionierte. (Vgl. Ingeborg H. Solbrig: „Patiencya ist ein gut kreutlein: Maria Sibylla Merian (1647-1717): Naturforscherin, Malerin, Amerikareisende.“ In: Becker-Cantarino (Hrsg.): *Die Frau von der Reformation zur Romantik*, S. 66.)

gleichförmig-abstrakten Blumen umrandetes Halbkörperporträt der Dichterin und die Umschrift „Die Deutsche Sibylla“ zeigt. Sibylle trägt ihr Haar offen, es ist in der Mitte gescheitelt, überschulterlang, und kräftig gewellt; am Hinterkopf prangt ein Haarband. In einem ihrer Gedichte bemerkt sie, daß ihre Haarfarbe braun gewesen ist.²³⁴ Das Gesicht selbst ist schmal und ebenmäßig, die Augen groß und ausdrucksvoll, das Kinn spitz und energisch. Ihren Status als wohl situierte Patriziertochter unterstreicht ein bordürenverziertes Festtagskleid mit Puffärmeln und kostbarer Halsschmuck. Unter dieser Abbildung Sibylles ist der Buchtitel in Prunkschrift und aufwendigem Zierrand elliptisch abgedruckt. Den Blattrand schmücken die zehn klassischen Sibyllen, die in kleine verbrämte Medaillons gefaßt und durch symmetrische Schnörkel untereinander verbunden, die Autorin und den Titel als breites Zierband einfassen. Der Rahmen dieser Miniaturen ist mit dem Namen der darin abgebildeten Sibylle beschriftet: „Die Delphische Sibylla,“ „Die Eumische Sibylla,“ „Die Erytreische Sibylla,“ „Die Samische

²³³ Jacob Sandrart (1630-1708) stammte aus Frankfurt/Main, von wo er mit fünf Jahren infolge kriegerischer Vorfälle nach Hamburg verzog. Nach dem Tod des Vaters ging er mit seiner Mutter ins holländische Den Haag, um dort zu studieren. Zuvor rief ihn der bekannte Maler, Kupferstecher und Kunstschriftsteller, sein Vetter Joachim Sandrart (1606-1688), nach Amsterdam zu sich. Dort eignete er sich unter Anleitung des berühmten Cornelius Dankert in nur vier Jahren die Kunst des Kupferstechens an. Danach arbeitete er von 1644-48 beim renommierten Hofkupferstecher Honden in Danzig – vermutlich auch der Zeitraum, in dem die Kupferstiche der Sibylle Schwarz entstanden sind. Anschließendes Aufenthalt in Breslau, Wien und Danzig folgte seine Niederlassung in Regensburg, wo er wegen seines Könnens neben Elias Gödeler Direktor der Malerakademie wurde. Er hinterließ rund 400 Kupferstiche und Porträts, einige historische Werke und Landkarten und beherrschte auch das Schriftstechen. Für weitere Informationen siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 395f, Anm. 158 bzw. Georg Andreas Will: *Nürnbergisches Gelehrten=Lexikon*. Dritter Theil von N-S. Nürnberg u. Altdorf: Schüpfel 1757. S. 451f. (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 396.)

Daß Sandrart ein bedeutender Kupferstecher war, belegt seine prominente Kundschaft: neben Sibylle Schwarz porträtierte er Sigmund von Birken, Georg Philipp Harsdörffer oder Johannes Riemer. Alle vier Kupferstiche sind abgebildet in: Martin Bircher (Hrsg.): *Deutsche Schriftsteller im Porträt. Das Zeitalter des Barock*. München 1979 (Beck'sche Schwarze Reihe; Bd. 200).

²³⁴ Im „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v), klagt sie:

[...]
 Ihr Abscheidt kurzet mich am Leben zehen Jahr.
 Mein braunes Haar wird greiß/ [...]
 [...]

Sibylla," „Die Kumanische Sibylla," „Die Hellespondische Sibylla," „Die Phrygische Sibylla," „Die Tyburtische Sibylla," „Die Persische Sibylla," „Die Libysche Sibylla."²³⁵ Als „Die Deutsche Sibylla" wird die Autorin aufgrund ihrer Namensverwandtschaft in die Reihe der mythologischen prophetischen gestellt.²³⁶ Nach der Wiederholung des Titels auf der ersten Seite des Buches folgt auf der dritten Gerlachs Widmungsgedicht an die schwedische Königin Christina,²³⁷ die derzeitige Landesherrin Pommerns. Er rühmt deren Einsatz für den protestantischen Glauben, das pommersche Vaterland und die Herbeiführung des Frieden und versichert ihr seine Untergebenentreue. Ähnlich wie später der zeitgenössische Literaturkritiker Daniel Morhof (1639-1691) bei Sibylle, setzt Gerlach Königin Christinas Leistungen denen männlicher Zeitgenossen gleich:

[...] Bistu selbst nicht/ die man ehret
 nunmehr auff dem gantzen Runden/ wegen deiner Wundergaben/
 vihler Sprachen/ Weißheit/ Kunst/ daß die Männer nichts mehr haben/
 Dir worinnen vohrzugehen/ du vernichtst der Helden Ruhm/
 der Gelehrten Lorbeer=Kränze machstu dihr zum Eigenthum
 [...] ²³⁸

Werkzueignungen waren im Barock eine geläufige, häufig aus Renommiersucht oder rezeptionstaktischen Gründen ausgeführte Praxis. Sie stellten bevorzugt Adlige

²³⁵ Einen Steckbrief dieser Sibyllen liefert Ziefle („Leben und Werk," S. 397f., Anm. 159) bzw. ausführlicher Wilhelm Kroll u. Kurt Witte (Hrsg.): *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*. Neue Bearbeitung begonnen von Georg Wissowa unter Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen. Bd. II A, 2. Stuttgart 1923. Sp. 2081-2102 (Ziefle: „Leben und Werk," S. 397, Anm. 159).

²³⁶ In den lateinischen Widmungsgedichten, so bei Joachim Pastorius und Erasmus Rothmaler, wird sie daher auch wiederholt als elfte „Sibylla" und als Dichter und Seher (lat. „vates"), nicht nur Dichter (lat. „poeta"), bezeichnet.

²³⁷ (I, a2r)

²³⁸ Samuel Gerlach: „Untertänigste Zuschrifft Der Durchleuchtigsten/ Großmächtigsten und Sieghaftesten Fürstin und Fräulein/ Fr. CHRISTINEN/ Der Schweden/ Gohten und Wenden Königin/ Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Brehmen/ Verden/ Pommern/ Ehesten und Carellen/ Fürstin zu Rügen/ Fräulein über Wismar und Ingermanland/ u. Seiner gnädigsten Königin und Fräulein vohn M. Samuel Gerlach." In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], (I, a2r).

und andere bedeutende, gesellschaftlich unanfechtbare Persönlichkeiten als Prellbock ihrem Werk voran, um es nach außen hin vor Kritikern und Spöttern abzusichern. Das bezweckt auch Gerlach:

[...]
[...] daß sich zu deinen Füßen neiget
dieses Werk in tiefster Demuht/ und ich mich mit ihm dazu
daß wir alle beyde mögen finden Sicherheit und Ruh/
unter deinem starcken Schutz wider alle Läster=Zungen;
Finden wihr die nuhr bey dir! So ist uns wohl gelungen!
Welcher wil/ und wird wohl mögen dises Buch auß deiner Hand
reissen? ja wer wird sich wollen steken in ein solche Schand/
mich aus Königlicher Gnad auszustossen/ auszutreiben?
Alle beyde werden wohl frey und sicher ewig bleiben:
[...]²³⁹

Ob Sibylle Schwarz die Anthologie, so wie Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692) ihre vergleichsweise ganz unpolitische, religiös intendierte und weibliche Tugenden umkreisende Erbauungsschrift *Tausendt Merkwürdige Gedenck-Sprüch* [...], ans „Frauenzimmer“²⁴⁰ gerichtet hätte, bleibt Spekulation. Die Tatsache, daß Gerlach es nicht tat, trotzdem er sich in der Vorrede zum zweiten Teil²⁴¹ für „Ihre Jugend und Geschlecht“ entschuldigt, zeigt, daß dieses Werk auch Männern zugemutet werden konnte. Er mußte Sibylles poetischer Ausdrucks- und Verfahrensweise eine erhebliche Attraktivität beimessen, die ihn zur Veröffentlichung bewog. Das bestätigt er in seiner ersten Vorrede,²⁴² wo er sich für ihr Talent begeistert.

²³⁹ (I, a2r)

²⁴⁰ Elisabeth von Baden-Durlach: *Tausendt Merkwürdige Gedenck-Sprüch auß unterschiedlichen Authoren zusammengezogen und in Teutsche Verse übersetzt*. Druckts Martin Müller. 1685. (Zit. nach Woods: „Die Pflicht befihlet [...],“ S. 45.)

²⁴¹ (II, :3v)

²⁴² Samuel Gerlach: „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], (I, a4r).

Gefolgt wird Gerlachs Widmung von seinem Zirkel=Gedicht „Fräulein CHRISTINA Königinne in Schweden usf. durch versetzte Buchstaben C. in Z. Ruf! dein Reich/ wo es seyn kan/ steh fein lang in Nuz,“²⁴³ worin er alle Christen aufruft, Gott um Frieden und den Fortbestand von Christinas „Reich“ zu bitten. Die Fülle von Friedenstermini und umschreibenden Metaphern,²⁴⁴ auf denen in beiden Gedichten die Betonung liegt – Begriffe wie „unerschätzten Frieden,“²⁴⁵ „Sicherheit und Ruh,“²⁴⁶ „Friedens=Königinne,“²⁴⁷ „lange Fridens=Zeiten,“²⁴⁸ „Fridens=Ruhm,“²⁴⁹ „Ruh’ und Friden,“²⁵⁰ „kein Fehde Krig noch Zwist“²⁵¹ -- beweisen, wie tief sich der Dreißigjährige Krieg in das Bewußtsein des Einzelnen gegraben hat. Sowohl das Widmungs- als auch das Zirkelgedicht wurde von Gerlach „zu Osterwyk im Danziger Werder“²⁵² am 18. Juli 1650 geschrieben.²⁵³ In der nun anschließenden „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser,“ stellt Gerlach die Anthologie und ihre Autorin vor:

Ich übergebe dihr/ lieb= und geneigter Leser/ ein Werklein/
dergleichen du vohn einer Weibspersohn zu unser Zeit/ in
unserm Vaterland/ und deutscher Mutter=Sprache/ vihl=
leicht wenig/ auch wohl gahr nicht gesehen hast. Nemlich den
Ersten Theil etlicher poëtischer Gedichten/ der weiland Edlen/
Gottsfürchtigen/ vihl= Ehr= und Tugendreichen Jungfer/ Si=
byllen [...] ²⁵⁴

²⁴³ (I, a3r)

²⁴⁴ „[...] wie so treulich du des Leibs und Seelen=Joch uns genommen ab den Hals/ und der schwären last entrissen [...]“ Samuel Gerlach: „Untertänigste Zuschrift [...]“ (I, a2r).

²⁴⁵ (I, a2r)

²⁴⁶ (I, a3r)

²⁴⁷ (I, a3r)

²⁴⁸ (I, a3r)

²⁴⁹ (I, a3r)

²⁵⁰ Samuel Gerlach: „Fräulein CHRISTINA Königinne in Schweden usf. durch versetzte Buchstaben C. in Z. Ruf! dein Reich/ wo es seyn kan/ steh fein lang in Nuz. Erklähret in einem Zirkel=Gedicht.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], (I, a3v).

²⁵¹ (I, a3v)

²⁵² Osterwick ist ein kleiner Ort am Fluß Mottlau im Danziger Werder, d.h. einem ehemaligen Sumpfgebiet entlang der Weichsel kurz vor der Danziger Bucht, das zwischen 1300 und 1400 trockengelegt wurde.

²⁵³ (I, a3v)

²⁵⁴ Samuel Gerlach: „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser,“ (I, a4r).

Nach dem im Barock üblichen Herbezug von Frauen über Namen, Titel und Verdienst des Vaters oder Ehemanns, versichert Gerlach die Authentizität des Werkes:

[...]
daß alle solche Gedichte/ auß ihrer eigenen Handschriften/
vohn Worte zu Worte/ ja fast vohn Buchstaben zu Buchstaben/
ohne/ was etwan in eile/ oder sonsten vohn dem Schriftsetzer
mag versehen seyn/ genommen/ und auch das geringste darinnen
nicht geändert worden [...]
[...]²⁵⁵

Hierbei handelt es sich um einen wertvollen Hinweis, da er die Manuskripttreue der Anthologie bestätigt. Gerlachs Angabe zufolge finden wir die Gedichte von Sibylle nahezu ohne Revision und Fremdeinwirkung vor, was bei Frauenliteratur nicht zwangsläufig gegeben ist. Denn häufig -- wie im Falle von Margarethe Susanne von Kuntschs (1651-1717) *Sämmtlichen Geist- und weltlichen Gedichte* (1720) -- hat ein Mann, hier der Enkel Christoph Gottlieb Stockmann, als Revisor und Herausgeber gewirkt. Männliche Editoren haben ohne Rücksicht auf die weibliche Perspektive die Originale nach eigenem Ermessen „verbessert,“ erweitert und zurechtgefeilt. Etwaige verbale Unverständlichkeiten und sinngemäße Mängel in Sibylles Werk bittet Gerlach mit Flüchtigkeit beim Schreiben zu entschuldigen:

[...] also/ daß man/ ob wol an einem paar
Orten der Verstand nicht eigentlich können gefast werden/ doch
Ihr gern in allem nachgeben/ und/ so ein Fehler begangen wäre/
solchen vihl lieber ihrer eignen Eilfertigkeit im Schreiben/ oder
andern unbekandten Uhrsachen zurechnen/ als verbässern wol=
len [...]
[...]²⁵⁶

²⁵⁵ (I, a4r)

²⁵⁶ (I, a4r)

Für orthographische Analysen interessant ist die Konservierung von Sibylles pommerschem Dialekt und uneinheitlicher Schreibweise:

[...]
wie man dan auch etliche Worte/ die sie/ nach ihres Ortes
Außsprache/ ohne unterscheid gesezet/ als: Mich und mihr/ dich
und dihr/ mögt und möcht/tag und tach und tagk/ mag und mach/ge=
nug und genuch/ in sicherer hofnung lebend/ der aufrichtige Leser
ihr solches gern zu guht halten werde/ eben also stehen lassen/
damit man Ihr nichts/ was nicht Ihr eigen/ andichte. [...]
[...]²⁵⁷

Sibylles Gedichte wurden somit in ihrer ursprünglichen Form belassen, was für deren Interpretation und Legitimierung als Aussagen einer nachweislich authentischen Frauenstimme im 17. Jahrhundert von unschätzbarem Vorteil ist. An diesen sprachtechnischen Abschnitt reiht sich Gerlachs Verteidigung seines Protégés gegen die zu erwartende Kritik, (auf die in Kapitel 5.3 FEMINISMUS/Poetisches Selbstbewußtsein noch eingegangen werden wird), ein paar Worte zu Sibylles Jugend und die Rechtfertigung des Abdrucks drei ihrer „Sendschreiben“ an ihn:

[...]
Solchem Ersten Theil Ihrer Gedichten hat man auch nuhr
drey Ihrer Sendeschreiben vorher zusetzen/ nicht undienlich er=
achtet/ damit du sehen möchtest/ I. wie sie so wol in ungebund=
als gebundener Rede einen schönen Brieff gestellet. 2. Wie sie
sich/ wegen ihrer Poësey/ wider ihre Verleumder/ so artlich zu
schützen wissen/ 3. wie sie vohn aller Ehrsucht gahr ferne gewesen/
und wegen diser Ihrer seltenen Gaben/ den geringsten Nach=
ruhm zu erjagen nicht begehret [...]
[...]²⁵⁸

Die Forschung verdankt es diesen nur durch den Druck erhaltenen Briefen, daß wir wichtige autobiographische Details aus Sibylles Leben besitzen. Als nächstes erklärt

²⁵⁷ (I, a4r)

²⁵⁸ (I, a4v)

Gerlach, daß er nach Sibylles Tod „kein bedenkens mehr getragen“²⁵⁹ hat, ihre Gedichte unter deren Namen und nicht, wie ursprünglich von ihr gewünscht, unter einem Pseudonym zu publizieren. Er verrät dem Leser das von ihm bereits erdachte Anagramm „Sibyllen Wachsesternin vohn Wildesfragen.“ Und mit der Vorankündigung der baldigen Veröffentlichung des „Andern Theils“²⁶⁰ verabschiedet er sich.

Was folgt sind vier Ehrengedichte, drei davon auf Lateinisch geschrieben. Das erste stammt vom Historiographen Joachim Pastorius (1610-1681)²⁶¹ mit dem Titel: „In Sibyllæ Teutonicæ Poëmata posthuma, à Viro Clarissimo, Samuele Gerlachio, post editum ab eodem Germanæ Poëseos Theatum, publicata.“²⁶² Es lobt Gerlach für die

²⁵⁹ (I, a4v)

²⁶⁰ (I, a4v)

²⁶¹ Der Predigersohn Pastorius war von Beruf Arzt. 1651 amtierte er in Elbing als Geschichtsprofessor, 1652 als Rektor. 1655 wurde er als Professor für Geschichte ans Particulare in Danzig berufen. Nach einer Arbeit über die polnische Geschichte *Florus Polenicus*, mit der er erstmals öffentlich auftrat, hat er philosophische und pädagogische Werke geschrieben, sowie lateinische Dichtungen ediert. In die Danziger Zeit fallen viele seiner Gelegenheitsgedichte, zu denen politische Begebenheiten und das polnische Königshaus die Anlässe gab. In den Jahren 1655-57 publizierte er seine Anthologie *Silvae*. Ab 1662 bezeichnete er sich mit von Hirtenberg, nachdem ihm vom polnischen Reichstag das „indigenat“ (Staatsangehörigkeit) verliehen worden war. 1667 gab er seinen Posten am Danziger Gymnasium auf und wechselte zur katholischen Kirche über. Dort bekam er hohe Ämter, wie das „General=Officialat für Pommerellen“ oder die Domherrnwürde zu Frauenburg übertragen. In dieser Periode schrieb er neben religiösen und Gelegenheitsgedichten ein zweibändiges Werk über die Geschichte Polens (Teil I erschien 1680; Teil II, posthum 1685). Bertling (o. Vornamen): „Pastorius: Joachim P. (v. Hirtenberg).“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie. Neudruck der 1. Aufl. von 1888*. Bd. 25. Berlin: Duncker u. Humblot. 1970. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 399f, Anm. 163.)

²⁶² (I, b1r):

Zu Ehren der posthumen Gedichte der deutschen Sibylle,
veröffentlicht vom sehr berühmten Mann
Samuel Gerlach,
nachdem er *Germanæ Poëseos Theatum* herausgab.

Die selbe Hand, geführt von glänzenden Lichtern (Feuern),
die deutsche Musen sammelt, sehr verstreute Göttinnen,
diese [Hand] gibt jetzt der elften Sibylle nach ihrem Tod
das Leben zurück und erlaubt ihren Überresten zu leben.

Die Jungfrau kehrt ins Leben zurück und geht durch die gelehrte Welt,
und überall erfüllt sie die Dichter mit Liebe zu ihr.

Aber sie versteckt sich unter einem zweifelhaften Vorwand: obwohl sie einen
ewig-lebenden Nachwuchs schafft, vermeidet die Jungfrau den Namen „Mutter.“
Wenn Du es wissen willst, gelehrte Bescheidenheit ist die Mutter dieses Kindes,
den anderen um so größer, je geringer sie sich selber [schätzt].

Publizierung der Gedichte, womit er die elfte Sibylle wieder ins Leben zurückgerufen habe. Dadurch sei sie den Gelehrten erneut zugänglich geworden. Pastorius behauptet, daß Sibylle den Namen ihrer Mutter aus Bescheidenheit, die ihrerseits auf einem Unterlegenheitsgefühl beruhe, aus ihrer Lyrik ausgeklammert habe.²⁶³ Diese von ihren Mitmenschen geschätzte Demut soll wiederum ihr Selbstbewußtsein untergraben haben. Pastorius' Beobachtung ist kurios und anhand der Aussagen der Dichterin an ihren Werken nicht erkennbar. Sibylles Demut war vor allem christlich motiviert und ein von einer übermächtigen Mutterfigur herrührender Angst- oder Minderwertigkeitskomplex klingt angesichts des frühen Todes dieser Mutter, Sibylles sehnsuchtsvoller Erinnerung an sie²⁶⁴ und des liberalen familiären Bildungsklimas regelrecht absurd. Da Pastorius sich vorrangig in polnischen Gebieten aufgehalten hat, ist es unwahrscheinlich, daß er Sibylle und ihre Lebensverhältnisse persönlich kannte. Das Kapitel 5 FEMINISMUS wird Sibylles Selbstbewußtsein aus unterschiedlichen Blickwinkeln überprüfen.

Übersetzt von Chris Epplett. Department of Classical, Near Eastern and Religious Studies. The University of British Columbia, Vancouver, British Columbia. Revidiert von Dr. Gernot Wieland. The Department of English. The University of British Columbia. Ziefles „sinngemäße Übersetzung[en]“ („Leben und Werk,“ S. 400, Anm. 164) sind stellenweise oberflächlich und für eine präzise Interpretation zu ungenau. Unrichtig ist seine Übertragung der letzten beiden Zeilen des vorgenannten Gedichts:

Wenn Sie es wissen wollen, gelernte Bescheidenheit ist die Mutter für dieses Kind
[Sie ist] in dieser [Beziehung] in den Augen anderer überlegen,
in welcher sie sich selbst als [unterlegen ansieht.]
Die Eigenschaft, die sie in der Ansicht anderer Leute größer macht,
macht sie in ihrer eigenen Ansicht über sich selbst geringer.

Sibylle steigt, Pastorius' Aussage zufolge, in der Achtung ihrer Zeitgenossen im Verhältnis zu ihrer Bescheidenheit. Ob sie diese Bescheidenheit (so Ziefle) dabei als noch weiter ausbaufähig erachtet bzw. diese Bescheidenheit ihr Selbstwertgefühl verkleinert, wird von Pastorius mit keinem Wort erwähnt. Für eine Gegenüberstellung von lateinischem Original und Übersetzung siehe Anhang III.

²⁶³ Siehe auch Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 58.

²⁶⁴ Näheres hierzu im Kapitel 5.1 FEMINISMUS/Hausfrau -- Ehefrau -- Mutter (S. 259).

Michael Albinus,²⁶⁵ Pastor an der St. Katharinenkirche in Danzig, ist der Urheber des nächsten Gedichts zu Ehren Sibylles, genannt „Nahmens=Wechsel. Ist zwar'n Lybes=Licht“²⁶⁶ [Lybes=Licht entspricht Sybel=Licht].²⁶⁷ Darin vergleicht er die Autorin mit dem „Venus=Stern,“ der „Himmels=Sonne“ und dem „Mond“ und feiert ihre poetische Begabung:

Licht und Flammen wünsch ich mir/
Da ich sol ein Licht besingen/
Dessen Glanz und helle Zier
In verklärte Sinnen dringen!
Eine Jungfrau/ die von fern
Leuchtet als der Venus=Stern/
Die bey ihren Ahnen stehet/
Ein Fackel hoch erhöhet.
Die in tugendhaffter Welt
Wie die Himmels=Sonne strahlet/
Wan Sie Wälder/ Wieß und Feld
Mit verliebtem Schein bemahlet.
Dein schönes Tugen=Bild/
Mit vihl Ehr und Zucht erfüllt/
So auch andern Glantz und Leben
Durch ihr helles Licht gegeben.
[...]

Er bedauert Sibylles frühzeitigen Tod, versichert ihr das Weiterleben und das Fortdichten im Jenseits und prophezeit ihr, gemeinsam mit ihrem Entdecker Gerlach, die Unsterblichkeit:

[...]
Billich ihr/ Herr Gerlach/ meldt/
Und last schallen hin und wieder

²⁶⁵ Michael Albinus war Pastor an der Danziger St. Katharinenkirche. 1648 kamen seine *Heiligen Lieb= und Loblieder* heraus. Ansonsten schrieb er, laut seines Biographen Lemcke, nur mittel-mäßige Gedichte. Lemcke (o. Vornamen): „Albinus: Michael A.“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie. Neudruck der 1. Aufl. von 1875*. Bd. 1. Berlin: Duncker u. Humblot. 1967. S. 223. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 400f, Anm. 165.)

²⁶⁶ (I, b1r)

²⁶⁷ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 59.

In der Edlen deutschen Welt/
Die Gedicht und schönen Lieder/
So uns die Sibylle sang.
Wo man höret ihren Klang/
Da wird man/ mit wolbehagen/
Auch von Eurem Nahmen sagen.

Die lateinische Widmung „In Laudem Lectusimæ Virginis, Sibyllæ Nigrinæ, Poëtriæ ingeniosissimæ“²⁶⁸ von Erasmus Rothmaler (gest. 1662)²⁶⁹ vergleicht Sibylle mit den zehn klassischen Sibyllen, von denen die erythräische die erste war, und kommt zum Schluß, daß Sibylle, als die Elfte, auch diese mit ihrer Kunst besiegt. Im nachstehenden Zweizeiler „Aliud“²⁷⁰ spricht er von der Freude, die die tugendhafte und gebildete Sibylle ihren Eltern gemacht hat. Er lobt im dritten Absatz „Ad Clarissimum Virum Dn. M. Sam. Gerlachium prænominatæ Virginis suavissima Poemata in lucem edentem,“²⁷¹ ähnlich wie Pastorius, die Werkausgabe Gerlachs, womit er Sibylle der Öffentlichkeit vorstellt und ihr Gedächtnis neu belebt.

²⁶⁸ (I, b1v):

Zu Ehren
der vorzüglichsten Jungfrau Sibylle Schwarz,
einer sehr begabten Dichterin.
Die Sibyllen erinnern daran, daß es vordem zehn auf der Welt gab;
Siehe, das pommersche Land gebar die elfte!
Vergangenes Zeitalter, warum preist Du die Wettkämpfe Deiner Dichter,
mit ihren [=der Sibyllen] Orakeln und Liedern?
Mit einem Lied besiegte die erythräische Sibylle die übrigen neun,
aber die elfte, allein, besiegte diese zehn.

Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.

²⁶⁹ Erasmus Rothmaler war im Schwartzburgischen Franckenhausen beheimatet. Er war Rektor in Riesenberg und Heiligenbeil und 1639 Prediger in Neukirchen und Schönhorst. 1642 übernahm er ein Pfarramt im Danziger Werder, wo er am 28. November 1662 starb. Er galt als „ein guter und scharffsinniger Poete,“ der mehrere lateinische Werke hinterlassen hat. Christian Gottlieb Jöcher, Bd. 4, Sp. 2252. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 401, Anm. 166.)

²⁷⁰ (I, b1v):

Ein anderes

Der Mutter war es willkommen, daß die Sibylle sittsam war;
dem Vater, daß sie in ihren Studien gut gebildet war.

Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.

²⁷¹ (I, b1v):

Johann Peter Titz (1619-1689)²⁷² ist in seinem lateinischen Vierzeiler²⁷³ der Überzeugung, daß Sibylle zur berühmtesten Dichterin Deutschlands avanciert wäre, hätte sie noch länger gelebt. Er bedauert das uns dadurch verlorengegangene Werk. Nach diesem letzten Widmungsgedicht plazierte Gerlach einen Hinweis an den Leser, der ihn auf das Druckfehlerverzeichnis ganz am Ende der Anthologie verweist. Als nächstes geht er auf die drei „Antwortschreiben“ Sibylles aus seiner Korrespondenz mit dieser über, die in den späteren Kapiteln noch behandelt werden. Sie sind von Gerlach auf den 10. April 1637, den 24. Juli 1637 und den 18. März 1638 datiert und fallen in die späte Schaffensphase der Autorin. Nach den Sendbriefen beginnen die Gedichte, es sind 32 in diesem ersten Teil der Anthologie.²⁷⁴

An
den sehr berühmten Mann M. Samuel Gerlach,
der die sehr lieblichen Gedichte der vorgenannten Jungfrau ans Licht brachte.

Obwohl die Jungfrau, die es verdient hatte, lange zu leben
in zarter Jugendblüte gestorben ist
wenn Du nur ihre erfreulichen Gedichte dem Licht weihst,
so kehrt sie durch Deinen Eifer ins Leben zurück.

Übersetzt von Chris Epplert. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.

²⁷² Johann Peter Titz wurde in Liegnitz geboren, verlor beide Eltern schon sehr früh und ging um 1636 aufs Gymnasium in Danzig. Mit Opitz, der ebenso zu dieser Zeit in Danzig war, traf er zwar nicht zusammen, folgte aber literarisch dessen Vorbild. Ab 1639 war er in Rostock in Rechts-, Staats- und Altertumswissenschaften immatrikuliert. Die ersten beiden brach er wenig später ab, um sich auf Altertumswissenschaften zu verlegen. 1642 kehrte er nach Danzig zurück und bekam 1648 das Conrectorat an der dortigen Marienschule. 1651 wurde er Professor für alte Sprachen am Gymnasium in Danzig und erhielt dazu noch die Professuren für Beredsamkeit (1653) und Poesie (1656). 1666 erschien sein „Wegweiser zur Hochdeutschen Verskunst,“ daneben schrieb er vorrangig lateinische Gedichte. Markgraf (o. Vornamen): „Titz: Johann Peter T.“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie. Neudruck der 1. Aufl. von 1894.* Bd. 38. Berlin: Duncker u. Humblot. 1971. S. 389-90. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 401f, Anm. 167.)

²⁷³ (I, b1v):

Diese Jungfrau wäre die ruhmreichste des deutschen Chores gewesen,
wenn irgendetwas ihr Schicksal hätte verhindern können.
Welche Lieder hätte sie einst im fortgeschrittenen Alter dichten können,
da doch das Mädchen schon mit einem so geschickten Finger die Leier zum Klingen brachte?

Übersetzt von Chris Epplert. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.

²⁷⁴ Folgende Titel wurden als eine einzige Werkeinheit gezählt, da es sich beim ersten jeweils um eine Prosaeinleitung des nachstehenden Werkes handelt: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleyet

Teil II der Sammlung ist, ähnlich wie Teil I, ein Kupferstich von Jacob Sandrart vorangestellt.²⁷⁵ Barbara Becker-Cantarino vermerkt: „Diese Bildbeigaben müssen den Herausgeber Gerlach -- oder Sibylles Familie -- einiges Geld gekostet haben, sie unterstreichen den Wert der Ausgabe als Gedächtnisband für die früh verstorbene Dichterin.“²⁷⁶ So zeigt der zweite Stich eine Frau in vornehmer, doch schlicht gehaltener Tracht, der einzige Schmuck sind nebst Kragen und Manschetten mit weißer Spitzeneinfassung an jeder Hand ein Armband. Das Haar ist streng nach hinten gekämmt und steckt in einer Haube vom selben grob gewirnten Stoff wie das Kleid.²⁷⁷ In der rechten Hand hält sie eine Rose -- die „vana rosa“ als Symbol der Vergänglichkeit²⁷⁸ -- in der linken ein Tuch. Auf den ersten Blick haben die beiden Bilder Sibylles wenig miteinander gemein. Bei näherer Betrachtung zeigt sich, daß Nase, Mund und Stirn die gleichen Merkmale besitzen. Das Gesicht wirkt auf dem zweiten Bild rundlicher und plumper, die Augen vorstehender und der Gesamteindruck gesetzt -- Sibylle scheint

und freundlichen anbefohlen“ (I, 13) und „H.L.G.“ (I, 15); „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“ (I, 26) und „H.L.G.“ (I, 27).

²⁷⁵ Die beiden Kupferstiche Sibylles hatte Sandrart nach einer Zeichnung des Kupferstechers, Porträt- und Tiermalers Samuel Niedenthal angefertigt. Auf dem ersten Stich sind unten links dessen Initialen, auf dem zweiten der ganz Name vermerkt. Dieser wurde 1620 in Erfurt geboren und siedelte erst 1635 nach Danzig um. Ziefles einleuchtender Folgerung nach hat er Sibylle nicht vor 1635, also innerhalb ihrer drei letzten Lebensjahre, gezeichnet, obwohl zwischen beiden Stichen mehr als maximal drei Jahre zu liegen scheinen. Für weitere Angaben zu Niedenthal siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 395f., Anm. 158 bzw. Ulrich Thieme u. Felix Becker (Hrsg.): *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*. Bd. 25. Leipzig: Seeman 1931. S. 460 (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 395f., Anm. 158).

²⁷⁶ Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 235.

²⁷⁷ Sibylle trägt, wie bereits Gassen (S. 42) und nach ihm Susanne Tuttas ([...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 25) klar erkannt hat, eine Haube und nicht, wie Samuel Gerlach behauptet, „aufgewundenes Haar“ (S. 55) bzw. Susanne Gugrel-Steindls Formulierung einer „aufgesteckten Frisur“ (S. 133) oder Barbara Becker-Cantarinos Version vom „aufgebundenen Haar“ (*Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 235).

²⁷⁸ Vgl. Susanne Gugrel-Steindl, S. 133. Laut Barbara Becker-Cantarino weisen „die nach unten hängenden Fruchtgebilde“ zu beiden Seiten des Porträtrahmens auf „die Vergänglichkeit der Schönheit“ hin. Nachdem Sibylle von Gerlach auf der Plakette, die den unteren Teil des Rahmens bildet, die Schönheit „expressis verbis“ abgesprochen wird, ist mit Rose und Gebinden vermutlich die Vergänglichkeit an sich gemeint.

um mehrere Jahre älter zu sein. Das ovale Halbkörperporträt wird von einem schweren barocken, plastisch hervortretenden Rahmen eingefasst. Die Umschrift lautet: „Geboren im 1621. und gestorben im 1638. Jahr. Sibylla Schwarzin von Greifswald auß Pomern.“ Darunter prangt eine elliptische Zierplakette mit „subscriptio:“

Was mir der Himmel hat an Schönheit nicht gegeben
Das hat ersetzt Verstand und Tugend in mein Leben;
Ich stelt ein'n guhten Brief, schrib eine schöne Hand,
Macht' einen reinen Vers. Haußhalten war bekant
Mihr auf das allerbäst; eß must den Tod verdrießen
Drum hab ich vor der Zeit mein Leben enden müßen.

„Zu unsterblichen Ehren gesetzt“ hat dies „M Samuel Gerlach“ und damit Ansichten verewigt, die typisch für den Status der intellektuellen Frau im 17. Jahrhundert sind.²⁷⁹ Susanne Gugrel-Steindl hält fest: „Einen Zusammenhang zwischen Schönheit und Verstand herzustellen, war ein häufig behandeltes Thema. So behauptet beispielsweise François de Granaille, weibliche Schönheit sei hinderlich für die Entwicklung geistiger Qualitäten. Oft diente der angebliche Mangel an Schönheit als Rechtfertigung für eine schriftstellerische Tätigkeit von Frauen.“²⁸⁰ Die Frage, ob sich an äußerer Schönheit die inneren Tugenden und geistigen Werte ablesen ließen, hat die Literatur schon im Mittelalter diskutiert. Entstanden ist daraus das physiognomische

²⁷⁹ Das Echo dieser Beurteilung findet sich selbst noch bei späteren Rezensenten. In seinem 1841 veröffentlichten Gedicht über „Sibylle Schwarz“ schreibt Karl Lappe:

Du bist nicht schön von Angesicht gewesen,
Du liebes wunderbares Musenkind.
Nun immerhin! Wir wollen dich nur lesen;
Und jeder weiß, wie die Sibyllen sind.
[...]

Karl Lappe: *Cypresse (Blüthen des Alters)*. Stralsund: Löffler. 1841. S. 170. Teil seiner Anthologie ist ferner ein Gedicht „An Greifswald“ (S. 96) und eins „An Fretow“ (S. 127), wobei er bei der Beschreibung Fretows Sibylles Perspektive miteinbezieht.

²⁸⁰ Gugrel-Steindl, S. 43f.

System, wonach Schönheit gemeinhin inneren Adel und Häßlichkeit charakterliche Unzulänglichkeit versprach.²⁸¹ In späteren Jahrhunderten verlegte sich diese Diskussion dann zunehmend auf das Erscheinungsbild von Frauen. Im Rückgriff auf die Schönheit als Menetekel unchristlicher Betörung bzw. als mittelalterliches Tugendideal werden, wie Wolfram Mauser darlegt, in der barocken Literatur Ambivalenzen sichtbar und „auf die Schönheit der Frau als Tugend-gefährdendes Element [...] ebenso hingewiesen wie darauf, daß die Schönheit ein äußeres Zeichen der Tugendhaftigkeit sei.“²⁸² Mit dieser zweigeteilten Schönheitsauffassung – der Dialektik von Göttin/Jungfrau/Madonna und Venus/Verführerin/Minerva wird dann nach männlichem Belieben verfahren. So hat sich Gerlach für ein Farblos-Äußeres als die Gewähr für geistige Substanz entschieden. In seiner Wertung der Autorin ist die Meinung angelegt, daß gerade ihre physische Unscheinbarkeit die Qualität des Werkes und die Hoheit der charakterlichen Eigenschaften garantiert. Schönheit wirkt innerhalb dieses Argumentationsgebäudes für eine rational denkende Frau suspekt, denn laut Gerlach ergänzt sie nicht, sondern „ersetzt Verstand und Tugend.“ Es scheint, daß Schönheit – gleichgestellt mit sexueller Objektivierung – den geistigen Legitimationsanspruch der Frau blockieren kann und nur ein schlichtes Äußeres sich als plausible Hülle eines regen Geistes qualifiziert. Die Frau muß bevorzugt maskuline Züge tragen, soll sie als Intellektuelle ernst genommen werden, eine Frau – und im traditionellen Sinne eben doch keine und daher als Ziel männlicher Begierden durchaus berechenbar. Wie Gugrel-Steindl richtig bemerkt, findet

²⁸¹ Achim Masser konstatiert einen Verweisungszusammenhang von Schönheit und Vortrefflichkeit in der Personenporträtierung der mittelalterlichen Literatur: „Die Idealität der handelnden Personen drückt sich auch in ihrer körperlichen Erscheinung aus. Oder anders gesagt: Ihre Schönheit ist Ausdruck ihrer inneren Qualität, wie innere Qualität stets zu körperlicher Schönheit führt. Beides ist aufeinander bezogen; beides gehört zusammen.“ Achim Masser: „Menschenbild und Menschendarstellung in der deutschen Literatur des Mittelalters.“ In: *Wirrendes Wort*. 2. 1992. S. 187.

²⁸² Mauser, S. 237. (Zit. nach Gugrel-Steindl, S. 44.)

sich „weibliche Schönheit in den frauenfeindlichen Schriften der Querelle-des-Femmes immer wieder als Argument für den höheren Stellenwert der Frau gegenüber dem Mann.“²⁸³ Ergo war der Verbund von Schönheit und Intelligenz für die männliche Hybris besonders brisant. Denn die Kombination von geistiger und sexueller Attraktivität mußte als nahezu unbesiegbar und daher als äußerst bedrohliche, die Vorherrschaft des Mannes akut gefährdende Attributierung gelten. Ein unscheinbarer Frauenkörper war hingegen männlichen Gelüsten eine weitaus geringere Gefahr und konnte allein im Hinblick auf ihren Intellekt und ohne Furcht vor Anfechtung be- oder entwertet werden.

Den Antagonismus von äußerlicher Schönheit und innerlicher Wertigkeit hat Sibylle offensichtlich selbst rationalisiert. Die Endlichkeit von materieller, sinnlicher und körperlicher Attraktivität im Gegensatz zur ideellen, wird von ihr verschiedentlich in ihren Werken angeführt. Der Vorrang gilt hierbei den geistigen, moralischen und charakterlichen Qualitäten, denn Außenseiten sind für sie gehaltlos und Oberflächlichkeiten daher hinfällig skizziert:²⁸⁴

[...]
Ich lass auch/ wer da will/ mit seinen rohten Wangen/
mit seiner glatten Stirn/ und schönen Haaren prangen;
bring alls was Schönheit heisst/ in einem klump herfür/
die Freundschaft nur allein ist aller Sachen Zier.
[...]²⁸⁵

²⁸³ Gugrel-Steindl, S. 44. Laut Gugrel-Steindl vertritt diesen Gedanken auch Lucretia Marinella in ihrer bereits im Bildungskontext zitierten Schrift: *Le Nobiltà et Eccellenze delle Donne et i diffetti e Mancamenti degli Huomini* (1600).

²⁸⁴ Die Gedichte „H.L.G.“ (I, 15), „Als H.M.A.C. so früzeilig mit Todt abgegangen“ (I, 35) oder „An Den unadelichen Adel“ (I, 55) sind Beispiele, in denen sie die Vergänglichkeit physischer Vorzüge und irdischer Güter im Gegensatz zur Unsterblichkeit geistigen Eigentums und ethischer Zielsetzungen demonstriert.

²⁸⁵ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, 01r).

Im Epigramm „Wer kan jederman gefallen?“²⁸⁶ wird der perfekte Mensch als Trugbild und Allgefälligkeit als Illusion verstanden. Die Mangelware Mensch ist ein Bestandteil dieser Schöpfung:

Ob schon des Höchsten Hand die ganze Welt versehen/
daß nictes drinn gebricht/ doch sol noch in der Welt
gebohren werden der/ der allen wohl gefält/
und eh der lebend wird/ wird wohl die Welt vergehen.

Und im Fragment „Susanna,“²⁸⁷ wo sie getreu der Überlieferung Schönheit mit Tugend kombiniert, wird selbst ein derartiges Optimum zum sittlichen Verhängnis, „dan wo ist Schönheit/ da sie nicht angefochten wird?“²⁸⁸

Samuel Gerlach hat den *Ander Teil Deutscher Poëtischer Gedichten Sibylles* Geschwistern zugeschrieben, namentlich Regina, Christian, Joachim, Emerentia und Georg. Mit Nennung ihres Namens gibt er zudem Aufschluß über deren Beruf, gesellschaftliche Position und Wohnort. Die Frauen werden wie immer über Ansehen und Stellung ihres Ehemannes definiert. Das nun anschließende und diesen Personen verehrte „Klinggedicht“²⁸⁹ hat Gerlach am 7. September 1650 entworfen. Darin bezeichnet er Sibylle schwärmerisch als „halb Göttin,“ als „Phebus Tochter“ und „Deutsche Charitin“²⁹⁰ und bewundert ihren „klugen Geist.“ Er bittet die Schwarzw-Geschwister um positive Aufnahme der Sammlung und hängt dem Lob der Dichterin das eigene Verdienst in der Verbreitung und Erhaltung ihrer Werke an:

²⁸⁶ (II, D4r)

²⁸⁷ (II, M3r)

²⁸⁸ (II, M3v)

²⁸⁹ (II, : 3r)

²⁹⁰ Göttin der Anmut

[...]
 Ey so nehmts mit Gunsten auf/ und Ehrnwilligem Belieben/
 wie eß wird auß trewem Sin Ihnen vohn mihr zugeschriben!
 Eure todt= doch seel'ge Schwester lebt dadurch noch in dem Grab;
 iezund kan Sie durch dis Werk sich der Welt erst kündtlich machen;
 iezund kan dis Werk auch selbst allen Neid durch Sie verlachen/
 weil ichs nunmehr/ ihr zu Ehren/ an das Licht gestellet hab.

Auch für den zweiten Teil hat Gerlach eine „Vohrrede“²⁹¹ geschrieben. Sie beginnt mit einer breitangelegten Apologie etwaiger poetischer Unzulänglichkeiten, für die er Sibylles Jugend, Geschlecht, Phantasie, dichterische Freiheit und pommerschen Dialekt verantwortlich macht. Er erinnert daran, daß zur Zeit der Abfassung der Gedichte, „die Deutsche Poësy/ noch ihre Schreibrichtigkeit so vollkommen/ als nuhn/ gewesen sey.“ Im Gegensatz zum souveränen Auftreten in seiner Vorrede zum ersten Teil, wonach man der „vihlen Klüglingen Nasenrumpfs [...] gar nicht achtet,“²⁹² betreibt Gerlach nun die kleinlaute Unterwerfung unter den Geschmack des Lesers, der „ganz Dienstfreundlich angelanget“ wird, „dasjenige/ so [ihm] dahinnen nicht gefält [...]“ seinem „Christentum gemäß/ alles zum besten [zu] deuten.“ Vermutlich haben ihn die im Nachwort bedauerte, chaotische Anlage der Sammlung wie sein Versäumnis der Druckaufsicht bewogen, bedeutend leiser aufzutreten. So geht er als nächstes auf das Produktionsverfahren und die drucktechnischen Aspekte, wie die Anordnung der Gedichte, ihre Entstehungszeit und die Unmöglichkeit „etliche sunderliche und unverständliche“ Worte posthum zu klären, ein.

Joachim Pastorius hat sein zweites lateinisches Widmungsgedicht, indem er die Dichterin als pommersche Muse bezeichnet, überschwenglicher als das im ersten Teil

²⁹¹ (II, : 3v)

²⁹² (I, a4r)

verfaßt.²⁹³ Der anderweitig unbekannte Johan Reginchom schildert danach Sibylle als genialen Geist – als „Wunderding“²⁹⁴ – und setzt sie, wie später ihr Rezensent Daniel G. Morhof (1639-1691), über die Leistungen männlicher Dichter:

[...]
Ists nicht ein Wunderding? Von noch nicht achtzehn Jahren
Ein zartes Jungfräwlein (dergleichen man erfahren
Von keiner Manspersohn) hatt solche Vers geschrieben/
[...]
So von der Poësy nun wird ein Man erhoben:
Viel mehr soll man mit Recht/ Jungfraw Sibyllam loben.²⁹⁵

Bei Reginchom ist nicht mehr der Mann das Maß für die Frau, sondern jeder aufsteigende Dichter soll zuerst an Sibylle bemessen werden, ob er des Ruhmes würdig ist. Reginchoms Verständnis von Sibylles dichterischer Intention ist die Festigung von „Gottesfurcht und Tugend.“²⁹⁶ Wie seine Vorgänger dankt er Gerlach für die Überlieferung des Werkes an die Nachwelt. Mit drei Ehrengedichten, wovon nur zwei von Außenstehenden stammen, im Vergleich zu den vier des ersten Teils, eröffnet der

²⁹³ (II, : 4v):

Zu Ehren des zweiten Teils
der Gedichte der sehr gelehrten Dichterin
Sibylle Schwarz

Die Muse der pommerschen Sibylle versetzte denjenigen in Begeisterung,
der erkannte, daß ihre Gedichte vom Aonischen Gott erfüllt waren.
Staune, daß die heilige Dichterin jetzt hier vorgestellt wird.
Hier hast Du die neuen Flüsse der pegaseischen Quelle.
Verneine nicht etwa, daß eine so bedeutende [Dichterin]
unter dem parrhasischen Stern geboren wurde,
und glaube nicht etwa, daß sie vom clarischen Joch ausgesät wurde.
Pegasus hat sich dem Zepter unterworfen, das der Minerva des Nordens gegeben worden ist,
hier nun regiert die Göttin der Welt den Helikon.

Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.

Von diesem Gedicht hat Zieffle lediglich die letzten drei Zeilen, zudem falsch, übersetzt.

²⁹⁴ Johan Reginchom: „Ists nicht ein Wunderding? Von noch nicht achtzehn Jahren.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], (II, :4v).

²⁹⁵ (II, :4v)

²⁹⁶ (II, :4v)

zweite weit weniger umfangreich und spektakulär; insgesamt handelt es sich um durchweg wohlwollende Stellungnahmen zur Lyrik Sibylles, die, obschon sie wertvolle Einblicke gewähren, unter dem Aspekt des Mäzenatentums geschrieben sind.²⁹⁷

Teil II enthält mit 73 Gedichten²⁹⁸ mehr als doppelt so viele wie die 32 von Teil I. Am Ende von Teil II hat Gerlach eine „Nachschrift An den Leser“²⁹⁹ gesetzt, in der er seine Richtlinien bei der Herausgabe des Drucks erläutert. Er entschuldigt sich für die vielen Druckfehler und erklärt, daß er die Druckaufsicht nicht selbst geführt hat. Als mögliche Gründe für die Errata führt er Zeit- und Verständnismangel, Gleichgültigkeit oder auch eventuell unautorisierte Revisionen durch den ehrgeizigen Korrekturzwang mancher Drucker an. In schonungsloser Selbstanklage bedauert er die daraus resultierende „Achtlosigkeit“ und bietet dem Leser das das Werk abschließende Druckfehlerverzeichnis als Kompromiß:

[...] Eben also ist
eß mihr/oder vihlmehr diser seel. Jungfer/ mit ihrem Werk=
lein ergangen/ daß sie auch noch nach ihrem Tod/ vohn de=
nen/ die ihre Ehre am meisten retten und verteidigen sollen/
fast schändlich befleket/ und auß Achtlosigkeit/ oder/ das
ein wenig bässer klinget/ Unachtsamkeit der Aufseher/ mit
vihlen Flecken/ Makkeln/ Rizen/ Wunden/ und andern
übelständigen Masern fast übel zugerichtet ist/ welche alle zu
vertreiben und außzuheilen/ eß vihl Flekwasser/ Meissel/
Wund= und Heilpflaster erfordern/ das ist: Alle Fehler auf=
zusezen und zu endern man wohl einen ganzen Bogen Pa=
pyr bedürftig seyn würde. [...]

²⁹⁷ Vgl. auch Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 63f.

²⁹⁸ Ebenfalls hier wurde der Zueignungsbrief „Die trewe Freundschaftt. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Sehbach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe“ (II, N4r) mit dem dadurch eingeleiteten Gedicht „Vohn wahrer Freundschaftt“ (II, O1r) zusammengelegt und als eine einzige Werkeinheit gezählt.

²⁹⁹ (II,):()

2.2 Datierung und Chronologie

Die Mehrzahl der Gedichte von Sibylle Schwarz tragen kein Entstehungsdatum. Lediglich drei der 105 Werke sind von ihrer Hand datiert.³⁰⁰ Das früheste davon geht auf den 8. Dezember 1633, das späteste auf den 4. Juli 1637 zurück. Grob umrissen decken die dazwischenliegenden Lebensjahre von fast dreizehn bis sechzehn Jahren ihre Schaffensperiode ab. Sibylle bestätigt damit Gerlachs Bemerkung in seiner „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser:“³⁰¹ „[...] daß dise Gedichte vohn der Seeligen Jungfer im dreyzehenden und nachfolgenden Jahren/ bis an das sibenzehende/ worinnen Sie seeligen Tods verblichen/ in Ihrer zarten Jugend/ gemacht worden [...]“ Ziefle vermutet, daß erste schriftstellerische Versuche schon ein bis zwei Jahre früher erfolgt sind, was angesichts der künstlerischen Reife des '33er Gedichts³⁰² und der sich bereits in vollem Gang befindlichen Selbstdefensive der Autorin gegenüber Kritikern sehr wahrscheinlich ist. Das Ende ihrer Produktivität markiert offiziell das Gedicht „Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/ Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit,“³⁰³ das sie kurz vor ihrem Tod, am 31. Juli 1638 mit 17 Jahren, verfaßt hat und das Gerlach mit den Worten überschreibt: „Das letzte Vohr ihrem seel. Ende gemachtes Gedicht.“ Ob sie hingegen nicht ihr Sterbegedicht „Ein Lied. gegen Ihren Seel. Abschied“³⁰⁴ in der allerletzten Phase des herannahenden Todes

³⁰⁰ Sie sind: „Fretowische Fröligkeit [...]“ (I, 13): 8. Dezember 1633; „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröligkeit“ (I, 26): 9. Februar 1634; „Auff Jungfrauwen Judith Tancken/ meiner Hliebsten Freundin Gebuhrts=Tag“ (I, 20): 4. Juli 1637.

³⁰¹ (I, a4r)

³⁰² „Fretowische Fröligkeit [...]“ (I, 13): 8. Dezember 1633.

³⁰³ (II, K3r)

³⁰⁴ (II, K4v)

geschrieben hat, bleibt offen.³⁰⁵ Nachweislich erstreckt sich Sibylles literarisch kreative Zeit von 1633 bis 1637 und damit über mindestens vier Jahre.

Die ungefähren Entstehungszeiten einiger der Gelegenheitsgedichte können über die Fest- bzw. Schreibanlässe herbezogen werden. Geburtstags-, Namentags-, Hochzeits-, Begräbnis- oder Gratulationsgedichte sind personenbezogen und ihre Daten in den meisten Fällen anhand von Leichenpredigten, Stadtchroniken, Gelehrtenviten, -kalender oder -lexiken im Nachhinein noch zu ermitteln.³⁰⁶ Hier hat Ziefle als erster wertvolle Grundlagenforschung betrieben.³⁰⁷ Was den breitangelegten Teil der Datierung der übrigen Gedichte angeht, ist Ziefles Studie insofern problematisch, als daß sein Argumentationsgebäude vor allem auf der zeitlichen Verknüpfung thematisch analoger Werke beruht. Das führt zu geradewegs abenteuerlicher Spekulation.³⁰⁸ Es ist

³⁰⁵ Dieses Gedicht verdient aufgrund seiner emotionalen Intensität, seiner sprachlichen und stilistischen Brillanz besondere Beachtung. In fatalistisch-leidenschaftlichem Ton ringt die Autorin mit dem Bewußtsein des bevorstehenden Todes. Das Ich appelliert an sich, den „harten Todes=Kampf“ anzutreten, nachdem „der Zeiger“ seiner Lebensuhr nahezu „außgelaufen ist.“ Gottesgewißheit und -ergebenheit auf der einen, Weltverachtung und -verbitterung auf der anderen Seite sind die Fixpunkte zwischen denen die Entschlossenheit und Selbstermutigung zum Abschied nehmen stehen. Der trommelnde Rhythmus des Gedichtes, das Vorwärtsdrängen der Gedanken und die Intensivierung des Gefühls, ähnlich wie in Bürgers „Leonore,“ betont die dahinflüchtende Lebenszeit und die Dringlichkeit der innerlichen Selbstbezwungung. Für weitere Informationen oder thematische Querbezüge zu anderen Gedichten siehe Werkerfassung im Anhang.

³⁰⁶ Mit Ausnahme der Leichenpredigten werden die Töchter und Ehefrauen in städtischen Dokumenten oder biographischen Sammelwerken, wenn überhaupt, dann nur als familiäre Anhängsel erwähnt. In manchen Stadtchroniken ist von Frauen außer Name und Taufdatum nichts überliefert.

³⁰⁷ Ziefle hat in mühevoller Kleinarbeit die Lebensdaten und Biographien von Menschen aus Sibylles Umkreis freigelegt. In seinem Faksimiledruck *Deutsche Poëtische Gedichte* [...] hat er im Anhang (Kommentar, S. 20-44) fast alle Gedichte zeitlich koordiniert.

³⁰⁸ Ziefle vermutet in seiner Monographie *Sibylle Schwarz. Leben und Werk*: „Das erste Gedicht [„Wahre Freundschaft ist beständig,“ (II, E1r)] wird Sibylle genauso wie das Gedicht „Vohn wahrer Freundschaft“ [(II, O1r)] wegen einer gewissen thematischen Ähnlichkeit auch in den Jahren 1634-35 gedichtet haben“ (S. 27). Im fünf Jahre später herausgegebenen Faksimiledruck *Deutsche Poëtische Gedichte* [...] gerät diese Annahme ohne präzisen Nachweis schon zur Tatsache: „Das Gedicht über die wahre Freundschaft hat sie entweder 1634 oder 1635 geschrieben“ (Kommentar, S. 35). Dieselbe Zeitschablone wiederholt sich im anschließend erläuterten Gedicht „Das zweite Gedicht [„Ein Freund ist das bäste, das man liebet,“ (II, H3v)], das eine noch größere Ähnlichkeit mit dem Gedicht „Vohn wahrer Freundschaft“ [(II, O1r)] als das erste hat, dürfte deshalb im gleichen Zeitraum entstanden sein“ (*Sibylle Schwarz. Leben und Werk*, S.

nicht einzusehen, daß -- Ziefles Hypothese nach -- die Dichterin gruppen- bzw. phasenweise Gedichte verfaßt hat und nicht im Laufe ihrer schriftstellerischen Tätigkeit verschiedentlich Themen bzw. (un-)fertige Werke wieder aufgriff und unter veränderter Perspektive oder neuen Impulsen bearbeitete. Das Fehlen der meisten Zeitangaben verhindert eine präzise chronologische Anordnung der Gedichte und damit die Analyse ihrer formalen und gedanklichen Entwicklung.

In barocken Anthologien werden die religiösen Gedichte in der Regel zuerst aufgeführt, danach thematisch gegliedert -- nicht so bei Gerlach. Seine Werksequenz ist wahllos arrangiert und daher inhaltlich ganz bunt durchmischt:

[...]
[...] Wie dan auch die Gedichte ins gemein/ weil unwissend/ wan und zu welcher Zeit ein jegliches insunderheit vohn der Seel. Jungfer geschriben worden/ ohne einige Ordnung dahin gesetzt werden müßen/ daher du dich nicht wundern lassen wollest/ wo etwan eines im Ersten Teil/ oder sonsten ein vohrgängiges dihr vihl geschmakter³⁰⁹/ als das folgende vohrkommen möchte. So wirstu auch vihleicht im Ersten Teil Grabschriefften etc. sehen der jenigen/ deren Glückwünschungen/ auf ihre Hochzeiten etc. Erst in disem Andern Teil gesezt sind/ davohn wisse/ daß man die Gedichte des Ersten Teils schon eine geraume Zeit vohrher/ ehe man die Andere erhalten/ abgeschriben und verfertiget gehabt hat/ die hernach nicht wider umgeschriben werden können.
[...]³¹⁰

28). Im Faksimiledruck wird diese Mutmaßung erneut zur unbegründeten Gewissheit: „Das Freundschaftsgedicht ‚Ein Freund ist das bäste, das man liebet‘ [...] hat Sibylle entweder 1634 oder 1636 verfaßt“ (S. 37). Aus der Luft gegriffen ist dort auch die Behauptung, daß Sibylle ihre „einundzwanzig Liebesgedichte [...] in den Jahren 1636-1638 verfaßt hat“ (S. 34). Es würde zu weit führen, all jene Stellen aus beiden Arbeiten Ziefles zu nennen, worin die Datierung von Sibilles Lyrik ohne Rücksicht auf die diesbezüglichen Implikationen vorgenommen wird. Dieser willkürliche Umgang mit einem für Werkauslegung und -analyse so weittragenden Faktor wie die Werkchronologie stellt die Richtigkeit von Ziefles zeitabhängigen Aussagen in Frage.

³⁰⁹ passender

Abgesehen von der Beliebigkeit der Reihenfolge aufgrund der zeitlichen Unbestimmtheit von Sibylles Niederschriften und der Unregelmäßigkeit ihres redaktionellen Eingangs hatte Gerlach auch sonst keinerlei Anteil an der Endgestaltung der Anthologie, wofür er sich in der „Nachschrift An den Leser“³¹¹ hinsichtlich der Flut von Druckfehlern entschuldigt:

Günstig=Geneigter Leser/ Eß geht mihr in disem/ wie
in andern meinen außgelassenen Werklein/ ja wie fast
einem jeden/ der / abwesend/ etwas dem Druk untergibet/ und
also die Aufsicht einem andern/ ob er auch der bäste Freund/
oder der gelehrteste Mensch wäre/ anvertrauen muß. Dan
da nimmet der eine ihm nicht so vihl Zeit/ oder hat nicht so
vihl Uhrteil bey sich/ daß er das Werk mit der Hauptschrift
fleissig und genau überschlagen/ oder auf alle Worte/ Syl=
ben/ Zwerchstreichlein/ (Commata) Punctstrichlein; (Se=
micommata) Doppelpuncten: Puncten. Fraggpuncten?
Verwunderungs=Klag=und Freudpuncten! Grosse Buch=
staben³¹² u.a.m. nötige achtung geben möchte/ oder könte/
[...]

Der Herausgeber hat ergo weder Anlage noch Druck des Werkes persönlich übersehen. Vermutlich hat er Sibylles Gedichtabschriften ohne nähere Begutachtung direkt an den Drucker weitergeleitet. Dennoch wäre Sibylle Schwarz, wie viele andere der damaligen schriftstellernden Frauen, ohne männliches publizistisches Bemühen über die lokalen Landesgrenzen nicht hinausgekommen. Daß eine repräsentative Sammlung ihrer Schriften der Nachwelt über dreieinhalb Jahrhunderte hinweg erhalten blieb, verdanken wir dem unkonventionellen Einsatz und progressiven Geschlechterverständnis von Männern wie Samuel Gerlach.

³¹⁰ Samuel Gerlach: „Vohrrede.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte.*, (II, :3v).

³¹¹ (II,):()

³¹² Gerlachs Ausführungen gewähren Einblick in die sprachtechnischen Grundbegriffe barocker Interpunktion.

2.2.1 Ein editionsgeschichtlicher Exkurs: Frauen veröffentlichen im 17. Jahrhundert

Die Abdrängung der Frau an den Rand kultureller Kenntlichkeit zur Sicherung männlicher Vormachtstellungen war nur begrenzt erfolgreich. Ironischerweise waren es gerade Männer, die den Abbruch sexistischer Denkkonzepte durch ihr Mäzenatentum begünstigt haben. Das Paradoxe an der damaligen geschlechtsdualen Erziehungsstruktur ist, daß Frauen nur dann in der Lage waren, gegen die ihr auferzwungenen Domestikationsriten anzugehen, wenn sie von Männern vor diesen protegirt und im Privatbereich gefördert wurden. So konnten von vornherein nur solche Frauen schriftstellerisch tätig werden, die sich durch Selbststudium und -initiative, zumeist aber mit männlicher Unterstützung fortgebildet hatten. Wohl war das Engagement von literarisch, wissenschaftlich oder künstlerisch interessierten Frauen die allererste den „status quo“ verändernde Voraussetzung, doch ohne den Einsatz von liberaler eingestellten Männern, die sich den frauenfeindlich organisierten Strukturen widersetzen, wäre vielen Frauen die intellektuelle Selbstverwirklichung in diesen Jahren nicht gelungen. Es ist ein Tatbestand der frühen weiblichen Emanzipationsgeschichte, daß Frauen ohne den bildungsmäßigen, finanziellen, ideologischen und publizistischen Beistand von männlicher Seite den Sprung in autonome Denk- und Ausdrucksformen nur schwerlich und kaum öffentlich geschafft hätten. Wie viele Beispiele in den Frauenzimmer-Lexika beweisen, sind uns Namen von Autorinnen bekannt, deren Manuskripte nie gedruckt wurden und die ins Abseits der historischen Erfassung geraten sind. Über die Rezeption von Frauenliteratur im 17. Jahrhundert wissen wir überhaupt sehr wenig. Oft werden nur durch Epicedien und Leichenpredigten die schriftstellerischen Neigungen von Frauen -- und das aus zumeist männlicher Beur-

teilung -- bekannt.³¹³ Da weder Auflagenhöhe noch Verbreitungsgebiet dieser Schriften exakt belegt sind, ist ihr Wirkungsspektrum nicht mehr zu erfassen. Ein Hinweis auf ihre Öffentlichkeitsrezeption sind auch hier die Frauenzimmer-Lexika -- wie die von Eberti, Paullini oder Lehms -- die auflagenstark und bis ins 18. Jahrhundert hinein kursierten. Der Umstand der Erwähnung und Beschreibung zahlreicher Autorinnen, deren Existenz die heutige Forschung bestätigt, legen nahe, daß ihre Werke zumindest auf lokaler Ebene verlegt, gelesen und rezensiert worden sind. In der Mehrzahl aber kam weibliche Literatur über den Familien- und Bekanntenkreis nicht weit hinaus und war nur selten für die Öffentlichkeit bestimmt. Männer waren seit Beginn des Medienwesens als Verleger, Buchhändler und Lektoren, als Lehrer, Leser, Rezensenten oder Sponsoren die Torhüter der weiblichen Kulturarbeit. Wie stark im einzelnen Fall die Beeinflussung durch männliche Dienstleistungen und Instruktionen war, läßt sich nur selten rekonstruieren. Genauso wenig ist in der Regel der Anteil einer Frau an den Aktivitäten ihres Mannes dokumentierbar. Und da deutsche Frauen im Vergleich zu französischen und angelsächsischen erst weitaus später Autobiographisches geschrieben haben, sind detailliertere Lebenszeugnisse in Form von Briefen im 17. Jahrhundert, und ganz im Gegensatz zur Briefkultur des 18. und 19., sehr spärlich überliefert.

Männer, die dem Zeittenor entgegen den Intellekt der Frau gewürdigt haben, waren unter anderen Philipp von Zesen (1619-1689), der Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641) gefördert hat und Samuel Gerlach, der die Gedichte von Sibylle Schwarz verlegte. Anna Maria van Schurman (1607-1678) veröffentlichte von ihren

³¹³ Das Epikedeion ist ein aus der Antike stammendes Trauer- und Trostgedicht. Vgl. *Duden Fremdwörterbuch*. Mannheim 1982.

diversen Schriften lediglich die religiöse Autobiographie *Eukleria* (1673-76) selbst, alle weiteren wurden von ihren gelehrten Briefpartnern, z. B. dem Leidener Theologen Andreas Rivetus (1572-1651), dem Druck überreicht. Häufig gaben männliche Familienmitglieder den publizistischen Anstoß. Die Herausgabe von Margarethe Susanne von Kuntschs (1651-1717) *Sämmtlichen Geist- und weltlichen Gedichte* (1720) wurde drei Jahre nach ihrem Tod vom Enkel – dem Frauenfreund und Dichter Christoph Gottlieb Stockmann – besorgt. Wie Sibylle Schwarz und viele ihrer Zeitgenossinnen stand Margarethe mit einflußreichen Männern in Verbindung, so dem Direktor des Gymnasiums in ihrer Heimatstadt Altenburg, Johann Christoph Wentzel (1659-1723) und dem Prediger Ernst Stockmann (1634-1712), die selbst dichteten und für die sie Gelegenheitsgedichte schrieb. Zuweilen war es auch der Ehemann, der die editorisch notwendigen Schritte unternahm, wie der Oettinger Pfarrer Michael Schuster, der das Trauerspiel seiner Frau Sibylla (1639-1685) auflegte.³¹⁴ Das Autorenpaar Johanna Eleonora (1644-1724) und Johann Wilhelm Petersen versah gemeinsam die Veröffentlichung ihrer Schriften.

Dementgegen aber gab es auch Frauen, und am ehesten gelang das im adeligen, finanziell besser ausgestatteten Milieu, die wie Elisabeth zu Baden-Durlach (1620-1692) ihre Gedichte oder Augusta Maria von Baden-Durlach (1649-1728) ein Gesangsbuch selbst in Druck gegeben haben. Maria Sibylla Merian (1647-1717) publizierte ihre naturwissenschaftlichen und künstlerischen Werke sogar im Eigenverlag. Maria Cunitz

³¹⁴ *Verkehrter, Bekehrter und wider bethörter OPHILETES auf die Traur-Bühne gestellet von Sibylla Schusterin*. Oettingen/ Gedruckt durch Stephan Rolk/ Hoch-Fürstl. Hof-Buchdrucker. ANNO MDCLXXXV. Laut Birgit Neugebauer handelt es sich um „das einzige umfangreiche Trauerspiel einer Autorin des 17. Jahrhunderts“ und zeichnet sich durch einen „höchst komplexen Dramentext“, „außergewöhnliches Personal“, einer „variationsreichen sprachlichen Gestaltung“ und „höchst interessanter Thematik – eine Variante des Teufelpaktmotivs“ aus. Vgl. Birgit Neugebauer: „Agnes Heinold (1642-1711): Ein Beitrag zur Literatur von Frauen im 17. Jahrhundert.“ In: *Daphnis*. 20. 1991. S. 602f.

(1610-1664) edierte ebenfalls ihr mathematisch-astronomisches Werk *Urania propitia -- Neue und Langgewünschete/ leichte Astronomische Tabelln* in deutscher und lateinischer Sprache selbst. Mitunter wurde auch ohne Erlaubnis der Autorin veröffentlicht. Der Herausgeber von Sophie Regina Gräfin gibt das nicht nur ganz unverhohlen zu, sondern scheint es noch als Vorteil für die Schriftstellerin zu werten:

Weil aber ohne Dero Vorbewust, vielweniger mit der von Ihr erhaltenen Erlaubniß solches gegenwärtige zum Druck zu befördern, und dißfalls die Verantwortung auf mich nehme, so wird der wohlgesinnte Leser desto eher alle übele praesumptiones einer etwa vom Frauenzimmer gesuchten gloire fahren, dargegen diese wohlgegründete Meinung sich hier beybringen lassen.³¹⁵

Im Fall des bereits erwähnten Barockromans *Die durchlauchtige Syrerin Aramena* (1669-1673) wurde die Mitarbeit der Ko-Autorin Sibylle Ursula von Braunschweig-Lüneburg ganz einfach unterschlagen und das Werk dem Bruder Herzog Anton Ulrich von Braunschweig als alleinigem Verfasser zuerkannt. Ähnlich erschien der gemeinsame Roman des Ehepaars Stockfleth *Die Kunst- und Tugendgezierte Macarie*, an dem Maria Catharina zum überwiegenden Teil beteiligt war, 1673 unter dem Namen ihres Mannes.

Der männliche Einsatz ist alles andere als konfliktfrei und unproblematisch, so auch im Falle Samuel Gerlachs. Barbara Becker-Cantarino hat sein „subscriptio“ zum Titelkupfer, worin er Sibylles Schönheit respektive ihre geistigen und häuslichen Fähigkeiten „als Ich-Gedicht, als Selbstaussage der Sibylle“ kommentiert, aus dessen androzentrischer Geschlechterauffassung beleuchtet und befindet:

³¹⁵ Zit. in Woods: „Die Pflicht befiehlt [...]“ S. 49.

Wie selbstverständlich maß sich Gerlach die Stimme der Dichterin an, spricht für sie. Diese Behandlung der literarischen Tätigkeit von Frauen, wie sie hier programmatisch dem Werk der Sibylle Schwarz durch den Herausgeber zuteil wird, ist symptomatisch für die patriarchalisch-bevormundende Art, mit der männliche Autoren das Werk literarisch-tätiger Frauen festgeschrieben haben.³¹⁶

Die Propagierung weiblicher Kulturausübung beinhaltete unweigerlich die Zensur durch den männlichen Publikationsraum. Dennoch blieb die männliche Protektion für die Ausreifung weiblicher Literaturtalente und die Drucklegung der daraus hervorgehenden Texte entscheidend. Ute Brandes Erkenntnissen nach ist „[i]m 17. Jahrhundert [...] weibliche Tätigkeit daher vor allem im Umkreis von frauenfreundlichen Gruppen zu suchen. Die Gruppenkultur wurde nicht nur zum Ort der Kommunikation und des Selbstausdrucks [...], sie bot ihnen auch gesellschaftlichen Schutz und Freiraum für die eigene Phantasie.“³¹⁷ Von großer Bedeutung waren gerade hier die Sprachgesellschaften. Sigmund von Birken (1626-1681) hat zeit seines Lebens publizistisch für Frauen, das heißt, die weiblichen Mitglieder seines Pegnesischen Blumenordens, gewirkt. Clara Catharine von Birken (1605-1679), Augusta Nedderstedt (?-1685), Maria Catharina Stockfleth (1633?-1692), Barbara Juliane Penzel (1640?-1674), Gertrud Möller (1641-1705), Catharina Margaretha Dobenecker (1649-1683) oder Regina Magdalena Limburger (gest. 1691) gehörten zu den berufenen Protegés.³¹⁸ Er gab auch die *Geistlichen Sonnette/ Lieder und Gedichte* (1662) der Catharina Regina von

³¹⁶ Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 236.

³¹⁷ Brandes: „Studierstube, Dichterklub, Hofgesellschaft. Kreativität und kultureller Rahmen weiblicher Erzählkunst im Barock.“ In: Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen* [...], Bd. I, S. 246.

³¹⁸ Marian Szyrocki nennt fälschlicherweise Sibylle Schwarz als Mitglied des pegnesischen Hirtenordens (In: *Die deutsche Literatur des Barock*, S. 105).

Greiffenberg (1633-1694) auf Bitte ihres Onkels, Hans Rudolph von Greiffenbergs, heraus. Seine pro-weibliche Haltung stellt er in seinen Werken mehrfach unter Beweis.

In einem seiner Hirtenspiele meint er, es sei

genugsam erwiesen, daß die Natur dieses Geschlecht [die Frauen], von der Tugend und Weisheits-Fähigkeit nicht ausschließe, daß auch GOtt und die Ewigkeit zwischen ihnen und uns [den Männern] keinen Unterschied mache, wie sollten wir dann solchen Nymphen, welche tugendsam und geschickt, auch Gottesfürchtig sich zeigen, die das Lob der Vortreflichkeit krönet, und mit denen wir auch im Himmel ewige Gesellschaft machen werden, dieses unser Lorbeer-Laub und Gesellschaft versagen.³¹⁹

Birken und seine Vorgänger Johann Klaj (um 1610-1656) und Georg Philipp Harsdörffer (1607-1658), die diesen Orden 1644 gegründet haben, zählten zu den wenigen Männern, die im 17. Jahrhundert über sporadische Privatinitiativen hinaus Frauenarbeit bewußt, öffentlich und systematisch durch Aufnahme in eine renommierten Schriftstellerverbund und gleichzeitige Bildungseinrichtung beförderten. Es war die einzige Sprachgesellschaft, die Frauen als vollgültige Mitglieder in ihre Reihen aufnahm.

Doch nicht in jedem Falle blieb die männliche Hilfeleistung von beruflichem Vorteilsdenken und eigennützigem Privatinteresse verschont. Laut Joachim Kröll war bei Sigmund von Birken die Länge und Reihenfolge der Veröffentlichung weiblicher Werke in seiner *Guelfis* (1669) nicht nach der dichterischen Qualifikation, sondern dem Status der Person gestaffelt. Gleichfalls nahm er vor allem Frauen in gehobeneren sozialen Stellungen in seine Gesellschaft auf, um damit das eigenen Sozialprestige zu erhöhen:

³¹⁹ Zit. nach Neugebauer, S. 615.

Birken hat diese Statuierung der Poesie in der Gesellschaft begriffen und sich entsprechend verhalten. Seine produktive Eitelkeit, seine Beziehungen zu gekrönten Häuptern, zu Dichtern und Dichterinnen seiner Zeit beweist ein Managertum, das nicht zuletzt durch die Ausuferung der Aufnahme von Mitgliedern in seinen Orden sich dokumentiert. [...] eine Poetin in sozial gehobener Stellung konnte nur seinem Ansehen dienen.³²⁰

Nichtsdestoweniger herrschte devote Unterordnung der weiblichen Pegnitz-Schäferinnen unter Birkens Regiment, war der „Großschäfer Floridan“³²¹ der allverehrte und unwidersprochene Oberhirte seines Ordens. Ohne Zweifel haben sie gewußt, daß seine Unterstützung ihnen Tür und Tor zur Öffentlichkeit auftat. Erhebliche soziale Ehren waren mit der Mitgliedschaft in einer Sprachgesellschaft verbunden, speziell für eine Frau, die sonst zu keiner andern Zutritt hatte. Denn letztendlich waren es Kontakte und Verbindungen wie diese, die Fraueneinfluß durch die Jahrhunderte hindurch ermöglicht und mancher Autorin den Platz in der Literaturgeschichte erst gesichert haben.

³²⁰ Kröll, S. 294.

³²¹ Sigmund von Birkens Gesellschaftsname (Kröll, S. 304).

2.3 Thematik

Die Vielfalt der bearbeiteten Inhalte ist groß: Sibylles Interessengebiet spannt sich von den typischen Exponenten barocker Gelegenheitsdichtung wie Geburtstags- und Namenstagsgedichte, Hochzeits-, Begräbnis- und Trauergedichte, Gratulations-, Bewillkommungs-, Abschieds- oder Reisegedichte über Motivgruppen wie Weltschau, Weltabkehr und Tod, Frauenlob, Mutterrolle oder Gleichberechtigung hin zu dramenähnlichen Stücken. Dazu zählen die Umdichtung „Daphne,“³²² das „Trauer=Spiel/Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow,“³²³ das Schäferspiel „Faunus“³²⁴ oder das Fragment „Susanna.“³²⁵ Innerhalb dieses, die Gattungen und Themen des Barock nahezu abdeckenden Spektrums entfaltet die Autorin ein reichhaltiges Bild ihrer Gedankenwelt in Auseinandersetzung mit den Gegebenheiten der damaligen Zeit, zu deren Grundfragen sie lebhaft Stellung genommen hat.

Fünf ineinanderfließende Themenkreise stehen im Brennpunkt ihrer Dichtung: Liebe, Freundschaft, Religion, Zeit- oder Sozialkritik und poetisches bzw. weibliches Selbstwertgefühl. Zum ersten Mal sollen ihre Gedichte hier im Hinblick auf ihre emanzipatorische Leistung themenspezifisch und nicht den kasualpoetischen Kategorien nach beurteilt werden. Die Auswahl verläuft querschnittartig durch die vorgenannten Inhaltsbereiche.

³²² (I, 94)

³²³ (I, 105)

³²⁴ (II, A1r)

³²⁵ (II, L3r)

Die Diskussion beherrschen Fragen wie: Weshalb, worüber und für wen schrieb Sibylle Schwarz? Äußert sich bei ihr ein weibliches Bewußtsein? Läßt sich an ihren Texten eine weibliche Ästhetik, das heißt eine persönliche Lebens- und Erfahrungszusammenhänge frauenprägnant thematisierende Sprech- und Sichtweise erkennen? Wie steht sie ihrer Zeit, dem Rollendiktat von Mann und Frau, der Welt im allgemeinen gegenüber? Inwieweit ist sie sich der konkreten Situation der Frau, ihrer Konstruktion und Manipulation bewußt? Fand sie unter den sie umgebenden literarpolitischen Bestimmungen und Maßgaben zu einer eigenständigen Denkform und künstlerischen Identität? Gibt es Interdependenzen hinsichtlich des Werks von Zeitgenossen? Wie verhält es sich mit Werkrezeption, Würdigung und Kritik?

Tonangebend aber wird die Frage sein, ob und wie eine Frau des frühen 17. Jahrhunderts vor dem in den Eingangskapiteln erörterten patriarchalen Bedingungs- hintergrund ihre Weiblichkeit äußern und sich derer bewußt werden konnte. Welche Rolle spielte für Sibylle Schwarz die sie umgebende Gesellschaft, und wie hat sie sich damit zurechtgefunden, wie mit deren kulturellen und geschlechtsideellen Forderungen, Festschreibungen, Weichenstellungen und Einengungen arrangiert? Wurden ihr Freiräume zugestanden oder hat sie sie erst mühselig erkämpft? Und schließlich: Was war der Preis, mit dem eine Frau die dichterische Eigenständigkeit im Zeitalter des Mannes errang? Es sind dies wesentliche Fragen nach Funktion, Wirkung und Bedeutung von Sibylle Schwarz als DichterIn.

3 FREUNDSCHAFT und LIEBE

3.1 Freundschaftsbegriff: Judith Tanck

Was wünscht die Welt doch mehr/ was kan sie mehr begehren/
Alß wenn der Höchste ihr der Bitte wil gewehren/
wenn sie/ durch Zuversicht/ ihn fleissig ruffet an/
um einen treuen Freund/ der viel uns dienen kan?
Ist man in Todes Noht/ wird man mit tausend Plagen
gemartert und betrübt/ wenn wihrs dem Freunde klagen/
so hilfft er uns so viel/ alß er uns helfen kan/
wir nehmen/ vor die Taht/ von ihm den Willen an;
Und kan er uns nicht mehr in unsern Nöthen schützen;
so mag ein guhtes Wort uns mehr als silber nützen;
Ein Wort/ ein guhtes Wort/ das recht von Herzen geht/
das nicht nur wegen Zier allein zu loben steht/
ist besser noch als Gold/ [...]
Drum ist ein guhter Freund das beste das man liebt/
das höchste/ das man wünscht/ und wem man sich ergiebt;
Hab ich gleich nicht viel Gelt/ hab ich gleich nicht viel Güter/
so lieb und halt ich hoch die Treue der Gemüter;
Wohl dem der um und umb kan bey den Freunden sein/
und sterben endlich auch in ihrer Augenschein.

Sibylle Schwarz,
*Ein Freund ist das bäste/ das man liebet*³²⁶

Freundschaft im 17. Jahrhundert ist in Erweiterung des aristotelischen „amicitia“-Begriffs³²⁷ zentraler Bestandteil des epochalen Tugendkanons und wird zu einer herausragenden, göttlichen Eigenschaft des sittlichen Bewußtseins stilisiert: „Die Liebe der Freundschaft aber/ ist [neben „Glaub“ und „Hoffnung“] die dritte Göttliche Tugend/ welche man schlecht vnd recht ohn zusätz die Liebe nennet/ darumb weil sie

³²⁶ (II, H3v)

³²⁷ Bei Aristoteles, wie schon bei dessen Lehrer Platon, ist die Freundschaft ein wesentlicher Bestandteil seiner Ethik und mündet in seine Staatslehre ein. Als ein in der Gemeinschaft lebendes Wesen, das „zoon politikon,“ bedarf der Mensch der Freundschaft sowohl im privaten als auch im öffentlichen Bereich zur Sicherstellung eines geistig geordneten und sozial verantwortungsbewußten Zusammenlebens.

fürtrefflicher ist als die Liebe der Begierlichkeit oder Hoffnung."³²⁸ Als Kraft zur ethischen Vervollkommnung wird sie daseinsbestimmend und ist mehr noch im 18. Jahrhundert, obwohl Sibylle das im eingangs angeführten Werkausschnitt bereits ebenfalls zitiert, als Notanker in Zwangslagen gedacht.³²⁹ Schon seit der Antike ist dabei die Treue der wichtigste, die wahre Freundschaft definierende Aspekt.³³⁰ Wolfram Mauser zufolge war dieser Freundschaftskult das Resultat eines absolutistischen Staates. Je mehr dieser vermittlels starrer Standesreglementierung und institutioneller Verbarrikadierung die Entfaltung seiner bürgerlichen zugunsten seiner hochadeligen Schichten drosselte, desto stärker verschmolz er sie zur sozialökonomischen und kulturphilosophischen Interessengemeinschaft.³³¹ Ferner hält Wolfram Mauser fest:

An Politik, Verwaltung und Gesellschaft hatten sie -- von wenigen Patriziern abgesehen -- nur in den unteren Rängen Anteil. Die emotionellen Energien, die durch diese Institutionen nicht gebunden werden konnten [...] fanden mit dem sich verbreitenden Bewußtsein der Unterdrückung und Benachteiligung in freundschaftlichen Bindungen eine angemessene Form der Verwirklichung, oft die einzig mögliche. [...] Hier gewann die Freundschaft -- unabhängig von der

³²⁸ Friedrich Spee von Langenfeld (1591-1635): *Gueldenes Tugend-Buch, das ist/ VVerk vnnd uebung der dreyen Goettlichen Tugenden. dess Glaubens, Hoffnung, vnd Liebe.: Allen Gottliebenden/ andachtigen/ frommen Seelen: vnd sonderlich den Kloster- vnd anderen Geistlichen personen sehr nuetzlich zu gebrauchen / durch Den Ehrw. P. Friedericom Spee, Priestern der Gesellschaft Jesu.* Koeln 1649. Vorrede (unpag.). (Zit. nach Mauser, S. 211.) Langenfeld interpretiert das Bibelzitat „Nun aber bleibt Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei; aber die Liebe ist die größte unter ihnen“ (Korinther I, 13:13).

³²⁹ Vgl. Mauser, S. 210, Anm. 526.

³³⁰ Die Griechen Damon und Phintias gelten nebst anderen als Archetypen unerschütterlicher Freundestreue. Sie werden von Sibylle im Gedicht „Vohn wahrer Freundschaft“ (II, O1r) exemplarisch vorgestellt.

³³¹ Vgl. Mauser, S. 208.

allgemeinen Gültigkeit ihres Wertes -- eine Sozialisationsfunktion, die offensichtlich keine andere Institution erfüllen konnte.³³²

Dieses Bedürfnis nach ständischer Kollektivierung, nach mitmenschlichem Zusammenschluß und ideologischer Solidarität, wie es gewöhnlich nur unter Männern innerhalb beruflicher oder politischer Gruppierungen und infolge ihrer außerhäuslichen Tätigkeit verwirklicht werden konnte, kommt auch bei Sibylle Schwarz andeutungsweise zum Ausdruck. Es mag unter anderem in Auseinandersetzung mit ihren amtlichen Arbeiten und einer daraus erwachsenen Identifikation mit den als erstrebenswert empfundenen Tugenden des väterlich-großbürgerlichen Umfeldes entstanden sein.

Von Sibylles freundschaftlichen Kontakten ragt besonders der mit der um eineinhalb Jahre jüngeren Judith Tanck heraus.³³³ Sibylle liebte sie wie keine andere und hat insgesamt fünfzehn Gedichte -- acht, in der sie sie namentlich erwähnt und weitere sieben, die sie mit großer Wahrscheinlichkeit ebenfalls betreffen -- auf sie verfaßt:³³⁴

Zwei Geburtstagsgedichte:

„Auff Jungfrauwen Judith Tancken/ meiner Hliebsten Freundin Gebuhrts=Tag“³³⁵
„Anbind=Brieff Auff Jungfrawen Judith Zancken³³⁶ Geburths=Tag“³³⁷

³³² Mauser, S. 208.

³³³ Lebensdaten: 4. Juli 1622 - 9. November 1650. Ihr Vater, David Tanck, war Licentiat (Inhaber eines akademischen Grades) der Theologie und zog 1620 von Wismar nach Stralsund, wo er als Pastor an der Marienkirche wirkte und am 1. Februar 1633 starb. Judith hatte zwei Geschwister, Dorothea (getauft am 20. Februar 1624) und David (getauft am 14. Mai 1626), und hat sich am 29. Mai 1639 mit dem Stralsunder Stadtsyndikus (Rechtsbeistand) David Mevius (1609-1670) verheiratet. Sie gebar zwei Kinder: Elisabeth (getauft am 11. September 1644) und Barbara (getauft am 24. Januar 1648). (Vgl. Gassen, S. 348f, Anm. 85f.)

³³⁴ Keiner anderen Person hat sie diese Vielzahl an Gedichten verehrt. Für eine thematische Ausleuchtung derselben siehe Werkerfassung im Anhang.

³³⁵ (I, 20). Es ist von Sibylle auf den 4. Juli 1637 datiert und entstand zu Judiths 15. Geburtstag.

³³⁶ Es handelt sich bei „Zancken“ (anstelle von „Tancken“) jeweils um einen Druckfehler, wie er für das Gedicht „Auff der Liebsten Abschied/ im Namen eines Andern“ (II, G3v) von Gerlach im Druckfehlerverzeichnis ausgewiesen wird.

³³⁷ (II, F4r)

Drei Namenstagsgedichte:

„Auff Jungfer J.C. Namenstagk“³³⁸

„Auff den Nahmenstag Jungfrauen Judith Zancken“³³⁹

„Ein Ander“³⁴⁰

Drei Abschiedsgedichte:

„Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt“³⁴¹

„Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern“³⁴²

„Als Ihre Freundin/ J. Judith Tanckin/ an ihrer Raise/ wegen wiederwertigen Winds/
verhindert wurde“³⁴³

Sieben weitere, ohne die Freundin explizit beim Namen zu nennen:

„Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset“³⁴⁴

„Anbind= Brieff“³⁴⁵

„Ohne die Liebste ist keine Freude“³⁴⁶

„Wohl dem/ der liebet/ und wieder geliebet wird. Gesang“³⁴⁷

„Epigramma“³⁴⁸

„Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga“³⁴⁹ / gemacht“³⁵⁰

„Etliche Sonnete,“ 16. ³⁵¹

³³⁸ (I, 33)

³³⁹ (I, 64)

³⁴⁰ (II, G1v). Ziefle klassifiziert es als Geburtstagsgedicht („Leben und Werk,“ S. 102). Dagegen spricht, daß sein Ton weit weniger getragen und feierlich ist und nicht mit dem Überschwang an Glückwünschen endet, der für die Geburtstagsgedichte üblich ist.

³⁴¹ (II, D1v)

³⁴² (II, G3v)

³⁴³ (II, J1r)

³⁴⁴ (I, 72)

³⁴⁵ (II, E3v). Ziefle nennt dieses Gedicht in seiner Auflistung der Judith-Lyrik nicht („Leben und Werk,“ S. 16/17). Es ist aber sehr wahrscheinlich, daß es als „Nahmens=tag“- Gedicht (E4r) genauso auf Judith abgestellt ist wie die drei der ersten Gruppe. Speziell die in der ausgeprägten Bindemetaphorik (das Band als „Pfandt der Freundschaft,“ (E4r)) bekundete Intensität der Gunstbezeugung oder die begeisterte Freundschaftsaufforderung am Ende („O Freundin/ nembt eß an!“), verzahnen es inhaltlich mit den übrigen. Zudem gibt es nur einen einzigen weiteren „Anbind=Brieff [Auff Jungfrawen Judith Zancken Geburths=Tag],“ der sich ausdrücklich an die Freundin richtet. Selbst wenn Ziefles Datierung auf den Winter '37/'38 zutreffend wäre, wobei die als Grund genannte Schilderung kriegerischer Notstände auch frühere Jahre betreffen könnte, kann dieses Gedicht noch immer für Judith geschrieben worden sein, da Sibylle sie nicht in jeder Huldigung beim Namen nennt.

³⁴⁶ (II, G2v)

³⁴⁷ (II, G3r)

³⁴⁸ (II, H1v)

³⁴⁹ Riga=Rügen

³⁵⁰ (II, M2r)

³⁵¹ (II, O3r)

Sibylle, die nur in einem ihrer Werke ein Verliebtsein in eine Person männlichen Geschlechts andeutet,³⁵² scheint ihre ganze Zuneigung auf die Pastorentochter Judith Tanck fixiert zu haben:

[...]
O du mein ander Ich! [...]
Nimb hin mein trewes Herz zu einer kleinen Gab/
Nimb hin den trewen Sin/ und alles/ was ich hab.
[...]
So wirt ja niemand mehr uns von einander treiben;
[...]
So wirt sich doch mein Herz von deinem eh nicht scheiden/
Eh dan die Sehle muß des Leibes Kercker meiden/
[...]³⁵³

³⁵² In „Ein ander“ (II, H2r) richtet sie eine Liebeserklärung an einen Mann, den sie nur mit den Initialen „B.V.“ identifiziert:

[...]
den wider anzubinden/
der mich gebunden hat.
Jetzt aber da die Stunde
der Zeit fast sizt im Munde/
da bin ich ohne Witz/
da bin ich fast enzücket/
und auß mir selbst gerücket/
[...]
wenn auch der Band nur wehre
von Laub und Schilff gemacht.
[...]
Ich Ehren=freundlich bitt/
Er woll' ihn nicht verschmehen/
des bindens Ursprung sehen/
[...]
Ein Band geknüpfft in Scherze
zwar bindet/ doch das Herze
muß selbst der Binder sein;
Also mein Herz auch bindet
den/ der geschrieben findet
hier seinen Nahmen stehn. B.V.

Im Vergleich zu den eher offensiven, streckenweise geradezu sarkastischen Judith-Gedichten, in denen sie unter Verweis auf deren Nachlässigkeit und Charaktermängel freundschaftliche Treue einfordert, ist der Ton hier leiser, ernster, empfindsamer und untergebener. Von einem Verlobten, einer geplanten Verheiratung oder einer Liebesbeziehung Sibylles zum anderen Geschlecht ist jedoch in keiner der Primärquellen die Rede. Es ist daher anzunehmen, daß sie gegen geschlechtliche Liebe nie erfahren hat und alle Gedichte, die das Thema Liebe behandeln, auf Beobachtungen (z.B. Liebeskummer der Schwester Emerentia), Hörensagen, literarische Vorgaben (u.a. Opitz) und ihre Reflektionen dazu stützt.

In Judith, deren ethische und moralische Ausstrahlungskraft Sibylle faszinierte,³⁵⁴ fand sie ihr „alter ego“ – ihren geistigen Zwilling – der ihr mehrere Jahre lang die engste Vertraute gewesen sein muß. Die Skala der Gefühle, die sie im Umgang mit der Freundin aufdeckt, reicht von Huldigung und Unterwerfung bis hin zur Verhaltenskritik. Unter Zuhilfenahme der Band- bzw. Bindemetaphorik – ein feststehender Topos in der Lyrik des Barock – hat sie mehrfach versucht, Judith in ihre Freundschaftsvorstellung „miteinzubinden“ und sie von der Schicksalhaftigkeit dieser klassenkonformen, allem voran seelisch basierten Wahlverwandtschaft zu überzeugen. Innerhalb des Judith-Komplexes dient das Band der Versicherung ewiger Freundschaft und der Erneuerung des Freundschaftsbundes:

[...]
 Wir/ die wir Freunde sein nicht bloß nur vom Geblüte/³⁵⁵
 Besondern noch viel mehr und neher vom Gemüte/
 Sind langst gebunden zwar/ [...]
 [...]
 Der Freundschaft werter strick mag heut mein Bandt auch bleiben
 [...]³⁵⁶

³⁵³ Sibylle Schwarz, (I, 35).

³⁵⁴ Zum vierzehnten Namenstag, in „Auff Jungfrauen Judith Tancken/ meiner Hliebsten Freundin Gebuhrts=Tag“ (I, 20), wird Judith von Sibylle als „Bildt der Tugendt“ und „der Schönheit Leben“ gerühmt. Ebenfalls im „Anbind=Brieff Auff Jungfrauen Judith Zancken Geburths=Tag“ (II, F4r) erhebt Sibylle Judith zu übermenschlicher Größe:

[...]
 An dir ist die zu uns gelangt an diß Leben/
 die durch der Tugend Licht kan über Tugend schweben;
 die durch der Schönheit glanz und ihrer Gaben Zier/
 die mehr als Menschlich seyn/ mich selber nimmet mir.
 [...]

³⁵⁵ „Die außerordentliche Rolle, die die Freundschaft im 17. Jahrhundert spielte, beschränkte sich im wesentlichen auf Gleichgestellte und Gleichrangige“ (Mauser, S. 210). Sibylle war sich dieser Prämisse ganz offenbar bewußt.

³⁵⁶ Sibylle Schwarz, (I, 23).

Hinter dem scheinbar nur rhetorischen Gebrauch des Bindens erblickt Wolfram Mauser einen durchaus reellen Mitteilungs- und Bedeutungsinhalt: „Die Versicherung, daß Freundschaft, freundschaftliche Liebe und Treue stärker sind als der Tod und daß sie ‚auff ewig‘ binden [...], ist tradierte Topik des Lobgedichts, aber in der jeweils besonderen Situation, in der diese Argumentation aufgegriffen wird, beinhaltet sie eine zu beachtende konkrete Aussage.“³⁵⁷ So wird Judith, die den Ansprüchen Sibylles nicht immer gerecht werden kann oder will, mehrfach emphatisch an die Unauflösbarkeit des Freundschaftsbandes erinnert, mit dem die Autorin den poetologischen Gepflogenheiten Folge leistet und dennoch ihren Wünschen gemäß subjektiv reagiert:

[...]
drum schwer ich auch bey dir/ daß selbst des Todes Handt
nicht gänzlich lösen sol den fast zu festen Bandt
[...]³⁵⁸

Die Einordnung der Freundschaft in eine jenseitige heilsgeschichtliche Dimension erhöht deren Verbindlichkeit und unter Andeutung des sündhaften Superbia-Motivs verurteilt sie den „Stolz“ der Freundin und warnt sie vor den Folgen:

[...]
Laß du auch den stolzen Muht/
Der den Menschen böses tuht/
[...]³⁵⁹

³⁵⁷ Mauser, S. 207.

³⁵⁸ Sibylle Schwarz: „Anbind=Brieff Auff Jungfrawen Judith Zancken Geburths=Tag,“ (II, F4r). Dieses Motiv wiederholt sich in „Auff den Nahmenstag Jungfrawen Judith Zancken,“ (I, 64):

[...]
Zeigend/ daß der Schnüre stercke
sey der Freundschaft fester Band/
Den der Parcen eigne Handt
Nimmer werde lösen können/
[...]

Obwohl sie Judiths Recht auf Freiraum und ihre geringere Zuneigung erkennt,

[...]
[...] das ich dich
Nicht so binde/ wie ich mich
[...]³⁶⁰

wirbt sie nicht weniger hartnäckig und selbstbewußt um ihre Freundschaft:

[...]
Wehrte Freundin/ deine Hand
Jezt mit andern um zu winden/

³⁵⁹ Sibylle Schwarz: „Auff den Nahmenstag Jungfrauen Judith Zancken,“ (I, 64). Dieses „böse“ präzisiert sie in „Von der Welt Eitelkeit“ (I, 68) im Einklang mit der zeitgenössischen „vanitas“-Klage:

[...]
Ist einer gar zu stolz/ so heist es: Höll und Todt
Wird deine Lohnung sein und stürzen dich in Noht.
[...]

³⁶⁰ Sibylle Schwarz: „Auff den Nahmenstag Jungfrauen Judith Zancken,“ (I, 64). Im „Anbind= Brieff Auff Jungfrawen Judith Zancken Geburths=Tag“ (II, F4r) gibt Sibylle ihrer Freundin zu verstehen, daß sie begriffen hat, daß Judith ihre Freundschaft nicht mit der gleichen Stärke erwidert. Die darin liegende Zurückweisung hat sie geschickt mit einer Schuldzuschreibung an sich selbst kaschiert:

[...]
Ist zwar die Gunst und Huld an ihrer Seiten klein/
so muß ich leider doch damit gefriedigt seyn/
und trösten mich dabey/ das meine schlechte Gaben
die angenehme Gunst noch nicht verdienet haben/
doch hoff ich/ daß zu lezt Ihr Sinn sich zu mir kehrt/
denn treue Lieb ist ja der Gegenliebe wehrt.
[...]

Sibylles Auffassung zufolge ist „treue Lieb“ der Urgrund aller Gegenliebe, worin sie wiederum ihren christlich, nicht weltlich aufgefassten Liebesbegriff vorführt:

[...]
So wird die Ungunst nur zu lezte Gunst noch bringen/
die Frömmigkeit wird noch den harten Sinn bezwingen/
und stillen meinen Wundsch/ der nicht so hoch sich schwingt/
besondern mit Bestandt auff Gunst und Freundschaft dringt;
[...]

Wie aus diesen Worten ersichtlich wird, glaubt Sibylle „Gunst,“ das heißt Freundschafts liebe, auf der Basis christlicher Lebenswerte erzwingen zu können. Sie hat die Unberechenbarkeit der Liebe, die nur bedingt den geistig-rationalen Wirkkräften gehorcht, lediglich im Hinblick auf erotische Beziehungen erkannt.

Doch wo ich sol feste binden
Muß das Herze sein mein Band.
[...]³⁶¹

Als Judith, von Sibylles Vereinnahmung und freundschaftlichem Pathos vielleicht zuweilen überfordert, sich vorübergehend distanziert, setzt die Autorin alle Energie daran, sie wiederzugewinnen. Im Gedicht „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset“³⁶² hat Sibylles Gestus der Unterwerfung einen Höhepunkt erreicht. Sie bittet die Freundin ob eines „kleinen Zancks“ um Vergebung und stilisiert die Freundschaft zum obersten irdischen Lebensprinzip, an deren Ende die komplette Selbstaufgabe steht, denn ohne sie ist „Trauer,“ „Todt“ und „Leidt:“

[...]
Die Freundschaft die mich vor so höchlich pflag ergezen/
Wil itzunde Herz und Geist biß auff den Todt verletzen;
[...]
Damit ich wiederum kan deine Gunst erwerben/
Die mir viel lieber noch als selbst das Leben ist/
[...]³⁶³

Trotz demütiger Selbstverleugnung ist sich die Dichterin der eigenen menschlichen und freundschaftlichen Qualitäten sicher und nutzt sie selbstbewußt als Faustpfand ihrer Unvergleichlichkeit und Singularität:

[...]
Zieh hin/ so weit du wilt/ du findest in der Welt
Kein einziges Gemüht/ das so beständig helt
Der Freundschaft festen Band/ das wird mich noch erfrewen/
Und wenn ich todt schon bin das Leben selbst ernewen;
Der Ruhm gehört mir zu: du findest keine mehr/
Die dich so herzlich liebt/ drum hasse nicht so sehr
[...]³⁶⁴

³⁶¹ Sibylle Schwarz: „Auff den Nahmenstag Jungfrauen Judith Zancken,“ (I, 64).

³⁶² (I, 72)

³⁶³ Sibylle Schwarz: „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,“ (I, 72).

Judith ist Bestandteil einer scheinbar glücklichen, relativ sorglosen Jugend und ihre Übersiedelung nach Stralsund, ein Jahr vor ihrer dortigen Heirat im Mai 1639, ist für Sibylle ein nur schwer zu überwindender Verlust:

Mein Alles ist dahin/ mein Trost in Lust und Leiden/
mein ander Ich ist fort/ mein Leben/ meine Zier/
mein liebstes auff der Welt ist wegk/ ist schon vohn hier.
[...]³⁶⁵

Mit ihrem Fortgang stirbt alle „Lust,“ verderben „Herz und Sinn;“³⁶⁶ er wird als ominöser Eid- und Treuebruch gewertet:

[...]
Doch eß bleibt nicht ungerochen/
daß ein solcher Eyd gebrochen/
[...]³⁶⁷

Noch einmal appelliert sie an die Unaukündbarkeit der Freundschaft und ihr Bestehen bis in den Tod:

[...]
Freundschaft halten und sich scheiden:
Freundschaft muß beysammen seyn/
wo sie sol beständig bleiben/

³⁶⁴ Sibylle Schwarz: „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,“ (I, 72).

³⁶⁵ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 16., (II, O3r). Vgl. hierzu: „Ohne die Liebste ist keine Freude,“ (II, G2v):

[...]
Zweyen Herzen/ die sich lieben/
ist die allerhöchste Pein/
und das grösseste Betrüben/
wenn sie nicht zusammen sein/
weil sie sonst nichts gedencken/
alß nur Arm in Arm zu schrencken.
[...]

³⁶⁶ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r).

³⁶⁷ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r).

biß der Todt sie wird vertreiben.
[...]³⁶⁸

Doch erst „nach dem Tode“³⁶⁹ kann das Band der Freundschaft nicht mehr zerrissen und Sibylle der Freundin teilhaftig werden:

[...]
was die zeit jezt nicht wil gönnen/
wird sie dann nicht wehren können
Dann werd ich den Lohn empfangen/
den getreue Lieb erwirbt/
dan werd ich ein Lob erlangen/
das nicht mit der Welt verdirbt/
[...]³⁷⁰

Der Schmerz über die endgültige Trennung, das Gefühl des Zurückbleibens und plötzlichen Alleinseins verursacht Melancholie und Zurückgezogenheit. Sibylle stürzt in eine Krise, die Züge der Übersteigerung und Abhängigkeit trägt:

[...]
weil mich scheiden wil betrüben!
Nim mich doch in deinen Rachen/
O du bitter=süsser Todt!
[...]³⁷¹

³⁶⁸ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r). Dieser Gedanke findet sich auch in „Wahre Freundschaft ist beständig,“ (II, E1v):

[...]
drumb glaub ich/ daß kein Ding so stark eß immer sey/
ohn Gottes Macht/ den Band der Freundschaft reiß entzwey
[...]

³⁶⁹ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r).

³⁷⁰ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r).

³⁷¹ Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3r). Vgl. hierzu „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v):

[...]
Mein Alles ist dahin/ Ach wer ich nicht gebohren!
Die tregt ietzt fremder Sand/ die vor mein Leben war/

Mit melodramatischer Gebärde verfaßt sie ihre eigene Grabschrift:

[...]
Hier liegt die/ die da war zur Freundschaft selbst gebohren/
die auch die Freundschaft sich/ zu ihrem Trost erkohrn/
der auch die Freundschaft reist den Lebens Faden ab/
Wer Freundschaft redlich liebt/ der liebt sie biß ins Grab.
[...]³⁷²

Und in ihrem „Epigramma,“ das mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit auf Judith Tanck gemünzt ist,³⁷³ hat Sibylle ihre Enttäuschung über deren Loslösung ganz unerwartet scharf artikuliert:

[...]
Du meinst ich soll dein noch gedencken und dich lieben/
ob du mich schon verläßt/ ey sey doch nicht so toll/
Ich habe dir ja offt vor disem schon geschrieben:
daß niemand Eysen/ Stein und Klöße lieben soll.
[...]³⁷⁴

Das in den Abschiedsgedichten zur Schau gestellte Selbstmitleid, seine Ausweitung zur Todessehnsucht und die von Effekthascherei zuweilen nicht ganz freie Darlegung der inneren Not offenbaren ein extremes „amicitia“-Konzept und fallen außerhalb des antikisch vorgeformten Freundschaftsdenkens, dessen höchstem

Ihr Abscheid kurzet mich am Leben zehen Jahr.
Ach möcht ich doch den Ruhm/ den hohen Ruhm doch haben/
daß meiner Freundschaft treu mich in die lange Nacht/
mich/ durch den bleichen Todt/ ins schwarze Grab gebracht!
[...]

³⁷² „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v):

³⁷³ (II, H1v). Es folgt direkt auf vorgenanntes Gedicht, spricht von „verlassen“ und davon, daß Sibylle schon „offt vor disem“ das Wort an jenen Adressaten gerichtet hat. Auffallend ist der gefühlskalte Ton und das Fehlen christlicher Demut, womit die Autorin persönliche Schwierigkeiten und menschliche Kalamitäten gewöhnlich relativiert.

³⁷⁴ Dieses Epigramm muß nach Judiths Weggang als eines der letzten auf sie entstanden sein. Die vormals untergebene Haltung ist offener Feindseligkeit gewichen.

Anspruch der Uneigennützigkeit die Dichterin sich augenscheinlich selbst nicht immer unterwerfen will. Denn nur stellenweise bedient sie sich konventioneller poetischer Schemata, schöpft sie aus dem sentimentgeladenen Freundschaftsritus einer tugend-ideologisch programmierten Epoche, so wenn sie die sittliche Vorbildfunktion des Freundes würdigt oder auf der Notwendigkeit seiner physischen Reichweite und der Zeitlosigkeit der Freundschaft beharrt.³⁷⁵ Ansonsten und in der Mehrzahl ihrer an die Kameradschaft appellierenden Gedichte schildert sie das ganz subjektiv empfundene Ringen um Rationalisierung und Relativierung eines zunehmend unerfüllten, nach vollendeter Freundschaft verlangenden Gefühls. Sibylles Freundschaftslyrik wirkt

³⁷⁵ Wie Schneider Hazard (S. 38) bemerkt, ist der pädagogische Lehrauftrag der Freundfigur ein Merkmal des Barock: „Der Freund in der Stellung [...] eines Mentors wurde zu verschiedenen Epochen literarisch behandelt. [...] Die besondere Betonung des religiösen Aspektes, die Sorge um das Seelenheil des Freundes, ist ein typischer Zug des Barock und seiner starken Ausrichtung auf die Jenseitigkeit.“ Gemeint ist vermutlich folgende Stelle im Gedicht „Vohn wahrer Freundschaft“ (II, O1r):

[...]
 Ein Freund/ ein trewer Freund kan uns die Seel auch speisen
 kan uns in Freundlichkeit der Tugend Bahne weisen:
 kan durch ein nützlich Wort uns bringen auff die Bahn/
 und auff den schmahlen Weg den hohen Himmel an.
 Hast du der Tugend auch schon gänzlich abgesaget/
 ein Freund gibt nicht eh an/ eh sie dir wolbehaget
 was schon ein Mensch einmahl geschlagen auß dem Sinn/
 da bringet ihn doch leicht die Freundschaft wieder hin.
 [...]

Ebenso verhält es sich mit der Erreichbarkeit: „Ein weiterer wesentlicher Bestandteil des Freundschaftskonzeptes ist die körperliche Nähe des Freundes (II, Bl[att]. G2v und M3r). Seine Abwesenheit bringt Kummer und Leid und setzt auf Dauer jedem echten Freundschaftsverhältnis ein Ende“ (Schneider Hazard, S. 39). In „Ohne die Liebste ist keine Freude“ (II, G2v) beispielsweise klagt Sibylle:

[...]
 Zweyen Herzen/ die sich lieben/
 ist die allerhöchste Pein/
 und das grösseste Betrüben/
 wenn sie nicht zusammen sein/
 weil sie sonsten nichts gedencken/
 alß nur Arm in Arm zu schrencken.
 [...]

selbst durchlitten, selbst durchkämpft und in allen Phasen ihrer Ausprägung mit Geist und Sinn durchlebt. Die darin hervortretende, für Dichtungen des Frühbarock ungewöhnlich personale Ausdrucksstärke und Subtilität, mit denen der Zusammenstoß von Idealität und Realität emotional verarbeitet wird, macht diese Stimmungsbilder überzeugend.

An ihrer Beziehung zu Judith modelliert die Dichterin einen komplexen, uneingeschränkt verbindlichen, ins Ultimative strebenden, religions- und sozial-ethischen Freundschaftsbegriff, nach dem sie ihr weltliches Dasein ausrichtet und der für sie synonym mit Selbstlosigkeit, unbedingter Treue und gegenseitiger Hingabe ist.³⁷⁶ Er mündet ein in ihr platonisch-antikes Liebesideal,³⁷⁷ worin sie einzig den aus

³⁷⁶ Freundschaftsgedichte sind:

- „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleyet und freundtlichen anbefohlen,“ (I, 13)
- „Wider die Feinde ihrer Fretowischen Fröligkeit,“ (I, 26)
- „Trost=Getichte An unser Fretow,“ (I, 38)
- „Wahre Freundschaft ist beständig,“ (II, E1r)
- „Ein Freund ist das bäste, das man liebet,“ (II, H3v)
- [Ohne Titel], (II, L1v)
- „Wer ein treuer Freund? Auß einem Anbindbrief,“ (II, M1r)
- „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r)

Desweiteren wird Freundschaft thematisiert in:

- „Als jhre liebste Freundin einen Widerwillen auf sie gefasset,“ (I, 72)
- „Ohne die Liebste ist keine Freude,“ (II, G2v)
- „Wohl dem der liebet und wieder geliebet wird. Gesang,“ (II, G3r)
- „Epigramma,“ (II, H1v)
- „An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten, Herrn Michael Behmen,“ (II, H4r).
- „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht,“ (II, M2r).

³⁷⁷ Im Dialog *Symposion* hat Plato seine philosophischen Gedanken über die Liebe erörtert. Sie verbindet Himmel und Erde und steht in einem konstantem Wechselverhältnis zwischen Sein und Nichtsein. Physische Liebe ist dabei ein zweitrangiger Aspekt des menschlichen Begehrens und stets in geistige Reflektion über das Objekt seiner Begierde umsetzbar. Der Italiener Marsilio Ficino (1433-99) hat den Begriff „platonische Liebe“ in seinem Kommentar zu Platons *Symposion* geprägt. Sie bezeichnet eine in Platons Sinne seelische und kontemplative Liebe, die das sinnliche Begehren ausspart. Weiterentwickelt wurde diese sehr einflußreiche Idee von den Renaissance-Philosophen Leone Ebreo (ca. 1460 - ca. 1520), Pico della Mirandola (1463-94) und Giordano Bruno (1548-1600). Ebreo beispielsweise versteht die Liebe als kosmisches Prinzip, das

wahrer, aufrichtiger Freundschaft hervorgehenden Altruismus als höchste menschliche Eigenschaft verabsolutiert.³⁷⁸ „Wer keine Freundschaft liebt/ der lebt/ und lebt auch nicht,³⁷⁹ ist die Essenz, mit der Sibylle Schwarz die Freundschafts-Liebe als den Boden aller Menschwerdung umschreibt. „Ein Freund ist das Bäste/ das man liebet,³⁸⁰ ein treuer Lebensbegleiter, Helfer und Beschützer, „die Krone der Sterblichen“³⁸¹ und höchstes menschliches Prinzip.³⁸² „Ein Freund ist nicht mit Gold und Silber zu

alle Vorgänge motiviert und aus dem der Zustand des Begehrens hervorgeht. Bei Bruno wiederum agiert das sinnliche Element der Begierde als notwendige Voraussetzung für die Aufrechterhaltung eines permanenten unerfüllten Spannungszustandes. Weiteres hierzu in: Platon: *Gastmahl*. München: Heimeran. 1944; Marsilio Ficino: *Über die Liebe oder Platons Gastmahl*. Übersetzt von Karl Paul Hasse. Hrsg. und eingeleitet von Paul Richard Blum. 3., verb. Aufl., Hamburg: Meiner. 1994.

³⁷⁸ Sibylle Schwarz: „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v):

[...]
Waß ist in diser Welt doch besser wohl zu halten/
alß Freundschaft ohne Falsch/ die nicht kan leicht veralten
Sie ist das Leben selbst/ und aller Menschen Licht/
[...]

³⁷⁹ Sibylle Schwarz: „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v).

³⁸⁰ (II, H3v).

³⁸¹ Sibylle Schwarz: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen gelegt und freundtlichen anbefohlen,“ (I, 13).

³⁸² Sibylle Schwarz: „Ein Freund ist das Bäste/ das man liebet,“ (II, H3v). Dieses Gedicht wie auch „Vohn wahrer Freundschaft“ (II, O1r) sind die Schlüssel zu Sibylles idealischem Freundschaftsgedanken. In beiden liefert sie die eingehendste Definition der Freundschaft und einen Katalog ihrer wesentlichsten Eigenschaften. Des weiteren wird ihr Bedürfnis nach Beistand und Geborgenheit im Wohlwollen des Nächsten überdeutlich, womit sie den Freund in die Nähe eines Lebenspartners rückt. Siehe das eingangs zitierte Gedicht.

Gleichfalls in „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r):

[...]
Ein Freund/ der mir in Lieb und Leiden bleibt hold/
ein Freund/ ein solcher Freund/ ist gülden ohne Gold.
[...]
die Freundschaft steht bey mir/ und geht mit mir ins Grab.
[...]
den Tod für seinen Freund gedultig zu empfangen;
[...]
wer seinen Freund verläst/ verläst sein höchstes Guht/
weil ja ein trewer Freund uns allzeit nöhtig thut.
[...]

erkauffen,³⁸³ er bedeutet Reichtum selbst inmitten materieller Armut, ist Seelenspeise,³⁸⁴ Förderer³⁸⁵ und Wegweiser der Tugend.³⁸⁶ Wolfram Mauser hat das Gefälle zwischen Freundschaft und Liebe im damaligen Gefühlsleben analysiert: „Während die Liebe als Ausdruck trüber Affekte und ungezügelter Leidenschaften, als Element der Bedrohung des Menschen und damit der Gesellschaft und der Ordnung galt, erschien die Freundschaft als ein Affekt, der innere Ausgewogenheit und Glück verbürgte und so weder den Menschen noch die Gesellschaft in Gefahr zu bringen drohte. Erst als man in der Liebe Ursprünglichkeit, Unmittelbarkeit und Selbstverwirklichung des einzelnen sah und darin eine menschliche Erfahrung erkannte, die alle anderen seelischen Bewegungen an Wert übertrifft, verlor die Freundschaft ihren dominierenden Rang.“³⁸⁷ Indem Sibylle Freundschaft über das gängige Konzept der zwischengeschlechtlichen Liebe stellt und letztere als Hemmnis der ersteren betrachtet, liegt sie vorab noch im Denken ihrer Zeit. Sie bekundet eine protochristliche Liebesauffassung, die ganz im Dienst des Nächsten und damit gleichzeitig auch Gottes ist, denn höher als der Freund steht nur noch dieser: „Wer seinen Freund verläst/ verläst sein höchstes Gut,³⁸⁸

Ähnlich lautet die Definition eines Freundes im Fragment „Wer ein treuer Freund? Auß einem Anbindbrief,“ (II, M1r):

[...]
Der ist ein Freund zu nennen/
der einig auff Bestand und nicht auff Unglück zu nennen/
der keine Neider acht/ der nicht dem Glück vertrawt
[...]

³⁸³ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

³⁸⁴ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

³⁸⁵ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

³⁸⁶ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

³⁸⁷ Mauser, S. 212f.

³⁸⁸ Vgl. hierzu „Ein Freund ist das bäste, das man liebet,“ (II, H3v):

[...]
Drum ist ein guhter Freund das beste das man liebt/

wogegen Gott als „höchstes Ziel“ nicht-irdischer Natur betrachtet werden muß.³⁸⁹ Freundschafts-Liebe ist somit in Befolgung und Reflektion der göttlichen Grundeigenschaft ein Weg zur jenseitigen Heilserfüllung, was die Unentbehrlichkeit der Freundin für Sibylle erklärt. Diese esoterische Liebe ist für die Dichterin eine sie mystisch ergreifende Macht und erzeugt ekstatische Höhenflüge.³⁹⁰ Eine weniger übersinnlich und auf jenseitige Werte, sondern mehr weltlich ausgelegte Freundschaft, die sich zuweilen auch in menschlichen Unvollkommenheiten und irrationalen Reaktionen äußert, wird von ihr nicht akzeptiert. Dieser ins Superlative gesteigerte Freundschaft-Liebe-Entwurf ist alles andere als frei von Widersprüchen, er enthüllt neben dem Gestus bedingungsloser Philanthropie, die Sehnsucht nach Gegenliebe, Hingabe und Partnerschaft, wie sie an geschlechtliche Beziehungen erinnert.³⁹¹ Doch gerade darin, in der ganz unkonventionell hervorbrechenden „Ursprünglichkeit, Unmittelbarkeit und Selbstverwirklichung,“ in der Verschmelzung von barockem Freundschaftsideal mit individueller Liebesehnsucht, die ohne aufgesetzte Scheu aggressiv-selbstbewußt geäußert wird, weist sie über ihre Zeit hinaus. Denn Heide von Feldens völlig zutreffender Aussage zufolge wird periodenspezifisch „Freundschaft zwar idealisiert, aber man thematisiert nicht das konkrete Freundschaftserlebnis und die Emotion eines

das höchste/ das man wünscht/ und dem man sich ergiebt;
 [...]
 Wohl dem der um und umb kan bey den Freunden sein/
 und sterben endlich auch in ihrem Augenschein.

³⁸⁹ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaft,“ (II, O1r).

³⁹⁰ In „Fretowische Fröligkeit [...]“ (I, 13) schreibt sie:

[...]
 Die Freundschaftt ist mein Trost/ die Freundschaftt ist
 mein Raht/
 Die Freundschaftt/ die mich selbst mir fast genommen hat/
 Ist meine högste lust. [...]
 [...]

Ich."³⁹² Ebenso ungewöhnlich ist, wie die Autorin – worauf noch eingegangen werden wird – das Ritual der Freundschaft vom männlichen Beziehungsmodus auf subjektiv-weibliche Belange umschreibt.

Die Leidenschaft, mit der die „pommersche Sappho,“ wie sie von Zeitgenossen bewundert wurde,³⁹³ um die Gunst der Freundin wirbt, wirft die Frage auf, ob auch homoerotische Ereignisse den Gedichten zugrunde liegen. Dafür gibt es aber keine konkreten Anhaltspunkte. Sie scheint vielmehr Ausdruck einer Psyche, die eine weniger abstrakte, mehr sinnlich ausgelegte Liebe vermutlich nie durchlebt hat und ihr Verlangen nach menschlicher Nähe und Vertrautheit ganz auf die Freundin projiziert, nicht ohne diese Empfindungen mit einer religiösen Grundausrichtung zu harmonisieren: „In diesem Zusammenhang muß man dem Liebesbegriff sicherlich eine gewisse semantische Flexibilität einräumen, da zu Recht, jede Liebe einen gewissen Gehalt an

³⁹¹ Siehe S. 206, Anm. 382 u. S. 207, Anm. 388.

³⁹² Von Felden, S. 61.

³⁹³ Der Begriff „pommersche Sappho“ als zeitgenössischer Künstlername für Sibylle wird von den meisten Rezensenten ohne Angabe des Urhebers genannt. Daß er nicht eine nachträgliche Erfindung ist, beweist Michael Albinus, der in seinem Gerlachs Anthologie vorangestellten Widmungsgedicht „Nahmens=Wechsel. Ist zwar'n Lybes=Licht“ (I, b1r) Sibylle mit Sappho vergleicht:

[...]
Wo die klugen Schwestern wohnen/
haben längst mit Ehr und Wonn
Sie gezieret manche Kronen.
Sappho lasset ihr den Preiß/
Auff der Billigkeit Geheiß/
Weil sie ist auff ihrer Flöten
Licht und Glantz auch der Poeten.
[...]

Ebenso bei Joachim Pastorius, der im Ehrengedicht „In secundam Partem“ (II, :4v) des zweiten Teils Sibylle als „Pomeranæ Musa“ beschreibt. „Sappho“ als Synonym für künstlerisch hochstehende Errungenschaft und religionsethischen Anspruch wurde im Barock gerne als historisches Vorbild auf dichtende Frauen angewandt, ohne damit geschlechtliche Präferenzen zu implizieren.

Freundschaft besitzt, jede Freundschaft aber, wie sie auch geartet und entstanden sein mag, einen Teil von Liebe, von rätselhafter sinnlicher Sympathie enthält.”³⁹⁴ Zudem und vom familiensozialen Blickpunkt aus mag der frühe Tod der Mutter, die monatelange Abwesenheit des Vaters wie auch die tägliche, durch den Krieg bedingte Präsenz des Todes Verlustängste hervorgerufen haben,³⁹⁵ die sie mit der Suche nach beständigen Bezugskonstanten, nach menschlicher Geborgenheit und Wärme durch eine verstärkte Anhänglichkeit an diese Freundin zu kompensieren versucht. Mit der Darstellung von der Verlorenheit und Einsamkeit des Individuums nach Abspaltung von seinem „alter ego“ und der dadurch hervorgerufenen Existenznegierung durch den so plötzlichen Identitätsverlust, konstatiert die Dichterin in ihrem Gesamtwerk über Freundschafts-Liebe eine psychologische Einsicht, die angesichts ihrer Jugend beachtenswert und im Hinblick auf die sich dort formierende Selbstbewußtwerdung durch die erforderliche Individualitätsabgrenzung der sich lossagenden Freundin gegenüber für ihre Persönlichkeitsentwicklung ausschlaggebend ist. Die Tatsache, daß hier ein weibliches Ich den vorrangig am männlichen Korpsgeist bemessenen „amicitia“-Begriff nicht nur subjektiv definiert und ausgestaltet, sondern um den Aspekt einer ganz nach der weiblichen Optik veranschlagten Frauenfreundschaft verbreitert, nimmt ihren Freundschafts-Liebe-Gedanken in einer Zeit der strikten Geschlechtertrennung als eine erst in unserem Jahrhundert von Frauen realisierte Individualisierung geschlechtsindifferenter Beziehungs- und Eingliederungswünsche vorweg.

³⁹⁴ Von Felden, S. 55.

³⁹⁵ Tuttas Behauptung einer „oft drückende[n] Aufsicht durch die Schwester“ nach dem Tod der Mutter, die Sibylle „äußerst tief“ beeinflusst haben soll, ist reine Spekulation (In: [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 31).

3.2 Liebesbegriff

[...]
Ich bin vohm Lieben kalt/ und brenn doch als ein Licht/
dan dis ist mein Gebrauch: Ich halte meine Schmerzen
nuhr still/ und sage nicht fort alles auß dem Herzen/
was wohl dahinnen ist; Ich lieb und lieb auch nicht.

Sibylle Schwarz,
Etliche Sonnete, 1. ³⁹⁶

Die Liebeslyrik im 17. Jahrhundert geht entscheidend auf den italienischen Geistlichen und Dichter Francesco Petrarca (1304-1374) zurück. Durch seine moral-philosophischen Schriften wurde er Italiens erster prominenter Humanist. Seine über Jahrzehnte fortdauernder Verfeinerung hinweg entstandenen Liebessonette und Kanzenen auf Leben und Tod der Madonna Laura galten als Meisterleistung lyrischer Empfindsamkeit und haben ein jahrhundertlanges, europaweites Epigonentum – den Petrarkismus – angeregt. Nach seiner Aufnahme zunächst in Spanien, dann Frankreich, England und Holland, dringt er schließlich auch in Deutschland ein. Die Rezeption durch holländische Autoren wie die Leidener Universitätsprofessoren Joseph Justus Scaliger (1540-1609) und Daniel Heinsius (1580-1655) war für die Entstehung des deutschen Petrarkismus ausschlaggebend, so auch der populäre holländische Gedichtband *Den Bloem-Hof van de Nederlantsche Ieught*.³⁹⁷ Alle diese, zusammen mit Pierre de

³⁹⁶ (II, O3r)

³⁹⁷ L.M. van Dis und Jac. Smit (Hrsg.): *Den Bloem-Hof van de Nederlantsche Ieught*. Naar de Drukken van 1608 en 1610. Amsterdam-Antwerpen: Wereld Bibliotheek 1955. Schneider Hazard behauptet: „[...] Sibylle Schwarz hat dieses Werk gekannt und daraus Übersetzungen angefertigt.“ Die diesbezügliche Quellenangabe („Ziefle [„Leben und Werk“], 250-55“) belegt diese Aussage jedoch nicht. Ganz im Gegenteil sagt Ziefle über das 11. Sonnet (II, O3r): „Auch hier ist es gut möglich, daß Sibylle in ihrer Darstellung der wahren Liebe von der Gedichtsammlung ‚Bloem-Hof‘ beeinflusst worden ist“ („Leben und Werk“, S. 183f). Ein eindeutiger Beweis dafür besteht nach Ziefle aber nicht.

Ronsard (1525-1585), waren für Opitz' (1597-1639) Etablierung dieser Gattung innerhalb des deutschen Sprachraums wesentlich. Opitz hat nicht nur drei Sonette aus Petrarca's Werken übertragen,³⁹⁸ sondern dessen Stil und Wortschatz in die seinen aufgenommen und umfassend reproduziert. In seinem *Buch von der Deutschen Poeterey* gibt er Textproben von Petrarca, Heinsius und Ronsard und hat die darauf erbaute Tabulatur angehenden Literaten als Fundament der lyrischen Gestaltung empfohlen: „[...] weil die liebe gleichsam der wetzstein ist an dem sie jhren subtilen Verstand scherffen/ vnd niemals mehr sinnreiche gedancken vnd einfälle haben/ als wann sie von jhrer Buhlschafft Himlischen schöne/ jugend/ freundlichkeit/ haß vnnd gunst reden.“³⁹⁹ Weiterführend auf die deutsche Liebesdichtung wirkte Paul Fleming (1609-1640), der am Petrarkismus Opitz' eine Höchststufe vollzog und ihn damit zugleich auch überwand.⁴⁰⁰ Sibylles Liebesverständnis wurde nachweislich von Heinsius und Opitz, vermutlich aber auch von anderen holländischen Lyrikern, in seiner Grundtendenz geprägt;⁴⁰¹ von beiden hat sie Werke gekannt bzw. übersetzt.⁴⁰² Ziefle stellt fest, „daß sie traditionelle Themen in ihren Liebesgedichten verwendet hat,“⁴⁰³ so die unverwechselbaren, vielfach schon im Minnesang gültigen Kennzeichen der Liebe. Dazu gehören ihre durch den Auftritt Amors herbeigeführte, alles überwältigende Macht, die unstillbare Sehnsucht und bedingungslose Untergebenheit, die von der Liebesglut bedingte Blindheit, das wiederholte Nichterhörtwerden, die davon herrührende Todesgefahr durch Hoffnungslosigkeit und stete Qual oder die prinzipielle Verderblichkeit

³⁹⁸ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 416, Anm. 264.

³⁹⁹ Opitz: *Buch von der deutschen Poeterey*, Das III. Capitel, S. 353.

⁴⁰⁰ Vgl. Schneider Hazard, S. 23f.

⁴⁰¹ Ziefles ausführlicher Vergleich von Sibylles Liebesdichtung mit Petrarca's und der Petrarkisten Ronsard, Heinsius, Weckherlin (1584-1653), Opitz, sowie dem *Bloem-Hof*, weist deutliche Parallelen auf („Leben und Werk,“ S. 166-201).

⁴⁰² Siehe S. 110, Anm. 107.

⁴⁰³ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 192.

von Leidenschaft und körperlicher Liebe, samt der nicht fehlenden Aufforderung zur Sittsamkeit. Cornelia Schneider Hazard nach hat Petrarca einen substantiellen Wandel in der Liebeskonzeption vollzogen:

Petrarcas literarisches Vermächtnis steht am Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit. Die Grundstimmung von der Unerfüllbarkeit der Liebe erinnert einerseits an die Liebesklage provençalischer Troubadourichtung, wo soziale Barrieren jegliche Erfüllung unmöglich machten, während andererseits rein sinnliches Verlangen, von Petrarca wohl ausgesprochen, doch durch die Vernunft auf die spirituelle Ebene göttlicher Liebe erhoben wird und somit die Schwelle zur sinnesfreudigen Renaissance noch nicht überschreitet.⁴⁰⁴

Auch zu Anfang des 17. Jahrhunderts ist der Dualismus von genußfeindlichem Mittelalter und weltfreudiger Renaissance noch längst nicht überwunden. Sibylle hat diesen für den Menschen des Barock so typischen Widerstreit zwischen der als sündhaft und destruktiv empfundenen erotischen Begierde und erhöhendem, auf christliche Vervollkommnung gerichteten Verzicht in ihrer Liebesdichtung dargelegt und damit die petrarkistische Tradition fortgeführt, doch nicht ohne sie um eigene Varianten zu vertiefen. Sie hat ihren Vorbildern nicht sklavisch nachgeschrieben. So ist, wie Ziefle anhand von Vergleichen demonstriert, „Sibylles Begriff der Gefahren für die Liebe [...] viel weiter als der von Opitz.“⁴⁰⁵ Auch Cornelia Schneider Hazards Bemerkung, „[d]aß Sibylle der Geliebten niemals größere dichterische Aufmerksamkeit schenkt,“ was „mit ihrer eigenen Erfahrung der aktiven Rolle der Liebenden im Freundschaftsverhältnis mit Judith zusammenhängen könnte,“⁴⁰⁶ zeigt, wie sehr sie ihre

⁴⁰⁴ Schneider Hazard, S. 20.

⁴⁰⁵ Ziefle; „Leben und Werk,“ S. 73.

⁴⁰⁶ Schneider Hazard, S. 32.

Liebesdichtung persönlich maßgeschneidert hat. Interessanterweise ist überdies ihre „Darstellung der Liebesschmerzen des Mannes“ im Kontrast zur Schreibweise von männlichen Autoren „viel weniger tragisch.“⁴⁰⁷ Vielleicht wollte sie damit eine weitere Aussage zur Geringfügigkeit der geschlechtlichen im Gegensatz zur geistigen Liebe machen, indem sie speziell das männliche, rein auf den physischen Aspekt abhebende Liebesehnen aus weiblich-tugendorientierter Sicht relativiert. In ihren Freundschaft-Liebe-Gedichten kommt das Verlangen nach und folglich die Entbehrung menschlicher Gemeinschaft ungleich vergeistigter zum Ausdruck. Die darin miteinbegriffene Verhaltenskritik hebt die Frau als hochentwickeltes Wesen über das Niveau des Mannes. Ähnlich also wie beim formelhaften „amicitia“-Konzept steht hinter der bloßen Konvention -- wie schon beim Urheber Petrarca -- das „echte Ringen um die wahre Liebe,“⁴⁰⁸ ist sie der äußerlich notwendige Rahmen, der das innere Lebensgefühl in lyrische vermittelbare Formen kleidet.

Sibylles weltlicher Liebesbegriff ist der Zeitpraxis entsprechend antithetisch definiert; sie unterscheidet in ihrem Werk zwei völlig entgegengesetzte Formen von Liebe. Ihrer platonischen Freundschaft-Liebe-Auffassung entgegen steht das Konzept der erotischen Liebe, wie sie es in einem Zyklus von sechzehn Liebessonetten,⁴⁰⁹ dem Schäferspiel „Faunus“⁴¹⁰ und fünf Einzelgedichten⁴¹¹ dargelegt hat:

⁴⁰⁷ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 179.

⁴⁰⁸ Schneider Hazard, S. 20.

⁴⁰⁹ (II, O3r)

⁴¹⁰ (II, A1r). Die Vorlage ist unbekannt. Ziefles Untersuchung zufolge ist diese Erzählung nicht Bestandteil der im 17. Jahrhundert bearbeiteten Hirtenecklogen. Höchstens formal steht es im Gefolge von Opitz' *Schäfferey von der Nymfen Hercinie* (1630): „Im Gegensatz zu der nur die Liebe darstellende Sibylle hat er seine Schäfferei als Grundlage für philosophische, moralische und wissenschaftliche Erörterungen benutzt, die von der platonischen Liebe bis zu einer Theorie über Entstehung und Zusammensetzung der Mineralquellen reichen“ (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 290). Da die Initialen „J.T.“ zweimal (es fehlt der Punkt hinter dem zweiten J) in einem

„Im Nahmen eines guhten Ehren=Freunds/ auff seiner Liebsten Wegkreise“⁴¹²
 „Phillis die Erste/ und die Letzte“ [Epigramm]⁴¹³
 „Liebe wird durch eine Musike angesponnen im Nahmen eines guhten Freunds“⁴¹⁴
 „Lied auff eine Französische Melodey“⁴¹⁵
 „Lieber sterben als lieben. Im Namen eines guhten Freundes“⁴¹⁶

In allen diesen Werken wird physische Liebe als etwas prinzipiell Bedrohliches
 geschildert,⁴¹⁷ deren Zweideutigkeit durch Oxymora zwar stellenweise positiver aus-

„Brieflein“ (II, B2v) des Schäfers Faunus an die von ihm verehrte Schäferin Daphne vorkommen,
 liegt der Schluß nahe, daß es in Bezug auf Judith Tanck entstand:

[...]
 Deiner gestrigen Zusage (schönste Daphne/ liebste und
 gebietende Freundin) nachzuleben/ hab ich dieselbe
 mit disem Briefelein zu verunruhen kein bedencken getra=
 gen/ und tuh mich kegen J.T. anfangs auffs freundlichste
 für gestern geleistete angenehme Beywohnung/ bedancken/
 [...] / inmassen ich
 so wohl der getreueste als geringste unter denen/ die J T.
 auffwarten/ wil erfunden werden.

Zielfle hat dieses Werk, begleitet von längeren Textauszügen, stilistisch und inhaltlich sehr
 eingehend besprochen („Leben und Werk,“ S. 290-315).

⁴¹¹ „Auß dem Lied vohn der beständigen Liebe“ (II, M1v) ist genau genommen ein Liebe-
 Freundschaft-Gedicht, da es ganz ohne erotische Untertöne die Beständigkeit und Unveräußer-
 lichkeit von „Lieb und trewer Gunst“ beteuert, die allen Angriffen des „Neidts“ ungeachtet
 materieller Einbußen trotz. Der Schwerpunkt liegt hier, wie bei den Freundschaftsgedichten,
 auf der Unauslöschlichkeit des liebenden Gefühls. Der Kern steckt im Refrain und beiden
 Schlußversen und lautet:

[...]
 Der Neidt/ der sonst die Liebe bricht/
 der bricht doch meine Liebe nicht.
 [...]
 und vohn der Liebe lass ich nicht/
 biß daß der Tod sie selber bricht.

⁴¹² (I, 60)

⁴¹³ (II, D4v)

⁴¹⁴ (II, D4v)

⁴¹⁵ (II, E2r)

⁴¹⁶ (II, K1r)

⁴¹⁷ Für einen thematischen Abriss, siehe Werkerfassung im Anhang.

gedeutet,⁴¹⁸ doch letztendlich stets auf den Aspekt des Unheilvollen und Zerstörerischen zurückgelenkt wird:

[...]
Sie ist ein fressend Fewr/ und frisst sich nimmer satt/
ist blind/ ist Wind/ und brent/ ist ein Verderb der Jugend/
sie ist ein guhtes Bös' und lasterhaffte Tugend;
[...]⁴¹⁹

Sibylle, die diese Art von Liebe wohl kaum schon selbst erfahren hat, wird sie neben Opitz und Petrarca ihren protestantischen Glaubenssätzen entnommen haben, getreu der Lutherschen Verordnung: „[...] die eheliche Liebe, das ist eine Brautliebe, die brennet wie das Feuer und sucht nicht mehr denn das ehlich Gemahl [...].⁴²⁰ Alle andere Liebe sucht etwas anderes, denn den sie liebet, diese allein will den Geliebten eigen selbst ganz haben [...] denn wiewohl ein ehlich Gemahl das andere haben will, so sucht doch auch ein jeglicher seine Lust an dem andern, und das fälscht diese Liebe.“⁴²¹ Beobachtungen ihrer Umwelt, die Liebestrategie ihrer beiden Schwestern wie auch die in der barocken Lyrik vorgeprägten, antithetischen „carpe diem“- und „memento mori“-

⁴¹⁸ Oxymora wie „liebliches Beschwär“ („Etliche Sonnete,” 3., (II, O3r); „Faunus,” (II, A1r)), „Wie kan der Liebe Joch doch süß und lieblich seyn“ („Etliche Sonnete,” 5.), „Drum/ schließ ich/ ist die Lieb ein angenehmes Leid“ („Etliche Sonnete,” 5.), „süße Bitterkeit“ („Etliche Sonnete,” 5.), „süße Weh“ („Etliche Sonnete,” 9.), „süße Pein“ („Faunus,” (II, A1r)) bejahen die Liebe und setzen ihren Akzent auf den trotz des Dilemmas noch verheißungsvollen Aspekt. Andere wiederum, Begriffe wie „bittersüße Pein“ („Etliche Sonnete,” 6.), „schwäre Liebespein“ („Etliche Sonnete,” 6.), „harter Liebes Streit“ („Lieber sterben als lieben [...],“ (II, K1r)), „der harten Donnerschläge des argen Glücks“ („Lieber sterben als lieben [...],“ (II, K1r)) sind im Gehalt weit negativer.

⁴¹⁹ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,” 13., (II, O3r)

⁴²⁰ Vgl. hierzu Sibylle Schwarz: „Faunus,” (II, A1r):

[...]
den ohn die Gegenwart ist Lieben lauter Pein/
Weil Lieben nictes liebt/ als stets beysammen seyn.
[...]

⁴²¹ Martin Luther: „Ein Sermon vom ehelichen Stand.“ In: Dagmar C. G. Lorenz (Hrsg.): *Vom ehelichen Leben und andere Schriften über die Ehe*. Stuttgart 1978. (Zit. nach Gugrel-Steindl, S. 24.)

Begriffe werden diesen Eindruck abgerundet haben. Eine anakreontische,⁴²² weltlichen Freuden zugewandte Lebensführung nämlich schloß die christliche Kirche durch Abspaltung des Sinnlichen vom Geistigen als widergöttlich und mit religionsmoralischen Wertsetzungen unvereinbar aus. So kann die körperliche Liebe nur kurzfristig erfüllend sein, denn immer wird sie vom Verhängnis überlagert:

[...]
Ist Lieben guht/ nichts böses drinn zu finden/
wie kan sein Feur dan so gahr viel enzündē?
Ist Lieben Lust/ wer bringt dan das Beschwār?
Wer Lieben liebt/ fährt auff der Wollust Meer/
und lāsset sich ins Todes Neze bindē/
das nicht zerreist/ er lebet nuhr den Sünden/
liebt Eitelkeit/ und ist der Tugend leer.

[...]
Wer dan nuhn wird in Liebes Brunst gefunden/
der fliehe bald/ und hasse/ die er liebt;
ist Lieb ihm süß? so werd er drumb betrübt;
ist sie sein Brodt? so geb er sie den Hunden.⁴²³

Sibylle hat die Zeichen sexueller Leidenschaft der petrarkistischen Manier gemäß verbildlicht, in deren Zentrum das Dilemma zwischen Sehnsucht und Befangenheit, die Bedrängnis durch Zerrissenheit und Ruhelosigkeit gestellt:⁴²⁴

⁴²² Genußfreudig und weltbejahend. Nach dem altgriechischen Lyriker Anakreon (um 500 v. Chr.) entworfene Lyrik des Rokoko, mit den Hauptmotiven Liebe, Wein und Lebensfreude (vgl. *Duden Fremdwörterbuch*).

⁴²³ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 12., (II, O3r).

⁴²⁴ Z.B. Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 6., (II, O3r):

[...]
er kan keine Ruhe finden/
[...]

Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 7., (II, O3r):

Lieben ist nicht müßig stehen/
Lieben lauffet Tag und Nacht;
ein verliebet Herze kracht/
und wil fast vohr Müh vergehen.
Liebe wird nicht faul gesehen/

[...]
 daß ich so stets an dir muß hangen
 und ruhe weder Tag noch Nacht?
 Seh ich dich an/ so fühl ich Schmerzen;
 genieß ich deiner Gegenwart/
 so ist mir auch nicht wohl zuhm Herzen/
 Ich stehe bey dir/ wie erstarrt.
 Die Rede will mir ganz nicht fließen/
 Ich zittre wie ein Espen Laub/
 der Augen Quell muß sich ergießen/
 Ich bin wie Sinnloß/ stumb und taub.⁴²⁵

Das stete Auf und Ab von Trennungsschmerz und Wiedersehensfreude, der Zwiespalt zwischen Begierde und Erfüllung wird von Sibylle hier sinnlicher und unausweichlicher als in den Freundschaftsgedichten gestaltet:

[...]
 Scheiden bringt zwar oft den Todt/
 Und der Hellen halbe Noth/
 Aber wiederkommen macht/
 Daß man scheiden wenig acht.
 [...]⁴²⁶

Ganz im Gegensatz dazu bleibt die platonische Freundesliebe selbst bei zeitweiliger Trennung ohne Unruhe bestehen:

[...]
 wer seinen Freund verläst/ verläst sein höchstes Guht/
 weil ja ein trewer Freund uns allzeit nöhtig thut.

Lieb ist/ wen sie schläfft und wacht/
 auff der Liebsten Gunst bedacht/
 [...]

⁴²⁵ Sibylle Schwarz: „Lieber sterben als lieben. Im Namen eines guhten Freundes,“ (II, K1r). Vgl. hierzu „Faunus,“ (II, A1r): „[...] daß er [Faunus] mit seiner süßen Freundinnen [Daphne] nach vollendetem Tanze zu reden/ guhte Gelegenheit hatte/ sintemahl er sich zu negst an ihrer Seiten befande/ [...] der angenehme Blitz aber/ welcher auß ihren Augen in das innerste seines Herzens auffgenommen ward/ deroselben Ehrbare Geberden/ lieblichs Lachen und Englische Beredsamkeit/ hemten dem Faunus gleichsam die Zung/ daß er kein einzigs Wort von sich erzwingen konte [...],“ (II, A2r).

⁴²⁶ Sibylle Schwarz: „Im Nahmen eines guhten Ehren=Freunds/ auff seiner Liebsten Wegkreise,“ (I, 60).

Doch seinet wegen dich mit Übermaß zu trüben/
 daß er nicht bey dir ist/ das heisset also lieben/
 wie einer/ den ein Weib erquicket und ergetzt/
 der alle seine Lust auff die Berührung setzt;
 der liebet seinen Freund/ der/ wan er schon muß scheiden
 ihn gleichwohl bey sich hat/ und durch Gefahr und Leiden
 in seinem Herzen trägt/ sich da mit ihm bespricht/
 den nimpt kein Abschied wegk/ der Tod auch selber nicht.
 Wans nicht kan anderst seyn/ du must dich von ihm geben/
 so gib dich dan zuhr Ruh/
 [...] ⁴²⁷

In Widerspiegelung der auf Erotik abzielenden Liebeslyrik wird auch im Freundschaftsgedicht zwischen körperlicher und geistiger Zuneigung und damit zwischen „hoher“ und „niederer“ Liebe ein klarer Trennungsstrich gezogen. Die im Geistigen wurzelnde Liebe wirkt über Entfernungen hinweg, sie ist auf seelische Werte der Innerlichkeit und Wahlverbundenheit gegründet, während die physische Liebe auf Äußerlichkeiten und sinnlichen Zwängen beruht.⁴²⁸ Letztere ist solange rastlos, bis das Objekt ihrer Begierde wieder in greifbare Nähe rückt.

⁴²⁷ Sibylle Schwarz: „Vohn wahrer Freundschaftt,“ (II, O1r).

⁴²⁸ Dieser Gedanke wird im Schäferspiel „Faunus“ ebenso herausgeschält. Der „berühmte Schäffer“ Faunus trifft auf einem Hochzeitsfest die mit „Göttlicher Schönheit“ ausgestattete Nymphe Daphnis und verliebt sich unsterblich in sie. Als sie sich am Ende des Festes trennen, versichert Daphne ihm „ihre getreue Freundschaftt,“ die „das beste Kleinod der sterblichen were.“ Und erst als Cupido die Freundschaft in Leidenschaft verwandelt, wird ihr die Entfernung zwischen ihr und Faunus unerträglich: „Weil aber Cupido dise Freundschaftt an der Daphnen seiten so zu verzuckern wußte/ daß sie selbst ein unbeschreiblich Verlangen trug/ mit ihrem Faunus in stetter Gesellschaft zu leben/ und ihme ihr mehr von Lieb/ als Freundschaftt enzündetes Herze zu eröffnen/ ward dieselbe gezwungen/ auff Mittel zu Sinnen/ dadurch sie immer der angenehmen Gegenwart Ihres liebsten Freundes geniessen konte [...]“ (II, A3r). Noch einmal wird hier von Sibylle die rationale und ihre Akteure krönende Beschaffenheit der Freundschaft von der emotionalen und irremachenden der Liebe geschieden. „Denn wie die Liebe/ durch die Gegenwart des geliebten/ vermehret und aufgeblasen wird/ also muß sie/ durch stehte Abwesenheit zweyer verliebten/ auch gemindert und ausgeloschen werden.“ Die Liebe wird also, im Gegensatz zur Freundschaft, hauptsächlich vom physischen Kontakt aufrechterhalten und gespeist. Freundschaft und sinnliche Liebe sind zwei gesonderte und völlig verschieden intendierte Bezugsgrößen. Allein durch Cupidos bzw. Amors Eingriff treffen sie zusammen und lösen einander ab.

Diese Art von Liebe aber legt den Menschen in „Ketten“⁴²⁹ sie ist getrieben, abhängig und zwanghaft und macht das Ich zum „Sclaven“⁴³⁰ seiner selbst. Sibylles amouröses Beschwerdenregister liest sich wie ein Sachgutachten der Suchtverfallenheit und ist schon seit dem Mittelalter und Petrarca reich tradiert. Von „böse[r] Liebes Gicht“⁴³¹ und „grimme[r] Tobessucht“⁴³² ist da die Rede, die „tieffe Wunden“⁴³³ schlägt und einen „Buhler“ mit „Plagen“⁴³⁴ „Marter[n]“⁴³⁵ „Noht“⁴³⁶ und „Elendt“⁴³⁷ überhäuft. „[D]er Liebe Tranck ist bitter Wermuthwein“⁴³⁸ der „wie ein starckes Gifft die Herzen nimmet ein“⁴³⁹ -- Leidenschaftlichkeit als Fatum, das die Sinne rational unentwirrbar ins Labyrinth menschlicher Triebfreudigkeit verstrickt. Die Geometrie barocker Liebe kennt als ihr Zentrum nur antinomisch auftretende Wirkkräfte, ihr Kern ist „süße Bitterkeit“⁴⁴⁰ und „bittersüsse Pein.“⁴⁴¹ Der Lohn des „harte[n] Liebes Streit[s]“⁴⁴² wird, ähnlich wie der Schwur der absoluten Freundschaftstreue, explizit eingefordert, doch ist das Ziel des Liebeswerbens nicht ideell geartet und wird höchst unzweideutig offenbar:

[...]
 Schaw an das Vieh/
 das sich/ ohn Müh/
 fein pflegt zu paaren/
 laß uns auch fahren
 den Weg/ da Glücke lacht.

⁴²⁹ Sibylle Schwarz: „Lieber sterben als lieben. Im Namen eines guhten Freundes,“ (II, K1r).

⁴³⁰ Sibylle Schwarz: „Faunus,“ (II, A2v).

⁴³¹ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 13., (II, O3r).

⁴³² Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 13., (II, O3r).

⁴³³ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 5., (II, O3r).

⁴³⁴ Sibylle Schwarz: „Lied auff eine Französische Melodey,“ (II, E2r); „Etliche Sonnete,“ 3. u. 8., (II, O3r).

⁴³⁵ Sibylle Schwarz: „Lied auff eine Französische Melodey,“ (II, E2r).

⁴³⁶ Sibylle Schwarz: „Faunus,“ (II, A1r).

⁴³⁷ Sibylle Schwarz: „Faunus,“ (II, A1r).

⁴³⁸ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 5., (II, O3r).

⁴³⁹ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 5., (II, O3r).

⁴⁴⁰ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 5., (II, O3r).

⁴⁴¹ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 6., (II, O3r). Vgl. auch Sibylle Schwarz: „Im Nahmen eines guhten Ehren=Freunds/ auff seiner Liebsten Wegkreise,“ (I, 60).

⁴⁴² Sibylle Schwarz: „Lieber sterben als lieben. Im Namen eines guhten Freundes,“ (II, K1r).

[...]

 Ich wil gedenken/

 du wirst mir schencken

 für mine Müh die zarte Schoß/

 und was mehr

 ich auch begehrt/

 kom/ meine Sonne/

 komb meine Wonne/

 mach mich der Seuffzer loß!

 [...] ⁴⁴³

Das Animalische und Vitalistische, mit dem die Dichterin die Lustbetontheit sexuellen Begehrens koloriert, wird vom Todesrisiko bei dessen Nicht-Erfüllung sowohl gerechtfertigt als auch kraft seiner fatalen Besessenheit und Allmacht implizit negiert:⁴⁴⁴

[...]

 Wo diese Gabe

 ich nuhr bloß habe/

 so werd ich frey von aller Noht;

 geschicht eß nicht/

 daß mir mein Licht

 die Gunst will geben/

 kan ich nicht leben/

 bin schon fast lebend todt.

 [...] ⁴⁴⁵

⁴⁴³ Sibylle Schwarz: „Lied auff eine Französische Melodey,“ (II, E2r).

⁴⁴⁴ Die katholische und später auch die protestantische Kirchenlehre hatte die Liebe von jeher ins Zwielficht rein prokreativer Funktionen gestellt. Noch 1793 charakterisiert Johann Georg Sulzer die Liebe als höchst fragwürdigen, zutiefst minderwertigen Affekt: „Der erste Ursprung der Liebe liegt unstreitig in der blos thierischen Natur des Menschen [...] Liebe in rohen, oder durch Wollust verwilderten Menschen, die blos auf eine wilde Befriedigung des körperlichen Bedürfnisses abzielt, kann nach Beschaffenheit der Umstände in eine höchst gefährliche Leidenschaft ausbrechen und äußerst verderbliche Folgen nach sich ziehen [...] Wehe dem Jüngling und dem Mädchen, die kein höheres Glück kennen, als das Glück zu lieben und geliebt zu werden!“ Vgl. hierzu Sibylle Schwarz: „[...] so muß der/ so sich hat nach Wollust vohr bemüht/ fort an den Bettelstab/ und sich vor allen schämen [...]“ (In: „Auff das Behtfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten wird,“ (II, D2v)).

Johann Georg Sulzer: *Allgemeine Theorie der schönen Künste*. 3 Bde. Leipzig 1793. (Zit. nach Mauser, S. 212.)

⁴⁴⁵ Sibylle Schwarz: „Lied auff eine Französische Melodey,“ (II, E2r). Siehe ebenfalls: Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 8., (II, O3r):

[...]

 Ich wil den Tod wohl für die Liebe leiden.

 [...]

Keines von Sibylles Liebes- und Freundschaftsgedichten aber hat ihre dies-
bezügliche Bewußtseinslage mit der gleichen Subtilität, in ihrer Gesamtheit und mit
derselben Virtuosität umfaßt, wie das zweite in der Reihe titelloser „Klinggedichte:“

Ist Lieb ein Feur/ und kan das Eisen schmiegen/
bin ich voll Feur/ und voller Liebes Pein/
wohrvohn mag doch der Liebsten Herze seyn?
wans eisern wär/ so würd eß mir erliegen/

Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 10., (II, O3r):

[...]
[...] ein Weib/ das einen Mann
so bald er sie anschawt/ mit Liebe tödten kan/
[...]

Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 12., (II, O3r):

[...]
Wer Lieben liebt/ fährt auff der Wollust Meer/
und lasset sich ins Todes Neze binden/
das nicht zerreist/ er lebet nuhr den Sünden/
liebt Eitelkeit/ und ist der Tugend leer.
[...]

Sibylle Schwarz: „Faunus,“ (II, A3r): „[...] Meines Bedünkens nach/ were der Todt leichter
gewesen/ als ohn einige Wider Liebe oder Liebes Bezeigung zu lieben [...].“

Faunus: [...]
Soll aber ich nicht mehr erwerben/
durch meinen dir verborgnen Fleiß/
so laß mich deinen Diener sterben
das wer ein wohlverdienter Preiß
[...]

Daphne: [...]
Doch wenn er sich muß scheiden/
so stirbt er gahr dahin.
[...]

Faunus stirbt letztlich an seiner unerfüllt gebliebenen Liebe zu Daphne:

[...]
Nun Daphne gute Nacht/ nun ist mein Lauff erfüllet/
Ich habe dir gelobt/ zu lieben bis ins Grab/
wohlan ich liebe noch/ und scheid auch iezund ab/
so wird die Liebes=Noht zu dieser Zeit gestillet/
[...]

wans gülden wär/ so würd ichs können biegen
 durch meine Gluht; solls aber fleischern seyn/
 so schließ ich fort: Eß ist ein fleischern Stein;
 doch kan mich nicht ein Stein/ wie sie/ betriegen.
 Ists dan wie Frost/ wie kalter Schnee und Eiß/
 wie presst sie dann auß mir den Liebesschweiß?
 Mich deucht: Ihr Herz ist wie die Loorberblätter/
 die nicht berührt ein starcker Donnerkeil/
 sie/ sie verlacht/ Cupido/ deine Pfeil;
 und ist befreyt für deinem Donnerwetter.⁴⁴⁶

In dieses Ronsardsche Sonett hat Sibylle ihr lyrisches Ich, ihr Verständnis von Freundschaft, von physischer und geistiger Liebe kunstvoll und vordergründig unsichtbar miteingewoben. Bei oberflächlicher Betrachtung scheint ein männliches Subjekt ganz vorschrittmäßig um weibliche Erhörung und Zuwendung zu werben. Der aggressive Liebesantrag des Mannes bedient sich der traditionellen Geschlechtertypologie – Chiffren machtvoller Stärke wie „Feur,“ „Gluht,“ „Liebespein,“ „Liebeschweiß“ und aktiver, kraftsprühender Verben wie „schmiegen [=schmieden]“ oder „biegen.“ Das weibliche Objekt der Begierde hingegen ist ungehört und durchweg passiv, seine Unselbständigkeit verbirgt sich in Naturmetaphern wie „Stein,“ „Frost,“ „Schnee,“ „Eiß.“ Die geschlechtsphilosophischen Idealitätstopoi des 17. Jahrhunderts kommen zum Einsatz: der sexuelle Ansturm des Mannes findet seine Schranken an der keuschen Zurückhaltung der Frau. Und nur wenn man den Freundschafts- und Liebesbegriff Sibylles kennt, erschließen sich die tieferen und progressiveren Schichten des Gedichts. Denn der Umschlag von der konventionellen zur emanzipierten Aussage findet im dritten Vers des ersten Terzetts statt: „Mich deucht: Ihr Herz ist wie die Loorberblätter.“⁴⁴⁷ Er ist der Punkt, an dem sich Sibylle als lyrische Stimme zu erkennen

⁴⁴⁶ Sibylle Schwarz: „Etliche Sonnete,“ 2., (II, O3r).

⁴⁴⁷ Inhaltlich besteht das Sonett aus zwei Quartetten, einem Doppelzeiler und einem Abschlußquartett. Die letzte Zeile des ersten Terzetts ist zugleich der erste Vers des letzten Quartetts.

gibt und als Werbende und Umworbene zugleich den bis dahin normgerechten Kontext ins Normabweichende ausweitet. Seit der Antike ist der immergrüne Lorbeer das Symbol des Sieges und des Ruhms, mit dem der Dichter noch im Barock gekrönt wird. Das lyrische Ich entpuppt sich als Sibylle, die heiß Umschwärmte ist die liebste und doch so eigenwillige Freundin Judith Tanck.⁴⁴⁸ Inständig hat die Autorin, ungeachtet aller Zurückweisungen, um ihre Freundschaftstreue geworben, der Stolz der Freundin aber, ihr zeitweiliger Rückzug hinter Ablehnung und Gleichgültigkeit, wirkten auf die Nähe suchende Sibylle wie „Frost,“ „Schnee,“ und „Eiß.“ In der auf peripherster Ebene sinnlich auslegbaren Liebe spiegelt sich nun die platonische und freundschaftliche symbolhaft wieder. Im letzten Quartett vollzieht sich dann ein dritter Optikwechsel, in dem das zuvor werbende Ich zum umworbenen mutiert, das sich seinem erfolglosen Liebesstreben inzwischen resigniert gefügt hat.⁴⁴⁹ Die Dichterin appelliert an ihren Selbstwert: „doch kan mich nicht ein Stein/ wie sie/ betriegen,“ erkennt zudem die

Darum ist sie, wie die neu eingeführten Gedankengänge zuvor („wans gülden [...]“ u. „Ists dan [...]“), eingerückt. Das ganze Gedicht kreist um den Vers „Mich deucht: Ihr Herz ist wie die Loorberblätter.“ Dieser gibt nicht allein Antwort auf die Fragen in den ersten beiden Quartetten, sondern verknüpft das Schlußquartett mit dem Rest.

⁴⁴⁸ Erinnerung sei an das bereits erwähnte, mit größter Wahrscheinlichkeit auf Judith verfasste „Epigramma“ (II, H1v), das eindeutige Parallelen aufweist:

[...]
 Du meinst ich soll dein noch gedenccken und dich lieben/
 ob du mich schon verläßt/ ey sey doch nicht so toll/
 Ich habe dir ja offft vor disem schon geschrieben:
 daß niemand Eysen/ Stein und Klöße lieben soll
 [...]

⁴⁴⁹ Nachdem sich ihr Liebeswerben als verfehlt herausgestellt hat, spricht die Dichterin nun nicht mehr über Judith, sondern in Erinnerung an die Vorteilhaftigkeit der weltlichen Askese moralisierend zu sich selbst:

[...]
 Mich deucht: Ihr [Sibylles] Herz ist wie die Loorberblätter/
 die nicht berührt ein starcker Donnerkeil/
 sie/ sie verlacht/ Cupido/ deine Pfeil;
 und ist befreyt für deinem Donnerwetter.

Unfreiheit durch Leidenschaft und Intimität, rüstet sich durch Selbstbesinnung erfolgreich gegen Cupidos Pfeil und „befreyt“ sich so von dessen gefahrvoll-unberechenbarem „Donnerwetter.“ Die Dreistufigkeit der Perspektivenwende von der sinnlichen zur geistigen Werbung und letztlich zum kompletten Rollentausch der selbst Umworbenen reflektiert Sibylles generelle Liebesauffassung vom Eros als niederster, und sittlich verhänglichster Regung, über die platonische Liebe als Werkzeug menschlich-geistiger Veredelung bis hin zur höchsten Stufe der völligen sinnlichen Entsagung. Auf diese Assimilierung des göttlichen Prinzips deutet sie auch in ihrer religiösen Dichtung und ihrem „Sehnliche[n] Wundsch“ zufolge unmißverständlich hin:

O Lasse doch/ mein Gott von deiner Liebe wegen/
Die Liebe dieser Welt auß meinem Herzen legen!⁴⁵⁰

Obwohl Sibylle ihre freundschaftlichen Gefühle Judith gegenüber, und das trotz scharfsichtiger Introspektion, nicht immer den eigenen Erkenntnissen gemäß gebändigt hat, ist ihr Werk in dieser Hinsicht schlüssig konzipiert. Ihr Freundschaft-Liebe-Konstrukt ist logisch durchdacht, denn ihr Liebesbegriff läßt sich über die Freundschaftsgedichte und umgekehrt ihr Freundschaftsgedanke über die Liebeslyrik beziehen. Indem sie anfangs von der Selbstverständlichkeit und Allgemeinverbindlichkeit barocker Liebesthesen ausgeht und darauf durch kunstfertige Subjekt-Objekt-Ver-schränkung eine äußerst persönliche Gefühlsmittelung setzt, hat sie mit der Umpolung

⁴⁵⁰ Sibylle Schwarz: „Ihr Sehnlicher Wundsch,“ (I, 38). Vgl. hierzu „Ihr Sprüchwort/ Welches Sie in alle ihre ihre Bücher geschrieben,“ (I,44):

Lass dir nur nichts zu sehr belieben/
So wirt dich nichts zu sehr betrüben.

der Geschlechter eine Neutralisierung ihrer traditionellen Bezugsschemata inszeniert.⁴⁵¹ Die Metamorphose des inneren Monologs von Mann und Frau, über Sibylle und Judith, zum lyrischen Ich selbst, mit der die Autorin die Geschlechtergrenzen verfremdet und aufhebt, erzeugen alternative Projektions- und Identifikationsmuster für das Liebes- und Freundschaftsempfinden ganz allgemein und insbesondere für das patriarchal zudiktierte der Frau. Die These vom „Normalen“ einer konventionellen Geschlechterinteraktion findet ihre Antithese in der weiblichen Verehrung von Weiblichkeit⁴⁵² und löst sich schließlich in der Synthese von Selbstversenkung und -überwindung, mit der Sibylle sowohl das Tradierte als auch das Fortschrittliche ihres Denkens zugunsten persönlicher Autonomie transzendiert.

Sibylle Schwarz' Freundschafts- und Liebesbegriff ist -- innerhalb der deutschen frühbarocken Frauendichtung mindestens -- in mehr als einer Hinsicht unerreicht und beispiellos. Ungewöhnlich ist, abgesehen von der nicht-religiösen Grundthematik, das Ausmaß seiner Individualisierung, der Grad persönlichen Engagements, Tiefe und Ernst der mitmenschlichen wie ideellen gleichgeschlechtlichen Identifikation, die überwiegende Gleichschaltung der Freundschafts- mit den Liebestopoi, die Maskulinität und Radikalität der Freundschaftswerbung und die Feminisierung männlich vereinnehmter Konstrukte.

⁴⁵¹ Helene Riley Kastinger bezeichnet „eine solche Sublimierung“ als „spielerische Transsubstantion des eigenen Gefühls.“ Sibylles Schwerpunkt liegt meiner Ansicht nach weniger auf dem Aspekt des „Spielerischen“ und der Unvermitteltheit des „Gefühls“ als vielmehr auf der bewußten Manipulation tradierter Affekte und Geschlechter(de)formationen. Helene Riley Kastinger: „Liebe in der Sicht der Frau des 17. Jahrhunderts.“ In: *Daphnis*. 17, 3. 1988. S. 451.

⁴⁵² Dieses emanzipatorische Schreibmodell verwendet Sibylle ein weiteres Mal im Schäferspiel „Faunus“ (II, 1Ar). Dadurch, daß Sibylle *Daphnis* mit „J.T.“ (=Judith Tanck; II, B2v) identifiziert, findet derselbe Rollentausch innerhalb dieser formal ganz im tradierten bukolischen Stil gehaltenen Prosaerzählung statt. Das Stück wird zum Symbolträger ihrer Liebe zu Judith.

3.3 Das Landgut Fretow

Aufs engste mit dieser Freundschaftskonzeption verknüpft, ist das Landgut Fretow,⁴⁵³ das die Familie Schwarz um 1628 für sich erwarb,⁴⁵⁴ vermutlich um die Versorgungslage und einen Zufluchtsort im Falle kriegerischer Ausweitung zu sichern. Es befindet sich gegenüber der Insel Rügen auf einem Küstenstreifen an der Bucht des Greifswalder Bodden. Kurt Gassen porträtiert die landschaftliche Szenerie wie folgt:

Noch jetzt liegt dort unmittelbar am Bodden der Gutshof Frätow, und wenn man auch vergeblich in seiner Nähe Reste jener von der jungen Dichterin wohl etwas stark poetisch verklärten Örtlichkeiten ihrer Liebe und Freundschaft sucht, mit seiner Lage an kleiner Bucht, mit seinem Blick auf den Küstenrand Rügens, den blauen Streif des weiteren Boddens und im Hinterland auf breitgedehnte Felder, konnte es ihr wohl einen beglückenden Aufenthalt bieten.

⁴⁵³ Etymologisch führt die Autorin den Namen „Fretow“ auf eine lokale Wortschöpfung zurück:

[...]
Woher der Nahme sey/ den dises Dorff bekommen?
Der wiße/ daß er nicht aus Griechen ist genommen/
Noch auß Arabien/ den Fretow ist ein Wort/
Das von der Einfalt Volck/ den Bauwren/ erst gehört/
Den'n es zum ersten mahl ist in den Mund geflogen/
Und etwan unbedacht dem Dorffe zugezogen/
[...]

Sibylle Schwarz: „Fretowische Fröligkeit [...]“ (I, 13).

⁴⁵⁴ Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 8; S. 332, Anm. 47. Weil den Annalen der Stadt Greifswald diesbezüglich nichts zu entnehmen ist, vermutet Ziefle, daß das Landgut um oder vor 1627 erstanden wurde, da sich die Ernährungslage der Stadt infolge der am 20. November 1637 einrückenden kaiserlichen Truppen drastisch verschlechterte. Vielleicht war Fretow aber auch schon immer im Familienbesitz. Sibylles Gedicht „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“ (I, 26) nach war das Gut bewirtschaftet.

Diese Stätte „beglückenden Aufenthalts“ wurde für Sibylle ein Ort magischer Weltflucht, der sie der militaristischen Bedrängnis, dem Zyklus von Belagerung, Verwüstung und Befreiung in der Stadt Greifswald zeitweilig enthob. In sechs, zumeist leidenschaftlich durchkomponierten Gedichten hat sie die Gründe, die sie an diesen Wohnort kompromißlos banden, dargelegt:

„Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dieses zu den Füßen geleet und freundlichen anbefohlen“⁴⁵⁵
„H.L.G.“⁴⁵⁶ [Hilf Lieber Gott]⁴⁵⁷
„Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“⁴⁵⁸
„Trost=Getichte An unser Fretow“⁴⁵⁹
„Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang“⁴⁶⁰
„Trawer=Spiel/Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow“⁴⁶¹

Zunächst ist Fretow für Sibylle ein Refugium des Friedens und der Sicherheit:

[...]
Der in der Stadt nur wohnt/ da nichts als Krieg unnd Streit/
Als böß gerüchte wechst und harte eisern zeit/
[...]⁴⁶²

Doch mehr noch als die pragmatischen, weil vom realen Daseinskampf diktierten Überlegungen wiegt bei Sibylle die geistige Motivation. Fretow ist synonym mit

⁴⁵⁵ (I, 13)

⁴⁵⁶ (I, 15). Dem Drucker ist hier ein Fehler unterlaufen: er druckt es zunächst als Fragment, das nach der 16. Zeile unvermittelt abbricht und dann rückseitig mit den Zeilen 10-46 der vorangegangenen Prosaerleitung „Fretowische Fröligkeit [...]“ endet. Anschließend erst bringt er die Gesamtfassung von „H.L.G.“

⁴⁵⁷ Im ersten Sendschreiben (10. April 1637, (I, 1)) hat Sibylle das Akronym „H.L.G.“ für Gerlach entschlüsselt.

⁴⁵⁸ (I, 26)

⁴⁵⁹ (I, 38)

⁴⁶⁰ (I, 48)

⁴⁶¹ (I, 105)

⁴⁶² Sibylle Schwarz: „H.L.G.“ (I, 15).

„Fröhlichkeit,“ steht für die ungehemmte Kultivierung ihrer musischen und künstlerischen Interessen:

[...]
Da wolt ich lesen/ tichten/ schreiben/
[...]⁴⁶³

Es ist Metapher für Tugend, Treue, Liebe und poetische Inspiration – der Platz also, an dem Sibylles hohes Freundschaftsideal konkret und unumschränkt zum Austrag kommt. Denn wie schon bei der Judith-Lyrik rangiert gerade hier die Freundschaft als das stärkste Postulat:⁴⁶⁴

[...]
[...] ein Ort der Freundschaft trägt/
und alle Haß und Streit von seiner Seiten legt
[...]
Der Freundschaft festes Schloß: Den Freundschaft ist
und bleibet
Dieselbe die mich izt zu meiner Feder treibet;
Die Freundschaft ist mein Trost/ die Freundschaft ist
mein Raht/
Die Freundschaft/ die mich selbst mir fast genommen hat/
Ist meine högste lust [...]
[...]⁴⁶⁵

⁴⁶³ Sibylle Schwarz: „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I, 48).

⁴⁶⁴ In den ganzen Fretow-Gedichten klingen Töne des „*laus ruris*“ - des Lobs des Landlebens - an, das der humanistischen Tradition entsprang und im Barock recht häufig rezipiert wurde. Unter anderen hat es Opitz in seinem „Lob des Feldlebens“ (1623), allerdings weniger sensibel und „unmittelbar“ als Sibylle, nachgezeichnet (vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 156-159). „Wie in ähnlichen Gedichten des Jahrhunderts verbindet sich der Preis des Ortes und des geselligen Anlasses mit moralischen Wertsetzungen, die vor allem die Tugend der Freundschaft in den Mittelpunkt stellen.“ (Tuttas: „[...] Die ‚Pommersche Sappho,‘“ S. 391). Für einschlägige entstehungsgeschichtliche und gattungsspezifische Informationen siehe Anke-Marie Lohmeier: *Beatus ille. Studien zum „Lob des Landlebens“ in der Literatur des absolutistischen Zeitalters*. Tübingen 1981 (Hermaea, Bd. 44); als einzige Frau erwähnt wird dort Regina Catharina von Greiffenberg.

⁴⁶⁵ Sibylle Schwarz: „H.L.G.,“ (I, 15).

Diesen Freundschaftsritus praktiziert sie mehrere Sommer lang mit ihren „Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit,“ der „Schar der Schwieger und der Schwägerinnen,“⁴⁶⁶ wodurch Fretow in die Nähe himmlischer Verheißung rückt:

[...]
„Ach! wünsch ich/ möcht ich izt/ ach mögt ich immerzu
Bey meinen Freunden sein/ so wehr ich voller Ruh/
Und außer aller Noth! Ja durch der Freundschaft Gaben
Sol Fretow seinen Siz gahr nach den Sternen haben/
Und über alles gehn/ was dieser Erden Kreiß/
Und wehr er noch so groß/ für schöne sachen weiß/
[...]⁴⁶⁷

Und in der Tat ist Fretow, „darauff der Helicon so zierlich ist gegründet,“⁴⁶⁸ Sibylles hochfliegender dichterischer Phantasie zufolge Jupiters Götterthron und „liebster Orth“⁴⁶⁹ -- ein Sitz der Muße und der Musen und damit ein Platz metaphysischer Kunst- und Geistesstimulation. Fretow, die Zuflucht des „Poeten Volck,“⁴⁷⁰ wird von ihr durchweg als „locus amoenus“ stilisiert:

[...]
Er sah die Freunde stehn/ er sah die Schwager sizen/
Er sah den Helicon⁴⁷¹/ er sah Parnassus⁴⁷² spizen/
Er sah des Himmels Dach wie gleichsahm offen stehn/
Er sah biß an den Bauch das Vieh im Grase gehn:
Er sah der Blumen Zier der Erden Rund bemahlen/
Er sah den Palast stehn/ sampt seinen schönen Sahlen/
[...]

⁴⁶⁶ Sibylle Schwarz: „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I, 48). Die „Schwieger und Schwägerinnen“ sind ihre Anverwandten: die Geschwister, deren Ehepartner und Kinder; Cousins, Cousinen u. dgl.

⁴⁶⁷ Sibylle Schwarz: „H.L.G.,“ (I, 15).

⁴⁶⁸ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröligkeit,“ (I, 26).

⁴⁶⁹ Sibylle Schwarz: „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow,“ (I, 105).

⁴⁷⁰ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröligkeit,“ (I, 26).

⁴⁷¹ griech. Kalkgebirge (2.457 m), antiker Sitz der Musen

⁴⁷² griech. Kalkgebirge, antiker Sitz des Apoll und der Musen, Sinnbild der Dichtkunst

Diß ist der Himmel selbst/ diß ist der Götter Hauß!
[...]⁴⁷³

Als solches fungiert das Anwesen als eine Oase ethischer Eigenschaften, „der Weißheit Burg/ ein Bollwerk/ Schuz und Schildt“⁴⁷⁴ gegen alle dunklen und zerstörerischen Kräfte, ist Sieger im Kampf gegen äußere Bedrohungen wie „Tyranney“⁴⁷⁵ „Falschheit“⁴⁷⁶ oder „Neidt.“⁴⁷⁷ In ihrem Schmähdgedicht „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“⁴⁷⁸ mit dem sie sich gegen Kritik an der wirtschaftlichen Rentabilität des

⁴⁷³ Sibylle Schwarz: „Trost-Getichte An unser Fretow“, (I, 38). Vgl. hierzu „H.L.G.“ (I, 15):

[...]
Der Ort/ der schönste Ort/ da bey den küelen Quellen
Die Musen ihre Lust/ und ihren Tanz anstellen/
Daselbst der grüne Pan auff seiner Feldschalmey
Den Nimphen lieblich spiht/ so lange bis der Rey
Wirt gänzlich angestellet; Hier sieht man umher lauffen
der Satyrn ganze Schar/ und der Najaden Hauffen;
Man sagt/ daß Venus hier zum ersten sey verliebt/
Darumb sie diesen Ort uns zu bewohnen giebt/
Damit die Liebe magk an diesem Orte bleiben/
Und hier Regirer sein: drum wil ich einig schreiben
Von dieses Ortes Lust; Hier sieht man umb den Strauch
Ein Bildt der Liebe stehn/ bey jenem Brunnen auch/
Hier trewe Freunde gehn/ dort dan die Götter sizen/
Die unser liebes Feldt für Feientschafft beschützen.
Der klugen Schwestern Schar stimbt hier so lieblich an/
Daß auch ein sterblich Mensch nichts bessers hören kan.
Hier sehn von fernen zu die werten Pierinnen/
Was ihre Kinder doch für Freundschaft halten können.
Der Himmel lachet selbst/ dieweil ihm auch gefellt
Die Trew und Redligkeit/ die auß der ganzen Welt
hierher gelauffen ist; [...]
[...]
Ein Wohnplatz aller Lust/ von Pallas außerlesen/
Ein Kunststück der Natur; [...]
[...]

⁴⁷⁴ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“, (I, 26).

⁴⁷⁵ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“, (I, 26).

⁴⁷⁶ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“, (I, 26).

⁴⁷⁷ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“, (I, 26).

⁴⁷⁸ (I, 26). Unterzeichnet hat sie die Vorrede dazu mit „Fürstlich Fretowische Hoffmaisterin,“ was illustriert wie sehr sie sich damit identifiziert hat und als Beschützerin und Torhüterin des Gutes fühlt.

Guts sarkastisch und ihrer christlich-moralischen Überlegenheit bewußt zur Wehr setzt, kontrastiert sie seinen materiellen mit dem ideellen Wert. Denn Anschläge auf Fretow sind eine Mißachtung seines freundschaftlichen Symbolgehalts:

[...]
Du treffest uns doch nicht/ wan schon kein Holz noch Weide
Bey uns vorhanden mehr/ wan schon kein guht Getreide
Auff unserm Acker wuchs/ was gehet uns das an?
Das Dannholz haben wir/ das gnug erfrewen kan/
[...]
[...] Ist auch kein Reichthumb hier/
Die Freundschaftt macht uns reich/ wir kommen nicht zu dir/
Und bitten unser brodt/ wir wollen das nicht haben/
Was du für Reichthumb heltst/ sind reicher von den gaben
Der Freundschaftt/ als du bist;
[...]
Weil hier die Liebe wohnt/ und bey dir wohnt das Hassen/
Hier wohnt beständigkeit/ du kanst gahr bald verlassen/
Was dir hat eins beliebt/ bei uns auch wohnt die Trew/
Und stehte Fröligkeit/ bei dir wohnt Leidt und Rew;
Bei uns wohnt Fröligkeit/ die Demuht auch darneben/
Und du (die Hoffart selbst) bist nur von bösem Leben/
Von zancken/ streit und zorn/ hier scheint der Freundschaftt Licht/
[...]

Als der Gutshof Anfang 1638 von den Schweden geplündert und zerstört wird,⁴⁷⁹ schreibt die Dichterin das „Trawer=Spiel/Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow,⁴⁸⁰ in dem sie die innere Betroffenheit über den Verlust ihres Asyls sehr subjektiv verarbeitet hat. Wie schon im „Trost=Getichte An unser Fretow“⁴⁸¹ ist Götterneid der Auslöser der Katastrophe, den sie als Jupiters Strafe und „Lohn“ dafür,

⁴⁷⁹ Becker-Cantarino nennt ohne Quellenangabe das Jahr „1637“ für die Verwüstung Fretows (*Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 234). Ziefle setzt dieses Ereignis auf den „Beginn des Jahres 1638“ fest und zitiert D. Jac. Heinr. Balthasar (Hrsg.): *Erste (-andere) Sammlung einiger zur Pommerschen Kirchen=Historie gehörigen Schriften*. Bde. 1-2. Greifswald: Bußen 1723-1725. S. 680 (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 355).

⁴⁸⁰ (I, 105). Zwecks eines kurzen Werkabrisses siehe Anhang. Für längere inhaltliche Nacherzählungen, biblische Parallelen oder Metrik siehe Ziefle („Leben und Werk,“ S. 278-289) und Tuttas: [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 98-105.

⁴⁸¹ (I, 38)

daß ihr das Lob Fretows über das der Götter ging, rationalisiert. In direkter Schuldzuschreibung hat sie somit, um diesem sinnlosen Geschehen der Verwüstung einen einsichtigen Hintergrund zu geben, den Anlaß an sich selber delegiert. Ihre Schilderung der Verheerungen, von „Rauch,“ „Fewer,“ „Flammen,“ „Feldgeschrey,“ die Verkehrung aller vormalig guter Qualitäten in ihr Gegenteil, trägt apokalyptische Züge; die panische Flucht der Musen besiegelt die Vertreibung aus dem Paradies und damit jener Stätte, an der Sibylle sich wünschte einmal begraben zu sein:

[...]
Fretow sol mein Grab mir machen
[...]⁴⁸²

Da Fretow jedoch der Inbegriff rein geistiger Potenzen, von Liebe, Treue, Freundschaft ist, bleibt es im wesentlichen unzerstörbar und seine Wertigkeit bestehen:⁴⁸³

[...]
Ihr Fretow soll dennoch bestehen/
Wiewol es mus durchs Fewr vergehen;
Was uns nur einmahl wird bekant/
Wird/ wenns schon brennt/ doch nicht verbrandt.⁴⁸⁴

⁴⁸² Sibylle Schwarz: „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3v).

⁴⁸³ Dieser hier von Sibylle angesprochene Aspekt der Unzerstörbarkeit schriftlicher Dokumente hat in Karl Lappes 1941 veröffentlichtem und der Autorin gedenkenden Gedicht „An Fretow“ (S. 128) Niederschlag gefunden:

[...]
Unerschöpflich hat das Kind
Deinen Reiz erhoben,
Spricht: so lange Bücher sind,
Soll man Fretow loben!
[...]

⁴⁸⁴ Sibylle Schwarz: „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow,“ (I, 105). Vgl. hierzu „Trost=Getichte An unser Fretow,“ (I, 38):

[...]
Mein Fretow sei getrost! dein Lob soll ewig stehn/
Wenn Krieg/ wenn Neit/ wenn Tott selbst wirt untergehn.
[...]

Mit dem Motivkomplex Freundschaft -- Judith -- Fretow hat Sibylle den Schlüssel zu ihrer geistig-psychischen Disposition geschaffen. Auf dem Untergrund eines liberalbürgerlich vermittelten Urteils- und Erkenntnisvermögens bildet diese Trias eine der Hauptkonstanten ihrer literarischen Identität und kreist als weltliche Sinn- und Bezugsebene um die Mitte ihrer religionsethisch durchdrungenen Persönlichkeitsstruktur. Die Konstrukte Freundschaft/Judith/Fretow bedingen ein gefühlsdynamisches Ideengefüge, das im Wechselverhältnis zueinander Sibylles Weltanschauung gestaltet und außerhalb der Gelegenheitslyrik, noch vor den religionsbezogenen Gedichten, das Werk beherrscht. Die Forderung nach hingebungsvoller Freundschaft und reiner, auf moralische Vervollkommnung gerichteter Liebe steht im Zeichen selbstloser Vergeistigung, die in der gegenseitigen Wertschätzung, in Unschuld, Treue, Ergebenheit und Tugend ungeachtet physischer und materieller Vorzüge befestigt liegt. Liebe als „des Tages Arbeit,“⁴⁸⁵ wie sie sich als humanitäre Grundhaltung stets auf neue wiederholt. Mit Fretow -- dem Ort, wo sie ihr Freundschaftsideal räumlich und geistig von der Außenwelt getrennt -- verwirklicht, hat sie einen utopischen Gegenentwurf zur realen Weltordnung erschaffen. Die Versöhnung der existenzbedrohenden äußeren Daseinsbedingungen mit dem Wunschbild einer friedlichen und zwanglosen Gemeinschaft wird auf Fretow vermittelt einer Gruppe Auserwählter durch Verinnerlichung eines mythologisierten Freundschaftsprogramms realisiert. Den lebenspraktischen Kennzeichen nach trägt dieser Freundschaftskultus eines kunstenthusiastischen, von einer platonischen Liebesauffassung durchströmten Kreises sapphisches Geprä-

⁴⁸⁵ Sibylle Schwarz: „Liebe des Tages Arbeit,“ (II, D4):

Aurora kommt herfür/ sie zeigt aufzustehen/
und nach Gebür und Recht ein'n jeden hin zu gehen/
wo seine Arbeit wacht; ich gehe nuhn auch hin

ge.⁴⁸⁶ Auf ideeller Basis aber geht er über die Verwirklichung gemeinsamer Kunst- und Freizeitziele gesellschaftspolitisch hinaus. Fretow ist mehr als nur arkadischer Austragsort von spielerischen Jugendphantasien, es ist ein Paradies der Freiheit und Kultur, wo Menschen, Musen und antike Götter als Freunde und damit als Gleichrangige Umgang pflegen. Der Traum von einem idealen, zeit- und welterlösten Sein ist nur in allegorischer Verbrämung, als Rückzug in eine stark poetisierte, weil nur imaginär denkbare Welt, zu übermitteln: „Es gehört zu dem gattungsspezifischen Kolorit der Darstellung, daß Züge der realistischen Schilderung poetisch überhöht werden und so das eigentliche Darstellungsziel bekräftigen.“⁴⁸⁷ Sibylle zeichnet das Sozialmodell einer egalitär und zweckfrei sich gestaltenden Geschlechterinteraktion, worin die Vorstellung von einer klassenlosen, urchristlich gearteten Gesellschaft, wie sie in ihren sozialkritischen Gedichten weiter ausgeführt wird, wurzelt. Indem sie die Geschlechter ihrer gesellschaftlichen Funktionspolarisierung auf der Basis geistig-künstlerischer Gleichschaltung enthebt, wird Freundschaft, unterstützt von Kunst, zum Katalysator eines idealen menschlichen Zusammenlebens; gleichzeitig wird das gängige Sozialsystem unterminiert. Die darin angelegte Spannung zwischen Friedensutopie und kriegerischer Wirklichkeit, zwischen idealer Freundschaft und Interessenkonflikt kommt in den

an meine schwäre Last/ die Lieb' ist mein Begin.

⁴⁸⁶ Daß Sibylle mit der Sappho der altgriechischen Antike vertraut war, beweisen u.a. die folgenden Verse aus „Ein Gesang wieder den Neid“ (I, 6):

[...]
Was Sappho für ein Weib gewesen
Von vielen/die ich dir nicht nenn/
Kanstu bey andern weiter lesen/
Von den ich acht und fünfzig kenn/
Die nimmer werden untergehen/
[...]

⁴⁸⁷ Tuttas: „[...] Die ‚Pommersche Sappho,‘“ S. 392.

Gedichten, in denen sie um eine Harmonisierung derselben ringt, am eklatantesten zum Ausdruck. Indem sie den poetischen Freiraum, der sich ihr im Utopischen und Mythologischen eröffnet, geschickt nutzt, entfaltet Sibylle Schwarz ein bürgerlich-emanzipiertes Selbstbewußtsein, mit dem sie im Ansuchen nach Gleichheit, nach menschlicher Eigenbestimmung und künstlerischer Souveränität über die absolutistischen Festschreibungen von Klasse und Geschlecht hinausstrebt.

„In keinem Lande in Europa ist es vielleicht so schwer, im Umgang mit Menschen aus allen Classen, Gegenden und Ständen allgemein Beifall einzuernten, in jedem dieser Cirkel wie zu Hause zu sein, ohne Zwang, ohne Falschheit, ohne sich verdächtig zu machen und ohne selbst dabei zu leiden, auf den Fürsten wie auf den Edelmann und Bürger, auf den Kaufmann wie auf den Geistlichen nach Gefallen zu wirken, als in unserem deutschen Vaterlande; denn nirgends vielleicht herrscht zu gleicher Zeit eine so große Mannichfaltigkeit des Conversations-tons, der Erziehungsart, der Religions- und anderer Meinungen, eine so große Verschiedenheit der Gegenstände, welche die Aufmerksamkeit der einzelnen Volksklassen in den einzelnen Provinzen beschäftigen. [...] Wo hat mehr als in Deutschland die Idee von sechzehn Ahnen des Adels wesentlichen moralischen und politischen Einfluß auf Denkungsart und Bildung?“

Adolf Freiherr von Knigge,
Über den Umgang mit Menschen ⁴⁸⁸

Was Adolf Freiherr von Knigge mit „Mannichfaltigkeit“ umschreibt, nämlich die Vielgestaltigkeit des deutschen Ständewesens, wird unter anderem an der konträren Ausprägung von Bürgertum und Adel offenbar. Peter Seiberts soziologische Analyse hat ermittelt: „Das 17. und 18. Jahrhundert sind in Deutschland bestimmt durch die Ausformung der ständischen Gesellschaft und dementsprechend der Verfestigung von Standesschranken. Die strenge hierarchische Scheidung und Stratifizierung bewirkte die Einschränkung des nichtfunktionalen Umgangs auf kleinste soziale Felder. [...] Hierarchien und Stände verlangen hier nach einer weiteren Bestätigung und erfordern Distinktionsverhalten und Sozialdisziplinierung.“⁴⁸⁹ Und weder die politische Zersplitterung während und nach den Ausfällen des Dreißigjährigen Kriegs, noch die

⁴⁸⁸ Adolf Freiherr von Knigge: *Über den Umgang mit Menschen*. Hannover 1788. Zit. nach Peter Seibert: *Der literarische Salon. Literatur und Geselligkeit zwischen Aufklärung und Vormärz*. Stuttgart 1993. S. 86f.

⁴⁸⁹ Seibert, S. 87.

anschließende depressive Wirtschaftslage mit der jahrzehntelang einhergehenden Geldentwertung haben merkliche Impulse gegeben, die ausgetretenen Bahnen sozialer Differenzierung zu verlassen. Der Mensch blieb das, als was er geboren wurde -- Adliger, Bürger oder Bauer -- und der gesellschaftliche Aufstieg in Führungspositionen war lediglich innerhalb des Klerus, der „res publica erudita“ bzw. vermittels Nobilitierung durch den Kaiser oder auf Veranlassung des Landesherrn durchführbar.⁴⁹⁰ In einer Gesellschaft, die zu Vierfünftel aus agrarischen, zumeist unfreien Landbewohnern oder Ackerbürgern⁴⁹¹ bestand, war es nicht möglich, die Hoheit und Machtkonzentration einiger weniger Auserwählter ohne Bildungs-, Standes- oder finanzielle Qualifikation erfolgreich zu durchbrechen. Lediglich mit der Beamten- und Soldatenschaft bildeten sich durch zunehmende Expansion des landesfürstlichen Hof-, Gerichts- und Finanzapparats zwei neue Klassen heraus, mit deren Hilfe die territoriale Obrigkeit ihre Autoritätsbefugnisse und Einflußbereich noch stärker zentralisierte.⁴⁹²

Michael Erbe meint hierzu:

Die höheren Beamten der neuen Finanzbehörden entstammten vielfach dem wohlhabenderen Bürgertum. Sie waren nicht selten studierte Juristen [...] Ihre Verdienste wurden gelegentlich durch Erhebung in den Adelsstand belohnt, so daß dem alten Adel, der nur langsam in die Beamtenschaft einzudringen vermochte, hier eine keineswegs geschätzte und lange nicht ‚ebenbürtig‘ angesehene Konkurrenz erwuchs. Dafür blieb dem ‚ritterbürtigen‘ Adel weit-

⁴⁹⁰ Vgl. auch Michael Erbe: „Epoche - Sozialgeschichtlicher Abriß.“ In: Horst Albert Glaser (Hrsg.): *Deutsche Literatur. Eine Sozialgeschichte. Zwischen Gegenreformation und Frühaufklärung: Späthumanismus, Barock 1572-1740.* Bd. 3. Hamburg 1984. S. 23.

⁴⁹¹ Vgl. Erbe, S. 25. Der sogenannte „Ackerbürger“ bewirtschaftete innerhalb und/ oder außerhalb der Stadt Grundflächen wie „Felder, Gärten und Weinberge,“ von deren Einkünften er lebte.

⁴⁹² Vgl. Erbe, S. 23.

gehend die Führung im Wehrwesen vorbehalten, so daß er seiner traditionellen Rolle als Betreiber des Waffenhandwerks weiterhin gerecht werden konnte [...], wobei sie als Offiziere ein hohes Sozialprestige genossen.⁴⁹³

Sibylles Familie siedelte in dieser aufkommenden Oberschichtlichen Bürgerriege. Bestes Beispiel ist der Vater, der sich durch Studium und Promotion, als Jurist und Fürstlicher Landrat, den Weg ins kommunalpolitische Mitspracherecht, wie viele seiner Anverwandten durch kluge Sozial- und Bildungsstrategien, freimachte. Und es darf davon ausgegangen werden, daß Sibylle sowohl durch die Kanzleiarbeit für den Vater als auch am bürgermeisterlichen Tisch mit allerlei sozialständischen Problemvorgaben und Interessenlagen in Berührung gekommen ist. Die Kluft zwischen aufsteigendem Bürgertum und absinkendem Adel, die Wirklichkeit von ständischer Rivalität und sittlichem Gefälle hat die Autorin in herausfordernden Tönen debattiert.

4.1 Stände-Gesellschaft: „Wahrheit wil gesaget sein [...]"

Sibylle Schwarz' sozialkritische Wertungen sind größtenteils sporadisch und tauchen in ihrem Werk in sehr unterschiedlichen Themenstellungen auf. In keinem der davon betroffenen Gedichte hat sie den Konventionen des barocken Kastengeists so kompromißlos ihre Absage erteilt wie in ihrer Gesinnungsoffensive „An den unadelichen Adel.“⁴⁹⁴ Diese Aristokratenschelte, mit der Sibylle die politisch und sozial

⁴⁹³ Erbe, S. 24.

⁴⁹⁴ (I, 55)

privilegierteste Klasse ihres Zeitalters frontal und ohne Rücksicht auf ständische Sensibilitäten demaskiert, gehört zum rhetorisch Reizvollsten und gesellschaftsanalytisch Virtuosesten, das sie geschrieben hat. Wohl hat sie in der Wahl des Themas das Zeiturteil rezipiert, so wenn sie als Grundnote die Arroganz des Adels tadelt. Doch wie sie es persönlich variiert und ausgestaltet hat, geht nicht zuletzt auf ihre eigene Beobachtung und intellektuelle Einordnung zurück. Ein Vergleich mit männlichen Autoren zeigt völlig verschiedenartige Analogien und Bilder.⁴⁹⁵ Der zielsichere Sarkasmus, mit dem sie in die sozialkritische Kerbe schlägt, ist ein Glanzstück frühbarocker Politsatire, die außer den Literaturgiganten Opitz, Fleming oder Logau nicht allzu viele, weit seltener noch Frauen, unternommen haben:⁴⁹⁶

⁴⁹⁵ Siehe nachstehende Anmerkung.

⁴⁹⁶ Frauen wie Anna Ovena Hoyers (1584-1655), Anna Maria van Schurman (1607-1678) oder Johanna Eleonora Petersen (1644-1724) haben sich weniger auf weltliche, sondern bevorzugt auf die Kritik am Mißbrauch religiöser Lehren und Praktiken verlegt. Eine Ausnahme bilden die sozialintrospektiven brieflichen Exkurse der Liselotte von der Pfalz. Abschätzige Töne hinsichtlich Gepflogenheiten und Auftreten des Adels lassen neben Opitz (1597-1639), Friedrich von Logau (1604-1655), Paul Fleming (1609-1640), Johann Matthias Schneuber (1614-1665) oder Johann Friedrich von Traunsdorff (gest. nach 1644) verlauten. Dieses Thema wurde im Barock in verschiedenster Façon behandelt. Die Ständebaum-Allegorie war beispielsweise auf Flugblättern und in der Unterhaltungsliteratur verbreitet, so in Grimmelshausens *Simplicius Simplicissimus*. Exemplarisch für das erwachende Selbstbewußtsein des über seinen Stand veranschlagten und darin eingeschlossenen Barockmenschen sind die folgenden Auszüge:

Friedrich von Logau, „Adel,“ (1654 veröff.):

Die Tugend alleine gibt tüchtigen Adel;
 Das Waffnen=Gemäld
 An Helm und an Feld
 Bedeckt vergebens den inneren Tadel.
 Die Wiege deß Cyrus wir Irus ist Thon;
 Ein leeres Geklänge/
 Ein gläsern Gepräuge
 Sind Ahnen/ wo Tugend ist ferne davon.

„Herren=Gewissen:“

Ochsen spannt man nicht an Faden, denn er würde stracks
 zerrissen:
 So auch läßt sich schwerlich binden, wer Gewalt hat, an Gewissen.

Paul Fleming, „Loob eines Soldaten zu Rosse,“ (1642 veröff.):

[...]
[...] ich hab' es wohl erfahren.
Dem Kriege zieh' ich nach nun bey so vielen Jahren/
Ich weiß des Krieges Brauch. Ich gebe kein Quartier/
Und kähm ein General und König selbst mir für.
Ich achte dessen nicht, daß er von höhern Stamme/
Als ich/ gebohren ist. Diß eben macht die Flamme/
daß ich mehr siegen wil/ in dem er grösser ist/
An Ahnen, nicht an Muth. [...]
[...] Kein Adel dient vor mich.
Diß Schwerdt das adelt mich. Mein Ritter Sitz binn ich.

Johann Matthias Schneuber, „An eynen ädlen Knaben,“ (1644 veröff.):

Wol dem, der reich an tugendhaften dingen/
Lebt sein bestimmte zeit!
Wer in der Lehr sich himmel=hoch kan schwingen
und in geschicklichkeyt/
Der darf nicht viel nach schnöden schätzen trachten/
nach reichthum diser welt/
[...]
Und solchen soll man billich adel nännen/
nicht den/ der vom geschlecht
Den ruhm entlehnt [...]
Wer adel ist von dem geblüt gebohren/
und liebt die tugend nicht/
[...]
Der heyßet wol eyn Esel der gekrönet/
dem Erd' und himmel flucht.
[...]

Johann Friedrich von Traunsdorff, „Die Herrn regiern ihr Untertan:“

Die Herrn regiern ihr Untertan/
Und wer dem Herren heucheln kann/
Derselb den Herren tut regiern/
Wie man gar oftermahls tut spürn.
Wer nun dem Heuchler heuchlen tut/
Derselbig gewinnt des Herren Mut.

Unbekannter Verfasser:

[...]
Was bildet sich der Hofmann ein,
Daß er als ich will besser sein?
Da Adam ackert und Eva spann,
Wer war damals ein Edelmann?
[...]

Zit. nach Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 431, Anm. 318, außer Logaus „Herren=Gewissen,“
Traunsdorff und unbekannter Verfasser. Alle drei in: Eberhard Haufe (Hrsg.): *Wir vergehn wie*

An Den unadelichen Adel

Gnade Juncker/ ich muß fragen:
Wo hinauß? Ihr fallet schier;
Atlas kann den Himmel tragen
Ohn Euch darumb bleibt nur hier;
Ewer stolz sein wil mich treiben/
Euch ein schlechtes Lied zu schreiben.

Dedalus weiß sich zu schwingen/
krafft der Flügel/ hoch empor/
Icarus wil höher dringen/
Meint ihm noch zu kommen vor/
Aber muß auff Erden liegen/
Als er wil gen Himmel fliegen.

Also kan man heut noch sehen/
Wie so mancher Edelman
Seinen Ahnen nach wil gehen/
Der doch kaum nur sehen kan
Spiesse/ Harnisch/ Büchs und Degen/
Die da Edel machen pflegen.

Wer den Weg der Demuth kennet/
Der ist Edel nur allein/
Wer sich selbst unedel nennet/
Der mag zweymahl edel sein;
Der ist edel von Gemüth/
Und nicht schlecht nur vom Geblüt.

Marius wil nicht viel preisen
Seiner Ahnen Ruhm und Schild/
Sondern wil viel lieber weisen
An ihm selbst der Eltern Bild;
Denn es sind nur bleiche Wangen/
Die mit frembder röhte Prangen.

Er weiß frewdig aufzulegen/
Was ihn machet lieb und wehrt;
Seine Büchse/ Spieß und Degen/
Sein voll Schweiß/ und nasses Pferd/
Und darzu der Leib voll Wunden/
Die zumteil noch nicht verbunden.

Der kans nachthun seinen Ahnen/
Der da schätzt sein Vaterland/
Nicht allein mit rohten Fahnen/

Rauch von starken Winden. Deutsche Gedichte des 17. Jahrhunderts. München 1985. Bd. 1, S. 295; Bd. 1, S. 385; Bd. 2, S. 192. In dieser Anthologie sind vier Gedichte Sibylles abgedruckt: „Liebe des Tages Arbeit“ (S. 298), „Wahre Freundschaft ist beständig“ (S. 298), „Nacht-Klage über den unverhofften betroffenen Abscheid ihrer lieben Freunde“ (S. 299), „Poeten gehn dem unadeligen Adel weit vor“ (S. 300). Diese Gedichte sind für das Gesamtwerk -- abgesehen von den beiden über Freundschaft und Adel -- wenig repräsentativ.

Sondern auch beherzter Hand/
Der da kan viel Nuzen schaffen/
Und auff harter Erden schlaffen.

Mancher weis uns vorzusagen
Viel von ferner Tapferkeit/
Wie er manchen Held erschlagen/
Ey es ist der Warheit weit!
Katzen meint er nur und Mäuse/
Wilde Flöh und zahme Läuse.

Dieser pflegt sich außzuschmücken/
Zieren mit den Sporen sich/
Leßt das Kleid mit Silber sticken/
Kreußt das Haar so meisterlich/
Aber ach ihr Stolzen Narren!
Adel wechset nicht in Haaren.

Jener endert die Geberden/
Gott! was braucht er Phantasey!
Bückt sich oftmahls biß zur Erden/
hawt sich mit der Hand entzwey/
Scharret weitlich in den Sande/
Meint/ das dien zum Adelstande.

Pfleget mit den Augen wincken/
Bricht mit frembder Stimm hervor/
Hebt/ auß Hoffart/ an zu hincken/
Zieht den Hut aufs eine Ohr/
Viel auch reden durch die Nasen/
O der zwey mahl grossen Hasen!

Dabey muß es noch nicht bleiben/
Schawt doch/ wie sie heben an
Grossen Titel sich zu schreiben/
Der oft auff den Brieff nicht kan:
Aber grosse Titel sterben/
Können gar kein Lob erwerben.

Wird von einem nur gesaget/
Daß er etwas weis und kan/
So wirdt anfangs bloß gefraget:
Ist er auch ein Edelman?
Ist ers nicht/ so wird verlachtet/
Was er je und je gemachet.

Der hergegen wird gepreiset/
Der von grossen Eltern her;
Ob man ihm zwar oft beweiset;
Daß er aller Tugend leer:
O ihr Narren! O ihr Thoren/
Mit des Midas Esels Ohren!

Laßt Euch; bitt ich/ weisen heute/
Weil ihr blind seyt umb und an;
Ihr seyt nur als andre Leute/

Adel ist ein blosser Wahn;
Denckt nur/ wie der Teuffel lachet/
Wenn er euch so stolz gemachet.

Ich weis gar wol ewre Sinnen/
Der ist euch an Adel groß/
Der viel Güter kan gewinnen/
Ob er zwar an Tugend bloß/
Der ein Stücke Land besizet/
Daß ihn offtmahls wenig nüzet.

Hohe Schlösser, dicke Mawren/
Grosse Dörffer/ Gelt und Gut/
Schöne Pferde/ reiche Bawren/
Das macht euch den grossen Muth;
Nun der Krieg euch das genommen/
Müßt ihr zu den Bürgern kommen.

Habt oft kaum das Brodt zu essen/
Hungert manchen langen Tag/
Und seit dannoch so vermessen/
Daß man sich verwundern mag/
Ja ein kluger muß euch weichen/
Kan euch kaum das Wasser reichen.

Die in Phebus Hütten leben/
Müssen/ ob es schon nicht recht/
Euch die Oberstelle geben/
Ihr seit Herren/ sie die Knecht;
O geht hin/ und laßt euch lehren/
Wie ihr andre auch solt ehren.

Hab ich nun zu viel geschrieben/
Zürnet nicht/ nur denckt allein/
Daß ihr mich darzu getrieben/
Wahrheit wil gesaget sein:
Euch Gestrengen/ Edlen/ Vesten
Ist es je geschehn zum besten.

Sibylles abfälliges Urteil kreist um die Nichtigkeit des Adels angesichts der alles nivellierenden Gewaltigkeit von Welt und Zeit. Indem sie die Vermessenheit aristokratischer Ansprüche, sein ikarisches Überheben und Emporsteigenwollen in einen jenseitigen Kontext hineinbettet, gelingt der Brückenschlag vom eng umgrenzten Jetzt ins Ewige hinaus. Adel wird dabei als wertbesetzte Geisteshaltung definiert, dementgegen sie jedwede genealogische Rechtfertigung als angemaßt und unverdient zurückweist. Der Herleitung titanischer Selbstherrlichkeit und affektierten Standes-

dünkels über „Spiesse/ Harnisch/ Büchs und Degen/“ -- den tradierten und weithin respektierten Insignien adeliger Macht -- tritt Sibylle mit sittlichen Orientierungswerten wie Unerschrockenheit, Vaterlandsliebe, Selbstdisziplin und Opferbereitschaft entgegen, womit sie deren Bedeutsamkeit zertrümmert und sie als fragwürdige, sinnentleerte Äußerlichkeiten entlarvt. Wahrer Adel ist „Gemüth[s]“-Adel, ist ideell nicht materiell, denn nur auf eigenem Verdienst und nicht ererbten Monopolen gedeihen Größe und Würde, Ehre und Recht. Prahlerei, Prunkgehabe, Titelsucht und närrische Allüren sind Zeichen selbstgefälliger Blasiertheit, ist hohler Pomp, der kaum die innere Armut überdeckt. Solange bei der Wertung eines Menschen Besitz vor „Tugend“ und Bildung und Charakter hinter Abkunft stehen, ist die Verteidigung von Vorrechten ein „blosser Wahn,“ sind seine Exponenten „Narren,“ „Thoren/ Mit des Midas Esels Ohren.“ Die daran anschließende „vanitas“-Klage plaziert den Adel in den Fängen des „Teuffels,“ aus denen ihn nur die Überwindung seines „stolzes“ freimachen kann. Die Verarmung der vormalig finanzstarken und gütereichen Aristokratie durch Geldentwertung und den Krieg zerstört die Basis ihres Standesprimats und läßt sie über Nacht auf das Wohlwollen des Bürgers -- den sie verachtet -- angewiesen sein. Doch selbst in dieser, alle Stände auf die Essenz des Menschlichen verpflichtenden Notsituation, ist der Adel an Dreistigkeit und Selbstvergötterung schwerlich zu überbieten, beharrt auf seinem Herrentum und macht gerade den, der ihm das Überleben sichert, schamlos zum „Knecht.“ Der Rücksichtslosigkeit, mit der das adlige Establishment die christlichen Moralprinzipien für seine Zwecke ausnutzt, steht der tugendliebende Poet entgegen, der im Dienste von „Wahrheit,“ Anstand und Gerechtigkeit den dichterischen Impetus zur Umkehr bietet.

Thematisch eng mit vorstehendem Gedicht verknüpft, ist das nachfolgende, in dem sie den sittlichen Abstand zwischen Adel und Poetentum stärker herausgehoben hat:

„Poeten gehn dem unadelichen Adel weit vohr“

Ob zwar mein schlechter Leib zu deme sich muß halten/
was schlecht und niedrig ist/ und lassen alles walten/
was reiche Güter hat/ was grossen Titul führet/
was Weißheit/ Kunst und Lob mit blassem Ansehn zieret.
So bleibt dennoch mein Sinn allzeit am Himmel kleben/
da ein Poete kan ohn Schimpff und Schaden leben/
da niemand sagen kan: Sih/ diser geht dich für!
da keine Leumder sein/ da bloß des Himmels Zier
mit ihnen Sprache helt/ da alles muß erbleichen/
da ein vom Adel muß dem schlechten Diener weichen.
Und wenn ein hoher Heldt bey seinem Degen geht/
der sehe sich wohl für/ daß er ja feste steht;
denn wer/ auß Hoffahrt nur/ den Degen ungehencket/
dem wird gemeinlich auch der Schwerdter Schmach geschencket
und wenn die Hoffart denn wird endlich untergehn/
wird der Poeten Volck doch immer oben stehn.⁴⁹⁷

Wie im vorausgegangenen Gedicht ist die Überlegenheit geistig-sittlicher vorstandeseigenen Zielsetzungen Gegenstand der Reflektion, erscheint der ökonomisch und sozialpolitisch vorgezogene Adel moralisch unterlegen. Sibylle beginnt, indem sie sich zu ihrem bürgerlichen Stand bekennt, der „schlecht und niedrig“ ist auf der Rangleiter der Honoratioren, der städtischen und landesherrschaftlichen Fürstenprominenz. Auf ständischer Ebene kann und will sie mit den Spitzen der Gesellschaft, mit „grossen Titul[n]“ und „reiche[n]“ Mitteln, nicht konkurrieren. Diese werden umgehend in Opposition zu „Weißheit/ Kunst und Lob“ gestellt und als kärgliche Kriterien von „blassem Ansehn“ höheren geistigen und kulturellen Ansprüchen

⁴⁹⁷ (II, H3r)

nachgeordnet. Der im vorigen Gedicht irdisch befestigte Kampfplatz ständischer Auseinandersetzung wird nun in Nachfolge desselben ins Jenseitige verlegt, um ihre Aussage über Adel und Bürgertum, Heroen und Poeten durch Rückversicherung im Metaphysischen zu validieren. Was zuvor der Krieg ins Werk setzte, verursacht hier der Tod, der als Gleichmacher jedweder Unterscheidung die Menschen aus sozialen Sonderstellungen herauslöst. Diesmal wird nicht mehr am weltlichen Maß auszeichnender Eitelkeit gemessen, sondern Schein und Sein von vornherein getrennt. Großspuriges Heldentum ist dort ohne Verdienst und wird der „Schmach“ durch Selbstgerechtigkeit und Heuchelei ganz offen preisgegeben. Es herrscht die Gleichheit aller Stände, die jeden nach den Eigenschaften seiner Werke und nur, wer sittlich „fest steht,“ prämiert. Mit Untergang der „Hoffart,“ des irdischen Besitz- und Klassendenkens, tritt eine geistige Erneuerung ein, die wenigstens im moralchristlichen Vorstellungsbereich das „Poeten Volck“ als eine dem Adel vorstehende Klasse und damit als erstrangig rehabilitiert. Sibylle spricht hier in Verdoppelung der Perspektive -- sie ist Vertreterin sowohl des Bürgertums als auch eines alle Stände einschließenden Dichterkollektivs.

Außer dem Adel hat die Autorin nur noch dem Bauerntum einige vergleichsweise eher unpolitische Worte gewidmet:⁴⁹⁸

⁴⁹⁸ Die in der Einleitung zum Schäferspiel „Faunus“ (II, A1r) gegebene Aufzählung von Ständen und Berufen ist wertungsneutral und hat stilistische Funktion, nämlich in bukolisch-idealischer Manier eine naturnahe, friedliche und geordnete Welt als Hintergrundszene aufzusetzen:

[...]
Der Ackerman hub an das Feld mit Lust zu bauen/
Der Schiffer kühnes Volck den Wellen sich zu trauen;
Der kluge Vogeler ging leis und gahr geheim/
Das leichte Feder=Vieh zu fangen mit dem Leim;

[...]
Dieweil der Ackersman auff seinen Pflug nur denckt/
Und mit der Wörter zier sich leßet ungekrenckt/
Weils sein Beruef nicht ist; [...]
[...]⁴⁹⁹

Im Gegensatz zum adligen und bürgerlichen Erziehungsniveau steht die Unbildung des Bauern, der durch seinen praktischen Beruf geprägt und daher im Umgang mit intellektuellen Komponenten wie „der Wörter zier“ ungeschickt und als Analphabet unwissend ist. Anders als in den sardonischen Bauernkarikaturen der Zeit,⁵⁰⁰ wird die Ungeschliffenheit des Bauern nicht verspottet, sondern als natürliche und notwendige Folge eines zweckgerichteten Lebensumfelds akzeptiert. Sibylle, die

Der Jäger bließ sein Horn/ und jagete mit den Winden
Den schnellen Haasen nach/ den Hirschen und den Hinden;
Die Wälder lachten selbst; In Summa alle Welt
Hätt ihren ganzen Muht auff Fröligkeit gestellt
[...]

⁴⁹⁹ Sibylle Schwarz: „H.L.G.“ (I, 15).

⁵⁰⁰ Schon in der Schwankdichtung des Mittelalters wurde der Bauer als Grobian, Tor und Tölpel diffamiert. Volksdichter wie der Nürnberger Hans Sachs (1494-1576) haben die Figur des vierschrotigen Bauern endgültig zum literarischen Typus stilisiert. Selbst noch in Grimmelshausens „Bauernlob“ (1669) klingt die Knechtung und Mißachtung dieses Standes in Spiegelverkehrung seiner guten Eigenschaften an:

Du sehr=verachter Bauren=Stand/
Bist doch der beste in dem Land/
Kein Mann dich gnugsam preisen kann/
Wann er dich nur recht sehet an.
[...]
Wie stünd es jetzund um die Welt/
Hätt Adam nicht gebaut das Feld/
Mit Hacken nährt sich anfangs der/
Von dem die Fürsten kommen her.
[...]
Ja der Soldaten böser Brauch
Dient gleichwohl dir zum besten auch/
Daß Hochmut dich nicht nehme ein/
Sagt er: Dein Hab und Gut ist mein.

Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen: *Der Abenteuerliche Simplicissimus Teutsch*. München 1988 (Erstdruck 1669). Das erste Buch, S. 13.

bei ihren Fretow-Aufenthalten sicherlich mit dem schweren Los der Landbevölkerung in Berührung gekommen ist, kann wohl kaum Vorurteile gegen diesen, vom Adel gebietsweise brutal ausgebeuteten Stand, dem die Familie zudem die Bewirtschaftung des Guts verdankte, gehegt haben.

4.2 Geld und Besitz: „du meinst das schnöde Gelt Mach einen Menschen reich [...]“

In Übereinstimmung mit ihren christlichen Glaubenssätzen hat die Autorin ein gespaltenes Verhältnis zum materiellen Eigentum, ganz besonders „Gelt“ und „Guht:“

[...]
[...] du meinst das schnöde Gelt
Mach einen Menschen reich/ und frömmer in der Welt:
Wie weit doch irrestu? Zwar mag man sich nicht schemen/
Wan einer so viel hat/ davon er was kan nehmen/
Wans Noth und Ehr erzwingt: Die Nahrung auch ist guht/
Und muß getrieben sein durch einen frommen Muht/
Und nicht durch Geiz allein. Wir können uns auch nehren
Mit wenig/ [...]
Und doch sind reich genug/ so weit der reich darf sein
Der auff das höchste Guht im Himmel denckt allein.
Vermeinstu/ du wirst bey deinen Schézen bleiben?
Es kan der Krieg und Todt dich leichtlich davon treiben/
[...]⁵⁰¹

Ähnlich wie innerhalb der ständischen Differenzierung ist Reichtum in seinem Wesen dichotom -- er wird zum einen physisch, in Form des „schnöde[n] Gelt[s],“ zum andern geistig als „Guht im Himmel“ ausgelegt. Ist ersteres nur immer in der Höhe, in

⁵⁰¹ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit,“ (I, 26).

der es „Noth und Ehr“ erzwingt und zum Erhalt des Lebensnotwendigen gerechtfertigt, wird zweiteres als krisensichere Wertanlage vorgeführt, dem weder Krieg, noch weniger der Tod ein Ende setzen kann:

[...]
[...] Drumb ist der besser dran/
Der sich mit wenig Guht izz redlich nehren kan:
Ob schon er offtermahls wird über güter klagen/
So tröstet Gott ihn selbst/ und sagt von größern Plagen/
Die offt ein Reicher hat; als: wen er schuldig ist/
Was hilfft Ihm dan sein guht/ sein gelt/ das er erkiest?
Weils ihm dan nicht gehört/ und sein nicht ist zu nennen/
Und es ein ander wirt für sein/ mit recht/ erkennen.
Und wan er den bezahlt/ wor bleibet dan das Gelt?
So hat der Reiche kaum das Leben in der Welt.
So ist der Arme reich/ und hat ein guth Gewissen/
Trinckt seinen Wein in Ruh isst seinen reinen Bissen
In Fried und Einigkeit/ sorgt nicht für jenen Tagk/
Und denckt daß ihn sein Gott auch was bescheren magk/
Im fall er leben soll; sorgt mehr für seine Sehle/
Als für den schnöden Leib/ entkömpt dar durch der Höhle/
[...]⁵⁰²

In kontrastiver Parataxe hat die Dichterin das „guth Gewissen“ eines Armen, die Ruhe, Einigkeit und inneren Reichtum des Besitzlosen mit der Gewissensnot des Reichen und dessen Unzufriedenheit und innerer Armut kontrastiert. Denn Reichsein wird „offt“ von weitaus „größer[en] Plagen“ als sie ein Armer kennt, relativiert, der im Bewußtsein seiner Hilfsbedürftigkeit nichts zu verlieren hat und auf die göttliche Instanz vertraut. Die Sachwerte, Geldmittel und Liegenschaften, die äußerlich bereichern, verarmen laut Sibylle innerlich, sie sind verhängnisvolle Glücksgüter und eine übertriebene Sorge für den „Leib“ bewirkt die Korruption der „Sehle“ -- es folgt das Nadelöhr, durch das kein Reicher kommt. Die Klage über die Verführungskraft des

⁵⁰² Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit,“ (I, 26).

Geldes hat dichterische Tradition und liegt im moralphilosophischen Fundus der Epoche verankert.⁵⁰³ Sibylles vereinfachende Sicht besitzvermögender Wirkungszusammenhänge und wechselseitiger Verfügungsgewalten ist einerseits biblisch und zeitliterarisch, zum anderen durch die gesicherten Verhältnisse, aus denen sie entstammt, gestützt. So war der Lebensunterhalt ihrer Familie selbst in den schwersten wirtschaftlichen Zeiten, allein schon durch das Fretower Anwesen, sichergestellt. Obwohl

⁵⁰³ Ähnlich abfällige Bemerkungen über die Verderblichkeit des Geldes finden sich quer durch die barocke Literatur:

Tobias Lucanus (Lebensdaten unbekannt): „Das schnöde Geld verführt die Welt“

Es lässet fort und fort die Änderung sich finden/
Was Reichtum/ Geld und Gut man heißet/ muß verschwinden.
In allen Künsten wohnt Torheit und Eitelkeit/
Wer auf Geld hofft/ der hat sein Korn im Sand gestreut.

Johann Michael Moscherosch (1601-1669): „Geldsucht“

Geld regieret alle Welt
Der Menschen Wohlfahrt in der Welt
Besteht allein auf Gut und Geld.
Nur aus der Welt/
Wer nicht hat Geld:
Dann ohne Geld
Schafft man nichts in der Welt.

Kompt Kunst gegangen für ein Haus/
Man sagt/ der Würt sei gangen aus.
Kompt Weisheit auch gegangen für/
So ist verschlossen ihr die Tür.
Kompt Zucht/ Lieb/ Treu und wär gern ein/
So will niemand der Pfortner sein.
Kompt dann Wahrheit und klopft an/
Man läßt sie vor dem Fenster stahn.
Kompt Gerechtigkeit auch an das Tor/
So schiebt man Schloß und Riegel vor.
Kompt aber Pfennig hergeloffen/
Sind Tür und Tor ihm allzeit offen.

Friedrich von Logau (1604-1655): „Geld“

Der Menschen Geist und Blut ist jetzund Gut und Geld:
Wer dies nicht hat/ der ist ein Toter in der Welt.

Eberhard Haufe (Hrsg.): *Wir vergehn wie Rauch von starken Winden [...]*, Bd. 2, S. 82; Bd. 1, S. 214; Bd. 1, S. 290.

Christian Schwarz sein Amt als Bürgermeister zeitweilig unentgeltlich versah, um der durch wechselnde Besetzung finanziell bedrängten Stadt zu helfen, konnte er dennoch städtisches Ackerland, das zur Verbesserung der angespannten Greifswalder Kapital-lage veräußert werden mußte, hinzukaufen.⁵⁰⁴ Für die Autorin war Geld somit wohl eher ein Abstraktum, mit dem sie religionsideologische Ermahnungen verteilt und nebenbei noch einen Seitenhieb gegen die begüteteren Schichten, die sich nicht selten durch die Ausbeutung der unteren Stände „schuldig“ machten, landet.

4.3 Bildung und Unbildung: „Wer weit verreisen will [...]“

Reisen im 17. Jahrhundert war ein kostspieliges, aufwendiges, beschwerliches und häufig auch gefährliches Unterfangen, was es außer der Soldateska hauptsächlich dem Adeligen und dem Patrizier vorbehielt. Es fiel aus dem Rahmen des Gewöhnlichen, war einer der wesentlichsten Ausbrüche aus der Monotonie des Alltagslebens und wurde, wenn überhaupt, wenige Male und dann meist nur von Männern praktiziert. Typisch waren die Wanderschaft des Zunftgesellen, die Pilgerfahrt des Gläubigen, die Missionsreise des Predigers, die Badefahrten des Adels, die Handeltouren der Kaufleute, die Seereisen der Abenteurer, die Prinzenreise des Aristokraten oder die Kavaliertour des adligen, zunehmend auch bürgerlichen Studenten.⁵⁰⁵ Dem

⁵⁰⁴ Vgl. Gassen, S. 11.

⁵⁰⁵ Peter Lahnstein hat in seinem Kapitel „Reisen und Abenteuer“ die verschiedenartigsten Zeitdokumente von Reisenden des 17. Jahrhunderts zusammengetragen, so eine Winterreise in Schlesien, Reisen durch Polen, Holstein, Holland, durchs Hochgebirge, auf Flüssen oder Meeren; daneben eine Badefahrt, Kavaliertour, Missionsreise, Prinzenreise, Handelsreise und

Mann stand generell die Welt zur Nutzung und Erkundung offen. Ob vielleicht „nicht auch das Frauenzimmer reisen solle,“ gibt Dietrich Hermann Kemmerich 1711 in seiner „Neu eröffneten Academie der Wissenschaften“ zu bedenken, um seine Frage paternalistisch zu beantworten: es könne „heutigen tages durch gute aufferziehung und conversation mit honêten Leuten alles dasjenige erlernen, was zu einem galanten und qualifizirten Frauenzimmer erfordert wird.“⁵⁰⁶ Schließlich sei das Reisen „eigentlich nur vor die manns-personen“ gedacht, nachdem ja jeder das Sprichwort kenne: „Vom gereiseten Frauenzimmer hält man nicht viel.“⁵⁰⁷ Dieses freie Erproben und eigenständige Erleben eines vieldimensionalen Lebensraums war sonach den wenigsten Frauen und wenn, dann allenfalls in Begleitung ihres Ehemanns gestattet. Doch selbst noch dann moralisiert Franz Posselt und ermahnt die Frau auf Reisen „gute Gattinnen, gute Mütter und gute Vorsteherinnen des Hauswesens zu sein“ und „alles, was sie sehen und hören, immer mit Rücksicht auf ihr Geschlecht [zu] betrachten.“⁵⁰⁸ Im Epigramm „Auff die/ so durch Reisen wollen berühmet werden“ hat auch Sibylle die Reiselust ihres Jahrhunderts kritisch examiniert.

Walfangexpedition. Den Abschnitt beschließt ein Exkurs über den Frühkolonialismus und die Aktivitäten portugiesischer, spanischer, französischer, britischer, niederländischer, dänischer und kurbrandenburgischer Eroberer und Seefahrer, sowie die sie begleitende Seeräuberei. Sehr informativ ist die abenteuerliche Autobiographie des Barbier-Meisters Johann Dietz (1665-1738), die das ungesicherte und wechselhafte Leben der niedrigeren Volksschichten veranschaulicht (S. 209-275).

⁵⁰⁶ Zit. nach Wolfgang Griep und Annegret Pelz: *Frauen reisen: ein bibliographisches Verzeichnis deutschsprachiger Frauenreisen 1700 bis 1810*. Eutiner Kompendien, Bd. 1. Bremen 1995. S. 9.

⁵⁰⁷ Griep u. Pelz, S. 9.

⁵⁰⁸ Griep u. Pelz, S. 9. Für weitere Informationen zum Thema Reisekultur, siehe:

Xenja von Ertzdorff und Dieter Neukirch (Hrsg.): *Reisen und Reiseliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit*. Amsterdam 1992.

Hermann Bausinger (Hrsg.): *Reisekultur: von der Pilgerfahrt zum modernen Tourismus*. München 1991.

Peter Wunderli (Hrsg.): *Reisen in reale und mythische Ferne. Reiseliteratur in Mittelalter und Renaissance*. Düsseldorf 1993.

Wer weit verreisen will/ der raise weit und breit
die Heilige Schrifft herdurch/ das hilfft zuhr Seeligkeit
wer weit verraisen wil/ der schaw die Bücher an/
darin er recht und wohl die Welt beschawen kan;
der hat ein freyen Pas/ der geht auff Gottes Wegen/
an andern Raisens=art ist gar nicht viel gelegen.⁵⁰⁹

Geistiges Reisen ist synonym mit Bildung, Wissen und „rechter“ Welterkenntnis, wobei physisches Reisen ein trügerisches Halbwissen beschert. Bücher, allem voran die Bibel, sind als gottgefällige Bildungsquelle jeder Reise vorzuziehen, sie durchstreife und durchquere man, dazu noch ohne Hindernisse, „weit und breit.“ Das Reiseziel wird symbolisch als innere Destination der „Seeligkeit“ in Aussicht gestellt. Wer also reist nur um des Renommees willen, der geht auf weltlichen und nicht „auff Gottes Wegen;“ wer Information und wahre Bildung sucht, erkunde erst die Bibel. Implizit wird hier das Reisen der zumeist männlichen Weltenbummler als Nabelschau verurteilt – als gehaltlose Zeitvergeudung und gefallsüchtiger Kosmopolitismus.

4.4 Lüge und Laster: „wen mans beym Liecht besiehet [...]“

Lüge und Laster hat Sibylle in ihrem Vorwort zum Fragment „SUSANNA“ nicht allein für den Verlauf der daran anschließenden Dramenhandlung konstatiert:

[...] Da mir aber nichts mehr=oder bessers gefallen/ als die Histori vohn der Susannen in Reimen zubringen/ aldieweil keine dergleiche Historien sich so wohl auff die hiesiger Oerter betrübene Laster schicken wollen. Dan wo find man in diser Stadt trewe und ohn=falsche Herzen? wiewohl eß mich nicht wohl anstehet/ daß ich mein eigen Vaterland/

⁵⁰⁹ (II, D4r)

das doch noch etliche keusche Gemüther/ göttliche Helden/ heroische Geister/ und Tugen=und Gerechtigkeit=liebende Herzen/ wiewohl ihrer sehr wenig/ träget/ wegen solcher Laster/ die mehr zur Verkleinerung/ als Erhöhung dienen/ verachten sol. Wan ich aber auch der Wahrheit schonen wolte/ so würd eß nicht allein der guhten Stadt/ sondern auch mir und meiner Leyer verkleinerlich seyn. Doch/ wen mans bey dem Liecht besiehet/ so ist die ganze Welt mit solchen Lastern beflecket; dan wo ist Schönheit/ da sie nicht angefochten wird? Und weil man die Ungerechtigkeit bey denen/ die den Nahmen der Richter und Gerechten führen/ selbst nicht vermuetet/ als wird auch selbst darüber die Gerechtigkeit verdorben/ und zuhr Ungerechtigkeit gemacht [...].⁵¹⁰

Etwas ist faul im „eigen Vaterland[e],“ das laut Sibylle zuviel Charakterlosigkeit und Korruption birgt. Selbst in ihrer Heimatstadt sind „trewe und ohn=falsche Herzen“ nirgendwo zu haben und überhaupt ist „die ganze Welt“ vom „Laster“ überschwemmt. Ob sie durch die Wahl des Stoffes -- die Verleumdung der keuschen Susanna durch eine lüstern-intrigante Gerichtsbarkeit -- auf eine Rechtsbeugung in Greifswald abzielt oder nur die allgemeine Sittenverrohung im Schlepptau von Gewaltverbrechen, Pflichtverletzungen und Gesetzesübertretungen des Krieges meint, ist diesen Zeilen nicht entnehmbar. Die Mängel der Lokalszene bezeugt zudem die von Sibylle konstatierte Neigung zur Unaufrichtigkeit des Plebs:

[...]
 Wer wil doch auff ein Wort so grossen legen/
 Daß ihm dasselbe soll zur Traurigkeit bewegen?
 Hier hört man offtmahls was/ das kaum geschehen kan/
 Vielweniger ist geschehn/ drum kehrt euch hier nicht an/
 Denn das gemeine Vock macht todte von den krancken/
 Von Frieden lauter Streit/ wer darum wolte wancken/
 Der würde nimmermehr auff was gewisses sehn/
 Weil die gemeine Schar mit Lügen um pflegt gehn.
 [...]⁵¹¹

⁵¹⁰ Sibylle Schwarz: „SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben,“ (II, M3r).

⁵¹¹ Sibylle Schwarz: „Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ U. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ a. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78).

Dieser im unteren Sozialbereich siedelnden Volksschicht wird eine rege Lügenbörse attestiert, mit der sie Neuigkeiten bedenkenlos übersteigert, entstellt oder verfälscht. Die Unzuverlässigkeit gängiger Volksmeinungen ist als Beleg für die Ungewißheit einer durch Worte überbrachten Todesnachricht und damit als Trost für die Hinterbliebene gedacht, zeigt aber auch erneut das sozialkritische Differenzierungsvermögen, mit dem die Autorin jede Gesellschaftsgruppierung auf ihre sittlichen Eigenschaften hin überprüft. Jede Klasse – ob Adel, Bauer oder niederes Bürgervolk – wird von verhaltensmoralischer Warte aus individuell beurteilt, wobei konsequent abgelehnt wird, was sich im Hinblick auf gemeinnützige Kriterien tendenziell nicht bewährt. Das Standesbewußtsein, das sie hier sehr deutlich demonstriert, leitet sich weniger von einer übersteigerten patrizischen Gesinnung ab, als vielmehr von ihrer Verpflichtung als Mitmensch und wahrheitssuchende Poetin, mit der sie sich von jedweder Form von Skrupellosigkeit und Unehrllichkeit klar distanziert. Sibylle ist lediglich vom Standpunkt moralischer Verantwortlichkeit elitär.

In ihren sozialkritischen Werken stellt die Autorin den Adel infolge seiner sittlichen Gebrechen an den Rand ethischer Wertigkeit und kehrt die Hierarchie der herkömmlichen Stufenleiter zugunsten einer am bürgerlichen Ethos berrechneten Rangfolge um. Demnach rangieren Tugendhaftigkeit und Wahrheitsliebe vor Eigentum und Geburt, muß äußere Gewalt mit innerer Majestät verbunden sein, damit den Ersten der Gesellschaft ihre Vorbildfunktion nicht zum verderblichen Verhaltensmodell gerät. „Ihr seyt nur als andre Leute,“⁵¹² lautet die Kernthese von Sibylles egalitärer Ständetheorie, wonach keiner dem anderen, außer im moralischen Handlungs- und

⁵¹² Sibylle Schwarz: „An Den unadelichen Adel,“ (I, 55).

Erkenntnisbereich, vorzuziehen ist. Mit der Forderung nach Tugend- vor Blutadel, Geistes- nicht Erbadel, Seelenadel vor Geldaristokratie erhöht Sibylle alle Niederrangigen durch Anerkennung ihrer menschlichen Qualitäten und Gleichheit vor Gott. „Wie ihr andre auch solt ehren,“⁵¹³ ist das Motto, mit dem sie den Adel – als Gruppe, Obrigkeit und sozialrechtliche Institution⁵¹⁴ – auf Einlösung seines angemessenen Gottesgnadentums verpflichtet. Er ist bei Sibylle nicht mehr Symbol einer höheren gottgewollten und damit unantastbaren Ordnung, sondern gleichbedeutend mit der Aushöhlung sozialer, politischer und individuellethischer Verantwortlichkeit. Die bürgerliche Sphäre und ihre Tugenden, wie sie bereits das Wahrheitsbestreben des Künstlers exponiert, hebt sich von der verkehrten aristokratischen ab – sie ist die edlere, unvergänglichere und empfehlenswertere. Denn die Gemeinschaft der Poeten, die ausersehen und gleichzeitig auch bürgerlich ist, lebt der Vervollkommnung des Menschen und einer paritätischen Gesellschaftsideologie, „da niemand sagen kan: Sih/ diser geht dich für!“⁵¹⁵ Sibylles Verlangen nach Aufhebung der Standesunterschiede ist nicht allein Anzeichen einer allgemeinen frühbürgerlichen Selbstbewußtwerdung und daraus resultierenden sozialständischen Emanzipation, sondern in Übereinstimmung mit dem schon in ihren allerersten, den Fretow-Gedichten geäußerten, ganz subjektiven Wunsch nach zwischenmenschlicher Toleranz, Gleichwertigkeit und Harmonie. Die Autorin verdichtet, was sie im Innersten empfindet.

⁵¹³ Sibylle Schwarz: „An Den unadelichen Adel,“ (I, 55).

⁵¹⁴ Einzelpersonen, egal welcher sozialen Herkunft, hat Sibylle stets individuell beurteilt. Der Adligen Christina Maria von Seebach, zum Beispiel, hat sie drei freundschaftliche Gedichte gewidmet: „An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78); „Ein zum andern mahl überschicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war,“ (I, 81); „Die trewe Freundschaft. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Seebach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe,“ (II, N4r).

⁵¹⁵ Sibylle Schwarz: „An Den unadelichen Adel,“ (I, 55)

Die Klischeehaftigkeit, die der Verallgemeinerung ständischer Eigenschaften und Verhaltensmerkmale anhängt, wird von Sibylle durch die Schilderung real-existenter Klassenkonflikte dementiert. Jede Schicht -- Adel, Bauern oder gemeines Volk -- wird ihren Verhaltensweisen nach taxiert. In ihrem Verhältnis zu Gut und Geld, Lüge und Laster, Bildung und Unbildung spiegeln sich die gesellschaftlichen Unterschiede. Besonders die ungerechtfertigte Überhebung des (pommerschen) Adels, seine Verachtung des Bürgers, selbst noch in einer für ihn äußerst heiklen öffentlich-politischen Situation, wird für die Autorin Hauptgrund zum Protest. Sie rebelliert gegen die rein ständische Be- und Verurteilung, ungeachtet sittlicher Bewußtseinsinhalte, und baut auf ihr empirisches Wissen, die eigene Beobachtung und ihre ganz persönliche Lebensphilosophie, womit sie sich beachtlich vom vielfach rein polemischen Eklektizismus in der Ständekritik ihres Zeitalters entfernt.⁵¹⁶

⁵¹⁶ Wie Inge Bernheiden bestätigt, war die subjektive Stellungnahme zu Gesellschaftsfragen eine große Ausnahme: „Innerhalb des vorliegenden autobiographischen Schrifttums findet sich nicht ein einziger Text, bei dem hinsichtlich der Ständeproblematik von einer Äußerung von Individualität gesprochen werden könnte“ (S. 157). Die Autorengruppe, aus der sie schöpft, beinhaltet u.a.: Johann Valentin Andreae (1586-1654), Maurus Friesenegger (1590-1655), Detlev von Ahlefeldt (1617-1686), Sigmund von Birken (1626-1681), Samuel Rachel (1628-1691), Anna Vetter (1632-1703), Friedrich Lucä (1644-1708), Johanna Eleonora (1644-1724) und Johann Wilhelm Petersen (1649-1727), Glückel von Hameln (1645-1724), Johann Beer (1655-1700), August Hermann Francke (1663-1727), Johann Dietz (1665-1738), Johann Conrad Dippel (1673-1734), Johann Georg Bövingh (1676-1728).

5 FEMINISMUS ⁵¹⁷

5.1 Hausfrau - Ehefrau - Mutter: „Der Man verliert den Trost [...]“

Das wohl einschneidendste Erlebnis für Sibylle war der frühe und völlig unerwartete Tod der Mutter, die im Alter von 47 Jahren starb und die Tochter mit noch nicht neun Jahren zur Halbwaise machte.⁵¹⁸ Die Nachhaltigkeit der Trauer kommt in einem ihrer Begräbnisgedichte ans Licht, in dem sie – auch hier der barocken Konvention entgegengesetzt – autobiographische Bemerkungen miteinflicht. Wie tief der Verlust der Mutter schmerzte, welche enge Verbindung damit zerriß und welche Tragweite er für ihr Leben besaß, läßt sich aus ihrem Gedicht „Über den frühzeitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schönern ehelichen lieben Haußfrawen“⁵¹⁹ herauslesen. Als Sibylle es im November 1634 verfaßt, ist ihr Gefühl von dem fast vier Jahre zurückliegenden Tod der Mutter noch merklich überschattet.⁵²⁰ Ausdrücklich erinnert sie an ihre eigene Situation:

[...]
Was wollen aber itzt die armen Kinder machen?
Wo wollen die doch hin? wie sein doch ihre Sachen
Anitz so schlecht bestellt? Sie gehn nun ganz verirrt/
Und niemand ist/ der sie der Tugend Bahne führt.
Ihr bester Trost ist hin/ sie sein den Bäumen gleiche/
Die ohne Wurtzel stehn weil die itzt eine Leiche
Ja viel zu zeitig ist/ die sonsten Tag und Nacht

⁵¹⁷ Siehe Arbeitsdefinition in Teil I, S. 3, Anm. 6.

⁵¹⁸ Regina Schwarz, geboren am 4. August 1582, starb am 25. Januar 1630 und war vielleicht ein Opfer der Pest, die zu dieser Zeit in Greifswald grassierte. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 333, Anm. 51.)

Ziefle setzt Sibylles literarisches Erwachen nach dem Tod der Mutter an, was, wie er selbst zugibt, biographisch nicht verifizierbar ist. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 334, Anm. 52.)

⁵¹⁹ (I, 89)

⁵²⁰ Schöners Frau, Catharina Erßken, starb am 18. November 1634. Um diese Zeit herum, muß das Gedicht entstanden sein. (Vgl. Ziefle (Hrsg.): *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], Kommentar, S. 30.)

Sie Mütterlich versehn/ und embsig war bedacht/
Sie weißlich zu erziehen; wer kann dis besser sagen/
Als ich und die allein/ die auf demselben Wagen
Der Trost=beraubten stehn? Wer nimbt sich ihrer an?
Weil niemandt besser sie alhie versorgen kan/
Als die/ die sie erzeucht [...]
[...]

Das vom Vorbild der umtrauerten Mutter hergeleitete weibliche Prinzip ist von der Idealisierung der Mutterfigur bestimmt. Der Verlust der Mutter bedeutet Trostlosigkeit, Entwurzelung und Ver(w)irrung, weil allein ihre Anwesenheit die Erhaltung der innerfamiliären Ordnung garantiert:

[...]
Wenn erst die Mutter stirbt; und wenn denn das Gesinde
Gantz ohne Zwinger lebt/ so meint es gantz/ es finde
Des Lebens wahre Ruh; den Gesten ist das Haus
Zu allen Sachen frey/ geht nur der Wirt hinaus;
Doch seyn sie sehend blind/ ihr Schutz ist ausgerissen/
Ihr Führer ist entführt/ durch den/ dem alle müssen
Nur folgen williglich; Ein jeder geht zu Haus
Und ruht/ aus Faulheit nur/ der Arbeit=Bürden aus;
Kein Ding geht wie es soll/ das Vieh geht ohne Weide/
Die Kühe suchen Gras/ die Schaffe grüne Heide/
Und nictes finden sie/ dann wirt der Brodtkorb leer/
Der Proviant vergeht/ der Beutel bricht nicht mehr
Von Geldes Überfluß/ weil niemandt es verwahret/
Und macht das kleine groß/ noch etwas davon spahret/
An trewer Frawen stat/ die nicht eh'r schlaffen geht/
Eh ihres Hauses Recht/ in guter Ordnung/ steht.
[...]

Sibylles Aufzählung häuslicher Tätigkeiten bezeugt die im theoretischen Teil behandelte enorme Arbeitsleistung einer Frau innerhalb des „ganzen Hauses.“ Sie war für den reibungslosen Ablauf aller hauswirtschaftlichen Operationen verantwortlich, für Fleiß und Gehorsam des „Gesinde[s],“ für die Versorgung des „Vieh[s],“ die

Vorratsbeschaffung und -haltung und die Vermehrung des Familienvermögens durch die sorgsame Verwaltung der Ressourcen. Angesichts dieses ungeheuren Aufgabebereichs ist an „Ruh[e]“ nicht zu denken, so daß sie „nicht eh'r schlaffen geht/Eh ihres Hauses Recht/ in guter Ordnung/ steht“ und durch unermüdlichen Einsatz das Wohlergehen der Familie sichert. Mit Ausfall dieser unentbehrlichen und gänzlich unersetzlichen Hausmutter verebbt hingegen alles, die gesamte Nahrungs- und Güterproduktion kommt zum Erliegen und „[k]ein Ding geht wie es soll.“

[...]
So hettet ihr durch sie der Güter vollen Hauffen
Erlanget allezeit/ itzt must ihr kläglich lauffen
In frembder Leute Schutz/ die Kasten wehren sunst
Von ihr euch wollgefüllt; [...]
[...]

Die Bedeutung der Frau als Hauptproduzentin im familienökonomischen Instandhaltungsprozess wird von Sibylle äußerst hoch bewertet. Von deren Arbeitskraft, Einsatzwillen, Vielseitigkeit, von ihren manuellen und rationalen Fähigkeiten hängt das materielle Glück der Hausgemeinschaft ab. Durch Sparsamkeit, Umsicht und eine kluge Nutzung der finanziellen und arbeitstechnischen Mittel erzielt sie die Häufung der „Güter.“ Wo sie nicht ist, droht neben der rein materiellen die zwischenmenschliche Verarmung:

[...]
[...]/ nun ist ihm weggerissen
Von seiner Seiten die/ die embsich sich beflissen
Ihm auffzuwarten woll/ die ihm mit stetter Gunst
War allzeit zugethan/ die allen Witz und Kunst
Dahin gewendet hat/ daß sie ihn so zu pflegen
Doch hette guten Fug/ daß ihr des Höchsten Segen
Darumb sei zugethan/ [...]
[...]
In dem er etwa war nur müde von Studiren/

So war sie fort bereit/ ihn bald dahin zu führen/
 Da nur Ergetzung ist/ er durffte nimmermehr
 Der Küchen selbst vorstehn/ bemühte sich nicht sehr
 Den Haußraht zu besehn/ so bald er war gekommen
 In seiner Stuben Thür/ so hat sie ihn genommen/
 Und an den Tisch geführt/ das Essen war bereit/
 Ihm da getragen auff/ und auch zu rechter Zeit.
 Er hat dann sich nur bloß an seinen Ort gesetzt/
 Die Fraue neben ihn/ [...]

[...] / die Kinder saßen auch
 Mit Frieden umb ihn her/
 [...] / und wenn ihn etwa hette
 Ein guter Trunck erfüllt/ so war ein weiches Bette
 Von ihr ihm aufgemacht: So bald der Tag anbrach/
 / so war sie schon zu dienen
 Ihm alsofort bereit/ drum b soll sie auch gewinnen
 Den Kranz der Ewigkeit; Wenn nur ein kleiner Zorn
 Hern Schöner/ euch belieff/ da wuste sie zu vorn/
 Was sie denn solte thun/ so kan sie sanfte gehen/
 Ließ ihre Augen nur auff ewren Willen sehen.
 Kam nicht/ wie manches Weib/ mit pochen fort euch an/
 Sie wuste/ wie die Fraw allhie soll ihren Man
 Recht ehren nach Gebühr/ und euwre nassen Wangen
 Die können Zeugen sein/ daß sie euch mit Verlangen
 Gdienet jederzeit/ [...]

[...]

Die Vorbildlichkeit der treu sorgenden Hausfrau ergänzt die aufopfernde Ehefrau und Mutter. Sie ist ihrem Gatten eine stets aufmerksame und ergebene Partnerin, die ihre ganze „Gunst“ auf ihn und sein Bedürfnisse richtet. Als solche ist sie ihm widerspruchslos „zugethan,“ setzt alle „Kunst“ daran ihm „auffzuwarten“ und erhöht ihm den familiären Lebensgenuß, zusammen mit den wohlherzogenen Kindern. Ist ihr Mann verstimmt, schafft sie den „Frieden umb ihn her,“ denn im Gegensatz zum zänkisch „pochen[den]“ „Weib,“ ist sie das ausgleichende, beschwichtigende und versöhnliche Element, das ihrem Mann zu „dienen“ und seine offizielle Vormachtstellung zu „ehren“ sich verpflichtet. Am meisten aber vom Tod der Mutter betroffen sind die Kinder:

[...]
 Euch armen Waiselein [...]
 [...] wer wird euch nun doch rahten
 So weißlich/ wie zuvor? Wer keine Mutter hat/
 hat keinen Trost auch mehr: Ob an der Mutter stat
 zwar viele wieder sein/ die nur den Nahmen haben/
 Daß sie euch mütterlich mit Wolthat hier begaben/
 Doch fehlet ihn'n die Taht/ ob euch zwar billig woll
 Die Taht der Liebe selbst die Mutter geben soll.
 [...] Die Kinder seyn bemüht/ den Erdenkreis zu fliehen;
 Sie dencken einig nur/ der Mutter nach zu ziehen;
 [...] sie müssen ihre Sorgen/
 Die/ weil die Mutter lebt/ ihn bliebe ganz verborgen/
 Alsdann schon selbst verstehn/ wiewol es Kinder sindt
 Das Kindt ist ohne Trost/ der Trost ist ohne Kindt/
 [...]

Mit dem Fortgang der Mutter zerfällt die familiäre Lebenswelt, ganz besonders die der Kinder, da sie durch keine andere Frau erhaltbar ist. Muttersein ist mehr als nur die Aneignung des „Nahmen[s],“ es ist die „Taht der Liebe,“ die selbstlose Betreuung, wie sie, Sibylles Überzeugung nach, nur durch die Blutsverwandtschaft und deren innere Verbundenheit gewährleistet ist. Andernfalls werden die Kinder mit nie zuvor gekannten „Sorgen“ konfrontiert, die sie in Trostlosigkeit, Elend und Verzweiflung bis hin zum Wunsch der Mutter nachzufolgen, stürzen. Der „Vater“ ist von der Schwere dieses Schicksals und von der Bürde der Verpflichtung überwältigt:

[...]
 Der Man verliert den Trost/ der Haußstand seine Ruh.
 Die Nahrung schlefft mit ihr/ den Kindern ist entführet
 Mit ihr fast alle Welt/ was sonsten sich gebühret/
 Bleibt alsdenn ungethan/ das Haus steht Arbeitlos/
 Der Mann hat Sorg und Müh/ anstatt der Frauen Schos;
 [...] Der Vater lebt zwar noch/ der muß euch auch beschützen/
 Und was auff Erden ist/ das euch nun woll kan nützen/
 Bescheren williglich/ doch ist er nur allein/
 [...]

Der Mann verliert mit seiner Frau den familiären Mittelpunkt, es fehlen die partnerschaftliche Geborgenheit und emotionale Zuflucht, wie sie der „Schos“ symbolisiert. „Der Vater lebt zwar noch,“ doch ist mit „Sorg und Müh“ nun völlig überfordert. Sein plötzliches „[A]llein“-Sein, der Fortfall der für das Überleben der Familie notwendigen anderen Hälfte lassen ihn hilflos und ohnmächtig zurück.

Sybilles Kennzeichnung der Hausfrauen-, Ehefrauen- und Mutterrolle stützt sich zunächst auf die traditionelle, von Kirche und Gesellschaft sanktionierte Sicht. Geschildert wird das Ideal-Weibliche, die Projektion männlicher Sehnsüchte und prototypischer Abzeichen fügsamer Weiblichkeit, die sich im Dienst am Mann beweisen. Es findet sich im Gegensatz zum Liebes- oder Freundschaftsbegriff, zur Fretow-Utopie oder zur Ständevision kein ungezügelter Ausbruch, keine Anfechtung herkömmlicher Normvorgaben, sondern es wird die Position der Frau hier als eine autonome, strukturerhaltende und unentbehrliche fixiert. Dadurch, daß das Chaos nach dem Hinscheiden der Ehefrau und Mutter in die Familie Einzug hält, wird Abhängigkeit als nur scheinbar einseitig-patriarchales Bezugsverhältnis konstruiert und auf der darunterliegenden Sinnesebene ins Gegenteil verkehrt. Die Mutter, nicht der Vater, ist das lebensspendende, -gestaltende und -erhaltende Moment, die alles stabilisierende Daseinsmitte, ohne die Mann und Kinder kaum überlebensfähig sind. Wird so über ihren häuslichen Funktionswert der menschliche herbezogen, tritt sie nur am Rande und nach außen hin als Unterlegene auf, die dem Diktat autoritärer Macht gesellschaftskonform Folge leistet. Der Vater steht lediglich rein äußerlich im Zentrum weiblicher Aufmerksamkeit und „Pflege,“ im Innern wird die Mutter als Garantin der Familienidylle, die sie durch ihre Arbeitskraft und Weitsicht im Gleichgewicht erhält, herausgestellt. Die Familie fungiert

als Mikrokosmos, deren zentralster Punkt die Mutter ist; intern erweist sie sich als Haupt der Familie, ist „Führer,“ „Trost“ und „Schutz.“⁵²¹

Das Weibliche wird von Sibylle in seiner Grundfunktion der (Re-)Produktion, des Lebens-, Nahrungs- und Wärmespendens begriffen, wie es für den Akt des Bergens, des Beschützens und Beschirmens Voraussetzung ist. Damit beschneidet sie nicht nur die männliche Allmächtigkeit, sondern verleiht dem Konzept Frau einen überragenden Bedeutungs- und Symbolcharakter – das große Weibliche – von dem der Mann zu seinem sozialkonformen Fortbestand materiell und psychologisch abhängig ist.⁵²² Die Größe dieses Weiblichen setzt wiederum voraus, daß das durch sie Erhaltene und Genährte ein Geringeres, Unselbständigeres und Ahnlehnungsbedürftigeres ist. Durch Darstellung einer vor allem wechselseitigen und nicht totalitären Geschlechterbeziehung, die zur Abwechslung den Mann als Abhängigen zeigt, vollzieht die Dichterin den Umschlag von der tradierten weiblichen Verdinglichung durch Rollenstereotypisierung zur Subjektwerdung der Frau.⁵²³ Die Autorin hat mit diesem Werk ein Frauen(vor)bild geschaffen, das vielschichtig und hintergründig über ein Begräbnisgedicht gewohnter Art hinausgeht.⁵²⁴

⁵²¹ Johannes Schöner zählte, wie im Bildungsteil (1.2) bemerkt, zum engsten Freundeskreis der Familie und hat auch Sibylle in ihren literarischen Unternehmungen unterstützt. Sie hat ihm daher mehr persönliche Anteilnahme gewidmet, schon deswegen, weil sie seine familiären Verhältnisse gut gekannt haben muß, da sie ihn im Gedicht direkt daraufhin anspricht („Wenn nur ein kleiner Zorn/ Hern Schöner [...]“). Leider im Dunkeln bleiben wird, inwiefern in dieses Werk Schöners Ehe und/oder die Ehe ihrer Eltern als Manifestation einer oberflächlich-liberaleren Eheauffassung miteingeflossen ist.

⁵²² Vgl. hierzu S. 49 u. 69f. Justus Möser's Klage über die Schwierigkeit eine „rechtschaffene“ Frau zu finden, die seinen bürgerlichen Versorgungsansprüchen genügt.

⁵²³ Barbara Becker-Cantarino bestätigt, daß „in den Leichengedichten auf Frauen diese selten als Frauen, sondern meistens eingengt auf die ‚Eheliebste‘ dargestellt wurden und besonders das Los des Wittwers im Vordergrund gestanden hat.“ (In: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 243.)

⁵²⁴ Ein halbes Jahrhundert später schreibt Margarethe Susanne von Kuntsch (1651-1717) in einem Hochzeitsgedicht an ihren Bruder:

Weniger sozialkritisch als -politisch ist folgendes Gedicht, mit dem Sibylle dennoch eine weitere stark frauenbezogene Aussage macht:

In Eisen und in Stahl/ mit Füßen und mit Händen/
ligt Ihr/ O Mutter hier/ in so viel schweren Banden/
durch Hunger und durch Durst/ gebracht in große Noht/
davohn euch nictes hilfft/ als endlich nuhr der Tod.
was soll ich für euch tuhn? Ihr habt mich auffgezogen/
Ich geb euch widrum das; Ich hab euch einst gesogen/
kompt/ saugt mich widerumb/ kompt/ nembt hier Brodt und Wein
Wir wollen Töchtern beed' / und beede Müttern seyn.⁵²⁵

Das Gedicht schildert den Generationenvertrag, der zwischen Mutter und Tochter besteht und auf Freiwilligkeit gründet. Indem die Tochter der Mutter symbolisch die Brust zum Lebenserhalt gibt, hat sie die Sorgepflicht ihrer Generation für die vorhergehende übernommen. Darin, daß „Töchtern beed' / und beede Müttern seyn“ schließt sich der Lebenskreislauf innerhalb der sich berührenden Generationen. Es wird die Frau auch hier durch die ihr angeborene Nährfähigkeit als großes, lebensspendendes und -bewahrendes Weibliches charakterisiert, das seine Gaben

[...]
Betrachte sie als ein unschätzbar Gut/
In deren Herten selbst der Höchste ruht
[...]

Elke Hedstrom bemerkt hierzu: „Solch hochachtende Worte über die verheiratete Frau findet man in einer Zeit, in der die frauenfeindliche Literatur sich noch großer Beliebtheit erfreute, selten.“ Um wie viel ungewöhnlicher ist erst Sibylles Frauenlob zu Anfang des Barock.

Elke O. Hedstrom: „Margarethe Susanne von Kuntsch (1651-1717): Eine unbekannte deutsche Dichterin aus der Barockzeit.“ In: *Daphnis*. 19. 1990. S. 242.

⁵²⁵ Sibylle Schwarz: „Eine Tochter säuget ihre Mutter. Auß dem Holländischen,“ (II, K1v). Nach Zieffle geht das Motiv auf Valerius Maximus zurück und ist sehr wahrscheinlich im Sommer 1637, der Zeit intensiver Beschäftigung mit holländischer Literatur – vor allem Cats und Heinsius, entstanden. Dirk Niefangers Gegenüberstellung zufolge ist es die nahezu wörtliche Übertragung des IV. Bildgedichts aus dem Zyklus „Spiegel van de doorlvchtige Vrouwen“ von Daniel Heinsius, das in *Nederduytsche Poemata* (1618) enthalten ist. Für einen Abdruck von Original („De Dochter die de Moeder in de gevangenisse met haer borsten onderhouden heeft“) und Übertragung, siehe Dirk Niefanger: „Zwei philologische Entdeckungen zum Werk der Sibylle Schwarz.“ In: *Wolfenbütteler Barock-Nachrichten*. 22. 1995, S. 19.

ungezwungen, aus eigenem Willen und eigener Verantwortung an Hilfsbedürftige weitergibt.

5.2 Die Frau an sich: „wer itzt die Fraw veracht/ Ist doch mit ihr gezehlt [...]“

Mit dem „Lob der Verständigen und Tugendsamen Frauen/ verdeutschet auß dem Niederländischen“⁵²⁶ hat sich Sibylle vielfach radikaler als in den beiden vorigen Gedichten mit Stellung und Bedeutung der Frau innerhalb androzentrischer Gesellschaftspraktiken auseinandergesetzt. Die Tatsache, daß sie gerade dieses Thema als Übersetzungsvorlage gewählt hat, zeigt ihr grundsätzliches und wiederholtes Interesse daran. Ziefle legt die Entstehung dieses Werks auf Sommer 1637 fest⁵²⁷ – Sybilles Spätwerk sozusagen – und hat den holländischen Dichter Daniel Heinsius als Urheber der Originalfassung belegt.⁵²⁸ Wie sein Vergleich der zwei Versionen zeigt, hat Sibylle sinngemäß und nicht wortwörtlich übersetzt, vereinzelt hat sie auch die Reihenfolge variiert und den Text erweitert.⁵²⁹ Ihre Wirkungsabsicht ist auf den Transport der Kerngedanken abgestellt, da sie deren Übertragung weitgehendst verfeinert:⁵³⁰

⁵²⁶ (I, 61)

⁵²⁷ Ziefle (Hrsg.): *Sibylle Schwarz. Deutsche Poëtische Gedichte [...]*, Kommentar, S. 28.

⁵²⁸ Daniel Heinsius: „Voor-reden aen de doorluchtige Vrouwen.“ In: *Nederduytsche Poemata. By een vergadert en uytgegeven Door P.S.* Amsterdam: Willem Janßen, 1618. S. 59-62. (Vgl. Niefanger, S. 18f.)

⁵²⁹ „Diese Methodik hat Sibylle im ganzen Gedicht angewandt und ein weiterer Vergleich würde deshalb nichts Wichtiges zum Verständnis von Sybilles Übersetzungskunst beitragen. Man sieht aber doch, daß sich die Dichterin nicht nur um ein gutes Deutsch hier bemüht hat, sondern auch um die Gestaltung eines wirkungsvollen Gedichtes.“ (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 254.)

⁵³⁰ Die ersten vier Zeilen gestaltet die Dichterin beispielsweise wie folgt:

Es ist verborgen Ding von anbegin gewesen/
Und wird auff disen Tag von niemand noch gelesen/
Ob man die Fraue sol mehr ehren als den Mann?:
Und oder ob man mehr die Männer loben kan?

Das Gedicht eröffnet, indem es die kulturelle Überlegenheit des Mannes, wie sie in der westlichen Zivilisation seit „anbegin“ schon selbstverständlich war, ungeachtet aller Konventionen dementiert. Die prinzipielle Bevorrechtung des Patriarchats scheint darin äußerst fraglich, weil unbewiesen und nirgendwo schriftlich eindeutig dokumentiert. Damit wird der Ton der nachfolgenden Verse, nämlich die Zweifel an der rechtmäßigen Vormachtstellung des männlichen Geschlechts, das den Tenor des Werkes bildet, angestimmt:

Die Männer haben erst/ durch ihrer Hände Wercke/
Durch unverzagten Muht/ durch weitberühmte Stercke/
Die Länder weit und breit/ den runden Kreiß der Welt/
Gantz unter ihre Macht und ihren Dienst gestellt/
Dagegen ist die Zucht/ dagegen sind die Gaben
Der Frauen gantz und gar verschlossen und vergraben.
Und ihr getrewes Hertz/ ihr keuscher Sinn und Muht
Ist doch des Hausses Schildt/ sein Stütz und höchstes Guht.

-
- 1 Het is een out geschil van langen tijdt geresen,
 - 2 En noch op desen dach niet duydelick gewesen,
 - 3 VVie dat men geven moet van deuchden en verstandt
 - 4 De vrouwen of de mans den prijs en d'overhant. (Heinsius, S. 59)

- 1 Es ist verborgen Ding von anbegin gewesen/
- 2 Und wird auff disen Tag von niemand noch gelesen/
- 3 Ob man die Fraue sol mehr ehren als den Mann?:
- 4 Und oder ob man mehr die Männer loben kan?

In Zeile 3 ersetzt Sibylle „deuchden en verstandt“ [=Ehren und Verstand] mit „ehren und loben“ (vgl. auch Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 253), was den Schwerpunkt geschickt vom vorbelasteten „Verstand“ als reiner Männersache auf „loben,“ das beiderlei Geschlechter wertungsneutral umfaßt, verschiebt. Zeile 4 hat sie, wie Ziefle zurecht bemerkt, hinzugefügt, da Zeile 3 bereits den Aussagewert von Zeile 3 und 4 der Vorlage besitzt. „Und oder ob man mehr die Männer loben kann“ betont hier nochmals die grundsätzliche Infragestellung jedweder Vorherrschaft des männlichen über das weibliche Geschlecht. Allein an diesem Muster wird deutlich, daß Sibylle das Gedicht sehr sorgfältig und unter Berücksichtigung ihrer eigenen Gedanken und Zielsetzungen übersetzt bzw. umgearbeitet hat. (Für den holländischen Originaltext siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 253.)

Mann und Frau differieren demnach im Geschlechtscharakter und in der Wesensmentalität. Ersterer ist die Eroberernatur und dominiert die Welt durch typisch maskuline Züge wie „Muht“ und besonders physisch-quantitative Qualitäten wie „Stercke.“ Die Frau „dagegen“ wird mit geistig-qualitativen Eigenschaften und inneren Werten wie „Zucht,“ „getrewes Herz“ und „keusche[m] Sinn“ attribuiert.⁵³¹ In diesem Wettbewerb der Zuschreibungen wird der öffentlich-politische Regierungsbereich des Mannes zum häuslich-familiären der Frau in Opposition gesetzt und mit dem „doch“ der letzten Zeile die Höherbewertung der Frau besiegelt. Wie die Autorin schon drei Jahre vorher im Schöner-Gedicht artikuliert, ist die Frau „Schildt,“ „Stütz“ und „höchstes Guht“ des Hauses. Die von nun an verstärkt auftretende Gefechtsmetaphorik militarisiert das häusliche Terrain als Kampffeld der Frau zugunsten des Vaterlandes:

Die Kinder sein ihr Volck/ die ihre Fahne führen/
 Und Bürger in der Stadt darüber sie regieren/
 Die werden auch ernehrt/ und für den ersten Durst
 Durch einen Wein bewahrt/ entsprossen auß der Brust.
 Biß daß sie sein bereit/ und starck auff allen Seiten/
 Auff ihres Vatern Art/ auch für ihr Landt zu streiten/
 Und schon mit weisen Raht und eigenen Verstandt
 Zu schützen ihre Stadt/ zu kempffen für ihr Landt;

Im heimischen Imperium ist die Mutter das unbestrittene Oberhaupt und ihre Kinder sind das zukünftige Bürgervolk, das „ihre Fahne führ[t]“ und so die familien-, kultur- und nationalpolitischen Wertvorstellungen des Landes weiterträgt. Die Bedeutung der Frau in ihrer Rolle als Erzieherin zukünftiger Generationen, ihre Schlüsselstellung in der Bewahrung des sozialen Erbes, wird mehrmals in diesem Werk mit Nachdruck unterstrichen. Die Frau ist es, die den Vaterlandsverteidiger an ihrer Brust ernährt, ihn

⁵³¹ Mit diesen Eigenschaften siegt Sibylles „Susanna“ (II, M3r) über ihre Intriganten.

stärkt und großzieht, bis er zu „eigene[m] Verstand“ herangewachsen und einsatzfähig ist, für die Belange seines Volkes zu „streiten.“⁵³² Durch die Wirklichkeit einer vorwiegend frauenzentrierten Indoktrinierung wird die weibliche Einflußnahme auf männliches Denken und Handeln generell und auch im außerhäuslichen Bezirk deutlich erkennbar. Leistungen und Unternehmungen des Mannes gehen letztendlich auf seine Heranbildung und Lenkung durch die Frau zurück:

Drum mag man fast die Taht die hier die Männer treiben/
In Unfried oder Fried/ den Frawen gantz zuschreiben;
Die ziehn zum ersten mahl den Männern Kühnheit an/
Die einzig einen Mann zum Manne machen kan.
Das Männliche Geschlecht das erstlich ist verlohren
Und eh'r im Grabe ligt/ eh denn es wird gebohren;
Das Grab/ der Mutter Leib/ bedecket erst den Mann/
Und trägt ihn lange Zeit/ eh denn er leben kan.
Biß das der Silber=Mon hat neun mahl auff der Erden
Die Finster Nacht bescheint mit neugespanten Pferden/
Und neun mahl seine Schein/ auch neun mahl hat sein Häupt/
Verstickt von klarem Glantz und wiederumb beraubt.
Dann kompt das edle Thier⁵³³ das fast die Welt macht Leben/
Ist mehr noch als die Fraw/ und nimpt dennoch sein Leben
Auß ihr und sein Beginn; wer itzt die Fraw veracht/
Ist doch mit ihr gezehlt/ eh denn er ist gebracht

Wie die Genese des Männlichen beweist, verdankt es seine Existenz -- die erste aller Eigenschaften -- einer Frau. Erst wenn es aus dem „Leibesgrab“ der Mutter nach neun Monaten in diese Welt entbunden wird, und erst nachdem sie es erzogen hat, kann es zur (Groß-)„That“ schreiten. Obwohl ihm das „mehr-noch-als-die-Fraw-Sein“ zunächst

⁵³² Georg Müller, Verleger des *Frauenzimmer-Spiegel* der Ausgabe Frankfurt 1657, rühmt die „Vortrefflichkeit Weiblichen Geschlechtes,“ und meint damit deren Fähigkeit beachtliche Männer zu erziehen, „die hochnötig und nützlich sein/ zu allen Ständen/ in Kirchen/ in Schulen/ in Häußlichen und Weltlichen Regimenten [...]“ Ferdinand van Ingen: „Frauentugend und Tugendexempel: zum ‚Frauenzimmer-Spiegel‘ des Hieronymus Ortelius und Philipp von Zesens biblischen Frauenporträts.“ In: Martin Bircher et al. (Hrsg.): *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr*. Amsterdam 1984. S. 369.

⁵³³ „Thier“ ist in der barocken Rhetorik eine gebräuchliche Bezeichnung für „Mensch“ oder „Mann.“

ausdrücklich zugestanden wird, ist es im nächsten Satz bereits relativiert. Denn wie kann ein Resultat mehr als die Summe seiner Ursprungselemente sein, da es „Beginn“ und „Leben“ ja „auß ihr“ „nimpt.“ Wer somit wagt, die Frau zurückzusetzen oder zu „veracht[en], vergisst, daß er sich damit selber schmälert. Und daß die Kürzung weiblicher Ehre auch automatisch die Würde des Mannes verkleinert, soll ein historisches Beispiel belegen, wonach der Fürst Licurgus Frauen als gleichwertigen Kriegerinnen das Wehrrecht an der Seite des Mannes erteilt:

In dieses Tages Liecht. Der Fürste groß von Tahten/
Licurgus/ wolte diß durchauß auch nicht gestatten/
Daß man sie hat veracht/ er gab ihn in die Handt/
Gewehr/ wens nötig war/ zu fechten für ihr Landt.⁵³⁴

Doch schon zuhause kann die Frau Maßgebliches vollbringen:

Die Nadel war ihr Spieß/ der Spinnstock ihr Lantzen
Ihr Ampt das war der Krieg/ die Häuser ihre Schantzen/
Die Wiege war ihr Schild/ darin gelegt muß sein
Das newgebohrne Kindt/ so bald es an den Schein
Der Sonnen wird gebracht/ und wens auff allen Seiten
Mit Alter ist geziert/ und starck genug zu streiten
So rufft die Mutter selbst: O Kindt/ geh in die Zucht/

⁵³⁴ Parallel hierzu ruft Sibylle schon einmal und zwar im Gedicht „Auff Jungfer J.C. Namens- tagk“ (I, 33) zum weiblichen Waffengang auf. In Entlehnung der biblischen Namensgefährtin wendet sie sich an die Freundin, die Judith-Tat zu vollbringen und das Land vom „Band“ des Krieges zu befreien. Was keinem Mann gelang, nämlich den Usurpator zu überwältigen, bewerkstelligt eine Frau, die biblische Judith, indem sie dem Belagerer ihrer Vaterstadt im Schlaf den Kopf abschlägt. Sibylle bietet Judith als die Gehilfin Abra ihre volle Unterstützung an:

[...]
O Judith/ Judith/ komb/ und hilf uns ietzt auß Nöten/
Weil Holofernes Här uns gäntzlich fast will tötten!
[...]
Komb/ komb/ es ist schon Zeit/ sonst sint wir balt verlohren/
Wir haben ja den Wolff itzundt schon bey den Ohren!
Komb/ Holofernes geht/ beladen von dem Wein/
Komb/ komb/ hier ist ein Schwert/ kom/ ich wil Abra sein!
[...]

Die Autorin war von der Gleichwertigkeit der Frau im Privaten wie im Öffentlichen überzeugt.

Und streite unverzagt/ gib nicht auß Angst die Flucht!
 Vielleichte wirstu noch ins Leben wider kehren/
 Vielleichte aber auch der todten Zahl vermehren/
 Dennoch geh hin mein Kind/ und zeige durch den Streit
 Daß du des Landes Krohn und Zier bist dieser Zeit/
 Damit du künfftig uns kanst auch für Noht bewahren/
 Für Hunger und was sonst der Krieg in disen Jahren
 Für Noht erwecken kan/ damit du unser Landt
 Und uns erfreuen kanst durch Kühnheit deiner Handt;

Die Frau ist die Voraussetzung für den soldatischen Erfolg des Mannes, für sie kämpft er und durch sie wird er zur „Kühnheit“ motiviert. Im Haus der Mutter findet sich sein erster Exerzierplatz. Sie spricht den kriegerischen Söhnen Mut zu und verpflichtet sie zu Siegeswillen, Todesbereitschaft und bedingungslosem Heroismus, zur „Landes Krohn und Zier.“ Und nur die starken Söhne starker Mütter bezwingen „Hunger,“ „Noht“ und „Krieg:“

Als Pyrrus groß von Macht/ der König der Epiren/
 Nach Lacedemon kam/ mit unbekanten Thieren/
 Mit Elephanten/ groß und mächtig von Gewalt/
 Von Zorn entbrandt/ und auch sehr scheußlich von Gestalt/
 Die Frawen haben da den Männern Muht gegeben/
 Und weißlich sie vermahnt/ geduldig nuhr ihr Leben
 Zu lassen für ihr Land/ und nur mit frischem Muht
 Zu Ehren opfferen dem Mars das heisse Bluht.
 Die Männer/ wie die Noht kam/ wolten sie vor senden
 Die Frawen auß der Stadt/ in Meinung abzuwenden
 Von ihn die Krieges Angst/ doch eine von Verstandt
 Tratt in der Männer Raht/ sie hette in der Handt
 Ein Schwerdt/ und fragte bald/ ob sie denn lieber wolten
 Die Stadt verderben sehn/ als daß die Weiber solten/
 So wol wie selber sie/ auch streiten für ihr Landt
 Und wohlgewaffnet denn nur fallen in den Sandt?
 Die Frawen sein bekant vom Amazonschen Fürsten
 Die mit dem Eisen sich befreyten von den bürsten/
 Die eine hielt den Spieß die ander eine Lantz/
 und ritten so ins Feldt und nahmen ihre Schantz/
 Den Männern gleich/ in acht/ und der sind mehr zu nenen/
 Die die Poeten zwar vergessen und doch kennen/
 Die stelt euch selber für/ jedennoch ohne Hohn/
 Benehmet ihn fort an nicht mehr der Keuschheit Lohn.

Das antike Beispiel der Amazonen bezeugt erneut die weibliche Befähigung zum Kriegshandwerk, der männlichsten Domäne überhaupt, und ihre Ebenbürtigkeit in „Feldt“ und Schlacht. Wenn Not am Mann ist, nimmt auch die Frau die Waffe in die Hand, vertauscht die hausfraulichen „bürsten“ mit dem „eise[r]n[en]“ Kriegerdasein und verlangt so die Gleichberechtigung für sich:

Nun nemt diß an mit Danck/ und lehrt die Männer preisen
Daß ihr den Frawen auch ihr Ehre mögt beweisen
Und zulant ihren Ruhm; Ihr Sinn und ihr Verstandt
Ist zwar nicht minder klug/ doch minder nuhr bekindt.

Das poetische Finale und zugleich die weitaus emanzipatorischste Aussage dieses Gedichts ist eine Ablehnung männlicher Selbstvergottung und seiner Herrschafts-ideologie, mit dem Appell ihr Ego überlegter aufzuzäumen und ihre einseitige Vorgehensweise zu zügeln. Bestanden wird auf der biologischen und intellektuellen Gleichwertigkeit der Frau.

In diesem, wie im Schöner-Gedicht, ist die Frau der Fluchtpunkt im gesamt-männlichen Dasein. Es werden wiederum Frauen- und Männerräume geschildert, die äußerlich streng voneinander geschieden, im Innern nicht gleichgewichtig sind. In jedem der beiden Herrschafts- und Aktionsfelder liegen individuelle Entscheidungsbefugnisse und die autonome Verwaltung des Aufgabenbereiches vor. Durch Übertragung der Gefechtssymbolik auf die weibliche Funktionswelt wird das Männliche zunächst als normgebende Instanz aufgewertet, das Weibliche aber durch seine geschlechtsübergreifende militärische Tauglichkeit noch mehr. Im Kampf ums Überleben sind Mann und Frau gleichrangig gefordert, denn was der Mann an patriotischen Diensten in der Öffentlichkeit leistet, bewältigt die Frau an der heimischen Front. Indem

sie ersteren zur Existenz befähigt -- als Lebensspenderin und -erhalterin, Erziehende und Beschützende den männlichen Seinskontext bestimmt -- wird sie auch hier als großes Weibliches erfaßt. Durch ihre pädagogische und psychologische Beeinflussung des Mannes, allein schon darin, daß sie ihn zur mutigen Verteidigungshaltung inspiriert, wirkt sie über den häuslichen Kontext ins Öffentliche hinein und ist am politischen Entscheidungsprozeß indirekt beteiligt.

In beiden Gedichten erfolgt sonach der Abbruch männlicher Totalität. Was sich nach außen hin als sozial befestigtes Patriarchat präsentiert, ist in Wirklichkeit mindestens zur Hälfte matriarchalisch geprägt und geleitet. Der Beitrag der Frau einmal zum Erhalt der Familie, zum anderen zu Sicherheit und Fortbestand des Landes wird substantieller als der des Mannes vorgeführt, da sie als seine Gebärerin, Ernährerin und Lehrerin die biologisch, geistig und moralisch wesentlichere Rolle spielt. Ihr rechtmäßiger Anspruch auf Zulassung persönlicher Aktionsräume und die darin gewährte Autonomie, die notwendige und kongeniale Ergänzung von Mann und Frau als familiales Strukturprinzip steht da von vornherein ganz außer Frage. Sibylles Wahl dieses Textes als Übersetzungsvorlage, seine eindeutigen Parallelen zum vordem verfaßten Schöner-Gedicht, sind im Einklang mit ihrem progressiven Geschlechterverständnis und darf als bewußtes Bekenntnis zur inhaltlichen Aussage gewertet werden.⁵³⁵ So wenig wie sie in ihren sozialkritischen Gedichten, in ihrem Werk ganz

⁵³⁵ Ihr Kommentar im Sendschreiben vom 24. Juli 1637 (I, 2) beweist, daß sie fremdsprachliche Werke speziell auf der Basis ihres ideologischen Gehalts gewählt und übersetzt hat „[...] bin noch [...] auß Jacobus Catzen Niederländischen Sachen [...] etwas zu verteutschen schließlig worden/ allein darumb/ weil solches allen Feinden der edlen Leyer zuwiedern geschrieben war/ [...]“. Ähnlich sind die anderen beiden, der insgesamt drei Werke, die sie aus dem Holländischen übertragen hat, persönlich motiviert. „Betrachtung der Welt. Mehrer theils auß dem Niderlendischen verteuscht“ (I,44) geht ganz mit Sibylles religiöser Haltung einig. Das „vanitas“- und „memento mori“-Motiv, das in ihrer religiösen Dichtung die vordringlichste Rolle spielt, präsentiert sich in der Kontrastierung von Diesseits und Jenseits, im Wunsch nach Weltabkehr, Gotteskindschaft und Todessehnsucht als Erlösung aus irdisch „trüben Tagen.“ In

allgemein, von der eigenen Meinungsäußerung abgeht, hat sie dieses Gedicht aus einer Vielzahl unpolitischer, die sie leicht hätte behandeln können, als gewollte Standorterklärung ausgesucht.⁵³⁶ Diese besteht auf Ebenbürtigkeit und Gleichberechtigung der Frau, stimmt für ihre gesellschaftliche Anerkennung und gegen jedwede Form von Mißachtung, Zwang und Unterdrückung.⁵³⁷ In gewisser Weise unternimmt Sibylle in beiden vermittelt rationaler, zum Teil auch emotionaler Argumentation und die dadurch angestrebte Anhebung des Frauenbildes den Versuch einer frauenliberalen Geschlechterharmonisierung.

„Eine Tochter säuget ihre Mutter. Auß dem Holländischen“ (II, K1) kommen die bereits diskutierten Teilstücke von Sibylles sozial- und geschlechtspolitischer Idee zum Tragen.

⁵³⁶ Gerlachs Kritik an der angeblich „mangelhaften“ Übertragung des Gedicht mag die Brisanz des Themas unterstreichen. Es fragt sich, was hier wirklich entschuldigt werden soll, die ganz im Gegenteil sehr gewandte und zielsichere „Verteutschung“ oder aber die prinzipielle Wahl des Stoffs:

Dieses Carmen ist seiner vielfältigen Mängel halber wohl zu entschuldigen weil kein Meister/ wenn er auch sechs Sinn hette daß/ das er auß dem Niederländischen verteutschet/ so wohl setzen kan/ wie etwas/ das er selbst machet/ ?? Ursachen leßet die Zeit nicht beyfügen; Liß Opitzen seine Verteutschung der Christlichen Religion auß Hugo Grotius, der wird dir weiters Bescheid geben. (I, 61)

(Gemeint ist Opitz' Übersetzung *Von der Wahrheit der christlichen Religion* (1631) des Holländers Hugo Grotius.)

⁵³⁷ Eine Frau, die sich erfolgreich gegen männliche Erpressungsversuche und Unterdrückungsmanöver zur Wehr setzt, wird darüber hinaus im Fragment „Susanna“ (II, M3r) geschildert.

5.3 Poetisches Selbstbewußtsein: „verleumdung“ und „Neid“

„Drumb wüschte nicht, daß die, so vorsteht deinem Hause/
Mit Versen sich bemüht' und in Poeten mause [...]
Zuletzt kein Männerwitz hat bey den Weibern Art/
Den Männern nur gehört die Feder und der Bart.“

Joachim Rachel,
Teutsche Satyrische Gedichte, 1664⁵³⁸

Pointiert beschreibt der Moralkritiker Joachim Rachel (1618-1669), was im 17. Jahrhundert weithin durchs männliche Bewußtsein spukte, nämlich die gänzliche Unschicklichkeit des Schriftstellerberufs für eine Frau. Er demonstriert, mit welcher Selbstverständlichkeit -- ungeachtet ihrer Fähigkeiten oder subjektiven Wünsche -- der Frau der häusliche Bereich als allseligmachendes Revier und ohne intellektuellen Spielraum zubeordnet wurde. Jedweder kultureller Einsatz verstieß gegen das Paulus-Wort vom Redeverbot der Frau in Kirchensachen (Korinther 1:14, 35f.), das viele Männer als Schweigen der Frau schlechthin verstanden wissen wollten und eine weibliche Beteiligung an allen öffentlichen Diskussionen ausschloß. Höchstens als privater Zeitvertreib und nach getaner Arbeit war eine dichterische Tätigkeit, ähnlich wie Sticken, Stricken oder Malen, im Rahmen künstlerischer Interessen und religiöser Zielvorgaben denkbar. Denn eine fromme Nutzausrichtung konnte, wenn auch nicht kirchenorthodox, so doch gesellschaftlich gerechtfertigt werden, während die Veröffentlichung weiblichen Schrei-

⁵³⁸ Zit. nach Kastinger Riley, S. 442, Anm. 6. Ähnlich frauenfeindlich ist seine *Erste Satyra: Das Poetische Frauen=Zimmer Oder Böse Sieben* (Erstdruck 1664), das sieben Archetypen weiblicher Untauglichkeit ausführt (die aus „Koot“ und „fauler Erd“ Erschaffene, die von „Sau,“ „Fuchs,“ „Hund,“ „Meer und ihren stolzen Wellen,“ einer „Gans“ und einem „Pfau“ Abstammende), bevor es auf die gute, tüchtige, den „Bienen“ verwandte Frau zu sprechen kommt. Werkauszug in: Albrecht Schöne (Hrsg.): *Das Zeitalter des Barock. Texte und Zeugnisse*. München 1963. S. 900-902.

bens, und ganz besonders nicht-religiöser Themen, für eine Frau des 17. Jahrhunderts mit großen Risiken verbunden war. Auf diese kultur- und sozialphilosophisch durchmauerte Erwartungshaltung, wie sie in den Einführungskapiteln ausgebreitet worden ist, geht das Überwiegen geistlicher und erbaulicher vor gesellschaftsoffensiver, wissenschaftlicher oder geselliger Literatur aus Frauenhand zurück. Anders war eine Wahrung weiblicher Integrität an der Peripherie schriftstellerischer Geltung und ohne scharfe männliche Zurückweisung nicht machbar. Die wenigen Frauen, die es wagten, bewußt gegen die geistige Zensur und soziale Marginalisierung zu verstoßen, haben nicht selten mit ihrer Diskriminierung bezahlt. Beispiele hierfür sind, neben den bekannteren wie Anna Ovena Hoyers oder Anna Maria van Schurman, die wissenschaftliche Assistentin Marie Margarethe Kirch, die an der renommierten Leibniz-Akademie die metereologischen Tagebücher führte und danach den Kalender konzipierte – das einzige, was Geld einbrachte und dem Institut ein begehrtes Monopol eintrug. Nach dem Tod ihres Mannes, dem Leiter des Observatoriums, wurde ihr die Weiterbeschäftigung trotz ihrer angesehenen astronomischen Kenntnisse und langjährigen Berufserfahrung versagt, „weil schon zu ihres Mannes Lebzeit sich Spötter gefunden, so der Societät aufgebürdet, daß ihre Kalender durch ein Weib verfertigt werden, denen man hiemit das Maul noch weiter aufsperrn würde.“⁵³⁹ Auch Maria Sibylla Merians entomologisches und naturkundliches Lebenswerk war vom Spott männlichen Unverständnisses begleitet. Nicht besser erging es Dorothea Eleonora von Rosenthal, ihre *Poetische Gedancken* [...] wurden von Kritikern niedergemacht.⁵⁴⁰ Und als

⁵³⁹ Gerda Untermöhlen: „Die gelehrte Frau im Spiegel der Leibniz-Korrespondenz.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 608.

⁵⁴⁰ Erdmann Neumeister (1671-1756) zerreißt die Dichterin in seiner Schrift *De Poetis Germanicis* - hier in deutscher Übersetzung: „Rosenthal (Dorothea Eleonora von) legte in gebundener und ungebundener Red dar: *Poetische Gedancken*, Breslau 1641. Dies Rosental duftet so wenig nach

Catharina Margaretha Dobenecker in Birkens Sprachorden der Pegnitz-Schäfer aufgenommen werden soll, ist von „bößen Zungen“ und „Läster Mäuler“ die Rede.⁵⁴¹ Ähnlich beklagt sich die Pietistin Johanna Eleonora Petersen über den „Läster=Teufel, [der] seine Tück nicht lassen konnte.“⁵⁴² Obwohl sie wirtschaftliche und gesellschaftliche Privilegien aufs Spiel setzten, strebten viele Frauen danach, ihre Neigungen zu verwirklichen und öffentlich zu äußern, und die Liste der Diffamierten ließe sich um die Mehrzahl der schriftstellerisch aktiven Frauenpersönlichkeiten in dieser Zeit erweitern. Für all diese war die Arbeit mit der Feder ein kühner, weil mit Verleugnung ihrer Weiblichkeit gleichgestellter Schritt. Und was Barbara Marx zur Zeit der Renaissance im Falle eines weiblichen Alleingangs an sozialer Ächtung registriert, trifft aufs Barock

milesischen Rosen, daß es sogar voll von Hundsrosen sein könnte. In der Tat paßt darauf wenig das bekannte Distichon Golaus, das oben gelobt wurde:

Wenn Weiber Reime schreiben, ist doppelt ihre Zier,
Denn ihres Mundes Rose bringt nichts als Rosen für.“

Während Lotte Traeger das „schulmäßige“ von Rosenthals Poesie faktisch nachweisbar als „mittelmäßig“ typisiert, zeigt sich im Neumeister-Kommentar ein kaum zu überbietender Zynismus. Zit. nach Margarete Arndt: „Schlesische Schriftstellerinnen des 17. Jahrhunderts.“ In: *Jahrbuch der Schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Breslau*. Nr. 26. 1985. S. 100f.

⁵⁴¹ Catharina Margaretha Dobenecker: „Schäfer Gedicht (v. Silvia):“

[...]
Zu schaden mir genaht, der läster Mäuler gifft
die Meiner Ehre Feind/ und was mich ie betrifft (S. 325)
[...]
Doch gleich wie man den Neid/ Verspürt bey allen Ehren
als kont/ noch er noch ich/ den bößen Zungen wehren
Daß sie nicht also bald Schon waren ganz bereit/
Zu Stürzen meinen Ruhm/ und die Vergnüglichkeit.
Doch Muste Freündes gunst/ und Tugend endlich siegen
der so Vergiffte Neid/ und inngunst unterliegen (S. 337)
[...]

Joachim Kröll: „Die Ehre des Gebirges und der hohen Wälder: Catharina Margaretha Dobenecker, geborene Schweser.“ In: *Daphnis*. 7. 1978. S. 325 u. 337.

⁵⁴² Barbara Becker-Cantarino: „Pietismus und Autobiographie. Das ‚Leben‘ der Johanna Eleonora Petersen (1644-1724).“ In: James Hardin und Jörg Jungmayer (Hrsg.): *Der Buchstab tödt, der Geist macht lebendig. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen*. Bern/New York. 1992. S. 925.

noch uneingeschränkt zu: „Die Abhängigkeit dieser Rolle von der weiblichen Biologie und die strenge Festschreibung einer Dreiteilung von Aufgabenfeldern für Jungfrau, Ehefrau und Witwe grenzen die Bildung als voreheliche Propädeutik aus. Mädchen, die ihre Studien über die Pubertät hinaus betrieben, möglicherweise deshalb den Eintritt ins Eheleben hinauszögerten, verleugneten, im Jargon der Zeit, ‚ihr Geschlecht.‘“⁵⁴³ Daß auch Sibylle Schwarz nicht in das Schema der herkömmlichen Bürgerstochter paßte, wird schon an ihrer sozialkritischen Haltung, an ihrem platonischen Liebes- und Freundschaftsdenken offenbar. Während Schwestern, weibliche Verwandte und ihre beste Freundin Judith Tanck sich brav den Weg ins eheliche Leben bahnten, hielt sie an ihrem Bildungseifer, ihrem Freundschaftsideal und an der Dichtkunst fest. Anscheinend war die darin geargwöhnte Verweigerung der Frauenrolle, ganz abgesehen von der Unangepaßtheit ihrer Poesie, ein Grund für die so heftige und wiederholte männliche Kritik. Denn immer wieder hat Sibylle Schwarz gegen den „Neidt“ temperamentvoll angeschrieben, der ihr gesamtes Werk wie kaum ein anderer Gedanke ungemein ausdrucksstark durchzieht. Sie meint damit nicht etwa Klassenneid, die Eifersucht aufgrund von ständischer bzw. großbürgerlicher Differenzierung, sondern die Mißachtung ihrer größten Leidenschaft – der Dichtkunst. Für die Autorin ist sie eine tiefgehende Erfahrung, eine unentbehrliche und völlig unwiderstehliche Macht und „Phebus“⁵⁴⁴ jener Gott, dem „sie für allen auff der Welt verpflichtet ist.“⁵⁴⁵

⁵⁴³ Barbara Marx: „Zwischen Frauenideal und Autorenstatus. Zur Präsentation der Frauenliteratur in der Renaissance.“ In: Hiltrud Gnüg und Renate Möhrmann (Hrsg.): *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart 1985. S. 35.

⁵⁴⁴ Phöbus [„der Glänzende“], Beiname des griechischen Gottes Apoll; Gott u.a. der Dichtkunst und der Musik; Schutzherr der Musen.

⁵⁴⁵ Sibylle Schwarz: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mitgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleget und freundtlichen anbefohlen,“ (I, 13); „für“ = vor.

Und wie bei den vorgenannten Frauen ist Sibylles Grundmotivation nicht, sich durch besondere Geistesgaben über die Zeitgenossen zu erheben, im Gegenteil ist ihr Werk von christlicher Selbstbescheidung und künstlerischen Demutsgesten bestimmt. So spricht sie Gerlach gegenüber von „unreifen Früchten/ welche in höchster Wahrheit des beigelegten Lobs nicht würdig seyn,“⁵⁴⁶ von „ungepfefferten Gedichten“⁵⁴⁷ oder gar „Ungezieffer,“⁵⁴⁸ und beteuert, daß die ihm übersandten „die schlechtesten undter den schlechtesten seyn,“⁵⁴⁹ während ihr vor anderen „schier selbst/ wen ich sie von Ohngefähr wieder sehe/ [...] eckelt.“⁵⁵⁰ Überhaupt taucht die Bezeichnung „schlecht“ in der Selbsteinschätzung ihrer Werke mehrfach auf, nennt sie ein Fretow-Gedicht, „welches am meisten schöne seyn soll/ das schlechteste,“⁵⁵¹ verklagt ein anderes als „schlechtes Werck,“⁵⁵² entschuldigt „etliche sehr schlechte/ und fast des nahmens nicht würdige Reime“⁵⁵³ und bezichtigt sich als „eine mit so schlechtem verstand begabte Persohn.“⁵⁵⁴ In zahlreiche ihrer Gelegenheitsgedichte hat sie poetische Demutsbezeugungen zumeist am Anfang oder Ende der dichterischen Aussage eingebaut.⁵⁵⁵

⁵⁴⁶ Sibylle Schwarz: „Hilf Herr!“, Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4).

⁵⁴⁷ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“, Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

⁵⁴⁸ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“, Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

⁵⁴⁹ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“, Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

⁵⁵⁰ Sibylle Schwarz: „Hilf Herr!“, Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4).

⁵⁵¹ Sibylle Schwarz: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mitgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen gelegt und freundlichen anbefohlen,“ (I, 13).

⁵⁵² Sibylle Schwarz: „An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78).

⁵⁵³ Sibylle Schwarz: „Hilf Herr!“, Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4).

⁵⁵⁴ Sibylle Schwarz: „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mitgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen gelegt und freundlichen anbefohlen,“ (I, 13).

⁵⁵⁵ Z.B.: Sibylle Schwarz: „Auff die langgewünschte Freudenreiche Ankunfft der Hoch Edlen und Wolgebornen Frauen/ Frauen/ u.“ (I, 70):

[...]
 Nun/ was soll ich ietzt beginnen?
 Ewer Lob hat mehr verdient/
 Als was hier Pappier und Dint/
 Krafft der Feder schaffen können;

Zweifle nur/ obs auch bewandt/
Daß euch diß werd zugesandt.
[...]

„An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78):

[...]
Ich wil so viel ich kan die stumpffen Sinnen treiben/
Den dunkelen Verstand/ damit ich möge schreiben
[...]
Ich aber wolte mich für höchst glücklich schetzen/
Wenn diß mein schlechtes Werck sie könnte doch ergetzen/
[...]

„Ein zum andern mahl überschicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war,“ (I, 81):

[...]
Verzeiht mir aber auch/ daß ich euch darff verehren
Mit meiner Poesey/ die nichtes wil begehren/
Als nur gelesen seyn/ auch mehr ist würdig nicht/
Doch seht sie gnädig an/ ob ihr schon viel gebricht.
[...]

„Auff solchen früzzeitigen Todtes=Fall/etc. Hochgedachten Herrn Alexander von Vorbuschen/ Wohlbestalten Obristen/ u. der Kron Schweden,“ (I, 85):

[...]
Nemt diß Lied/ das gut gemeinet/
Doch sich nicht für tüchtig helt/
[...]

„Glückwündschung/ Als Herr Daniel Sandow allhie Licentiat geworden,“ (I, 88):

[...]
O Möcht ich einen Tag nur auff Parnassus Spitzen/
Der Musen Eigenthum/ mit meiner Feder sitzen!
O möcht ich würdig seyn mit meiner Leyer Krafft
Zu rühmen diese Zeit der Tugend Eigenschafft!
[...]

„Bindelbrieff Auff Herrn Friderich Bencken Nahmens Tag,“ (II, J4r):

[...]
Apollo jedoch will nicht führen meine Hand/
und meine Leyer schläfft/ sie ist mir unbekant/
doch sonst bekant genug/ mein Geist wil mich belassen/
zu tuhn/ was izt gebührt/ die Feder wil mich hassen/
[...]

Diese Fülle selbstreduzierender Bescheidenheitstopoi, die bis zu Cicero zurückreichen, liegen zwar völlig im rhetorischen Dekorurn des Barock,⁵⁵⁶ doch hat Sibylle sie auch unabhängig davon durch ihre Einstellung zu Ziel und Zweck der „Poesey“ bestätigt:

[...]
Sie ist das/ was den Sinn macht fliegend und entzückt/
Sie ist das werthe Pfandt/ das uns Apollo schickt;
Sie ist der Sprachen Ruhm/ die Tugendt aller Tugendt;
Sie ist der Künsten Kunst/ Sie ist die Zierd der Jugendt;
Sie lebt/ wen alles stirbt/ und kan nicht untergehn/
Wen gleich die grosse Welt nicht länger kan bestehn.
[...]⁵⁵⁷

⁵⁵⁶ Ein typisches Beispiel barocker Unterwerfungsrhetorik ist Sibylles Widmungs-Vorrede zu „Die trewe Freundschaft. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Sehbach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe“ (II, N4r): „Deroselben hochstgepreysete Höfligkeit/ Edleste Frau/ hat dannoch über meine ungeschickte Blödigkeit herrschen können/ daß ich mich unterstanden gegenwertige ungeschickte Reimen unter dem Schatten Ihrer Gunst nieder zulassen/ unangesehen/ daß dieselben nicht unbillich zu tadlen seien/ sintemahl ich für dieses mahl nicht/ wie ich wohl wolte und solte/ habe schreiben/ noch vohn den Musen ein mehreres erhalten können/ derohalben sie desto mehr entschuldigen bedürfftig; Jedoch auch eines theils nicht ungerne entschuldiget werden mögen/ in Betrachtung/ daß die jenige/ so eß geschrieben/ kein Opitz oder Buchner/ oder ihrer Anverwantin eine/ sondern nuhr eine auß dem Hauffen der einfaltigen ist. Daß aber Ihre Hochadeliche Tugend ich hiemit verunruhen darff/ wolte Sie sich nicht befremdblich vorkommen lassen/ dieweil eß einig darumb geschehen/ daß dieses/ welches ausser zweiffel den Neidern auch nicht so gahr unbeschädigt entkommen wird/ dennoch für denselben zu Ihrer hochberühten Liebe zuhr Tugend/ in seiner höchsten Gefahr/ Zuflucht nehmen/ und vohn derselben in Ihren sicheren Gewahrsahm genommen werden möge. Und tuh ich/ meines Erachtens/ viel besser/ als die jenen welche eine Hand voll Gunst und vergänglichlichen Ruhm/ durch ihre Verse zu erwerben sich befließen/ weil ichs nuhr allein dahrumb geschrieben/ daß eß Ihre Hochadl. Tugend bey guhter Muße zuhr Ergötzlichkeit gebrauchen/ und mein dienstfertiges Gemüht dahrauß verspüren möge/ dazu ich dan auch dieser Zeit nichts dienlichers finden können als mein altes Gedicht vohn wahrer Freundschaft/ welches den Motten fast zu theil geworden/ auß dem Staube wiederumb herfür zu suchen/ sintemahl mein heilloses Verhengnis mier itzo/ in ermangelung aller getrewer Freunde/ wenig auff etwas newes gedencken last. Eß beschiehet aber inmittels mein fleissiges Suchen/ Ihr Tugend woll Ihr dieses mein geringgültiges Papyrnes Geschencklein zur Beliebung dienen lassen/ massen ich dafür keine grössere Wiedergeltung erlangen könte/ als wan daßelbe nuhr vohn Ihr mit guhtem Gesichte durchgelesen/ und vohr den Augen der Lastermäuler/ die alles tadeln zwahr/ aber wenig nachthun können/ hernach verstocket und verdeckt würde/ darumb ich eß hiemit in tieffester Demuht zu Ihren Füßen herunter geworffen haben will/ verbleibend Ihre nicht minder fertigste als schuldigste Dienerin S. S.“

⁵⁵⁷ Sibylle Schwarz: „Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet,“ (I, 10).

Für die Autorin liegt die Faszination der Dichtung in ihrem ethischen Vermächtnis, ihrer Unvergänglichkeit und der Kraft, die „Sinn[e]“ zu erheben. Von allen Künsten ist sie ihr die höchste. Dennoch und trotz ihrer Begabung „begehr[t]“ sie nicht dadurch „berümt“ zu werden:

[...]
Ich/ die Ich nicht begehr durch dis berümt zu werden/
Was mir Apollo giebt/ noch dadurch von der Erden
Will hoch erhoben sein biß an des Himmels dach/
Das ob es selbst schon hoch/ nicht hochheit leiden mach
Im gleichen auch nicht will/ daß Fama mir soll geben
Den Nahmen/ daß ich kan auch nach dem Tode leben
(Den das ist mir zu hoch/ begehr ich das zu lohn/
So geht es mich gewiß/ wie vor dem Phaeton)
Kan doch/ so schlecht ich bin/ die Leyer nimmer haßen/
Wen ich sie lassen soll/ so muß ich selbst mich laßen/
[...]⁵⁵⁸

Dieses Bekenntnis zur unabdingbaren Notwendigkeit des dichterischen Tuns, ohne das es für sie kein sinnvolles und ein ihr selbst getreues Leben geben kann, schließt den Verzicht auf Nachruhm ein.⁵⁵⁹ Die persönliche Verpflichtung, diese Göttergabe hochzuhalten „biß an des Himmels dach,“ soll nicht ein Aufruf zur „hochheit“ bzw. arroganter Überhebung sein.⁵⁶⁰ Unter dem Hinweis auf die Vermessenheit des

⁵⁵⁸ Sibylle Schwarz: „Auf Ihres Landesfürsten Tod [...],“ (I, 10).

⁵⁵⁹ Das wird von Gerlach in seiner „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser“ (I, a4r) bestätigt:

[...]
Solchem Ersten Theil Ihrer Gedichten hat man auch nuhr
drey Ihrer Sendeschreiben vorher zusetzen/ nicht undienlich er=
achtet/ damit du sehen möchtest / [...]
[...]/ 3. wie sie vohn aller Ehrsucht gahr ferne gewesen/
und wegen diser Ihrer seltenen Gaben/ den geringsten Nach=
ruhm zu erjagen nicht begehret [...]

Samuel Gerlach: *Deutsche Poëtische Gedichte*, (I,b1r).

⁵⁶⁰ Vgl. hierzu: „Auf Ihres Landesfürsten Tod [...],“ (I, 10):

[...]
So zwinget mir die Lust/ die alles zwingen kan/

Phaeton, der den Sonnenwagen seines Vaters, des Sonnengottes Helios, leichtfertig zum Absturz bringt, wird an den Wert der „Demuht“ als Schutz vor Unheil und Verhängnissen erinnert. Sie hat es mehrmals, zumeist im christlichen Kontext, artikuliert:

[...]
[...]/ doch laß ich Hoffahrt stehn/
der voller Laster ist/ und will auff Demuht sehn.
[...]⁵⁶¹

Es ist die „edle Lust zur Poesey,“⁵⁶² der ganz persönliche, auf Mitteilung und nicht auf Glanz fixierte Ausdruckswille der Beweggrund ihres Schreibens. Doch das allein scheinbar genügte, um in den Augen ihrer Zeitgenossen anstößig zu sein. Leider sind keine dieser Angriffe auf die Autorin überliefert, und nur aus Ernst und Härte der Verteidigung kann auf die Vehemenz und die Gehässigkeit der Anfeindung geschlossen werden. In ihrer Rechtfertigungsrede „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“⁵⁶³ vom 9. Februar 1634, hat sie die Gegner definiert:

Das/ was der Himmel giebt/ zu nehmen willig an.
[...]

⁵⁶¹ Sibylle Schwarz: „Bindelbrieff Auff Herrn Friderich Bencken Nahmens Tag,“ (II, J4r). Vgl. hierzu „Bindelbrieff,“ (II, H1v):

[...]
weil ich nicht auff Hoffart schaue/
sondern nur der Demuht traue.
[...]

⁵⁶² Sibylle Schwarz: „Auf Ihres Landesfürsten Tod [...],“ (I,10):

[...]
Eß ist mir eine Lust/ wen ich den Pierinnen/
Den dreyen Gratien/ den dreymahl drey Göttinnen/
Kan zu den füßen stehn/ und wünsche nur allein
Der Musen Mägde Magd/ und denen lieb zu seyn/
[...]

⁵⁶³ (I, 26)

Die jenen aber/ die ich undter dem Neidt verstehe/ sind Menschen/
vielmehr aber Unmenschen/ die doch ihre böse Verleumbdung/ als
vergiftige Schlangen und Basiliken unser Fretow/ da die Nathur all
ihren Reichthum/ und die Freundschaft ihren Sitzt hat/ gleichsahm
stechen/ und sich darüber (welches mich noch am meisten verdreust) so
inniglich kitzlen/ wan andere/ die es doch wol guhte macht haben/
etwas aus schertz böses davon reden.⁵⁶⁴

Empört wirft die Autorin ihren Widersachern Böswilligkeit und Arglist vor, wobei sie deren Schadenfreude über etwas Negatives, das in ihrem Freundeskreis aus Unbedachtheit oder „schertz“ gesagt wird, mehr als alles andere aufreizt. Die Neider -- als Individuen oder Gruppe -- werden nirgendwo persönlich oder mit Namen aufgeführt, sie bleiben, was deren Identität und Beweggründe betrifft, im Dunkeln.⁵⁶⁵ Dennoch sind sie im Umkreis von Fretow, Freundschaft und ihrer literarischen Betätigung ganz allgemein besonders konzentriert, was ihren Antagonismus gegen alles, was weiblich-intellektuell und öffentlich vernehmbar ist, bezeugt. Sibylle war im kulturellen Treiben ihrer Stadt aktiv, sie unterhielt Briefkontakte zu hochgestellten Zeitgenossen⁵⁶⁶ und hat Freunde, Bekannte und sogar prominente Würdenträger⁵⁶⁷ mit

⁵⁶⁴ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit.“ 9. Februar 1634, (I, 26).

⁵⁶⁵ Robert Wöhlers Behauptung, „bei ihren eigenen Verwandten und Bekannten hatte man sie mit ihren Dichtungen oft schnöde abgewiesen,“ (S. 78) ist nirgendwo verbürgt. Susanne Tuttas hat sie gleichfalls aus nicht nachprüfbarer Quelle übernommen: „Ihre Gedichte wurden als kindisch abgetan, die Dichterin manchmal selbst im engeren Bekanntenkreis verspottet“ (In: „[...] Die ‚Pommersche Sappho,‘“ S. 391; ebenso in: [...] *Wesen und Werk dieser Dichterin*, S. 35, 42, 56).

⁵⁶⁶ Daß gelehrte Frauen mit berühmten Zeitgenossen männlichen Geschlechts korrespondierten, war im 17. Jahrhundert noch eher eine Seltenheit. Gerda Utermöhlen weist in ihrer Studie „Die gelehrte Frau im Spiegel der Leibniz Korrespondenz“ nach, daß Leibniz gerade einmal 2% seiner weitgespannten 1.100 Briefkontakte mit Frauen unterhielt. Davon waren 39% im höfischen Milieu beheimatet, wo ihnen neben den umfassenderen Bildungsmöglichkeiten auch ihr adeliger Status zustatten kam. Frauen wie Liselotte von der Pfalz, Kurfürstin Sophie, die Ursulinerin und Leiterin von St. Cyr, Marie de Brinon, die preußische Königin Sophie Charlotte oder die hannoversche Kurprinzessin Caroline, spätere Prinzessin von Wales und englische Königin, wirkten zudem als prestigeaufbesserndes Sozialmagnet. (Vgl. Utermöhlen, S. 603f.)

⁵⁶⁷ Siehe hierzu: „Auf Ihres Landesfürsten Tod [...]“ (I, 10) und „Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang“ (II, F1r); Bogislaw XIV. ist am 10. März 1637 gestorben und war der letzte seines Geschlechts (vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 21). Des weiteren: „Als J.F.G. vohn Croja und Arschott zur Greiffswald/ Studierens halben angelanget“ (II, J3r). Der

Gelegenheitsgedichten geehrt. Sie maßte sich den „Bart“ der Männer an und verstieß gegen deren Literaturprinzipat. Vermutlich ging es den Neidern auch um Leistungsrivalität -- die Meinung, daß literarische Vortrefflichkeit nur einem Mann erreichbar ist -- welche kompensatorisch auf den Mythos von der Minderheit des weiblichen Geschlechts zurückgelenkt wird. Diese Autorin irritierte durch ihr unbezwingliches Selbstbewußtsein und ihren kreativen Eifer, durch gedankliche Offenheit und poetische Intensität, ihr Können erregte Neid und ihr geistiger Nonkonformismus das Verlangen, das anarchisch-Weibliche in ihr zu domestizieren. „Aktives Handeln im öffentlichen Leben, in Wissenschaft, Kunst und Literatur ist nur in bedingtem Ausmaß erwünscht und überhaupt nur denkbar durch die vom Mann gesetzten Grenzen.“⁵⁶⁸ Ob sich unter dem Phantomwort „Neidt“ vielleicht auch eine staatliche Zensur verbirgt, läßt sich im Nachhinein nicht mehr ermitteln. Sibylle hat sich jedenfalls der Herausforderung gestellt und diese Kampfansage unbeirrt erwidert:

Apollo sey gegrüst mit deinen Pierinnen/
Mit deiner Fröligkeit/ mit deinen Neun Göttinnen/
Sampt der bemühten Schar/ die itzt zu felde liegt/
Die Schildt und Waffen trägt/ und mit dem Neide kriegt.
Glück zu/ du wehrte Schar! Ich bin zu Lande kommen
Auß einer rauhen See/ und hab auch schon vernommen/
Daß abermahls der Neid hatt mit euch angesetzt;
Ich komm ich komme schon/ die Feder ist genetzt/
Und spring euch Frölich bey. Last Helm und Schild nur liegen/
Wir wollen mit der Krafft der klugen Feder kriegten.
[...]⁵⁶⁹

junge Herzog Ernst von Croy (1610-1648), der am 2. September 1634 zum Studium nach Greifswald kam, war der Sohn der verwitweten Herzogin Anna (1590-1660) und Neffe Bogislaw XIV. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 12; S. 343, Anm. 66.)

⁵⁶⁸ Schumann, S. 163.

⁵⁶⁹ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit,“ (I, 26).

Der Krieg mit dem Neid wird von Sibylle mit der „Feder“ und auf dem Kampfplatz des Geistes geführt und nicht mit herkömmlichen Waffen. Der Treffsicherheit ihrer Argumente bewußt, nimmt sie den Neid strategisch ins Kreuzfeuer:

[...] / Erst muß ich billig fragen:
Was hast du schnöder Neidt von deinem falschen sagen/
Das wieder Fretow laufft? Was hastu doch vor Lohn
Von deiner Plauderey? Was mehr als Spott und Hon?
Herkegen fragestu/ was wir dafür erlangen/
Daß wir das schnöde Dorff (wie du es nenst) umfängen
Mit steter Lieb und Lob? da haben wir die Gunst
Der allerliebsten Schar/ da haben wir die Kunst
Der dreymahl dreyen für/ da kan ich für ererben
Die Gnade/ daß ich magk in deren Armen sterben.
In derer Augenschein/ ohn die mich auff der Welt/
Und wehr eß noch so schön/ sunst nictes wolgefellt.
[...]⁵⁷⁰

„Spott und Hon“ – der „Lohn“ von „Neidt“ und „falschen sagen“ – wird mit der „Gunst“ der „Kunst“ eingehend kontrastiert und als ein ärmlicher zerrissen. Noch einmal bekennt sich Sibylle zur Dichtung als ihrem höchsten Daseinszweck, ohne die es keine Zukunft für sie gibt, da sie allein in „deren Armen sterben“ möchte. Damit hat sie ihr Recht auf künstlerische Selbstdarstellung zum Gegenstand der Auseinandersetzung, genauer zur persönlichen Überlebensfrage gemacht:

[...] / Du unverschämter Neidt/
Heut suche nur dein Grab/ gedencke was für Leidt
Du uns hast angethan mit deinem falschen Klagen?
Darauff ich itzund dir will meine Meinung sagen/
Und schreiben nur/ wie weit ich Fretow loben kan/
Und was für grosse Schmach du uns hast angethan.
[...]⁵⁷¹

⁵⁷⁰ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit,“ (I, 26).

⁵⁷¹ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit,“ (I, 26).

Der Neider wird als infamer Rufmörder verklagt, dessen verleumderische Offensiven nichts als „Schmach“ und üble Nachrede verbreiten:

[...] / Drum ist dir nur zu rahten/
Daß du die Thüre suchst/ und deine schlechte Thaten/
Am leichten Pöbel brauchst/ weil das/ das dich gefellt/
Uns gantz zu widern ist/ drum such nur in der Welt
Dier einen andern Ort/ und auch geleicher Leute/
[...]
Drumb geh nur/ packe dich mit deinen schnöden Wercken/
Wir wollen mehr und mehr sonst kegen dir uns stercken;
Laß von dem Leumbden ab/ und das gebieten wir;
Krafft unsrer Freundschaft-Bandt/Krafft unsrer Liebe/ dir.
Und das nimb so verlieb/ was ich dir itzt geschrieben/
Biß das du uns wirst mehr mit Plauderey betrüben/
So wil ich nicht so lang/ wie itzndt ist geschehn/
Ohn Feder und Papyr auff dein Verleumbden sehn.⁵⁷²

Mit ihrer letzten Salve stürmt die Autorin noch stärker auf den Neid ein und weist diesem gebieterisch die „Thüre.“ Sie befiehlt ihm, sich zu gleichgesinntem „Pöbel“ zu gesellen und droht massive schriftliche Vergeltungsmaßnahmen an, sollte er von der Verleumderei nicht endlich absehen.

Sibylle hat diese fortwährende Herabwürdigung ihrer dichterischen Leistung als „Tyranney“⁵⁷³ empfunden und sich erbittert dagegen gewehrt. Es läßt sich in ihrem Werk eine allmähliche Intensivierung dieses geschlechter- und sozialpolitischen Konflikts, der sich zum regelrechten Machtkampf auswächst und bis zur Belastungsprobe steigert, chronologisch dokumentieren. Ihrem frühesten datierten Werk zufolge hat die Autorin mit zwölf zu dichten begonnen, so daß das vorstehend erläuterte Gedicht (1634) aus dieser ersten Phase der Revolte hervorgegangen ist. Ihr „Gesang

⁵⁷² Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit“ (I, 26).

⁵⁷³ Sibylle Schwarz: „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit“ (I, 26).

wieder den Neidt,⁵⁷⁴ der bezeichnenderweise die Anthologie eröffnet, ist das bedeutendste Gedicht, das inhaltlich in diesen Zeitraum fällt:

Hatt zwar die Mißgunst tausend Zungen/
Und mehr dan tausend ausgestreckt/
Und kompt mit macht auf mich gedrungen/
So werd ich dennoch nicht erschreckt;
Wer Gott vertrawt in allen dingen/
Wirdt Weldt/wird Neidt/wird Todt bezwingen.
Hör ich gleich umb und umb mich singen
Die sehr vergiffete Siren;⁵⁷⁵
So soll mich dennoch nicht bezwingen
Ihr lieblichs Gifft/und hell gethön;
Ich will die Ohren mir verkleben/
Und für sie frey fürüber schweben.
Gefelt dir nicht mein schlechtes Schreiben;
Und meiner Feder edles Safft/
So laß nur balt das Läsen bleiben/
Eh dan es dir mehr unruh schafft;
Das/was von anfang ich geschrieben/
Wird kein verfalschter Freund belieben.

Hier wiederum erteilt die Autorin der „Mißgunst“ eine klare Absage und zeigt sie als „vergiftete Siren,“ der durch Nichtachtung beizukommen ist. Als oberste Hilfsinstanz wird Gott zitiert, dem die Dichtkunst schutzbefohlen und so den Neidern uneinnehmbar wird. Sie rebelliert gegen die Einmischung in ihre Angelegenheiten, gegen Zwang und Zensur und brandmarkt die Einwände der Querulanten als intrigante Machenschaft:

Weistu mich gleich viel für zuschwetzen/
Von meiner Leyer ab zustehen;
So soll mich doch allzeit ergetzen
Das Arbeitsahme müssig gehen:
Laß aber du dein Leumbden bleiben/
Damit du mich meinst auffzureiben.

⁵⁷⁴ (I, 6)

⁵⁷⁵ Meerwesen der griech. Sage mit betörendem Gesang, verführerische Frau

Ich weiß / es ist dir angebohren
Den Musen selbst abholt zu sein/
Doch hat mein Phoebus nie verlohren/
Durch deine List/ den hellen Schein:
Die Tugend wird dennoch bestehen/
Wen du/ und alles wirst vergehen.

Ein grimmes Thier hat dich erzeugt/
Die Höllgöttinnen haben dich
An ihrer harten Brust geseuget/
Und Momus⁵⁷⁶ nennt dein Vater sich;
Dein Vaterland ist in der wüsten/
Da Basilisk⁵⁷⁷ und Eulen nisten.

Die Literatin weist das Verlangen der kunstfeindlichen Kritiker von ihrer „Leyer abzu-
stehen“ mit Festigkeit zurück. Sie besteht auf ihr freies Ausdrucksrecht und rechtfertigt
es allein mit ihrer subjektiven Freude am Schreiben, die sie sich von nichts und
niemandem beschränken läßt. Das „Arbeitsahme müssig gehen,“ das man ihr zur Last
legt, ist für sie der „Helicon,“ den sie mit „Plutons Reiche“ nie vertauscht:

Solt ich um deinet willen hassen
Den allzeit grünen Helicon/
Und mich zu dir herunter laßen/
So hett ich warlich schlechten Lohn.
Nein/ ich bleib auf Parnaßus⁵⁷⁸ Spitzen/
Du magst in Plutons⁵⁷⁹ Reiche sitzen.

[...]

Thalia⁵⁸⁰ würd es hoch empfinden/
Und Clio⁵⁸¹ würde zürnen sehr/
Ließ ich die werthe Leyer hinden/
Und liebte Neid und Leumbden mehr:
Drum laß nur ab mit deinen Rencken/
Mein zartes Alter baß zu krencken/

⁵⁷⁶ der Tadelsüchtige

⁵⁷⁷ [gr. „kleiner König“] Fabeltier, Mischwesen: zwischen Drache und Hahn mit tödlichem Blick
(Basiliskenblick)

⁵⁷⁸ griech. Kalkgebirge, antiker Sitz des Apoll und der Musen, Sinnbild der Dichtkunst

⁵⁷⁹ griech. Gott der Unterwelt

⁵⁸⁰ [griech. „die Blühende“] griech. Muse der Komödie

⁵⁸¹ griech. Muse des Epos

Die mythologische Götterwelt, die Sibylle als Kronzeugen ihrer poetischen Befähigung herbeiholt, hebt den kunstgenetischen Prozeß auf eine Ebene, die nur den Eingeweihten, den Auserwählten und Begnadeten zugänglich ist. Das Dichten, das das Barock für ein von jedermann erlernbares gesellschaftliches Kommunikations- und Ausdrucksmittel hält, wird von Sibylle bevorzugt vom Blickpunkt seines reinen Kunstwerts aus betrachtet, wozu Berufung und Begabung die Vorbedingung sind. Daß sie die Bedeutsamkeit von wahrer Dichtung, immer wieder und mit Nachdruck ins Elitäre transponiert, betont nur desto mehr die Unterlegenheit der kunstunverständigen Gegner, auf deren Stufe sie sich nicht „herrunter lassen“ wird. Geschickt bringt sie ihr „zartes Alter“ ins Spiel, um ihre Opponenten durch die Ungleichheit des Kampfes zu beschämen, wodurch ihr Widerstandswille und Verteidigungsvermögen noch überzeugender hervortreten:

Vermeynstu/ daß nicht recht getroffen/
 Daß auch dem weiblichen Geschlecht
 Der Pindus⁵⁸² allzeit frey steht offen/
 So bleibt es dennoch gleichwohl recht/
 Daß die/ so nur mit Demuht kommen/
 Von Phoebus werden angenommen.

Ich darf nun auch nicht weitergehen/
 Und bringen starcke Zeugen ein;
 Du kanst es gnug an disem sehen/
 Daß selbst die Musen Mägde sein:
 Was lebet soll Ja Tugendt lieben/
 Und niemandt ist davon vertrieben.

Ganz Holland weiß dir für zusagen
 Von seiner Bluhmen Tag und Nacht;
 Herrn Catzen⁵⁸³ magstu weiter fragen/
 Durch den sie mir bekant gemacht:
 Cleobulina⁵⁸⁴ wird wol bleiben/
 Von der viel kluge Federn schreiben.

Was Sappho für ein Weib gewesen

⁵⁸² Sitz der Musen

⁵⁸³ Der holländische Dichter Jacob Cats (1577-1660).

⁵⁸⁴ Tochter eines der sieben Weltweisen, Cleobulus von Lindus (um 600 v. Chr.)

Von vielen/ die ich dir nicht nenn/
 Kanstu bey andern weiter lesen/
 Von den ich acht und fünffzig kenn/
 Die nimmer werden untergehen/
 Und bey den Liechten Sternen stehen.
 Sollt ich die Nadel hoch erheben/
 Und über meine Poesey/
 So muß ein kluger mir nachgeben/
 Daß alles endlich reisst entzwey;
 Wer kan so künstlich Garn auch drehen/
 Das es nicht sollt in Stücken gehen?

Mit diesen Versen hat Sibylle ihr dichterisches Selbstbewußtsein als ein betont weibliches deklariert und eine gezielte geschlechtspolitische Vergeltungsmaßnahme gegen patriarchale Bevormundungs- und Ausgrenzungsversuche unternommen. Sie verharret auf ihrem prinzipiellen Äußerungs- und Selbstbestimmungsrecht, das ungeachtet aller androzentrischen Proklamationen „auch dem weiblichen Geschlecht“ gebührt. Große Dichtung schafft – ungeachtet von Abkunft, Rang oder Geschlecht – wer mit „Demuht“ und Respekt an sie herantritt, nicht mit demagogischer Arroganz und vermeintlichem Vorrecht. Sie führt zu dessen Validierung „Zeugen“ wie die Musen, die „Bluhme“ Hollands Anna Maria van Schurman⁵⁸⁵ und namhafte Frauenfiguren aus der Antike an, die Historisches geleistet und ihre Fertigkeiten nicht unter die gängigen Rollenklischees und männlichen Tabuzuschreibungen gebeugt haben. Sie – und 58 davon kennt sie selbst – werden „nimmer [...] untergehen,“ lautet das Fazit poetischer Unsterblichkeit wie sie nicht nur den Anstrengungen des „imago dei“ zukommt. In ihrer Nachfolge weigert sich Sibylle die Feder gegen die „Nadel“ zu vertauschen und lehnt die einseitige Festlegung der Frau auf rein häusliche Funktionsbereiche ab:

⁵⁸⁵ Wie diese Aussage beweist, war Sibylle über zumindest eine prominente Schriftstellerin ihres Jahrhunderts unterrichtet. Ob sie für sie Vorbildfunktion hatte und inwieweit sie ihre Werke kannte, geht aus keinem der übrigen Gedichte hervor.

Bring alles her auß allen Enden/
 Was je von Menschen ist bedacht/
 Was mit so klugen Meister Händen
 Ist jemahls weit und breit gemacht/
 Und laß eß tausend Jahre stehen/
 So wird es von sich selbst vergehen.
 Wo ist Dianen Kirch geblieben?
 Des Jupters Bild ist schon davon;
 Sind nicht vorlengst schon auffgerieben
 Die dicken Mauren Babilon.
 Was damahls teuer gnug gegolten/
 Wird jetzt für Asch und Staub gescholten.
 Doch daß/was Naso hat geschrieben/
 Was Aristoteles gesagt/
 Ist heut bey uns noch überblieben/
 Und wird auch nicht ins Grab gejagt/
 Sie leben stets und sind gestorben/
 Und haben ewigs Lob erworben.
 Was uns die Schar der Klugen lehret/
 Wird heut noch durch der Feder Macht/
 Auff Fama⁵⁸⁶ Pfeiffen angehoret/
 Und uns zur Nachricht fürgebracht/
 Ihr Lob wird weit und breit erschallen/
 Bis alles wird zu Boden fallen.

Ohne sie wiederum für sich zu beanspruchen, wird der Dichtung die Unsterblichkeit,
 der Handwerkskunst hingegen die Vergänglichkeit zuerkannt, womit Sibylle die
 geistige Beschäftigung weit über die handwerkliche stellt. Und bis zum Schluß rückt sie
 von ihrer Forderung nach Selbstverwirklichung, nach Meinungs- und bedingungsloser
 Redefreiheit kein bißchen ab:

[...]

Laß nur/O Neid! dein Leumbden bleiben/
 Ich weiß es ohn dich mehr als wol/
 Wen ich nicht mehr Poetisch schreiben/
 Undt dieses hinterlassen soll.
 Ich wil mich in die Zeit wol schicken/
 Du solst mich doch nicht unterdrücken.
 Ich wil hinfüro GOTT vertrauen/
 Von dem soll sein mein Tichten all/

⁵⁸⁶ [lat. „Gerücht, Sage“] Nachrede, Leumund, Stimme des Volkes: Ruhm

So kan mich auch für dir nicht grawen/
Drüm sag ich billig noch einmahl:
Wer GOTT vertraut in allen Dingen/
Wird Welt/wird Neid/wird Todt bezwingen.⁵⁸⁷

Das Ende des Gedichts schließt den philosophischen Gedankenkreis und kommt auf Gott als Verbündeten und Nothelfer, Garant von Gerechtigkeit und Leitbild der Unbezwingbarkeit zurück. Die Poesie brilliert als höchste und göttlich inspirierte Geistesgabe, die letztlich über den Neid und sein Gefolge triumphiert.

In der zweiten Phase, die circa ein Jahr später um 1635 einsetzt, ist an Sibylles Reaktion auf die nicht nachlassenden Übergriffe eine merkliche Steigerung in der Brisanz des Themas ablesbar:

Ob zwar die falschen Zungen/
Die auf mich zu gedrunge/
Es schon so weit gebracht/
Das meiner Leyer Gaben
Ein zeitlang sind vergraben/
Und krafftloß schier gemacht.
So kan ich doch nicht lassen/
Die Feder itzt zu fassen/
Es werde/ wie es woll;
[...]⁵⁸⁸

Der zuvor spielerische und ausgelassen-selbstsichere Ton ist angesichts des Ansturms feindseliger Aggressionen einer düsteren Ernüchterung gewichen. Die Zensoren haben „es schon so weit gebracht“, daß die Autorin zeitweilig das Schreiben aufgegeben hat, um letztlich aber ihre „Kraftlosigkeit“ aus unauslöschlicher Liebe zur Poesie zu überwinden und zu ihrer militanten Haltung zurückzufinden. Im Gedicht „Als ihre liebste

⁵⁸⁷ Sibylle Schwarz: „Ein Gesang wieder den Neidt,“ (I, 6).

⁵⁸⁸ Sibylle Schwarz: „Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben,“ (I, 23). Jakob Jägers (1603-1657) erste von drei Frauen starb 1635. (Vgl. Zieffle: „Leben und Werk,“ S. 22.)

Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset," das sehr wahrscheinlich Ende 1636 entstand,⁵⁸⁹ faßt sie den „status quo“ zusammen:

[...]
Mir war ein jeder feind/ mich wolt ein jeder hassen/
Noch dennoch kont ich nicht die Fröligkeit verlassen;
Das Unglück stieß mich zwar von allen Seiten an/
Mein Sinn blieb unbewegt/ es war umsonst getahn;
Die Lügen/ machte mir mein redliches Gerüchte
Das doch nicht untergeht/ fast gantz und gar zu nichte/
Mir war ein jeder gram/ doch blieb ich unverzagt;
[...]⁵⁹⁰

Sibylle bleibt trotz aller Feindschaft, „Hass“ und „Lüge“ „unverzagt;“ sie ist sich der langzeitigen Unzerstörbarkeit ihres guten Rufs, „des redliche[n] Gerüchte[s] Das doch nicht untergeht,“ gewiss.⁵⁹¹

Ab Mitte 1637, hat diese Problematik dann ihr drittes, und durch Sibylles Tod begrenztes letztes Stadium erreicht:

⁵⁸⁹ Ziefle (Hrsg.): *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], Kommentar, S. 29.

⁵⁹⁰ Sibylle Schwarz: „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,“ (I, 72).

⁵⁹¹ Vgl. hierzu: Sibylle Schwarz: „Ein guhtes Gewissen. auß eben disem,“ (II, M1r):

Man spreche/ was man spricht/
ein guht Gewissen fragt nach bösen Mäulern nicht.

„Auf Ihres Landesfürsten Tod [...]“ (Todesdatum: 10. März 1637):

[...]
Die/ so die Poesey sich lassen wohl gefallen;
Die edle Poesey/ die selbst der Himmel giebt/
Wird jetzo mehr gehast/ gelästert/ als geliebt.
Der Neid/ ihr ärgster Feind weiß gnugsahm fürzugeben/
Dardurch der hohen Lust genommen wird das Leben;
Sein Heer ist gahr zu starck/ wer kan ihm widerstehen?
Doch wehr er noch so groß/ er muß doch untergehn/
Die Leyer zwinget ihn/ sie dringt durch alle Sachen/
Die einen Menschen Sonst gahr balt verderbet machen;
[...]

Noch fühlt sich Sibylle im Vollbesitz ihrer poetischen Kraft.

[...]
 Zwar Ich wolte meinem Schreiben
 Nuhmehr geben guhte nacht/
 Und es gantzlich lassen bleiben/
 Weil des bleichen Neides Macht
 Sampt der Misgunst auff mich setzet/
 Und mir Sinn und Hand verletzet.
 Doch laß Ich mich heut bezwingen/
 Deine Zier und dise Zeit
 Und wil heut ein Loblied singen
 Bloß von deiner Freundlichkeit/
 Damit wil ich mich dan letzen/
 Und die Feder nicht mehr netzen.
 [...] ⁵⁹²

Laut diesem von ihr auf den 4. Juli 1637 datierten Gedicht hat sich die Lage weiter zugespitzt, und nur noch ganz besondere Anlässe, wie der Geburtstag der besten Freundin Judith Tanck, können die Dichterin zu künstlerischen Arbeiten bewegen. Immer demoralisierender muß diese Diffamierung gewesen sein, und lediglich dem Zuspruch guter Freunde, so Johannes Schöner, Samuel Gerlach oder Michael Behmen, verdankt sie die Fortführung der Schriftstellerei:

Wie ofte wündsch ich wohl/ mein Freund euch doch zu sehen/
 wenn ein Poeten=Feindt die Zunge außgestrekt
 und dises teure Pfandt mit Ungunst hat bedeckt!
 Und wenn kein Beystand ist/ so muß ich zeitlich gehen
 und geben willig nach; wie wehe tuht eß mir!
 wenn unsere Poesey/ die aller Künste Zier/
 so ganz verspeyet wird! Doch wil ich bey ihr bleiben;
 Mein Opitz stehet mir mit seinen Schrifften bey/
 daß ein Poeten=Feind nicht Weißheit=würdig sey/
 und niemand/ alß der Todt/ soll mich davon vertreiben.⁵⁹³

⁵⁹² Sibylle Schwarz: „Auff Jungfrauen Judith Tancken/ meiner Hliebsten Freundin Gebuhrs= Tag,“ (I, 20).

⁵⁹³ Sibylle Schwarz: „An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten/ Herrn Michael Behmen,“ (II, H4r).

Sibylle hat unter der „Ungunst“ ihrer Gegner und der Verspottung der von ihr so hoch geschätzten „Poesey“ zunehmend gelitten. Im Begleitwort zu einem an eine Bekannte gesandten Gedicht, klagt sie über das Versiegen dichterischer Kraft:

[...] dazu ich dan auch dieser Zeit nichts dienlichers finden können als mein altes Gedicht vohn wahrer Freundschaft/ welches den Motten fast zu theil geworden/ auß dem Staube wiederumb herfür zu suchen/ sintemahl mein heilloses Verhengnis mier itzo/ in ermangelung aller getrewer Freunde/ wenig auff etwas newes gedencken last [...] Ihr Tugend woll Ihr dieses mein geringgültiges Papyrnes Geschencklein zur Beliebung dienen lassen/ massen ich dafür keine grössere Wiedergeltung erlangen könnte/ als wan daßelbe nuhr vohn Ihr mit guhthem Gesichte durchgelesen/ und vohr den Augen der Lastermäuler/ die alles tadeln zwahr/ aber wenig nachthun können/ hernach verstocket und verdeckt würde [...].⁵⁹⁴

Sibylles Wunsch nach Solidarität mit Gleichgesinnten und der Wert der Freundschaft „in ermangelung aller getrewer Freunde“ wird in diesen Jahren immer dringlicher geäußert, vielleicht schon deshalb, weil ein Treffen mit Freunden und Bekannten aufgrund des Wechsels des Belagerungszustandes in Greifswald immer schwieriger ist.⁵⁹⁵ Die kriegerische Lage hatte sich im Winter 1637/38 ernsthaft verschlechtert, so daß erst Freunde und Bekannte, später die Autorin selbst aus der bedrängten Stadt in weniger umkämpfte Gebiete flohen.⁵⁹⁶ Der Wegzug der Freundin im Frühjahr 1638

⁵⁹⁴ Sibylle Schwarz: „Die trewe Freundschaft. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Sehbach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe,“ (II, N4r).

⁵⁹⁵ Im November 1637 wurde die schwedische Besatzung um 3.000 Mann verstärkt, um den Kaiserlichen, denen Georg Wilhelm von Brandenburg mit seinen Streitkräften beitrug, in den anschließend wiederausbrechenden Kämpfen um den Besitz Pommerns gewachsen zu sein. Siehe Kapitel 2.2 SOZIALES UMFELD/Zeithintergrund (S. 124).

⁵⁹⁶ Die beiden Abschiedsgedichte „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde“ (II, F3r) und „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang“ (I, 48) hat sie, laut Zieffe („Leben und Werk,“ S. 23.), vor ihrer Flucht aus Greifswald am 7. November 1637 gemacht. Ersteres schildert in antikischer Verbrämung den bedrohlichen Kriegszustand der Stadt und beklagt den Verlust der Mehrzahl ihrer Freunde und die Ungewißheit über deren Verbleib:

[...]

nach Stralsund hat diese Beziehungsnot verschlimmert. In dieser Zeit blieb ihr nur Opitz als literarischer Ansporn und geistige Stütze. Die Tatsache, daß sie männliche Vorbilder aus der Antike bis hin zur eigenen Epoche frei zitiert, zeigt, daß nicht Dogmatismus, sondern persönlich erfahrene Ungerechtigkeit die Quelle ihres weiblichen Bewußtseins ist und sie ihre Verleumder, die sie sexistisch aburteilen, menschlich überragt. Auch im folgenden Gedicht hat sie der „trewe Freund“ als wichtige Stütze und verlässlicher Bundesgenosse zum Durchhalten inspiriert:

Ich wil den trewen Freund zu lieben nicht vergessen/
und lieben ihn je mehr/ je mehr mir Neid zusteht;
Ich bleib dabey/ daß eß nach altem Sagen geht:
Je ungegönters Brodt/ je lieblicher zu essen.⁵⁹⁷

In dem triffstu [Mars] unsere Stadt/
daß der werten Freunde hauffen
mehrstes teils davon gelauffen/
O der zweymahl grimmen Taht!
Ich weiß nicht/ wie mir geschehn/
Ey/ wo sind doch meine Lieben?
Wo ist der und der geblieben?
Läst sich hier denn niemand sehn?
[...]

„Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang“ handelt von der eigenen Vertreibung aus Greiffswald, der Ausweglosigkeit der Flucht angesichts des Kriegsschauplatzes „Europa“ und der Unerreichbarkeit des Wunschziels Fretow, das ebenfalls unter Kampfeinflüssen ist:

Weil dann der Unholdt gäntzlich mir
Zum Greiffswald nicht will lenger leiden/
So bleibt dennoch mein Hertz allhier/
Und wirdt sich nimmer von euch scheiden!
Wohin gedenckstu dann mein Sinn?
Ist doch Europa gantz voll Kriegen/
Es ist ja warlich kein Gewinn/
Von einem stets zum andern fliegen.
[...]

⁵⁹⁷ Sibylle Schwarz: [Ohne Titel], (II, L1v). Vgl. hierzu „Ein Freund ist das bäste/ das man liebet“ (II, H3v); „Vohn wahrer Freundschaft“ (II, O1r); „Wer ein treuer Freund? Auß einem Anbindbrief“ (II, M1r). Siehe S. 206, Anm. 382 u. S. 207, Anm. 388 für diesbezügliche Gedichtauszüge.

Wie sehr die Freunde an der psychologischen Aufrüstung der Autorin in dieser letzten Phase der Erniedrigung beteiligt waren, hat sie im Sendbrief an Samuel Gerlach vom 24. Juli 1637 festgehalten: „[...] mich der unverständige Neidt leider der massen auch betrübet/ das ich schier meiner Poesey guhte Nacht gegeben/ wen demselben nicht durch etliche Verständige Leute vohrgebawet wehre [...]“ Doch noch immer selbstbewußt verteidigt sie den Wert der dichterischen Tätigkeit:

[...] eß ist aber meines bedenckens/ noch die Zeit/ welche an derogleichen Außschreitung gewendet/ nicht so übel angelegt/ als wen ich etwa meiner Jugendt in dem Labyrinthe der Kälber Libe einen Flecken angehenget hette/ wie andere/ die unsere Poesey wol für ein unützes Übel schelten dürffen/ und doch vielleicht sich selber wahrnehmen/ und für übelerm übel hüten solten [...].⁵⁹⁸

Das von Cats entliehene „Labyrinthe der Kälber Libe“⁵⁹⁹ bezieht sich auf ein leichtsinniges, oberflächliches und verantwortungsloses Verhalten, wovor sie die Beschäftigung mit der Poesie bewahrt hat und der sie ihre künstlerische Prägung und intellektuelle Ausreifung schuldet. Daß die Kritik an ihr als Dichterin sexistischer Natur war, wird an den daran anschließenden autobiographischen Informationen sichtbar:

[...] kan aber auch nicht verfechten/ das ich nicht hochstraffbahr wehre/ wenn ich [?] ⁶⁰⁰ Poesey mehr/ als anderer Jungferlicher Arbeit obliegen/ und die gescheffte meines Beruffs andern sachen zu den Füßen legen wolte/ muß aber dakegen bekennen/ daß die Poesey eine Ursacherin vieles guhten bey mir gewesen/ und ich sie dero halben (noch zur Zeit) füglich also beybehalten kan/ das dadurch andere gescheffte nicht hindan gesetzt/ oder seumich verrichtet werden.⁶⁰¹

⁵⁹⁸ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“ Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

⁵⁹⁹ Ziefle (Hrsg.): *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], Kommentar, S. 23.

⁶⁰⁰ unleserlich

⁶⁰¹ Sibylle Schwarz: „Gott mit uns!“ Sendschreiben vom 24. Juli 1637, (I, 2).

Sibylle versucht, das „unütze Übel,“ als das man ihr das Dichten vorgeworfen hat, als Zeitvertreib, der nicht mit ihrer „[j]ungferlicher Arbeit“ konkurriert, und so als reine Freizeitaktivität zu rechtfertigen.⁶⁰² Noch einmal betont sie, wie sehr sie von diesem geistigen „Beruff“ bzw. dieser Berufung als Impuls zu „vieles guhten“ profitiert hat, ohne ihre weiblichen Pflichten darüber zu vernachlässigen. Es kann kein Zweifel daran bestehen, daß Sibylle Schwarz – trotz Standes- und Bildungsprivilegierung und trotz der liberalen familiären Gesinnung – allein schon aus ihrer religiösen und bürgerlich-arbeitspflichtigen Grundposition heraus wichtige häusliche und „andere gescheffte“ „nicht hindan gesetzt“ hätte.⁶⁰³ Ihrem Biographen Hagen zufolge hat sie sogar eine Rezeptsammlung verfaßt:

[...] welche sich auch der Oeconomie und Küchenversorgung mit sonderbarer Mühe angenommen/ und zu ihrer Information/ allerhand Observationes Culinarias nach dem Alphabet schriftlich zusammen getragen/ und unter ihrer Handt nachgelassen/ damit sie es dem Vater/ bey seiner schweren Ampts Bürde/ desto besser zu gefallen machen und treffen möchte [...].⁶⁰⁴

⁶⁰² „Lauern“ bei Anna von Baden-Durlach „Leere und Langeweile [...] im Hintergrund ihres täglichen Lebens wie eine dauernde Bedrohung, der sie mit dichterischer Betätigung zu entgehen sucht“ und ist ihr Schreibanlaß, so wörtlich, die „langeweil vertreiben,“ ist es bei Sibylle der starke Drang zum Selbstaussdruck. Diese Aussage birgt den sozialen Unterschied, der beide Klassen voneinander scheidet. Anders als die von häuslicher Verantwortung weitgehendst entbürdete und in erster Linie nur Repräsentationspflichten wahrnehmende „grande dame“ des Adels, kann die Bürgersfrau den künstlerischen Neigungen nur in der Freizeit nachgehen, oft während der Abendstunden oder bis tief in die Nacht. „Langeweile“ wird so zum Statussymbol, das wie der helle, weil von grober Arbeit an der Sonne unverdorrene Teint für die gesellschaftskulturelle Vorzugsstellung steht. Sie ist für die bürgerliche, in die Geschäfte ihres Haushalts eingebundene Frau kein beklagenswertes Thema. (Zitat aus Woods: „Die Pflicht befiehlt [...]“ S. 41.)

⁶⁰³ Auch im Brief an Gerlach vom 18. März 1638 (I, 4) bescheinigt sie, daß sie ihre Gedichte lediglich in den ihr verbleibenden Freistunden schreibt: „[...] sintemahl andre Privat gescheffte mir nurten die geringste Zeit an dergleichen Außschreibung haben wenden lassen [...].“

⁶⁰⁴ Zit. nach Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 10. Dieses Kochbuch für den häuslichen Gebrauch ist allerdings verschollen.

Die Tatsache indes, daß sie sich als Frau für die geistige Nutzung von Mußestunden eigens verteidigen mußte, bescheinigt, wie unversöhnlich eng Anfang des 17. Jahrhunderts das weibliche Rollenverständnis in den Augen der Öffentlichkeit war.⁶⁰⁵ Aus diesem Grund hat Sibylle auch beschlossen, ihre Gedichte nicht unter ihrem Namen zu veröffentlichen: „[...] Der Hr. M.[agister Gerlach] als ein verstendiger wirt hierin wol das beste zutreffen wissen/ und ob zwarten keines von den meinigen würdig ist das es von so vielen Leuten gelesen werde/ so magk dennerst der H. M. mit etzlichen/ seinem belieben nach/ verfahren/ mit dem bedinge/ das sie dergestalt verendert/ undt alle bekandte Nahmen verdeckt werden/ das Niemand/ er sey wer er wolle/ [wi?]ßen⁶⁰⁶ möge/ von welchem Baume sie gefallen seyn/ weil ich (ob schon mir solches keine Schande gebe) dennoch allerley bedencken darinnen finde uff.“⁶⁰⁷ „Keine Schande“ also ist der Kerngedanke, wonach Sibylle nach wie vor und voller Überzeugung zu ihrer Dichtung steht. Die erlittenen Anfeindungen, die „bedencken“ diesbezüglich sind es, die sie von der Namensnennung Abstand nehmen lassen. Klarer hat sie das im Brief an Gerlach am 10. April 1637 formuliert: „[...] Ob der Edle Liebhaber

⁶⁰⁵ Selbst adelige und nicht an Hausarbeit gebundene Frauen wie Anna von Baden-Durlach (1617-1672) hatten das weibliche Leistungsethos fraglos internalisiert. In „Müsiggang ist ein schändliches laster“ heißt es:

Wir seyn in dieser welt zur arbeit hoch verpflichtet.
Kein fauler hat noch nie viel gutes außgerichtet.

Interessanterweise versucht sie ihr Schreiben als „Pflicht“ zu legitimieren, denn „das Wort Pflicht und seine Synonyme kommen oft in diesen Handschriften vor.“ (Vgl. Woods: „Die Pflicht befiehlt [...],“ S. 40.) Während Sibylle Dichten als „lust“ bezeichnet und so von vornherein als Freizeitaktivität wertet, wird an der divergenten Rationalisierung dieser Tätigkeit das Sozialgefälle manifest. Für die bürgerliche Frau ist Schreiben Luxus, der nur in Freistunden erreichbar ist und selbst dann noch nach außen hin verteidigt werden muß. Für die adelige Frau ist die Beschäftigung mit Literarischem nach Wunsch eine Alltäglichkeit, die mangels tagesfüllender Verpflichtungen als gesellschaftlicher Auftrag und ethische Notwendigkeit gerechtfertigt wird, um den Eindruck des lasterhaften „Müsiggangs“ auf diesem Wege zu umgehen. Siehe auch S. 85-88 dieser Arbeit.

⁶⁰⁶ unleserlich, vermutlich „wissen“

⁶⁰⁷ Sibylle Schwarz: „Hilf Herr!“, Sendschreiben vom 18. März 1638, (I, 4).

der Teutschen Poesey das überschickte Ehrengetichte will den öffentlichen Druck undtergeben/ stell ich zwar in seinen eignen Gefallen/ weil aber der gemeine Pöbel und der Neidt auch etwas/ das der guhten Meinung zu wiedern/ davon unzeitig urtheilen möchte/ hielt ich für rahtsam/ das nur der Nahme etwas verkehret/ oder gahr ausgelassen/ und an dessen stat ein anderer gesetzt würde [...]"⁶⁰⁸ Sibylle ist gewillt, ihr Werk der Öffentlichkeit zu übergeben, sofern es unter Wahrung eines Pseudonyms oder Anagramms geschieht, um sich und den Namen der Familie Schwarz vor weiterer Verlästerung zu schützen.⁶⁰⁹ Aufgrund der prinzipiell kontroversen (Erst-)Veröffentlichung von Frauen war das eine häufig ergriffene Schutzmaßnahme. Der mißgünstige und verlogene Plebs erscheint dabei als Quelle allen Übels,⁶¹⁰ wobei sie mit dem „gemeine[n] Pöbel“ vermutlich die niederen noch lesekundigen bürgerlichen Schichten meint, für die eine schreibende und publizierende Frau den Anlaß zum patriarchalischen Aufmarsch gab. Gerlach hat solche Gegenwirkungen erwartet und im Vorwort zur Anthologie gewandt pariert:

[...] Im übrigen wird man Sie/ ob es wohl bey vihlen Klüglingen Nasenrumpfs (so man aber gar nicht achtet) genug geben mag/ verhoffentlich nicht vihl loben dürfen/ sondern das Werck/ nach dem bekanten Sprichwort/ den Meister oder Meisterin selber am besten loben/ und sich/ daß dise Gedichte vohn der Seeligen Jungfer [...] in Ihrer zarten Jugend/ gemacht worden/ am mehrsten zu verwundern seyn [...].⁶¹¹

⁶⁰⁸ Sibylle Schwarz: „H.L.G!“, Sendschreiben vom 10. April 1637, (I, 1).

⁶⁰⁹ Wie erwähnt hatte Gerlach ursprünglich den Decknamen „Sibyllen Wachsestermin vohn Wildesfragen“ für die Dichterin geplant, „aber weil die seelige Jungfer nunmehr lengsten allem Neid [...] entgangen [...] hat man solches Werklein unter ihrem deutlichen Namen herauß zugeben kein bedenkens mehr getragen“ („Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte*).

⁶¹⁰ Siehe Kapitel 4.4 SOZIALKRITIK/Lüge und Laster (S. 254).

⁶¹¹ Samuel Gerlach: „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser.“ In: Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], ohne Seitenangabe.

Wie schon Sibylle selbst gibt Gerlach die „Jugend“ ihrer Jahre zu bedenken, womit er eventuell Anstößiges zwar auf Kosten von Sibylles Sachverstand und Urteilskraft entschuldigt, andererseits aber die Gesamtleistung der Dichterin erhöht. Für ihn, wie für Sibylle, war das Veröffentlichen von Frauenliteratur ein kühner Schritt, mit dem er seinen Ruf kompromittierte.⁶¹² Die mögliche Schmähung der Gedichte hat er sogleich von vornherein als unerheblich und belanglos, als Reaktion von Dummköpfen banalisiert. Und einmal fühlt sich auch die Autorin zur ganz unumwundenen Ausbreitung ihres poetischen Selbstbewußtseins und recht unbescheidenen Erklärung ihres Genius provoziert:

Alß sie ein Poetischer Geist tribe

Ich/ der ich sonsten pflag von schlechten Dingen schreibe/
 bin gänzlich umgekehrt/ nun muß mein Lob wohl bleibe/
 und grünen wie ein Zweig/ ietzt wil ich meinen Sinn/
 von dem/ das niedrig ist/ biß in die Wolcken ziehn.
 Die Göttin Fama wil mir selber Flügel geben/
 die immer für und für am hellen Himmel kleben/
 und wo der Venus Sohn hinfüro schiessen wil
 nach mir/ so raht ich/ daß er in die Wolken ziel,
 Da soll mein Ball=Plaz seyn/ da soll das Glüder fliegen/
 wie Spreu/ das brennen muß/ und allzeit unten ligen.
 Die Clio bindet mir schon selbst die Lohrbeer=Kron/
 die Ewig grünen wird/ nun soll die Kunst den Lohn
 erlangen/ recht; So muß ein freyer Sinn bekleiben?;
 nuhn/ ich wil immer auch bey meinen Worten bleiben/

⁶¹² In der „Vohrrede“ zum zweiten Teil des Bandes hat er sich deshalb erneut und diesmal rücksichtsloser abgesichert: „Geneigter Leser [...] dabey du ganz Dienstfreundlich angelanget wirst/ du das jenige/ so dihr dahrinnen nicht gefält/ teils Ihren noch sehr Jungen und schwachen Jahren/ teils Ihrem Weiblichen Geschlecht/ teils auch den lustigen Einfällen/ und der/ Poetischen Geistern zimlich=zugelassenen/ Freiheit/ wohlmeynend zuschreiben/ und also deinem Christentuhm gemäß/ alles zum besten deuten wollest. Sind dihr aber sonsten die Verse an sich zu schlecht=zu unverständlich/ zu unordentlich/ oder ohn einige richtige Schreibart gesezet/ so erwäge widerum Ihre Jugend unnd Geschlecht/ wie auch Ihres Vaterlands Außsprache/ und sonderlich/ daß zu ihrer Zeit/ vohr 12. 16. 18. und mehr Jahren/ weder die Deutsche Poesy/ noch ihre Schreibrichtigkeit so vollkommen/ als nuhn gewesen sey [...]“ Von allen möglichen Entschuldigungen führt er vor allem Sibylles Alter und Geschlecht ins Feld, womit er ihr Denk- und Begriffsvermögen eigennützig schmälert.

und steigen mit dem Sinn des Himmels Leiter an/
ein jeder sey bereit/ daß er mir folgen kan.⁶¹³

Anstelle der üblichen Bescheidenheit -- dem ihrer Ansicht nach „von schlechten Dingen [S]chreibe[n]“ -- ist die Autorin „gänzlich umgekehrt“ und will „nun,“ durch einen unliebsamen Umstand aufgebracht, die eigene Trommel rühren. Sie läßt hinter sich, was klein und „niedrig“ ist und will ihr Lob „biß in die Wolcken“ heben, wo sie selbst „Amor“ unerreichbar ist. Der „Himmel“ soll ihr „Ball=Plaz“ sein und die Unsterblichkeit ihr „Lohn.“ Ihr „freyer Sinn“ verpflichtet sich zu hoher, anspruchsvoller Dichtung und unbedeutend und entbehrlich ist, wer ihr dorthin nicht „folgen kan.“ Mit diesem Bekenntnis zum eigenen Talent hat sie die Neider ungenannt ins Abseits intellektueller Unzulänglichkeit gestellt und sich durch die Verbindung von kreativer Produktion und hochgestellter künstlerischer Intention den Ruhm der „Lohrbeer=Kron“ verliehen. Im überweltlichen, -räumlichen und -zeitlichen Sinne bleibt damit der Dichter der Sieger im Kampf mit dem Neid.⁶¹⁴

Schreiben war von jeher Männersache und der geschlechterpolitische Konflikt, die Spannung zwischen dem Ichbewußtsein der schreibenden Frau und einer gesichtslosen, verleumderischen Öffentlichkeit, zieht sich als roter Faden durch Sibylles Werk. Von der anfänglich ungestümen Offensive, über die allmähliche Erlahmung, bis

⁶¹³ (II, H3v)

⁶¹⁴ Vgl. „Auf Ihres Landesfürsten Tod [...],“ (I, 10):

[...]
Und was ich nicht kan thun/ giebt Phebus selbst den seinen/
Die ob sie zwar wol itzt verfolgt seyn weit und breit/
Doch kriegen einen Krantz/ den nicht entlaubt die Zeit.
[...]

hin zur zeitweiligen Blockierung der Schreibintention, läßt sich die Intensivierung der Diskriminierungsversuche anhand der einschlägigen Aussagen der Dichterin nachweisen. Als zeitweilig der kreative Impetus ins Stocken gerät, ist es der Zuspruch von gutgesinnten Freunden, der sie vor der völligen Desillusionierung und Aufgabe des Dichtens bewahrt. Von wenigen, zumeist sozial gleichrangigen Fürsprechern wird sie in ihrer künstlerischen Absicht protegirt, von der Masse hingegen diffamiert, so daß die beabsichtigte Öffentlichkeitswirkung nur über den Umweg einer anonymen Publizierung ihres Œuvres aus familiärer Rücksichtnahme möglich bleibt. Dennoch und trotz der daraus entstandenen Nachteile hat sie ihr kulturelles Mitspracherecht immer wieder engagiert und selbstbewußt verteidigt⁶¹⁵ und zeit ihres Lebens bis kurz vor ihrem Tod auch praktiziert. Fast ein Viertel der Gedichte hat sie nachweislich in den emotional schwersten Jahren 1636/37 geschrieben.⁶¹⁶ Sie hat ihr Anrecht auf literarische Tätigkeit und intellektuelle Freiheit, wie sie bislang der Mann kraft seiner Vormachtstellung für sich einbehalten hat, herausgefordert und willentlich als Frau geltend gemacht. Sibylle übertritt nicht nur wissentlich die Schranken ihres Geschlechts, sie literarisiert es. Darin manifestiert sich eine eindeutige weibliche Selbstbewußtwerdung, wie sie für eine Dichterin des 17. Jahrhunderts außergewöhnlich ist. Das Schriftstellertum ist für die Autorin ein elementares inneres Bedürfnis, ein wichtiger Bestandteil ihrer Persönlichkeit, ohne den sie geistig nicht existieren kann. Hierbei ist Schreiben als Mittel zur Selbstverwirklichung schon ein moderner Gedanke und das über den Beruf

⁶¹⁵ Ähnlich äußert sich Gerlach in seiner „Vohrrede an den Ehrengeneigten Leser:“ „[...] Wie sie sich/ wegen ihrer Poësey/ wider ihre Verleumder/ so artlich zu schützen wissen/ [...]“ In: *Deutsche Poëtische Gedichte*, (I, a4r).

⁶¹⁶ Von insgesamt 91 Werken (Teil I&II), können 22 (13 in Teil I; 9 in Teil II) auf die Jahre 36/37 exakt datiert werden. Nimmt man die, laut Ziefle, vermutlich in diesem Zeitraum entstandenen mit hinzu (die allzu spekulativen abgerechnet: 5 in Teil I; 7 in Teil II), hat Sibylle ganze 34 oder über ein Drittel ihres Werks in dieser Phase verfaßt. (Vgl. Ziefle (Hrsg.): *Deutsche Poëtische Gedichte* [...], Kommentar, S. 20-44.)

des Schriftstellers von Sibylle bezogene Selbstwertgefühl ein männliches Konzept. Ihr „Beruf,“ die damit verbundene öffentliche Tätigkeit ist für sie der geistige Lebensmittelpunkt und verweist die Tätigkeit der Frau, die häusliche Sphäre, in den Bereich des Unzureichenden und Marginalen. Die Folge dieser frauenfeindlichen Zeitverhältnisse ist Sibylles ambivalenter, von Konzessionen an eine übermächtige patriarchale Öffentlichkeit geprägter Feminismus -- einerseits die Bestimmtheit, mit der sie eine traditionelle weibliche Rolle und ihre geschlechtspolitische Verbindlichkeit für sich ablehnt, andererseits das häusliche Pflichtbewußtsein, das sie vor ihre poetische Leidenschaft -- quasi als Rechtfertigung nach außen -- setzt. Um sich vom umgebenden Sozialkontext ihrer Epoche ganz ohne Rücksicht auf Verluste loszusagen, war sie zu jung, zu religiös und stand, wie die Mehrzahl der damaligen Frauen, zu sehr noch unter dem Einfluß ihrer Zeit.

6 ÄSTHETIK

6.1 Weibliche Schreibräume

Schreiben im häuslichen Privatbereich war für Frauen schon immer mit patriarchalen Auflagen, pragmatischen Erschwernissen und sexistischen Vorbehalten verbunden. Dementgegen waren Klöster und Höfe wichtige und erste Bildungsenklaven, die ihren Bewohnerinnen die produktionspraktischen und -theoretischen Voraussetzungen wie Räumlichkeiten, Bibliotheken, Schreibmaterialien bis hin zu Lehrerinnen und Mentorinnen zur Weiterentwicklung boten. Freizeit, Ansporn und Solidarität waren, zusätzlich zur finanziellen Rückendeckung und hauswirtschaftlichen Befreiung, garantiert, um individuellen Studien, geistiger Zerstreuung oder weiterführenden Gesprächen und Lektüreinteressen nachzugehen. Wie bedeutsam für die Frau ein solcher Freiraum literarhistorisch war, läßt sich an den Werken, die ihre Entstehung dem Protektorat von Höfen und Klöstern verdanken, ablesen. Das Werk einer Hrotsvit von Gandersheim (um 935-nach 973), Hildegard von Bingen (1098-1179), Elisabeth von Nassau-Saarbrücken (1397-1456), einer Caritas Pirckheimer (1467-1532), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676) oder Regina Catharina von Greiffenberg (1633-1694) wäre ohne diese Lebens- und Fortbildungsrefugien kaum möglich gewesen. Hier liegen die Anfänge eines weiblichen literarischen Selbstverständnisses und seiner Schreibkultur.

Außerhalb von Hof und Kloster (samt den davon abstammenden Sonderformen wie die Beginenhäuser, Stifte, Frauenzimmerbibliotheken und Salons) waren diese

Grundbedingungen für eine fruchtbare geistige Betätigung erst wieder in den patrizischen Rängen des Bürgertums gegeben, so daß sich im 17. Jahrhundert vermehrt die bürgerlichen Frauen am Kulturdiskurs beteiligen. Mit Einsetzen der Frühen Neuzeit und parallel verlaufenden Herausbildung eines geistes- und finanzautarken, meist humanistisch geschulten Bildungsbürgertums, verlagert sich die weiblich-öffentliche Tätigkeit zunehmend auf eine nicht-feudale und im Profanbereich siedelnde Schicht. Wiewohl gerade das Bürgertum über die Erhaltung traditioneller Werte wachte, wendete sich seine intellektuell führende Klasse von konventionellen Verhaltensmustern nach eigenem Ermessen ab. Eine dieser Abweichungen war, daß sie Frauen die Ausübung einer künstlerischen oder schriftstellerischen Neigung nicht nur gestattete, sondern vielfach erst entscheidend zur vorführbaren Ausprägung verhalf. Es sind dies allerdings Fortschritte, die mehr sozial- denn wunschbedingt nur Frauen einer gesellschaftlichen Sondergruppe für sich in Anspruch nehmen durften, denn nur als solche hatten sie Zutritt zum Kloster, gehörten zum Hof bzw. Bildungsbürgertum. Hinzu kam, daß man in diesen progressiveren Kreisen eine Teilung der Bildungsgüter weniger als hierarchische Gefährdung, denn als Gelegenheit zur Statusaufwertung und ständischen Selbstbehauptung sah. So ist in der weiblichen Literaturproduktion des 17. Jahrhunderts zwischen den Schreibräumen verschiedener sozialer Ränge und der von ihnen beabsichtigten Wirkungsintention zu unterscheiden:

Während Höfe sich als kulturelle Mikrokosmen der Legitimierung einer veraltenden Welt verpflichtet sahen und durch die Hervorkehrung von kostspieligem Schaugepränge die Konsolidierung ihrer Macht anstrebten, ist bürgerliche Literatur davon gesondert zu betrachten. Sie steht in der Kritik adliger Lebensformen bereits im Vorfeld einer Auflösung der strengen ständischen, bildungs- und wirtschaftspolitischen

Stratifizierung und leitet ein individualistischer gelagertes Emanzipationsbemühen ein. Im Versuch der Aufrechterhaltung ererbter aristokratischer Herrschaftsprivilegien einerseits und der Durchsetzung eines erwachenden bürgerlichen Selbstbewußtseins andererseits, prallten zwei disparate Denkansätze aufeinander, was auch auf literarischem Gebiet zum Austrag kam. Dieser Interessenkonflikt bestimmte unter anderem die Stellung der Frau und das Ausmaß ihrer Stereotypisierung. Wurde beim Adel die musische Betätigung als Komponente der repräsentativen Pflicht gefördert, war sie beim Bürgertum den häuslich-ökonomischen Bedürfnissen grundsätzlich nachgeordnet. Dementsprechend variiert das schriftstellerische Resultat -- sehen wir das Pompöse, Floskelhafte, Stilisiert-Höfische auf der einen, das Realbezogenere, Gesellschaftskritischere und Subjektivere auf der anderen Seite. Die bürgerliche Intellektuelle mußte sich nicht nur in der Gesellschaft generell, sondern dazu noch innerhalb der repressiven, sich auf traditionelle Geschlechterklischees zurückziehenden Schichten des mittleren und unteren Bürgertums behaupten. So gesehen war sie adligen Frauen gegenüber benachteiligt und begünstigt zugleich. Benachteiligt, da die sozialbedingte Einengung schärfer, die Bewegungsbegrenzung enger und das Bildungsangebot geringer waren, kommunal begünstigt, da es eine gesamtbürgerlich-frauenrechtliche Bewußtwerdung und Auflehnung nur desto dringlicher gebot.

Frauen wie Anna Maria van Schurman, Sibylle Schwarz, Maria Katharina Stockfleth oder Maria Sibylla Merian sind Ausnahmegestalten, die den sozialen Umbruch ihrer Zeit zur Selbstverwirklichung genutzt haben. Und noch unter dem Gesichtspunkt, daß die literarische Tätigkeit von Frauen häufig noch immer in patriarchale Funktionsbahnen gelenkt wurde, daß „Bildung in der Frühen Neuzeit für [...] Frauen ‚Herr-

schaftswissen"⁶¹⁷ war und der Zensur männlicher Richtlinien unterlag, bedeutete sie die Befreiung von der einseitig physischen Vereinnahmung der Frau und ihrer produktiven Kräfte -- je nach Abmessung des zugestandenen bzw. erst eroberten Freiraums. Sofern es sich dabei um unpolitische Privatkorrespondenz oder Gelegenheitsgedichte handelte, ist dieser Freiraum vielerorts, doch längst noch nicht gemeinhin zu verzeichnen. Im Falle einer mehr feministischen oder sozialkritischen Meinungsäußerung hingegen wurde sehr häufig mit scharfer Ablehnung und zynischen Anfeindungen reagiert. Sozial bevorrechtete Frauen, die gegen diese Assimilierungszwänge selbstsicher zu rebellieren wagten, konnten durch Rückzug auf eine autonome Position herausragende künstlerische, literarische, selbst wissenschaftliche Leistungen erbringen. Und daß sich viele Frauen, trotz der erschwerten Umstände, den Zugang zu legendärem Fachwissen und Männern gleichwertigen Kulturleistungen verschafft haben, hat die historische Frauenforschung für nahezu alle europäischen Nationen des 17. Jahrhunderts belegt.

6.2 Rhetorik und Stilistik

Was bislang von Männern für Männer, also aus deren Sicht geschrieben wurde, daran wagten sich nach Opitz nun vermehrt auch Frauen. Denn zum ersten Mal gelang es ihnen in rhetorisch tadelloser, poetisch vorbildlicher und einer den Männern in jeder Hinsicht ebenbürtigen Form. Sibylle Schwarz scheint angesichts der ungesicherten

⁶¹⁷ Kleinschmidt: „Gelehrte Frauenbildung [...],“ S. 556.

Lebensdaten von Rosenthal und Hohendorff (beide um 1641) die erste Frau zu sein, die Opitz' Nachfolge angetreten hat.⁶¹⁸ Sie hat die Gelegenheit, die er ihr bot, bewußt wahrgenommen und das ihr nun offenstehende poetologische Vermächtnis ihres Zeitalters verwertet. Sie arbeitet mit aufwendigen stilistischen Mitteln, die sich am neu erschlossenen Redeschmuck und an den Stilgepflogenheiten verbürgter Autoritäten orientieren. An rhetorischen Figuren hat sie das barocke Arsenal voll ausgeschöpft und setzt neben aufwendigen Stilfiguren⁶¹⁹ antithetische Konstruktionen,⁶²⁰ Emblematik,⁶²¹ Wortspiele und Konzetti⁶²² sowie eine umfangreiche Metaphorik⁶²³ ein. So zeigt sich ein polyphoner, anspruchsvoller Sprachgebrauch, voller Querbezüge zur griechischen und römischen Mythologie, die sie besonders angesprochen haben muß, da sie sie stellenweise und besonders an den Gedichtanfängen häuft. Die metrischen Formen, die sie verwendet, hat sie weitgehendst nach Opitzschen Gesetzen modelliert.⁶²⁴ Sie gebraucht

⁶¹⁸ Das früheste von ihr selbst datierte Gedicht ist „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleget und freundtlichen anbefohlen,“ (I, 13), vom 8. Dezember 1633.

⁶¹⁹ Ausdrucksformen wie Anapher, Periphrase, Hyperbel, Amplifikation, Synekdoche, Epiploke, Asyndeton, Invokation, Dialogismus, Oxymoron, Anadiplosis, Polyptoton, Imperativ, rhetorische Fragen, Paradoxon, Parallelisierung, Personifikation, Wortaufzählung und -häufung sind über das gesamte Werk verteilt.

⁶²⁰ U.a. in „H.L.G.“ (I, 15), „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit“ (I, 26) oder „Ein zum andern mahl überschicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war“ (I, 81). Ebenso die Antinomie zwischen Stadt- und Landleben in „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht“ (II, M2r). Für einzelne stilistische Wortproben dieser und anderer Gedichte siehe thematische Werkerfassung im Anhang.

⁶²¹ Z.B. der mehrfache Sinngehalt des Judith-Emblems im Gedicht „Auff Jungfer J.C. Namens-tagk“ (I, 33). Siehe thematische Werkanalyse im Anhang.

⁶²² Am pointiertesten in „Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette“ (II, K2r). Siehe thematische Werkerfassung im Anhang.

⁶²³ Beispiele sind die typisch barocke Schiffsmetaphorik in den Gedichten „Auff Herrn N. Schöners/ etc. Kinds Absterben“ (I, 50) und „Auff Herrn Otto Brödermans/ und Jungfrawen Reginen Trygopherin Hochzeit“ (II, K2v). Außerdem die metaphorischen Lobabzeichen in „Auff die langgewünschte Freudenreiche Ankunfft der Hoch Edlen und Wolgeborenen Frauen/ Frauen/ u.“ (I, 70) oder „Auf ihres Seeligsten und lezten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang“ (II, F1r) bzw. die zum Teil amüsante Bildlichkeit in „Von der Welt Eitelkeit“ (I, 68). Siehe thematische Werkerfassung im Anhang.

⁶²⁴ Opitz nach sind nur Jambus und Trochäus für den deutschen Vers geeignet: „Nochmals ist auch ein jeder verß entweder ein iambicus oder trochaicus [...] Vnter den Jambischen versen sind die zue förderste zue setzen/ welche man Alexandrinische [...] zu nennen pfliget/ vnd

neben der Liedform das Sonett, an Versformen zumeist den Alexandriner bzw. drei- und vierhebige Jamben und Trochäen, zuweilen auch einen achthebigen Trochäus, zehnhebige Jamben, Daktylen, eine Pindarische Ode oder vers commun. Im Schäferspiel „Faunus“⁶²⁵ hat sie Epik und Lyrik vermischt und wechselt Alexandrinergedichte, Prosa und liedhafte Verspassagen unterschiedlicher Metren ab. Zwar wird gelegentlich ein Ringen mit der handwerklichen Ausstattung in Form von harten Reimen oder plumpen Versen spürbar, doch es gelingt ihr im allgemeinen die spielerische Leichtigkeit und von mancher Floskelhaftigkeit abgesehen, eine beachtliche stilistische Eleganz. Gekonnt hat sie dabei die starren Formen mit lebhaften und unüblichen Inhalten verknüpft. Die Autorin muß nur die besten ihrer Werke Gerlach für den Druck gegeben haben, denn an den wenigen Gedichten, die entweder von Sibylle selbst oder vom Anlaß her datiert sind, ist eine literarische Entwicklung nicht ablesbar.⁶²⁶ So scheinen die frühen Fretow-Werke aus den Jahren 1634/35 nicht schwerfälliger und umständlicher als die späteren, um Neid oder Freundschaft kreisenden gemacht. Stilistisch reifer wirkende, weil sprachlich und thematisch ausgefeiltere Gedichte finden sich in beiden Gruppen.⁶²⁷ Hervorragend gelungene Werke wie

werden an statt der Griechen vnd Römer heroischen verse [=Hexameter] gebraucht: Ob gleich Ronsardt die vers communis [...] hierzue tüchtiger zue sein vermeinet [...] müssen vnd können wie sie an statt der heroischen verse gar wol behalten [...].“Opitz, „Das VII. Capitel. Von den reimen/ jhren wörtern vnd arten der getichte.“ S. 392.

⁶²⁵ (II, A1r)

⁶²⁶ Es könnte sein, daß die Autorin einige Gedichte vor ihrer Übergabe an Gerlach noch einmal überarbeitet hat. Fraglich bliebe, ob Gerlach, der bereits etliche Abschriften von früheren Gedichten aus seiner Korrespondenz mit Sibylle besaß, diese oder jeweils eine verbesserte Version davon bekam und veröffentlicht hat.

⁶²⁷ Die frühen Werke (vgl. z.B. „Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhlichkeit,“ (I, 26), 9. Februar 1634 oder „Fretowische Fröligkeit [...],“ (I, 13), 8. Dezember 1633 mit „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1), Frühjahr 1638) sind wie die späteren metrisch ziemlich korrekt und wirken stilistisch mehr oder minder stark antikisch überladen. In beiden Gruppen ist der Stil gemischt, gibt es massigere, langatmigere und gedrecheltere, aber auch weit spielerischeren, vorwärtsdrängenderen und flüssigeren Rhythmus (vgl. z.B. „Auff Die Ankunfft auß Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen,“ (II, L3r), 1636 mit „Auff Jungfrauwen Judith Tancken/ meiner Hliebsten Freundin

„An den unadelichen Adel“⁶²⁸ lassen sich zeitlich überhaupt nicht einordnen, so daß genauere Forschungen zu Sibylles künstlerischem Werdegang nicht möglich sind.

Der inhaltliche Rahmen ist sehr weit gespannt. Ihr Werk charakterisiert eine Vielschichtigkeit der Töne, die vom barocken Wortgepränge und gedrechselter Förmlichkeit über volksliedhafte Schlichtheit und erlebnishafte Unmittelbarkeit bis hin zur nüchtern-sachlichen Erkenntnis oder spöttischer Direktheit reicht. Ihre scharfe Beobachtungsgabe vereint sich mit einer frühreifen Zusammenschau moralisch-didaktischer Bewußtseinsinhalte und kommt in ihren humanethischen Werturteilen zum Austrag. Das Unkonventionelle, das sie in herkömmliche Ausdrucksmittel immer wieder einmischt, ist ihre Natürlichkeit und das bisweilen leidenschaftliche Engagement, mit denen sie persönlichere Themen anpackt. Ferner hat sie literarische Stoffe und Muster häufig selbständig modifiziert und eigenwillig zur Anwendung gebracht.⁶²⁹ In breiter Ausleuchtung der barocken Themenkreise hat die Autorin ein vielseitiges Opus hinterlassen und mit ihrer geistlichen Dichtung Erbauungs-, mit ihrer Kasuallyrik

Geburts=Tag," (I, 20), 4. Juli 1637 oder „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht," (II, M2), Winter 1637/38).

⁶²⁸ (I, 55)

⁶²⁹ Ein Beispiel hierfür -- neben einer Vielzahl von Gedichten -- ist das Fragment „Susanna“ (II, M3r), bei dessen Nachdichtung sie sich mehrmals von der biblischen Vorlage löst (siehe Ziefle für Details: „Leben und Werk," S. 256-277). Ähnlich autonom ist sie im Schäferspiel „Faunus“ (II, A1r) mit stofflichen Vorlagen verfahren, in dem es laut Ziefle „wahrscheinlich zum ersten Mal in den deutschen Schäfereien thematische Einheit, verhältnismäßige Individualität der Charaktere und einen Frauencharakter gibt“ (S. 315). Ulrich Maché stellt die „emergence of characters that possess distinct individuality“ und die „introduction of female characters“ in der nachopitzschen Schäferdichtung noch vor Ziefle fest (Maché, S. 38). Ziefle wertet Machés Erkenntnis als entscheidenden Pluspunkt für Sibylle, dem zuzustimmen ist: „Auch hier kann man sagen, daß Sibylle vor Birken einen weiblichen Charakter eingeführt hat und daß sowohl Daphne als auch Faunus eine starke Individualität vorweisen. Somit hat auch sie vielleicht als erste zur Entwicklung des Romans und der Novelle beigetragen, die aus diesen neuen Charakterrollen entstanden sind“ (Ziefle: „Leben und Werk," S. 305).

Ulrich Maché: „Opitz' Schäfferey von der Nimfen Hercinie." In: Michael S. Batts und Marketa Goetz Stankiewicz (Hrsg.): *Seventeenth-Century Literature. In honor of G. Joyce Hallamore*. Toronto 1968. S. 34-40.

Gebrauchs-, mit ihrem Schäferspiel bukolische⁶³⁰ und mit ihrer persönlich motivierten Dichtung sozialkritische Literatur verfaßt.

6.3 Literarischer (Non-)Konformismus und Progressivität

Sibylle besaß das intellektuelle und dank Opitz das poetologisch notwendige Rüstzeug, um männlichen Autoren ebenbürtig zu sein, was für die Durchsetzung als Dichterin im 17. Jahrhundert Vorbedingung war. Infolge ihres hohen literarischen Niveaus hat sie Rosenthal und Hohendorff weit hinter sich gelassen und selbst noch ihren Lehrer Opitz -- „den Meister teutscher Lieder“⁶³¹ -- an „geschicklichkeit“⁶³² übertroffen, dessen Schablonenhaftigkeit sie durch die Lebendigkeit ihrer Gedanken und durch größere stilistische Gewandtheit durchbricht. Dieser wiederum wurde schon durch das Autorenduo Rosenthal/Hohendorff in seiner Schäferdichtung übertroffen.⁶³³

⁶³⁰ Schäferdichtung, wie sie in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts das Leitmotiv von Birken's Pegnitz-Schäferorden (1644 von Klaj und Harsdörffer gegründet) war, spielt bei Sibylle Schwarz eine untergeordnete Rolle. Diesbezügliche Anklänge gibt es nur noch im „Hochzeit=Lied. Auß einem unvollkommenen Werk“ (II, H4v) und in den Fretow-Gedichten.

⁶³¹ So nennt ihn Paul Fleming in dem Sonett „Nach Herrn Opitzens seinem Versterben“ (1638). (Vgl. Drux, S. 400.)

⁶³² Siehe Eingangszitat von Martin Opitz.

⁶³³ Im Hinblick auf seine *Schäfferey von der Nymfen Hercinie* (1630) stellt Jean M. Woods fest: „Fräulein von Rosenthal achieves greater unity of structure and content than does her model. The ‚Hercine‘ is loosely organized, the topics of conversation ranging from magic to geography, from the origin of rivers to mountain spirits, with no discernible order. Imitators soon attempted to relate the topics discussed to each other and to the central mythological event, which had become characteristic of the genre. Of these imitators, writes Ulrich Maché, Dorothea Eleonora von Rosenthal was ‚the first to achieve such thematic unity.‘“ (Woods: „Dorothea von Rosenthal [...],“ S. 622.)

Während Maché diese „thematische Einheit“ für die Autorin Rosenthal als Absolutum beansprucht, vermutet (siehe Anm. 629) Ziefle sie literarhistorisch als erstes bei Sibylle Schwarz. Er hält fest, daß nicht „die Dichterin Dorothea Eleonore von Rosenthal die erste gewesen ist, die diese größere thematische Einheitlichkeit erreicht hat, sondern vielmehr Sibylle Schwarz, deren

Wie Opitz' häufig eher bescheidene, weil steife und schulmäßige Umsetzung der eigenen Richtlinien bezeugt, waren weder stilistisches Wissen noch seine Theorie von der Erlernbarkeit der Dichtkunst für das poetische Produkt von Ausschlag.⁶³⁴ Echtes Talent, konsequenter Einsatz, natürliches Stil- und Sprachgefühl waren für die Brillanz der Formulierung und die Leuchtkraft einer Aussage von jeher obligat und bei Autorinnen wie Hohendorff oder Rosenthal, deren Werke eher ungenau und nur wie Pflichtübungen wirken, nicht ausreichend gegeben.⁶³⁵ Demgegenüber qualifiziert sich Sibylle als virtuose Literatin, was 1682 vom einzigen uns überlieferten Rezensenten ihres Jahrhunderts, dem Universalgelehrten und ersten deutschen Literaturhistoriker Daniel G. Morhof (1639-1691), begeistert ausgesprochen worden ist:

[...] Vor allen Dingen muß allhier nicht vorbey gegangen werden/ daß wir in Teutschland Frauenpersonen gehabt/ und auch noch zur Zeit haben/ die die Männer selbst in der Dichtkunst beschämen können. Umb das Jahr 1638 lebte Sibylla Schwartzin/ Herrn Christian Schwartzens/ Fürstlichen Pommerschen Landraths [...] Tochter. Diese war traun ein Wunder ihrer Zeit/ denn sie hat von dem dreyzehnden Jahre ihres Alters bis zum siebenzehnden/ worinnen sie seeligen Todes verblichen/ Verse geschrieben, die vor solche zarte Jugend/ und

Schäfferei schon vier Jahre früher geschrieben wurde" („Leben und Werk," S. 304). Ziefle datiert Sibylles „Faunus" auf Frühjahr 1638, was als ihr Todesjahr in jedem Falle der spätmöglichste Zeitpunkt ist. Von Rosenthals und Hohendorffs *Poetische Gedancken An Einen Der Deutschen Poesie sonderbahren Beförderern/ geschrieben in Breßlau. Im Jahre 1641* kennen wir anhand des Titels 1641 als Entstehungsdatum. Nicht Machés, sondern Ziefles Überzeugung ist sonach faktisch haltbar.

⁶³⁴ Opitz hat das selbst erkannt und ausdrücklich bestätigt: „[...] bin ich doch solcher gedancken keines weges/ das ich vermeine/ man könne jemanden durch gewisse regeln vnd gesetze zu einem Poeten machen [...]" (Opitz, „Das I. Capitel. Vorrede." S. 343.)

⁶³⁵ Vgl. hierzu auch Lotte Trägers Urteil über deren Gesamtwerk: „Das ist so steif und leblos wie möglich, wirklich nur eine rein schulmäßige Übung ohne jegliche Empfindung" (Zit. nach Arndt, S. 100, Anm. 31). Maria von Hohendorff hat zwei Gedichte zu den „Poetischen Gedancken [...]" (1641) ihrer Freundin Dorothea Eleonora von Rosenthal beigetragen. Diese Koproduktion ist das einzig erhaltene literarische Zeugnis der beiden Dichterinnen und umfaßt 29 Seiten.

zwar eine Jungfer/ unvergleichlich sind. Da zu derselben Zeit Männer/ die in ihrem vollständigen Alter/ und nachgehends keinen geringen Ruhm in der Poesie erworben/ es ihm bey weitem nicht gleich gethan. [...] ⁶³⁶

In dieser Stellungnahme heißt es weiter:

[...] Dieses nimt mich aber Wunder, daß man sie nicht in größerer Hochachtung gehalten/ sondern noch dazu/ dieser grossen Gaben halber/ verleumbdet [...] welches ein unfehlbares Kennzeichen der ungeschliffensten Grobheit ist. Die alten Griechen und Römer/ ja auch noch heute die Außländer/ hätten vielmehr unter solchen Exempel die Ehre ihrer Nation gesucht/ wie sie dann dergleichen nicht verschwiegen/ kaum aber eins/ daß diesem gleich/ in solchem Alter werden hervor bringen können. [...] ⁶³⁷

Morhofs Aussage hatte, mehr als alle anderen Äußerungen zusammen, philologisches Gewicht. Die meisten der nachfolgenden kritischen Stimmen des 18. Jahrhunderts, so die Frauenzimmerlexika-Autoren, haben dieses Urteil darum auch wortwörtlich oder sinngemäß entlehnt. ⁶³⁸ Und nicht vor Franz Horn und seinem „Frauentaschenbuch für

⁶³⁶ Daniel Georg Morhof: *Unterricht von der teutschen Sprache und Poesie, deren Ursprung, Fortgang und Lehrsätzen* [...]. Kiel: J. Reumann. 1682. S. 438f bzw. Daniel Georg Morhof: *Unterricht von der teutschen Sprache und Poesie*. Neudruck der 2. Auflage. Lübeck und Frankfurt 1700. Hrsg. von Henning Boetius. Bad Homburg 1969 (Ars poetica. Texte, Bd. 1) S. 218f. Morhof gründet seine Werkdiagnose auf Sibylles Dichtung und die beiden der Anthologie vorangestellten lateinischen Lobsprüche von Joachim Pastorius und Johann Peter Titz. (Vgl. Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 367.)

⁶³⁷ Morhof, S. 441. (Zit. nach Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 369.)

⁶³⁸ Z.B.: Johann Caspar Eberti (S. 325ff), 1706:

„Schwartzin (Sibylla): Von Gripswald aus Pommern/ war eine geschickte und gelehrte Jungfer und machte einen guten Vers in ihrer Mutter=Sprache/ und starb An. 1638 den 31. Julii im 17. Jahr ihres Alters. Der gelehrte Daniel George Morhoff redet also von ihr: [Erstgenanntes Morhof-Zitat ...].“

Georg Christian Lehms (S. 220), 1715:

„[...] Ohne Zweifel muß unsere Schwartzin/ aus Gripswald eben der Gedancken gewesen seyn/ denn sie hat das Zeugniß/ daß sie eine geschickte und gelehrte Jungfer gewesen/ und nechst diesem auch einen sehr schönen Vers/ in ihrer Mutter=Sprache habe aufsetzen können. Der berühmte Morhof schreibet an einem Orte folgendes: [Erstgenanntes Morhof-Zitat ...] [...] Endlich schreibet der Hr. Morhof: [Zweitgenanntes Morhof-Zitat ...]“.

Für weitere Informationen zur ästhetischen Rezeption in der Sekundärliteratur des 18. und 19. Jahrhunderts siehe Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 45-52 und S. 367, Anm. 128 bis S. 395, Anm. 156. Er hat dort einen Überblick über alle Rezensenten, bis Gassen zumeist Nachahmer Morhofs und seiner Anhänger, erbracht. Was Elisabeth Gössmann bei der Rezeption von Frauenliteratur allgemein beobachtet, gilt ganz besonders hier: „Die Autoren der frauenspezifischen Literatur kennen die Werke der Frauen, über die sie aus zweiter Hand berichten, in den seltensten Fällen selbst [...] Sie spiegeln vielmehr bereits vorhandene Rezeptionstendenzen und setzen durch die dafür besonders geeignete Form der Kurzbiographie wiederum verschärfende Akzente für die nachfolgende Rezeption. Elisabeth Gössmann: „Rezeptionszusammenhänge und Rezeptionsweisen deutscher Schriften zur Frauengelehrsamkeit.“ In: Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria* [...]. S. 599.

Die folgenden Arbeiten, die vielfach nur sporadische, zusammenfassende Einblicke „aus zweiter Hand“ ins Werk der Dichterin gewähren, fehlen bei Ziefle bzw. kamen erst nach seiner Monographie („Leben und Werk,“ 1975) hinzu:

- = Guido Karl Brand: „Sibylla Schwarz.“ In: Ders.: *Die Frühvollendeten. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte*. Berlin 1929. S. 26-30.
- = Clark, Susan L.: „Sibylle Schwarz.“ In: *An Encyclopedia of Continental Women Writers*. Katharina M. Wilson (Hrsg.). Bd. 2. New York/London 1991. S. 1132-1133.
- = Edith Krull: „Sibylla Schwarz. Eine Dichterin des dreißigjährigen Krieges.“ In: *Die Frau. Monatsschrift für das gesamte Frauenleben unserer Zeit*. Berlin 1939. 47. S. 15-19.
- = Horst Langer: „[...] auss Liebe zuhr Geschicht, auss Reitzung zur Poeterey“ -- das Susannenfragment der Dichterin Sibylla Schwarz. Vortrag auf dem 7. Jahrestreffen des Internationalen Arbeitskreises für Barockliteratur. Wolfenbüttel 1991 (Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung).
- = Dirk Niefanger: „Zwei philologische Entdeckungen zum Werk der Sibylle Schwarz.“ In: *Wolfenbütteler Barock-Nachrichten*. 22. 1995. S. 15-19.
- = Cornelia Schneider Hazard: *Die Rolle von Liebe und Freundschaft im Werk von Sibylle Schwarz*. Magisterthese. The University of Texas at Austin. Mai 1979. 74 S.
- = Blake Lee Spahr: „Sibylle Schwarz (1621-1638).“ In: Martin Bircher (Hrsg.): *Deutsche Schriftsteller im Porträt. Das Zeitalter des Barock*. München 1979 (Beck'sche Schwarze Reihe; Bd. 200). S. 161.
- = Susanne Tuttas: „Sibylle Schwarz -- die ‚Pommersche Sappho.‘“ In: Wilhelm Kühlmann und Horst Langer (Hrsg.): *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. 19. 1994. S. 389-398.
- = Dies.: *Sibylla Schwarz. Versuch einer Erfassung von Wesen und Werk der Dichterin*. Diplomarbeit. Greifswald 1990. 168 S.
- = Dies.: „Die ‚pommersche Sappho.‘ Eine fast vergessene Dichterin -- Sibylla Schwarz (1621-1638).“ In: *Almanach für Kunst und Kultur im Ostseebezirk*. Rostock 1989. S. 5-8.
- = Robert Wöhler: „Sibylla Schwarz, die Pommersche Dichterin und ihre Zeit (1621-1638).“ In: *Zeitschrift für preussische Geschichte und Landeskunde*. Osnabrück 15. 1878. S. 70-89.

das Jahr 1818"⁶³⁹ hat sich das Interesse an Sibylle neu und vereinzelt unter erweiterten Gesichtspunkten belebt. Doch erst im 20. Jahrhundert, mit Gassen und Ziefle, hat die literaturkritische Analyse dieser Dichterin unter Hinzuziehung wissenschaftlicher Forschungsansätze begonnen und sich von der Stellungnahme Morhofs und seiner Epigonen befreit.

Besonders Ziefle hat in seiner gattungstypologisch angelegten Untersuchung diverse Gedichte der Autorin mit Opitz' Werken und poetischen Statuten kontrastiert und eine nur bedingte Abhängigkeit von dessen formalen Vorgaben nachgewiesen.⁶⁴⁰ Im Hinblick auf die Hochzeitsgedichte stellt er fest: „Sibylles Hochzeitsgedichte sind in ihrer traditionellen Struktur mit den Hochzeitsgedichten anderer Dichter des Barock – ganz besonders mit denen von Opitz – sehr nahe verwandt, unterscheiden sich aber teilweise von der Mehrzahl der barocken Dichter durch ihre größere Betonung von religiösen Andeutungen [...]“⁶⁴¹ Die Autorin hat ihre Vorbilder ganz offensichtlich nicht wahllos imitiert, sondern eigene Variationen und thematische Schwerpunkte miteingebracht. Das zeigt sich neben anderen in der Leichenrede „Über den früzeitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schönern ehelichen lieben Haußfrawen,“⁶⁴² wo Ziefle ausfindig gemacht hat, daß bei Opitz die „Darstellung mitfühlender Trauer nicht so überzeugend wirkt wie die von Sibylle [...] Sibylles Mitleid und Verständnis ist hier viel einfacher, inniger und ergreifender als das von Opitz [...]

⁶³⁹ Franz Horn: „Erinnerung an Sibylle Schwarz. Aus einem Briefe an **.“ In: von de la Motte Fouqué (Hrsg.): *Frauentaschenbuch für das Jahr 1818*. Nürnberg: Schrag. 1818. S. 176-210.

⁶⁴⁰ Für metrische, partiell auch stilistische Angaben zu einzelnen Gedichten siehe Ziefle. Er hat Sibylles Werk den gängigen poetologischen Kategorien nach wie „Hochzeitsgedichte,“ „Namenstagsgedichte,“ „Begräbnisgedichte,“ etc. angeordnet und auszugsweise formtechnisch analysiert.

⁶⁴¹ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 84f.

⁶⁴² (I, 89)

Opitz zeigt in seinen anderen Begräbnisgedichten nirgends eine solche Natürlichkeit in der Darstellung mitfühlender Trauer wie Sibylle, der das Los des Witwers und ganz besonders der Halbwaisen so nahe geht.“⁶⁴³ Und weiter unten heißt es: Sibylles Leichenreden sind „im großen und ganzen traditionell [...] Besonders in dem den Verlust der Gattin betauernden Begräbnisgedicht an Johann Schöner bemerkt man eine innere und echte Teilnahme der Dichterin am Leid dieser Familie, die in ihrer Schlichtheit für diese Art der Gelegenheitsdichtung im Zeitalter des Barock selten ist.“⁶⁴⁴ Eindeutig also hat die Autorin den konventionellen Formelschatz mit subjektiven Stil- und Emotionsmomenten kombiniert.

Ein zusätzlicher Vergleich von Sibylles Poemata mit denen anderer Autoren des Barock -- so Simon Dach (1605-1659), Paul Fleming (1609-1640) oder Andreas Gryphius (1616-1664) -- hat dieselben evidenten Ähnlichkeiten als auch krasse Unterschiede in der thematischen Handhabung und künstlerischen Ausgestaltung ergeben. Ein weiteres Mal auffallend bei diesen Gegenüberstellungen ist, daß die Autorin vielfach mehr Gefühl, mehr inneres Engagement und eine größere Intensität in ihre Aussagen gelegt hat. Am traditionellsten hat sie generell die Gelegenheitsdichtung⁶⁴⁵ entworfen, das

⁶⁴³ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 108.

⁶⁴⁴ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 133.

⁶⁴⁵ Typische Gelegenheitsgedichte -- ohne großes persönliches Interesse oder innere Bewegung -- sind: „Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben,“ (I, 23); „Auff Herrn N. Schöners/ etc. Kinds Absterben,“ (I, 50); „Auff den Nahmenstag Ihrer Vielgeehrten Freundin B.G.,“ (I, 52); „Im Nahmen eines guhten Ehren=Freunds/ auff seiner Liebsten Wegkreise,“ (I, 60); „Auff die langgewünschte Freudenreiche Ankunfft der Hoch Edlen und Wolgebornen Frauen/ Frauen/ u.,“ (I, 70); „An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben,“ (I, 78); „Ein zum andern mahl überschicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war,“ (I, 81); „Auff solchen früzeitigen Todtes=Fall/etc. Hochgedachten Herrn Alexander von Vorbuschen/ Wohlbestalten Obristen/ u. der Kron Schweden,“ (I, 85); „Glückwündschung/ Als Herr Daniel Sandow allhie Licentiat geworden,“ (I, 88); „Auf die Stadt Fridland in Mecklenburg/ dahin dise beyde Eheleute gezogen,“ (II, D3v); „Klagelied im Nahmen Christ. Hann,“ (II, E1v); „Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Für-

heißt, wenn immer sie auf Veranlassung von *außen* Hochzeits-, Begräbnis-, Gratulations-, Ankunfts- oder Abschiedslyrik verfertigt. Wortwahl, Bildlichkeit, Erzählstruktur und allgemeine Werturteile sind darin in der Mehrzahl konventionell und der Erwartungshaltung der Adressaten angepaßt.⁶⁴⁶ Sobald sie jedoch aus innerem Antrieb, aus eigenstem Affekt und Stimmungslage schreibt, kann sie ihre Ergriffenheit und Leidenschaft nicht mehr verbergen und hat sich fast immer außerhalb der barocken Konvention bewegt. Das machen die Geburtstags- und Namenstagsgedichte überdeutlich, die einzig aus der Verbundenheit mit Judith hervorgegangen sind und in denen die Autorin den Freundschaftsbegriff ganz ins Persönliche und Subjektive erhebt. Die darin bekundete Gefühlsspannung und Bindungsstärke, die biographischen Episoden,⁶⁴⁷ Sibylles verbale Eindringlichkeit und themenspezifische Sensibilität, mit denen sie ihr Innenleben ausleuchtet, sind bei den untersuchten Zeitgenossen nicht annähernd in dieser Empfindungsdichte vorgeprägt. Mit Ziefles diesbezüglichem Ergebnis geht diese Untersuchung daher auch nur vorbehaltlich einig. Denn faktisch nachvollziehbar ist lediglich sein folgendes Resultat: „Sowohl bei Dach als auch bei Anton Ulrich und Caspar Ziegler hat man den Eindruck, daß sie die Freundschaft

sten Tod Trauer=Gesang," (II, F1r); „Auff Herrn Abraham Elwers/ Und Jungfr. Margarethen Krackewitzin Hochzeit," (II, J1r); „Auff Herrn Otto Brödermans/ und Jungfrauen Catharina Engelbrechts Hochzeit," (II, J2r); „Auff Herrn D. Alexander Christians Und Frawen Christina Tessiens Hochzeit," (II, J2v); „Sonnet auff Jungfrauen M.U.L. Nahmens Tag," (II, J2v); „Als J.F.G. vohn Croja und Arschott zu Greiffswald/ Studierens halben/ angelanget," (II, J3r); „Bindelbrieff Auff Herrn Friderich Bencken Nahmens Tag," (II, J4r); „Auff Herrn Jochim Severins/ Und Jungfrauen Reginen Trygopherin Hochzeit," (II, K2v).

⁶⁴⁶ Es ist anzunehmen, daß die betroffenen Personen Kenntnis von Sibylles Widmungen erhielten, die Gedichte ihnen zugesandt und im geselligen Kreis gelesen oder weitergereicht wurden. Ihr panegyrischer Charakter wäre ein weiterer Grund, warum sie den epochalen Literaturvorgaben stärker entsprechen als die persönlichen Gedichte, die aus der innersten Empfindungswelt entstanden sind.

⁶⁴⁷ Ein weiteres Beispiel dafür ist das Gedicht „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang" (I, 48), das biographisch besonders konzentriert ist und einen Lagebericht über die allgemeine Kriegssituation, ihre Sehnsucht nach der Oase Fretow und die eigene Trauer und Verzweiflung abgibt. „Die für das Zeitalter des Barock recht seltene, persönliche und bekennende Qualität

niemals so tief wie Sibylle erlebt haben, und daß ihre Gedichte deshalb etwas rationell und weniger einschlägig wirken."⁶⁴⁸ Darüber, das heißt, über den rein gattungstypologischen Aspekt hinaus, hat er die Mehrschichtigkeit und Wechselbezüge von Sibylles Lyrik nicht tief genug erfaßt. So klassifiziert er die „Geburtstags- und Namentagsgedichte“ als „typische Gelegenheitsgedichte, die entweder auf Bestellung oder [...] zur festlichen Erhöhung eines besonderen Tagesereignisses beitragen sollen. Die Dichterin stützt sich auch hier in ihrer Arbeitsweise hauptsächlich auf Vorlagen Opitz' und der in seinem ‚Buch von der deutschen Poeterey‘ angeführten rhetorischen Tradition [...].“⁶⁴⁹ Wie die vorliegende Studie im Kapitel 3 FREUNDSCHAFT und LIEBE gezeigt hat, ist dieses Pauschalurteil nicht haltbar, und es ist zwischen reiner Auftragsarbeit und den aus innerster Empfindung entstandenen Gedichten, wie die Judith-Lyrik, zu unterscheiden. Ein weiteres Beispiel für diese differenzierende Darstellungsweise sind die inhaltlichen Unterschiede zwischen unpersönlicher Auftragsarbeit und Ankunfts- bzw. Abschiedsgedichten, die auf Familienmitglieder oder engste Freunde abgestellt sind. Das Ankunftsgedicht „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat,"⁶⁵⁰ ist voller emotionaler und erlebnishafter Momente, während „Als J.F.G. vohn Croja und Arschott zu Greiffswald/ Studierens halben/ angelanget"⁶⁵¹ ein ganz gewöhnliches Fürstenlob ist.

dieses Gedichts findet man erstaunlicherweise nicht einmal bei Dichtern wie Fleming, Dach und Gerhardt [...]" (Ziefle: „Leben und Werk," S 215).

⁶⁴⁸ Ziefle: „Leben und Werk," S. 152.

⁶⁴⁹ Ziefle: „Leben und Werk," S. 103.

⁶⁵⁰ (I, 74)

⁶⁵¹ (II, J3r)

Ähnlich sind die Fretow- und Freundschafts-Gedichte aus innerem Erleben und echter Anteilnahme entstanden. Während die Liebeslyrik mehrheitlich den bekannten Mustern Opitz' und Petrarcas folgt, hat sie auch hier den Liebesbegriff vielfach erweitert und, wo er ihre Beziehung mit Judith berührt, persönlicher ausgelegt. Ziefle notiert richtig, daß Sibylle „viele Liebesthemen Petrarcas und der Petrarkisten übernommen“ hat.⁶⁵² Weiter hält er fest, „daß Sibylle in ihrer Liebesdichtung von der Tradition abhängig ist und auch gutgelungene Sonette verfaßt hat. Es gelingt ihr aber wahrscheinlich wegen ihrer relativen Unkenntnis der Liebe nicht immer, deren verschiedene, sich auf die Konvention gründenden Aspekte überzeugend darzustellen.“⁶⁵³ Diese letzte Aussage bestätigt, daß er den Liebesbegriff der Dichterin nur oberflächlich wahrgenommen hat. Den Nachweis nämlich, daß sie die körperliche Liebe ausgesprochen „überzeugend darzustellen“ wußte, hat sie im „Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette“ erbracht.⁶⁵⁴ Wenn Sibylle manche ihrer Liebessonette erotisch abgeschwächt hat, dann

⁶⁵² Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 191.

⁶⁵³ Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 201.

⁶⁵⁴ (II, K2r). Die Autorin äußert sich sexuell explizit:

Was gilt eß/ Jungfraw Braut? Was gilt eß nuhn?
 Ich wette/
 daß ewer Herze spricht: Oh lasset uns ins Bette.
 Gebt nuhr dem Herzen nach/ so ist die Wette mein/
 ob zwahr noch itzt der Mund dazuh spricht lauter Nein.
 Gebt nuhr dem Herzen nach/ was will der Mund doch machen?
 die Augen sprechen selbst/ sie können nicht mehr wachen.
 Gebt nuhr dem Herzen nach! seht! Hymen ist bereit/
 er hat das Fackelliecht/ und spricht/ eß seye Zeit.
 Seht/ gebt dem Herzen nach/ wir wündschen auch darneben
 ein langes/ glückliches/ und auch ein fruchtbar Leben!
 Seht/ gebt nuhr guhte Nacht/ und heilt die Wunden zu/
 enthaltet euch nicht mehr der angenehmen Ruh.
 Gebt mir nuhr willig nach/ gewonnen ist die Wette:
 Ihr seid doch gahr zu kranck/ drumb gehet nuhr zu Bette.

weil sie damit gleichzeitig die Freundin, innerhalb der herkömmlichen zwischen-
geschlechtlichen Beziehungsmuster, literarisch unkonventionell mitverehrte. Wiederum
läßt Ziefle die komplexen Verweisungszusammenhänge von Sibylles Kernthematik wie
Liebe/ Freundschaft/ Judith außer Acht. Heide von Felden hat diesen Aspekt von
Sibylles Lyrik im Kontrast zum Schreibverhalten männlicher Kollegen weit einsichtiger
aufgefaßt: „Diese Gedichte drücken keine Gefühle von (männlichen) ‚Einzelseelen‘ aus,
wie wir es später u.a. bei Klopstock, den Dichtern der Empfindsamkeit oder auch bei
Goethe finden und – wie Sibylle Schwarz es als weibliches Subjekt bereits im frühen 17.
Jahrhundert vermag.“⁶⁵⁵ Und selbst schon Robert Wöhler spricht 1878 von der
„Wahrheit des Empfindens [...] wie wir sie bei Opitz nicht im entferntesten finden.“⁶⁵⁶

Sozialkritische Werke, in denen Adel, Laster und der irdische Besitz verteufelt
werden, finden sich auch in der sonstigen barocken Dichtung, doch hat die Autorin
auch in dieser Hinsicht Motive nur selten nachbetend kopiert, sondern aus den eigenen
Erfahrungen, selbständigen Reflektionen und gesellschaftlichen Beobachtungen
geschöpft.⁶⁵⁷ Die feministischen Gedichte, in denen sie die Frau als Mittelpunkt gestaltet

Zudem ist es ein weiteres Beispiel von Sibylles ichbezogener *Gelegenheitsdichtung*. Es wird
vermutet, daß die Autorin dieses völlig aus dem Rahmen fallende Werk als Reaktion auf ihre
eigene „Liebesenttäuschung“ (Ziefle) über Schöners Vermählung mit ihrer Verwandten geschrie-
ben hat (Ziefle: „Leben und Werk,“ S. 14; vgl. Wöhler, S. 80, Anm. 1; Krull, S. 17f). Ziefles Ver-
gleich mit Hochzeitsgedichten von Opitz befindet, daß Sibylle diese „im Zeitalter des Barock
populären rhetorischen Ausdrucksformeln seinen Hochzeitsgedichten entlehnt hat und ihren
Bedürfnissen gemäß umgearbeitet hat“ (S. 81). Die Tatsache, daß sie diese nur Männern zuge-
standene verbale Freizügigkeit als Frau für sich beanspruchte, ist ein weiterer emanzipatorischer
Aspekt.

⁶⁵⁵ Von Felden, S. 61.

⁶⁵⁶ Wöhler, S. 80.

⁶⁵⁷ Ziefle erwähnt nur einen Fall, wonach die Dichterin von Opitz nahezu wortwörtlich Verse
übernommen hat. Es handelt sich um eine Pindarische Ode („Auff Die Ankunfft auß
Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen,“ (II, L3r)), die einzige in ihrem Werk,
deren Bau ihr vermutlich Schwierigkeiten bereitet hat. „Sie verstößt aber nicht gegen das Ur-
heberrecht, weil es im 17. Jahrhundert noch keinen Begriff des geistigen Eigentums gegeben hat
und Plagiate deshalb verhältnismäßig weitverbreitet und straflos gewesen sind.“ (Ziefle: „Leben
und Werk,“ S. 218ff; S. 424, Anm. 308). Auch Übersetzungen galten laut Opitz als stilistischer
Schleifstein und erstrebenswerte kreative Übung: „Eine guete art der vbung aber ist/ das wir

oder auf ihr weibliches Selbstbewußtsein, ihr Anrecht auf künstlerischen Ausdruck und Selbstbestimmung pocht, sind weitgehendst unabhängig von den Dichtern ihrer Zeit entstanden. Zwar werden Neid und Ungunst als Berufsrisiko des Literaten auch von anderen konstatiert, rücken aber selten über die bloße Feststellung hinaus in ein sozialkämpferisches, schon gar nicht ein geschlechtspolitisches Licht. Interessant ist zudem das andeutungsweise schon moderne, ganz selbstbezogene Naturgefühl, das sich in einigen Gedichten äußert:

[...]
Als ich/ zu meiner Lust/ im Garten ging spatzieren/
Da gahr kein Federvieh war weit und breit zu spüren/
Da schon der rauhe Herbst die Blumen abgemeyt/
Den Feldern gantz entführt ihr buntes Sommerkleit.
[...]
Vor wenig Stunden noch lag ich in vollem Treumen/
Umbringt mit schwarzer Nacht/ nun geh ich bey den Beumen/
Die mit den Esten sich verschürtzen über ein/
[...]⁶⁵⁸

Ebenso in „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht:“⁶⁵⁹

[...]
Schawt/ wie die Bluhmen stehen/
wie lieblich sie doch sind/
und fast im Haus auffgehen/
schawt/ wie man Obst hier findt.
Hört/ hört doch einmahl singen
die lieben Vögelein/
last ewre Laut erklingen/
und stimmet mit ihn ein.

vns zuweilen auß den Griechischen und Lateinischen Poeten etwas zue vbersetzen vornemen: dadurch denn die eigenschafft vnd glantz der wörter/ die menge der figuren/ vnd das vermögen auch dergleichen zue erfinden zue wege gebracht wird. Auff diese weise sind die Römer mit den Griechen/ vnd die newen scribenten mit den alten verfahren: so daß sich Virgilius selber nicht geschämet/ gantze plätze auß andern zue entlehnen [...].“ (Opitz, „Das VIII. Capitel. Beschluß dieses buches.“ S. 410.) Originalität war in dieser Epoche der Machbarkeit von Poesie noch kein Begriff.

⁶⁵⁸ Sibylle Schwarz: „Auff Jungfer J.C. Namenstagk,“ (I, 33).

⁶⁵⁹ (II, M2r)

Fühlt ihr der Sonnen Strahlen
 in ewern Häusern nicht?
 hier läst sie auff uns fallen
 fast doppelt heisses Licht.
 Schmeckt kecklich diese Früchte/
 die hier beyn Bauren seyn.
 Seht/ wie die Kühe weiden!
 und auch der Schaffen Schar/
 ich will die Stadt wohl meiden/
 so bin ich auß Gefahr.
 [...]

Aus beiden Gedichten spricht unmittelbares Naturerleben, das völlig ungekünstelt und für den Leser nachfühlbar geschildert wird. Im ersten ist eine Morgenszene voller Herbststimmung skizziert und durch den Garten, der öde und verwaist, ohne „Federvieh“ und „Blumen“ daliegt, kenntlich gemacht. Durch den Kontrast von Sommer und Herbst, Tag und Nacht, Blumen und Bäumen, Garten und Feld, schlafen und wachen hat Sibylle ein lebendiges Naturbild gezeichnet, das die Dynamik von Zeit und Raum, Vergangenheit und Zukunft, Werden und Vergehen scherenschnittartig in Worte faßt. Das zweite Gedicht hat eine sommerliche Landidylle zum Inhalt, die die Lebenslust der Menschen, die Fülle der Natur und die Sicherheit des Landes in kriegerischen Zeiten vor der der Städte übermittelt. Durch Aufrufe wie „Schawt,“ „Hört,“ „Fühlt,“ „Schmeckt“ wird der Leser über die Sinne angesprochen und direkt ins Geschehen involviert. Beide Beispiele neigen vermittels ihrer bildhaften Natürlichkeit und sprachlichen Unbefangenheit zur Erlebnisdichtung -- ein Charakteristikum, das in der Barocklyrik ganz selten ist.⁶⁶⁰

⁶⁶⁰ Im Gegensatz zur formelhaften, gehaltlich vorbestimmten Gelegenheitspoesie konzentriert sich die Erlebnisdichtung auf persönliche Ereignisse und schmiedet sie zur selbständigen Welt-erkenntnis und Lebensphilosophie. Voraussetzung für ihre Entstehung ist der Individualismus, der mit Johann Christian Günther (1695-1723) einsetzt, gemeinhin jedoch erst bei Goethe ungehindert durchkommt.

6.4 Subjektivität – Individualität – Individualismus

Sibylle Schwarz war eine Frau, die nicht in die männlichen Gußformen für Weiblichkeit paßte, dazu war sie an Selbstgefühl, Bildung und Würde zu unabhängig und zu gleichgestellt. Daß ihre Dichtung das dem Leser vermittelt, ist Zeichen der darin ausgedrückten Wirklichkeit menschlichen Lebens, einer überall zum Tragen kommenden und für das Barock ganz ungewöhnlichen Subjektivität. Diese hat Ralph-Rainer Wuthenow präzise ausformuliert: „Subjektivität ist nicht das Wissen des Einzelnen von sich, sondern das in solchem Wissen sich auf sich selbst beziehende Ich, das sich in solchem Vorgehen seiner selbst zu vergewissern sucht und also mehr ein Verhältnis und ein Vorgang ist als ein bloßes Faktum.“⁶⁶¹ Diese Subjektivität als Prozess der Selbstvergewisserung hat Sibylle durch die Thematisierung ihrer persönlichsten Gefühle – seien sie religiöser, sozialkritischer, freundschaftlicher oder geschlechtspolitischer Natur – reichlich dokumentiert. Sie sind der „Inbegriff dessen, was zu [ihrem] Subjekt gehört.“⁶⁶² So zeigen sich bei ihr über „das Wissen des Einzelnen von sich“ hinaus Überlegungen zur „eigene[n] Person und ihr[em] Wollen oder Handeln.“⁶⁶³ Denn gerade durch die literarische Verarbeitung ihrer spezifisch weiblichen Erlebnis- und Erfahrungswelt hat Sibylle die Konfrontation des Ich mit ihrer Umwelt forciert und die eigenen Wünsche und Bedürfnisse zu ihrem sozialen Umfeld in Beziehung gesetzt. Die aus dieser Identitätsbildung hervorgehende fortschreitend persönliche Aussage der Dichterin, wie sie vor allem in den Judith- und Fretow-

⁶⁶¹ Ralph-Rainer Wuthenow: *Das erinnerte Ich. Europäische Autobiographie und Selbstdarstellung im 18. Jahrhundert*. München 1974. S. 25. (Zit. nach Bernheiden, S. 11.)

⁶⁶² Duden. *Fremdwörterbuch*. Begriffsbestimmung der Subjektivität, [ihrem] ersetzt „einem.“

⁶⁶³ Bernheiden, S. 10.

Gedichten mitgeteilt wird, ist das „subjektive“ Resultat. Der Individualitätsbegriff geht dabei, Inge Bernheiden zufolge, einen bedeutenden Schritt weiter, indem er die Kontemplation als noch passive Vergeistigung des Wollens mit dem aktivem Handeln verknüpft: „Der Autor äußert in einem Selbstzeugnis Individualität, wenn er sich mit sich selbst und seiner Welt auseinandergesetzt hat, das heißt, über sich und seine konkrete Umwelt reflektiert hat, hierüber zu einer Gewißheit gelangt ist und diese realisiert hat.“⁶⁶⁴ Sibylle hat durch das bewußte Einfordern ihrer elementarsten Leidenschaft – des Schreibens – ein existentielles Bedürfnis verwirklicht. Dadurch daß sie das Dichten als wesentlichen Lebensinhalt und persönliche Priorität identifiziert, es gegen Kritiker verteidigt und schließlich, trotz immer stärkeren Widerstands von außen, zielstrebig darauf beharrt, hat sie ihr Wollen ausgeführt und ihre künstlerische, weibliche und allgemeinmenschliche Eigenständigkeit nicht nur vor sich selbst, sondern auch öffentlich geltend gemacht. Die dritte Stufe – der Individualismus – verabsolutiert das Handeln als eine „Anschauung, die dem Individuum und seinen Bedürfnissen den Vorrang vor der Gemeinschaft einräumt.“⁶⁶⁵ Werner Marholz definiert den „Individualismus als Lebensform,“⁶⁶⁶ als ein „Gefühl der Einsamkeit und des Aufsichgestelltheits,“⁶⁶⁷ das „zu gewissen historischen Zeiten ‚bestimmend‘⁶⁶⁸ für die Einstellung des Einzelnen zu seinem Leben werden“⁶⁶⁹ kann, „indem er sich in sich selbst zurückzieht und aus dieser Haltung heraus seine persönliche Stellung zu den ihn umgebenden Dingen und Ideen bestimmt. Doch erst dort, wo diese Not des Einzelnen, sein

⁶⁶⁴ Bernheiden, S. 25.

⁶⁶⁵ Duden. Fremdwörterbuch.

⁶⁶⁶ Werner Mahrholz: *Deutsche Selbstbekenntnisse. Ein Beitrag zur Geschichte der Selbstbiographie von der Mystik bis zum Pietismus*. Berlin 1919. S. 10. (Zit. nach Bernheiden, S. 4.)

⁶⁶⁷ Mahrholz, S. 10, zit. nach Bernheiden, S. 4.

⁶⁶⁸ Mahrholz, S. 10, zit. nach Bernheiden, S. 4.

⁶⁶⁹ Bernheiden, S. 4.

Eingeschlossensein in sich selber zum Erlebnis wird, [...] kann man von Individualismus reden.⁶⁷⁰⁶⁷¹ Dieses Gefühl der „Einsamkeit“ und das „Aufsichgestelltsein [...] zu gewissen historischen Zeiten,“ einmal durch den Tod der Mutter und die oft monatelange Abwesenheit des Vaters, überdies auf dem Hintergrund permanenter Unsicherheit durch eine bedrohliche Kriegsszenerie, haben auf Sibylle formativ gewirkt. Die Autorin hat aus dieser umfassenden Notlage heraus und der Misere des Erlebten nicht nur die Mutterfigur idealisiert, sondern ihr haltsuchendes Freundschafts- und platonisches Liebeskonzept entwickelt. Die späte Judith-Lyrik markiert dieses „Eingeschlossensein in sich selber“ -- die Angst vor einem neuerlichen Verlust -- als Trauerarbeit. Letztlich aber hat die Dichterin ihr Selbstverständnis, den Drang zur intellektuellen Tätigkeit, über die Einordnung in patriarchale Rollenzuschreibungen gehoben und so die kollektiven Gesellschaftsnormen dieser Zeit zugunsten ihres autonomen Standpunktes individualistisch unterlaufen.

6.5 Weibliche Ästhetik

Subjektivität, Individualität und Individualismus sind demnach freilegbare Handlungsmuster und Bewußtseinslagen bei Sibylle Schwarz in einer Epoche, „da der barocke Mensch [...] das Vorbringen allzu persönlicher Züge vermied.“⁶⁷² Im folgenden

⁶⁷⁰ Mahrholz, S. 11, zit. nach Bernheiden, S. 4.

⁶⁷¹ Bernheiden, S. 4.

⁶⁷² Hedstrom, S. 239. Hedstrom bemerkt weiter, daß sich „fast alle von Margarethes Geburtstagsgedichten in den traditionellen Bahnen“ bewegen (S. 239). Nicht so bei Sibylle Schwarz, wie die gefühlstiefen Judith-Gedichte belegen.

soll die Frage beantwortet werden, inwieweit diese Autorin eine spezifisch weibliche Ästhetik aufgeworfen hat. Eine für diese Arbeit weiterführende Position ist wie folgt:

Weibliche Ästhetik geht von der subjektiven (nicht subjektivistischen) Betroffenheit aus: der eigene Standpunkt wird offengelegt und nicht als scheinbare Objektivität ausgegeben. Wichtig dabei ist der Anspruch auf Autonomie, eine Person muß die sie umgebenden Strukturen erst erkennen, d.h. sie muß autonom werden, bevor sie wirklich Neues beginnt.⁶⁷³

Poetologisch hat die Autorin ihr Schreiben in den Rahmen der noch neuen und kaum von Männern, geschweige denn von Frauen, erprobten Opitzschen Literaturreform gespannt. Stilistisch weicht sie hingegen vom vorgezeichneten Weg ab und schafft mit ihrer Natürlichkeit und Spontaneität alternative Ausdrucksweisen. Inhaltlich hat sie sich vielfach radikaler von der barocken Gelegenheitsdichtung in Richtung persönlicher und weiblicher Anliegen abgewandt. In etwa einem Drittel ihrer Werke vollzieht sich die Verdichtung von Gefühltem und Erlebtem als ganz persönlicher Selbstausdruck, als eine Art von Lebensbewältigung und -therapie.⁶⁷⁴ Allein schon an den Titeln dieser Werke werden wichtige Stationen ihres Lebens offenbar. Ihre „subjektive Betroffenheit“ hat sie außerdem durch den Gebrauch der Ich-Form bekundet -- die Judith-Gedichte

⁶⁷³ „Abschlußdiskussion: Weibliches Schreiben -- Weibliche Ästhetik.“ In: Anna Maria Eder et al. (Hrsg.): *Das Weib wie es seyn sollte. Aspekte zur Frauenliteraturgeschichte*. Bamberg 1986. S. 92.

⁶⁷⁴ Die literarische Aufarbeitung persönlicher Erlebnisse geschieht besonders in den nachstehenden Werken: „Ein Gesang wieder den Neidt,“ (I, 6); „Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen gelegt und freundtlichen anbefohlen,“ (I, 13); „Wider die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit,“ (I, 26); „Trost=Getichte An unser Fretow,“ (I, 38); „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I, 48); „Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset,“ (I, 72); „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat,“ (I, 74); „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow,“ (I, 105); Magd-dichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v); „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r); „Auff der Liebsten Abschid/ im Namen eines Andern,“ (II, G3v); „Alß sie ein Poetischer Geist triebe,“ (II, H3v); „Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/ Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit,“ (II, K3r); „Ein Lied. gegen Ihren Seel: Abschid,“ (II, K4v).

sind nur ein Beispiel dieser Introspektion. Daß die Autorin die „sie umgebenden Strukturen“ erkannt und ihren „Anspruch auf Autonomie“ gewahrt hat, zeigt sich im Rückzug auf eine weibliche und künstlerische Position und die darauf gestützte Forderung nach einem kulturellen Beteiligungsrecht.

Auf der inhaltlichen Ebene bietet weibliche Ästhetik kein Weltbild oder Regelwerk, keine matriarchalen Gesellschaftsutopien an, in denen alles bruchlos eingeordnet und bewertet werden kann [...] Weibliche Ästhetik ist subversiv und revolutionär und muß sich daher als ständiger Prozeß [...] verstehen, weil sie nur so bestehende Strukturen hinterfragen und Scheinrationalität bloßlegen kann. Folglich schafft sie kein neues System, sondern setzt am Bestehenden an.⁶⁷⁵

Sibylles Ästhetik ist „subversiv“ und „revolutionär“ innerhalb der Grenzziehung ihres absolutistisch und individualitätsfeindlich gearteten Jahrhunderts:⁶⁷⁶ In ihren Fretow-, Freundschafts-, sozialkritischen oder feministischen Gedichten hat sie beachtlich selbstbewußt für eine weibliche Perspektive, die Aufwertung der Frauenrolle und eine klassenlose, geschlechtspolitisch unbelastete Gesellschaft argumentiert. Sie hat im Ansatz eine auf ihre Person als Frau bezogene „matriachale Gesellschaftsutopie“ erdacht, die sie auf Fretow als Zentralfigur ihres Freundeskreises zeitweilig in die Tat umgesetzt hat. Sie schafft damit zwar ein alternatives, also „neues System,“ „setzt“ es aber „am Bestehenden an,“ weil sie sich den Gesetzen ihrer Zeit nur willkürlich und

⁶⁷⁵ „Abschlußdiskussion: Weibliches Schreiben - Weibliche Ästhetik,“ S. 92.

⁶⁷⁶ Laut Inge Bernheiden „besteht in der Forschung Einigkeit darüber, daß ein wesentliches Merkmal des 16. Jh. ein gestärktes Selbstbewußtsein sei, wohingegen das 17. Jh. durch das sich durchsetzende absolutistische Ordnungsdenken sowie das damit verbundene Rollenverhalten und die Unterdrückung des Individuellen gekennzeichnet sei. Erst im Laufe des 18. Jh. werde das Individuum sich erneut seines Wertes bewußt, was sich auch in der Zunahme autobiographischer Zeugnisse niederschläge“ (S. 17).

kurzfristig entziehen kann. Die Beschäftigung mit Realität und Idealität, der Wechsel von Zugeständnissen an eine einschnürende Wirklichkeit mit oppositioneller Utopie, in die nicht „alles bruchlos eingeordnet“ wird, macht ihre Ästhetik zum kritisch durchlaufenen „Prozeß.“ Daß Sibylles Feminismus nicht frei von real und alltäglich gelebten Ambivalenzen ist, daß ihn die Konzession an männliche Erwartungshaltungen, so die Bevorrechtung der häuslichen Pflichten, durchfärbt, kann im Hinblick auf ihr Alter, die ökonomische Abhängigkeit der Frau und die Druckmechanismen einer frauen-diskriminierenden Sozialpraxis schwerlich erstaunen. Marie Luise Gätgens hat die Hintergründe dieser erzwungenen Verhaltensdeformierung präzisiert:

Weibliche Erziehung in einer patriarchalischen Gesellschaft führt einerseits immer zur Verinnerlichung männlicher Maßstäbe und Werte, da der Mann [...] alleiniges Modell des Menschen ist; andererseits bedingt sie die Verinnerlichung weiblicher Minderwertigkeit [...] Beide Aspekte reproduzieren die Einordnung der Frau in die patriarchalische Ordnung, die ihr den Status eines Subjekts verweigert. Die Auseinandersetzung mit diesen Strukturen und Bedingungen ist eine wichtige Voraussetzung zur Erlangung literarischer Eigenständigkeit von Frauen.⁶⁷⁷

Die Tatsache, daß die Autorin sich -- zusätzlich zu vorgenannten Themenkreisen -- mit der historischen Rolle der Frau, als Hausfrau, Ehefrau und Mutter, kritisch befaßt, läßt ihre Ästhetik nicht allein zur weiblichen, sondern dazu zur literarisch selbständigen werden. Das verrät überdies ihr Umgang mit männlichen Texten, da Frauen, wie Ruth

⁶⁷⁷ Marie Luise Gätgens: „Mädchenerziehung im Faschismus. Die Rekonstruktion der eigenen Kindheit in Christa Wolfs ‚Kindheitsmuster.‘“ In: Silvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.): *Der Widerspenstigen Zähmung. Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Innsbruck 1986. S. 17f.

P. Dawson aufgezeichnet hat, „versuchten [...] die Einflüsse ihres Geschlechts auf ihre Schriften möglichst zurückzudrängen, indem sie sich konventioneller Motive und Themen bedienten. Der Versuch, den eigenen Sexus zu überwinden, und die implizite Höhereinschätzung des Männlichen führten in ihren Werken häufig zu Misogynie.“⁶⁷⁸ Eine solch „defensive Haltung der Selbstzähmung“⁶⁷⁹ ist im Werk Sibylles nirgends greifbar. Opitz wurde von ihr dichtungstheoretisch, weniger gedankenphilosophisch rezipiert, er war mehr schreibtechnischer als ideeller Führer, und selbst da hat sie ihn, wie erörtert, vielfach überragt. Kein einziges Mal verweist sie auf ihren „Nur“-Status als Frau, wie es viele Frauen vor ihr und noch nach ihr tun, um eine männliche Zensur durch Selbstverkleinerung gnädiger zu bestehen. Sie widerruft weder ihre Weiblichkeit noch wie Anna Maria van Schurman ihre Bildung, und nirgendwo finden wir die poetische Selbstreduzierung als Schutzmaßnahme zur Aufrechterhaltung persönlicher Integrität. Im Gegenteil bezog sie ihre Autonomie aus ihrem Selbstbewußtsein als Künstlerin, Patrizierin und Frau, denn literarische, soziale und geschlechtliche Identität sind bei ihr nicht getrennt. In ihren emanzipatorisch unterlegten Werken wird „der archimedische Punkt des Bewußtseins,“ wie Wilhelm Kühlmann diese Quintessenz der Selbstbehauptung nennt, „umschrieben, von dem aus Zumutungen der Gesellschaft zurückgewiesen werden und sich der Mensch in seiner anerkannten Individualität gegen allseits waltende Bedrängnis selbst bestimmt.“⁶⁸⁰ Dadurch daß sie „Themen und Motive“ umgearbeitet und erweitert, sowie eigenen, genauer spezifisch weiblichen

⁶⁷⁸ Ruth P. Dawson: „Selbstzähmung und weibliche Misogynie: Verserzählungen von Frauen im 18. Jahrhundert.“ In: Silvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.): *Der Widerspenstigen Zähmung. Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Innsbruck 1986., S. 12.

⁶⁷⁹ Dawson, S. 12.

⁶⁸⁰ Kühlmann, ohne nähere Angaben. (Zit. nach Tuttas: „[...] Die ‚Pommersche Sappho,‘“ S. 392.)

Bedürfnissen angepaßt hat, entwickelt sie eine weibliche Ästhetik, eine Tendenz zur Erlebnisdichtung und liegt mit ihrem Gesamtwerk außerhalb der Tradition des Frühbarock. Es liest sich wie eine Mischung aus Glaubensbekenntnis, Lebensbericht und Selbstverteidigung -- ein oftmals schon modern wirkendes lyrisches Tagebuch, in dem die Dichterin das Ringen um ihre weiblich-literarische Selbstfindung aufgezeichnet hat.

VI. FORSCHUNGSERGEBNISSE

1.1 Sibylle Schwarz: Phänomen ihrer Zeit

Wie solten wir zur Vollkommenheit gelangen/ da man
unsere Fähigkeit in der blüte sterbet/ uns zu haus gleichsam
gefangen setzet/ und/ als wie in einem Zuchthause/
zu schlechter Arbeit/ zur Nadel und Spindel/ angewöhnet?
Man eilet mit uns zur Küche und Haushaltung/ und wird
manche gezwungen/ eine Martha zu werden/ die doch etwan
lieber Maria seyn möchte. Ja so gar sind wir zur Barbarey
und Unwissenheit verdammet/ daß nicht allein die Mannspersonen/
sondern auch die meisten von unserem Geschlecht selber/
weil sie in der Eitelkeit und Unwissenheit verwildert sind/
uns verachten und verlachen/ wann eine und andere auf
löbliche Wissenschaft sich befließet/ und nichts auf Gelehrte
Weibspersonen halten. Man gibt uns den Titel/ und will/ daß
wir T u g e n d s a m seyen: wie können wir es aber werden/
wann man uns das Lesen der Bücher verbietet/ aus welchen
die Tugend muß erlernet werden? Soll uns dann dieselbe/
wie die gebratenen Tauben in Utopien/ aus der Luft zufliegen?
Auf Verstand-übung und Tugend-erkentnis/ folgen vernünftige
tugendhafte Werke. Und warum verlachtet manches albernes Weib
ihren Mann/ seine Bücher und seine vernünftige Vermahnungen?
geschihet [e]s nicht darum/ weil sie nichts weiß oder versteht?
weil sie von der Verstand- und Tugend-Lehre ausgeschlossen
worden? Warum müssen wir also in einer aufgedrungenen
Unwissenheit verderben/ und den Namen der Einfalt ohne schuld
erdulden? Sind wir dann nicht sowol Menschen/ als die Männer?

Sigmund von Birken,
Fürtrefflichkeit des lieblöblichen Frauenzimmers [...] (1669)¹

Seit Beginn der westlichen Zivilisationsgeschichte – später vordringlich im
Rückgriff auf die christliche Allegorese -- hat der Mann über die weibliche Lebenswelt
verfügt. Zur Befestigung des patriarchalischen Gesellschaftsmodells bedurfte er der

¹ Sigmund von Birken: *Fürtrefflichkeit des lieblöblichen Frauenzimmers: bey Beglückwünschung der Hochzeitlichen EhrenFreude des Ehr- und Preißwürdigen PegnitzSchäfers DORUS und der Tugend- und Kunst-be-Ehrten Pegnitz-Schäferin DORILIS/ in einem FrülingsGespräche vorgestellt von der Pegnitz-Gesellschaft.* o.O. 1669 (Germanisches Nationalmuseum Nürnberg) S. 36. (Zit. in Woods u. Fürstenwald, VII.) Paullini zitiert noch 1705 diese Passage in der Vorrede zu seinem Frauenzimmer-Lexikon: *Das Hoch- und Wohl-gelahrtes Teutsches Frauenzimmer.* Frankfurt und Leipzig, 1705.

Polarisierung der Geschlechtscharaktere, denn das Endziel männlich konstruierter Denk- und Aktionsräume setzte die androzentrische Interpretation von Weiblichkeit voraus. Im Namen von Gott und Natur waren Frauen im 17. Jahrhundert weitgehend vom politischen und kulturellen Treiben ausgeschlossen. Noch immer war das Frauenbild vom Mißtrauen gegen jedwede intellektuelle Befähigung und folglich vom sexistischen Diskurs belegt. Das Ausmaß ihrer theologischen, biologistischen und moralphilosophischen Klischierung gewährte ihr daher nur einen subjektiv und einseitig gefilterten Funktionswert im historischen Bewußtsein.

Angesichts dieser sozial und rechtlich in der patriarchalen Ordnung fest verankerten Entscheidungsvormacht ist manches weibliche Talent anstatt entfaltet und gefördert durch Einfriedung im häuslichen Bereich erstickt worden. Der Ausstieg aus diesem eng gezogenen Kreis zur künstlerischen Eigenständigkeit konnte nur unter außergewöhnlich vorteilhaften Bedingungen gelingen. Deswegen brachten es auch die wenigsten zuwege, einen persönlichen Zufluchtsort -- die literarisch-kreative Tätigkeit -- für sich zu erringen. Eine solche Frau, die diese Ausnahme bildet und damit zugleich die Regel von der geschlechtsspezifischen Festschreibung durch die Literarisierung ihrer Erfahrungen als Außenseiterin bestätigt, wurde in dieser Arbeit vorgestellt. Ihr Leben ist in mancherlei Hinsicht repräsentativ für die Epoche und für den Bewegungsradius, den eine Frau als Angehörige der patrizischen sozial höhergestellten und bildungsliberaleren Führungsschicht genoß.

Wie das Gesamtwerk der Dichterin Sibylle Schwarz beweist, war der persönliche Spielraum für die weibliche Literaturproduktion von unmittelbarer Bedeutung. Dieser hing, abgesehen von Stand, Bildungsniveau und familiärem Klima, von den Normen

des umliegenden Sozialsystems und den gesellschaftlichen Querverbindungen ab. Des weiteren sind die zeithistorischen Begleitumstände entscheidend, allem voran die Auswirkung von Kriegseinflüssen. Im Gegensatz zur Mehrzahl ihrer Geschlechtsgenossinnen hat eine großbürgerlich-freidenkende Atmosphäre Sibylle Schwarz das Privileg der Bildung und hierdurch die Teilentlassung aus herkömmlichen Assimilationszwängen verschafft. Die Autorin hat diese Öffnung innerhalb einer erwachenden bürgerlichen Gelehrtenkultur als Chance zur Ausformulierung geistiger Freiräume genutzt.

In ihrem Werk hat sie den Themen Liebe, Freundschaft, weibliches Selbstverständnis, sowie dem Gegensatz von Frau und Gesellschaft, von Toleranz und Rangdenken, von geistigem und materiellem Reichtum besonderes Interesse entgegengebracht. Auf dem Grundtenor von Hoffnung, Auflehnung, Idealismus und Utopie findet eine zielstrebige Erweiterung, zuweilen auch eine Umkehrung, von zeitgenössischen am Männlichen orientierten Denkpositionen statt. Zum einen erreicht sie das, indem sie in einer Zeit der Desorientierung und der fortschreitenden Zerstörung aller Lebensbereiche auf die sie transzendierenden überzeitlichen Werte aufmerksam macht, zum anderen dadurch, daß sie ihre weibliche Zielsetzungen konsequent einfordert.

Sibylle Schwarz strebt mithilfe des sozialkritischen Ansatzes ins humanitäre Anliegen hinaus: sie will sowohl als Mensch in ihrer Menschlichkeit als auch als Frau in ihrer Weiblichkeit begriffen werden. Ihr Wunsch ist es, das Los des Menschen zu verbessern und innerhalb diesem das Los all derer, die, wie sie selbst als Frau, entrechtet und benachteiligt sind. Vom Standort der Philologin und Feministin also zeichnet sich der Widerstand gegen jegliche, allem voran die geschlechtsspezifische und klasseninhärente Vorausbestimmung eines Menschen ab. Dieser gesellschaftsliberalen

Einstellung stehen die Erwartungen an ihre natürliche Frauenrolle entgegen – eine Spannung, die sie nur durch Befolgung der häuslichen Pflichtenforderung und Kultivierung notwendig femininer Attribute nach außen hin harmonisieren kann. Die Unvereinbarkeit von weiblicher Selbstbewußtwerdung und dem mit Nachdruck vertretenen Anpassungszwang mußte unweigerlich zu Ambivalenzen führen. Da das Einstellen des Schreibens für sie gleichbedeutend gewesen wäre mit Selbstaufgabe und der Kapitulation vor den Leitwerten einer als repressiv erfahrenen Gesellschaft, blieb ihr nur die Balance zwischen Gelehrsamkeit und angepaßtem Frauentum, zwischen Kreativitätsdrang und Zensur.

Die Erkenntnis der ihr auferlegten Grenzen emanzipatorischer Bestrebungen bewirkt bei der Autorin den Versuch, männliche und weltliche Forderungen an die Frau miteinander zu vereinbaren. Ihre Antwort darauf ist ein humanegalitäres Freundschaft-Liebe-Ethos, das alle Glieder der Gesellschaft auf der Basis einer christlichen Lebensführung als „Menschen,“ nicht als geschlechtsgebundene und klassen- oder rangbestimmte Wesen einfaßt. Sie lebt es und besingt es in ihrer Fretowischen Gemeinschaftsutopie. Und ist gerade die religiöse Dimension eine von Mann und Frau im 17. Jahrhundert an erster Stelle akzeptierte, das Verhältnis zwischen den Ständen und Geschlechtern reglementierende Komponente, finden wir bei dieser Dichterin die dem zuwiderlaufende so eindeutige wie unübliche Diskursivierung des Geschlechts. Christlich-Sein im Sinne einer tugendhaften und verantwortlichen Grundhaltung wird nicht mit weiblichem Unterlegen-Sein interpretiert. Ganz im Gegenteil erfolgt über ihr natürliches Geschlechtsbewußtsein infolge der scharfen epochalen Geschlechterpolarisierung die weibliche Geschlechtsidentität und mit

zunehmender geisteskultureller Abdrängung die patriarchale Kritik. Entschieden lehnt sie daher die soziologisch gerechtfertigte Vormundschaft des Männlichen, gleichwie den genealogischen Überlegenheitsanspruch des Adels als anmaßend und unbegründet ab. Das Erstaunliche dieser Auflehnung liegt nicht zuletzt darin, daß sie sowohl ihre persönlich stark ausgeprägte Religiosität, als auch die ihr entgegengesetzte Gleichberechtigung der Frau als erstrebenswerte Lebenseinstellung verteidigt. Sie hat diesen Widerspruch nachweislich gelebt. In dieser Bipolarität zwischen Idealität und Realität, zwischen einer allein vor Gott zu rechtfertigenden Selbstverantwortlichkeit und einer hierarchisch strukturierten Öffentlichkeit, die weiblicher Souveränität vielfach mit einer Absage begegnet, entsteht das Werk der Sibylle Schwarz.

Ein sich aus dieser Infragestellung des männlichen Absolutismus herleitender und für den Zweck dieser Arbeit wesentlicher Aspekt ist das weibliche Selbstbewußtsein, das die Autorin durch ihr ganzes Werk hindurch bekundet. Kompromißlos beharrt sie auf ihrer (Gleich-)Berechtigung als Schriftstellerin, im Wissen um die Ebenbürtigkeit der Fähigkeiten. Und nicht allein die Tatsache, daß sie als Frau Literatur verfaßt, sondern konventionelle Bezugsschablonen wie Freundschaft oder Liebe auf andere Frauen umschreibt, verleiht ihrem Werk ein provokatives Gewicht. Es zeigt sich bei ihr keine unreflektierte Bindung an die herkömmlichen Rollenparadigmen, keine normgerechte Konsolidierung von Wert, Funktion und Stellung der Frau, sondern die Durchsetzung von eigenen, nicht zeitkonformen Ansprüchen. Sie leistet Widerstand gegen die patriarchalische Absicht Frauenstimmen auf kultur- oder gesellschaftspolitischem Gebiet zu eliminieren. „Du solst mich doch nicht unterdrücken,“² lautet das

² Sibylle Schwarz: „Ein Gesang wieder den Neidt,“ (I, 6).

Fazit ihres Kampfes um Geltendmachung ihrer Weiblichkeit. Damit unternahm sie eine der Zeitpraxis völlig gegenläufige Positionsbestimmung der Frau. Diese kritische Beschäftigung mit der Zurücksetzung ihres Geschlechts ist -- nicht nur was Alter und Abgeschiedenheit ihrer Lebenslage angeht -- ein markantes Beispiel frühbarocker weiblicher Bewußtwerdung, sondern eine Seltenheit, wie sie zu dieser Zeit und in dieser Form weder lokal, regional noch landesweit anzutreffen ist.³ Ihr Werk ist weniger ein Versuch, das tradierte Frauenideal völlig zu überwinden, als vielmehr es um die Anerkennung der weiblichen Perspektive, ihrer Individualität und ihrer autonomen Intellektualität auszuweiten. Geschlechtspolitisch offenbart sich bei Sibylle Schwarz ein frühemanzipierter Zustand, der sich von den Dualismen seiner Zeit nicht völlig lösen kann.

In Sibylles Dichtung spiegelt sich die Interessenslage ihrer Kultur -- der bürgerlichen -- mit der sie emotional und funktional verwachsen ist. Ihr Widerspruch ist in den historischen Bezugsrahmen gebettet und in seiner Radikalität davon beherrscht. Die kulturideell eingleisigen Schienen des Feudalabsolutismus duldeten keine umwälzende Abweichung von Verhaltensschemen und Familientradition. Dennoch reproduziert Sibylle nicht ohne Vorbehalt die ihrer Welt zugrundeliegende soziale, politische und konfessionelle Ordnung, sondern geht entscheidend darüber hinaus, indem sie sie durch ihre weibliche Optik und subjektiven Wertmaßstäbe filtert. Sie erkennt nicht nur die Unfreiheit der Frau im männlichen System, sie begreift es als Politikum und will es positiv verändern. Es ist *ihre* Stimme, eine spezifisch weibliche,

³ Lediglich Anna Maria van Schurman hat sich noch weitaus radikaler als Sibylle geschlechtspolitisch geäußert. Doch lebte sie in Holland. Siehe dieses Kapitel, Abschnitt 1.2 („Im Umkreis ihrer Zeitgenossinnen“) für den Nachweis von Sibylles poetischer Einmaligkeit.

die wir dort hören und womit sie den Sozialpraktiken ihrer Zeit entgegentritt. Sibylle Schwarz scheint neben Anna Maria van Schurman die einzige Frau des frühen 17. Jahrhunderts, die sich vom Rigorismus der bürgerlichen Gesellschaft in ihrem Selbstwertgefühl nicht täuschen ließ, sexistische Tatbestände als ungerecht empfand und das der Welt durch mutiges Bekenntnis zu einer anderen, einer humaneren und freiheitlicheren Lebensform auch kundtat. Nicht nur, daß sie sich unabhängig von ihrer sozialen Rolle als Frau begreift, sondern sie ringt um ihre weibliche Identität selbst noch auf Kosten ihres öffentlichen Ansehens. Obwohl die Autorin aufgrund ihrer geistigen und geographischen Isoliertheit nicht als radikale Umstürzlerin bestehender Strukturen gelten kann, hat sie einen bedeutenden Beitrag zur Sichtbarwerdung, Selbstbehauptung und Vorbildfunktion der Frau geliefert.

Wertvolle Ansatzpunkte für ein Verständnis dieser Dichterin bietet die Studie von Marian Szyrocki,⁴ die elementare Verflechtungszusammenhänge von Stadt, Bürger- tum und Literatur erfaßt. So wurde „[d]ie Frage nach den bürgerlichen Elementen in der Barockliteratur [...] durch die Forschung überwiegend negativ beantwortet [...]“⁵ Die „Hinwendung zum Privaten,“⁶ der Einsatz für eine Verbesserung beklagenswerter Zeitzustände aus bürgerlicher Sicht, ist ein Merkmal von Sibylles Dichtung, das sie von vielen ihrer Zeitgenossen absetzt. Denn „[d]ie Barockdichtung beschäftigt nicht das Problem der Wahrheit, was ihr erlaubt, ganz auf Repräsentanz ausgerichtet zu sein.“⁷ Gerade die ungeschönte Darstellung der „Wahrheit“ ist es – von Zeitverhältnissen wie

⁴ Szyrocki, S. 1-10.

⁵ Szyrocki, S. 2.

⁶ Szyrocki, S. 2.

⁷ Szyrocki, S. 1.

Lüge, Laster, Geld- und Ständedünkel also -- mit deren Hilfe diese Dichterin „Repräsentanz“ erreicht. Über die Aufdeckung menschlichen und bürgerlichen Unbehagens gelangt sie zur Bloßstellung anmaßender Hierarchien. Damit nimmt sie „die Utopie von der individuellen Freiheit“⁸ auf der Basis einer persönlich bedingten Werteskala, wie sie Szyrocki erst im 18. Jahrhundert zum Durchbruch kommen sieht, voraus.

Nicht nur der persönliche, auch der frühbürgerliche Emanzipationsprozeß erzeugt bei dieser Dichterin eine Tendenz zur Politisierung der Stände. Literatur bedeutet für sie nicht zuletzt den Protest gegen klassenbedingte Unterdrückung, in der das Allmacht Konzept des feudalistischen Staates zum Tragen kommt. „Eine solche Periode gesellschaftlicher Umstrukturierungen birgt,“ so Monika Jonas, „immer auch eine Umgestaltung von Wertsystemen und eine Umbildung von Rollenzuweisungen in sich, wobei ein solcher Prozeß in der Regel nicht rasch und allumfassend, sondern langsam und nach regionalen und sozialen Voraussetzungen unterschiedlich abläuft.“⁹ Für diese Reorganisation bestehender Konzepte hat Sibylle Schwarz im Beharren auf der Ebenbürtigkeit der Stände und der intellektuellen Wertigkeit der Frau gestritten.

Infolge der sozialen Neuorientierung verlagerten sich auch die literarischen Produktionszentren vom Land vermehrt in die Stadt, wo der Zugang zu Verlagshäusern, Universitätsbibliotheken und kulturellen Ereignissen erleichtert wurde und den kreativen Ablauf förderte. „Im urbanen Milieu wird,“ Szyrockis Aussage zufolge, „der Angleichungsprozeß zwischen der esoterischen Gelehrtenkultur mit ihren literarischen Darstellungsformen und einer konventionalisierten, usuellen Literaturpraxis für breitere Rezipientenschichten zu einem wesentlichen Teil geleistet.“¹⁰ An diesem gradu-

⁸ Szyrocki, S. 5.

⁹ Jonas, S. 69.

¹⁰ Szyrocki, S. 5.

ellen Vorgang der literarprogrammatischen Umpolung und Nivellierung war Sibylle als Verfechterin weiblichen Bildungsbewußtseins beteiligt. Die Tatsache, daß sie für eine weibliche Geisteskultur eintrat, obwohl sie aufgrund ihrer räumlichen Abgelegenheit vom kulturellen Leben der großen Städte und den dort verfügbaren literarischen Quellen nahezu abgeschnitten war, zusammen mit den Erschütterungen eines von Krieg, Religionskämpfen, Pest und Unterdrückung gezeichneten Jahrhunderts, läßt Entstehung und Ausmaß ihrer Dichtung nicht zur Selbstverständlichkeit werden.

Weder Sibylle Schwarz noch irgendeine andere dichtende Zeitgenossin hat eine ähnlich radikale Standortbestimmung der Frau wie die eingangs zitierte von Birken unternommen. Das findet sich erst später -- ab Mitte des Jahrhunderts -- und dann primär bei Frauen, die durch kulturpolitische Institutionen wie Literatursalons und Sprachgesellschaften, religiöse Sondergemeinschaften oder vermittels ihres gesellschaftlichen Renommees protegert bzw. durch prominente Männer in ihren schriftstellerischen Unternehmungen öffentlich gefördert worden sind.

Institutionelle und private Schreibräume dienen dabei als bedeutende soziale Fluchräume, die die Entbindung aus dem Netz weiblicher Rollenerwartungen zugunsten einer kulturellen Mitbestimmung gewähren. Sie sind geistige Frei- und psychologische Schutzräume, wo Frauen sich entfalten und ihr intellektuelles Potential realisieren können, wo sie Selbstverwirklichung und Anerkennung fernab vom familiären Dienst- und biologischen Reproduktionszwang finden. Bei Sibylle ist dieses Verlangen nach einem unumschränkten geistigen und künstlerischen Frauenraum kompromißlos konturiert. Sie bekundet ihn durch ihren Einsatz für gesellschaftliche Toleranz und für den autonomen Ausdruck weiblicher Kreativität, durch ihr frauen-

bezogenes Freundschaftsideal, im Kampf mit den Kritikern ihrer Kunst und den Verleumdern ihres Geschlechts. Das Schreiben selbst wird hier zur inneren Befreiung und zum frauenthematischen Austragsort.

Die Existenz weiblicher Schreibräume ist folglich eine Grundvoraussetzung für eine literarische Betätigung von Frauen überhaupt. Ein privater Bildungszugang ist für die Frau des 17. Jahrhunderts zwar noch immer selten, doch prinzipiell möglich, da er nur schwer zu überwachen ist: Schreibräume sind individuell und je nach Statushöhe aushandelbar. Die jeweilige Ausdehnung kann nur von Fall zu Fall, das heißt ganz auf die jeweilige Person und ihre Lebensumstände bezogen, verlässlich dokumentiert werden. Die im Laufe des Jahrhunderts wachsende Inanspruchnahme weiblicher Schreibräume – Gisela Brinker-Gablers Formulierung von „Literatur als Prozeß [...] bestimmt durch wechselnde Kommunikationsräume und Kommunikationsweisen [...]“¹¹ – führt zu einer sukzessiven Neueinschätzung des weiblichen Aktionsfelds, zur Etablierung einer weiblichen Privatsphäre und damit langfristig zu einer Aufwertung der Frau. Trotz der noch immer weitgehenden Unvernetztheit von kulturellen weiblichen Bemühungen erfolgt zu Beginn des 17. Jahrhunderts durch Frauen wie Anna Maria van Schurman sowohl die Weiterführung früherer als auch, wie bei Sibylle Schwarz, noch eher isolierte Neuanfänge einer im 18. und 19. Jahrhundert stärker hervorbrechenden weiblich-literarischen Gegenkultur.

¹¹ Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen* [...], Bd. I, S. 14. Interessant ist in diesem Zusammenhang die Studie *Der literarische Salon. Literatur zwischen Aufklärung und Vormärz*. (Stuttgart 1993) von Peter Seibert, der unter anderem soziale Kommunikationsfelder und deren Einfluß auf die weibliche Literaturproduktion untersucht.

Der Umstand, daß Frauen des 17. Jahrhunderts auf keine kontinuierlich fortlaufende weibliche Kulturtradition zurückgreifen konnten, eröffnete nicht nur den Nachteil mangelnder Identifikationsmöglichkeiten, sondern auch den Vorteil einer von Denkmustern weitgehend unabhängigen Ästhetik. Margret Brüggemann hat dieses schreibtechnische Kuriosum sehr treffend charakterisiert: „Das heißt, daß Frauen [...] nicht erst eine Vergangenheit zu (re-)konstruieren brauchen, um [...] Aussagen machen zu können [...] und sich aus einer kulturellen Produktion, die nicht die ihre ist/war, Teile aneignen können, die ihnen begehrenswert erscheinen.“¹² Weibliches Schreiben im 17. Jahrhundert ist daher schon allein aus diesem Grund von der männlichen Textpraxis zu unterscheiden und ein gesonderter, der literarhistorischen Zerstückung gehorchender Prozeß.

Die Verschiedenheit von männlicher und weiblicher Sprachhandhabung und Darstellungsweise, die unter anderem auf einer Auseinandersetzung mit der Vertreibung aus dem männlichen Literaturbetrieb beruht, ist ein Grund dafür, daß das Schreiben von Frauen mit männlichen Wertsetzungen oder Gestaltungsprinzipien weder differenziert genug erfaßt noch hinlänglich bemessen werden kann. An der Dichtung von Sibylle Schwarz läßt sich diese innere Widersprüchlichkeit zwischen Anlehnung an männlich tradierte Schreibverfahren einerseits und davon unbeeinflusster poetischer Autonomie andererseits als symptomatisch für das rezeptive und ästhetische Einzelgängertum der AutorIn verfolgen. Die daraus resultierende, ganz unkonventionelle Mischung aus Formelhaftigkeit und Präziosität auf der einen, Natürlichkeit und Spontaneität auf der anderen Seite ist Ausdruck „wie fern eine Frau wie Sibylle Schwarz, die sich aus den ihr erreichbaren Texten der literarisch-gelehrten Tradition das

¹² Brüggemann, S. 412.

nötige Handwerkszeug zusammenlesen muß, dieser Tradition doch steht."¹³ Sie gehorcht zwar den poetologischen, von ihrem Vorbild Martin Opitz dargelegten Vorgaben der Zeit, ohne aber deren Schablonenhaftigkeit zu übernehmen. Persönliche Motive werden von Sibylle Schwarz auch in der Gelegenheitslyrik thematisiert und das entgegen der barocken Konvention der Unpersönlichkeit von Gebrauchsdichtung.

Wie diese Untersuchung ausgeführt hat, umfaßt Sibylles Werk eine Fülle von Gelegenheitscarmina mit Grundmotiven des Barock, in denen sie das zeitgenössische Stilideal formal und inhaltlich verwirklicht. Doch sind es die anderen, die subjektiv gelagerten, autobiographisch unterzeichneten und leidenschaftlich durchdrungenen Gedichte, die sie als Frau innerhalb ihrer Epoche, als Individuum und höchst komplexe Persönlichkeit konkretisieren. Es sind all jene, in denen sie aus der Enge der gängigen Verbalisierung und Stilisierung herausgefunden, in die sie Selbstempfundenes und -erlebtes hineingewoben hat und durch die Ansichten, Wünsche und Gefühle einer jungen Frau des 17. Jahrhunderts hindurchscheinen. Hier zeichnet sich eine Verselbständigung barocker Themen und Themenkreise als Ausdruck reger persönlicher Anteilnahme und moralisch-didaktischer Absichten -- als Beitrag zu einer besseren Gesellschaft ab. In einigen von diesen Werken verbirgt sich hinter der formalen Einkleidung ein besonders progressiver, weil persönlich chiffrierter Inhalt, stapeln sich Bedeutungslagen scheinbar unauffällig übereinander. Im Klinggedicht „Ist Lieb ein Feur [...]“ beispielsweise muß erst der äußere Code vom inneren gelöst werden, um an die Mehrschichtigkeit der Aussage zu gelangen. In anderen, wie den Fretow-, Judith- und Freundschaftsgedichten hingegen, ist ihre Gefühlssituation ohne Abstraktion und

¹³ Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 239.

Demontage zugänglich, schreibt sie, was sie erlebt und was sie empfindet -- und empfindet und erlebt sie, was sie schreibt.

Die lebendige Anschaulichkeit, mit der sie ihre der barocken Dichtung mancherorts enthobenen Thematik in den Kontext einer erfahrungsnahen Gefühls- und Ausdruckswelt befördert, ist nur ein Merkmal ihrer jenseits blosser Pflichtübung entstandenen weiblichen Ästhetik. Dieser naive, weil häufig völlig ungekünstelt und der Erlebnisdichtung nahestehende Zug ist ein Charakteristikum, das sich bei den Koryphäen der Epoche wie Opitz, Logau, Dach, Fleming oder Gryphius so gut wie nirgends findet. Während die deutsche Lyrik nämlich sich erst mit Goethe zum stark subjektiv gefärbten Mitteilungsmedium entwickelt, ist die barocke Literatur in der Bekundung dieser personalen Note noch sehr stark gehemmt. Rudolf Drux hat ihre kollektive Wirkungsabsicht folgendermaßen typisiert: „Daß sich das Individuelle zum Generellen weitert und konkrete Vorgänge um eine einzelne Person für eine ganze Gruppe exemplarisch werden, kennzeichnet [...] die Barockliteratur insgesamt und besonders die Kasualpoesie, die aufgrund ihrer Repräsentativität Teilhabe an der universellen Ordnung dokumentiert [...]“¹⁴ Die persönlich relevante Äußerung ist damit mehr als nur ein außerordentliches Merkmal von Sibylles Dichtung, sie ist gattungsgeschichtlich bereits ein modernes Stilelement.

Die „Teilhabe an der universellen Ordnung“ ihrer Zeit hat diese Dichterin allein schon durch ihre schriftstellerische Tätigkeit verweigert. Und obwohl sie sich zur Aufgabe der Kunst nicht explizit in ihren Werken äußert, wird dieser auf der Basis ihres

¹⁴ Drux, S. 400.

Werks neben dem sozialen und von Opitz schon erklärten Auftrag,¹⁵ eine davon unberührte individualethische zuerkannt. Es wäre demnach verfehlt, diese Autorin in eine Reihe mit den Gelegenheitsdichtern des Barock, mit ihren häufig engen Themenkreisen und eklektisch bestimmten Inhalten zu stellen -- dazu ist ihre Dichtung zu leidenschaftlich, tiefgründig und subjektiv. Im Ringen um höhere Ausdrucks- und Bewußtseinsformen gelingt es ihr einen alternativen Gedichttypus zu schaffen -- eine Kombination von Selbstzweck und Gebrauchsform, von Glaubensbekenntnis, Gefühlsbeichte und Lebensschau -- die nur in etwa der barocken Zeitpraxis entspricht, weil sie inhaltlich aus der schulmäßigen Enge der damals populären (Gelegenheits-) Poesie heraustritt. Weibliches Schreiben im Falle der Sibylle Schwarz ist engagierter, auf Innerlichkeit, Natürlichkeit und Aufrichtigkeit der Empfindung beruhender Selbsta Ausdruck, wie es mit der Dichtung ihrer Zeit nur Äußerlichkeiten gemein hat. Damit steht sie an der Schwelle zu einem moderneren Ich-Bewußtsein.

Daß Sibylle ihre Gedichte in deutscher Sprache abfaßte -- während noch immer das Latein der Humanisten und das Französische des Adels tonangebend waren -- ist ein weiteres literaturgeschichtliches Merkmal. Sie hat damit in der Nachfolge Opitz' als einer der ersten Dichter überhaupt -- männliche Kollegen eingeschlossen -- einen Grundstein zur deutschsprachigen Kunstdichtung gelegt.

Schreiben wird mithilfe Opitz' erstmalig zum frei verfügbaren Kommunikationsmittel einer betont weiblichen Empfindungswelt und die Intellektualität der Frau tritt als gesellschaftlich nicht länger auszugrenzende Eigenschaft hervor. Damit wird

¹⁵ Laut Opitz besteht „die gantze Poeterey“ gerade darin, daß man nicht die eigene Empfindung formuliert und „die dinge nicht so sehr beschreibe wie sie sein/ als wie sie etwan sein köndten oder solten“ (Opitz, „Das III. Capitel,“ S. 350).

auch ihre Einschränkung auf manuelle Kompetenzen zunehmend als unhaltbar erklärt. Es sollte sich von nun an immer schwieriger erweisen, das auf der geistigen Unfähigkeit der Frau errichtete patriarchalische Konzept von Weiblichkeit zu konservieren. Mit wachsender weiblicher Identitätsbildung erfolgte die sozialrechtliche Mobilität und damit der familiäre Ausbruch. Sibylle Schwarz ist in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts allem Anschein nach die einzige in Deutschland ansässige bürgerliche Autorin, bei der diese Individualisierung um eine erste Aus- bzw. Neuformulierung der durch die literaturhistorische Veränderung veraltenden Rollenkonventionalität zentriert.¹⁶

1.2 Im Umkreis ihrer Zeitgenossinnen

Sibylle Schwarz' feministischer¹⁷ Beitrag kann erst sachgerecht ermessen werden, wenn man ihn mit den literarischen Leistungen anderer Frauen zu ihren Lebzeiten vergleicht. Obwohl diese Frauen dabei nach ihren ständischen Verhältnissen und demographischen Lebensumständen geschieden werden müssen, können gewisse literarische Tendenzen doch eindeutig ermittelt werden. Zu diesem Zweck habe ich die knapp 700 *Schriftstellerinnen, Künstlerinnen und gelehrte Frauen des deutschen Barock*, die im Lexikon von Maria Fürstenwald und Jean M. Woods verzeichnet sind, auf ihre

¹⁶ Siehe dieses Kapitel, Abschnitt 1.2: „Im Umkreis ihrer Zeitgenossinnen“

¹⁷ Erinnert sei hier noch einmal an die in Teil I gegebene Definition: Der Begriff „Feminismus“ wird in dieser Arbeit als Bewußtseinsform verstanden, die von weiblichen Bedürfnissen, Erfahrungen und Empfindungen ausgehend ein neues Selbstverständnis der Frau und ihre Freisetzung von patriarchalen Kulturkonstanten anstrebt. Im Mittelpunkt stehen die persönliche Handlungs-, Gedanken- und Entscheidungsfreiheit sowie das Bedürfnis nach Gleichberechtigung und Autonomie.

literarische Hinterlassenschaft hin untersucht. Ausgewählt wurden nur solche Frauen, die Dichtung und/oder Meditationen verfaßt haben und deren Geburtsdatum nicht später als im Jahr 1638, dem Todesjahr Sibylles, liegt. Es wurde davon ausgegangen, daß vor dem 12. Lebensjahr, in dem auch Sibylle den verfügbaren Informationen nach zu schreiben begann, eine bedeutsame schriftstellerische Tätigkeit sehr unwahrscheinlich ist. Die Eckdaten erstrecken sich somit über einen Zeitraum von rund 100 Jahren, das heißt von der Mitte des 16. bis Mitte des 17. Jahrhunderts. Diese Parameter schließen alle uns durch das Sammelwerk bekannten schriftlichen Zeugnisse von Frauen ein, die in die ungefähre Wirkungszeit Sibylles -- also die erste Hälfte des 17. Jahrhunderts -- fallen. Spätere Frauen wurden nicht berücksichtigt, da sich nach 1650 die historischen und sozialpolitischen Verhältnisse geändert haben.¹⁸

Die Analyse der dahingehend aufgestellten Datenbank hat folgendes ergeben:¹⁹

Von insgesamt 68 schreibenden Frauen haben sich 40²⁰ oder eine Mehrheit von 59%

¹⁸ Die Jahrhundertmitte ist in gewisser Weise ein Umschlagspunkt für die Entstehungsbedingungen von weiblicher Literatur. Das Ende des Dreißigjährigen Krieges bringt eine Normalisierung der Lebensverhältnisse mit sich, was sich positiv auf die weiblichen Bildungsmöglichkeiten auswirkt. Darüber hinaus sind vermehrt Sprachgesellschaften, Lesezirkel oder Literatursalons, zu denen auch Frauen Zutritt haben, aktiv. Es scheint, daß im Vorfeld der Liberalisierung weiblichen Schreibens infolge der Aufklärung, eine größere Anzahl engagierter Dichterinnen auszumachen ist.

¹⁹ Die diesbezüglich erarbeiteten Listen sind im Anhang abgedruckt.

²⁰ Die nur religiös dichtenden Frauen -- adelig als auch bürgerlich -- sind wie alle weiteren Auszüge nach ihren Lebensdaten aufgeführt. Die Ordnung erfolgt zuerst nach dem Geburtsdatum, wo dieses nicht erhältlich ist, nach dem Sterbedatum, schließlich nach der ungefähren Lebenszeit.

Anna von Stolberg (1559-1625), Sophia von Brandenburg-Ansbach (1563-1639), Johanna von Loß (1567-1604), Anna Maria von Sachsen-Altenburg (1575-1643), Anna von Anhalt-Bernburg (1579-1624), Euphrosina Elvers (1581-1626), Anna von Österreich (1585-1618), Christiane Cunrad (1591-1625), Engel Peper (1592-1647), Catharina Ursula von Hessen-Kassel (1593-1615), Sophia von Brandenburg-Ansbach (eine zweite) (1594-1651), Elisabeth von Mecklenburg-Güstrow (1596-1625), Sophia Eleonore von Hessen-Darmstadt (1609-1671), Christine Poniatovia (1610-1644), Maria Elisabeth von Holstein-Gottorp (1610-1692), Magdalena Plitz (1615-1654), Magdalena Sibylle von Sachsen-Altenburg (1617-1668), Catharina Kettner (1617-1686), Luise Henriette von Brandenburg (1627-1667), Eleonore Hedwig von Anhalt-Bernburg (1635-1685), Aemilia Juliane von Schwarzburg-Rudolstadt (1637-1706), Gertrud Paffrath (?-1654), Eleonore von Brocktorf (?-1680), Anna Beata von Pein (?-1690), Regina von Grünrad (um 1609), Barbara Münchheim (um 1614), Maria Fabry (um 1626), Elisabetha Albertina Kammeneck (um 1630),

rein religiösen Themen zugewandt, während sich der Rest (28)²¹ entweder mit weltlichen und religiösen (6)²² oder aber nur weltlichen (22)²³ Motiven befaßte. Von den Frauen, die religiös gedichtet haben, sind weniger als die Hälfte (18) bürgerlich,²⁴ die Mehrzahl davon (22) adelig.²⁵ Umgekehrt verhält es sich mit der Anzahl Frauen, die

Catharine Eleonore Nybe (nach 1633), Clara Anna von Zerssen (um 1646), Nicolai (um 1646), Maria Vöhler von Frickenhausen (um 1650), Barbara Pracht (um 1651), Susanna Struve (um 1663), Barbara Elisabeth Schubert (um 1674), Charlotte Augustine Philippine von und zu Merlau (um 1675), Sabine Petronella Rüsten von Cosstebera (um 1687), Anna Catharina Oesterlin (um 1688), Ursula Meyer (um 1692), Clara Schlaff (17. Jh.).

²¹ Bürgerliche und adelige Frauen, die weltlich bzw. weltlich/religiös gedichtet haben:

Anna Lauban (1574-1626), Elisabeth Johanna Weston (1582-1612), Anna Ovena Hoyers (1584-1655), Anna Sophia von Schwarzburg-Rudolstadt (1584-1652), Clara Catharina von Birken (1605-1679), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Anna Maria Cramer (1613-1627), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), Anna von Baden-Durlach (1617-1672), Elisabeth Sophia von Sachsen-Gotha (1619-1680), Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692), Margarethe Maria von Buwinghausen und Walmerode (1629-1662), Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694), Ernesta Augusta von Anhalt-Bernburg (1636-1659), Aemilia Melissus (?-1602), Ursula Hedwig von Veltheim (?-1684), Regina Magdalena Limburger (?-1691), Catharina Agricola (um 1628), Maria Below (um 1633), Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641), Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641), Blandina Seidel (um 1645), Adelheid Sibylle Röther (um 1679), Augusta Nedderstedt (um 1685), Philippina Antonia von Wolfskeel (um 1689), Anna Memorata (17. Jh.), Anna Sophia Redslob (17. Jh.), Agnes Schwintzer (17. Jh.).

²² Weltlich/religiöse Dichterinnen:

Anna Owena Hoyers (1584-1655), Anna Maria Cramer (1613-1627), Anna von Baden-Durlach (1617-1672), Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692), Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694), Philippina Antonia von Wolfskeel (um 1689).

²³ Autorinnen mit nur weltlicher Thematik:

Anna Lauban (1574-1626), Elisabeth Johanna Weston (1582-1612), Anna Sophia von Schwarzburg-Rudolstadt (1584-1652), Clara Catharina von Birken (1605-1679), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), Elisabeth Sophia von Sachsen-Gotha (1619-1680), Margarethe Maria von Buwinghausen und Walmerode (1629-1662), Ernesta Augusta von Anhalt-Bernburg (1636-1659), Aemilia Melissus (?-1602), Ursula Hedwig von Veltheim (?-1684), Regina Magdalena Limburger (?-1691), Catharina Agricola (um 1628), Maria Below (um 1633), Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641), Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641), Blandina Seidel (um 1645), Adelheid Sibylle Röther (um 1679), Augusta Nedderstedt (um 1685), Anna Memorata (17. Jh.), Anna Sophia Redslob (17. Jh.), Agnes Schwintzer (17. Jh.).

²⁴ Religiös dichtende Frauen bürgerlicher Herkunft:

Euphrosina Elvers (1581-1626), Christiane Cunrad (1591-1625), Engel Peper (1592-1647), Christine Poniatovia (1610-1644), Magdalena Plitz (1615-1654), Catharina Kettner (1617-1686), Gertrud Paffrath (?-1654), Barbara Münchheim (um 1614), Maria Fabry (um 1626), Elisabetha Albertina Kammeneck (um 1630), Catharine Eleonore Nybe (nach 1633), Nicolai (um 1646), Barbara Pracht (um 1651), Susanna Struve (um 1663), Barbara Elisabeth Schubert (um 1674), Anna Catharina Oesterlin (um 1688), Ursula Meyer (um 1692), Clara Schlaff (17. Jh.).

Welcher bürgerlichen Schicht die jeweilige Autorin zugehörte, ist nur an der gelegentlichen Angabe des Berufs des Vaters ablesbar.

²⁵ Religiös dichtende Frauen adeliger Herkunft:

neben Religiösem auch Weltliches bzw. rein Weltliches bearbeitet haben. Hier sind die bürgerlichen Frauen (16)²⁶ mit 57% stärker als die adeligen (12)²⁷ vertreten. Von all diesen Autorinnen fallen lediglich diejenigen, die sich mit weltlichen Stoffen näher beschäftigt und in mehr als nur einem Beitrag kritisch auseinandergesetzt haben, als mögliche Gleichgesinnte Sibylles ins Gewicht. Sie sind wie folgt nach ihren Lebensdaten aufgelistet:

Anna Lauban (1574-1626), Elisabeth Johanna Weston (1582-1612), Anna Owena Hoyers (1584-1655), Anna Sophia von Schwarzburg-Rudolstadt (1584-1652), Clara Catharina von Birken (1605-1679), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), Anna Maria Cramer (1613-1627), Anna von Baden-Durlach (1617-1672), Elisabeth Sophia von Sachsen-Gotha (1619-1680), Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692), Margarethe Maria von Buwinghamen und Walmerode (1629-1662), Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694), Ernesta Augusta von Anhalt-Bernburg (1636-1659), Aemilia

Anna von Stolberg (1559-1625), Sophia von Brandenburg-Ansbach (1563-1639), Johanna von Loß (1567-1604), Anna Maria von Sachsen-Altenburg (1575-1643), Anna von Anhalt-Bernburg (1579-1624), Anna von Österreich (1585-1618), Catharina Ursula von Hessen-Kassel (1593-1615), Sophia von Brandenburg-Ansbach (eine zweite) (1594-1651), Elisabeth von Mecklenburg-Güstrow (1596-1625), Sophia Eleonore von Hessen-Darmstadt (1609-1671), Maria Elisabeth von Holstein-Gottorp (1610-1692), Magdalena Sibylle von Sachsen-Altenburg (1617-1668), Luise Henriette von Brandenburg (1627-1667), Eleonore Hedwig von Anhalt-Bernburg (1635-1685), Aemilia Juliane von Schwarzburg-Rudolstadt (1637-1706), Eleonore von Brocktorf (?-1680), Anna Beata von Pein (?-1690), Regina von Grünrad (um 1609), Clara Anna von Zerssen (um 1646), Maria Vöhler von Frickenhausen (um 1650), Charlotte Augustine Philippine von und zu Merlau (um 1675), Sabine Petronella Rüsten von Cosstebere (um 1687). Inwieweit diese Frauen hohen oder niederen Adels waren, kann aus den Angaben des Lexikons nur in vereinzelt Fällen mit Sicherheit entnommen werden.

²⁶ Weltlich/religiöse Dichterinnen bürgerlicher Abkunft

Anna Lauban (1574-1626), Elisabeth Johanna Weston (1582-1612), Anna Owena Hoyers (1584-1655), Clara Catharina von Birken (1605-1679), Anna Maria van Schurman (1607-1678), Anna Maria Cramer (1613-1627), Aemilia Melissus (?-1602), Regina Magdalena Limburger (?-1691), Catharina Agricola (um 1628), Maria Below (um 1633), Blandina Seidel (um 1645), Adelheid Sibylle Röther (um 1679), Augusta Nedderstedt (um 1685), Anna Memorata (17. Jh.), Anna Sophia Redslob (17. Jh.), Agnes Schwintzer (17. Jh.).

²⁷ Weltlich/religiöse Dichterinnen adeliger Abkunft

Anna Sophia von Schwarzburg-Rudolstadt (1584-1652), Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676), Anna von Baden-Durlach (1617-1672), Elisabeth Sophia von Sachsen-Gotha (1619-1680), Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692), Margarethe Maria von Buwinghamen und Walmerode (1629-1662), Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694), Ernesta Augusta von Anhalt-Bernburg (1636-1659), Ursula Hedwig von Veltheim (?-1684), Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641), Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641), Philippina Antonia von Wolfskeel (um 1689).

Melissus (?-1602), Ursula Hedwig von Veltheim (?-1684), Regina Magdalena Limburger (?-1691), Catharina Agricola (um 1628), Maria Below (um 1633), Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641), Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641), Blandina Seidel (um 1645), Adelheid Sibylle Röther (um 1679), Augusta Nedderstedt (um 1685), Philippina Antonia von Wolfskeel (um 1689), Anna Memorata (17. Jh.), Anna Sophia Redslob (17. Jh.), Agnes Schwintzer (17. Jh.)

In Übereinstimmung mit den Befunden dieser Arbeit scheint die religiöse, in der Regel nicht politisch motivierte Gelegenheitsdichtung bei Frauen des Adels zu überwiegen. Wo sie sich an gesellschaftsrelevante Dichtung wagten, war diese aufs engste mit den bereits erörterten höfischen Repräsentationspflichten verknüpft. Bei diesen Schriften stand die Aufrechterhaltung ererbter Standesinteressen stark im Vordergrund, sie waren für eine Mehrung des familiären Ansehens und die Wahrung der fürstlichen Privilegien im Gegensatz zur bürgerlichen Autonomiebestrebung entworfen.

Adlige Autorinnen wie Anna Sophia von Schwarzburg-Rudolstadt (1584-1652),²⁸ Anna von Baden-Durlach (1617-1672),²⁹ Elisabeth Sophia von Sachsen-Gotha (1619-1680),³⁰ Elisabeth von Baden-Durlach (1620-1692)³¹ oder Philippina Antonia von

²⁸ Wir kennen von ihr nur das „Ehren-Gedächtnis“ „Ach die Liebeste Frau Mutter/ Ach! Sie muß zu zeitlich hin“ (1681). Die in diesem Abschnitt (1.2) aufgeführten Werktitel sind, sofern nicht anderweitig ausgewiesen, in Woods u. Fürstenwald zitiert.

²⁹ Ihre Handschrift „Etliche teutsche Reimgedichte, von welchen der Anfang in dem Namen Gottes zu Basel ist gemacht worden“ (1647) ist in schlichter Sprache abgefaßt und im lehrhaftgebrauchsliterarischen Stil gehalten.

³⁰ Von ihr existiert ein einziges Glückwunschgedicht auf den Geburtstag Ernst I, Herzog von Sachsen-Gotha: „Hertzlich-treu-gemeinter Gruß“ (1655).

³¹ Bei ihren „Tausendt merckwürdige Gedenck-Sprüch auß unterschiedlichen Authoren zusammengezogen und in teutsche Verse übersetzt“ (1685), das zwei weitere Auflagen erfuhr (1696, 1834), handelt es sich um epochentypische Erbauungsliteratur mit religiösen Heilswahrheiten und lebenspraktischen Ermahnungen. „Elisabeth und [ihre Schwester] Anna haben oft dieselben Themen dichterisch behandelt. Beide Handschriften beginnen mit Gebeten um Gottes Segen bei der Arbeit, beide enthalten Psalmennachdichtungen, Betrachtungen über die Geburt Christi, Übersetzungen aus dem Französischen, Glückwünsche an Freunde und Verwandte, Klagegedichte auf Todesfälle.“ (Jean M. Woods: „Die Pflicht befihlet mir/ zu schreiben und zu tichten: Drei literarisch tätige Frauen aus dem Hause Baden-Durlach.“ In: Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.): *Die Frau von der Reformation zur Romantik*, S. 39f.)

Wolfskeel (um 1689),³² haben sämtlich religiös oder tugendmoralisch durchsetzte Werke ohne gesellschaftspolitische Kundgaben geschrieben. Lediglich Margarethe Maria von Buwinghamen und Walmerode (1629-1662) überliefert uns neben zwei kasualpoetischen „Ehr-Gedichten“ ein zeitkritisches Kriegs-Gedicht.³³ Dorothea Eleonora von Rosenthal (um 1641) hat eine bereits erwähnte, nicht aus dem barocken Rahmen fallende Schäferdichtung und ein Gelegenheitscarmen verfaßt.³⁴ Ihre Freundin Maria Elisabeth von Hohendorff (um 1641) hat zu dieser Schäferei zwei belanglose Gedichte beigesteuert.³⁵ Über Ernesta Augusta von Anhalt-Bernburgs (1636-1659) oder Ursula Hedwig von Veltheims (?-1684) Dichtung ist nichts näheres bekannt. Catharina Regina von Greiffenbergs (1633-1694) riesiges Gesamtwerk mit seinen Hunderten von schwerpunktmäßig religiösen Andachten und geistlichen Gedichten fällt in die zweite Hälfte des Jahrhunderts und ist insofern für diese Untersuchung nicht mehr relevant. Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1613-1676) hat uns ein beachtliches Werk an Gedichten, Meditationen, Festspielen und Kompositionen vermacht. Ihre Dichtung besteht zwar zum überwiegenden Teil aus konventionellen Fürstenloben, christlichen Danksagungen, weltlichen und religiösen Meditationen, sowie prunkvollen

³² Sie schrieb ein religiöses Leichengedicht: „Der frommen und gläubigen Christen Seeliger Sterb- und Himmels-Wagen“ (1687) auf Maria Sidonia von Erffa und einen weltlichen Nachruf „Die von Erffa neigte sich“ (Der wohlseeligen Frauen Ober Hofmeisterin von Erffa, u.s.w. als Ihrer im Leben gewesenen großen Freundin).

³³ Die beiden Widmungsgedichte sind: „In welch Wunder muß ich mich setzen Ostenland das Künste-prangen“ (Ehr-Gedichte an dem Wohlgebohrnen Herrn Sinnreichen! über seinen unvergleichlichen Ottoberten) und „Wie kan sich der mit Recht/ für unglückselig nennen?“ (Lob-Gedichte an den Unglückseligen). Die Kriegsdichtung behandelt den Dreißigjährigen Krieg in „Was war das Deutsche Reich/ in dreymal zehen Jahren.“

³⁴ „Poetische Gedancken An Einen Der Deutschen Poesie sonderbahren Beförderer“ und „Sechsmahl ist nun der Herbst vergangen.“ Weitere Informationen zu dieser Dichterin in Jean M. Woods: „Dorothea von Rosenthal, Maria von Hohendorff and Martin Opitz,“ S. 613-627 u. Ferdinand van Ingen: „Philipp von Zesens zehnte Muse: Dorothea Eleonora von Rosenthal.“ In: Guillaume van Gemert und Hans Ester (Hrsg.): *Grenzgänge : Literatur und Kultur im Kontext.* (Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur, Bd. 88) Amsterdam 1990. S. 85-110.

³⁵ „Wohl! meine Schwester laß uns singen“ in Rosenthals „Poetische Gedancken [...]“ ist einer dieser Beiträge.

barocken Schauspielen und Maskeraden, enthält aber auch politische Dramen wie *EIN FREWDEN SPIELL. Von Dem itzigen betrieglichen Zustande der Welt* (1656), mit seiner seltenen sozialpädagogischen und fürstenerzieherischen Intention.³⁶ Ferner unternahm sie eine gesellschaftskritische Bearbeitung des populären französischen Schäferromans *Astrée*, worin sie weitere verbindliche Moralrezepturen für aristokratische Personen liefert. Des weiteren gründete und unterhielt sie einen Literatursalon in Wolfenbüttel. Diese Frau ist infolge ihrer ungewöhnlich politischen Zweckausrichtung für feministische Studien äußerst interessant, kann aber aufgrund des betont adeligen Standorts als Folge ihres hocharistokratischen Lebens- und überlegenen Bildungsstils nicht mit Sibylle Schwarz verglichen werden.

Im Gegensatz zu den adeligen stehen die bürgerlichen Frauen, die mit Sibylle Schwarz zu kontrastieren sind. Schriftstellerinnen wie Anna Lauban (1574-1626),³⁷ Elisabeth Johanna Weston (1582-1612),³⁸ Anna Maria Cramer (1613-1627),³⁹ Aemilia

³⁶ Für eine Auflistung der einzelnen Werke, siehe Woods u. Fürstenwald. Näheres zur Vielfalt ihres Betätigungsfeldes in Ute Brandes: „Baroque Women Writers and the Public Sphere,” S. 47-49. Brandes notiert den beim barocken Schaugepränge weniger sozialkritischen oder gar frauenrechtlerischen als vielmehr legitimatorischen Aspekt: „Here the courtly family and high officials displayed themselves in theatrical poses in order to present the court’s political ethos and power to invited guests of the European high nobility [...]” (S. 49). Zu Sophia Elisabeths aus diesem aristokratischen Präsentationsrahmen herausfallenden Werken hält sie fest: „Such Baroque self-presentations of absolute power were practiced all over Europe at the time. But in Sophie Elisabeth’s plays and scripts the ideological affirmation of the existing political system always serves to remind the sovereign of his duty to be judicious in the daily execution of his power. This characteristic theme attests to an unusually moral impetus in the work of this gifted writer and composer” (S. 49). Weiteres zur Persönlichkeit in: Becker-Cantarino: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 246-253.

³⁷ Es existiert nur ein lateinisches Gedicht: „Parne tuo nostrum sit munus, ô æmula cantu.”

³⁸ Die gekrönte vielsprachige Dichterin schrieb nur lateinische Gedichte, so die Widmungsgedichte: „Rex Jacobe, Pater patriæ, de sanguine regum” (Dii te tueantur! Dis pietas tua et virtus curæ sit!) und „Corona Imperialis [...]” (1613) auf die Krönung des Kaisers Mathias. Des weiteren hat sie den Gedichtband „Poematum Libri” (1602) und das mehrfach aufgelegte „Parthenicôn” (1606, 1609, 1712, 1724) verfaßt. Ob die letzten beiden Werke emanzipatorische Stellungnahmen enthalten ist angesichts des Renaissancecharakters dieser Schriftstellerin recht unwahrscheinlich, bliebe aber noch zu eruieren.

³⁹ Keines ihrer Gedichte ist erhalten.

Melissus (?-1602),⁴⁰ Catharina Agricola (um 1628),⁴¹ Blandina Seidel (um 1645),⁴² Adelheid Sibylle Röther (um 1679),⁴³ Augusta Nedderstedt (um 1685),⁴⁴ Anna Memorata (17. Jh.),⁴⁵ Anna Sophia Redslob (17. Jh.),⁴⁶ Agnes Schwintzer (17. Jh.)⁴⁷ haben zu wenig oder unbedeutendes zurückgelassen, als daß sie mit Sibylle Schwarz Gemeinsamkeiten aufweisen könnten. Anna Owena Hoyers' (1584-1655) umfangreiches Werk ist vor allem religionsprogrammatisch intendiert und kann sich mit Sibylles spezifisch weiblichen Bewußtseinsinhalten nicht messen.⁴⁸ Ihr Anliegen ist die sektiererische Komponente im Streit um die korrekte Auslegung des Luthertums. Clara Catharine von Birken (1605-1679) hat als Mitglied des Pegnesischen Blumenordens und Gemahlin

⁴⁰ Keines ihrer Gedichte ist erhalten.

⁴¹ Nur ein Casualgedicht hat überlebt: „O Sonn/ o liechte Sonn/ laß dein güldene Stralen.“

⁴² Wir wissen nur von einem Begräbnisgedicht an Susanna Hermann zum Tod ihres Vaters Zacharia Hermann (1645).

⁴³ Ein Gelegenheitsgedicht: „Anmuthiges Gesicht/ So Den 24. Julii dieses 1679. Jahrs/ Als welcher Der Hoch Edlen Tugend und Frauen Christina Elisabetha/ Gebohrnen Arents [...] Mir [...] In sehr früher/ und also noch zimlich düsterer Morgen-DEMmerung erschienen [...]“

⁴⁴ Keines ihrer Gedichte ist erhalten.

⁴⁵ Es gibt von ihr nur ein lateinisches Carmen auf den Woyewoden von Lissa, Graf Leszczynski.

⁴⁶ Keines ihrer Gedichte ist erhalten.

⁴⁷ Keines ihrer Gedichte ist erhalten.

⁴⁸ Das meiste in ihrer Sammlung der *Geistlichen und Weltlichen Poemata* (1650) sind geistliche Lieder, Gebete, Buchstabenkreuze, Sprüche, erbauliche Verse von anderen Autoren und Zitate auf lateinisch und deutsch. Daneben hat sie einige Satiren, sowie „antiklerikale und politische Verse“ (Becker-Cantarino: „Stockholmer Liederhandschrift“, S. 335), die sich auf die Verfechtung ihres religiösen Glaubens beziehen, geschrieben. Nur einige wenige Beiträge und Gedichte sind weltlich, so ihre astrologischen Aussagen oder zwei polemische Gedichte gegen den Geldadel, zum Beispiel „Geldt und Welt-Freund vertrauen“ (Liedlein von den Gelt-Liebenden Welt-Freunden). Generell aber zeugt ihre Dichtung von einer schlichten, bekenntnishaften Frömmigkeit, die ganz der religiösen Erbauung und Unterweisung ihrer Zeitgenossen dient. Vgl. hierzu: Barbara Becker-Cantarino: „Die Stockholmer Liederhandschrift der Anna Owena Hoyers.“ In: Martin Bircher et al. (Hrsg.): *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr*. Amsterdam 1984. S. 329-344. -- Dies (Hrsg.): *Anna Owena Hoyers : Geistliche und weltliche Poemata*. [Nachdr. d. Ausg.] Amsterdam, Elzevier 1650. Tübingen 1986. -- Dies.: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 220-232. Darüber hinaus auch Marianne Warrer: „Anna Owena Hoyers. Schriftstellerische Tätigkeit und weibliches Bewußtsein im 17. Jahrhundert.“ In: *Augias*. 1981. 20-45. Marianne Warrers sehr eingehender und aufschlußreicher Studie zufolge kommt es bei Anna Owena Hoyers zu keiner ausgeprägten Auseinandersetzung mit ihrer Geschlechtsidentität. Im Gegensatz zu Sibylle Schwarz werden „die Rollen der Hausfrau und Ehefrau [...] bei Anna kaum berücksichtigt [...] und über die Ehefrau sagt sie nur, daß sie sich dem Mann unterordnen soll“ (S. 36). Denn „im Gegensatz zu den Schriftstellerinnen späterer Jahrhunderte, die sich fast alle ihres Geschlechts bewußt sind, thematisiert Anna Owena Hoyers ihr Geschlecht kaum [...] sie geht noch nicht von einer spezifisch weiblichen Natur aus“ (S. 39).

Sigmund von Birkens ein Trauer- und ein Widmungsgedicht -- beide erst im letzten Drittel des Jahrhunderts und aller Wahrscheinlichkeit nach unpolitisch -- geschaffen.⁴⁹ Maria Belows (um 1633) „versifizierte polemische Schrift,“⁵⁰ allerdings die einzige und auf Lateinisch überliefert, könnte sozialkritische Aussagen enthalten. Regina Magdalena Limburger (?-1691) war ebenfalls ein Mitglied des Pegnesischen Blumenordens und hat Gelegenheitsgedichte unterschiedlichen Inhalts, eventuell mit zeitkritischen Anklängen geschrieben.⁵¹ Ihr Beitrag liegt aber in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts und ist von den Konstitutionsbedingungen des Schwarzschen Werks zu weit entfernt. Die einzige von diesen bürgerlichen Frauen, die sich nachweislich und wiederholt für frauenrechtlerische Belange streitbar eingesetzt hat, ist Anna Maria van Schurman (1607-1678).⁵² Sibylle Schwarz' in der Isolation Greifswalds herangereifter Feminismus reicht an das polyhistorische Bildungs- und Erfahrungswissen einer derart hochkarätigen Jahrhundertgelehrten wie Anna Maria van Schurman nicht heran. Diese ist ihr in jeder Hinsicht, das heißt an Lebenseinblicken, Wissensstand, geistiger Beschlagenheit und förderlichen Sozialkontakten überlegen.

⁴⁹ Das Widmungsgedicht in typisch panegyrischer Schäfermanier trägt den Titel: „Ehr-Feyer bey der Edlen und Fürtrefflichen Wohlverlobten Floridans und Florinden Myrten-Fest angestellet/ von den Blum-genossen an der Pegnitz (1673).“ Das Trauergedicht „Es muß/ es muß nur seyn“ (1684) hebt auf die konventionelle barocke Schicksals- und Todesergebenheit ab.

⁵⁰ „Honori et amori, memoriae comitis Holchii Zur Antwort auff die Lahme Fratzen eines Diffamenten der sich doch nicht nennen darff“ (1633).

⁵¹ Die Gedichte sind: „Man frage: warum/ dort“ (1637) an Gertraud Möller, „Vergiß ja unser nicht/ du süße Freundin du!“ (1679), „Pegnitz-Schwan/ Floridan“ (1669), „So muß du schon, o Frauen-Kron“ (1670), „Man traue nicht dem Glanz. Das Silber gleicht dem Zien“ (1684), „Tulpe/ Sonn des Erden-Himmels“ (Ehren-Zuruff der Blum-genossen) (1673) an Maria Catharina Stockfleth.

⁵² Für Werkinformationen hierzu, siehe Woods u. Fürstenwald. Zu Leben und Werk: Barbara Becker-Cantarino: „Die ‚gelehrte Frau‘ und die Institutionen und Organisationsformen der Gelehrsamkeit am Beispiel der Anna Maria van Schurman (1607-1678)“. In: Sebastian Neumeister und Conrad Wiedemann (Hrsg.): *Res publica litteraria. Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Wiesbaden 1987. S. 559-576 u. Dies.: *Der lange Weg zur Mündigkeit*, S. 113-115.

Zusammenfassend läßt sich sagen, daß in den 100 Jahren von 1550 bis 1650 nur eine geringe Zahl von Frauen schriftstellerisch tätig gewesen ist. Unter allen diesen ist Sibylle Schwarz die nachweislich erste bürgerliche Frau, die die opitzsche Kunstdichtung in ihrer Landessprache praktizierte. Ferner ist sie die einzige der bürgerlichen Frauen, die in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts auf Deutsch sozial-, geschlechts- und zeitkritisch geschrieben hat.⁵³

Angesichts des normativen Zuschnitts ihrer Zeit, waren das Aufbegehren Einzelner, der Kampf gegen verkrustete Sozialstrukturen, erste bedeutende Vorboten eines sich kollektiv, wenn auch noch weitgehendst unverbunden formierenden weiblichen Bewußtseins. Als „störendes und gleichzeitig erneuerndes Element“⁵⁴ schwimmen Frauen wie Sibylle Schwarz gegen den Strom und haben eine für die Ausformung von Weiblichkeitstheorien nachfolgender Generationen wichtige Signalfunktion. Ihr Wirken für die Selbstbewußtwerdung der Frau durch ihre schriftstellerische Hinterlassenschaft ist eine der unzähligen Wegmarkierungen im weiblichen Befreiungskampf. Es ist das Verdienst von Sibylle Schwarz der kulturwissenschaftlichen Abstraktion der Frau entgegen- und an ihrer sozialhistorischen Neuwertung mitgewirkt zu haben.

⁵³ Anna Maria van Schurmans Schriften sind auf Lateinisch.

⁵⁴ Brüggemann, S. 413.

LITERATURVERZEICHNIS

Primärliteratur - zu Sibylle Schwarz

Hagen, Christoph. *Himlische Hochzeit Predigt/ Auff der Seligen vnd fröhlichen Heimfahrt/ Der glaubigen Seele/ und liebwerthen Braut/ Der weiland Ehrbaren/ Viel Ehr- und Tugendreichen Jungfrawen Sibylla Schwartzens*. Greifswald: Jacob Jeger, 1638.

Schwarz, Sibylle. *Deutsche Poëtische Gedichte*. Faksimiledruck nach der Ausgabe von 1650, Danzig. Helmut W. Ziefle (Hrsg.), Bern, 1980.

---. *Sibyllen Schwarzin/ Vohn Greiffswald aus Pommern/ Deutsche Poëtische Gedichte/ Nuhn Zum ersten mahl/ auß jhren eignen Handschriften/ heraus gegeben und verlegt Durch M. SAMUEL GERLACH/ auß dem Hertzogtum Würtemberg. und in DANTZJG Gedrukt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/ im M.DC.L. Jahr.*

---. *Sibyllen Schwarzin/ Vohn Greiffswald aus Pommern/ Ander Teil Deutscher Poëtischer Gedichten/ Nuhn zuhm ersten mahl/ Auß jhren eignen Handschriften/ herausgegeben und verlegt Vohn M. SAMUEL GERLACH/ auß dem Hertzogtum Würtemberg. und zu DANTZJG Gedrukt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/ im M.DC.L. Jahr.*

Primärliteratur - allgemein

Amaranthes, (=Gottlieb Siegmund Corvinus). *Nutzbares/ galantes und curioses Frauenzimmer-Lexicon*. Leipzig, 1715.

Baden-Durlach, Elisabeth von. *Tausendt Merkwürdige Gedenck-Sprüche auß unterschiedlichen Authoren zusammengewogen und in Teutsche Verse übersetzt*. Druckts Martin Müller 1685.

Birken, Sigmund von. *Die Tagebücher des Sigmund von Birken*. Teil 2. Joachim Kröll (Hrsg.), Würzburg, 1974.

- . *Fürtrefflichkeit des lieblöblichen Frauenzimmers: bey Beglückwünschung der Hochzeitlichen EhrenFreude des Ehr- und Preißwürdigen PegnitzSchäfers DORUS und der Tugend- und Kunst-be-Ehrten Pegnitz-Schäferin DORILLIS/ in einem FrühlingsGespräche vorgestellt.* o.O., 1669.
- . *Pegnesis: oder der Pegnitz Blumengenöß-Schäferes FeldGedichte in Neun Tagzeiten.* Nürnberg, 1673.
- . *Werke und Korrespondenz.* Klaus Garber (Hrsg.), Tübingen, 1988.
- Boettner, Gottfried. *De malis eruditorum uxoribus vulgo.* („Von der Gelehrten bösen Weibern“). Leipzig, 1705.
- Cats, Jacob. *Alle de Wercken, so ouden als neuuwe.* Amsterdam: Schipper, 1655.
- Comenius, Johann Amos. *Didactica magna.* o.O., 1657.
- . *Orbis sensualium pictus.* („Die sichtbare Welt/ Das ist/ Aller vornemsten Welt=Dinge und Lebens=Verrichtungen Vorbildung und Benahmung“). Noribergae, Typis & Sumpribus Michaelis Endteri, 1658.
- Dis, L.M. van u. Jac. Smit (Hrsg.). *Den Bloem-Hof van de Nederlantsche jeucht. Naar de Drukken van 1608 en 1610.* Amsterdam: Wereld Bibliothek, 1955.
- Eberti, Johann Caspar. „Eröffnetes Cabinet deß Gelehrten Frauen=Zimmers/ Darinnen Die Berühmtesten dieses Geschlechts umbständlich vorgestellt werden. Franckfurt und Leipzig/ Bey Michael Rohrlachs sel.“ In: *Archiv für philosophie- und theologiegeschichtliche Frauenforschung.* Elisabeth Gössmann (Hrsg.), Bd. 3. München, 1985.
- . *Schlesiens Hoch- und Wohlgelehrtes Frauenzimmer/ Nebst unterschiedenen Poetinnen, So sich durch schöne und artige Poesien bey der curieusen Welt bekandt gemacht. Vorgestellet von Johann Caspar Eberti: Neokirchio-Cervimontano Silesio.* Breßlau: Michael Rohrlach, 1727.

Engelken, H. Ch. (Praes.). *Diss. academica sistens spicilegium tumultuarium de sexu sequiori eruditionis fama corusco vulgo von Hoch- und Wohl-gelahrten Frauens-Personen.* Rostock: J.B. Weppeling, 1707.

Frawenlob, Johann [pseud.]. *Die Lobwürdige Gesellschaft Der Gelehrten Weiber/ Das ist: Kurtze/ Historische Beschreibung/ der fürnembsten gelehrten/ verständigen und kunst-erfahrenen Weibspersonen/ die in der Welt biß auff diese Zeit gelebet haben. [...] Durch Johann Frawenlob/ der löb. o.O.: General Notarium, Anno DC.XXXI., 1631.*

Friedlieb, Heinrich. *Gewünschter Wechsel der Gerechten/ Oder Ein Christlicher Leich Sermon/ über die Wort Esaiae am 57. vo. 1.2. Bey ansehnlicher Leichbestättigung Des Weyland Wol=Ehrnwesten/ Groß=Achtbarn und Hochgelahrten Herrn/ H. Johannis Schöner Philosoph: & utriusque.* Stralsund: Meder, 1657.

Grimmelshausen, Hans Jakob Christoffel von. *Der Abenteuerliche Simplicissimus Teutsch.* Erstdruck 1669. München, 1988.

Haendel, Christoph Christian. *De eruditiss Germaniae mulieribus.* Diss. Altdorf. Altdorf: Magnus Daniel Omeis, 1688.

Harsdörffer, Georg Philipp. *Frauenzimmer-Gesprächsspiele.* Bd. 1-6 (1644-1649). Irmgard Böttcher (Hrsg.), Tübingen: Deutsche Neudrucke, Reihe Barock, 15, 1968/69.

Heinsius, Daniel. *Nederduytsche Poemata. By een vergader en uytgegeven Door P.S.* Amsterdam: Willem Janßen, 1618.

Hippel, Theodor Gottlieb von. *Über die bürgerliche Verbesserung der Weiber.* Berlin, 1792.

---. *Über die Ehe.* Frankfurt und Leipzig, 1796.

Hoyers, Anna Ovena. *Geistliche und Weltliche Poemata (1650).* Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Tübingen: Neudrucke deutscher Literatur, Reihe Barock, 1986.

---. *Gespräch eines Kindes mit seiner Mutter von dem Wege zur wahren Gottseligkeit (1628).* Amsterdam: Elzevier, 1650.

Juncker, Christian. *Appendix centuriam foeminarum eruditione et scriptis illustrium exhibens.* Leipzig, 1692.

Knigge, Adolf Freiherr von. *Über den Umgang mit Menschen.* Hannover, 1788.

Kortholt, Sebastian. *Disquisitio de poetriis puellis.* Kiel, 1700.

Langenfeld, Friedrich Spee von. *Gueldenes Tugend-Buch, das ist/ VVerk vnnd uebung der dreyen Goettlichen Tugenden, dess Glaubens, Hoffnung, vnd Liebe: Allen Gottliebenden/ andaechtigen/ frommen Seelen: vnd sonderlich den Kloster- vnd anderen Geistlichen personen sehr nuetzlich zu gebrauche.* Köln, 1649.

Lehms, Georg Christian. *Teutschlands Galante Poetinnen mit Ihren sinnreichen und netten Proben; Nebst einem Anhang Ausländischer Dames/ So sich gleichfalls durch Schöne Poesien Bey der curieusen Welt bekannt gemacht/ und einer Vorrede, Daß das Weibliche Geschlecht so geschickt zum Studiren/ als das Männliche.* Franckfurt am Mayn: Anton Heinscheidt/ 1715.

Leporin, Dorothea Christina. *Gründliche Untersuchung der Ursachen, die das Weibliche Geschlecht vom Studiren abhalten.* Berlin, 1742. Repogr. Ndr., Hildesheim/New York, 1977.

Lessing, Gotthold Ephraim. *Emilia Galotti* (1772). Stuttgart, 1994.

Luther, Martin D. „Daß Eltern die Kinder zur Ehe nicht zwingen noch hindern, und die Kinder ohn der Eltern Willen sich nicht verloben sollen.“ In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Bd. 15, Weimar: Böhlau, 1899. 163-169.

---. „Ein Sermon von dem ehelichen Stande“ (1519). In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Bd. 10, Weimar: Böhlau, 1884. 166-171.

---. „Eine Predigt vom Ehestand“ (1525). In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Bd. 17, 1, Weimar, 1907. 15-29.

---. „Ursach und Antwort, daß Jungfrauen Klöster göttlich verlassen mögen.“ In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Bd. 11, Weimar: Böhlau, 1900. 394-400.

---. „Vom ehelichen Leben“ (1522). In: *D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Bd. 10, 2, Weimar: Böhlau, 1907. 267-304.

Magdeburg, Mechthild von. *Das fließende Licht der Gottheit*. Hans Urs von Balthasar (Hrsg.), Chur, 1956.

Merian, Maria Sibylla von. *Der Raupen wunderbare Verwandlung/ und sonderbare Blumen-nahrung/ worinnen/ durch eine gantz neue Erfindung/ Der Raupen/ Würmer/ Sommer-vögelein/ Motten/ Fliegen/ und anderer dergleicher Thierlein/ Ursprung/ Speisen/ und Veränderung/ samt ihrer Zeit/*. Nürnberg, 1679.

Opitz, Martin. „Buch von der deutschen Poeterey.“ In: *Martin Opitz: Gesammelte Werke*. George Schulz-Behrend (Hrsg.), Bd. 2, Stuttgart, 1978.

Orteln/ Ortelius, Hieronymus. *Neu=ingerichteter/ viel vermehrter Geistlicher Frauen-zimmer=Spiegel [...] vorgestellt durch Hieronymus Orteln [...]*. Nürnberg, 1689.

Planerus, Andreas. *Gynaeceum doctum/ sive dissertatio historio-literaria*. Diss. Wittenberg 1686. Wittenberg: Johannes Paschius, 1701.

Platon. *Gastmahl*. München: Heimeran, 1944.

Rivetus, Andreas. *Amica dissertatio inter Annam Mariam Schurmanniam et Andream Rivetum de capacitate ingenii muliebris ad scientias/ curante Riveto*. Paris, 1638.

Rivetus, Andreas (Hrsg.). *Dissertation logica de ingenii muliebris ad doctrinam et meliores litteras aptitudine/ cui accedunt epistolae aliquot (Schurmanniae ipsius et Riveti) ejusdem argumenti*. Leiden, 1641.

Sauerbrey, Johann. *Diatribes academicae de foeminarum eruditione prior; Diatribes academicae de foeminarum eruditione posterior*. Diss. Leipzig (Praeses: Jacobus Thomasius), 1671.

Schroederus, Matth. Georgius. *De misanthropia eruditorum/ Von morösen Gelehrten*. Leipzig, 1717.

---. *De misogynia eruditorum/ Von übelgesinnten Gelehrten gegen das weibliche Geschlecht.* Leipzig, 1717.

Schurman, Anna Maria van. *Dissertatio logica de ingenii muliebris ad doctrinam et meliores litteras aptitudine/ cui accedunt epistolae aliquot (Schurmanniae ipsius et Riveti) ejusdem argumenti.* Leiden, 1641.

---. *Eukleria/ seu melioris partis electio. Tractatus brevem religionis ac vitae eius delinationem exhibens.* Altona 1673.

---. *Opuscula.* Leiden, 1648.

Schwendendörffer, Anna Maria. *Andächtige Hertzens-Seufftzer.* Leipzig: Rätzsch, 1637.

Sophie Elisabeth, Herzogin zu Braunschweig und Lüneburg. Dichtungen, Erster Band: Spiele. Roloff, Hans-Gert (Hrsg.). Frankfurt/Main, 1980.

Stockfleth, Heinrich Arnold. *Die Kunst= und Tugend=gezierte Macarie. Der erste Theil.* Nürnberg 1669. Faksimiledruck. Volker Meid (Hrsg.), Bern, 1978.

Stockfleth, Maria Katharina. *Die Kunst= und Tugend=gezierte Macarie. Der zweyte Theil.* Nürnberg 1673. Faksimiledruck, Bern, 1978.

Stockmann, Christoph Gottlieb. *Auserlesene teutsche Gedichte verschiedener geschickter Poeten und Poetinnen nebst seinen eigenen dem Druck übergeben. Erstes Stück.* Leipzig, 1723.

Triller, Daniel Wilhelm. *Versuch einiger geistlichen und moralischen Gedichte.* Frankfurt/Main, 1643.

Völschow, Joachim. *Ad Exequias [=Leichenpredigt]/ Quas Clarissimus/ Excellentissimus u. Experientissimus Dn. Johannes Schonerus/ Medicinae Doctor u. Academiae Professor/ Filiae suae desideratissimus/ IIsulae Schoneri [...].* Greifswald: Jeger, 1637.

Völschow, Moevius. *Christliche Leich=Predigt vnd Trawr=Begängnis bey sehligem Absterben des weiland Wol=Ehrnvesten/ Gros=Achtbaren/ Hochgelahrten vnd Hochweisen Herrn Christiani Schwartzens des Eltern/ Fürstlichen hinterbliebenen LandRahts vnd ältesten Bürgermeisters bey der Löblichen Stadt Greiffswald.* Greiffswald: Jeger, 1648.

Zeidler, Susanna Elisabeth. *Jungferlicher Zeitvertreiber. Das ist Allerhand Deudsche Gedichte/ Bey Häußlicher Arbeit/ und stiller Einsamkeit verfertiget und zusammen getragen.* Leipzig, 1686.

Sekundärliteratur - zu Sibylle Schwarz

Barthold, F.W. *Geschichte der Fruchtbringenden Gesellschaft.* Nachdruck der Ausgabe Berlin 1848. Hildesheim: Olms, 1969. 219-222.

Becker-Cantarino, Barbara. *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frau und Literatur in Deutschland 1500-1800.* Stuttgart, 1987. 232-246.

---. „Frauen in den Glaubenskämpfen. Öffentliche Briefe, Lieder und Gelegenheitschriften.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen.* Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 149-172.

Brand, Guido K. „Sibylle Schwarz.“ In: *Die Frühvollendeten. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte.* Brand, Karl Guido (Hrsg.), Berlin, 1929. 26-30.

Brinker-Gabler, Gisela (Hrsg.). *Deutsche Dichterinnen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Gedichte und Lebensläufe.* Frankfurt/Main, 1978. 83-89.

Clark, Susan L. „Sibylle Schwarz.“ In: *An Encyclopedia of Continental Women Writers.* Katharina M. Wilson (Hrsg.), Bd. 2, New York/London, 1991. 1132-1133.

Daehnert, Johann (Hrsg.). *Critische Versuche ausgefertiget durch Einige Mitglieder der Deutschen Gesellschaft in Greiffswald.* Bd. 1, Weitbrecht, 1742. 133-154.

- Faber du Faur, Curt von. *German Baroque Literature*. New Haven, 1958. 271-272.
- Finauer, Peter Paul. *Allgemeines Historisches Verzeichnis gelehrter Frauen=Zimmer*. Bd. 1, München: Johann Christoph Mayr, 1761. 195.
- Fleischmann, Uta. „Der Liebe süßes Joch – Auf den Spuren der Barockdichterin Sibylle Schwarz (1621-1638).“ In: ... greifen zur Feder und denken die Welt ... *Frauen -- Literatur -- Bildung*. Oldenburg, 1991. 45-63.
- Gassen, Kurt. „Sibylle Schwarz: Eine pommersche Dichterin 1621-1638.“ In: *Pommersche Jahrbücher*. 21, Greifswald, 1921.
- Gervinus, Georg. *Geschichte der deutschen Dichtung*. Bd. 3, Leipzig, 1838. 284.
- Gesterding, Carl. *Erste Fortsetzung des Beitrages zur Geschichte der Stadt Greifswald*. Greifswald: Mauritius, 1829. 188
- Giesebrecht, Ludwig. *Über einige Gedichte der Sibylla Schwarz. Zur Jubelfeier der Vereinigung Neuvorpommerns und Rügens mit der Preussischen Monarchie dargebracht von der Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde*. Stettin: Hesel-land, 1865. 1-24.
- Goedecke, Karl. *Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung*. 2. ganz neu bearb. Aufl. Bd. 3, Dresden: Ehlersmann, 1887. 318.
- Goedecke, Karl (Hrsg.). *Elf Bücher Deutscher Dichtung. Von Sebastian Brant bis J.W. Goethe*. Leipzig: Hahn, 1849. 326.
- Groß, Heinrich. *Deutsche Dichterinnen und Schriftstellerinnen*. 2. Ausg. Wien: Gerold, 1885. 15.
- Gugrel-Steindl, Susanne. *Figurenkonstellationen im Drama des 17. Jahrhunderts im deutschsprachigen Raum. Oder Von Tugend und Untugend, (Frauen)Schönheit und (Ohn) Macht. Ausgewählte dramatische Literatur von Andreas Gryphius, Johann Christian Hallmann und Sibylle Schwarz*. Diss. Wien, 1991. 130-149.

Guhlke, Max. *Pommersche Lyrik*. Stargard, 1913. 7-8 u. 168.

Häckermann, (o. Vornamen). „Schwarz, Sibylla S.“ In: *Allgemeine Deutsche Biographie*. Nachdruck von 1891. Bd. 33, Berlin: Duncker und Humblot, 1971. 248-249.

Haufe, Eberhard (Hrsg.). *Wir vergehen wie Rauch von starken Winden. Deutsche Gedichte des 17. Jahrhunderts*. Bd. 1, München, 1985. 298-301.

Horn, Franz. „Erinnerung an Sibylle Schwarz. Aus einem Briefe an **.“ In: *Frauentaschenbuch für das Jahr 1818*. de la Motte Fouqué (Hrsg.), Nürnberg: Schrag, 1818. 176-210.

Jöcher, Christian Gottlieb. *Allgemeines Gelehrten=Lexicon. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1750*. Bd. 2, Hildesheim: Olms, 1961.

Klemm, Gustav Friedrich. *Die Frauen in den verschiedenen Zonen und Zeitaltern*. Bd. 6, Dresden, 1859. 277-281.

Krull, Edith. „Sibylla Schwartz: Eine Dichterin des dreißigjährigen Krieges.“ In: *Die Frau: Monatszeitschrift für das gesamte Frauenleben unserer Zeit*. 47, Berlin, 1939. 15-19.

Kurz, Heinrich. *Geschichte der deutschen Literatur mit ausgewählten Stücken aus den Werken der vorzüglichsten Schriftsteller*. Bd. 2, Leipzig: Teubner, 1876. 251-252.

Lange, Edmund. *Die Greifswalder Sammlung Vitae Pomeranorum*. Bd. 9, Greifswald, 1898. 1-406.

---. „Ergänzungen zu seinem Werke, die Greifswalder Sammlung Vitae Pomeranorum.“ In: *Baltische Studien. Neue Folge*. Bd. 9, 1905. 60-136.

Langer, Horst. „[...] aus Liebe zuhr Geschicht, aus Reitzung zur Poeterey“ -- das Susannenfragment der Dichterin Sibylla Schwarz. Vortrag auf dem 7. Jahrestreffen des Internationalen Arbeitskreises für Barockliteratur. Wolfenbüttel, 1991.

Lappe, Karl. *Cypresse (Blüthen des Alters)*. Straßlund: Löffler, 1841. 127-128, 170-171.

- Lemcke, Carl. *Geschichte der deutschen Dichtung*. Bd. 1, Leipzig: Seeman, 1871. 287.
- Lexikon der Frau in zwei Bänden*. Bd. 2, Zürich: Encyclios-Verlag, 1953. Sp. 1218.
- Menke, Joseph B. *Compendiöses Gelehrten=Lexikon*. Leipzig: Gleditsch, 1715. 20-55.
- Möller, Achim D. „Pommersche Frauengestalten: Sibylla Schwarz.“ In: *Pommern (Kunst, Geschichte, Volkstum)*. Jg. 7, Heft 3. 25-26.
- Moller, Johann. *Cimbria Literata. Historia Literaria tripartita*. Kopenhagen, 1744. 818-819.
- Morhof, Daniel Georg. *Unterricht von der Teutschen Sprache und Poesie, deren Ursprung, Fortgang und Lehrsätzen [...]*. Kiel: J. Reumann, 1682. 438-439.
- Naumann, W. „Die Pommersche Sappho.“ In: *Die Pommersche Zeitung*. Jg. 9, Folge 12, 1959. 7.
- Neumeister, Erdmann. *Specimen dissertationes historicocriticae de Poetis Germanicis*. Brandenburg: A. Lupp, 1695. 100.
- Newald, Richard. *Die deutsche Literatur vom Späthumanismus zur Empfindsamkeit*. 1570-1750. 5. verb. Aufl. München: Beck, 1947. 148, 212.
- Niefanger, Dirk. „Zwei philologische Entdeckungen zum Werk der Sibylle Schwarz.“ In: *Wolfenbütteler Barock-Nachrichten*. Mai 1978, Bd. 22. 15-19.
- Oelrichs, J.C.C. *Historisch=Diplomatische Beyträge zur Geschichte der Gelahrtheit, besonders im Hertzogthum Pommern*. Berlin: Im Verlage der Buchhandlung der Realschule, 1767. 20-22.
- Paullini, Christian Franz. *Das Hoch= und Wohl=gelahrte Teutsche Frauen=Zimmer*. Frankfurt und Leipzig, 1705. 130-131.

- Pischon, Friedrich August. „Über den Antheil der Frauen an der Dichtkunst des 17. Jahrhunderts. Vorlesung am 13. Jan. 1848 bei der Stiftungsfeier der Berliner deutschen Gesellschaft.“ In: *Germania. Neues Jahrbuch der Berlinischen Gesellschaft für deutsche Sprache und Altertumskunde*. F.H. von der Hagen (Hrsg.), 8, Berlin, 1848. 134-137.
- Pyritz, Hans u. Ilse (Hrsg.). *Bibliographie zur deutschen Literaturgeschichte des Barockzeitalters*. Bern, 1980-1994. 622-623.
- Rehm, Walter. *Der Todesgedanke in der deutschen Dichtung vom Mittelalter bis zur Romantik*. 2. Aufl, Tübingen, 1967. 205.
- Schneider Hazard, Cornelia. *Die Rolle von Liebe und Freundschaft im Werk von Sibylle Schwarz*. Magisterthese. The University of Texas at Austin. Austin, 1979. 74 S.
- Schöne, Albrecht (Hrsg.). *Das Zeitalter des Barock. Texte und Zeugnisse*. München, 1963. 680, 747.
- Spahr, Blake Lee. „Sibylle Schwarz (1621-1638).“ In: *Deutsche Schriftsteller im Porträt. Das Zeitalter des Barock*. Martin Bircher (Hrsg.), München, 1979. 161.
- Tuttas, Susanne. „Die ‚pommersche Sappho.‘ Eine fast vergessene Dichterin und ihre Zeit (1621-1638).“ In: *Almanach für Kunst und Kultur im Ostseebezirk*. Rostock, 1989. 5-8.
- . „Sibylla Schwarz -- die Pommersche Sappho.“ In: *Pommern in der frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. Wilhelm Kühlmann und Horst Langer (Hrsg.), 19, 1994. 389-398.
- . *Sibylla Schwarz. Versuch einer Erfassung von Wesen und Werk der Dichterin*. Diplomarbeit. Ernst-Moritz-Arndt Universität. Greifswald, 1990. 168 S.
- Vanselow, Armando C. *Gelehrtes Pommern oder alphabetisches Verzeichniß einiger in Pommern geborenen Gelehrten [...]*. Stargard: Tillern, 1728. 109.
- Voß, Abraham (Hrsg.). *Deutschlands Dichterinnen. In chronologischer Folge*. Düsseldorf, 1847. 3-5.

Waldberg, Max Freiherr von. *Die galante Lyrik. Beiträge zu ihrer Geschichte und Charakteristik.* Straßburg: Trübner, 1885. 31.

Wehrmann, Martin. „Geschichte von Pommern.“ 2 Bde., zweite umgearb. Aufl., Gotha: Perthes, 1921.

Welti, Heinrich. *Geschichte des Sonnetts in der deutschen Dichtung.* Leipzig, 1884. 116.

Wentzlaff-Eggebert, Friedrich-Wilhelm. *Deutsche Mystik zwischen Mittelalter und Neuzeit.* 2. durchges. Aufl., Tübingen: Mohr, 1947. 193.

Wetzel, Johann Caspar. *Historische Lebensbeschreibung der berühmtesten Lieder=Dichter.* Bd. 3, Hermstadt: Roth=Schilken, 1725. 141-143.

Wöhler, Robert. „Sibylla Schwarz, die Pommersche Dichterin und ihre Zeit (1621-1638).“ In: *Zeitschrift für preussische Geschichte und Landeskunde.* 15, Osnabrück, 1878. 70-89.

Wuerffel, Ludwig Aug. *Natalibus LXIII philosophi celeberrimi magn. et exc. dom. Friderici Gentzkenii.* Kiel, 1743. o. Seitenangabe.

Zedler, Heinrich (Hrsg.). *Großes Vollständiges Universal-Lexikon.* Nachdruck, Bd. 4, Graz, 1961. Spalte 2001.

Ziefle, Helmut. „Martin Opitz' Einfluß auf die Dichtung von Sibylle Schwarz.“ In: *Pommern (Kunst, Geschichte, Volkstum).* 4, 1976. 3-6.

---. „Sibylle Schwarz.“ In: *Pommern (Kunst, Geschichte, Volkstum).* 2, 1976. 2-3.

---. „Sibylle Schwarz. Leben und Werk.“ In: *Studien zur Germanistik, Anglistik und Komparatistik.* 35, Bonn: Bouvier, 1975. 454 S.

Sekundärliteratur – allgemein

Aikin, Judith P. „Dithyrambs: Metrical and Emotional Chaos in German Baroque Drama.“ In: „*Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig.*“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bern, 1992. 629-640.

Allgemeine Deutsche Biographie. Hrsg. durch die Hist. Commission bei der Bayrischen Akademie der Wissenschaften. Neudruck der 1. Aufl. von 1875-1912. Bde. 1-56. Berlin: Duncker und Humblot, 1967-1971.

Archibald, Brigitte, Edith Zapp. *Ludamilla Elisabeth, Gräfin von Schwarzburg-Hohenstein und Aemilia Juliane, Gräfin von Schwarzburg-Rudolstadt: Two Poets of the Seventeenth Century.* Diss. (Masch.) University of Tennessee, 1975.

Arndt, Margarete. „Schlesische Schriftstellerinnen des 17. Jahrhunderts.“ In: *Jahrbuch der Schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität.* 26, 1985. 89-108.

Arnold, Herbert A. „Die Rollen der Courasche: Bemerkungen zur wirtschaftlichen und sozialen Stellung der Frau im siebzehnten Jahrhundert.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte.* Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 86-111.

Arnold, Klaus. „Frauen in den mittelalterlichen Hansestädten Hamburg, Lübeck und Lüneburg -- eine Annäherung an die Realität.“ In: „*Frauen in der Ständegesellschaft.*“ Barbara Vogel u. Ulrike Weckel (Hrsg.), Hamburg, 1991. 69-88.

Aubin, Hermann, Wolfgang Zorn. *Handbuch der deutschen Wirtschafts- und Sozialgeschichte.* Stuttgart, 1971.

Baader, Renate, Dietmar Fricke (Hrsg.). *Die französische Autorin vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Wiesbaden, 1979.

Bahr, Ehrhard (Hrsg.). *Geschichte der deutschen Literatur. Vom Mittelalter bis zum Barock.* Bd. 1, Tübingen, 1987.

Bainton, Roland H. *Women of the Reformation. From Spain to Scandinavia.* 1977.

---. *Women of the Reformation in France and England*. 1975.

---. *Women of the Reformation in Germany and Italy*. Minneapolis, 1971.

Bake, Rita, Birgit Kiupel. „Margarethe Milow geb. Hudtwalcker -- Das Leben einer ganz ‚normalen‘ Bürgersfrau im 18. Jahrhundert (mit Abbildungen).“ In: *Frauen in der Ständegesellschaft*. Barbara Vogel u. Ulrike Weckel (Hrsg.), Hamburg, 1991. 241-263.

Balthasar, D. Jac. Heinr. (Hrsg.). *Erste (-andere) Sammlung einiger zur Pommerschen Kirchen=Historie gehörigen Schriften*. Greifswald: Bußen, 1723-1725.

Barner, Wilfried (Hrsg.). *Barockrhetorik. Untersuchungen zu ihren geschichtlichen Grundlagen*. Tübingen, 1970.

---. *Der literarische Barockbegriff*. Darmstadt, 1975.

Bäurle, Marget, Luzia Braun. „‚Ich bin heiser in der Kehle meiner Keuschheit.‘ Über das Schreiben der Mystikerinnen.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 1-15.

Bausinger, Hermann (Hrsg.). *Reisekultur: von der Pilgerfahrt zum modernen Tourismus*. München, 1991.

Beauvoir, Simone de. *Le Deuxième Sexe*. Paris, 1949.

Bechtel, Heinrich. *Wirtschafts- und Sozialgeschichte Deutschlands. Wirtschaftsstile und Lebensformen von der Vorzeit bis zur Gegenwart*. München, 1967.

Becker, Gabriele, et al. *Aus der Zeit der Verzweiflung. Zur Genese und Aktualität des Hexenbildes*. Frankfurt/Main, 1977.

- Becker-Cantarino, Barbara. „Die Böse Frau und das Züchtigungsrecht des Hausvaters in der frühen Neuzeit.“ In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 117-132.
- . „Die ‚gelehrte Frau‘ und die Institutionen und Organisationsformen der Gelehrsamkeit am Beispiel der Anna Maria van Schurmann (1607-1678).“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 559-576.
- . „Die schriftstellerische Tätigkeit der Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg (1510-1558).“ In: *Virtus et Fortuna: Zur deutschen Literatur zwischen 1400 und 1720. Festschrift für Hans-Gert Roloff zu seinem 50. Geburtstag*. Joseph P. Strelka u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bern, 1983. 237-258.
- . „Die Stockholmer Liederhandschrift der Anna Ovena Hoyers.“ In: *Barocker Lust-Spiegel. Studien zur Literatur des Barock. Festschrift für Blake Lee Spahr*. Martin Bircher et al. (Hrsg.), Amsterdam, 1984. 329-344.
- . „Feministische Germanistik in Deutschland: Rückblick und sechs Thesen.“ In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture*. Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 8, Lincoln, 1993. 219-233.
- . „Frauen in den Glaubenskämpfen. Öffentliche Briefe, Lieder und Gelegenheitschriften.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 149-172.
- . „‚Frau Welt‘ und ‚Femme Fatale.‘ Die Geburt eines Frauenbildes aus dem Geist des Mittelalters.“ In: *Das Weiterleben des Mittelalters in der deutschen Literatur*. F. Poag (Hrsg.), Königstein/Ts., 1983. 61-73.
- . „Leben als Text. Briefe als Ausdrucks- und Verständigungsmittel in der Briefkultur und Literatur des 18. Jahrhunderts.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 83-103.
- . „‚Outsiders:‘ Women in German Literary Culture of Absolutism.“ In: *Jahrbuch für Internationale Germanistik*. 16, 2, 1984. 147-157.

---. „Pietismus und Autobiographie. Das ‚Leben‘ der Johanna Eleonora Petersen (1644-1724).“ In: „*Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig.*“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bern, 1992. 917-936.

---. „(Sozial)Geschichte der Frau in Deutschland, 1500-1800. Ein Forschungsbericht.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte.* Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 243-293.

---. „Vom ‚Ganzen Haus‘ zur Familienidylle. Haushalt als Mikrokosmos in der Literatur der Frühen Neuzeit und seine spätere Sentimentalisierung.“ In: *Literatur und Kosmos. Innen- und Außenwelten in der deutschen Literatur des 15. bis 17. Jahrhunderts.* Gerhild Scholz Williams u. Lynne Tatlock (Hrsg.), Amsterdam, 1986. 509-533.

Becker-Cantarino, Barbara (Hrsg.). *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte.* Bonn, 1980.

Beetz, Manfred. Der anständige Gelehrte. In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit.* Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 155-173.

Bennewitz, Ingrid (Hrsg.). *Der frauwen buoch. Versuche zu einer feministischen Mediävistik.* Göppingen, 1989.

Berghahn, Sabine (Hrsg.). *Wider die Natur? Frauen in Naturwissenschaft und Technik.* Berlin, 1984.

Bernheiden, Inge. *Individualität im 17. Jahrhundert. Studien zum autobiographischen Schrifttum.* Frankfurt/Main, New York, 1988.

Bindschedler, Maria. „Weibliche Leitbilder in der alten Literatur.“ In: *Reformatio.* 18, Bern, 1969. 102-113

Bingen, Hildegard von. *Briefwechsel.* Salzburg, 1965.

---. *Ursachen und Behandlung der Krankheiten (causae et curae)*. Übers. von Hugo Schulz. Mit einem Geleitwort von Ferdinand Sauerbruch. 7. Aufl., Heidelberg, 1992.

---. *Wisse die Wege (scivias)*. Salzburg, 1955.

Bircher, Martin (Hrsg.). *Deutsche Schriftsteller im Porträt. Das Zeitalter des Barock*. München, 1979.

Blackwell, Jeannine. „'Anonym,' 'verschollen,' 'trivial:' Methodological Hindrances in Researching German Women's Literature." In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture*. Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 1, Lincoln, 1985. 39-59.

---. „'Die Zunge, der Geistliche und das Weib:' Überlegungen zur strukturellen Bedeutung der Hexenbekenntnisse von 1500 bis 1700." In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 95-115.

---. „Herzengespräche mit Gott. Bekenntnisse deutscher Pietistinnen im 17. und 18. Jahrhundert." In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 265-289.

Blauert, Andreas. *Ketzer, Zauberer, Hexen. Die Anfänge der europäischen Hexenverfolgungen*. Frankfurt/Main, 1990.

Blickle, Peter. „Volk und Untertanen im 17. Jahrhundert." In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 45-65.

Blochmann, Elisabeth. „Das ‚Frauenzimmer‘ und die ‚Gelehrsamkeit.‘ Eine Studie über die Anfänge des Mädchenschulwesens in Deutschland." Heidelberg, 1966.

Blühm, Elger. „Deutscher Fürstenstaat und Presse im 17. Jahrhundert." In: *Daphnis*. 11, 1982. 287-313.

Boor, Helmut de. *Geschichte der deutschen Literatur*. München, 1957.

Borchers, Elisabeth (Hrsg.). *Gedichte von Hildegard von Bingen bis Ingeborg Bachmann*. Frankfurt am Main, 1988.

Borries, Bodo von, Annette Kuhn (Hrsg.). *Frauen in der Geschichte VIII: Zwischen Muttergottheiten und Männlichkeitswahn*. Düsseldorf, 1986.

Borst, Arno. *Alltagsleben im Mittelalter*. Frankfurt/Main, 1983.

---. *Lebensformen im Mittelalter*. Frankfurt/Main, 1973.

Bovenschen, Silvia. *Die imaginierte Weiblichkeit. Exemplarische Untersuchungen zu kulturgeschichtlichen und literarischen Präsentationsformen des Weiblichen*. Frankfurt, 1979.

---. „Über die Frage: Gibt es eine weibliche Ästhetik?“ In: *Ästhetik und Kommunikation*. 25, 1976. 60-75.

---. *Weiblichkeit in der Schrift. Die unendliche Zirkulation des Begehrens*. Berlin, 1977.

Brandes, Ute. „Baroque Women Writers and the Public Sphere.“ In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture*. Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 7, Lincoln, 1991. 43-63.

---. „Studierstube, Dichterklub, Hofgesellschaft: Kreativität und kultureller Rahmen weiblicher Erzählkunst im Barock.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 222-247.

Brink, Jean R. (Hrsg.). *Female Scholars: A Tradition of Learned Women before 1800*. Montreal, 1980.

---. *The Politics of Gender in Early Modern Europe*. Allison P.Coudert u. Maryanne C. Horowitz (Hrsg.), Kirksville, Missouri, 1989.

Brinker-Gabler, Gisela. „Alterity -- Marginality -- Difference: On Inventing Places for Women.“ In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture*. Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 8, Lincoln, 1993.

---. „Ansätze und Modelle zur Erforschung des Beitrags von Frauen zur Literatur.“ In: *Germanistik und Deutschunterricht im Zeitalter der Technologie. Selbstbestimmung und Anpassung. Vorträge des Germanistentages Berlin 1987*. Norbert Oellers (Hrsg.), Bd. 1, Tübingen, 1988. 339-351.

---. *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Bonn, 1980.

Brinker-Gabler, Gisela (Hrsg.). *Deutsche Literatur von Frauen*. München, 1988.

Brinkmann, Hennig. „Zum grammatischen Geschlecht im Deutschen.“ In: *Annales Academiae scientiarum Fennicae*. 84, 1954. 371-428.

Brüggemann, Margret. „Weiblichkeit im Spiel der Sprache. Über das Verhältnis von Psychoanalyse und ‚écriture féminine.‘“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 395-415.

Bruns, Karin. „Mythisierte Figuren in Literatur- und Kulturgeschichten für Frauen (1850-1914): Vom ‚Ewig-Weiblichen‘ zum ‚weiblichen?‘“ In: *Nationale Mythen und Symbole in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Strukturen und Funktionen von Konzepten nationaler Identität*. Jürgen Link und Wulf Wülfing (Hrsg.), Stuttgart, 1991. 275-294.

Bürger, Christa. „Literatur und Literaturwissenschaft -- Ausgrenzungsgeschichten.“ In: *Wozu noch Germanistik? Wissenschaft - Beruf - kulturelle Praxis*. Jürgen Förster et al. (Hrsg.), Stuttgart, 1989. 16-21.

Bumke, Joachim. „Die Rolle der Frau im höfischen Literaturbetrieb.“ In: *Literarisches Mäzenatentum. Ausgewählte Forschungen zur Rolle des Gönners und Auftraggebers in der mittelalterlichen Literatur*. Joachim Bumke (Hrsg.), Darmstadt, 1982. 371-404.

Chronik der Deutschen. München, 1995.

Cipolla, Carlo M. *Before the Industrial Revolution: European Society and Economy 1000-1700*. New York, 1976.

- Classen, Albecht. „Female Epistolary Literature from Antiquity to the Present: An Introduction.“ In: *Studia Neophilologica*. 60, 1988. 3-13.
- . „Footnotes to the German Canon: Maria von Wolkenstein and Argula von Grumbach.“ In: *The Politics of Gender in Early Modern Europe*. Jean R. Brink et al. (Hrsg.), Kirksville, 1989. 131-148.
- . „Frauenbriefe an Bonifatius. Frühmittelalterliche Literaturdenkmäler aus literarhistorischer Sicht.“ In: *Archiv für Kulturgeschichte*. 72, 2, 1936. 251-273.
- . „Woman Poet and Reformer: The 16th Century Feminist Argula von Grumbach.“ In: *Daphnis. Sonderband*. 20, Amsterdam: Rodopi, 1989. 167-197.
- . „Women in Fifteenth-Century Literature. Protagonists (Melusine), Poets (Elisabeth von Nassau-Saarbrücken), and Patrons (Mechthild von Österreich).“ In: *„Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig.“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen*. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bd. 1, Bern, 1992. 431-458.
- . „Women in Martin Luther's Life and Theology.“ In: *German Studies Review*. 14, 2, 1991. 231-260.
- Cocalis, Susan L. (Hrsg.). *German feminist poems from the Middle Ages to the present: a bilingual anthology*. New York, 1986.
- Conrady, Karl Otto. *Lateinische Dichtungstradition und deutsche Lyrik des 17. Jahrhunderts*. Bonn, 1962.
- Cornermann, Klaus. „Die tugendliche Gesellschaft und ihr Verhältnis zur fruchtbringenden Gesellschaft.“ In: *Daphnis*. 17, 1988. 513-626.
- Critchfield, Richard. „Prophetin, Führerin, Organisatorin: Zur Rolle der Frau im Pietismus.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 112-137.

Cruyssen, Dirk van der. „*Madame seyn ist ein ellendes Handwerk.*‘ *Liselotte von der Pfalz -- eine Deutsche am Hofe des Sonnenkönigs.*“ München, 1990.

Czarnecka, Mirosława. „Die geistliche Lyrik der Schlesierinnen Christina Cunrad und Elisabeth von Senitz. In: *Weltgeschick und Lebenszeit: Andreas Gryphius, ein schlesischer Barockdichter aus deutscher und polnischer Sicht.* Stiftung Gerhart-Hauptmann-Haus (Hrsg.), Düsseldorf, 1993. 187-212.

Dahlhoff, Jutta et al. (Hrsg.). *Frauenmacht in der Geschichte: Beiträge des Historikerinnen-treffens 1985 zur Frauengeschichtsforschung.* Düsseldorf, 1986.

Daly, Peter M. *Literature in the light of the emblem. Structural parallels between the emblem and literature in the 16th and 17th centuries.* Toronto, 1979.

---. „Vom privaten Gelegenheitsgedicht zur öffentlichen Andacht. Zu C.R. v. Greiffenbergs ‚Trauer Liedlein.‘“ In: *Euphorion*, 66, 1972. 308-314.

Davis, Zemon, Arlette Farge (Hrsg.). *A History of Women in the West. III. Renaissance and Enlightenment Paradoxes.* Cambridge/London, 1994.

Dawson, Ruth P. „Selbstzähmung und weibliche Misogynie: Verserzählungen von Frauen im 18. Jahrhundert.“ In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 133-141.

Der Neue Brockhaus. Lexikon und Wörterbuch in fünf Bänden und einem Atlas. Fünfte, völlig neubearbeitete Aufl., Wiesbaden, 1975.

Dinzelbacher, Peter. *Mittelalterliche Visionsliteratur. Eine Anthologie.* Ausgewählt, übersetzt, eingeleitet und kommentiert von P. Dinzelbacher. Darmstadt, 1989.

---. „Rollenverweigerung, religiöser Aufbruch und mystisches Erleben mittelalterlicher Frauen.“ In: *Religiöse Frauenbewegung und mystische Frömmigkeit im Mittelalter.* Peter Dinzelbacher u. Dieter R. Bauer (Hrsg.), Köln, 1988. 1-58.

Dreher, Carl. *Leben, Lieder und Liederpflge der Augusta Maria, Markgräfin von Baden-Durlach.* Berlin, 1858.

- Drewitz, Ingeborg. *Die deutsche Frauenbewegung*. Bonn, 1983.
- Drux, Rudolf. „So singen wie der Boberschwan.' Ein Argumentationsmuster gelehrter Kommunikation im 17. Jahrhundert." In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 399-408.
- Ducasse, A. *La grande Mademoiselle (1627-1693)*. Paris, 1964.
- Duden Etymologie: Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache*. Mannheim, 1989
- Duden Fremdwörterbuch*. Mannheim, 1982.
- Düsterdieck, Peter. „Buchproduktion im 17. Jahrhundert. Eine Analyse der Messekataloge 1637 und 1658." In: *Archiv für Geschichte des Buchwesens*. Bd. 14, 1973/74. 163-221.
- Eder, Anna Maria et al. „Abschlußdiskussion: Weibliches Schreiben -- Weibliche Ästhetik." In: „*Das Weib wie es seyn sollte.*" *Aspekte zur Frauenliteraturgeschichte*. Anna Maria Eder et al. (Hrsg.), Bamberg, 1986. 91-93.
- Encarta. *The Complete Multimedia Encyclopedia*. Microsoft Corporation. Redmond, 1994.
- Endres, Rudolf. „Die Stadt -- der primäre Lebenszusammenhang der bürgerlichen Gesellschaft." In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 89-109.
- Erle, Manfred. *Die Ehe im Naturrecht des 17. Jahrhunderts*. Göttingen, 1952.
- Ertzdorff, Xenja von, Dietmar Neukirch (Hrsg.). „Reisen und Reiseliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit." Amsterdam, 1992.
- Felden, Heide von (Hrsg.). „... greifen zur Feder und denken die Welt ..." *Frauen - Literatur - Bildung*. Oldenburg, 1991.
- Feyl, Renate. *Der lautlose Aufbruch. Frauen in der Wissenschaft*. Darmstadt, 1983.

- Ficino, Marsilio. *Über die Liebe oder Platons Gastmahl*. Übers. v. Karl Paul Hasse. Hrsg. und eingel. v. Paul Richard Blum. 3. verb. Aufl., Hamburg, 1994.
- Fischetti, Renate (Hrsg.). *Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Barock*. Stuttgart, 1980.
- Forer, Rosa Barbara. „Genus und Sexus. Über philosophische und sprachwissenschaftliche Erklärungsversuche zum Zusammenhang von grammatischem und natürlichem Geschlecht.“ In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 21-41.
- Forster, Leonard. „‘Charlataneria eruditorum’ zwischen Barock und Aufklärung in Deutschland.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 203-220.
- Frank, Horst-Joachim. „Catharina Regina von Greiffenberg: Leben und Welt der barocken Dichterin.“ In: *Schriften zur Literatur*. 8, Göttingen, 1967. 179-85.
- Frederiksen, Elke, unter Mitarb. v. Tamara Archibald. „Der Blick in die Ferne. Zur Reiseliteratur von Frauen.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 105-122.
- Frenzel, H.A. und E. *Daten deutscher Dichtung -- Chronologischer Abriss der deutschen Literaturgeschichte*. 2 Bde., Nördlingen, 1989.
- Freytag, Wiebke. „Geistliches Leben und christliche Bildung. Hrotsvit und andere Autorinnen des frühen Mittelalters.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 65-76.
- Frühsorge, Gotthard. „Die Einheit aller Geschäfte. Tradition und Veränderung des ‚Hausmutter‘-Bildes in der deutschen Ökonomieliteratur des 18. Jahrhunderts.“ In: *Wolfenbütteler Studien zur Aufklärung*. Bd. 3, 1976. 137-157.
- . *Herkommen und Weggehen. Tradition und Krise des „ganzen Hauses“ im Spiegel der Literatur*. Stuttgart, 1981.

- Gaede, Friedrich (Hrsg.). *Humanismus Barock Aufklärung: Geschichte der deutschen Literatur vom 16. bis zum 18. Jahrhundert*. Bern, 1971.
- Garber, Klaus. *Der locus amoenus und der locus terribilis: Bild und Funktion der Natur in der deutschen Schäfer- und Landlebendichtung des 17. Jahrhunderts*. Köln/Wien, 1974.
- . „Gibt es eine bürgerliche Literatur im Deutschland des 17. Jahrhundert.“ In: *Germanisch-Romanische Monatsschrift*. 31, 1981.
- . „Sigmund von Birken. Städtischer Ordenspräsident und höfischer Dichter. In: *Sprachgesellschaften, Sozietäten, Dichtergruppen*. Hamburg, 1978. 37-81.
- . „Zur Statuskonkurrenz von Adel und gelehrtem Bürgertum im theoretischen Schrifttum des 17. Jahrhunderts.“ In: *Daphnis*. 11, 1982.
- Garber, Klaus (Hrsg.). *Georg Philipp Harsdörffer, Sigmund von Birken, Johann Klaj: Pegnesisches Schäfergedicht 1644-1645*. Tübingen, 1966.
- Gättens, Marie Luise. „Mädchenerziehung im Faschismus: Die Rekonstruktion der eigenen Kindheit in Christa Wolfs ‚Kindheitsmuster.‘“ In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 281-293.
- Gillet, Myrtle Mann. „Woman in German Literature Before and After the Reformation.“ In: *Journal of English and German Philology*. 17, 1918. 346-375.
- Glaser, Horst Albert (Hrsg.). *Deutsche Literatur. Eine Sozialgeschichte. Bd. 3: Zwischen Gegenreformation und Frühaufklärung: Späthumanismus, Barock 1572-1740*. Reinbek bei Hamburg, 1985.
- Gnädinger, Louise. „Ister-Clio, Teutsche Uranie, Coris die Tapfere. Catharina Regina von Greiffenberg (1633-1694). Ein Porträt.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 248-264.
- Gnüg, Hiltrud, Renate Möhrmann. „Gibt es eine weibliche Ästhetik?“ In: *Kürbiskern*. 1, München, 1978.

---. *Macht des Diskurses/Unterordnung des Weiblichen*. Berlin, 1979.

Gnüg, Hiltrud, Renate Möhrmann (Hrsg.). *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart, 1985.

Goodman, Kay. „Weibliche Autobiographien.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 289-299.

Gössmann, Elisabeth (Hrsg.). *Archiv für philosophie- und theologiegeschichtliche Frauenforschung*. Bd.1: „Das Wohlgelahrte Frauenzimmer.“ München, 1984. Bd. 2: „Eva, Gottes Meisterwerk.“ München, 1985.

---. „Das Menschenbild der Hildegard von Bingen und Elisabeth von Schönau vor dem Hintergrund der fröhscholastischen Anthropologie.“ In: *Frauenmystik im Mittelalter*. Peter Dinzelbacher u. Dieter Brauer (Hrsg.), Ostfildern, 1985. 24-47.

---. „Die Diskussion um Frau und Wissenschaft im 17./18. Jahrhundert.“ In: *Studium Feminale*. Arbeitsgemeinschaft Frauenforschung der Universität Bonn (Hrsg.), Bonn, 1986. 51-69.

---. „Die Kirchenkritik Hildegards von Bingen im Urteil des 17. und 18. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Rezeption des Mittelalters.“ In: *Renovatio et Reformatio*. M. Gerwing u. G. Ruppert (Hrsg.), Münster, 1985. 215-223.

---. „Die Selbstverfremdung weiblichen Schreibens im Mittelalter. Bescheidenheitstopik und Erwählungsbewußtsein. Hrotsvith v. Gandersheim, Frau Ava, Hildegard v. Bingen.“ In: *Begegnung mit dem „Fremden.“ Grenzen -- Traditionen -- Vergleiche. Akten des VIII. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokyo 1990*. Eijiro Iwasaki (Hrsg.), München, 1991. 193-200.

---. „Für und wider die Frauengelehrsamkeit. Eine europäische Diskussion im 17. Jahrhundert.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 185-197.

---. „Hildegard von Bingen.“ In: *Gestalten der Kirchengeschichte*. M. Greschat (Hrsg.), Bd. 3, Stuttgart, 1983. 224-237.

---. „Maria Cunitz und Maria Sibylla Merian: Pionierinnen der deutschen Wissenschaftssprache im 17. Jahrhundert.“ In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik*. 14, 1986. 23-49.

---. „Rezeptionszusammenhänge und Rezeptionsweisen deutscher Schriften zur Frauengelehrsamkeit.“ In: „*Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig.*“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bd. 2, Bern, 1992. 589-601.

Götze, Alfred. *Frühneuhochdeutsches Glossar*. Zweite, stark vermehrte Auflage. Neudruck. Berlin, 1930.

Griep, Wolfgang, Annegret Pelz. *Frauen reisen: ein bibliographisches Verzeichnis deutschsprachiger Frauenreisen 1700 bis 1810*. Eutiner Kompendium, Bd. 1, 1995.

Grimm, Gunter E. *Literatur und Gelehrtentum in Deutschland. Untersuchungen zum Wandel ihres Verhältnisses vom Humanismus bis zur Frühaufklärung*. Tübingen, 1983.

Guentherodt, Ingrid. „'Dreyfache Verenderung' und 'Wunderbare Verwandlung.'“ Zu Forschung und Sprache der Naturwissenschaftlerinnen. Maria Cunitz (1610-1664) und Maria Sibylla Merian (1647-1717).“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 197-221.

---. „Urania Propitia (1650) - ‚in zweyerley Sprachen:‘ lateinisch- und deutschsprachiges Compendium der Mathematikerin und Astronomin Maria Cunitz.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 619-640.

Hacker, Hans-Joachim. „Städtische Kultur des 17. Jahrhunderts in Pommern -- das Beispiel der Hansestadt Stralsund.“ In: *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. Wilhelm Kühlmann u. Horst Langer (Hrsg.), Tübingen, 1974. 305-311.

Hall, Rupert. *Die Geburt der naturwissenschaftlichen Methode 1630-1720. Von Galilei bis Newton*. Gütersloh, 1965.

- Hammerstein, Notker. „Schule, Hochschule und Res publica litteraria.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 93-110.
- Hausen, Karin. „Die Polarisierung der ‚Geschlechtscharaktere‘ -- eine Spiegelung der Dissoziation von Erwerbs- und Familienleben.“ In: *Sozialgeschichte der Familie in der Neuzeit Europas*. Werner Conze (Hrsg.), Stuttgart, 1977. 363-384.
- Hedstrom, Elke O. „Margarethe Susanne von Kuntsch (1651-1717): Eine unbekannte deutsche Dichterin aus der Barockzeit. Leben und Werk.“ In: *Daphnis*. 19, 1990. 223-246.
- Heitz, Gerhard. „Die Lage des Volkes im 17. Jahrhundert. Der Osten des Reiches.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 141-153.
- Heß, Luise. „Die deutschen Frauenberufe des Mittelalters.“ In: *Beiträge zur Volkstumsforschung*. 6, München, 1940.
- Hess, Ursula. „Lateinischer Dialog und gelehrte Partnerschaft. Frauen als humanistische Leitbilder in Deutschland (1500-1550).“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 113-148.
- . „Oratrix humilis. Die Frau als Briefpartnerin von Humanisten, am Beispiel der Caritas Pirckheimer.“ In: *Der Brief im Zeitalter der Renaissance*. F.J. Worstbrock (Hrsg.), Weinheim, 1983. 173-203.
- Hessel, Miedema. „Bilder und Texte als Quellen für die Ideen- und Sozialgeschichte des 17. Jahrhunderts.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 373-399.
- Heuser, Magdalene. „Das Musenchor mit neuer Ehre zieren: Schriftstellerinnen zur Zeit der Frühaufklärung.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988, 293-313.

- Hippel, Wolfgang von. „Zum Problem der wirtschaftlichen Auswirkungen des Dreißigjährigen Krieges im deutschen Reich.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 111-125.
- Hoffmann, Julius. *Die „Hausväterliteratur“ und die „Predigten über den christlichen Hausstand.“ Ein Beitrag zur Geschichte der Lehre vom Haus und der Bildung für das häusliche Leben*. Weinheim, 1959.
- Hoffmeister, Gerhart. *Deutsche und Europäische Barockliteratur*. Stuttgart, 1987.
- . „Engel, Teufel oder Opfer: Zur Auffassung der Frau in der sentimental Erzählung zwischen Renaissance und Aufklärung.“ In: *Monatshefte*. 69, 1977. 150-158.
- Hörauf-Erfle, Ulrike. *Wesen und Rolle der Frau in der moralisch-didaktischen Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation*. Frankfurt/Main, 1991.
- Ingen, Ferdinand van. „Die Rhetorik-Kammern in den Niederlanden und die Sprachgesellschaften in Deutschland. Res publica litteraria zwischen Gelehrsamkeit und Geselligkeit. In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 111-130.
- . „Frauentugend und Tugensexempel zum Frauenzimmer-Spiegel des Hieronymus Ortelius und Philipp von Zesens biblischen Frauenporträts.“ In: *Barocker Lustspiegel. Festschrift für Blake Lee Spahr*. M. Bircher et al (Hrsg.), Amsterdam, 1984. 345-383.
- . „Philipp von Zesens zehnte Muse: Dorothea Eleonora von Rosenthal.“ In: *Grenzgänge. Literatur und Kultur im Kontext*. Guillaume van Gemert u. Hans Ester (Hrsg.), Bd. 88. Amsterdam: Amsterdamer Publikationen zur Sprache & Literatur, 1990. 85-110.
- . *Vanitas und Memento mori in der deutschen Barocklyrik*. Groningen, 1966.

Jonas, Monika. „Idealisierung und Dämonisierung als Mittel der Repression. Eine Untersuchung zur Weiblichkeitsdarstellung im spätmittelalterlichen Schwank.“ In: *Der Widerspenstigen Zähmung: Studien zur bezwungenen Weiblichkeit in der Literatur vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Sylvia Wallinger u. Monika Jonas (Hrsg.), Innsbruck, 1986. 67-93.

Jurgensen, Manfred (Hrsg.). *Frauenliteratur. Autorinnen - Perspektiven - Konzepte*. Bern/Frankfurt, 1982.

Kastinger Riley, Helene M. „Liebe in der Sicht der Frau des 17. Jahrhunderts.“ In: *Daphnis*. 17, 3, 1988. 441-456.

Keeble, N.H. (Hrsg.). *The Cultural Identity of Seventeenth-Century Woman: A Reader*. New York, 1994.

Kelly, Joan. *Women, History and Theory*. Chicago, 1984.

Kelso, Ruth. *Doctrine of the Lady of the Renaissance*. Urbana, 1956.

Kemper, Hans-Georg. *Deutsche Literatur der frühen Neuzeit. Barock-Mystik*. Bd. 3. Tübingen, 1988.

Kirchner, Joachim (Hrsg.). *Die Zeitschriften des deutschen Sprachgebiets von den Anfängen bis 1830*. Mit einem Titelregister von Edith Chorherr. Stuttgart, 1969.

Klein, Josef. „Benachteiligung der Frau im generischen Maskulinum -- eine feministische Schimäre oder psycholinguistische Realität.“ In: *Germanistik und Deutschunterricht im Zeitalter der Technologie. Selbstbestimmung und Anpassung. Vorträge des Germanistentages Berlin 1987*. Norbert Oellers (Hrsg.), Bd. 1, Tübingen, 1988. 310-319.

Kleinschmidt, Erich. „Gelehrte Frauenbildung und frühneuzeitliche Mentalität.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 549-557.

---. *Literatur und Leben. Stadt und Literatur in der Frühen Neuzeit*. Köln, 1982.

- Klüger, Ruth. „Zum Außenseitertum der deutschen Dichterinnen.“ In: *Untersuchungen zum Roman von Frauen um 1800*. Helga Gallas u. Magdalene Hauser (Hrsg.), Tübingen, 1990. 13-19.
- Knight, Kenneth G. „Populärliteratur und Literaturgeschmack in den achtziger Jahren des 17. Jahrhunderts.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 2, Wiesbaden, 1982. 935-942.
- Köhler, Mathilde. *Maria Ward: Ein Frauenschicksal des 17. Jahrhunderts*. München, 1984.
- Koller, Manfred. „Zur Sozialgeschichte von Kunst und Handwerk im 17. Jahrhundert. Datenlage und Forschungsstand.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 425-440.
- Köppel, Anna-Pia. „Eröffnetes Cabinet deß gelehrten Frauen=Zimmers.“ In: *Feministische Studien*. 4, 1985. 107-129.
- Kröll, Joachim. „Die Ehre des Gebirges und der hohen Wälder: Catharina Margaretha Dobenecker, geborene Schweser.“ In: *Daphnis*. 7, 1978. 287-339.
- Kröll, Wilhelm, Kurt Witte. *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*. Neue Bearbeitung begonnen von Georg Wissowa unter Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen. Bd. 2 A, 2, Stuttgart, 1923.
- Krummacher, Hans-Henrik. „Die Tagebücher des Sigmund von Birken. Zur Ausgabe und Kommentierung durch Joachim Kröll.“ In: *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*. 112, 1983. 125-147.
- . „Weltflucht und Sinnelust. Die deutsche Barockliteratur als Modell des Verstehens von Literatur.“ In: *Geisteswissenschaften wozu? Beispiele ihrer Gegenstände und ihrer Fragen: eine Vortragsreihe der Johannes-Gutenberg-Universität in Mainz im Wintersemester 1987/88 im Auftrag von Präsident und Senat*. Hans-Henrik Krummacher (Hrsg.), Stuttgart, 1988. 103-122.

- Kuckhoff, Joseph. „Das Mädchenschulwesen in den Ländern am Rhein im 17. und 18. Jahrhundert.“ In: *Zeitschrift für Geschichte der Erziehung und des Unterrichts*, 22, 1932, 1-35.
- Kühlmann, Wilhelm. „Gelehrtenrepublik und Fürstenstaat. Entwicklung und Kritik des deutschen Späthumanismus in der Literatur des Barockzeitalters.“ Tübingen, 1982.
- Lahnstein, Peter. *Das Leben im Barock. Zeugnisse und Berichte 1640-1740*. Stuttgart, 1974.
- Langer, Horst. „Literatur in Pommern während der Frühen Neuzeit. Voraussetzungen, Erscheinungsbilder, Wirkungsfelder.“ In: *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. Wilhelm Kühlmann u. Horst Langer (Hrsg.), Tübingen, 1974. 3-33.
- Leighton, Joseph. „Die literarische Tätigkeit der Herzogin Sophie Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg.“ In: *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert*. August Buck et al. (Hrsg.), Bd. 3, Hamburg, 1981. 483-488.
- Liebertz-Grün, Ursula. „Autorinnen im Umkreis der Höfe.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 17-34.
- . „Von der karolingischen Kulturreform bis zum Humanismus.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 39-64.
- Lohmeier, Anke-Marie. *Beatus ille. Studien zum „Lob des Landlebens“ in der Literatur des absolutistischen Zeitalters*. Tübingen, 1981.
- Lorenz, Dagmar. „Vom Kloster zur Küche: Die Frau vor und nach der Reformation Dr. Martin Luthers.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 7-35.
- Lorenz, Dagmar C.G. (Hrsg.). *Vom ehelichen Leben und andere Schriften über die Ehe*. Stuttgart, 1978.

- Ludolphy, Ingetraut. „Die Frau in der Sicht Martin Luthers.“ In: *Vierhundertfünfzig Jahre Lutherische Reformation. 1517-1967. Festschrift für Franz Lau zum 60. Geburtstag.* Göttingen, 1967. 204-221.
- Maché, Ulrich. „Opitz' Schafferey von der Nimfen Hercinie.“ In: *Seventeenth-Century Literature. In Honor of G. Joyce Hallamore.* Michael S. Batts u. Marketa Goetz-Stankiewicz (Hrsg.), Toronto, 1968. 34-40.
- Martens, Wolfgang. *Die Botschaft der Tugend. Die Aufklärung im Spiegel der deutschen Moralischen Wochenzeitschriften.* Stuttgart, 1971.
- . „Hallescher Pietismus und Gelehrsamkeit oder vom ‚allzu großen Mißtrauen‘ in die Wissenschaften.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit.* Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 497-523.
- . „Leserezepte fürs Frauenzimmer. Die Frauenzimmerbibliotheken der deutschen Moralischen Wochenschriften.“ (Separatabdruck aus *Archiv für Geschichte des Buchwesens*, Bd. 15). Frankfurt: Buchhändler-Vereinigung, 1975, Sp. 1143-1200.
- Martino, Albert. „Barockpoesie, Publikum und Verbürgerlichung der literarischen Intelligenz.“ In: *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur.* Bd. 1, 1986. 107-145.
- Marx, Barbara. „Zwischen Frauenideal und Autorenstatus. Zur Präsentation der Frauenliteratur in der Renaissance.“ In: *Frauen Literatur Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Hiltrud Gnüg u. Renate Möhrmann (Hrsg.), Stuttgart, 1985. 35-57.
- Masser, Achim. „Menschenbild und Menschendarstellung in der deutschen Literatur des Mittelalters.“ In: *Wirkendes Wort.* 42, 1992. 186-197.
- Mauser, Wolfram. *Dichtung, Religion und Gesellschaft im 17. Jahrhundert. Die "Sonette" des Andreas Gryphius.* München, 1976.
- McCutcheon, Elizabeth. „Tongues as Ready as Men's: Erasmus' Representations of Women and Their Discourse.“ In: *Erasmus of Rotterdam Society Yearbook.* 12, 1992. 64-86.

- Mehl, Jane. „Catharina Regina von Greiffenberg: Modern Traits in a Baroque Poet.“ In: *South Atlantic Bulletin*. 45, 1980. 54-63.
- Meid, Volker. *Barocklyrik*. Stuttgart, 1986.
- . „Ungleichheit gleich Ordnung. Zur Macarie (1669-1673) von Heinrich Arnold und Maria Katharina Stockfleth.“ In: *Schäferdichtung*. Wilhelm Voßkamp (Hrsg.), Hamburg, 1977. 59-66.
- Meid, Volker (Hrsg.). *Gedichte und Interpretationen. Renaissance und Barock*. Bd. 1. Stuttgart, 1982.
- Meier, Christel. „Prophetentum als literarische Existenz: Hildegard von Bingen (1098-1179). Ein Portrait.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), Bd. 1, München, 1988. 76-87.
- Mengel, Ingeborg (Hrsg.). „Ein bisher unbekanntes Bücherinventar der Herzogin Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg aus dem Jahre 1539.“ In: *Zeitschrift der Gesellschaft für niedersächsische Kirchengeschichte*. 50, 1933. 51-60.
- Merkel, Gottfried. „Deutsche Erbauungsliteratur. Grundsätzliches und Methodisches.“ In: *Jahrbuch für Internationale Germanistik*. 3, 1, 1971. 30-41.
- Merker, Paul, Wolfgang Stammer. *Reallexikon der Deutschen Literaturgeschichte*. Berlin, 1982.
- Metzger, Erika A. (Hrsg.). „Sprachgesellschaften/Galantepoetinnen. (Literary Societies/Literary Women).“ In: *Daphnis*. 17, 3, 1988. 35-57
- Möbius, Helga. *Die Frau im Barock*. Stuttgart, 1982.
- Möhrmann, Renate. „Feministische Ansätze in der Germanistik.“ In: *Frauen - Sprache - Literatur*. Magdalena Heuser (Hrsg.), Paderborn, 1982.
- . „Feministische Trends in der deutschen Gegenwartsliteratur.“ In: *Deutsche Gegenwartsliteratur. Ausgangspositionen und aktuelle Entwicklungen*. Manfred Durzak (Hrsg.), Stuttgart, 1981. 336-358.

Mongredien, G. *Madeleine de Scudéry et son salon*. Paris, 1946.

Moser-Rath, Elfriede. „'Bürger-Lust.' Unterhaltende Gebrauchsliteratur im 17. Jahrhundert." In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 2, Wiesbaden, 1982. 881-898.

Nadig, Maya. „'Weiblichkeit' als Kulturbarriere." In: *Frau - Realität und Utopie*. Christa Köppel u. Ruth Sommerauer (Hrsg.), Zürich, 1984.

---. „Zur ethnopschoanalytischen Erarbeitung des kulturellen Raums der Frau." In: *Psyche*, 3, 1986.

Neugebauer, Birgit. „Agnes Heinold (1642-1711) -- Ein Beitrag zur Literatur von Frauen im 17. Jahrhundert." In: *Daphnis*. 20, 1991. 601-629.

Neumeister, Sebastian, Conrad Wiedemann. *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Wiesbaden, 1987.

Niekus Moore, Cornelia. „Books, spindles and the devil's bench or what is the point in needlepoint?" In: *Barocker Lustspiegel. Festschrift für Blake Lee Spahr*. M. Bircher et al (Hrsg.), Amsterdam, 1984. 319-328.

---. „Mädchenlektüre im 17. Jahrhundert." In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 2, Wiesbaden, 1982. 489-497.

---. *The Maiden's Mirror. Reading Material for German Girls in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. Wiesbaden, 1987.

Niggel, Günter (Hrsg.). *Die Autobiographie. Zur Form und Geschichte einer literarischen Gattung*. Darmstadt, 1989.

O'Faolain, Julia. *Not in God's Image*. Martines Lauro (Hrsg.), New York, 1973.

- Osinski, Jutta. „Theorien einer weiblichen Ästhetik -- pragmatisch betrachtet.“ In: *Germanistik und Deutschunterricht im Zeitalter der Technologie. Selbstbestimmung und Anpassung. Vorträge des Germanistentages Berlin 1987*. Norbert Oellers (Hrsg.), Bd. 1, Tübingen, 1988. 281-290.
- Otto, Karl F. „Die Frauen der Sprachgesellschaften.“ In: *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert*. Bd. 3, Hamburg, 1981. 497-504.
- . *Die Sprachgesellschaften des 17. Jahrhunderts*. Stuttgart, 1972.
- . Soziologisches zu den Sprachgesellschaften. In: *Sprachgesellschaften, Sozietäten, Dichtergroups*. Hamburg, 1978. 151-161.
- Penkert, Sibylle. „Neuzeitliches Weltbild und deutsche Barockliteratur.“ In: *Germanistik und Deutschunterricht im Zeitalter der Technologie. Selbstbestimmung und Anpassung. Vorträge des Germanistentages Berlin 1987*. Norbert Oellers (Hrsg.), Bd. 1, Tübingen, 1988. 43-57.
- Peters, Ursula. „Frauenmystik und frauenmystische Literatur im 13. und 14. Jahrhundert.“ In: *Deutsche Literatur von Frauen*. Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.), München, 1988. 88-109.
- Petrick, Christine. „Frauen im Greifswalder Druckgewerbe der Frühen Neuzeit.“ In: *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. Wilhelm Kühnmann u. Horst Langer (Hrsg.), Tübingen, 1974. 313-317.
- Pfister-Burkhalter, Margarete. *Maria Sibylla von Merian*. Basel, 1980.
- Powell, Hugh. *Trammels of Tradition. Aspects of German life and culture in the seventeenth century and their impact on the contemporary literature*. Tübingen, 1988.
- Prokop, Ulrike. „Der Mythos des Weiblichen und die Idee der Gleichheit in literarischen Entwürfen des frühen Bürgertums.“ In: *Feministische Literaturwissenschaft. Dokumentation der Tagung in Hamburg vom Mai 1983*. Inge Stephan u. Sigrid Weigel (Hrsg.), Berlin, 1984. 15-21.

- Pusch, Luise F. *Das Deutsche als Männersprache. Aufsätze und Glossen zur feministischen Linguistik.* Frankfurt/Main, 1984.
- Pusch, Luise F. (Hrsg.). *Feminismus -- Inspektion der Herrenkultur. Ein Handbuch.* Frankfurt/Main, 1983.
- Raabe, Paul. „Bibliotheken und gelehrtes Buchwesen. Bemerkungen über die Büchersammlungen der Gelehrten im 17. Jahrhundert.“ In: *Res publica litteraria: Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit.* Sebastian Neumeister u. Conrad Wiedemann (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 643-661.
- Rattay, Beate. „„fromme maegdte oder toechter.“ Frauen im illustrierten Flugblatt des 16. und 17. Jahrhunderts.“ In: „*Das Weib wie es seyn sollte.*“ Aspekte zur Frauenliteraturgeschichte. Anna Maria Eder et al. (Hrsg.), Bamberg, 1986. 13-36.
- Reynier, Gustave. *La Femme au XVIIe Siècle. Ses ennemis et ses défenseurs.* Paris, 1929.
- Röcke, Werner. „Die Aktualität der Anfänge. Zur theoretischen und politischen Relevanz der frühen Germanistik.“ In: *Wozu noch Germanistik? Wissenschaft - Beruf - kulturelle Praxis.* Jürgen Förster et al. (Hrsg.), Stuttgart, 1989. 37-49.
- Rogers, Katherine M. *The Troublesome Helpmate. A History of Misogyny in Literature.* Seattle, 1966.
- Roloff, Hans-Gert. „Absolutismus und Hoftheater. Das ‚Freudenspiel‘ der Herzogin Sophie Elisabeth zu Braunschweig und Lüneburg.“ In: *Daphnis.* 10, 1981. 735-753.
- . „Die höfischen Maskeraden der Sophie Elisabeth, Herzogin zu Braunschweig und Lüneburg.“ In: *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert.* Bd. 3, Hamburg, 1981. 489-496.
- Sagmo, Ivar. „„Du Schmuck der Frauen, Teutschlands Ehre!‘ Zu Dorothea Christiane Erxleben (geb. Leporin) und ihrer Abhandlung über die ‚Ursachen, die das weibliche Geschlecht vom Studiren abhalten.‘“ In: *Frauen und Frauenbilder. Dokumentiert durch 2000 Jahre.* Jorunn Valgard u. Elsbeth Wessel (Hrsg.), Oslo, 1983. 147-167.

- Schatzberg, Karin (Hrsg.). *Frauenarchive und Frauenbibliotheken*. Göttingen, 1985.
- Schlumbohm, Christa. „Die Glorifizierung der Barockfürstin als ‚Femme Forte.‘“ In: *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert*. Bd. 3, Hamburg, 1981. 113-122.
- Schmidlin, Heinrich. *Arbeit und Stellung der Frau in der Landgutswirtschaft der Hausväterliteratur*. Heidelberg, 1941.
- Schmidt, Josef (Hrsg.). *Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Renaissance Humanismus Reformation*. Stuttgart, 1983.
- Schmidt, Ricarda. „Theoretische Orientierungen in feministischer Literaturwissenschaft und Sozialphilosophie.“ In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture*. Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 7, Lincoln, 1991. 79-89.
- Schmidt-Biggemann, Wilhelm. „Aristoteles im Barock. Über den Wandel der Wissenschaften.“ In: *Der Buchstab töt - der Geist macht lebendig*. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. Bd. 1. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Wiesbaden, 1987. 281-298
- Schmölders, Claudia (Hrsg.). *Deutsche Briefe von Liselotte von der Pfalz bis Rosa Luxemburg*. Frankfurt am Main, 1988.
- Schneikart, Monika. „Frauen und Literatur in der Region Pommern.“ In: *Pommern in der Frühen Neuzeit. Literatur und Kultur in Stadt und Region*. Wilhelm Kühlmann u. Horst Langer (Hrsg.), Tübingen, 1974. 601-620.
- Schoeps, H.J. „Anna Ovena Hoyers (1584-1655) und ihre ungedruckten schwedischen Gedichte.“ In: *Euphorion*. 46, 1952. 138-148.
- Scholz Williams, Gerhild. „Provokation und Antwort. Hans Blumenbergs Frühe Neuzeit.“ In: „*Der Buchstab töt - der Geist macht lebendig*.“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bd. 1, Bern, 1992. 109-126.

Schöndorf, Kurt Erich. „Argula von Grumbach, eine Verfasserin von Flugschriften in der Reformationszeit.“ In: *Frauen und Frauenbilder. Dokumentiert durch 2000 Jahre.* Jorunn Valgard u. Elsbeth Wessel (Hrsg.), Oslo, 1983. 182-202.

Schöne, Albrecht (Hrsg.). *Stadt - Schule - Universität - Buchwesen und die deutsche Literatur im 17. Jahrhundert.* München, 1976.

Schorn-Schütte, Luise: „Pfarrfrauen in der hansestädtischen Gesellschaft der Frühen Neuzeit.“ In: *Frauen in der Ständegesellschaft.* Barbara Vogel u. Ulrike Weckel (Hrsg.), Hamburg, 1991. 201-225.

Schulze, Winfried. „Der Widerstand der Untertanen gegen die Obrigkeit im 17. Jahrhundert.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland.* Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 127-135.

Schumann, Sabine: „Das ‚lesende Frauenzimmer:‘ Frauenzeitschriften im 18. Jahrhundert.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte.* Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 138-169.

Schwägler, Georg. *Soziologie der Familie: Ursprung und Entwicklung.* Tübingen, 1970.

Segebrecht, Wulf. *Das Gelegenheitsgedicht. Ein Beitrag zur Geschichte und Poetik der deutschen Lyrik.* Stuttgart, 1977.

Seibert, Peter. *Der literarische Salon. Literatur und Geselligkeit zwischen Aufklärung und Vormärz.* Stuttgart, 1993.

Solbrig, Ingeborg H. „‚Patiencya ist ein gut kreutlein:‘ Maria Sibylla Merian (1647-1717), Naturforscherin, Malerin, Amerikareisende.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte.* Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 58-85.

Spahr, Blake Lee. *Lexikon der Frau.* Zürich, 1964.

- . „Sibylla Ursula [Herzogin von Braunschweig-Lüneburg] and Her Books.“ In: *Problems and Perspectives. A Collection of Essays on German Baroque Literature.* Frankfurt/Main, 1981. 85-110.
- Steinhagen, Harald, Benno von Wiese (Hrsg.). *Deutsche Dichter des 17. Jahrhunderts. Ihr Leben und Werk.* Berlin, 1984.
- Stephan, Inge. „„Daß ich Eins und doppelt bin.“ Geschlechtertausch als literarisches Thema.“ In: *Die verborgene Frau. Sechs Beiträge zu einer feministischen Literaturwissenschaft.* Sonderband 96, Berlin (West), 1983. 153-175.
- Straßburger, Ferdinand. *Mädchenerziehung in der Geschichte der Pädagogik des 17. und 18. Jahrhunderts.* Straßburg, 1911.
- Strauch, Gabriele. „Mechthild von Magdeburg and the Category of Frauenmystik.“ In: *Women as Protagonists and Poets in the German Middle Ages. Feminist Approaches to the Study of Medieval German Literature.* Albrecht Classen (Hrsg.), Göttingen, 1991.
- Stricker, Käthe. „Deutsche Frauenbildung vom 16. Jahrhundert bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts.“ In: *Quellenhefte zum Frauenleben in der Geschichte.* 21, Berlin, 1927.
- Szyrocki, Marian. *Die deutsche Literatur des Barock: Eine Einführung.* Reinbek bei Hamburg, 1968.
- . *Stadt und Literatur im 17. Jahrhundert.* In: *Acta Universitatis Wratislaviensis. Germanica Wratislaviensia.* 82, 1988. 1-10.
- Tatlock, Lynne (Hrsg.). *The Graph of sex and the German text: gendered culture in early modern Germany 1500-1700.* Amsterdam/Atlanta, 1994.
- Thieme, Ulrich, Felix Becker (Hrsg.). *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart.* Bde. 1-37, Leipzig, 1907-50.
- Tornieporth, Gerda. „Leibniz im Briefwechsel mit Frauen.“ In: *Niedersächsisches Jahrbuch.* Bd. 52, 1980. 219-244.

---. *Studien zur Frauenbildung. Ein Beitrag zur historischen Analyse lebenswelt-orientierter Bildungskonzeptionen.* Weinheim/Basel, 1977.

Traeger, Lotte. *Das Frauenschrifttum in Deutschland von 1500-1650.* Diss. Deutsche Karls-Universität (ungedruckt). Prag, 1943.

Uitz, Erika. „Zur wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Situation von Frauen in ausgewählten spätmittelalterlichen Hansestädten.“ In: *Frauen in der Ständegesellschaft.* Barbara Vogel u. Ulrike Weckel (Hrsg.), Hamburg, 1991. 89-115.

Utermöhlen, Gerda. „Die gelehrte Frau im Spiegel der Leibniz-Korrespondenz.“ In: „Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig.“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bern, 1992. 603-618.

Valgard, Jorunn, Elsbeth Wessel (Hrsg.). *Frauen und Frauenbilder. Dokumentiert durch 2000 Jahre.* Oslo, 1983.

Vogt, Marianne. *Autobiographik bürgerlicher Frauen. Zur Geschichte weiblicher Selbstbewußtwerdung.* Würzburg, 1981.

Voßkamp, Wilhelm (Hrsg.). *Schäferdichtung.* Hamburg, 1977.

Warrer, Marianne. „Anna Ovena Hoyers. Schriftstellerische Tätigkeit und weibliches Bewußtsein im 17. Jahrhundert.“ In: *Augias.* Bd. 37, 1990. 20-45.

Weber-Kellermann, Ingeborg. *Die deutsche Familie. Versuch einer Sozialgeschichte.* Frankfurt, 1974.

---. *Die Familie. Geschichte, Geschichten und Bilder.* Frankfurt, 1976.

Weigel, Sigrid. *Topographien der Geschlechter. Kulturgeschichtliche Studien zur Literatur.* Reinbek bei Hamburg, 1990.

Weiland, Daniela. *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation in Deutschland und Österreich.* Düsseldorf, 1983.

Weinhold, Karl. *Die deutschen Frauen in dem Mittelalter*. 2 Bde, Amsterdam, 1968. Zweite Aufl. der Ausg. Wien 1882.

Weydt, Günther. „Der Ständebaum. Zur Geschichte eines Symbols von Petrarca bis Grimmelshausen.“ In: *Literatur und Volk im 17. Jahrhundert: Probleme populärer Kultur in Deutschland*. Wolfgang Brückner et al. (Hrsg.), Teil 1, Wiesbaden, 1982. 273-279.

---. „Heroisch-Schäferlich-Geistlich. Zu einem möglichen Systemzusammenhang barocker Rollenhaltung.“ In: *Schäferdichtung*. Wilhelm Voßkamp (Hrsg.), Bd. 4, Hamburg, 1977. 96-122.

Windfuhr, Manfred. *Die barocke Bildlichkeit und ihre Kritiker. Stilhaltungen in der deutschen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts*. Stuttgart, 1966.

Wisselinck, Erika. *Frauen denken anders. Zur feministischen Diskussion. Als Einführung und zum Weiterdenken*. Straßlach, 1984.

Wolf-Graaf, Anke. *Die verborgene Geschichte der Frauenarbeit. Eine Bildchronik*. Weinheim/Basel, 1983.

Woods, Jean M. „Das ‚Gelahrte Frauenzimmer‘ und die deutschen Frauenlexika 1631-1743.“ In: „*Der Buchstab tödt - der Geist macht lebendig*.“ Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Gert Roloff von Freunden, Schülern und Kollegen. James Hardin u. Jörg Jungmayr (Hrsg.), Bern, 1992. 577-587.

---. „Deutschlands Poetinnen und gelehrte Frauenzimmer, 1600-1740.“ In: *Wolfenbütteler Barock-Nachrichten*. Bd. 5, Mai 1978. 179-180.

---. „Die Pflicht befiehlt mir/ zu schreiben und zu tichten:‘ Drei literarisch tätige Frauen aus dem Hause Baden-Durlach.“ In: *Die Frau von der Reformation zur Romantik. Die Situation der Frau vor dem Hintergrund der Literatur- und Sozialgeschichte*. Barbara Becker-Cantarino (Hrsg.), Bonn, 1980. 36-57.

---. „Dorothea von Rosenthal, Maria van Hohendorff, and Martin Opitz.“ In: *Daphnis*. 11, 1982. 613-627.

---, Maria Fürstenwald. *Schriftstellerinnen, Künstlerinnen und gelehrte Frauen des deutschen Barock. Ein Lexikon.* Stuttgart, 1984.

Wunder, Heide. „Frauen in den Leichenpredigten des 16. und 17. Jahrhunderts.“ In: *Leichenpredigten als Quelle historischer Wissenschaften.* Rudolf Lenz (Hrsg.), Köln, 1975. 57-68.

---. „Vermögen und Vermächtnis – Gedenken und Gedächtnis. Frauen in Testamenten und Leichenpredigten am Beispiel Hamburgs.“ In: *Frauen in der Ständegesellschaft.* Barbara Vogel u. Ulrike Weckel (Hrsg.), Hamburg, 1991. 227-240.

Wunderlich, Peter. *Reisen in reale und mythische Ferne. Reiseliteratur im Mittelalter und Renaissance.* Düsseldorf, 1993.

Zantop, Susanne, Jeannine Blackwell. „Select Bibliography on German Social History and Women Writers.“ In: *Women in German. Yearbook. Feminist Studies and German Culture.* Jeanette Clausen u. Sara Friedrichsmeyer (Hrsg.), 5, Lincoln, 1993. 109-129.

Zeller, Rosemarie. „Die Bewegung der Präziosen und die Frauenbildung im 17. Jahrhundert.“ In: *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert.* Bd. 3, Hamburg, 1981. 457-465.

---. „Die Präziosen: Emanzipation und literarische Bewegung.“ In: *Der europäische Hof im 16. und 17. Jahrhundert. Akten des 3. Barockkongresses Wolfenbüttel.* Hamburg, 1980.

---. *Spiel und Konversation im Barock: Untersuchungen zu Harsdörffers Gesprächsspielen.* Berlin/New York, 1974.

Zimmerli-Witschi, Alice. *Frauen in der Reformationszeit.* Zürich, 1981.

ANHANG I

Sibylle Schwarz

Deutsche Poëtische Gedichte

Faksimiledruck nach der Ausgabe von 1650¹

THEMATISCHE WERKERFASSUNG²

„Sibyllen Schwarzin/
Vohn
Greiffswald aus Pommern/
Deutsche Poëtische
Gedichte/
Nuhn
Zum ersten mahl/ auß jhren eignen
Handschriften/ heraus gegeben
und verleget
Durch
M. SAMUEL GERLACH/
auß dem Hertzogtum Württemberg.
und in
DANTZIG
Gedruckt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/
im M.DC.L. Jahr.“

WIDMUNG

„Untertänigste Zuschrift
Der Durchleuchtigsten/ Großmäch=
tigsten und Sieghaftesten Fürstin
und Fräulein/
Fr. CHRISTINEN/
Der Schweden/ Gohten und Wenden Königin/
Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Brehmen/
Verden/ Pommern/ Ehesten und Carellen/ Fürstin
zu Rügen/ Fräulein über Wismar und Ingerman=
land/ u. Seiner gnädigsten Königin
und Fräulein
vohn
M. Samuel Gerlach.“

¹ Sibylle Schwarz: *Deutsche Poëtische Gedichte*. Faksimiledruck nach der Ausgabe von 1650. Hrsg. von Helmut W. Ziefle. Bern 1980

² Die Reihenfolge der Gedichte folgt ihrer Anordnung in der Anthologie. Aufgrund der zumeist fehlenden Datierung kann das Werk von Sibylle Schwarz nicht chronologisch erfaßt werden.

Von: Magister Samuel Gerlach
An: Königin Christina von Schweden

Widmungserklärung:

- Fürstenlob
- > würdige Vertreterin/Nachfolgerin ihres Vaters
 - > Errungenschaften für die „Nachwelt“
 - Befreiung der Kirche
 - Rückkehr der Kriegsflüchtlinge
 - Frieden
 - > weitschweifige poetische Demut: „schwache Zunge“
 - > Zueignung der Anthologie
 - > Grund der Zueignung: Landesverwandtschaft
 - Herzogin von Pommern/ Anthologie aus Pommern
 - > Anerkennung uneingeschränkter Treuepflicht
 - „mit Guht und Bluht/ [...] mit unsrem Leib und Leben selbst verbunden und verpflichtet“
 - > Dankbarkeit für Befreiung Pommerns
 - > Frauenlob: Gleichwertigkeit/Gleichberechtigung
 - „wegen deiner Wundergaben/ vihler Sprache/ Weißheit/ Kunst/ daß die Männer nichts mehr haben/ Dir worinnen vohrzugehen“
 - „Helden“ verblassen, „Gelehrte“ fallen ab
 - > Tugendlob:
 - „Tugend/ Scham und Zucht“
 - > Demutsbezeugung: Bitte um königlichen Schutz vor Verleumdung
 - > Warnung an Kritiker: „Schimpf“ u. „Schande“ bei Versuch Werk u. Verleger aus „Königlicher Gnad“ zu vertreiben

WIDMUNGSGEDICHT

„Fräulein CHRISTINA/
Königinne in Schweden usf.
durch versetzte Buchstaben C. in Z.
Ruf! dein Reich/ wo es seyn kan/ steh
fein lang in Nuz.
Erklähret in einem
Zirkel=Gedicht.“

Von: M. Samuel Gerlach
An: Königin Christina von Schweden
Inhalt: Aufruf an alle Leser Gott um „Ruh und Friden“ für das „Reich“ zu bitten

VORREDE

„Vohrrrede an den Ehrengeneigten Leser.“

Von: M. Samuel Gerlach

An: Leser

Inhalt: Einleitung und Entstehungsgeschichte

- > Einzigartigkeit/Beispiellosigkeit des Werks
 - Verfasser: FRAU -- „Weibspersohn“
 - Zeit: „zu unser Zeit“
 - Ort: „in unserm Vaterland“
 - Sprache: „deutscher Mutter=Sprache“
 - Fazit: einmalig: „vihleicht wenig/ auch wohl gahr nicht gesehen hast“
- > Abstammung: Definition der Autorin über Vater
 - „H. Christian Schwartzen/ Fürstl. Pomerischen lezt=hinterblibenem geheimen Landrahts/ auch wohlverdienten Burgermeisters der löblichen Stadt Greifswald in Vohr Pomern/ Eheleiblicher Tochter“
- > Versicherung der Authentizität des Werks:
 - Manuskripttreue: keinerlei Revision/Fremdeinwirkung: „das geringste darinnen nicht geändert worden“
 - etwaige Fehler: „Handschrift“ nicht Eigenmächtigkeit beim Druck
 - stellenweise Dialekt: „mich und mihr/dich und dihr/ mögt und möcht“ / tag und tach und tagk/ mag und mach/ genug und genuch“
 - Verwahrung gegen Verfälschung jeglicher Art: „Ihr nichts [...] andichte“
- > mögliche Schmähung der Gedichte: „Klünglingen Nasenrumpfens“
 - belanglos: „so man aber gar nicht achtet“
- > weiteres Lob überflüssig, Werk spricht für sich selbst
- > künstlerische Schaffensphase der Dichterin: vom 13-17 Lebensjahr
- > Verwunderung über Frühreife: „zarte Jugend“
- > 3 Sendschreiben dem I. Teil vorangestellt: Gründe:
 - Beweis ihrer Sprachfertigkeit in „ungebundener“ u. „gebundener Rede“
 - Wehrhaftigkeit gegen „Verleumder“/Neider
 - poetische Demut/Bescheidenheit: kein Verlangen nach „Nachruhm“
- > geplante Veröffentlichung unter Pseudonym auf Wunsch der Dichterin
 - „Anagrammatismo“: „Sibyllen Wachsesternin vohn Wildesfragen“
- > tatsächliche Veröffentlichung unter wirklichem Namen
 - Tod löst Verpflichtung: Neid u. Feinden unerreichbar
- > Vorankündigung des II. Teils

EHRENGEDICHT I

„In Sibyllæ Teutonicæ Poëmata posthuma,
â
Viro Clarissimo,
Samuele Gerlachio, post editum ab eodem
Germanæ Poëseos Theatum,
publicata.“

Von: Joachimus Pastorius M.D. Historiogr[aph]. S.R. Maj. Polon.

An: Sibylle Schwarz

Inhalt: auf Lateinisch
> Lob Gerlachs für das Erstellen der Anthologie und die Ermöglichung von Sibylles Nachruhm
> Popularität der Dichterin in der „gelehrten Welt“
> Sibylle vermeidet den Namen der Mutter
> Hauptmerkmal Sibylles: Bescheidenheit
> je geringer sie sich schätzt, desto größer erscheint sie den anderen

EHRENGEDICHT II

„Nahmens=Wechsel.
Ist zwar'n Lybes=Licht.“

Von: Michael Albinus, Prediger zu S[t]. Cathar[inen]. in Danzig

An: Sibylle Schwarz

Inhalt: auf Deutsch
> fehlende Ausdruckskraft, um Dichterin zu beschreiben
> poetische Überhöhung: „Licht,“ „Venus=Stern,“ „Fackel,“ „Himmels=Sonne“
> Tugendhaftigkeit: „Tugen=Bild“
> Vorbildfunktion für andere
> Himmelsstern für alle Gläubigen: „Liebes=Licht“
> Gekrönte des „deutschen Helikon“
> Sappho verleiht ihr Preis
> Vorbild: Opitz
 -- „Er hätt selbst ihr/ [...] Unvergänglichkeit gegeben“
> Bedauern ihres unzeitigen Todes
> leuchtet im Himmel weiter
> Anerkennung von Gerlachs Veröffentlichung des Nachlasses
> Nachruhm ebenfalls für Gerlach

EHRENGEDICHT III

„In Laudem
*Lectusimæ Virginis, Sibyllæ Nigrinæ, Poëtriæ
igeniosißimæ.*“

Von: Erasmus Rothmaler. P.L.C.

An: Sybille Schwarz

- Inhalt:** auf Lateinisch
- > Pommern gebar die elfte Sibylle
 - > diese besiegt alle zehn, die vor ihr kamen
 - > Sibylles Mutter schätzte ihre Sittsamkeit, der Vater ihre Bildung
 - > Bedauern des verführten Todes der Dichterin
 - > Lob Gerlachs für die Veröffentlichung: Unsterblichkeit Sibylles

EHRENGEDICHT IV

„HÆc fuerat, si quà potuisset rumpere fata [...]“

Von: Joh. Petr. Titius

An: Sibylle Schwarz

- Inhalt:** auf Lateinisch
- > Sibylle wäre die „ruhmreichste“ deutsche Dichterin gewesen, wenn sie länger gelebt hätte
 - > viele „Lieder“ hätte sie „mit fortschreitendem Alter geben können“
 - > Lob ihrer poetischen Geschicklichkeit

HINWEIS DES HRSG's

Von: Herausgeber

An: Leser

Inhalt: Hinweis auf Druckfehler-Verzeichnis im Anhang

TEIL I

SENDERBRIEF I

„Das Erste Antwortschreiben vom 10 Apr. des 1637 Jahrs. als Er um Nachricht gebethen hatte i. ob die überschickte Gedichte mit ihrer eignen Hand geschrieben ii. was der dreyen übersetzten Buchstaben H.L.G. Meynung iii. ob es ihr gefällig wäre/ wann solche dem offnen Druk übergeben würden?“

H.L.G.!

Nach vohrhergesetztem

Von: Sibylle Schwarz
An: Samuel Gerlach
Datum: 10. April 1637
Inhalt: Antwort auf Anfrage, ob übersandte Gedichte von ihr seien u. ob Druck möglich
> Bestätigung der Authentizität
> Erklärung des rätselhaften Akronyms H.L.G.= „Hilf Lieber Gott“
> Erlaubnis „überschicktes Ehrengedichte“ zu drucken unter Bedingung der Anonymität oder eines Psydonyms

SENDERBRIEF II

„Das Andere Sendeschreiben vohm 24 Jul ob=
gedachten Jahrs/ wohrinnen Sie unter anderm/
sich/ wegen Ihrer Poësy/ wider die
Lästermäuler beschützt.“

Gott mit Uns!

Von: Sibylle Schwarz
An: Samuel Gerlach
Datum: 24. Juli 1637

SELBSTBEWUßTSEIN

Inhalt: Verteidigung ihrer Dichtung gegen Verleumder
> Bestätigung des Empfangs einiger seiner Gedichte
-- auf Sibylles Bitte hin zugeschickt
> Ehrerbietungen: „unverdiente Freundschaft“
> Austausch von Büchern
> Übersendung einiger ihrer Gedichte
> poetische Demutsgeste: „die schlechtesten unter den schlechtesten seyn“
> zukünftige Übersendung weiterer ihrer Gedichte
> Quellenangabe/Literaturhinweis: „Jacobus Catzen Niederländischen Sachen“
-- vom Bruder zugeschickt bekommen
-- daraus ein Werk gegen Feinde der „Leyer“ übersetzt
> Kummer über Schmähung u. Neid fast Grund nicht mehr zu dichten
> „Verständige Leute“ hielten sie davon ab
> Selbstbewußtsein: Überzeugung vom Wert der Dichtung entgegen Vorwurf des „unnützen Zeitvertreibs“

- > Dichtung lediglich Freizeitaktivität: „Jügerliche Arbeit“ geht vor
- > „Poesey“ als Impuls zu „vieles guhten“
- > Ehrerbietung an Gerlach

SENDBRIEF III

„Das dritte Schreiben vohm 18 Mertz. des 1638.
Jahrs/ dahrinnen Sie wiederum/ daß Ihre Gedichte
mögen gedruckt werden/ mit gewissen
Bedinge einwilliget.“

Hilff Herr!

Von: Sibylle Schwarz
An: Samuel Gerlach
Datum: 18. März 1638

POETISCHE DEMUT

Inhalt: Antwort auf Schreiben vom 22. Nov.

- > sofortige Antwort auf das erst jüngst erhaltenes Schreiben
- > Dank für übersandte „Verse“
- > Übersendung eigener Gedichte
- > poetische Demut: „unreife Früchte,“ „des beigelegten Lobs nicht würdig“
-- Zeitmangel Gedichte auszuarbeiten: „andre Privat gescheffte“
- > Entschuldigung der „schlechten“ Qualität einiger übersandter Erstlinge
- > Bitte diese nicht weiter zu reichen: „keine frembde Augen“
- > poetische Demut: Unwürdigkeit ihrer Dichtung
- > Erlaubnis um Weitergabe ihrer Gedichte unter Bedingung der Wahrung ihrer Anonymität

: Flucht/ Abwesenheit von Greifswald vom 7. Nov. 1637 bis vor 18. März 1638³

GEDICHTE

(I, 6) **Ein Gesang wieder den Neidt**

SELBSTBEWUßTSEIN

Hauptthemen: Verleumdung ihrer Dichtkunst
Mißgunst männlicher Kollegen/Kritiker

³ Die hier genannten Zeitangaben gehen entweder auf Sibylles eigene Datierung (mit „S“ markiert), ansonsten auf Ziefles zeitliche Zuordnung zurück. Übernommen wurden nur die eindeutigen, durch biographische oder politische Ereignisse gesicherten Daten.

Nebenthemen: Dichtung als Quelle der Weisheit
Verehrung/Huldigung Opitz'
Antike Mythologie(AM) neben christlicher Heilslehre (CH)
AM: Musen, Helikon/Parnaß, Apollo/Phöbus, Momus, Pluto, Pindus, Diana,
Jupiter
Griechische Literatur (GL): Naso, Aristoteles

Inhalt: Oberste Hilfsinstanz: Gottvertrauen „in allen Dingen“
> Dichtkunst Gott anempfohlen u. damit Unbezwingbarkeit
Verteidigung ihrer Dichtung: Freude am Dichten, Kunstfeindlichkeit ihrer Kritiker
Weibliches dichterisches Selbstbewußtsein: Begabung u. Demut
> Zurückweisung einer traditionell weiblichen Rolle
> Vergänglichkeit aller Handwerkskunst/Unsterblichkeit der Dichtung

(I, 10) **Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet**

TRAUERGEDICHT

Datum: nach 10. März 1637 (Bogislaw XIV. Todestag)

Hauptthemen: Tod des Landesfürsten
Lob der Dichtkunst

Nebenthemen: Krieg/„letzte Tage“
AM/CH
> Trauer der Musen/ Apollos über das menschliche Elend
> Kriegsgott Mars im Element
AM: Musen, Mars, Troja, Apollo/Phöbus, Fama, Phaeton

Inhalt: Zukunftsangst: Unglück, Elend, Not, Tod
> Landesfürst als Schutzpatron wie Pallas Athene den Griechen
Dichtkunst als geistige Rettung der Menschheit
> Sieg der göttlich inspirierten Poesie über ihre Neider
> Poesie als höchste Geistesgabe: unsterblich, unbezwingbar
Persönliche Verpflichtung diese Göttergabe hochzuhalten
> Kein Anspruch auf Berühmtheit/Unsterblichkeit
Dichtung als elementares inneres Bedürfnis
> Grundbestandteil ihrer Persönlichkeit: unauslöschlich

: thematischer Querbezug: „Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang“ (II, F1r)

(I, 13+)⁴ **Fretowische Fröligkeit. Meinen Liebsten Freunden und Mittgenießern der Fretowischen Fröligkeit sey dises zu den Füßen geleget und freundlichen anbefohlen.**

⁴ Dieses und das nachfolgende Gedicht gehören zusammen.

FRETOW/FREUNDSCHAFT

PROSAEINLEITUNG:

Datum: 8. Dez. 1633 (S)

Hauptthemen: Lob der wahren Freundschaft als höchstes menschliches Prinzip:
Vorspann zu nachstehendem Gedicht

Nebenthemen: Dichterische Demut: Herabwürdigung der eigenen Dichtkunst
AM: Musen

: thematischer Querbezug: Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 15) H.L.G. [= Hilf lieber Gott]

FRETOW/FREUNDSCHAFT

Datum: 8. Dez. 1633 (S)

Hauptthemen: Appell an die Freundschaft

- > „Unverbrüchliche Treue“ als Basis der Freundschaft
- > Fretow als Ort der Inspiration u. Freundschaft
- > Parnaf/Helikon/Paradies der Muße/Musen/Kunst
- > Antithese: Stadt=„Krieg u. Streit“ /Land=„Freundschaft“ u. „Frieden“
- > Fretowsche Attribute: Schönheit, Freundschaft, Liebe, Lust(ort)
locus amoenus), Fröhlichkeit, Frieden, Wohlbehagen, „irdische Paradeiß“
Naturbelassenheit, Einfalt, Treue, Tugend, Fleiß
- > Fretow (Metapher für vorstehende Attribute) als Lebensziel
- > Bedeutung der Freundschaft: Trost, Rat, „höchste Lust,“ Licht, Ruhe

Nebenthemen: Krieg

Freude/Leid - Auf u. Ab des Lebens

Dichterische Demut

AM neben CH

AM: Musen, Apollo, Nymphen, Satyr, Venus, Pierinnen, Ulisses, Argus, Parnaf,
Pallas, Diana, Jupiter, Thalia

GL: Homer

: thematischer Querbezug: Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 20) **Auff Jungfrauen Judith Tancken/ Meiner Hliebsten Freundin
Gebuhrts=Tag**

FREUNDSCHAFT/NEIDER/KRITIKER
JUDITH TANCK

Datum: 4. Juli 1637 (S)

Hauptthemen: Gratulation zum 15. Geburtstag der Lieblingsfreundin

- > Eigenschaften der Freundin leuchten heller als das Licht der Sonne
- > Selbst Phöbus (Beiname Apollos) will „sich nicht erheben“
- > Wünsche: „langes Leben sonder Unglück/ sonder Pein,“ „der Tugendt Licht“

Nebenthemen: Neid männlicher Kollegen/Kritiker
Letztes Gedicht, danach Vorhaben mit dem Schreiben aufzuhören
AM: Musen, Phöbus, Nestor

: thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 23) **Auff Herrn J. Jägers Haußfrauen Seel. Absterben**

TRAUERGEDICHT/NEIDER/
KRITIKER/SELBSTBEWUßTSEIN

Datum: gest. 1635

Hauptthemen: Tröstgedicht

- > Schmerz des Witwers
- > Personifikation des Todes als Nimmersatt
- > Trost: Wiedervereinigung im Reich Gottes
- > Not/Elend der Welt: Krieg, Krankheit
- > CH: Notwendigkeit der irdischen Prüfungen
- > Vergeblichkeit von Seelenqual u. Kummer (ändern nichts)
- > Geborgenheit der Toten in des „Himmels Saale“

Nebenthemen: Neid männlicher Kollegen/Kritiker

- > ließ sie eine Zeitlang verstummen
- > doch Liebe zur/Anziehungskraft der Dichtkunst ist zu gewaltig, um ihr für immer zu entsagen

(I, 26+) **Wieder die Feinde ihrer Fretowischen Fröhligkeit**

FRETOW/NEIDER/KRITIKER

PROSAEINLEITUNG:

Datum: 9. Februar 1634 (S)

Hauptthemen: Verurteilung der Feinde Fretows: Vorspann zu nachstehendem Gedicht

- > Unterscheidung zw. Feinden u. Neidern
- > Feinde sind von ihrer Kritik ausgenommen
- > Neider sind „Unmenschen“ u. „Giftschlangen“
- > Das folgende Gedicht ist zu Ehren ihrer Fretowschen Freunde

Nebenthemen: Fretow als Sitz der Freundschaft

CH

- : hitzige Verteidigung des vom Neid bedrohten Fretows
- : mutige Kampfansage der gerade Dreizehnjährigen
- : thematischer Querbezug: Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 9) H.L.G. [= Hilf lieber Gott]

FRETOW/NEIDER/KRITIKER
ZEITSCHAU/SELBSTBEWUßTSEIN

Datum: 9. Februar 1634 (S)

Hauptthemen: Schmähgedicht gegen den Neid

- > Krieg dem Neide(r) mit der „Feder“
- > Lohn des Neides ist Spott u. Hohn
- > Fretow als Metapher für Freundschaft, Treue, Liebe u. poetische Inspiration
- > Antithetik: „unsterbliches“ Fretow/vergänglicher Neid
- > Triumph von Freundschaft u. Treue über den Neid
- > Auswirkung des Neides: Leid u. Schmach
- > Kritik des Neides an Fretow: zu wenig „Holz u. Weide,“ „schlecht Getreide,“ „kein Reichthum,“ „das Wasser kalt,“ „kein grüner Wald,“ „liegt der Ort nicht gut“
- > Kritik hat keine Macht über das Band der Treue u. der Freundschaft
- > Verteidigung Fretows:
 - Fretow als Ort/Oase der Kunst, nicht landwirtschaftlicher Güter
 - ideelle nicht materielle Werte entscheiden (z.B. Freundschaft macht reich)
 - Geld allein macht nicht glücklich, es genügt zu haben, was man zum Leben braucht
 - Nachfolge Christi verbietet materiellen Reichtum
 - aller Besitz ist nur geliehen: Tod/Krieg
 - Reiche sind oft unglücklicher als Arme: Schuld/Gewissensnot entwertet/relativiert Reichtum
 - grelle Antithetik: gute Gewissen des Armen = Ruhe, Frieden, Einigkeit, innerer Reichtum / Gewissenspein des Reichen = Unruhe, Unfrieden, Uneinigkeit, innere Armut
 - Fazit: Seelenheil vor Wohl des Leibes
 - Verleumdung des „Ortes“ als schlecht: Flucht des Bösen, der Falschheit vor dem Guten, der Tugend
- > Fretow als „Burg,“ „Bollwerk,“ „Schutz,“ „Schild“ gegen alles Böse, alle „Tyranny“
- > Neid soll gehen u. sich zu seinesgleichen gesellen
- > Antithetik: Fretow=Liebe resp. Neid=Hass; Treue u. Fröhlichkeit resp. Leid u. Reue; Fröhlichkeit u. Demut resp. Hoffahrt u. Bosartigkeit
- > Warnung: wenn Verleumdungen nicht aufhören, werden weitere Schmähgedichte folgen
- > AM neben CH

Nebenthemen: AM: Apollo/Phöbus, Pierinnen, Musen, Helikon,
Astrologie: Große Wagen

: thematischer Querbezug: Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 33) **Auff Jungfer J.C. [= T.] Namenstagk**

FREUNDSCHAFT/ZEITSCHAU
JUDITH TANCK

Datum: um 10. Dezember (Namenstag)

Hauptthemen: Zeitschau: das eiserne Band des Krieges

- > Parallelismus: wie der Frost das Land gebunden hält (Naturebene), so der Krieg (menschliche Ebene)
- > Vorbild: Namensgefährtin Judith (AT), die Holofernes, dem Belagerer ihrer Vaterstadt, im Schlaf den Kopf abschlug
- > Appell an Judith, das Land vom „Band“ des Krieges/„Noete“/„Wolff“ zu befreien, bevor alle Menschen tot sind

Versicherung ewiger Freundschaft/Erneuerung des Freundschaftsbundes

- > Freundin als alter ego („du mein ander Ich“)
 - > Freundinnen einmal der gemeinsamen sozialen Klasse wegen („Geblüte), zum zweiten aus innerer Wahlverwandtschaft („Gemüthe“)
- AM neben CH

Nebenthemen: Stimmungsmalerei: Gartenspaziergang frühmorgens im Herbst
AM: Aurora, Diana, Mars, Judith u. Holofernes

: thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 35) **Als H.M.A.C. so frühzeitig mit Todt abgegangen**

TRAUERGEDICHT/VANITAS/
ZEITSCHAU/TOD

Datum: nach 26. Juli 1637 (Todesdatum)

Hauptthemen: Allmacht u. Allgegenwart des Todes

- > Personifikation des Todes als erbarmungsloser „bleicher Nimmersatt“
- > Tod als Instrument Gottes: ruft den Menschen ab
- > Gottes Wege sind zum besten („weißer Rath“)
- > Jenseitiges Leben besser als das weltliche („Weh,“ „Zehren,“ „Unbestandt,“ „blutiger Begin“) -- jegliche Freude „nimbt itzt der Krieg dahin“

Zeitschau: Kriegsbilder

- > Blutrunst, Mord, Tod, Vergewaltigung, Feuer, Brand(schatzung), Öde, Flucht, Verelendung, Armut, Entfremdung: LebensANGST

Erlösung: Tod

- > philosophisch-existenzialistische Frage: Was ist Leben?
- > Antwort: VANITAS -- Vergänglichkeit/Flüchtigkeit des Daseins u. alles Physisch-Materiellen
- > Endsieg des Todes über das Leben
- > Unvorhersehbarkeit/Plötzlichkeit des Todes
- > Nichtigkeit allen Besitzes: im Tod sind alle gleich -- Nivellierer aller Verhältnisse
- > Allmacht u. Allgegenwart des Todes: Endstation
- > Fazit: Leben als Vorbereitung für den Tod/Jenseits
 - Entsagung der Welt u. ihrer Leidenschaften
 - Blick auf Jenseits

Nebenthemen: AM: Krösus, Samson, Salomon, Helena

(I, 38) **Ihr Sehnllicher Wundsch**

WELTABKEHR/CH

„O Lasse doch/ mein Gott von deiner Liebe wegen/
Die Liebe dieser Welt auß meinem Herzen legen!“

(I, 38) **Trost=Getichte An unser Fretow**

FRETOW/KRIEG

Hauptthemen: Klagelied: Sehnsucht nach Fretow

- > Krieg: Verheerung, Plünderung, Mißernte
- > Neid: der „ergste Feind“ triumphiert
- > Trennungsschmerz: Abschied von Freundinnen
Abschied vom Sommer
 - Erinnerung an sorglose Zeiten: Freuden des Sommers
 - Symbolik: Sehnsucht nach Freundschaft u. Unbeschwertheit
- > Grund für alles Unglück: Lob Fretows ging über das der Götter
 - Jupiters Strafe/„Lohn“ des Götterneids
- > Ausweg aus Misere: „Versöhnung“ durch alles bezwingende Macht der Poesie
 - Beispiele aus AM
- > sehnlichster Wunsch: SOMMER u. FRIEDE
- > Zuversicht auf bessere Zeiten

Nebenthemen: AM neben CH

AM: Nymphen, Parzen, Venus, Mars, Clio, Daphne, Helikon/Parnaß, Pan, Ceres,
Neptun, Äolus, Thetis, Jupiter, Juno, Pluto, Orpheus, Flora, Pomona

: thematischer Querbezug: „Trawer=Spiel/ Wegen einäscherung ihres
Freudenorts Fretow“ (I, 105); Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(I, 44) **Ihr Sprüchwort/ Welches Sie in alle ihre Bücher geschrieben**

„Lass dir nur nichts zu sehr belieben/ So wirt dich nichts zu sehr betrüben“

WELTABKEHR/VERACHTUNG

(I, 44) **Betrachtung der Welt. Mehrer theils auß dem Niederlendischen
verteutsch**

WELTSCHAU/WELTABKEHR/TOD

Datum: Sommer 1637? (Beschäftigung mit holl. Literatur)

Hauptthemen: Weltschau

- > Wunsch nach Entrückung ins Jenseits: Blick in den Himmel
- > Geistige Himmelfahrt
- > Welt: Ränke, Wandelbarkeit/Unberechenbarkeit

- Welt=„Gordianscher Knopf,“ „Labyrinth,“ „Irwisch“
 -- Verirrung, Verwirrung
 Zeitlichkeit: verwandelt „Lust“ in „Leid,“ „Liebe“ in „Leiden“
 -- Trennungsschmerz
 Welt=Schein/Wahn
- > Kontrastierung Diesseits/Jenseits
 Jenseits: kein „Scheiden,“ kein Trennungsschmerz -- Ewigkeit
 -- beständige „Frölichkeit“
 -- „weder Ziel noch Zeit“
 - > Fazit: Tod als Erlösung aus irdischen „trüben Tagen“
 - > Lebenskampf/-schulung jedes Menschen
 - > Weltabkehr: völlige Gottergebenheit
 - > sehnlichster Wunsch: Gotteskindschaft
 -- Gottesehnsucht: Vergebung der Sünden

Nebenthemen: AM neben CH

AM: Asverus (Fest von 180 Tagen)

: thematischer Querbezug: „An Den unadelichen Adel,“ (I, 55); „Von der Welt Eitelkeit,“ (I, 68)

(I, 48) **Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang**

GREIFSWALD/KRIEG/KLAGELIED

Datum: Winter 1637/38 (Flucht vom 7. Nov. 1637 bis vor 18. März 1638)

Hauptthemen: Abschied von Greifswald (Pommern)

- > Krieg: Vertreibung aus Greifswald
- > „Wohin:“ Ausweglosigkeit -- Kriegsschauplatz Europa
- > Wunschziel: Oase Fretow -- nun ebenfalls unter Kriegseinfluß
- > Trauer: Verlust Fretows u. seiner freudigen Zeiten
- > Trauer u. Verzweiflung sind keine Lösung: machen „Verdruß“
- > Schicksalsergebenheit: menschliche Lebensdauer vorbestimmt
- > „Nun gute Nacht/ mein Vaterland!“

Nebenthemen: AM: Phöbus, Thetis, Lybis

: Flucht vor erneuter Belagerung Greifswalds durch 3.000 Schweden
 : thematischer Querbezug: „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht,“ (II, M2r); „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r)

(I, 50) **Auff Herrn N. Schöners/ etc. Kinds Absterben**

TRAUERGEDICHT/WELTSCHAU/TOD

Datum: nach 27. September 1637 (Todesdatum)

Hauptthemen: Trostgedicht Tod als Erlösung

- > Leid als Auszeichnung: Gott prüft, die er liebt
- > Früher Tod verhindert irdisches Leid
- > Metaphorik: Schiff=Mensch (Spielball), See=Welt (Wirren, Willkür),
Hafen=Himmel (Sicherheit, Geborgenheit)
- > Welt=Unglück, früher Tod=Glück
- > Trauer=Selbstsucht

Nebenthemen: CH; AM: Syren

: thematischer Querbezug: „Über den früzeitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schönern ehelichen lieben Haußfrawen“ (I, 89); „Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette,“ (II, K2r)

(I, 51) **Ein Christliches Sterblied**

STERBELIED/WELTSCHAU/TOD

Hauptthemen: Sterbelied

- > Mahnung: christliche Besinnung -- allzeitige Todesbereitschaft
- > Zeitlichkeit/Kürze des Lebens
 - Leichen, Kranke: Sterblichkeit überall
- > „verböste/krancke Welt“:
 - Wollust, Üppigkeit
- > Todesbewußtsein/-bereitschaft:
 - Bitte um gnädigen Tod
 - Bitte um Sündenvergabe
 - Bitte um Stärkung des Glaubens
 - Bitte um irdische Läuterung vor dem Tod

Nebenthemen: CH

: thematischer Querbezug: evtl. aus Umkreis des Gedichts auf eigenen Tod -- ähnlich fatalistisch-leidenschaftlicher Ton: „Ein Lied gegen Ihren seel: Abschied“ (II, K4v); zudem „Ein Buß=Lied. Im Thon: In deinem grossen Zoren/ u.“ (I, 54); „Auff das Behftfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten wird,“ (II, D2v); „Triumph Lied über die Aufferstehung CHRISTI,“ (II, J3v)

(I, 52) **Auff den Nahmenstag Ihrer Vielgeehrten Freundin B.G.**

GRATULATION

Hauptthemen: Verspätete Gratulation

- > Zeitgewinn: Bitte an Gestirne ihren Lauf zu verlangsamen
- > Entschuldigung für flüchtige Arbeit
- > Glückwünsche

Nebenthemen: AM: Luna, Phöbus, Diana, Apollo, Clio

(I, 54)

Ein Buß=Lied. Im Thon: In Deinem grossen Zoren/ u.

BUßLIED/SÜNDENERLASS/CH

Hauptthemen: Bußlied -- Bitte um Sündenerlaß

- > Sündhaftigkeit des Menschen
 - > Irdischer Sündenerlaß nicht möglich, nur bei Gott
 - > Heilsgeschichte
 - > AT: Erbsünde und persönliche Sünden vormals Barriere vor Gott
 - Rachegott, strafend
 - > NT: Kreuzestod - neuer Bund - dadurch Sündenerlaß u. Vergebung
 - „Zorn“-Gott wird zum Gott des „Heils,“ „Gnadenquell,“ „Samariter“
 - „Gnad= und Trost=Anbieter“
 - > Bitte um göttlichen Beistand im täglichen Leben und im Tod
- : thematischer Querbezug: „Ein christliches Sterbelied,“ (I, 51)

(I, 55)

An Den unadelichen Adel

ADELSSCHELLE/WELTSCHAU/
SELBSTBEWUßTSEIN/GLEICHBER.

Hauptthemen: Adelsschelte: Was den Adel unadelig macht

- > Nichtigkeit des Adels angesichts der Gewaltigkeit der Welt (Atlas)
- > Vermessenheit der Ansprüche: Hochhinauswollen (Dädalus, Ikarus)
- > Ableitung des Adels von Äußerlichkeiten u. tradierten Insignien der Macht
 - „Spieße/Harnisch/Büchs und Degen“
- > Verkennung beständiger, höherer Werte
 - Demut u. Bescheidenheit nicht Einbildung u. Stolz
 - Herzens-/„Gemüts“ adel vor Erb-/„Geblüts“ adel
 - wahrer Adel will erworben u. verdient sein, nicht ererbt
 - nur das eigene Verdienst adelt
- > (Un-)Tugendkatalog: wahrer Adel ist ideell nicht materiell
- > wahrer Adel: SITTlichkeit
 - Unerschrockenheit, Einsatz, Mut, Vaterlandsliebe, Härte, Selbstdisziplin, Opferbereitschaft
- > angemaßter Adel: GELTUNGSSUCHT
 - Prahlerei, Prunksucht, närrische Allüren, Hoffahrt, Titelsucht
- > Wert eines Menschen wird vom Adel an Abkunft nicht Bildung u. Charakter gemessen
 - „Narren,“ „Thoren/ Mit des Midas Esels Ohren“
 - äußerer Prunk=innere Armut
- > Blindheit: Überlegenheitsanspruch ist Wahn/Schein -- VANITAS
- > Todsünden: Adel in den Fängen des Teufels
- > Besitzgier u. -dünkel: Besitz vor „Tugend“
- > Krieg: der große Gleichmacher -- Verarmung des Adels
 - Überleben abhängig von denen, die er vormals verachtete: Bürgerstand
- > Respektlosigkeit: der Adel macht sich alles untertan
 - „Ihr seit Herren/ sie die Knecht“
- > Idealisierung des Poeten: Streben nach absoluter Wahrheit und Tugend
 - Überlegenheit über egozentrischen, rein weltlich ausgelegten Adel
- > Adelsschelte als Anstoß zur Besserung

- Nebenthemen:** > kämpferische Grundhaltung: Wahrheits- und Gerechtigkeitsliebe
 -- „Wahrheit wil gesaget sein“
 > selbstbewußt, unerschrocken, verbal massiv Angriffe
 > AM neben CH
 > AM: Atlas, Dädalus, Ikarus, Midas, Phöbus
- : thematischer Querbezug: „Betrachtung der Welt, (I, 44); „Von der Welt Eitelkeit,“ (I, 68); „Poeten gehn dem unadeligen Adel weit vor,“ (II, H3r)

(I, 60) **Im Nahmen eines guhten Ehren=Freunds/ auff seiner Liebsten Wegkreise**

LIEBE/TRENNUNG

- Hauptthemen:** Abschieds-Liebesgedicht im Namen eines Freundes an dessen Geliebte
 > Versprechen ewiger Liebe
 > Trennungsschmerz wie Tod u. Höllennot
 > Wiedersehensfreude läßt alles Leid vergessen
 > Ruhelosigkeit bis zum Wiedersehen

Nebenthemen: AM: Morpheus

(I, 61) **Lob der Verständigen und Tugendsamen Frauen/ verdeutschet auß dem Niederländischen**

FRAUENLOB/GLEICHBERECHTIGUNG/
 SELBSTBEWUßTSEIN/FRAUENROLLE

Datum: Sommer 1637? (Beschäftigung mit holl. Literatur)

- Hauptthemen:** Frauenlob: Forderung der Gleichberechtigung
 > Vorherrschaft/Überlegenheit des Mannes -- Patriarchat fraglich/unbewiesen
 -- nirgendwo schriftlich fixiert
 > Unterschiedlichkeit der Naturelle:
 -- MANN: Eroberernatur: „Muht“/„Stercke“
 Macht: machen sich Welt dienstbar u. untertan
 -- FRAU: Schwerpunkt Tugendhaftigkeit/innere Werte:
 „Zucht“, „getrewes Hertz“, „keuscher Sinn und Muht“
 > Gefechtsmetaphorik: Haus u. Familie Kampffeld der Frau fürs Vaterland
 -- Tugendhaftigkeit=„Hausses Schildt/ sein Stütz und höchstes Gut“
 -- Kinder=„ihr Volck/ die ihre Fahne führen“
 > Bedeutung der Mutterrolle: Frau als Erzieherin künftiger Generationen und Vaterlandsverteidiger
 -- ihr Beitrag zum Erhalt des Landes wesentlicher als der des Mannes
 > Frau ist Voraussetzung für Erfolg des Mannes
 -- Großtaten/Kühnheit der Männer in Krieg u. Frieden ist ihrer Erziehung durch die Frau zuzuschreiben
 > Frau als Lebensspenderin des Mannes
 > Beispiel gleichberechtigter Frauen: Kampfgenossinnen der Männer
 > Gefechtsmetaphorik: traditionelle Mutterrolle als Kampffeld fürs Vaterland

- „Nadel“=„Spieß“
- „Spinnstock“=„Lantzen“
- Haus=„Schantzen“
- „Wiege“=„Schild“
- > Mutter spricht Kriegersöhnen Mut zu
 - „Landes Krohn und Zier“
- > Söhne Garanten für Frieden u. Wohlstand des Landes
- > AM: Beispiel starker, selbstbewußter Frauen (Phyrrus)
 - Frauen als psychologische Stütze des Mannes in Notzeiten: Mutspender
 - Einforderung der Gleichberechtigung: Gefechtsgenossin des Mannes
- > AM: Beispiel kriegerischer, selbstbewußter Frauen (Amazonen)
 - vertauschten Hausfrauenrolle („bürsten“) mit Kriegerdasein
- > Männer müssen lernen Frauen als gleichwertig zu betrachten
- > intellektuelle Ebenbürtigkeit der Frau, was noch viel zu wenig bekannt ist
 - „zwar nicht minder klug/ doch minder nuhr bekindt“

Nebenthemen: AM: Licurgus, Pyrrus, Amazonen

: thematischer Querbezug: „Über den früzeitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schönern ehelichen lieben Haußfrawen,“ (I, 89)

(I, 64) **Auff den Nahmenstag Jungfrauen Judith Zancken** [= Tancken]⁵

FREUNDSCHAFT/STOLZ
JUDITH TANCK

Datum: um 10. Dezember (Namenstag)

- Hauptthemen:** Mahngedicht: wider den Stolz
- > Unauflösbarkeit der Freundschaft
 - Band das selbst das Schicksal nicht lösen kann
 - > Zusicherung persönlichen Freiraums
 - „das ich dich nicht so binde/ wie ich mich“
 - > Verurteilung des Stolzes der Freundin
 - „Laß du auch den stoltzen Mut“
 - „Weil du gahr zu stoltz geworden“
 - > Bedauert Abfall von Demut und Hinwendung zur Hoffahrt: Todssünde
 - > Getrübt Freundschaft: Unstimmigkeiten
 - „kaum ein Gruß wird mir gegeben“
 - > Freundschaftsversicherung/-erneuerung
 - „wil dich binden ohne Band/ mit dem Willen Wundsch und Hertzen“

- Nebenthemen:**
- > Anruf an Elemente zur Feier des Tages
 - Sonne soll Strahlen/Leuchten verdoppeln
 - Wind soll sich legen
 - > Glückwünsche: Bewahrung/Behütung/zukünftigen tugendhaften Mann

: ernste Klage über Judiths emotionalen Rückzug
: thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

⁵ Lt. Druckfehlerverzeichnis

(I, 68)

Von der Welt Eitelkeit

VANITAS/WELTABKEHR/CH

Hauptthemen: Mahngedicht gegen die vanitas

Antwort auf Frage: Was ist die Welt?

- > Welt=„Sorg“, „Angst“, „trübe Fröligkeit“
- > Vergänglichkeit
- > „Angst und Not“ erzeugen Todesverlangen
- > „Krieg und Streit“, „Pestilenz“
- > Teuerungen, Unruhe, Betrug
- > „Irrwisch“, Unbekanntes, Falschheit
- > Stolz bringt „Höll und Todt“

Welturteil: stereotypisierend und wertefeind

- > Demut macht „schlecht und kleine“
- > Freundschaft macht „gemeine“
- > wer ausgeht, ist „träg und faul“
- > wer nicht arbeiten muß, kommt ins Gerede
- > wer ein Laster hat, zählt in des „teuffels Lager“
- > „Sitten Feind“ = „Faulheit Trager“

Perversion/Paradoxie des Welturteils:

- > Zuhausebleiben= „Freuden=Feind“, „Kammer=Mauß“, „Unmensch“
- > Vernunft/Klugheit/Tugend sind unerwünscht, Neid, „Calmeuser“ (=Stubenhocker)
- > Einfalt=Unvernunft, Betrogener, „Schwein“, „Vieh=geleicher Sinn“

Fazit: der Welt ist alle Tugend Laster und alle Laster Tugend

- > Tugend wird verteufelt und Laster erhöht

Konsequenz: Weltabkehr u. Hinwendung zu Gott

- > Blindheit, Lebensnot in dieser Welt
- > Gott-/Schicksalsergebenheit als Befreiung/Erlösung von der Welt

: thematischer Querbezug: „Betrachtung der Welt, (I, 44); „An Den unadelichen Adel“, (I, 55)

(I, 70)

Auff die langgewünschte Freudenreiche Ankunfft der Hoch Edlen und Wolgeborenen Frauen/ Frauen/ u.

BEGRÜßUNGSGEDICHT/LOBESHYMNEN

Hauptthemen: Begrüßungsgedicht auf eine Adlige

Teil I: Lobeshymne/Verherrlichung

- > „Tugend Conterfeit“, „Demuht“, „Bildder Tugend“, „Pallas Liebstes Kind“, „Zier der Tugend“, „Tugend Königinne“, „Kunst Stück der Natur“, „Schönheit Princeßinne“, „Sonnenschein“

Teil II: Poetische Demut

Nebenthemen: AM: Pallas, Venus, Fama

(I, 72)

Als ihre liebste Freundin einen Widerwillen auff sie gefasset

FREUNDSCHAFTS-/LIEBESGEDICHT
NEID

Hauptthemen: Freundschaft-Liebesgedicht an die beste Freundin

- > keine Resignation durch Elend der Zeit
 - „Vaterlandes Noht,“ „grimme Todt,“ „Kriege,“ „Teurung,“ „Pestilentz“
- > kein Unmut/Verbitterung durch persönliche Angriffe von außen
 - Feindseligkeit, Haß, „Unglück,“ „Lügen,“ „Gerüchte“
- > freundschaftliche Unstimmigkeit Grund zu Tränen und „Kummer“
 - „Leiden,“ „Weh“
- > fühlt sich von Freundin verspottet
- > Untröstlichkeit/Selbstaufgabe/Anbetung: Freundschaft lebensnotwendig
sonst „Todt,“ „Trauer,“ „Leidt“
 - „Ohn deren Gunst ich nicht kan leben auf der Welt“
- > Bitte um Verzeihung
 - „vergib mir mein Verbrechen“
- > Selbstbewußte Darstellung des Werts ihrer Freundschaft/Liebe:
Einzigartigkeit/Unübertrefflichkeit ihrer Zuneigung
 - Treue, Beständigkeit, Herzlichkeit, Liebe
- > Grund für Zerwürfnis: Ungunst, Haß, Neid
- > Sehnsucht nach Gunst der Freundin
- > Selbstverleugnung/Unterwerfung: Bitte um Fortführung der Freundschaft
„Zanck“ kein Grund zur Trennung
 - „.... deine Gunst erwerben/ Die mir viel lieber noch als selbst das Leben ist“

Nebenthemen: AM: Apollo, Parcen

(I, 74)

Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat

KLAGELIED/TRENNUNGSSCHMERZ

Datum: Frühjahr 1638 (Reise nach Schweden)

Hauptthemen: Klagelied/Trennungsschmerz

- > Eigendynamik der Liebe: unkontrollierbar
- > Liebesqualen/psychosom. Beschwerden: Unruhe, Sehnsucht, Schlaflosigkeit
- > Trostversuch: Poesie -- Beispiele aus AM
- > Untröstlichkeit: Trost verstärkt Sehnsucht
- > Wahrer Trost: geduldiges Warten u. Leiden beschert Wiedersehensfreude
- > Amors „Plagen:“ Ruhelosigkeit, Sehnsucht, Verstummen, Liebespein
 - Klage über Langsamkeit der Zeit, Wunsch nach beschleunigtem Sonnenlauf
 - Tag=Jahr
- > Liebesqualen: Ermüdung, Ermattung, Erschöpfung
 - schon Nennen des Geliebten ruft Liebespein hervor
 - Boten des Geliebten konkurrieren mit Nachrichten u. vermehren die Not
- > Treue des Geliebten

Nebenthemen: AM: Eolus, Argenis, Poliarchus, Amor, Themis

- : thematischer Querbezug: „Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/ Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit,“ (II, K3r)
- : Literaturhinweis: Opitz' *Trösterei* als vergebliches Trostgedicht für Schwester

(I, 78) **An Christina Maria von Seebach/ etc. Weiland/ u. Herrn Alexanders von Forbusch/ u. Obersten/ u. Hertzgeliebte Gemahlin/ als die traurige Zeitung kam: dieser ihr Liebster sey gestorben**

TROSTGEDICHT/HOFFNUNG

- Hauptthemen:** Trostgedicht Todesnachricht -- Vermittlung von Hoffnung/Zuversicht
- > Ungewißheit/Zweifel an der Richtigkeit der Todesnachricht
 - „Wer will doch auff ein Wort so grossen Glauben legen“
 - > subjektive Auslegung von Geschehnissen führt zu Falschmeldungen
 - „denn das gemeine Vock macht todte von den krancken“
 - > es herrscht ein reger Lügenumschlag unterm Volk
 - > medizinisch-psychologische Erkenntnis: Kummer/Trauer verkürzt das Leben
 - > Tugend ist über das Gerücht erhaben
 - > Tod nur vorübergehende nicht endgültige Trennung
 - > Geliebter ist Lebensmitte
 - > Ermahnung nicht zu Traurigkeit, sondern zu weiterer Treue
 - > Rückkehr des Geliebten als Lohn der Treue
 - > Trennung/Entbehrung steigert Wiedersehensfreude
 - ständiges Beisammensein nützt ab
 - > Frömmigkeit u. Demut=Zeichen ihrer Tugend
 - > Gedicht soll Leid lindern
 - > Abschlußwunsch: Wiedervereinigung mit dem Geliebten

- Nebenthemen:** AM: Beispiel Penelope wartete 20 Jahre auf Odysseus, Apollo
- > Dichterin will die Leidende als modernes Tugendbeispiel denen der Antike zugesellen
 - dichterisches Selbstbewußtsein: Voraussetzung des Druckes/Überlebens ihrer Dichtung
- Poetische Demut
- > Hoffnung daß Apollo ihr „erleubet recht zu singen“
- AM neben CH

: Freund des Vaters: Archidiakon u. Professor Alexander Christian

(I, 81) **Ein zum andern mahl über-schicktes Trost=Gedichte Eben an Sie. Als die traurige Zeitung/ leider! allzuwahr war**

TROSTGEDICHT/CH

- Hauptthemen:** Nachtrag zu (I, 78): Todesnachricht wahr
- voriger Trost nichtig
- Neue Tröstung: CH
- > Sterblichkeit aller Menschen: Sterbestunde vorbestimmt

- keiner vom Tode ausgenommen
- > Gottes Prüfungen mit Geduld ertragen
 - er legt dem Einzelnen nur auf, was dieser tragen kann
 - Gott püft, die er liebt
- > Trauer ist nutzlos
- > Trennung nur vorübergehend
- > was von Gott kommt ist gut u. daher liebenswert
- > Ermahnung zu Hoffnung u. Geduld -- Furcht u. Angst führen nicht weiter
- > Todesart: plötzlicher, unerwarteter Tod bejammenswert
 - plötzlicher Tod verhindert Versöhnung mit Gott
 - Sterben bei Bewußtsein u. Verstand ermöglicht „seelig sterbe“ im Frieden mit sich u. Gott
- > „Teuffel“ machtlos wenn Seele zuvor Gott geweiht wurde
 - Seele drängt zu ihrem Ursprung zurück
 - Engel nehmen Seele in Empfang
- > Gegensatzpaare: „Vaterland“ / „Licht“ / „Fried“ / „Siegen“ / „Tugend“ bei Gott
 - „Finsternuß“ / „Krieg“ / „Streit“ / „List“ / „Laster“ / „Pillgramschaft“ ohne Gott
- > Ermahnung zur Selbstlosigkeit: dem Toten „Freude“ u. „Ruh“ gönnen
- > Fazit: Aufruf zu Gottergebenheit u. Todesbereitschaft, zu Weltabkehr u. Zuwendung zum Ewigen, zu Gott
- > Früher Tod bewahrt vor „Sünden Last“
- > Gott heilt alle Wunden (Trauer)
 - Tod als Instrument Gottes
- > Gottes Wege sind zum besten
- > genug der Trauer/Weinen/Klagen
 - Gottes Prüfung hätte härter ausfallen können
- > Trauer nutzlos
 - „kein Mensch entrinnet ihm“
- > Ermahnung zu Gottergebenheit, Fügung in das Schicksal

Nebenthemen: poetische Demut
AM: Simson

(I, 84) **Auff solchen früzeitigen Todes=Fall/etc. Hochgedachten Herrn Alexander von Vorbuscher/ Wohlbestalten Obristen/ u. der Kron Schweden**

TRAUERGEDICHT/SCHICKSAL/AM

Hauptthemen: Begräbnisgedicht auf Tod eines Obristen

- > Besuch des Mars auf dem Helikon, um der Musen Lieder zu „besehen“
- > Frage ob Musen auch Helden besingen
- > verstorbener Obrist war Zierde des Vaterlandes
- > Grund genug für „Deutschland“ diesen zu beklagen
- > Unglück raubt Mars seine ruhmvollen Helden
- > Mars beklagt Verlust seiner Helden
- > Mars beklagt Tod seines vorzüglichsten Helden
- > Mars ruft Musen um ein „Klag=Getichte“ an
- > Dichterin folgt seinem Ruf
- > Bitte der Dichterin an Musen um poetische „Krafft“
- > Verbleib des „kühnen“ Helden bei den „Sternen“
- > Tote ist von nun an unsterblich

- > Schicksalsergebenheit in guten u. in schlechten Tagen
- > Trauer nutzlos: Toter unwiederbringlich
- > Ruhe u. Frieden im Jenseits
- > Ermahnung zu geduldiger Fügung in das Schicksal

Nebenthemen: AM: Mars, Helicon, Phoebus
keine CH(!)
poetische Demut

(I, 88) **Glückwünschung/ Als Herr Daniel Sandow allhie Licentiat geworden**

GLÜCKWUNSCHGEDICHT/TUGEND

Datum: 26. Januar 1637 (Beförderung)

Hauptthemen: Glückwunschgedicht

- > gesamter Helikon findet sich zum Gratulieren ein
- > Tadelloser Ruf des zu Ehrenden
 - kein Frauenheld
 - kein Trinker
 - Liebhaber der Weisheit
 - Bildungseifer
- > Lebensmitte: Tugend
 - Geehrte hat „höchsten Grad der Tugend fast erreicht“
 - Tugend vergleicht sich mit ihm
- > Glückwünsche: „ein fried= und glücklich Leben“
 - Geehrte ist Tugendvorbild für andere

Nebenthemen: poetische Demut
AM: Parnass/Helicon, Musen, Thalia, Phoebus, Themis, Fama, Venus, Bacchus,
Daphne

: Bekannter der Familie

(I, 89) **Ober den früzeitigen Todesfall Frawen Catharina Essens/ Hern D. Johannis Schönern ehelichen lieben Hausfrawen**

FRAUEN-/MUTTERROLLE
WEIBL. SELBSTBEWUSSTSEIN
TRAUERGEDICHT/TROSTLOSIGKEIT

Datum: 18. November 1634 (Todesdatum)

Hauptthemen: Begräbnisgedicht: Trostlosigkeit bei Ableben der Mutter
Tod der Frau und Mutter ist tiefer, schwer überwindbarer Lebenschnitt

- > Not des Witwers geringer im Vergleich zu der der Kinder
 - Zeit heilt Schmerz des Witwers
- > Not der Kinder ohne Mutter ungleich größer
 - Gefahr der Verirrung ohne Führung/Anleitung zur Tugend
 - Analogie: entwurzelte Bäume

- > Biographische Notiz: Dichterin selbst Halbwaise
- > Mutter unersetzlich als Lebensspenderin u. Erzieherin
- > Trost: Verlaß auf Gottes Hilfe
 - Kinder - Mutter - Gott: Steigerung von abhängigster zu souveränster Lebensstufe
- > Lebensdauer wird von Gott bestimmt
- > Unersetzlichkeit/Einzigartigkeit einer Mutter:
 - Vermehrung des Familienwohlstandes/-glücks als Ehefrau
 - Mutter u. tüchtige Hausfrau
- > Familienglück mit Mutter begraben: ohne Mutter kein Trost
- > Stiefmutter kein Ersatz: „Taht der Liebe fehlt“
- > Vater als Beschützer, doch nicht den Rang der Mutter
- > Gefahr des Niedergangs ohne die Hausmutter:
 - „Gesindt zu Laster leicht bewogen“
 - Verlust der Mutter=Verlust des „Trostes“ für Mann/Verlust der „Ruhe“ fürs Haus
- > Schilderung der Zukunft/Alltag ohne Mutter: Beschwerne/Sorgen/Nöte
 - Säuglinge sind nahrungslos
 - Trostlosigkeit der Kinder
 - Chaos/Unordnung im Haus
 - Armut/Hunger
- > weitere Aufzählung der Tugenden der Mutter
 - Umsichtigkeit, Hingabe, Liebe, Ehrerbietung
- > Vergleich: AM
- > tiefe Trauer des Mannes zeugt vom Wert einer Frau
- > Trauer nutzlos: Tote unwiederbringlich
- > unumstößliche Tatsache: Geburt u. Tod

Nebenthemen: AM: Parcen, Apollo

- : Mutter als unverzichtbares/unersetzliches Ordnungs- und Lebenselement
- : Hilflosigkeit des Mannes ohne Partnerin
- : Frau als Halt u. Stütze von Haushalts und Familie
- : Verlust der Frau zieht geistige, emotionale u. finanzielle Armut nach sich
- : Prof. Johannes Schöner enger Familienfreund

- : thematischer Querbezug: „Auff Herrn N. Schöners/ etc. Kinds Absterben,“ (I, 50); „Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette,“ (II, K2r); „Lob der Verständigen und Tugendsamen Frauen/ verdeutschet auß dem Niederländischen,“ (I, 61)

(I, 94)

Daphne

AM

PHOEBUS ERSIEHET DEN CUPIDO MIT SEINEM BOGEN UND PFEILEN/
 VERACHTET IHN IN SEINER KINDHEIT; CUPIDO ERZÜRNET/ VERWUNDET
 DEN PHOEBUS MIT LIEBE GEGEN DER DAPHNE

- > Cupido entzündet Phoebus Liebe zu Daphne
- > Phoebus trifft auf Cupido (Venus' Sohn) nach erfolgreicher Jagd
- > Phoebus verspottet Cupido
 - Kleinheit, Mangel an Stärke, Machtlosigkeit

CUPIDO ANTWORT

- > Cupido entfacht die Liebe in Phoebus u. tötet sie in Daphne
- > Cupido wehrt sich gegen Verachtung
 - beruft sich auf seinen Gottesstatus
- > Zorn/Rache: entfacht Liebesfeuer in Phoebus u. tötet alle Liebeslust in Daphne
 - zwei Arten Pfeile: stumpf u. bleiern -- töten Liebe
 - spitz u. goldbeschlagen -- entfachen Liebe
- > Daphne haßt von nun an die Männer u. die Liebe: Herzenskälte
 - sie schlägt alle Heiratschancen aus
- > Unverständnis des Vaters

DAPHNE FLUCHT

- > Daphne flieht in den Wald
- > Amor gab ihr verführerische Schönheit
- > Phoebus sieht Daphne u. verliebt sich unsterblich in sie
- > Phoebus verfolgt die fliehende Daphne
- > er beschwört Daphne anzuhalten
 - Eingeständnis seiner Liebesqualen
 - Warnung vor Gefahren des Waldes (Schlangen, Dornen)
 - Selbstanbiederung: Schönheit, Abstammung, Macht
- > Phoebus bittet Cupido um Verzeihung

DAPHNE/ GANTZ MÜDE VOM SCHNELLEN LAUFFEN/ RUFT IHREN VATER AN/
SAMPT ANDREN WASSER=GÖTTERN/ WIRD ALSO IN EINEN BAUM VERKEHRT

- > Wilde Verfolgungsjagd
- > Daphne wird dadurch nur schöner u. begehrenswerter
- > Verfolgung endet vor Haus des Vaters
- > Angst Daphnes vor Verlust der Keuschheit u. der Tugend
- > Flehende Bitte Daphnes um Verwandlung
- > Sie wird von Göttern in Lorbeerbaum verwandelt

PHOEBUS TRAURICH UMBFAHET DEN BAUM UND KLAGET (NEBENST EINER
GEWÜNSCHTEN GABE) SEIN HERTZLICHE LEIDEN

- > Klage des liebestollen Apollo um die verlorene Daphne
- > ewige Verehrung Daphnes in ihrer pflanzlichen Gestalt
- > Lohn der Tugend: Unvergänglichkeit
- > Wahl des Lorbeerblattes als Symbol höchster Errungenschaft

- : Keuschheit vor Erfüllung der Liebe
- : Tugend höchstes Lebensziel
- : Typus: episches Gedicht
- : Vorlage: poetische Ausweitung einer Fabelübersetzung aus dem ersten Buch von Ovids *Metamorphosen*
- : bukolische Stilelemente

(I, 105)

Trawer=Spiel/Wegen einäscherung ihres Freudenorts Fretow

FRETOW/KRIEG/AM

Personen: Jupiter, Neptunus, Mars, Mercurius, Vulcanus, Pan, Phöbus, Autor, Chor der Freunde, Neidt, Venus, Chor der Schäfer, Chor der Musen

Aufbau: 4 Szenen

Inhalt: 1. SZENE

Jupiter, Neptunus, Mars, Mercurius, Vulcanus, Pan, Phöbus

Jupiters Anweisung an Mars nicht mehr als den Ort zu verwüsten u. die Bewohner zu verschonen

- > Jupiters Wort ist Gesetz: keine Auflehnung
- > Phöbus wirft Mars seine Kriegslüsterheit vor: „toller Hundt“
- > Phöbus droht Mars „Sterblichkeit“ an, wenn er seine „Kinder“ nicht entkommen läßt
- > Mars versammelt seine Kampfgenossen, Saturnus u. Vulcanus, um sich

2. SZENE

Autor (Sibylle Schwarz)

Schilderung des Kriegsschauplatzes: Verheerung u. Verwüstung

- „Rauch,“ „Fever,“ „Flammen,“ „Feldgeschrey“
- > Fretow brennt
- > überstürzte, entsetzte Flucht der Musen
- > Autorin im Zwiegespräch mit Gott Mercurius

Chor der Schwäger

Klage über Verlust Fretows

- > Bitte um Löschen des Brandes
- > Ende Fretows als Ort des Frohsinns, der Musen u. der Kunst

3. SZENE

Neidt, Phöbus, Venus

Klage über Verlust Fretows

- > Neidt triumphiert: Schadenfreude
- > Phöbus u. Venus: Klage über Verlust Fretows

Chor der Schäfer und Hirten

Klage über Verlust Fretows: Trauer

- > Fretow unter fremder Besatzung
- > Erinnerung an einstigen Wohlstand, „Stolz“ u. „Größe“
- > Verkehrung aller einstmals guten Qualitäten in ihr Gegenteil

- „Treu und Redligkeit“ ... „Lieb und Glauben weit“
 „Hier ist Trug und arge List“
- > Exkurs: Eß- u. Trinkgewohnheiten
 - > Klage über verlorene Gastfreundschaft u. Wohlstand
 - > Fretow als ehemaliger Lustort des Schäfers

4. SZENE

Chor der Musen

Klage um Verlust Fretows

- > Fretow=Helikon/Wohnort der Musen
- > Vertreibung aus dem Paradies
- > überstürzte Flucht der neun Musen
- > Neid triumphiert
- > Hoffnung: Fretow unsterblich
 - wird wie Phoenix aus der Asche neu geboren

- : Poetische Verarbeitung dramatischer Ereignisse im Leben der Dichterin
- : Verlagerung des realen Geschehens in fiktive Sphäre des griech. Götterhimmels: Für u. Wider der Zerstörung Fretows
- : Versuch einem sinnlosen Geschehen rationale Struktur zu geben
- : thematischer Querbezug: „Trost=Getichte An unser Fretow“ (I, 38); Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte
- : bukolische Stilelemente

T E I L I I

„Sibyllen Schwarzin/
 Vohn
 Greiffswald aus Pommern/
 Ander Teil
 Deutscher Poëtischer
 Gedichten/
 Nuhn zuhm ersten mahl/
 Auß jhren eignen Handschriften/
 herausgegeben und verleget
 Vohn
 M. SAMUEL GERLACH/
 auß dem Hertzogtum Württemberg.
 und zu
 DANTZJG
 Gedrukt/ bey seel. Georg Rheten Witwen/
 im M.DC.L. Jahr.“

WIDMUNG

„Unterdienst= und Ehrenfreundliche
Zuschreibung
Der Wohl=Edlen/ vihl=Ehr=und
Tugendsahmen Frauen/“

Von: Magister Samuel Gerlach

An: Schwarz-Geschwister: Regina, Christian, Joachim, Emerentia, Georg

Widmungserklärung:

- keine
- > lediglich Angabe der Namen der Geschwister
- > Schwestern: Angabe von Namen u. Stellung des Ehemannes oder Vaters
- > Brüder: Angabe von Beruf, Position u. Wohnort

WIDMUNGSGEDICHT

„Klinggedicht“

Von: M. Samuel Gerlach

An: Schwarz-Geschwister

Inhalt: Dichterlob

- > enthusiastisches Lob Sibylles: „halb Göttin,“ „Phebus Tocher,“
„Deutsche Charitin“
- > Bitte um günstige Aufnahme des Werks

Eigenlob

- > Unsterblichkeit und Popularität Sibylles durch seine Veröffentlichung
 - „iezund kan Sie durch dis Werk sich der Welt erst kündtlich machen
[...] weil ichs nunmehr/ ihr zu Ehren/ an das Licht gestellet hab.“

VORREDE

„Vohrrede.“

breitangelegte Entschuldigung etwaiger Qualitätsmängel/Unzulänglichkeiten
der Gedichte aufgrund:

- > „noch sehr Jungen und schwachen Jahren“
- > „Ihrem Weiblichen Geschlecht“

- > „den lustigen Einfällen“
 - > „der Poetischen Geistern zimlich zugelassenen Freiheit“
 - > „Ihres Vaterlands Außsprache“
 - > zur Zeit der Abfassung der Gedichte „Deutsche Poesy“ u. „ihre Schreibrichtigkeit“ noch nicht „so vollkommen/ als nuh“
- völlige Unterwerfung unter Geschmack des Lesers
- > „deinem Christentum gemäß/ alles zum besten deuten wollest“
- keine chronologische Ordnung der Gedichte:
- > Entstehungszeit ungewiß: undatiert
 - > Produktionsverfahren beim Druck: Teil I bereits gedruckt, als Teil II ankam
- Sprache: „etliche sunderliche und unverständliche [...] Worte“
- keine Erklärung möglich, Gedichte posthum gedruckt
- : Jugend u. Geschlecht als Entschuldigung etwaiger Mängel: Sexismus
- : völlige Unterwerfung unter Geschmack des Lesers

EHRENGEDICHT I

„In secundam Partem
Carminum doctissimæ vatis
 SIBYLLÆ SCHWARTZIN.“

- Von:** Joachimus Pastorius
- An:** Sibylle Schwarz
- Inhalt:** auf Lateinisch
- > begeistertes Lob Sibylles: „pommersche Muse,“ „Minerva des Nordens,“
 - „Göttin der Welt“

EHRENGEDICHT II

„Ists nicht ein Wunderding? [...]“

- Von:** Johan Reginchom
- An:** Sibylle Schwarz
- Inhalt:** auf Deutsch:
- > begeistertes Lob Sibylles: „Wunderding“
 - > Überlegenheit über männliche Dichter
 - „dergleichen man erfahren von keiner Manspersohn“
 - > Dank an Gerlach für Überlieferung an die Nachwelt
 - > Rezeption der dichterischen Intention: Festigung von „Gottesfurcht und Tugend“
 - > Fähigkeiten als Dichterin stehen über denen eines Mannes

„Das andere Buch.“

(II, A1r) **Faunus**

SCHÄFER-/LIEBESGESCHICHTE
(JUDITH TANCK)

Darstellung der Fröhlichkeit der Welt

- > Frühling: Ländidylle, Lebenslust
- > Berufe u. Stände: Mikrokosmos

Liebesgeschichte: Schäfer Faunus und Nymphe Daphne

- > Schäfer errichten Venustempel
- > Lustort: Anblick des Tempels alleine macht fröhlich, läßt Leid vergessen
 - „irdisches Paradeiß,“ „Auszug der Natur,“ „wunderbahres Wunder,“ „schöne Schönheit“
- > Helikon liegt gleich daneben
- > auf Hochzeit trifft „berühmter Schäfer“ Faunus die mit „Göttlicher Schönheit“ ausgestattete Nymphe Daphne
- > Faunus verliebt sich unsterblich u. will ihr seine Liebe gestehen
- > seine Entzückung macht ihn befangen
- > Daphne fordert Faunus zum Gespräch auf
- > Faunus bittet Daphne den Gesprächsanfang zu machen
- > Poesie wird zum Redeanlaß: Verse an den Wänden des Hochzeitshauses
- > Daphne glaubt Faunus erfahren in der Liebe
- > Faunus verneint: Er will nie zum „Sclaven“ der Liebe werden (Omen)
- > Daphne ist ebenfalls unerfahren in Sachen Liebe
- > Faunus bereut verpaßte Gelegenheit, seine Liebe zu gestehen
- > er vertraut sie der Rinde eines Baumes an
- > Daphne liest die Reime
- > Qualen unerfüllter Liebe
- > einzige Lösung ist Geständnis: „Liebesbrunst zu verstehen geben“
- > Ende des Festes u. Trennung
- > Briefwechsel
 - Daphne versichert ihm „getreue Freundschaft“
- > Cupido verwandelt Daphnes Freundschaft in Liebe
- > Daphne überlegt wie sie in Faunus Nähe gelangen kann
 - „scharffe Aufsicht der Eltern“
- > sie erhält Erlaubnis, Schafe zu weiden, wo sie will: geht zum Venustempel

SONETT

- > entdeckt von Faunus in Lindenbaum geschnittenes Sonett
- > schmerzliches Liebesgedicht: Liebesleid Cupidos Schuld, Reiz der Tugend Freundschaft nicht genug
- > Daphne liest Gedicht u. flieht
- > hört Gesang u. folgt ihm, sieht Faunus u. versteckt sich

Faunus Lied: Liebesnot

- sehnt sich nach Liebeserwiderung; Hingabe u. Unterwerfung unter die Liebe; Schüchternheit/Befangenheit, Liebe einzugestehen; lieber Tod als

ungestillte Liebe (Omen)

- > Scheu Daphnes hinter Baum hervorzutreten
- > Faunus schläft ein: Daphne im Zwiespalt, wie sie Faunus wecken soll
 - durch Nennen seines Namens oder Singen eines Liedes

SONETT

- > Daphnes Liebeserklärung/-geständnis
 - Faunus=Liebster u. alter ego: „mein ander ich“
 - Selbstermahnung Hemmungen abzulegen
- > Daphne wacht neben dem Schlafenden u. beaufsichtigt die Schafherden
- > Faunus erwacht u. glaubt er träume, als er Daphne sieht
- > Briefwechsel wird vereinbart

REIM

- > Faunus schnitzt Reime in Rinde einer Tanne
 - Freude über unverhofftes Wiedersehen

Faunus' BRIEFELEIN

- > Dank u. Ehrerbietung, Bitte um Treffen

FAUNUS

Antwortbrief Daphnes: bestimmt Venustempel zum Treffpunkt

- > Ungeduld bis zum Wiedersehen
- > Neid ist Feind des Venustempels
- > Faunus wird in Gefecht mit Neidern verwickelt u. verpaßt Daphne
- > er holt sie auf ihrem Nachhauseweg ein u. entschuldigt sich
- > Mißverständnis: Daphne vermutet Rivalin als Grund der Verspätung
- > Faunus verneint u. verweist auf seine Wunden
- > Daphne führt Kampf mit Nebenbuhlern als Grund für Blessuren an
- > Irrungen/Wirrungen: Daphne glaubt Liebes-Sonett (Tannenrinde) sei Rivalin gewidmet
- > Faunus gesteht Daphne seine Liebe: „Liebes=brunst“
- > gegenseitiges Liebesbekenntnis: Wunsch zusammen zu sein
- > Venustempel einziger Ort der Zusammenkunft

>>> Exkurs: Stimme des Autors an Leser

- > auf Wunsch des Vaters soll Daphne ihrem Vetter ein halbes Jahr „Gesellschaft leisten.“ Appetitlosigkeit, Liebesnot
- > Abschiedstreffen mit Faunus am Lustort
- > Daphne singt ein Trauer-/Klagelied: Trauer, Tränen, „Noht“ „Elend“
- > Faunus naht heran und hört Rest des Liedes
- > Daphne teilt Faunus bevorstehende Trennung mit: Abreise in zwei Tagen
- > Bestürzung, Trauer, Tränen
- > gegenseitige Erneuerung der Treue
- > Faunus bittet Daphne bald wiederzukehren
- > Daphne versichert: Verlust ihres Heimwehs=Verlust ihrer Liebe zu Faunus
- > Angst Faunus vor Rivalen oder zeitbedingtem Vergessen
 - Abschied/Trennung als Erfindung der Götter „der Liebe zu entfliehen“
 - Liebe wächst/stirbt mit An-/ Abwesenheit der/s Geliebten
- > Daphne hat gleiche Befürchtungen, was Faunus Liebe betrifft: Rivalin
 - „neue Flamme“
- > Faunus Antwort: eher Tod als andere Liebe (Omen)

- > Daphne fragt, wie Liebe über Distanz aufrechterhalten
- > Antwort: „Angedencken,“ „Träume,“ Briefe
- > Trauer über Abschied/Freude über Liebesbezeugungen
- > Daphne reist ab: Seereise (Wasser=Tränen/Distanz)

>>> Exkurs: Autorin wendet sich an Leser

Faunus Brief

- > fragt nach Daphnes Befinden
- > Bitte um Fortführung der Freundschaft
- > fühlt sich trostlos u. verlassen

Daphnes Antwort

- > Sehnsucht nach Faunus

- > Brief landet beim Vater anstelle von Faunus
- > erfährt von Lieber der Tochter
- > erinnert sich, daß er Daphne noch in der Wiege einem Schäfer versprochen hat
- > holt Tochter nach Hause zurück
- > Vater setzt sie von ihrer Verlobung in Kenntnis u. läßt sie nicht aus den Augen
- > Faunus erfährt von geplanter Hochzeit

Faunus HOCHZEIT GEDICHTE

- > Glückwünsche u. Klage
- > Bräutigam ignoriert Gedicht
- > Daphne will mit Faunus reden
- > er sitzt bei der Hochzeit neben ihr
- > Faunus wünscht Daphne soviel Glück, wie er Kummer während ihrer Abwesenheit erfuhr
- > glaubt ihre Freundschaft erloschen u. bittet um letztes Treffen am Venustempel
- > Daphne versichert ihm ihre Freundschaft u. begibt sich mit Hochzeitsgesellschaft zum Venustempel
- > Faunus: „Die Götter wissen alles/ [...] und strafen auch alles/ sie fordern das Blut der getrewen von den Händen der ungetrewen“ (Omen)
- > Faunus Gedanken über wahre Liebe: wahre Liebe/Treue meistert alle Hürden
 - *omnia vincit amor*, alles andere Scheintreue
 - Tod einziger Ausweg aus seiner Not
- > Todesverlangen: Faunus sinkt nieder u. stirbt aus unerfüllter Liebe
- > Grab am Venustempel
- > Daphne erkennt ihre „greuliche Fähler“ u. beweint den getreuen Faunus
- > Schicksal Daphnes dahingestellt: Autorin müde vom Schreiben, Gedicht ist anstrengende Nacharbeit
 - „alß mich die ietzt verflossene Nacht [...] die Feder zu verführen/ [nicht] lenger vergönnen will“

>>> Exkurs: Autorin an Leser -- Rache/Strafe der Götter für Faunus Tod unbekannt

- : Tragödie: Liebestod aus unerfüllter Liebe
- : Liebeserklärung an die Freundin: Daphnis wird mit „J.T.“ (=Judith Tanck; II, B2v) identifiziert
- : Text gespickt mit Vorzeichen
- : thematischer Querbezug: Liebesgedichte

(II, D1v) **Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen J.T. auß
Greiffswaldt**

FREUNDSCHAFTS-/LIEBESGEDICHT
TRENNUNGSSCHMERZ
JUDITH TANCK

Datum: Frühjahr 1638 (Übersiedelung Judiths nach Stalsund)

Hauptthemen: Abschiedsgedicht Trennungsschmerz

- > Absage an Dichtkunst: Abschied von Inspiratorin ihrer Poesie
- > poetische Überhöhung ihrer Trauer: Metaphern der Finsternis u. des Todes
- > innere Leere u. Öde
- > Trennungsgrund: Krieg
- > Fretow weint: „Winter“ der Gefühle
- > Freundschaft als das höchste Gut: Leben nicht lebenswert ohne Freundschaft
- > dramatische Überhöhung des Trennungsschmerzes: Lebensverkürzung,
vorzeitige Vergreisung
-- „haar wird greiß“
- > Todessehnsucht aus Treue
- > Grabschrift auf eigenen Tod: Gedicht im Gedicht
- > Lebensregel/Leitgedanke: völlige Weltentsagung verhindert Kummer
- > Todesverlangen u. Hoffnung auf Wiedersehen im Jenseits

Nebenthemen: AM: Diana, Apollo, Daphne, Colchos, Mars

- : reiche Todesmetaphorik
- : thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

(II, D2v) **Auff das Behftfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen
Kirchen gehalten wird**

KRIEG/WELTABKEHR/CH

Hauptthemen: Ermahnung zu Weltabkehr u. Zuwendung zu Gott
Krieg als Strafe Gottes für menschliche Lasterhaftigkeit

- > Mensch=„armer Erdenwürm“
- > menschliches Dasein von „Lieb“ u. „Gunst“ Gottes abhängig
- > Erlösung durch „Christi Bluh“
- > Ermahnung zu täglicher/stündlicher Gottesandacht
- > allzu leichte Verachtung der strafenden Gewalt Gottes
- > Sündenbewußtwerdung des Kirchgängers
- > Sündhaftigkeit des Menschen schlechthin
- > Lohn der Lasterhaftigkeit ist „Pestilenze Schwerdt“=KRIEG
- > Krieg ist Gottes Strafe für Verfehlungen der Menschheit
- > „Wollust“ bringt Menschen an „Bettelstab“
- > Ermahnung zu aufrichtigem Gebet
- > christliche Dankbarkeit vonnöten

Nebenthemen: keine AM

- : Vanitas/CH-Motiv
- : barocke Weltentsagung/Zuwendung zu Gott
- : thematischer Querbezug: „Ein christliches Sterbelied,“ (I, 51); „Triumph Lied über die Auferstehung CHRISTI,“ (II, J3v); „Ein Lied. gegen Ihren Seel=Abschid,“ (II, K4v); „Ein christliches Sterbelied,“ (I, 51)

(II, D3r) **Sonnet auff etc. Herrn Johan Schmiedeckens/ und Jungfrauen Emarentiae Schwartzin Hochzeit**

HOCHZEITSGEDICHT/ ABSCHIED

Hauptthemen: Fortzug von der Heimatstadt
 > vormalige Klage der Braut über Mißlichkeit des Fortziehens nicht ernst gemeint
 > Bräutigam zieht mit

Nebenthemen: Liebesmetaphorik

(II, D3v) **Auf die Stadt Fridland in Mecklenburg/ dahin dise beyde Eheleute gezogen**

ABSCHIED

Hauptthemen: Vorteile der neuen Stadt
 > Schönheit der Stadt
 > Verlassen des Kriegsschauplatzes Pommern
 > Glückwünsche

„Etliche Epigrammata.“

(II, D4r) **Auff die/ so durch Reisen wollen berühmet werden**

REISEN/CH

„Wer weit verreisen will/ der raise weit und breit
 die Heilige Schrift herdurch/ das hilfft zuhr Seeligkeit
 wer weit verraisen wil/ der schaw die Bücher an/
 darin er recht und wohl die Welt beschawen kan;
 der hat ein freyen Pas/ der geht auff Gottes Wegen/
 an andern Raisens=art ist gar nicht viel gelegen.“

Hauptthemen: Sinn u. Wert des Reisens
 > Reisen=Metapher für Erwerb von Bildung, Wissen, Welterkenntnis
 > Weltreisen nur Halbbildung, wenn nicht als geistige Reise durch die Bibel
 > Bücher als gottgefällige Bildungsquelle dem Reisen vorzuziehen
 > Reiseziel: Seligkeit

: Reisen nicht um des Reisens willen, sondern zum Erwerb von Bildung u.
Gottseligkeit: Bibel genügt

(II, D4r) **Wer kan jederman gefallen?**

VOLLKOMMENHEIT/VANITAS

„Ob schon des Höchsten Hand die ganze Welt versehen/
daß nictes drinn gebricht/ doch sol noch in der Welt
gebohren werden der/ der allen wohl gefält/
und eh der lebend wird/ wird wohl die Welt vergehen.“

Hauptthemen: Perfektion der Schöpfung
Blindheit der Welt vanitas
> Warten auf perfekten Menschen
> Illusion: „Vergehen“ der Welt bevor ein solcher Wirklichkeit wird

: Der perfekte Mensch ist Illusion

(II, D4r) **Tugend bleibt**

TUGEND/CH

„Ob schon die Tugend wird vohn Menschen ganz verhönet/
so wird sie endlich doch vohn Gott noch selbst gekrönet.“

Hauptthemen: Lohn der Tugend nicht in dieser Welt, sondern bei Gott

(II, D4v) **Liebe des Tages Arbeit**

LIEBE-ARBEIT

„Aurora kompt herfür/ sie zeigt auffzustehen/
und nach Gebühr und Recht ein“n jeden hin zu gehen/
wo seine Arbeit wacht; ich gehe nuhn auch hin
an meine schwäre Last/ die Lieb“ ist mein Begin.“

Hauptthemen: Liebe als Tagesarbeit
> Morgenröte signalisiert Tagesanbruch
> Mahnung/Zeichen für Beginn der Tagesarbeit
> Liebe als tägliches Arbeitspensum: „schwäre Last“

(II, D4v) **Phillis die Erste/ und die Letzte**

FREUNDSCHAFT/LIEBE/TREUE

„Umb Phillis fieng mein Herz zum ersten an zu schwizen/
die läst auch noch nicht ab mich fort und fort zu hizen;
und weil dan Phillis du mir bist die erste Pein
so schwer ich bey der Welt du solst die letzt auch seyn.“

Hauptthemen: Liebeseerklärung an Phillis

> Treue bis in den Tod

: thematischer Querbezug: „Wohl dem/ der liebet/ und wieder geliebet wird,“
(II, G3r); 16 Liebessonette, (II, O3r)

(II, D4v) **Liebe wird durch eine Musik angesponnen im Namen eines guhten
Freunds**

LIEBESNOT

Hauptthemen: Liebesnot:

- > Verwundung durch Cupidos Pfeile
 - „kleiner Dieb:“ Herzensdieb
- > Spott der Freunde
- > „Music Klang“ u. „Gesang“ haben ihn entzündet
- > Wehrlosigkeit
- > Kunst als Stifterin der Liebe
- > Beschwerde bei Musen wegen Liebesqualen
- > sein Leben Pfand der Geliebten: „mein Leben muß entlehen“

Nebenthemen: AM: Cupido, Musen, Mars, Choris

(II, E1r) **WAHRE FREUNDSCHAFT IST BESTÄNDIG**

FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Beständigkeit wahrer Freundschaft

- > wahre Freundschaft kennt keine Hindernisse u. Ablenkungen
- > Lust: „Giff“ der Liebe kann Freundschaft verschmähen
- > wer Vertrauten schon sein Kostbarstes, seine Frau, gibt, was gibt er erst dem
Freund
- > Band der Freundschaft nur von Gott zerreißbar

: thematischer Querbezug: Freundschaftsgedichte

(II, E1v) **Klagelied im Nahmen Christ. Hann**

LIEBE/TRENNUNGSSCHMERZ

Hauptthemen: Klagelied: Trennung von der Liebsten

- > für Christ. Hann verfaßt
- > Zweifel an Wiedersehen
- > Wunsch bei ihr zu sein
- > „Unbestand“ des Glücks
- > Reiseweg/ Aufenthaltsort ungewiß
- > Fügung in unabänderbares Schicksal
- > „Gedult“ u. „Hoffnung“ auf Erhörung

Nebenthemen: AM: Mars, Neptunus, Boreas

(II, E2r) **Lied auff eine Französische Melodey**

LIEBESLIED/LEIDENSCHAFT/EROTIK

Hauptthemen: leidenschaftliches/erotisches Liebeslied

- > Sänger „Diener“ des „Lichts“ (=Liebe/Liebste)
- > „Marter:“ unerfüllte Liebe, „kein Lohn“
- > Lohnforderung: Dienst nicht „umbsonst“
- > geringster Lohn: „Gunst“
- > vorzeitiges Altern bei Nichterhörung
- > Paradebeispiel Natur: Tiere „paaren“ sich nach Lust
- > Aufforderung zu freier, ungehemmter Liebe: „Glück“
- > Jugend soll nicht lust- u. freudlos sein: Leid nicht Sache der Jugend
- > Liebste kann Verlangen der Jugend stillen
 - „schencken für meine Müh die zarte Schoß“
- > Liebste=Sonne, Wonne
- > Tod bei Zurückweisung
- > erneute Aufforderung zu „Liebe und Beständigkeit“
- > Bedenken: Wo Liebe ist, ist Neid

: ausgeprägte Erotik ohne mahnenden christlichen Verweis

: thematischer Querbezug: „Faunus,“ (II, A1r); „Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens. Versezet. Ohe/ last uns ins Bette,“ (II, K2r)

(II, E3v) **Anbind=Brieff**

FREUNDSCHAFT/KRIEG/WELTELEND

Hauptthemen: Band der Freundschaft

- > Ruf an Natur zu Ehren des Tages: Sonne soll aufgehen, Winde sich legen, Stille herrschen, kein Wind u. Regen
- > Bitte um Gunst der Musen zwecks Auferweckung der „Poesey“
- > Suche nach unzerreißbarem „Bandt“
- > Band als „Pfandt der Freundschaft“
- > Definitionen des „bindens:“ „Kinderspiel,“ „Gaukel=werk,“ „Tant,“ „unüz

- Ding/ der Weißheit unbekant," „Ehrbarkeit zu wieder und der Tugend“
- > Leben bedeutet menschliches Elend: 12 Beispiele
 - verwüstetes Vaterland, niedergebranntes Haus, Unglück, Neid, verschollener Freund, verlorener Besitz, Tod, Seelennot, schwere Arbeit, Krankheiten, Verzweiflung, Enteignung
 - > alles „Unheil“ auf „unser armes Land“ konzentriert
 - > Winter: Öde auf jeder Ebene
 - > Fülle u. Freuden des Sommers vorbei
 - > Verlust der „Fröligkeit“ angesichts des Elends
 - > Freundschaft unverbrüchliches Band: bindet „Herz“ u. „Hand“
 - Freundschaft = Binde=Bandt
 - > Aufforderung an Freundin Freundschaft anzunehmen
 - > Glückwünsche: „Fried,“ „Gesundheit,“ langes Leben

Nebenthemen: AM: Aurora, Parnassus, Phöbus, Momus, Thetis, Flora, Satyrn, Pomona, Nestor
 Wortspiel: Band=Ring=(Verbindungs)Band

(II, F1r) **Auf ihres Seeligsten und letzten Landes=Fürsten Tod Trauer=Gesang**

TRAUERGEDICHT/AM/CH

Datum: 10. März 1637 (Todesdatum)

Hauptthemen: Begräbnisgedicht: Trauer um Landesfürsten

- > Aufruf zur Trauer
- > Heldenlob/Vorzüglichkeit des Toten: „Helden Held,“ „Landes=Vater“
- > Tragweite: mit ihm starb jede Friedenschance
- > Verlust aller Hoffnung
- AM: Musen u. Götter trauern
- > Ende der Freude u. des Spiels: Aufruf zu Klageliedern
- CH: Zuversicht: endlose Trauer „bricht“ das Leben
- > Trost u. Hilfe beim allwissenden Gott
- Bedeutung/Tragweite/ Auswirkungen:
- > Schutzlosigkeit des Landes
- > poetische Überhöhung des Toten: „Tugend Bluhm,“ „Prinzen Ruhm“
- > Verstorbener nun im „rechten Vaterland:“ „Fried und Ruh“
- > Verlust wesentlicher Werte: mit ihm starb „Einigkeit,“ „Tugend,“ „Freud“
- > Zukunft: „Noht,“ Verderbnis, „lebend todt“
- > Verlust des Vaters
- > poetische Überhöhung: „Landes Krohn,“ „Himmels Sohn“
- > Trauer wird der Tragweite des Verlustes nicht gerecht: hartherzige Menschheit
- CH: Hilfe bei Gott
- > kein Zustand dauert ewig
- > Gottes Wunderkraft bei Anrufung im Gebet
- > Aufruf zum Gebet: Gott als oberste u. letzte Hilfsinstanz
- > eigener plötzlicher, unerwarteter Tod kein Grund zur Trauer: Wiedersehen mit Gott
- AM: Unsterblichkeit durch Poesie
- > dichterisches Selbstbewußtsein: Klugheit der Poeten/Fähigkeit Unsterblichkeit zu verleihen
- > Aufruf an Musen, dem Toten poetische Unsterblichkeit zu verleihen
- CH: Jenseits

- > Toter im Jenseits
- > „alle Helden“ heißen ihn willkommen
- > Toter als Wegweiser: alle Menschen gehen denselben Weg
- > Toter als Stern am Himmel zu sehen

Nebenthemen: AM neben CH

- : traditionelles Trauer- u. Lobgedicht
- : höfliche Anteilnahme, doch politischer Tragweite des Geschehens nicht bewußt
- : thematischer Querbezug: „Auf Ihres Landesfürsten Tod/ an M.S.G. als er Sie in einem überschickten Gedichte die zehende Musen genennet“ (I, 10)

(II, F3r) **Ihr Hertzsehnlicher Wundsch**

CH/WELTABKEHR

„O laß mich doch/ mein Gott/ von deiner Liebe wegen/
die Liebe dieser Welt auß meinem Herzen legen/
Laß deinen Freuden=Geist mich trösten für und für/
und wenn mich alles läßt/ so bleib nuhr du bey mir!“

Hauptthemen: Herzenswunsch: Weltentsagung aus Gottesliebe

(II, F3r) **Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde**

TRAUERGEDICHT/TRENNUNG

Datum: vor Flucht vom 7. Nov. 1637 bis vor 18. März 1638

Hauptthemen: „Trauergedicht“ Abschied von Freunden

- > Vorspann: reichhaltiges Stimmungsbild -- innen wie außen
 - Abendidylle: Nacht, Sterne, Mond, Schäfer
 - Trauer, Tränen der Autorin
 - eigene Stimmung kunstvoll mit Naturstimmung verflochten
- > Trauergedicht: Stadt unter Kriegseinfluß
 - Flucht der Mehrzahl der Freunde
 - Ungewißheit über ihren Verbleib
 - Abreiseszenen
 - Wunsch mitzureisen, doch keine Erlaubnis

Nebenthemen: AM: Morpheus, Luna, Mars, Cloris, Galathe

- : thematischer Querbezug: „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I,48); „Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht,“ (II, M2r)

(II, F4r)

**Anbind=Brieff Auff Jungfrawen Judith Zancken [= Tancken]
Geburths=Tag**

FREUNDSCHAFTS/WERBUNG
JUDITH TANCK

Hauptthemen: Geburtstagsbrief: Werben um Gunst der Freundin

- > Suche nach passendem Geschenk
- > materielle Werte „zu schlecht“
 - „der großen Güter Gaben vermögen nicht bey Ihr die minste Gunst zu haben“
- > Geburtstagsgeschenk: „treues Herz“
- > hymnisches Loblied auf die Freundin: stilisiert Freundin zu übermenschlicher Größe
 - „Tugend Licht,“ „Schönheit Glanz,“ „Gaben Zier“
- > Rückblick: Geburtsort (Stralsund), Zuzug nach Greifswald
- > Gunstbezeugungen: Dankbarkeit für Dasein u. Nähe
- > ethische Anziehungskraft der Freundin
- > Schwur: Freundschaft über Tod hinaus
- > Klage: Freundschaft wird nicht mit gleicher Hingabe/Intensität erwidert
- > Selbstzuschreibung der Schuld: „meine schlechte Gaben die angenehme Gunst noch nicht verdient haben“
- > Hoffnung, daß „treue Lieb“ letztlich Gegenliebe erzeugt
 - Selbstanbiederung: „treue Lieb ist ja der Gegenliebe wehrt“
- > „Hoffnung und Geduld:“ „Frömmigkeit wird [...] harten Sinn bezwingen“
- > Wunsch nach „Gunst und Freundschaft“
- > Glückwünsche

Nebenthemen: AM: Apollo, Pierinnen, Cresus (Krösus), Phebus, Parcen, Lucina

- : Rückschau und Zusammenfassung dieser Freundschaft
- : thematischer Querbezug: Freundschaftsgedichte

(II, G1v)

Ein ander

FREUNDSCHAFTS/WERBUNG

Hauptthemen: Glückwunschgedicht: Werben um Freundschaft

- > AM: Bitte um sonniges Wetter
- > Bitte um poetisches Talent
- > erkorene Thematik: Unvergänglichkeit der Eigenschaften der Freundin
- > Vorhaben: Gedicht zu Ehren des Tages
- > Befangenheit: Spott der Musen
- > Wunsch ihr kostbaren Freundschaftsring zu schenken
- > Wille muß für die Tat stehen
- > Geschenk: Freundschaftsring bzw. Freundschaft: „schlechte Bändelein“
- > Band des Geliebten weit mächtiger als das der Freundin (baldige Hochzeit)
- > Glückwünsche

Nebenthemen: Ton stellenweise wie Brautwerbung

AM: Phebus, Pierinnen, Amor, Cupido

- : thematischer Querbezug: Freundschaftsgedichte

(II, G2v) **Ohne die Liebste ist keine Freude**

FREUNDSCHAFT/LIEBE/TRENNUNG

Hauptthemen: Freundschafts-/Liebesgedicht an Dorile

- > kein Leben ohne „Dorile“
- > Beispiele/Vergleiche warum Leben u. Liebe unzertrennlich sind
- > Trennung von der Liebsten „allerhöchste Pein“
- > Wunsch endlich nach Fretow zu gehen

: thematischer Querbezug: Fretow- u. Freundschaft-Liebe-Gedichte

(II, G3r) **Wohl dem der liebet und wieder geliebet wird. Gesang**

LIEBE

Hauptthemen: Liebesgedicht an Galatee

- > Gedicht zu Ehren erwideter Liebe
- > höchstes Glück: Liebe u. Gegenliebe
 - „Liebsten Gegenwart“ genießen können
- > keine Liebesnot, wenn Liebe erwidert wird
- > Geliebte Galatee ist höchstes Ziel
- > Treubeweis: Namensnennung der Geliebten in Gedichten

Nebenthemen: erotischer Unterton

: thematischer Querbezug: 16 Liebessonette, (II, O3r)

(II, G3v) **Auff der Liebsten Abschied/ im Namen eines Andern**

ABSCHIEDSGEDICHT/FREUNDSCHAFT
JUDITH TANCK

Datum: Frühjahr 1638 (Übersiedelung Judiths nach Stalsund)

Hauptthemen: Abschiedsgedicht an die liebste Freundin Judith Zancken [=Tancken]

- > im Namen eines Andern = Abschied wegen eines Andern (Bräutigam)
- > Abschluß-Freundschaftsgedicht
- > Trauer: Abschied von Lieblingsfreundin (Heirat)
- > Todeswunsch der Dichterin: „bitter-süßer Tod“
- > gewünschter Todesort: Fretow -- Ort glücklicher Erinnerungen
- > Vorwurf: Freundin brach Treue-/Freundschaftsschwur
- > Bruch des Eides bleibt nicht unbestraft („ungerochen“)
- > Freundschaft sollte nur der Tod scheiden
- > kein „Raht“ u. „Trost“
- > schmerzliche Erinnerungen an gemeinsame Zeiten
- > Vergessen der Freundin einzige Abhilfe des Kummers
- > Vergessen unmöglich, daher Unglück unabwendbar
- > Fügung in Schicksal: keine Wahl

- > Tod u. Jenseits: nur da kann sie Freundschaft der Freundin teilhaftig werden
 - jenseitiges Wertebewußtsein größer als diesseitiges
- > Bitte an Götter Not abzuwenden
- > Todesverlangen: „nicht lenger lieben,“ was nur „betäubt“
- > Bitte Gedicht nicht zu verachten, wenn auch nur aus einstiger Freundschaft
- > Ende von „Freud“ u. „Lust“/Tod von „Herz und Sinn“
- > bevorstehende Heirat der Freundin
- > flehentliche Aufforderung Fretow (Symbol der Freundschaft) nicht zu vergessen
- > Liebe zu einem Mann ist Grund für Ende der Freundschaft
- > Wunsch Freundin vergessen zu können
- > selbstlose Glückwünsche: aus „Freundschaft wahrer Treu“
 - glückliche Reise, langes gemeinsames Leben

: bezeugt Ausmaß einer ungewöhnlich tiefen Freundschaft-Liebe
 : thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte u.
 „Magddichte über den Abscheid meiner liebsten Freundinnen
 J.T. auß Greiffswaldt,“ (II, D1v)

(II, H1v) **Epigramma**

FREUNDSCHAFT/LIEBE/
 JUDITH TANCK

„Du meinst ich soll dein noch gedencken und dich lieben/
 ob du mich schon verläst/ ey sey doch nicht so toll/
 Ich habe dir ja oft vor disem schon geschrieben:
 daß niemand Eysen/ Stein und Klöße lieben soll.“

Hauptthemen: Enttäuschung über aufgekündigte Freundschaft

- > Gefühllosigkeit/Kälte: Freundin wie „Eysen/ Stein und Klöße“
- > Freundin ihrer Liebe unwürdig
- > ungewohnt gefühlkalter Ton: in der Regel christliche Demut trotz persönlicher Schwierigkeiten

: außergewöhnlich scharfer Ton gegenüber bester Freundin
 : thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

(II, H1v) **Bindelbrief**

FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Namenstagsgedicht an einen Mann

- > AM: Phöbus zu Diensten dem Gratulierten „zu Gefallen“
- > poetische Überhöhung: „der Musen wohl beandter,“ „Pallas liebstes Kind“
 „Verwandter der Tugend“
- > Namenstagsgeschenk: nur das kostbarste gut genug -- „Gold und Perlen“
 - Wille muß für Tat stehen
- > Dichterin hat keine materielle, sondern geistige Gabe
 - „Liebes Bändelein“/Freundschaft

- > „Demuht“ vor „Hoffahrt“
- > Glückwünsche: „fromme reiche Braut,“ langes Leben

Nebenthemen: poetische Demut

(II, H2r) **Ein ander**

LIEBE

Hauptthemen: Liebeseerklärung an B [=P].⁶ V.

- > Sehnsucht: „Eitelkeit“
- > verliebt in einen, der von ihrer Liebe nichts weiß
- > zu befangen, um Liebe einzugestehen
- > Entzücken, „Torheit“
- > fühlt sich vom Unglück verspottet
- > Bitte an Phöbus ihr poetische Gunst nicht zu entziehen, bevor sie nicht Liebsten mit ihrem Gedicht berührt hat
- > Eile „jenen“ rechtzeitig zu „binden“
- > Bitte Liebesantrag nicht zu verschmähen
- > ihr Herz hat ihn „gebunden“

Nebenthemen: AM: Phöbus

- : auffallend starker Gefühlsausdruck einem Mann (?) gegenüber ganz ohne christlichen Fingerzeig

(II, H3r) **Poëten gehn dem unadelichen Adel weit vor**

ADELSSCHELTE/VANITAS/SELBST- BEWUßTSEIN/GLEICHBERECHTIGUNG

Hauptthemen: Vorrang/Überlegenheit geistiger vor materiellen Werten

- > physisch u. auf materieller Ebene kann sie mit Großen/Mächtigen/Reichen dieser Welt nicht konkurrieren
 - > ihr Geist hingegen steht über allem irdischen Streben u. ist allein auf den „Himmel“ gerichtet
 - > keine Fortsetzung irdischer Hierarchie im Himmel, Werte anders bemessen
 - Tod als Gleichmacher
 - kein „Schimpff,“ „Leumbder“ des Poeten im Himmel
 - > hoffärtiges Heldentum ist ohne Verdienst
 - schmachvoll, unehrenhaft, angemaßt
 - Werkegerechtigkeit
 - > erst nach Untergang der Hoffahrt, des Besitzes- u. Standesdünkels wird geistigen Werten die ihnen gebührende Beachtung/Bewertung geschenkt werden
 - > letzlicher Triumph der Poeten über den „unadeligen“/angemaßten Adel
- : bürgerliches, weibliches u. poetisch-ästhetisches Selbstbewußtsein
 : mutiges, leidenschaftliches Engagement

⁶ Lt. Druckfehlerverzeichnis

: thematischer Querbezug: „An Den unadelichen Adel,“ (I, 55); „Alß sie ein Poetischer Geist triebe,“ (II, H3v)

(II, H3v) **Alß sie ein Poetischer Geist triebe**

KRITIKER/SELBSTBEWUßTSEIN
GLEICHBERECHTIGUNG

Hauptthemen: Selbstbewußtsein als Dichterin

- > Unsterblichkeit/Überzeitlichkeit ihrer Dichtung
- > Zunahme ihres Rufs als Dichterin
- > keine Ablenkung durch Amor möglich: Abwendung von diesseitigen Dingen, Hinwendung zur geistigen Betätigung: Dichten
- > Lohn als Dichterin: „Lohrbeer-Kron“ (=Erfolg)
- > verpflichtet sich zu hoher, anspruchsvoller Dichtung
 - „steigen mit dem Sinn des Himmels Leiter an“
- > ausgeprägtes dichterisches Selbstbewußtsein
 - „ein jeder sey bereit/ daß er mir folgen kan“

Nebenthemen: AM: Fama, Venus, Clio

: selbstbewußt-überschwengliches Bekenntnis zum eigenen Talent
: thematischer Querbezug: „Poeten gehn dem unadeligen Adel weit vor,“ (II, H3r);

(II, H3v) **Ein Freund ist das bäste, das man liebet**

FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Hymne an die Freundschaft

- > Wert der Freundschaft: höchstes irdisch erreichbares, von Gott verliehenes Gut/Ziel
- > Selbstlosigkeit u. bedingungslose Hilfsbereitschaft des Freundes
- > „Wille“ allein steht für die „Tat“
- > Freund ist Helfer u. Beschützer in allen Lebenslagen
- > sein „guhtes Wort“ ist mehr Wert als „Gold“
- > „Treue der Gemüter“ wichtiger als alles irdische Gut

: thematischer Querbezug: Freundschaftsgedichte

(II, H4r) **An einen ihrer Freunde und Verteidiger der Poeten, Herrn Michael Behmen**

KRITIKER/SELBSTBEWUßTSEIN/
GLEICHBERECHTIGUNG

Hauptthemen: Verteidigung der Dichtkunst

- > Wunsch nach Nähe u. Beistand des oben erwähnten Freundes aufgrund

- Verunglimpfung ihrer Gedichte
- > Kummer durch Diffamierung ihrer Kunst
- > Berufung auf Vorbild Opitz: Feinde der Poesie sind keinerlei Würdigung wert
- > Selbstbewußtsein als Dichterin: Ende ihres Dichtens erst mit dem Tod

(II, H4v) **Hochzeit=Lied. Auß einem unvollkommenen Werk**

LIEBE/BESTÄNDIGKEIT

- Hauptthemen:** Wert beständiger Liebe: *omnia vincit amor*
- > Hoffnung u. Traurigkeit geht „Liebe Lohn“ voran
 - > erstrebenswerte Tugenden beim Lieben: „Beständigkeit“ u. „Gedult“
 - > Liebe Grund zur Fröhlichkeit
 - > beständige Liebe heilt Liebeskummer u. besiegt alle „Marter,“ wie z.B. „Neid“

Nebenthemen: Anklänge von Schäferdichtung, Refrain

(II, J1r) **Epigramma
Als Ihre Freundin/ J. Judith Tanckin/ an ihrer Raise wegen
wiederwertigen Winds/ verhindert wurde**

JUDITH TANCK

Datum: Frühjahr 1638 (Übersiedelung Judiths nach Stalsund)

- Hauptthemen:** ungünstiger Wind nach Lübeck
- > Grund: Böswilligkeit/Zorn der Frau xy
 - > Versöhnung wird Haß u. Wind besänftigen
- : thematischer Querbezug: Freundschaft-Liebe-Gedichte

(II, J1r) **Auff Herrn Abraham Elwers/ Und Jungfr. Margarethen Krackewitzin
Hochzeit**

HOCHZEITSGEDICHT

Datum: vor 7. Juni 1635 (Hochzeitstermin)

- Hauptthemen:** Hochzeitsgedicht: Eheglück
- > ehelicher „Liebes Stand“ = „Glücke“
 - Seelenqual aus unerfüllter Liebe erspart geblieben
 - > „trewe Liebe“ ist Entschädigung für Schwierigkeiten
 - > Liebesnot kann manchmal Liebe „kauffen“
 - > Liebe läßt sich nicht erzwingen/ „fangen“
 - > Ehe fordert „Leib,“ „Sinn,“ „Leben“
 - > Ehe/Liebe von Gott sanktioniert
 - > Glückwünsche: Bewahrung

(II, J2r) **Auff Herrn Otto Brödermans/ und Jungfrawen Catharina Engelbrechts
Hochzeit**

HOCHZEITSGEDICHT/LIEBE

Hauptthemen: Hochzeitsgedicht: Liebe

- > Unzertrennlichkeit der Liebe: sie kommt von Gott
- > „Unglück,“ „Noht,“ „Schwerdt,“ „Feur“ vermögen „trewer Liebe“ nicht zu sprengen: kann nur „Gottes Raht“
- > Ursprung/Verlust der Liebe: nur von/durch Gott
- > barocke Schiffsmetaphorik: Ehe=Schiff, Leben=See, Kummer=wüste See, Neid=Feind der Liebe
- > Glückwünsche

(II, J2v) **Auff Herrn D. Alexander Christians Und Frawen Christina Tessiens
Hochzeit**

HOCHZEITSGEDICHT/LIEBE

Hauptthemen: Hochzeitsgedicht: Liebe

- > Ehe heilt Liebeswunden/-qualen
- > Freude über „Glückes Gunst“
- > Glückwünsche: Bewahrung, Liebesglück

Nebenthemen: AM: Cupido

(II, J2v) **Sonnet auff Jungfrawen M.U.L. Nahmens Tag**

FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Namenstagsgedicht: Freundschaft

- > Gedicht an unbekannte Freundin
- > Band der Freundschaft kann von keinem „Man“ gelöst werden
- > Verstärkung der Bindung durch Gedicht
- > Analogie: geistige Bindung wie Freundschaftsring
 - häufige Motivwiederholung: Band (Ring/Gedicht) „schlecht und deiner Hand nicht wehrt“
- > Namenstagswunsch: einen Mann in naher Zukunft
 - „Ich wüdsche/ was [...] dihr am liebsten ist“

(II, J3r) **Als J.F.G. vohn Croja und Arschott zur Greiffswald/ Studierens halben
angelanget**

PRINZENBESUCH

Datum: um 2. September 1634 (Ankunftstermin)

Hauptthemen: Ankunft des Prinzen von Arschott in Greifswald

- > „Fama“ soll die Nachricht unters „Pöbel“ tragen
- > Adliger, der seinen Titel/Stellung verdient: gottergeben, tugendreich, mutig
- > Grund des Aufenthalts: Studium – Liebhaber der Künste
- > Aufnahme in Reihen der Musen

Nebenthemen: AM: Fama, Musen

(II, J3v) **Triumph Lied über die Auferstehung CHRISTI**

CHRISTI AUFERSTEHUNG/CH

Hauptthemen: Lobpreis: Christi Auferstehung

- > Verherrlichung Christi: Sündenerlaß durch Kreuzestod
 - Grund zur Fröhlichkeit
- > Aufruf zum Lob Christi
- > „Teuffel/ Tod und alles Leid“ vertauscht mit „Leben/ Tod und Seeligkeit“
- > „Gnade“ für alle Gottestreuern
- > „Hülffe“ in der „Noht“
- > Aufruf zu Dankbarkeit und Lobpreis
- > Lob seiner „Liebe/ Gunst und Gnad“

: thematischer Querbezug: „Ein christliches Sterbelied,“ (I, 51); „Auff das Behtfest/ Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten wird,“ (II, D2v); „Ein Lied. gegen Ihren Seel=Abschid,“ (II, K4v)

(II, J4r) **Bindelbrieff Auff Herrn Friderich Bencken Nahmens Tag**

FREUNDSCHAFT/WELTSCHAU

Hauptthemen: Namenstagsgedicht: Freundschaft

- > Ehrwürdigkeit des Tages
- > Motiv: Band der Freundschaft
- > starke Bindung der Dichterin an Fretow
- > Motiv: Freundschaftsring
- > Wunsch zu dichten bis ans Lebensende
- > Motiv: Schlechtigkeit des „Bandes:“ „schlechte Schnur“
- > Freundschaft als kostbarstes Gut
- > breitangelegte Entwertung materieller zugunsten ideeller Werte
 - Demut anstelle Hoffahrt
 - Gründe für menschlichen Stolz: Haarpracht, Stirn, Wangen, falsche Freundschaft, Geld
 - poetisches Selbstbewußtsein: „rühmt“ sich der Kunst
- > geistiger Hunger bei vielen Reichen
- > Besitz der Dichterin: geistige nicht materielle Reichtümer
- > Hoffahrt=„Ansehn/ Ehre/ Ruhm“
- > Glückwünsche: langes Leben, Bewahrung, reiche Braut

Nebenthemen: poetische Demut
AM: Apollo, Musen, Cires

(II, K1r) **Lieber sterben als lieben. Im Namen eines guhten Freundes**

LIEBE/TOD

Hauptthemen: Liebesgedicht: Pein des verschmähten Liebhabers

- > Rat von anderen Geliebte zu hassen anstatt zu lieben
- > doch Liebe übermächtig
- > Vorsatz nicht mehr zu lieben unmöglich: Liebe ungebrochen
- > Symptomatik der Liebe:
 - bei Trennung: Ruhelosigkeit, Schmerzen
 - bei Zusammensein: Unwohlsein, Hölzernheit, Befangenheit
 - Zittern wie „Esen Laub,“ Tränen
 - „Sinnloß/ stumb und taub“
- > rettungslos in „Ketten“ der Liebe gefangen
- > einziger Ausweg: Tod

Nebenthemen: AM: Venus, Perseus, Andromeden, Cloto

(II, K1v) **Eine Tochter säuget ihre Mutter. Auß dem Holländischen**

LIEBESAUSGLEICH/MUTTER/
TOCHTER

Datum: Sommer 1637? (Beschäftigung mit holl. Literatur)

Hauptthemen: Tochter bewahrt Mutter vor Hungertod: Liebesausgleich

- > Mutter leidet Hunger u. Durst
 - Symbolik CH?: geistige Auszehrung
- > Tochter will helfen: bringt der Mutter Brot u. Wein
 - christ. Abendmahlsymbolik: Leib u. Blut Christi
- > Dankbarkeit der Tochter für eigene Auferziehung: Mutter hat sie gestillt
 - will nun Hunger u. Durst der Mutter stillen
 - „kompt/ saugt mich wiederumb“
- > Nährsymbolik des Weiblichen: Mutter u. Tochter = beides Töchter u. beides Mütter

(II, K2r) **Hochzeitgedicht Auff der Jungfraw Braut Nahmen. Elisabeth von Stetens.
Versezet. Ohe/ last uns ins Bette**

HOCHZEITS/SPOTTGEDICHT
HOCHZEITSNACHT/EROTIK

Datum: 1. November 1636 (Hochzeitstermin)

Hauptthemen: Hochzeits-Spottgedicht: Hochzeitsnacht

- > Wunsch der Braut „ins Bette“ zu gehen: „Oh lasset uns ins Bette“
- > Braut soll Gefühl nicht Vernunft folgen
- > Augen verraten ihr Verlangen
- > Wortspiel: „Wunden“ der Liebe: zuerst seelisch, dann physisch
- > Krankheit Liebe nur im „Bette“ zu heilen

Nebenthemen: erotische Untertöne: Liebe rein physisch motiviert

- > voller Frivolität u. Ein-/Zweideutigkeiten
- > AM: Hymen (=Hymenäus; Hochzeitsgott)

- : Prof. Johannes Schöner enger Familienfreund -- insgesamt drei Gedichte (s. auch (I, 89): Tod der ersten Frau Catharina; (I, 50): Tod des Kindes Ilse)
- : Kuriosität: inoffizielles Hochzeitsgedicht, das völlig aus dem Rahmen fällt (Spekulation: Enttäuschung über Heirat mit Schwägerin, Gereiztheit/Unmut?)
- : thematischer Querbezug: erotische Eindeutigkeiten in „Faunus,“ (II, A1r); „Lied auff eine Französische Melodey,“ (II, E2r)

(II, K2v) **Auff Herrn Jochim Severins/ Und Jungfrawen Reginen Trygopherin
Hochzeit**

HOCHZEITSGEDICHT/TROST

Hauptthemen: Hochzeitsgedicht: Trost bei Wegzug

- > Heirat bringt Wegzug mit sich: Traurigkeit
- > Versuch der Tröstung/ Aufmunterung
- > Trauer kann nicht echt sein, da Gewinn des Bräutigams Verlust des Heimatortes wettmacht
 - alles andere wäre gefühlkalt
- > Relativität: Krieg/Not/Tod/Elend Grund zu Tränen
- > neue Lebenslage: weit weg von Tod u. Krieg -- Grund zur Freude
- > Umzug nach Treptaw [=Treptow]:⁷ kriegsfreie Zone
- > „guhtes“ Treptaw: baldiger Nachwuchs wird nicht ausbleiben

Nebenthemen: Wortspiel: Regina (Name der Braut) = „Nymphen Königinne“

(II, K3r) **Auff Herrn D. Herman Querins/ und Jungfraw Emarentiae Schwärzin/
Ihrer herzlieben Schwester/ Hochzeit.**

HOCHZEITSGEDICHT/LIEBE/NEID

Datum: vor 31. Juli 1638 (Hochzeits- u. Todestag)

Hauptthemen: Hochzeitsgedicht: Sieg der Liebe über den Neid

- > Vorspann: Aufruhr/Verzweiflung des Neids über seine Niederlage
 - Spottrede auf den Neid
 - Metaphorik: Finsternis, Hölle, Tod, Teufel
 - Vergeblichkeit aller Anstrengungen/ „Kunst“ des Neids
 - Neid mißgönnt sich das eigene Leben: „Todesucht“
 - vierjähriges Intrigieren des Neids vergeblich
- > Lobpreis Gottes: Bewahrung des Paares vor „Anschlägen“ des Neids
 - „grimme Rachen des Neids,“ „falsche Zungen“
- > Paar hat schwere Zeit der „Trübsahl“ hinter sich: Tränen
- > Gott hat eingegriffen: Machtlosigkeit des Teufels
 - „Streit,“ „Hass und Neid“ wirkungslos

⁷ Stadt in Pommern, seit 1945 polnisch

- > *omnia vincit amor*: Bestand wahrer Liebe
 - Treue „in Lieb und Leid“
- > Triumph der Liebe: „verdienter Liebes=Lohn“
- > Rat schlimme Zeiten zu vergessen
- > Zukunft: „Fröligkeit“
- > Aufruf zum Feiern: Schilderung einer griech. Festidylle
- > Glückwunsch: viele frohe Stunden

Nebenthemen: leidenschaftliche Verspottung/Verurteilung des Neids
 AM: Syreen, Zoilum, Momus, Venus, Pan, Faunus, Flora, Bacchus
 AM neben CH

- : Gerlach überschreibt es mit „Das letzte Vohr ihrem seel. Ende gemachtes Gedicht.“
- : zusammen mit „Ein Lied. gegen Ihren Seel=Abschid“ (II, K4v) eines der letzten Gedichte vor ihrem Tod
- : thematischer Querbezug: „Als Herr Doctor Hermannus Quirinus uns mit seiner lang entzogenen Gegenwart wieder erfrewet hat,“ (I, 74)

(II, K4v) **Ein Lied. gegen Ihren Seel=Abschid**

GEDICHT AUF EIGENEN TOD/
 WELTVERACHTUNG/CH

Datum: vor 31. Juli 1638 (Todestag)

Hauptthemen: Sterbegeidicht auf eigenen Tod: Weltverachtung u. Hinwendung zu Gott

- > reiche Metaphorik: völlig negative Beurteilung der Welt
 - Welt=„Jammer=Schule,“ „Störefried,“ „Kummerfeld,“ „Satans-Buhle“
- > Bewußtsein des bevorstehenden Todes
 - „Gott/ mein Erlöser fordert mich“
- > Weltverachtung: Hinwendung zu Gott
- > Gottesgewißheit u. -ergebenheit
- > Ermahnung an sich selbst Welt loszulassen
 - „wirf alles frey auß deinem Sinn/ was Welt und eitel ist/ dahin“
- > Tod unmittelbar vor Augen
 - „des Jacobs Leiter steht schon Himmelwerts erhoben“
- > Lebensuhr abgelaufen
- > kein Zurück(blicken), wie Lots Frau
- > Selbstbestärkung: Mut zum Abschiednehmen fassen
- > Aufruf an Seele: „Todes=kampf anzutreten“
- > Sterbebereitschaft

Nebenthemen: : Ton streckenweise fast bitter: komplette Weltverachtung
 : mutiges Ringen mit dem bevorstehenden Tod
 : kein Abschied von Freunden u. Verwandten
 : thematischer Querbezug: „Ein christliches Sterbelied,“ (I, 51) --
 ähnlich fatalistisch- leidenschaftlicher Ton; „Auff das Behftfest/
 Das alle vier Wochen/ zuhm Greiffswalde/ in allen Kirchen gehalten
 wird,“ (II, D2v); „Triumph Lied über die Aufferstehung CHRISTI,“ (II, J3v)

Nachfolgende Stücke
sind auß Ihren Handschriften/ welche teils
 nicht mehr ganz vohr handen/ oder kein vollkommener
 Verstand darinnen zu finden/ teils sunsten/ wegen Ih=
 res eilfertigen Schreibens/ nicht wohl alles zu lesen
 gewesen, herauß gezogen

(II, L1v)

[ohne Titel]

1.

FREUNDSCHAFT/NEID/
SELBSTBEWUßTSEIN

Hauptthemen: Neid bestärkt freundschaftliche Liebe u. Selbstbewußtsein

(II, L1v)

2.

Auß dem Lob einer Nachtmusic

MUSIK

Hauptthemen: Macht der Musik

- > bewußtseinsverändernde Macht der Musik: Stimmungsaufheller
- > starker Stimulus auch auf gefühlsarme Menschen
- > laute nächtliche Musik im Elternhaus hat sie geweckt
- > Bestätigung dessen, was sie bislang nur aus der Literatur (Orpheus) kennt:
bewegende Kraft der Musik

Nebenthemen: AM: Orpheus

: thematischer Querbezug: „Auß einem Lob der Music,“ (II, L2v)

(II, L2r)

3.

Auß einem Anbindbrieff

AM

Hauptthemen: Anruf an Phöbus: „Vaterland“ in seine „güldne Stralen“ zu tauchen

Nebenthemen: AM: Phöbus

(II, L2r)

4.

Auß eben disem von der Weißheit

WEISHEIT

Hauptthemen: Wert der Weisheit

- lehrt den Menschen Frömmigkeit
- „ist aller Künste Kunst“
- „durch sie wird Gott geehrt“
- > Weisheit=Gabe von Gott
- > Vertrauen in die Weisheit öffnet verschlossene „Türen:“ neue Sichtweisen
- > Durchdringung der Finsternis
- > Autorin erhebt keinen Anspruch auf Weisheit
 - Ungewißheit, was „rechte Weisheit“ ist

(II, L2v)

5.

Auß einem Lob der Music

MUSIK

Hauptthemen: Musik: höchste aller Künste

- > höchster sinnlicher Genuß
- > inspiriert Dichtung
- > Entrückung des Geistes in den Himmel durch Musik: „entzückt“
- > unvergängliche aller Künste
- > befördert Aufnahme von „Gottes Wort“
- > materielle „Güter“ unbeständig, Kunst dagegen unvergänglich
- > Lob der Dichtung

Nebenthemen: AM: Orpheus

: thematischer Querbezug: „Auß dem Lob einer Nachtmusic,“ (II, L1v)

(II, L3r)

6.

Auff Die Ankunfft auß Franckreich Ihres Herrn Bruders D. Christian Schwarzen

FREUDE/KUNST/WEISHEIT/AM BILDUNG

STROPHE I.

Hauptthemen: Verherrlichung des Bruders: Stolz auf ihn

- > Gelingen ihres Gedichts liegt an der Gunst der „Leyer“ (=Poesie)
- > Lob auf die Freude: mehr wert als „Gelt“ u. „alle Welt“
- > „Freundschaft“ ist Grund ihres freudigen Schreibens

ANTISTROPHE I.

- > Lohn der Freude u. Hoffnung ist Frohsinn
- > Hoffnung belohnt ihren Träger noch vor dessen Tod

EPODOS I.

- > Apell an Freude ihr Dichten zu befördern
- > Aufruf an Musen die „Glückseligkeit der Zeiten“ zu rühmen

STROPHA 2.

- > Bitte an Pallas (=Athene; Weisheit) um „Verstand“ zum Dichten
- > Mentor Bruder: hielt sie zum Lateinstudium an

ANTISTROPHE 2.

- > „Loorber Kron“ des Ruhms für den Bruder
 - ungeachtet dessen, daß sein Stand nicht adlig ist
 - desto adliger ist sein Geist: „Kunst und Weißheit“
- > Lob der Tugend ist unvergänglich

EPODOS 2.

- > Bruder ist Zier der Weisheit
- > er ist Beweis, daß „Ringeln“ nach „Kunst“ lohnenswert

STROPHA 3.

- > Bruder Vorbild/einstiger Mentor der Schwester
- > Dankbarkeit, Verehrung des Bruders
- > Bescheidenheit des Bruders
- > ihr „Held,“ der „Kunst und Tugend liebt“ u. ohne „Hoffahrt“ ist

ANTISTROPHE 3.

- > Aufruf zum Lobpreis des Bruders
- > wünscht ihm Gunst der Pallas

EPODOS 3.

- > heißt Bruder willkommen
- > „Nachjagen“ der Kunst lohnenswert
- > Glückwünsche: „Frewd,“ „Seeligkeit,“ „Gottes Gnad,“ Erholung
- : stark an AM/ Antike angelehnt: im Stil einer antiken Ode
- : Überschwang/Begeisterung/Gefühlstiefe hinsichtlich des Bruders

(II, M1v)

7.

Wer ein treuer Freund? Auß einem Anbindbrief

FREUND/FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Definition eines wahren Freundes

- > Beständigkeit auch im Unglück

- > Gleichgültigkeit Neidern gegenüber
- > Unabhängigkeit vom Glück

: thematischer Querbezug: Freundschaftsgedichte

(II, M1r)

8.

Ein guhtes Gewissen. auß eben disem

GEWISSEN/VERLEUMDUNG

Hauptthemen: Gewissen

- > Gleichgültigkeit eines „guht Gewissen“ der Verleumdung von „bösen Mäulern“ gegenüber

(II, M1v)

9.

Auß dem Lied vohn der beständigen Liebe

LIEBE/BESTÄNDIGKEIT/NEID

Hauptthemen: Beständigkeit der Liebe stärker als der Neid

- > Wert beständiger Liebe ohne „Wanckelmuht“ Neid keine Angriffsfläche
- > Neid u. verlogene Welt keine Macht über Liebe
- > Vergeblichkeit aller Versuche des Neids, die Liebe zu brechen
- > Nahrung der Liebe verhindert Hungertod
- > Unfähigkeit des Neids Jugend in „Verzweiffung“ zu stürzen: Liebe stärker
- > materielle Armut tut Liebe keinen Abbruch
- > Unveräußerlichkeit der Liebe: nicht um alles „Welt Gelt/ Guht und Kunst“
- > Liebesglück übertrifft alles materielle „Gelück“
- > Liebe trennt nur der Tod

: thematischer Querbezug: Freundschafts-/Liebegedichte

Nebenthemen: Refrain

(II, M2r)

10.

Am liebsten bey der Liebsten. Zu Upatell/ auff der Insel Riga/ gemacht

STADTLIEBE

Datum: Winter 1637/38 (Flucht vom 7. Nov. 1637 bis vor 18. März 1638)

Hauptthemen: Liebe zur Stadt

- > Kontrast: Stadtleben gegen Dorf-/Landidylle
 - Lebenslust der Menschen
 - Fülle der Natur

- Unberührtheit vom Krieg: Friede
- > Gegensatz: Stadt
 - Kriegsgefahr
- > plötzliche Wende: trotz allem Gefallen an der Stadt
 - Liebe zur Stadt
 - Stadt: unveränderlicher Bestandteil ihres Wesens
 - bevorzugter Aufenthalt, wo Liebe ist (also in der Stadt)

Nebenthemen: Einsatz der vier Sinne:

- > „Schawt“/„Seht“ Schwerpunkt
- > „Hört“
- > „Fühlt“
- > „Schmeckt“

- : Zufluchtsort „Upatel“: Sibylle floh vor der Belagerung Greifswalds durch 3000 Schweden mit ihrer Schwester Regina (verh. Krakewitz) am 7. November 1637 über Stralsund nach Upatel bei Gützkow, wo diese Familie ein Gut besaß
- : thematischer Querbezug: „Auff Ihren Abscheid auß Greiffswald/ Gesang,“ (I,48) -- erzwungener Abschied von Greifswald; „Nacht=Klage/ über den überverhofften betroffenen Abscheid ihrer liebsten Freunde,“ (II, F3r)

(II, M3r)

11.

SUSANNA. Ihrem Herrn Bruder/ D. Christian Schwarzen u. zugeschriben

WELTSCHAU/LASTER

PROSAEINLEITUNG:

Werk zu Ehren des Bruders geschrieben

- > verdankt ihr Dichten zur Hälfte dem Bruder
- > Kunstdidol Bruder: trotz Neid durch Vorbild des poesiebegeisterten Bruders der Dichtkunst treu geblieben
- > Werk aus Dankbarkeit geschrieben
- > Thema: „Histori vohn der Susannen“
- > pädagogischer Grund für die Themenwahl: die darin exemplifizierten „Laster“ kommen denen der „hiesigen Oerter“ gleich
- > Befund: Falschheit der Menschen „diser Stadt“
- > Selbstraison: Verachtung des Vaterlandes unangebracht
 - einige wenige gute Menschen darunter
- > erzieherischer Wert des Werks: „Schonung“ der Wahrheit wäre nur zum Nachteil der Stadt
- > persönliche Integrität: Unwahrheit wäre Dichtkunst abträglich
- > Relativität der Laster: globales Problem
- > Werk: Korruption selbst der Justiz, von „Richtern“ u. „Gerechten“
 - Verkehrung der Gerechtigkeit in Ungerechtigkeit
- > Triumph der Gerechtigkeit: Geschichte Susannas beweist Bestrafung der „Gottlosen“
- > Gründe für Konzeption des Werks:
 - keine Ruhmsucht: nicht „um eine Hand voll Gunst oder Ehre [...] zu erjagen“

- Interesse am Thema: „auß Liebe zur Geschicht“
- > Spaß am Dichten: „auß Reitzung zuhr Poeterey“
 - Freude an der Ausübung: „Lust zuhr Übung in derselben“
 - Dankbarkeit/Liebe: „Schwesterliche Liebe und Pflicht“
- > poetische Demut

SUSANNA. EURIMEDES REDET MIT DEM HERACLEON

„(ein ungerechter Richter und Susannen=Bruder mit dem andern) als er siehet/
daß sie gleich wegk gehen/ und gleich wider kommen/ und befindet/ daß sie
beyde an einer Kranckheit darnieder ligen.“

LÜGE/NEID/VERLEUMDUNG/
KEUSCHHEIT/WAHRHEIT

- Hauptthema:** Stoff: Geschichte der Susanna
> Lüge/Neid/Verleumdung/Keuschheit/Wahrheit
- Eurimedes:** > Eurimedes u. Heracleon sind beide in Susanna verliebt
> „Liebes Feuer“/Entzücken
> einziges Hilfsmittel: Tod
> Plan: über Gartenmauer zu steigen, sich zu verstecken und Susanna beim Baden zuzusehen; sobald sie die Mägde weggeschickt hat, wollen sie hervorkommen
- Heracleon:** > Susanna kommt, Ausführung des Plans beginnt
- Susanna:** > weist Mägde an „Balsam“ u. „Seiff“ zu holen u. den Gang zu „verschließen“
- Eurimedes u. Heracleon:** > kommen hervor u. wollen über die nackte Susanna herfallen
- Eurimedes:** > Schönheit schuld an ihrem Verlangen
> Bitte um Erhörung als „Lohn“ ihrer Liebe
> Tod ohne Gewährung der „Keuschheit Kron“
> Erpressung: Gewaltandrohung bei Nichtgehorsam
> Erpressung: Verleumdung: Gerücht eines fiktiven Liebhabers
- Susanna:** > Abwägen der Situation: Keuschheit oder Fügung
> Dilemma: Fügung=Risiko der „Falschheit“/Keuschheit=Tod
-- (auf Ehebruch steht Tod)
> Beschluß: Verweigerung: Zeitlichkeit/Vergänglichkeit der „Falschheit“
> Bitte um Freilassung u. Schonung
> Erinnerung an Gott u. seine Gesetze
-- der „Schande nicht leidet/ und Keuschheit beschützt“
- Eurimedes:** > Herbeirufen der Leute
> Verleumdung: Vorwurf schändlichen Verhaltens
> Theatralik: größte Schande im ganzen Land
- Heracleon:** > öffentliche Anprangerung: Aufdeckung von Scheinheiligkeit u. Frömmelei
- Der Pöbel:** > Erstaunen/Verwunderung

- Heracleon: > Drängen auf Unterrichten des Mannes von Unkeuschheit seiner Frau
> fabrizierter Tathergang: Susanna mit flüchtigem Unbekanntem ertappt
> Ankündigung der öffentlichen Aburteilung am nächsten Tag
- Susanna: > Gott als oberster Richter u. Instanz
> Beteuerung ihrer Keuschheit
- Joackim:
(Ehemann) > Schönheit soll nicht zum Todesurteil werden
> Leben in Finsternis ohne Susanna
- Susanna: > Beteuerung ihrer Unschuld
> Gegenklage: „Lügen,“ Verleumdung, „Räuber meiner Ehr“
> Trost: besser Tod des Leibes als Tod der Seele
- Eurimedes: > gerichtliche Aburteilung: Ziel Wahrheitsfindung
- Susanna: > Vorausbestimmung des Urteils
> Vertrauen in Gott
> Hinweis auf Fehlurteil an Freunde u. Verwandte
-- „Tod der Keuschheit,“ die doch „nimmer sterben kan“
- Eurimedes: > Vorsatz: „Weiber List“ hat Todesstrafe verdient
- Heracleon: > Entblößung ihrer Schuld
> Vorwegnahme des Urteils: Tod
> baldige Urteilverkündung
- Eurimedes: > Meineid geplant
- Susanna: > Vertrauen in Gott: Macht über „Leben und Tod“
- Eurimedes: > Entstellung des Tathergangs: Eurimedes u. Heracleon beim Spaziergang im Garten beobachten wie Susanna sich entkleidet, ihre Dienerinnen wegschickt und einen „Jüngling“ „in eusserster Begier“ empfängt. Als sie herannahen, flieht er.
- Der Pöbel: > Glaubwürdigkeit der Richter: Todesurteil gerechtfertigt
- Susanna: > Vertrauen in Allwissenheit Gottes: keine Todesangst
> Neid als Totenkläger/-gräber
> Gott kennt Wahrheit
- Daniel: > *deus ex machina*: Susannas Unschuld

(II, N4r+)

12.

Die trewe Freundschaft. An Die Wohledelgebohrne u. Frau/ Christina Maria von Sehbach u. des Weil. Hochedlen u. Herrn Alexander vohn Verbuschen der Cron Schwedens Obersten u. hinterlassene Wittwe

POETISCHE DEMUT

PROSAEINLEITUNG:

- Hauptthema:** Vorrede: Zueignung von Gedichten
- > breitangelegte poetische Demut
 - > Unterwerfung unter Urteil der Leserin
 - > Grund der Dichtung: „Muße und Ergötzlichkeit“

(II, O1r) **Vohn wahrer Freundschaft**

WAHRE FREUNDSCHAFT

Hauptthemen: Eigenschaften wahrer Freundschaft

- > Bitte um „Gunst“ Gottes für Gelingen des Gedichts
- > Herkunft aller Treue ist Gott: „Jehova“=„Brunnquell aller Treue“
- > Bitte um Freundschaft Gottes
- > Bitte um Gottes Vermittlung eines Freundes für Notzeiten
 - „ein solcher Freund so nutz ist als das Brodt“
- > Freund ist unbezahlbar
 - „nicht mit Gold und Silber zu erkauffen“
- > „trewer Freund“ bedeutet Reichtum inmitten materieller Armut
- > „Geld und Güter“ nicht der Sorge wert
- > Halt u. Beistand der Freundschaft selbst im größten Elend
 - Krieg, Plünderung
- > treue Freundschaft bis in den Tod
- > Metapher: Freundschaft als unzerreißbares „Kleid“
- > „Ehr und Ansehn“ nichtig, wenn nicht durch Freund nach außen getragen
- > persönliches Wachstum durch Freundschaft
- > Hoffahrt/Dünkel widergöttlich
- > Freundschaft reizvoller als physische Schönheit
- > Veredelung alles „Thuns“ durch „trewen Freund“, selbst wenn alle Welt feind
- > Freund als Verteidiger bei Verleumdung: „entschuldigt dich“
- > Freund=Seelenspeise
- > Wegweiser der Tugend
- > unermüdlicher Tugendlehrer
- > Beispiel AM: Pythias=„Spiegel aller Trew“
 - Pythias: Todesbereitschaft für unschuldig verbannten Freund Damon
 - Damon erscheint rechtzeitig und löst Freund ab
- > Verlust des Freundes=Verlust des höchsten Guts
- > Unverzichtbarkeit eines „trewen Freundes“
- > Freundesliebe ist von ständiger „Berührung“ unabhängig
- > echte Freundesliebe funktioniert auch über Distanz hinweg: Präsenz im „Hertzen“
- > Schicksalsergebenheit, wenn Freundschaft durch Tod gelöst wird: Gottes Wille
- > Gott soll höchstes Ziel sein

Nebenthemen: AM: Pythias, Damon, Dionysius, Tyrannen,
AM neben CH

- : eingehendste Definition wahrer Freundschaft
- : Katalog ihrer wesentlichsten Eigenschaften

„Ende des andern Teils.“

Sybillen Schwärzin

SONNETEN

Oder

Klinggedichte

„Anstat eines Anhangs zugeschriben etc.
Herrn M. Peter Banselauen etc.
Seinen alten/ sanders vertrauten/ und
liebwehrtesten Brüderlichen Freund/
in einem
Klinggedicht
vohn
M. Samuel Gerlach.“

Hauptthema: Samuel Gerlachs Widmung dieses Teils der Anthologie seinem Freund
M. Peter Banselauen

- > Anknüpfung an ehemals sehr enge Freundschaft
 - „als zween Brüder;“ „ob wir hätten fast gesogen nuhr an einer Mutter Brust“
 - > Distanzierung durch Ehe u. Beruf („Amtsgeschäfte“)
 - > Interesse an Wiederbelebung/-aufnahme der Freundschaft
- : Stil plump u. ungelenk verglichen mit Sibylle Schwarz

„Etliche Sonnete.“

(II, O3r)

1.

BUHLER/VENUS/LIEBE

Hauptthemen: Venus Vergabe/Verteilung der Liebe

- > Gunst der Venus hängt vom Verhalten des „Buhlers“ ab
 - „ungleiches“ Verschenken der „Liebe Lohn“
- > „Verdienst“ des Einzelnen bestimmt seinen „Lohn“
 - „den trewen ist sie guht/ den falschen ist sie falsch“
- > Zwangsmaßnahme aufgrund menschlichen Pluralismus“
- > ambivalentes Liebesgeföhle: „Ich lieb und lieb auch nicht“

(II, O3r)

2.

BESCHAFFENHEIT DER LIEBE

Hauptthemen: Gedanken über die Beschaffenheit der Liebe

- > Prämisse: Liebe=„Feur,“ das das Eisen schmiedet
- > Frage nach Beschaffenheit des Herzens der „Liebsten“
 - wär es „eisern,“ würde es „erliegen“
 - wär es „gülden,“ könnte man es „biegen“

- wär es „fleischern,“ ist es ein „fleischern Stein“
- wär es wie „Frost,“ verursachte es keinen „Liebesschweiß“
- > Fazit: „Herz ist wie die Lorbeerblätter:“ immun gegen Cupidos Pfeile
- Symbol des Dichterlorbeers

Nebenthemen: AM: Cupido

(II, O3v)

3.

URSACHEN DER LIEBE

Hauptthemen: Frage nach Ursachen der Liebe

- „wo rührt mein Lieben her“
- > mehrere Möglichkeiten:
 - „Cupido“
 - „Tugend“ der Begehrten
 - „Venus Rencken“
 - „Amor“
 - „Charitas“
- > Antwort: Liebe nach „Art der Buhler“ kommt von Amor
- > nächste Frage: Buhler u. Liebste „nuhr gute Freude.“ Wo kommt die Freundschaft her

Nebenthemen: AM: Cupido, Venus, Amor, Charitas

(II, O3v)

4.

AMBIVALENZ DER LIEBE: SEHEND/BLIND

Hauptthemen: Widersprüchlichkeit der Liebe: sowohl sehend als auch blind

- > Kontrastierung:
 - „hat ein Gesicht/ und ist doch stahrenblind“
 - „nennt sich groß/ und ist ein kleines Kind“
 - „ist wohl zu Fuß/ und kan dannoch nicht gehen“
- > Erklärung ihrer Blindheit:
 - „kann nicht sehen/ weil ihr Verstand zerrint“
 - „weil das Aug des Herzens ihr verschwindt“
- > Resultat: verkennt, was ihr geschieht
 - Objekt der Liebe scheint ohne „Mangel,“ trotz Fehler
- > Fazit: „Die Lieb ist sehend blind“
 - „sie sieht selbst nicht/ und kans Gesichte geben“

: logische Progression

(II, O4r)

5.

AMBIVALENZ DER LIEBE:

BITTERSÜß

Hauptthemen: Widersprüchlichkeit der Liebe: bittersüß

- > Kontrastierung:
 - „süß und lieblich“ / „Schmerzen,“ „Last,“ „tiefe Wunden“
 - „starckes Giff,“ „Helden würgt,“ „heißt verzagen/„Frewd und Lust“
- > Frage: „wie ist dan süße das/ das allen bringet Pein“
 - „Liebe Tranck ist bitter Wermuhtwein“
- > Fazit: „ist die Lieb ein angenehmes Leid:“ „süße Bitterkeit“
 - (laut Dichterin sind Oxymora selten)

: logische Progression

(II, O4r)

6.

ALLMACHT DER LIEBE

Hauptthemen: Allmacht der Liebe über Menschen gleichwie Götter

- > *omnia vincit amor*: selbst Götter bleiben nicht verschont
- > Beispiele AM: Phöbus, Jupiter, Hercules erliegen der Liebe
- > Symptomatik: schwindende „Klahrheit,“ „keine Ruhe,“ „bittersüße Pein“
- > Fazit: wenn Götter machtlos gegen Liebe sind, dann Menschen erst recht

Nebenthemen: AM: Phöbus, Jupiter, Hercules

(II, O4v)

7.

UNERMÜDLICHKEIT DER LIEBE

Hauptthemen: Unermüdlichkeit/Betriebsamkeit der Liebe

- „Lieben ist nicht müßig stehen“
- > Ergebenheit: allzeitig „auff der Liebsten Gunst bedacht“
- > Dienstwilligkeit: keine Liebesmühe zu „beschwärllich“
- > potentielle Zerstörungskraft der Liebe
 - gelegentliche Lauheit der Liebe vonnöten, sonst „würd eß viel verbrennen“

Nebenthemen: AM: Amor

(II, O4v)

8.

JOCH DER LIEBE

Hauptthemen: Joch der Liebe

- > Untragbarkeit
- > Widersprüchlichkeit: „schwer“ / „süß,“ „bitter“ / „wohl behagen“
- > Unruhe/„Zweiffel“
 - wenn allein: „Ach möcht ich bey Ihr seyn“
 - wenn bei ihr: „steht mir vohr das Scheiden“ (Abschied vor Augen)

> Fazit: Tod als Preis der Liebe

Nebenthemen: AM: Amor

(II, P1r)

9.

ENDE EINER LIEBE

Hauptthemen: Ende einer Liebe

- > Abkehr von Cloris -- Hinwendung zu Galate
- > Grund: Erbarmungslosigkeit
- > physische Schönheit gleicht Charakterfehler nicht aus
 - „rohte Wangen,“ „Augen helles Licht,“ „Purpurangesicht“
 - „Hoffart Prangen,“ „hönisches Gemüht“
- > Bevorzugung Galates

Nebenthemen: AM: Galatea (griech. Meernymphe)

(II, P1r)

10.

VERHERRLICHUNG DER GELIEBTEN

Hauptthemen: Verherrlichung der Geliebten

- > Grund: betörende/be„zwingende“ Schönheit
 - „schöner Augenglanz“
 - „Purpur Angesicht“
 - „Mund ist Rosenroht“
 - „Brust Albasterstein“
- > Vergleiche:
 - „edle halb Göttin“
 - „Sonnen Licht“
 - „andre Venus“
 - „Nimphen Zier“
- > Fazit: Unwiderstehlichkeit
 - „ein Weib/ das einen Mann so bald er sie anschawt/ mit Liebe tödten kan“

Nebenthemen: AM: Venus, Galate

(II, P1v)

11.

WESEN/NUTZEN DER LIEBE

Hauptthemen: Wesen der Liebe: Verkörperung des „Guhten selbst“

- > Voraussetzung: Hingabe
- > ewiger Kreislauf: Lieben und Geliebtwerden

Nutzen:

- unbegrenzter Genuß der „süßen Lust“

- Immunität gegenüber „Unglück“
- Seelenfrieden: „wahre Ruhe,“ „stehte Einigkeit“
- > Gegner der Liebe:
 - „Unmensch“
 - lebende Tote: „stirbet/ weil er lebt“
 - „Klotz und Stein“
 - „hölzern Bild“
 - „Herz ist vohn Metallen“

(II, P1v)

12.

LIEBE ALS CHIMÄRE

Hauptthemen: Liebe als Chimäre

- > Illusion/Wahn/Utopie/Phantom/Wunschtraum Liebe:
 - wenn „keusch“, woher „Ehbruch“
 - wenn „guht“, woher das zerstörerische „Feur“
 - wenn „Lust“, woher die „Beschwär“
 - > Gefahren:
 - Todsünden: „Wollust,“ „Eitelkeit,“ Untugend
 - > Verhängnis der Liebe erst in Anbetracht des Todes ersichtlich
 - > Fazit: Entsagung: „Liebes Brunst“ in Haß verkehren
 - „Brod“ der Liebe „den Hunden“ geben
- : scharfe Verurteilung rein physisch ausgerichteter Liebe

(II, P2r)

13.

VERDERBLICHKEIT DER LIEBE

Hauptthemen: Verderblichkeit der Liebe

- > Unzufriedenheit mit Zustand des Verliebtseins
- > Unheil/Verhängnis/Fatalität/Zerstörungskraft der Liebe: Symptomatik:
 - „Elend,“ „stets Verlangen,“ „böse Liebes Gicht,“ „grimme Tobessucht“
 - „läßt nimmer friedsam seyn/ und bringt zu späte Rew“
 - „fressend Fewr,“ „frisst sich nimmer satt“
 - „blind,“ „Wind,“ „brent,“ „ein Verderb der Jugend“
 - „guhtes Bös,“ „lasterhafte Tugend“
 - macht „faul und matt“
- > Fazit: Entsagung

Nebenthemen: AM: Diana

: scharfe Verurteilung rein physisch orientierter Liebe

(II, P2r)

14.

MACHT(LOSIGKEIT) AMORS

Hauptthemen: Macht- und Machtlosigkeit Amors

- > Allgegenwart Amors
 - weltumspannend: „Arabia,“ „Europa,“ „Africa,“ „Asia,“ „America“
 - „eß ist kein Haus/ das er nicht innen hat“
- > Allmacht Amors:
 - „kein Man/ den er nicht könne binden“
 - „kein Menschlich Hertz/ das er nicht könnte lencken“
- > Ausnahme: machtlos über Autor des Gedichts -- bewußter Widerstand
 - „mich doch/ [...] kan er nicht krencken“

Nebenthemen: AM: Amor

(II, P2v)

15.

LIEBESLEIDENSCHAFT

Hauptthemen: Liebesleidenschaft

- > Abschied u. Distanz können Leidenschaft nicht schmälern
 - „lieb solcher massen/ daß ich für dich vergeh“
 - „schmelzte/ wie der Schne“
 - „Du bist mein Freud und Wonn“
 - „meines Hertzens Sonn“
 - „ich bin ergeben“
- > einziger Kummer: mangelnde Hingabe der Geliebten
 - „lose Venus Leben“

Nebenthemen: AM: Galate, Phöbus, Venus

(II, P2v)

16.

LIEBESLEID BEI TRENNUNG/ LEIDENSCHAFT

Hauptthemen: Liebesleid bei Tennung: Liebste ist fort

- „mein alles ist dahin“
- > leidenschaftliche Verehrung:
 - „Trost in Lust und Leiden“
 - „ander Ich,“ „mein Leben,“ „meine Zier“
 - „liebstes auff der Welt“
 - „mein ander Sonnenlicht“
- > Liebesleiden/-klagen:
 - „Ich kan nicht vohn dir seyn“
 - „Ich bin nicht mehr bey mir“
 - „Ich bin nicht der ich bin“
- > Ungeduld bis zum Wiedersehen: Bitte an Zeit zu eilen
 - „fort/ fort/ du faule Zeit“

Nebenthemen: AM: Dorile, Phöbus

: thematischer Querbezug zu allen 16 Liebessonnetten: „Phillis die Erste/ und die Letzte,” (II, D4v); „Wohl dem/ der liebet/ und wieder geliebet wird,” (II, G3r)

„E N D E”

„Nachschrift An den Leser.”

ENTSCULDIGUNG DES HRSGs:
DRUCKFEHLER

- Hauptthema:** Herausgeber: Richtlinien bei der Herausgabe
Entschuldigung der vielen Druckfehler
- > Druckaufsicht nicht selbst geführt
 - > mögliche Gründe der Errata
 - Zeitmangel
 - Verständnismangel
 - Gleichgültigkeit
 - Ehrgeiz/Weisheitsdünkel: unautorisierte Revisionen/Korrekturen
 - > Bedauern der „Achtlosigkeit“ / „Unachtsamkeit“
 - > Selbstanklage: beschämende Minderung des Werks
 - „fast schändlich befleket“
 - „vihlen Flecken/ Makkeln/ Rizen/ Wunden“
 - > Korrektur der Vielzahl der Fehler wäre sehr aufwendig
 - „vihl Flekwasser/ Meissel/ Wund= und Heilpflaster“
 - > Kompromiß: Fehlernachtrag/Druckfehlerverzeichnis des Verlegers im Anschluß -- restliche Fehlerkorrektur dem Lesers überlassen

DRUCKFEHLERVERZEICHNIS des Verlegers

ANHANG II

Schlüssel:

B=Briefe
 D=Dichtung
 G=Gelehrsamkeit
 K=Kunst
 M=Meditationen
 Mk=Musik
 S=Sprachen
 Ü=Übersetzungen

W=Weltlich
 R=Religiös

SG=Sprachgesellschaft

Frauen, die weltlich oder weltlich/religiös gedichtet haben:

Name	Geb.	Gest.	Leistung	Gedicht(e)	W/R	Adlig	SG	Bemerkungen
Agricola, Catharina	um	1628	D, Mk	Gedicht	W	Nein	N	ein Gedicht: "O Sonn / o liechte Sonn/ laß dein güldene Stralen"
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta von	1636	1659	D, S, B	Gedichte	W	Ja	N	drei Trauerschriften
Baden-Durlach, Anna von	1617	1672	D	Gedichte	W/R	J	N	Handschrift: „Ettliche teutsche Reimgedichte“
Baden-Durlach, Elisabeth von	1620	1692	D, S, Ü	Gedichte	W/R	J	N	„Tausendt merckwürdige Gedenck-Sprüch“
Below, Maria	um	1633	D	Gedicht	W	N	N	verfälschte polemische Schrift
Birken, Clara Catharina von	1605	1679	D	Dichtung	W	N	J	Pegnischer Blumenorden; Trauergedicht; panegyrisches Gelegenheitsgedicht
Braunschweig-Lüneburg, Sophia Elisabeth von	1613	1676	D, S, Mk	Gedichte	W/R	J	J	Tugendliche Gesellschaft; umfangreiche Produktion: Gedichte, Meditationen, Festspiele, Musikkompositionen
Buwinghausen und Walmerode, Margarethe Maria von	1629	1662	D, S, Ü	Gedichte	W	J	N	Ehr-, Widmungs-, Lob-, Kriegsgedicht
Cramer, Anna Maria	1613	1627	D, S, Mk, G	Gedichte	W	N	N	nichts erhalten
Greiffenberg, Catharina Regina von	1633	1694	D, S, M, B	Gedichte	W/R	J	J	Teutsche Genossenschaft; umfangreiche Produktion

Hohendorff, Maria Elisabeth von	um	1641 D	Gedichte	W/R	J	N	„Wohl! meine Schwester laß uns singen.“ Gedichte und andere Beiträge in: D. Eleonora Rosenthal, „Poetische Gedancken an Einen Der Deutschen Poesie sonderbahren Beförderer.“
Hoyers, Anna Owena	1584	1655 D,S,G	Gedichte	W/R	N	N	„Geistliche und weltliche Poemata“ u.v.a.
Lauban, Anna	1574	1626 D,S	Gedichte	W	N	N	ein lateinisches Gedicht
Limburger, Regina Magdalena	?	1691 D	Gedichte	W	N	J	Pegnischer Blumenorden; fünf Gelegen- heitsgedichte, evtl. auch zeitkritisch
Melissus, Aemilia	?	1602 D,S	Dichtung	W	N	N	nichts erhalten
Memorata, Anna		17 Jh. D,S,K	Gedichte	W	N	N	Epigramm, Lateinische Carmen auf den Woyewoden von Lissa.
Nedderstedt, Augusta	um	1685 D	Gedichte	W	N	N	fast nichts bekannt
Redslob, Anna Sophia		17. Jh. D,S,G	Gedichte	W	N	N	fast nichts bekannt
Rosenthal, Dorothea Eleonora von	um	1641 D	Gedichte	W	J	N	Schäferli: „Poetische Gedancken An Einen Der Deutschen Poesie sonderbahren Beförderer“
Röther, Adelheid Sibylle	um	1679 D	Gedichte	W	N	N	ein Gedicht
Sachsen-Gotha, Elisabeth Sophia von	1619	1680 D	Gedicht	W	J	N	ein Glückwunschgedicht
Schurman, Anna Maria van	1607	1678 D,S,Mk,K, B,G	Dichtung	W	N	N	umfangreiche Produktion: lat. Briefe, Streitschriften, Gedichte, Autobiographie
Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia von	1584	1652 D,S	Gedicht	W	J	J	Tugendliche Gesellschaft; Schriften dazu zugeschrieben; ein Gedicht
Schwintzer, Agnes		17. Jh. D,S,Ü	Gedichte	W	N	N	ein Klagegedicht, dt. Übers. des Florums
Seidel, Blandina	um	1645 D	Gedichte	W	N	J	ein Leichengedicht
Veitheim, Ursula Hedwig von	?	1684 D,S	Dichtung	W	J	J	Deutschgesinnte Genossenschaft
Weston, Elisabeth Johanna	1582	1612 D,S,B	Gedichte	W	N	N	Gekrönte Dichterin; lateinische Gedichte
Wolfskeel, Philippina Antonia von	um	1689 D	Gedichte	W/R	J	N	zwei Gedichte

Frauen, die nur religiös gedichtet haben:

Name	Geb	Gest	Leistung	Gedicht(e)	R/W	Adelig	SG	Bemerkungen
Anhalt-Bernburg, Anna von	1579	1624	D, S	Dichtung	R	J	J	Tugendliche Gesellschaft; Stifterin der „Noble Academie des Loyales“
Anhalt-Bernburg, Eleonore Hedwig von	1635	1685	D	Gedicht	R	J	N	ein geistl. Gedicht; Dekanissin des Stiftes Gandersheim
Brandenburg, Luise Henriette von	1627	1667	D, B	Gedichte	R	J	N	geistliche Lieder (Autorschaft umstritten)
Brandenburg-Ansbach, Sophia von	1563	1639	D, M, G	Gedichte	R	J	J	Tugendliche Gesellschaft; Büchersammlung
Brandenburg-Ansbach, Sophia (2) von	1594	1651	D, M	Dichtung	R	J	J	Tugendliche Gesellschaft
Brocktorf, Eleonore von		1680	D	Gedichte	R	J	N	wenig bekannt; gest. im Kloster Prez
Cunrad, Christiane	1591	1625	D	Gedichte	R	N	N	geistliche Lieder
Elvers, Euphrosina	1581	1626	D, S		R	N	N	wenig bekannt
Fabry, Maria	um	1626	D, S, M, G, Ü	Gedicht	W	N	N	ein Gedicht: „Treuherziger Wegweiser/ zu einem Christenlichen Gottseligen Leben [...]“
Grünrad, Regina von	um	1609	D, M, G	Dichtung	R	J	N	ein Werk: „Geistlicher Wagen“
Hessen-Darmstadt, Sophia Eleonore von	1609	1671	D, M, G	Gedicht	R	J	N	Trauerschrift, Meditationen, relig. Ged.
Hessen-Kassel, Catharina Ursula von	1593	1615	D, S	Gedichte	R	J	N	lat. und deutsche geistliche Verse
Holstein-Gottorp, Maria Elisabeth von	1610	1692	D	Gedichte	R	J	N	Herausgeberin einer Bibel
Kammeneck, Elisabetha Albertina	um	1630	D	Gedicht	R	N	N	ein lat. geistliches Gedicht
Kettner, Catharina	1617	1686	D, M	Dichtung	R	N	N	christliche Meditationen
Loß, Johanna von	1567	1604	D	Dichtung	R	J	N	Meditationen; Gebetbuch mit Lebenslauf der Verfasserin: „Seelen-Lust“
Mecklenburg-Güstrow, Elisabeth von	1596	1625	D, S, M, G, Ü	Gedichte	R	J	J	Tugendliche Gesellschaft; geistl. Verse
Merlau, Charlotte Augustine Philippine von	um	1675	D	Gedicht	R	J	N	ein geistliches Gedicht
Meyer, Ursula	um	1692	D	Dichtung	R	N	N	Meditation: „Frommer Wittbe Last und Lust“

Münchheim, Barbara	um 1614	D	Gedicht	R	N	N	ein geistliches Gedicht
Nicolai	um 1646	D	Gedichte	R	N	N	Gedichte
Nybe, Catharine Eleonore	nach 1633	D	Gedichte	R	N	N	wenig bekannt
Oesterlin, Anna Catharina	um 1688	D	Gedicht	R	N	N	ein christliches Trauergedicht
Österreich, Anna von	1585	GL	Gedichte	R	J	N	österreich. Kaiserin
Paffrath, Gertrud	um 1654	D	Gedichte	R	N	N	ein geistliches Gedicht
Pein, Anna Beata von	?	D	Dichtung	R	J	N	wenig bekannt
Peper, Engel	1592	D	Gedichte	R	N	N	drei religiöse Gedichte
Pfütz, Magdalena	1615	D	Dichtung	R	N	N	ein religiöses Gedicht
Poniatovia, Christine	1610	D, G, M	Dichtung	R	N	N	„Höchstverwundersame Offenbahrungen“ u.a. geistl. Werke
Pracht, Barbara	um 1651	D, M	Dichtung	R	N	N	geistliche Lieder und Meditationen
Rüsten von Cosstebera, Sabine Petronella	um 1687	D	Gedicht	R	J	N	ein Begräbnisgedicht
Sachsen-Altenburg, Anna Maria von	1575	D	Gedichte	R	J	N	zwei religiöse Gedichte
Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylle von	1617	D, M	Dichtung	R	J	N	Meditationen; geistliche Lieder; Herausgeberin eines Gebet- und Gesangsbuchs
Schlaff, Clara	17. Jh	D, M, G	Gedichte	R	N	N	„Tägliche Andachten [...]“ vom Sohn erweitert herausgegeben
Schubert, Barbara Elisabeth	um 1674	D, M	Gedichte	R	N	N	Meditationen und geistl. Lieder
Schwarzburg-Rudolstadt, Aemilia Juliane von	1637	D, S, M	Gedichte	R	J	N	Meditationen, relig. Lieder u. Gedichte
Stolberg, Anna von	1559	D	Gedicht	R	J	N	ein geistliches Lied: „Christus/ der ist mein Leben“
Struve, Susanna	um 1663	D	Dichtung	R	N	N	ein Werk: „Geistliche Andachts-Perlen“ (1672)
Vöhler von Frickenhausen, Maria	um 1650	D, M	Dichtung	R	J	N	ein Werk: „Der grosse Quell-Brunn [...]“ (1650)
Zerssen, Clara Anna von	um 1646	D, M	Dichtung	R	J	N	Hrsg. eines Psalmbuchs (1646)

ANHANG III

Widmungsgedichte an Sibylle Schwarz (1621-1638)

aus: *Deutsche Poëtische Gedichte* (1650)

In Sibyllæ Teutonicæ Poëmata posthuma,
â
Viro Clarissimo,
Samuele Gerlachio, post editum ab eodem
Germanæ Poëseos Theatum,
publicata.

Quæ modò Teutonicas, malè dissita Numina, Musas
Collegit claris ignibus acta manus,
Hæc nunc Undecimæ vitam post fata Sibyllæ
Reddit, & exuvijs dat superesse suis.
Virgo reviviscit, doctumque perambulat Orbem,
Et passim vates implet amore sui.
Sed dubio celat se tegmine: dumque perennem
Dat foetum, Matris nomina Virgo fugit.
Si vis scire, parens huic docta Modestia proli est,
Hoc alijs major, quò minor ipsa sibi.

*Joachimus Pastorius M.D.
Historiogr. S.R. Maj. Polon.*

Zu Ehren der posthumen Gedichte der deutschen Sibylle,
veröffentlicht vom sehr berühmten Mann
Samuel Gerlach,
nachdem er *Germanæ Poëseos Theatum* herausgab.

Die selbe Hand, geführt von glänzenden Lichtern (Feuern),
die deutsche Musen sammelt, sehr verstreute Göttinnen,
diese [Hand] gibt jetzt der elften Sibylle nach ihrem Tod
das Leben zurück und erlaubt ihren Überresten zu leben.
Die Jungfrau kehrt ins Leben zurück und geht durch die gelehrte Welt,
und überall erfüllt sie die Dichter mit Liebe zu ihr.
Aber sie versteckt sich unter einem zweifelhaften Vorwand: obwohl sie einen
ewig-lebenden Nachwuchs schafft, vermeidet die Jungfrau den Namen „Mutter.“
Wenn Du es wissen willst, gelehrte Bescheidenheit ist die Mutter dieses Kindes,
den anderen um so größer, je geringer sie sich selber [schätzt].

(Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.)

In Laudem

*Lectusimæ Virginis, Sibyllæ Nigrinæ, Poëtriæ
igeniosißimæ.*

Ante fuisse decem memorantur in Orbe SIBYLLÆ;
Undecimam Tellus en Pomerana tulit!
Pristina quid jactas ætas certamina vatum.
Istarum oráclis carminibusvè suis?
Carmine sola novem reliquas Erythræa SIBYLLAS
Vicit, at has omnes Undecima Una decem.

Aliud

Hoc tulit acceptum Matri, morata SIBYLLA
Quod fuit; hoc studijs quòd benè culta, Patri.

Ad

*Clarissimum Virum Dn. M. Sam. Gerlachium prænominatæ
Virginis suavissima Poemata in lucem edentem.*

Mortua sit quamvis tenero sub flore Juventæ
Virgo, quæ longùm vivere digna fuit;
Dum tamen ipsius jucunda Poemata luci
Sacras, per studium fit rediviva tuum.

Scripsit

ERASMUS ROTHMALER
P.L.C.

Zu Ehren

der vorzüglichsten Jungfrau Sibylle Schwarz,
einer sehr begabten Dichterin.

Die Sibyllen erinnern daran, daß es vordem zehn auf der Welt gab;
Siehe, das pommersche Land gebar die elfte!
Vergangenes Zeitalter, warum preist Du die Wettkämpfe Deiner Dichter,
mit ihren [=der Sibyllen] Orakeln und Liedern?
Mit einem Lied besiegte die erythräische Sibylle die übrigen neun,
aber die elfte, allein, besiegte diese zehn.

Ein anderes

Der Mutter war es willkommen, daß die Sibylle sittsam war;
dem Vater, daß sie in ihren Studien gut gebildet war.

An

den sehr berühmten Mann M. Samuel Gerlach,
der die sehr lieblichen Gedichte der vorgenannten Jungfrau ans Licht brachte.
Obwohl die Jungfrau, die es verdient hatte, lange zu leben
in zarter Jugendblüte gestorben ist:

wenn Du nur ihre erfreulichen Gedichte dem Licht weihst,
so kehrt sie durch Deinen Eifer ins Leben zurück.

(Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.)

HÆc fuerat, si quà potuisset rumpere fata,
Teutonici Virgo gloria prima Chori.
Quos olim cantûs, annis profecta, dedisset,
Tam docto tangens ungve Puella chelyn?

f
JOH. PETR. TITIVS

Diese Jungfrau wäre die ruhmreichste des deutschen Chores gewesen,
wenn irgendetwas ihr Schicksal hätte verhindern können.
Welche Lieder hätte sie einst im fortgeschrittenen Alter dichten können,
da doch das Mädchen schon mit einem so geschickten Finger die Leier zum Klingen brachte?

(Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.)

In secundam Partem
Carminum doctissimæ vatis
SIBYLLÆ SCHWARTZIN.

Quem dedit attonitum Pomeranæ Musa Sibyllæ,
Spectantem Aonio carmina plena DEO.
Hic jam poni sacram mirari pergito vatem,
Hic nova Pegasei flumina fontis habes.
Parrhasio nec fortè nega sub-sidere nasci
Tanta, vél à Clario dissita crede jugo.
Pegasus Arctoæ subijt data sceptrâ Minervæ,
Hic Dea terrarum nunc Heliconâ regit.

JOACH. PASTORIUS

Zu Ehren des zweiten Teils
der Gedichte der sehr gelehrten Dichterin
Sibylle Schwarz

Die Muse der pommerschen Sibylle versetzte denjenigen in Begeisterung,
der erkannte, daß ihre Gedichte vom Aonischen Gott erfüllt waren.

Staune, daß die heilige Dichterin jetzt hier vorgestellt wird.
Hier hast Du die neuen Flüsse der pegaseischen Quelle.
Verneine nicht etwa, daß eine so bedeutende [Dichterin]
unter dem parrhasischen Stern geboren wurde,
und glaube nicht etwa, daß sie vom clarischen Joch ausgesät wurde.
Pegasus hat sich dem Zepter unterworfen, das der Minerva des Nordens gegeben worden ist,
hier nun regiert die Göttin der Welt den Helikon.

(Übersetzt von Chris Epplett. Revidiert von Dr. Gernot Wieland.)